ISSN 1725-5244

Uradni list

Evropske unije

C 74 E

Zvezek 51

20. marec 2008

Slovenska izdaja

Informacije in objave

Obvestilo št. | Vsebina | Stran

IV *(Informacije)*

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2007 — 2008

Seje: 23. april — 26. april 2007

Ponedeljek, 23. april 2007

(2008/C 74 E/01) ZAPISNIK

POTEK SEJE 1
1. Nadaljevanje zasedanja 1
2. Sprejetje zapisnika predhodne seje 1
3. Izjave predsednika 1
4. Predložitev dokumentov 2
5. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta 8
6. Sklepi o določenih dokumentih 8
7. Vprašanja za ustni odgovor in pisne izjave (predložitev) 8
8. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika) 8
9. Nadaljnje obravnavanje resolucij Parlamenta 9
10. Sestava Parlamenta 9
11. Sestava odborov in delegacij 9
12. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja 10
13. Razpored dela 10
14. Izjava o finančnih interesih 11
15. Enominutni govori o zadevah političnega pomena 11
16. Plačilne storitve na notranjem trgu ***I (razprava) 11
17. Zdravila za napredno zdravljenje ***I (razprava) 12
18. Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine (kazenski ukrepi) ***I (razprava) 12

(Nadaljevanje)

19. Posledice prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike (razprava) . . . 13
20. Letna politična strategija Komisije za leto 2008 (razprava) . . . 13
21. Tarifne kvote za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo * (razprava) . . . 14
22. Sistem kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba * (razprava) . . . 14
23. Odškodninske tožbe zaradi kršitve protimonopolnih pravil ES (Zelena knjiga) (razprava) . . . 15
24. Dnevni red naslednje seje . . . 15
25. Zaključek seje . . . 15

SEZNAM NAVZOČIH . . . 16

Torek, 24. april 2007

(2008/C 74 E/02) ZAPISNIK

POTEK SEJE . . . 18
1. Otvoritev seje . . . 18
2. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij) . . . 18
3. Sklep o nujnem postopku . . . 19
4. Razrešnice za proračunsko leto 2005 (razprava) . . . 19
5. Boj proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009 (razprava) . . . 23
6. Dobrodošlica . . . 24
7. Čas glasovanja . . . 24
7.1. Sporazum med ES in Malezijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 24
7.2. Osnovne plače in dodatki osebja Europola * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 25
7.3. Tarifne kvote za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 25
7.4. Zahteva za odvzem poslanske imunitete Vurale Ögerja (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) 25
7.5. Razrešnica 2005: Oddelek IV, Sodišče Evropskih skupnosti (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 26
7.6. Razrešnica 2005: Oddelek V, Računsko sodišče (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 26
7.7. Razrešnica 2005: Oddelek VI. Evropski ekonomsko-socialni odbor (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 26
7.8. Razrešnica 2005: Oddelek VIII A – Evropski varuh človekovih pravic (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 27
7.9. Razrešnica 2005: Oddelek VIII B – Evropski nadzornik za varstvo podatkov (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 27
7.10. Razrešnica 2005: šesti, sedmi, osmi in deveti Evropski razvojni sklad (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 27
7.11. Razrešnica 2005: Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 28
7.12. Razrešnica 2005: Evropska fundacija za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 28
7.13. Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 28
7.14. Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje drog in odvisnosti (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 29
7.15. Razrešnica 2005: Evropska agencija za okolje (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 29
7.16. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 29
7.17. Razrešnica 2005: Prevajalski center za organe Evropske unije (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 30
7.18. Razrešnica 2005: Evropska agencija za zdravila (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 30

(Nadaljevanje)

7.19. Razrešnica 2005: Eurojust (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) 30
7.20. Razrešnica 2005: Evropska fundacija za usposabljanje (ETF) (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) 30
7.21. Razrešnica 2005: Evropska agencija za pomorsko varnost (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) 31
7.22. Razrešnica 2005: Agencija za varnost v letalstvu (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) 31
7.23. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost hrane (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . 31
7.24. Razrešnica 2005: Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) 31
7.25. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost omrežij in informacij (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) 32
7.26. Plačilne storitve na notranjem trgu ***I (glasovanje) 32
7.27. Sistem kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba * (glasovanje) 32
7.28. Posledice prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike (glasovanje) 33
7.29. Letna politična strategija Komisije za leto 2008 (glasovanje) 33
7.30. Razrešnica 2005: Oddelek III, Komisija (glasovanje) 33
7.31. Razrešnica 2005: Oddelek I, Evropski parlament (glasovanje) 34
7.32. Razrešnica 2005: Oddelek II, Svet (glasovanje) 34
7.33. Razrešnica 2005: Oddelek VII, Odbor regij (glasovanje) 35
7.34. Razrešnica 2005: Evropska agencija za obnovo (glasovanje) 35
7.35. Boj proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009 (glasovanje) 35
8. Obrazložitve glasovanja 36
9. Popravki in namere glasovanja 36
10. Sprejetje zapisnika predhodne seje 36
11. Sistem spremljanja in obveščanja Skupnosti za ladijski promet ***I – Preiskave nesreč ***I – Odgovornost prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč ***I – Pomorska inšpekcija ***I – Organizacije za inšpekcijski pregled in nadzor ladij ***I (razprava) . . 37
12. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji) 38
13. Zavrnitev razprave zaradi nedopustnosti zadeve (homofobija v Evropi) 40
14. Večstranski sporazum o ustanovitvi skupnega evropskega zračnega prostora – Večstranski sporazum o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) * (razprava) 40
15. Galileo (razprava) 40
16. Skupna pravila na področju varovanja civilnega letalstva ***II (razprava) 41
17. Ocena in obvladovanje poplavne ogroženosti ***II (razprava) 41
18. Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov (razprava) 41
19. Dnevni red naslednje seje 42
20. Zaključek seje 42

SEZNAM NAVZOČIH 43

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ 45
1. Sporazum med ES in Malezijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza * 45
2. Osnovne plače in dodatki osebja Europola * 45
3. Tarifne kvote za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo * 46
4. Zahteva za odvzem poslanske imunitete Vurale Ögerja 46
5. Razrešnica 2005: Oddelek IV, Sodišče Evropskih skupnosti 46
6. Razrešnica 2005: Oddelek V, Računsko sodišče 46
7. Razrešnica 2005: Oddelek VI, Evropski ekonomsko-socialni odbor * 46
8. Razrešnica 2005: Oddelek VIII A – Evropski varuh človekovih pravic 46
9. Razrešnica 2005: Oddelek VIII B – Evropski nadzornik za varstvo podatkov 47
10. Razrešnica 2005: šesti, sedmi, osmi in deveti Evropski razvojni sklad 47
11. Razrešnica 2005: Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja 47

(Nadaljevanje)

12. Razrešnica 2005: Evropska fundacija za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer 47
13. Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije 47
14. Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje drog in odvisnosti 47
15. Razrešnica 2005: Evropska agencija za okolje 48
16. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu 48
17. Razrešnica 2005: Prevajalski center za organe Evropske unije 48
18. Razrešnica 2005: Evropska agencija za zdravila 48
19. Razrešnica 2005: Eurojust 48
20. Razrešnica 2005: Evropska fundacija za usposabljanje (ETF) 48
21. Razrešnica 2005: Evropska agencija za pomorsko varnost 48
22. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost v letalstvu 49
23. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost hrane 49
24. Razrešnica 2005: Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni 49
25. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost omrežij in informacij 49
26. Plačilne storitve na notranjem trgu ***I 49
27. Sistem kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba * 50
28. Posledice prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike 50
29. Letna politična strategija Komisije za leto 2008 52
30. Razrešnica 2005: Oddelek III, Komisija 54
31. Razrešnica 2005: Oddelek I, Evropski parlament 54
32. Razrešnica 2005: Oddelek II, Svet 56
33. Razrešnica 2005: Oddelek VII, Odbor regij 56
34. Razrešnica 2005: Evropska agencija za obnovo 57
35. Boj proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006-2009 57

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA 59
1. Poročilo Costa A6-0093/2007 — Resolucija 59
2. Poročilo Speroni A6-0140/2007 — Resolucija 60
3. Poročilo Caspary A6-0110/2007 — Resolucija 62
4. Poročilo Herczog A6-0114/2007 — Resolucija 64
5. Poročilo Herczog A6-0112/2007 — Resolucija 65
6. Poročilo Wojciechowski A6-0137/2007 — Spremenjen Predlog Komisije 67
7. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Predlog spremembe 25 69
8. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Predlog spremembe 28 71
9. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Predlog spremembe 22 73
10. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Predloga sprememb 1 + 14 74
11. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Odstavek 18/2 76
12. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Predlog spremembe 30 78
13. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Predlog spremembe 24 80
14. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Predlog spremembe 31 82
15. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Predlog spremembe 33 84
16. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Odstavek 24/2 85
17. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Predlog spremembe 17 87
18. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Odstavek 32 89
19. Poročilo Pieper A6-0087/2007 — Resolucija 90
20. Poročilo Virrankoski A6-0123/2007 — Odstavek 1/2 92

(Nadaljevanje)

21. Poročilo Garriga Polledo A6-0095/2007 — Sklep 94
22. Poročilo Garriga Polledo A6-0095/2007 — Resolucija 96
23. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Sklep 97
24. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Predlog spremembe 1 99
25. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Odstavek 74 101
26. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Odstavek 75 103
27. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Odstavek 76 105
28. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Odstavek 77 106
29. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Odstavek 78 108
30. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Predlog spremembe 4 110
31. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Predlog spremembe 5 112
32. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Predlog spremembe 6 113
33. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Odstavek 82/2 115
34. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Predlog spremembe 7 117
35. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Odstavek 85 119
36. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Odstavek 88/2 120
37. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Predlog spremembe 2 122
38. Poročilo Staes A6-0094/2007 — Resolucija 124
39. Poročilo Caspary A6-0108/2007 — Sklep 126
40. Poročilo Caspary A6-0108/2007 — Predlog spremembe 1 128
41. Poročilo Caspary A6-0108/2007 — Predlog spremembe 2 130
42. Poročilo Caspary A6-0108/2007 — Resolucija 131
43. Poročilo Caspary A6-0106/2007 — Sklep 133
44. Poročilo Caspary A6-0106/2007 — Predloga sprememb 1 + 6 135
45. Poročilo Caspary A6-0106/2007 — Predloga sprememb 2 + 7 137
46. Poročilo Caspary A6-0106/2007 — Predloga sprememb 3 + 8 138
47. Poročilo Caspary A6-0106/2007 — Predloga sprememb 4 + 9 140
48. Poročilo Caspary A6-0106/2007 — Predloga sprememb 5 + 10 142
49. Poročilo Caspary A6-0106/2007 — Resolucija 143
50. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007 — Odstavek 29/1 145
51. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007 — Odstavek 29/2 147
52. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007 — Odstavek 32 148
53. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007 — Predlog spremembe 20 150
54. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007 — Uvodna izjava L 152
55. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007 — Uvodna izjava P/1 153
56. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007 — Uvodna izjava P/2 155

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2007)0103

Sporazum med ES in Malezijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vlado Malezije o nekaterih vidikih zračnega prevoza(KOM(2006)0619 — C6-0004/2007 — 2006/0202(CNS)) 157

P6_TA(2007)0104

Osnovne plače in dodatki osebja Europola *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o pobudi Republike Finske o prilagoditvi osnovnih plač in dodatkov osebja Europola (16333/2006 — C6-0047/2007 — 2007/0801(CNS)) 157

(Nadaljevanje)

P6_TA(2007)0105

Tarifne kvote za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o predlogu Uredbe Sveta o odprtju tarifnih kvot za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo za dobavo rafinerijam v tržnih letih 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 (KOM(2006)0798 — C6-0003/2007 — 2006/0261(CNS)) 158

P6_TA(2007)0106

Zahteva za odvzem poslanske imunitete Vuralu Ögerju

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zahtevi za odvzem imunitete Vuralu Ögerju (2006/2198(IMM)) 159

P6_TA(2007)0107

Razrešnica 2005: Oddelek IV, Sodišče Evropskih skupnosti

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek IV, Sodišče Evropskih skupnosti (C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC)) 160
2. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 z ugotovitvami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek IV, Sodišče (C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC)) 161

P6_TA(2007)0108

Razrešnica 2005: Oddelek V, Računsko sodišče

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek V, Računsko sodišče (C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC)) 163
2. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek V – Računsko sodišče (C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC)) 164

P6_TA(2007)0109

Razrešnica 2005: Oddelek VI, Evropski ekonomsko-socialni odbor

1. Sklep Evropskega parlamentaz dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VI, Evropski ekonomsko-socialni odbor (C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC)) 166
2. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VI, Evropski ekonomsko-socialni odbor (C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC)) 167

P6_TA(2007)0110

Razrešnica 2005: Oddelek VIIIA, Evropski varuh človekovih pravic

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VIIIA, Evropski varuh človekovih pravic (C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC)) 169
2. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, oddelek VIIIA, Evropski varuh človekovih pravic (C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC)) 170

P6_TA(2007)0111

Razrešnica 2005: Oddelek VIIIB, Evropski nadzornik za varstvo podatkov

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VIIIB, Evropski nadzornik za varstvo podatkov (C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC)) 172
2. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VIII B – Evropski nadzornik za varstvo podatkov (C6-0472/2006 -2006/2170(DEC)) . . 173

(Nadaljevanje)

P6_TA(2007)0112

Razrešnica 2005: šesti, sedmi, osmi in deveti Evropski razvojni sklad

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)) 174

2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)) 176

3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)) 177

P6_TA(2007)0113

Razrešnica 2005: Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)) 183

2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)) 184

3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)) 186

P6_TA(2007)0114

Razrešnica 2005: Evropska fundacija za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)) 190

2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)) 191

3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)) 193

P6_TA(2007)0115

Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC)) 196

2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156 (DEC)) 197

3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC)) 199

(Nadaljevanje)

P6_TA(2007)0116

Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje drog in odvisnosti

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti za proračunsko leto 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)) 202
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključne računu Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti za proračunsko leto 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)) . 203
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti za proračunsko leto 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)) 205

P6_TA(2007)0117

Razrešnica 2005: Evropska agencija za okolje

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)) . . . 208
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)) 209
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)) 211

P6_TA(2007)0118

Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)) 214
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)) . . . 215
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)) 218

P6_TA(2007)0119

Razrešnica 2005: Prevajalski center za organe Evropske unije

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)) 221
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o pripravi zaključnega računa Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)) 222
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)) 224

P6_TA(2007)0120

Razrešnica 2005: Evropska agencija za zdravila

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)) . 227
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)) 228
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)) 229

(Nadaljevanje)

P6_TA(2007)0121

Razrešnica 2005: Eurojust

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Eurojusta za proračunsko leto 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)) 233
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Eurojusta za proračunsko leto 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)) 234
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Eurojusta za proračunsko leto 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)) 235

P6_TA(2007)0122

Razrešnica 2005: Evropska fundacija za usposabljanje

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)) 238
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)) 239
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)) 241

P6_TA(2007)0123

Razrešnica 2005: Evropska agencija za pomorsko varnost

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC)) 244
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o pripravi zaključnega računa Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC)) . 245
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC)) 247

P6_TA(2007)0124

Razrešnica 2005: Agencija za varnost v letalstvu

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)) 250
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)) 251
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)) 253

P6_TA(2007)0125

Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost hrane

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)) 256
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)) 257
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)) 258

(Nadaljevanje)

Obvestilo št. Vsebina *(nadaljevanje)* Stran

P6_TA(2007)0126

Razrešnica 2005: Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)) 261
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o pripravi zaključnega računa Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)) 262
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)) 264

P6_TA(2007)0127

Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost omrežij in informacij

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)) 267
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)) . 268
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)) 270

P6_TA(2007)0128

Plačilne storitve na notranjem trgu ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o plačilnih storitvah na notranjem trgu in o spremembi direktiv 97/7/ES, 2000/12/ES in 2002/65/ES (KOM(2005)0603 — C6-0411/2005 –2005/0245(COD)) 272

P6_TC1-COD(2005)0245

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 24. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive 2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o plačilnih storitvah na notranjem trgu in o spremembah direktiv 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES in 2006/48/ES ter o razveljavitvi Direktive 97/5/ES 273

P6_TA(2007)0129

Sistem kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1868/94 o vzpostavitvi sistema kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba (KOM(2006)0827 — C6-0046/2007 — 2006/0268(CNS)) 273

P6_TA(2007)0130

Posledice prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o posledicah prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike (2006/2107(INI)) 275

P6_TA(2007)0131

Letna strategija politik Komisije za leto 2008

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o letni strategiji politik Komisije za proračunski postopek 2008 (2007/2017(BUD)) 280

PRILOGA I

TRISTRANSKO SREČANJE 7. MAREC 2007 287

PRILOGA II

IZJAVE PO TRIALOGU Z DNE 18. APRILA 2007 287

(Nadaljevanje)

P6_TA(2007)0132

Razrešnica 2005: Oddelek III, Komisija

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek III, Komisija (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)) . 288
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključku poslovnih knjig glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek III, Komisija (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)) 290
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek III – Komisija (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)) 292

P6_TA(2007)0133

Razrešnica 2005: Oddelek I — Evropski parlament

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 (C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC)) 320
2. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, oddelek I – Evropski parlament (C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC)) 321

P6_TA(2007)0134

Razrešnica 2005: Oddelek II, Svet

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek II, Svet (C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC)) 337
2. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek II, Svet (C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC)) 338

P6_TA(2007)0135

Razrešnica 2005: Oddelek VII, Odbor regij

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VII, Odbor regij (C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC)) 339
2. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VII – Odbor regij (C6-0470/2006 -2006/2076(DEC)) 340

P6_TA(2007)0136

Razrešnica 2005: Evropska agencija za obnovo

1. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)) . . 342
2. Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)) 343
3. Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)) 345

P6_TA(2007)0137

Boj proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o boju proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009 (2006/2232(INI)) 348

(Nadaljevanje)

Sreda, 25. april 2007

(2008/C 74 E/03) ZAPISNIK

POTEK SEJE . . . 357

1. Otvoritev seje . . . 357
2. Čezatlantski odnosi (razprava) . . . 357
3. Poročilo iz leta 2006 o Hrvaški (razprava) . . . 358
4. Mandat poslanca . . . 358
5. Čas glasovanja . . . 359
   - 5.1. Prenos podatkov o nacionalnih računih ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 359
   - 5.2. Večstranski sporazum o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 359
6. Mandat poslanca (nadaljevanje) . . . 359
7. Čas glasovanja (nadaljevanje) . . . 360
   - 7.1. Prilagoditev določb iz naslova IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti v zvezi s pristojnostmi Sodišča Evropskih skupnosti * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 360
   - 7.2. Okvirni sporazum o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Rusiji in Protokola k okvirnemu sporazumu o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v zvezi z zahtevki, sodnimi postopki in odškodninami * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) . . . 360
   - 7.3. Skupna pravila na področju varovanja civilnega letalstva ***II (glasovanje) . . . 360
8. Dobrodošlica . . . 361
9. Čas glasovanja (nadaljevanje) . . . 361
   - 9.1. Ocena in obvladovanje poplavne ogroženosti ***II (glasovanje) . . . 361
10. Slavnostna seja – Indija . . . 361
11. Čas glasovanja (nadaljevanje) . . . 361
   - 11.1. Zdravila za napredno zdravljenje ***I (glasovanje) . . . 361
   - 11.2. Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine (kazenski ukrepi) ***I (glasovanje) . . . 362
   - 11.3. Sistem spremljanja in obveščanja Skupnosti za ladijski promet ***I (glasovanje) . . . 362
   - 11.4. Preiskave nesreč ***I (glasovanje) . . . 363
   - 11.5. Odgovornost prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč ***I (glasovanje) . . . 363
   - 11.6. Pomorska inšpekcija ***I (glasovanje) . . . 364
   - 11.7. Organizacije za inšpekcijski pregled in nadzor ladij ***I (glasovanje) . . . 364
   - 11.8. Mednarodna računovodska pravila o finančnih informacijah (glasovanje) . . . 364
   - 11.9. Začasni odbor za klimatske spremembe (glasovanje) . . . 365
   - 11.10. Zelena knjiga: Odškodninske tožbe zaradi kršitve pravil o konkurenci (glasovanje) . . . 365
   - 11.11. Večstranski sporazum o ustanovitvi skupnega evropskega zračnega prostora (glasovanje) . . . 365
   - 11.12. Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov (glasovanje) . . . 365
   - 11.13. Čezatlantski odnosi (glasovanje) . . . 366
   - 11.14. Poročilo o napredku Hrvaške (glasovanje) . . . 366
12. Obrazložitve glasovanja . . . 367
13. Popravki in namere glasovanja . . . 367
14. Sprejetje zapisnika predhodne seje . . . 367
15. Letno poročilo o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na tem področju – Moratorij za smrtno kazen (razprava) . . . 367
16. Ukrajina (razprava) . . . 368
17. Homofobija v Evropi (razprava) . . . 368
18. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu) . . . 369
19. Skupine za hitro ukrepanje na mejah (razprava) . . . 370
20. Javne finance v EMU v letu 2006 (razprava) . . . 371

(Nadaljevanje)

21. Uskladitev evropske zakonodaje na področjih informiranja in svetovanja samozaposlenim osebam (razprava) . . . 371
22. Poenostavitev in racionalizacija poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem ***I (razprava) . . . 372
23. Dnevni red naslednje seje . . . 372
24. Zaključek seje . . . 372

SEZNAM NAVZOČIH . . . 373

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ . . . 375
1. Prenos podatkov o nacionalnih računih ***I . . . 375
2. Večstranski sporazum o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora * . . . 375
3. Prilagoditve določb iz naslova IV Pogodbe o ustanovitvi ES v zvezi s pristojnostmi Sodišča Evropskih skupnosti * . . . 376
4. Okvirni sporazum o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Rusiji in Protokola k okvirnem sporazumu o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v zvezi z zahtevki, sodnimi postopki in odškodninami * . . . 376
5. Skupna pravila na področju varovanja civilnega letalstva ***II . . . 376
6. Ocena in obvladovanje poplavne ogroženosti ***II . . . 377
7. Zdravila za napredno zdravljenje ***I . . . 377
8. Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine (kazenski ukrepi) ***I . . . 378
9. Sistem spremljanja in obveščanja Skupnosti za ladijski promet ***I . . . 381
10. Preiskave nesreč ***I . . . 382
11. Odgovornost prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč ***I . . . 383
12. Pomorska inšpekcija ***I . . . 383
13. Organizacije za inšpekcijski pregled in nadzor ladij ***I . . . 385
14. Mednarodna računovodska pravila o finančnih informacijah . . . 385
15. Začasni odbor za podnebne spremembe . . . 386
16. Zelena knjiga: odškodninske tožbe zaradi kršitve pravil o konkurenci . . . 386
17. Večstranski sporazum o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora . . . 387
18. Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov . . . 387
19. Čezatlantski odnosi . . . 389
20. Poročilo o napredku Hrvaške za leto 2006 . . . 391

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA . . . 393
1. Priporočilo: Costa A6-0134/2007 — Predlog spremembe 98 . . . 393
2. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 3 . . . 394
3. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 17 . . . 396
4. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 71 . . . 398
5. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 72 . . . 400
6. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 73 . . . 402
7. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 74 . . . 403
8. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 76 . . . 405
9. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 77 . . . 407
10. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 78 . . . 409
11. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 79 . . . 411
12. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 80 . . . 412
13. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 81 . . . 414
14. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 157 . . . 416
15. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007 — Predlog spremembe 75 . . . 418

(Nadaljevanje)

16. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predloga sprememb 43 + 44 419
17. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predlog spremembe 46/1 421
18. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predlog spremembe 46/2 423
19. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predlog spremembe 46/3 425
20. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predlog spremembe 46/4 426
21. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predlog spremembe 46/5 428
22. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predloga sprememb 39 + 59/1 430
23. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predloga sprememb 39 + 59/2 432
24. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predloga sprememb 39 + 59/3 433
25. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predloga sprememb 39 + 59/4 435
26. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predloga sprememb 39 + 59/5 437
27. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predlog spremembe 38 439
28. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predloga sprememb 50 + 64 440
29. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predlog spremembe 16 442
30. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predloga sprememb 54 + 60 444
31. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predlog spremembe 61 446
32. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Predloga sprememb 57 + 62 448
33. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Spremenjen predlog Komisije 449
34. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007 — Resolucija 451
35. Poročilo Sterckx A6-0086/2007 — Predlog spremembe 55 453
36. Poročilo Kohlíček A6-0079/2007 — Predlog spremembe 14 455
37. Poročilo Costa A6-0063/2007 — Predloga sprememb 16 + 22 456
38. Poročilo Costa A6-0063/2007 — Predloga sprememb 19 + 25 458
39. Poročilo Costa A6-0063/2007 — Predloga sprememb 20 + 26 460
40. Poročilo Costa A6-0063/2007 — Predloga sprememb 21 + 27 461
41. Poročilo Costa A6-0063/2007 — Predloga sprememb 17 + 23 463
42. Poročilo Costa A6-0063/2007 — Predloga sprememb 18 + 24 465
43. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Predlog spremembe 3 466
44. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Predlog spremembe 10 468
45. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Predlog spremembe 16 470
46. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Predlog spremembe 7 471
47. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Predlog spremembe 8 473
48. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007 — Predlog spremembe 17 474
49. Poročilo Liotard A6-0054/2007 — Predlog spremembe 3 476
50. Poročilo Liotard A6-0054/2007 — Predlog spremembe 8 478
51. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Predlog spremembe 3 479
52. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Predlog spremembe 4 481
53. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Odstavek 14/1 483
54. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Odstavek 14/2 484
55. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Odstavek 14/3 486
56. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Predlog spremembe 5 488
57. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Predlog spremembe 6 489
58. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Odstavek 18 491
59. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Predlog spremembe 7 492
60. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Predlog spremembe 8 494

(Nadaljevanje)

61. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Predlog spremembe 9 496
62. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi — Uvodna izjava C 497
63. Poročilo Swoboda A6-0092/2007 — Odstavek 8j/1 499
64. Poročilo Swoboda A6-0092/2007 — Odstavek 8j/2 500
65. Poročilo Swoboda A6-0092/2007 — Odstavek 8j/3 502
66. Zavrnitev razprave zaradi nedopustnosti (člen 167) — Homofobija 503

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2007)0138

Prenos podatkov o nacionalnih računih ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2223/96 o prenosu podatkov o nacionalnih računih (KOM(2005)0653 — C6-0438/2005 — 2005/0253(COD)) 505

P6_TC1-COD(2005)0253

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. …/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2223/96 o prenosu podatkov o nacionalnih računih 505

P6_TA(2007)0139

Večstranski sporazum o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi večstranskega sporazuma med Republiko Albanijo, Bosno in Hercegovino, Republiko Bolgarijo, Republiko Hrvaško, Evropsko skupnostjo, Republiko Islandijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Kraljevino Norveško, Srbijo in Črno goro, Romunijo in Začasno misijo Združenih narodov na Kosovu o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) (KOM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS)) 506

P6_TA(2007)0140

Prilagoditev določb iz naslova IV Pogodbe ES — Sodišče Evropskih skupnosti *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o osnutku Sklepa Sveta o prilagoditvi določb iz naslova IV tretjega dela Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti v zvezi s Sodiščem Evropskih skupnosti (KOM(2006)0346 — C6-0304/2006 — 2006/0808(CNS)) 506

P6_TA(2007)0141

Okvirni sporazum o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Ruski federaciji *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi v imenu Evropske skupnosti Okvirnega sporazuma o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Ruski federaciji in Protokola k Okvirnemu sporazumu o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Ruski federaciji v zvezi z zahtevki, sodnimi postopki in odškodninami (KOM(2006)0665 — C6-0475/2006 — 2006/0227(CNS)) 507

P6_TA(2007)0142

Skupna pravila na področju varovanja civilnega letalstva ***II

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o skupnem stališču Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2320/2002 (14039/1/2006 — C6-0041/2007 — 2005/0191(COD)) 508

(Nadaljevanje)

P6_TC2-COD(2005)0191

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na drugi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. …/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2320/2002 508

PRILOGA

SKUPNI OSNOVNI STANDARDI ZA VAROVANJE CIVILNEGA LETALSTVA PRED DEJANJI NEZAKONITEGA VMEŠAVANJA (ČLEN 4) 520

P6_TA(2007)0143

Ocena in obvladovanje poplavne ogroženosti ***II

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o skupnem stališču Sveta glede sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o oceni in obvladovanju poplavne ogroženosti (12131/6/2006 — C6-0038/2007 — 2006/0005(COD)) 525

P6_TC2-COD(2006)0005

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na drugi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive /…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o oceni in obvladovanju poplavne ogroženosti 525

P6_TA(2007)0144

Zdravila za napredno zdravljenje ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zdravilih za napredno zdravljenje ter o spremembi Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004 (KOM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227(COD)) 525

P6_TC1-COD(2005)0227

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. …/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o zdravilih za napredno zdravljenje ter o spremembi Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004 526

P6_TA(2007)0145

Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine (kazenski ukrepi) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o spremenjenem predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kazenskih ukrepih za zagotavljanje uveljavljanja pravic intelektualne lastnine (KOM(2006)0168 — C6-0233/2005 — 2005/0127(COD)) 526

P6_TC1-COD(2005)0127

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive 2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o kazenskih ukrepih za zagotavljanje uveljavljanjapravic intelektualne lastnine 527

P6_TA(2007)0146

Sistem spremljanja in obveščanja Skupnosti za ladijski promet ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2002/59/ES o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet (KOM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD)) 533

P6_TC1-COD(2005)0239

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive 2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2002/59/ES o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet 533

(Nadaljevanje)

Obvestilo št. Vsebina *(nadaljevanje)* Stran

P6_TA(2007)0147

Preiskave nesreč ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi temeljnih načel za vodenje preiskav nesreč v sektorju pomorskega prometa in o spremembi direktiv 1999/35/ES in 2002/59/ES (KOM(2005)0590 — C6-0056/2006 — 2005/0240(COD)) 546

P6_TC1-COD(2005)0240

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive 2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi temeljnih načel za vodenje preiskav nesreč v sektorju pomorskega prometa in o spremembi direktiv 1999/35/ES in 2002/59/ES 547

PRILOGA I

OBRAZEC IN VSEBINA POROČILA PREISKAVE V ZVEZI Z VARNOSTJO 558

PRILOGA II

PODATKI, KI JIH MORA VSEBOVATI OBVESTILO O POMORSKI NEZGODI ALI INCIDENTU 561

P6_TA(2007)0148

Odgovornost prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč (KOM(2005)0592 — C6-0057/2006 — 2005/0241(COD)) 562

P6_TC1-COD(2005)0241

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. …/2007/EC Evropskega parlamenta in Sveta o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju v primeru nesreč 563

PRILOGA I

ATENSKA KONVENCIJA O POMORSKEM PREVOZU POTNIKOV IN NJIHOVE PRTLJAGE IZ LETA 2002 567

PRILOGA II

PRIDRŽEK IMO 2006 584

P6_TA(2007)0149

Pomorska inšpekcija ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pomorski inšpekciji (prenovitev) (KOM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)) 584

P6_TC1-COD(2005)0238

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2007/…/ES o pomorski inšpekciji (preoblikovanje) 584

PRILOGA I

ELEMENTI REŽIMA POMORSKE INŠPEKCIJE V SKUPNOSTI 605

PRILOGA II

PROFIL TVEGANJA LADJE 609

PRILOGA III

NAJAVA 610

PRILOGA IV

SEZNAM SPRIČEVAL IN DOKUMENTOV 610

PRILOGA V

„UPRAVIČENI RAZLOGI“ ZA PODROBNEJŠI INŠPEKCIJSKI PREGLED 612

(Nadaljevanje)

Obvestilo št. Vsebina *(nadaljevanje)* Stran

PRILOGA VI
POSTOPKI ZA NADZOR LADIJ 613

PRILOGA VII
POSTOPKI ZA NADZOR LADIJ V ZVEZI Z ZAŠČITO 613

PRILOGA VIII
POSTOPKI ZA RAZŠIRJENE PREGLEDE LADIJ 616

PRILOGA IX
DOLOČBE V ZVEZI Z ZAVRNITVIJO DOSTOPA DO PRISTANIŠČ SKUPNOSTI 618

PRILOGA X
POROČILO O INŠPEKCIJSKEM PREGLEDU 620

PRILOGA XI
MERILA ZA ZADRŽANJE LADJE 621

PRILOGA XII
MINIMALNA MERILA ZA INŠPEKTORJE 625

PRILOGA XIII
OBJAVA PODATKOV O INŠPEKCIJSKIH PREGLEDIH, ZADRŽANJIH IN ZAVRNITVAH DOSTOPA V PRISTANIŠČIH DRŽAV ČLANIC 626

PRILOGA XIV
PODATKI, PREDLOŽENI V OKVIRU SPREMLJANJA IZVAJANJA 627

PRILOGA XV 628

PRILOGA XVI
PRIMERJALNA TABELA 629

P6_TA(2007)0150

Organizacije za inšpekcijski pregled in nadzor ladij ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih in standardih za organizacije, pooblaščene za inšpekcijski pregled in nadzor ladij, ter za ustrezne dejavnosti pomorskih uprav (preoblikovanje) (KOM(2005)0587 — C6-0038/2006 — 2005/0237(COD)) 632

P6_TC1-COD(2005)0237

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive 2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih in standardih za organizacije, pooblaščene za inšpekcijski pregled in nadzor ladij, ter za ustrezne dejavnosti pomorskih uprav (preoblikovanje) 633

PRILOGA I
MINIMALNA MERILA ZA PRIZNANE ORGANIZACIJE IZ ČLENA 3 648

PRILOGA II 650

PRILOGA III
TABELA UJEMANJA 651

P6_TA(2007)0151

Začasni odbor za podnebne spremembe

Sklep Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o ustanovitvi in določitvi pristojnosti, sestavi in trajanju mandata začasnega odbora za podnebne spremembe 652

(Nadaljevanje)

P6_TA(2007)0152

Zelena knjiga: Odškodninske tožbe zaradi kršitve pravil o konkurenci

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o Zeleni knjigi: Odškodninske tožbe zaradi kršitve protimonopolnih pravil ES (2006/2207(INI)) 653

P6_TA(2007)0153

Večstranski sporazum o ustanovitvi skupnega evropskega zračnega prostora

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi večstranskega sporazuma med Republiko Albanijo, Bosno in Hercegovino, Republiko Bolgarijo, Evropsko skupnostjo, Republiko Hrvaško, Republiko Islandijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Kraljevino Norveško, Srbijo in Črno Goro, Romunijo in Misijo Združenih narodov za začasno upravo Kosova o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) 658

P6_TA(2007)0154

Tematska strategija za trajnostno rabo naravnih virov

Resolucija Evropskega parlamentaz dne 25. aprila 2007 o tematski strategiji o trajnostni rabi naravnih virov (2006/2210(INI)) 660

P6_TA(2007)0155

Čezatlantski odnosi

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o čezatlantskih odnosih 670

P6_TA(2007)0156

Poročilo o napredku Hrvaške

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o poročilu o napredku Hrvaške za leto 2006 (2006/2288(INI)) 675

Četrtek, 26. april 2007

(2008/C 74 E/04) ZAPISNIK

POTEK SEJE 680

1. Otvoritev seje 680
2. Predložitev dokumentov 680
3. Prerazporeditev sredstev 681
4. Odnosi med Evropsko unijo in Švico (razprava) 682
5. Položaj invalidnih žensk v Evropski uniji (razprava) 683
6. Predložitev skupnih stališč Sveta 683
7. Sporočila predsedsednika 683
8. Čas glasovanja 684
   - 8.1. Poenostavitev in racionalizacija poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) 684
   - 8.2. Nadomestila pri trženju nekaterih ribiških proizvodov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) 684
   - 8.3. Skupna ribiška politika (Rregionalni posvetovalni sveti)* (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) 684
   - 8.4. Položaj invalidnih žensk v Evropski uniji (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) 685
   - 8.5. Osnovne informacije o paritetah kupne moči (izračun in diseminacija) ***I (glasovanje) . . 685
   - 8.6. Skupine za hitro ukrepanje na mejah ***I (glasovanje) 685
   - 8.7. Ohranjevanje in trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov * (glasovanje) 686
   - 8.8. Galileo (glasovanje) 686
   - 8.9. Letno poročilo o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na tem področju (glasovanje) 686
   - 8.10. Moratorij za smrtno kazen (glasovanje) 687
   - 8.11. Homofobija v Evropi (glasovanje) 687
   - 8.12. Javne finance v EMU v letu 2006 (glasovanje) 687

(Nadaljevanje)

9. Obrazložitve glasovanja . . . 688
10. Popravki in namere glasovanja . . . 688
11. Sprejetje zapisnika predhodne seje . . . 688
12. Dnevni red . . . 688
13. Zimbabve (razprava) . . . 689
14. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava) . . 689
14.1. Nedavna uporaba prisilnih ukrepov na manifestacijah v Rusiji . . . 689
14.2. Ugrabitev novinarja Alana Johnstona v Gazi . . . 690
14.3. Razmere na področju človekovih pravic na Filipinih . . . 690
15. Čas glasovanja . . . 690
15.1. Nedavna uporaba prisilnih ukrepov na manifestacijah v Rusiji (glasovanje) . . . 690
15.2. Ugrabitev novinarja Alana Johnstona v Gazi (glasovanje) . . . 691
15.3. Razmere na področju človekovih pravic na Filipinih (glasovanje) . . . 691
15.4. Zimbabve (glasovanje) . . . 692
16. Popravki in namere glasovanja . . . 692
17. Obrazložitve glasovanja . . . 693
18. Sestava Parlamenta . . . 693
19. Sestava odborov in delegacij . . . 693
20. Preverjanje veljavnosti mandatov poslancev . . . 693
21. Sklepi o določenih dokumentih . . . 693
22. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika) . . . 696
23. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji . . . 698
24. Datum naslednjih sej . . . 698
25. Prekinitev zasedanja . . . 698

SEZNAM NAVZOČIH . . . 699

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ . . . 701
1. Poenostavitev in racionalizacija poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem ***I . . . 701
2. Nadomestila pri trženju nekaterih ribiških proizvodov * . . . 701
3. Skupna ribiška politika (regionalni svetovalni sveti) * . . . 702
4. Položaj invalidnih žensk v Evropski uniji . . . 702
5. Osnovne informacije o paritetah kupne moči (izračun in diseminacija) ***I . . . 702
6. Skupine za hitro ukrepanje na mejah ***I . . . 702
7. Ohranjevanje in trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov * . . . 703
8. Galileo . . . 703
9. Letno poročilo o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na tem področju . . . 703
10. Moratorij za smrtno kazen . . . 706
11. Homofobija v Evropi . . . 706
12. Javne finance v EMU v letu 2006 . . . 707
13. Nedavna uporaba prisilnih ukrepov na manifestacijah v Rusiji . . . 708
14. Ugrabitev novinarja Alana Johnstona v Gazi . . . 709
15. Razmere na področju človekovih pravic na Filipinih . . . 709
16. Zimbabve . . . 710

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA . . . 711
1. Poročilo Deprez A6-0135/2007 — Resolucija . . . 711
2. Poročilo Gklavakis A6-0085/2007 — Resolucija . . . 712
3. Poročilo Coveney A6-0128/2007 — Predlog spremembe 1 . . . 714

(Nadaljevanje)

4. Poročilo Coveney A6-0128/2007 — Predlog spremembe 3 715
5. Poročilo Coveney A6-0128/2007 — Predlog spremembe 6 717
6. Poročilo Coveney A6-0128/2007 — Predloga sprememb 7 + 14 719
7. Poročilo Coveney A6-0128/2007 — Predlog spremembe 9 720
8. Poročilo Coveney A6-0128/2007 — Predlog spremembe 10 722
9. RC-B6-0167/2007 — Homofobija v Evropi — Resolucija 723
10. Poročilo Lauk A6-0076/2007 — Predlog spremembe 12 725
11. Poročilo Lauk A6-0076/2007 — Predloga sprememb 8 + 14 727
12. Poročilo Lauk A6-0076/2007 — Predlog spremembe 1 728
13. Poročilo Lauk A6-0076/2007 — Resolucija 730
14. RC-B6-0172/2007 — Nedavna uporaba prisilnih sredstev na manifestacijah v Rusiji — Resolucija 731
15. RC-B6-0160/2007 — Razmere na področju človekovih pravic na Filipinih — Odstavek 1/2 732
16. RC-B6-0160/2007 — Razmere na področju človekovih pravic na Filipinih — Resolucija 732
17. RC-B6-0162/2007 — Zimbabve — Resolucija 733

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2007)0157

Poenostavitev in racionalizacija poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 89/391/EGS, njenih posebnih direktiv in direktiv Sveta 83/477/EGS, 91/383/EGS, 92/29/EGS in 94/33/ES za poenostavitev in racionalizacijo poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem (KOM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD)) 734

P6_TC1-COD(2006)0127

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive 2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 89/391/EGS, njenih posebnih direktiv in direktiv Sveta 83/477/EGS, 91/383/EGS, 92/29/EGS in 94/33/ES za poenostavitev in racionalizacijo poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem 734

P6_TA(2007)0158

Nadomestila pri trženju nekaterih ribiških proizvodov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Uredbe Sveta o uvedbi sistema nadomestil za dodatne stroške pri trženju nekaterih ribiških proizvodov z Azorov, Madeire, Kanarskih otokov in francoskih departmajev Gvajane in Réuniona od 2007 do 2013 (KOM(2006)0740 — C6-0505/2006 — 2006/0247(CNS)) 735

P6_TA(2007)0159

Skupna ribiška politika (regionalni svetovalni sveti) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Sklepa Sveta o spremembah Sklepa 2004/585/ES o ustanovitvi regionalnih svetovalnih svetov v okviru skupne ribiške politike (KOM(2006)0732 — C6-0051/2007 — 2006/0240(CNS)) 742

P6_TA(2007)0160

Položaj invalidnih žensk v Evropski uniji

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o položaju invalidnih žensk v Evropski uniji (2006/2277(INI)) 742

(Nadaljevanje)

Obvestilo št. Vsebina *(nadaljevanje)* Stran

P6_TA(2007)0161

Osnovne informacije o paritetah kupne moči (izračun in diseminacija) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za zagotavljanje osnovnih informacij o paritetah kupne moči ter za njihov izračun in diseminacijo (KOM(2006)0135 — C6-0100/2006 — 2006/0042(COD)) ... 748

P6_TC1-COD(2006)0042

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2007 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi skupnih pravil za zagotavljanje osnovnih informacij o paritetah kupne moči ter za njihov izračun in diseminacijo 748

P6_TA(2007)0162

Skupine za hitro posredovanje na mejah ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi mehanizma za ustanovitev skupin za hitro posredovanje na mejah in o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 glede tega mehanizma (KOM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD)) 749

P6_TC1-COD(2006)0140

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2007 Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi mehanizma za ustanovitev skupin za hitro posredovanje na mejah in o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 glede tega mehanizma ter o ureditvi pooblastil in nalog gostujočih uradnikov 749

PRILOGA

IZJAVA EVROPSKEGA PARLAMENTA, SVETA IN KOMISIJE 750

P6_TA(2007)0163

Ohranjevanje in trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2371/2002 o ohranjevanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike (KOM(2006)0587 — C6-0402/2006 — 2006/0190(CNS)) 750

P6_TA(2007)0164

Pogajanja za sklenitev koncesijske pogodbe Galileo

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o pogajanjih za sklenitev koncesijske pogodbe za sistem Galileo 752

P6_TA(2007)0165

Letno poročilo o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na tem področju

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o letnem poročilu o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na tem področju (2007/2020(INI)) 753

P6_TA(2007)0166

Moratorij za smrtno kazen

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o pobudi za vsesplošni moratorij za smrtno kazen 775

P6_TA(2007)0167

Homofobija v Evropi

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o homofobiji v Evropi 776

(Nadaljevanje)

Obvestilo št. | Vsebina *(nadaljevanje)* | Stran

P6_TA(2007)0168

Javne finance v EMU v letu 2006

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o javnih financah v EMU v letu 2006 (2007/2004(INI)) 780

P6_TA(2007)0169

Rusija

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o Rusiji 784

P6_TA(2007)0170

Ugrabitev novinarja Alana Johnstona v Gazi

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o ugrabitvi novinarja Alana Johnstona v Gazi 786

P6_TA(2007)0171

Stanje človekovih pravic na Filipinih

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o stanju človekovih pravic na Filipinih 788

P6_TA(2007)0172

Zimbabve

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o Zimbabveju 791

Uporabljeni znaki

*	Posvetovalni postopek
**I	Postopek sodelovanja: prva obravnava
**II	Postopek sodelovanja: druga obravnava
***	Postopek privolitve
***I	Postopek soodločanja: prva obravnava
***II	Postopek soodločanja: druga obravnava
***III	Postopek soodločanja: tretja obravnava

(Vrsto postopka določa pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija)

Informacije, povezane s časom glasovanja

V kolikor ni določeno drugače, se šteje, da so poročevalci pred glasovanjem obvestili predsedstvo o svojih stališčih glede predlogov sprememb.

Kratice imen parlamentarnih odborov

AFET	Odbor za zunanje zadeve
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za mednarodno trgovino
BUDG	Odbor za proračun
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
EMPL	Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
ENVI	Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano
ITRE	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
IMCO	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
TRAN	Odbor za promet in turizem
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
PECH	Odbor za ribištvo
CULT	Odbor za kulturo in izobraževanje
JURI	Odbor za pravne zadeve
LIBE	Odbor za svoboščine in pravice državljanov, pravosodje in notranje zadeve
AFCO	Odbor za ustavne zadeve
FEMM	Odbor za pravice žensk in politiko enakih možnosti
PETI	Odbor za peticije

Kratice imen političnih skupin

PPE-DE	Skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov
PSE	Skupina socialdemokratov v Evropskem parlamentu
ALDE	Skupina zavezništva liberalcev in demokratov za Evropo
UEN	Skupina združenje za Evropo narodov
Verts/ALE	Skupina Zelenih/Evropske svobodne zveze
GUE/NGL	Konfederalna skupina Evropske združene levice/Zelene nordijske levice
IND/DEM	Skupina neodvisnosti in demokracije
ITS	Skupina identiteta, tradicija, suverenost
NI	Samostojni poslanci

Ponedeljek, 23. april 2007

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2007 — 2008

Seje: 23. april — 26. april 2007

STRASBOURG

ZAPISNIK

(2008/C 74 E/01)

POTEK SEJE

PREDSEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

predsednik

1. Nadaljevanje zasedanja

Seja se je začela ob 17.00.

2. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

3. Izjave predsednika

Predsednik je v imenu Parlamenta obsodil umor treh delavcev katoliške založbe 18. aprila 2007 v Malatiji (Turčija). Turške oblasti je pozval, naj si po najboljših močeh prizadevajo, da bodo krivci pripeljani pred sodišče.

*

* *

Predsednik je sporočil, da je tega dne preminil nekdanji ruski predsednik Boris Jelcin in ruskemu narodu izrekel sožalje v imenu Parlamenta.

Ponedeljek, 23. april 2007

4. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) od odborov

1.1) poročila:

— * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi večstranskega sporazuma med Republiko Albanijo, Bosno in Hercegovino, Republiko Bolgarijo, Republiko Hrvaško, Evropsko skupnostjo, Republiko Islandijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Kraljevino Norveško, Srbijo in Črno goro, Romunijo in Začasno misijo Združenih narodov na Kosovu o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) (KOM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS)) – Odbor TRAN
Poročevalka: Eva Lichtenberger (A6-0060/2007)

— ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč (KOM(2005)0592 — C6-0057/2006 — 2005/0241(COD)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0063/2007)

— ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih predpisih in standardih za organizacije, pooblaščene za inšpekcijski pregled in nadzor ladij, ter za ustrezne ukrepe pomorskih uprav (KOM(2005)0587 — C6-0038/2006 — 2005/0237(COD)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Luis de Grandes Pascual (A6-0070/2007)

— * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o odprtju tarifnih kvot za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo za dobavo rafinerijam v tržnih letih 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 (KOM(2006)0798 — C6-0003/2007 — 2006/0261(CNS)) – Odbor AGRI
Poročevalec: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0072/2007)

— ***I Poročilo o spremenjenem predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kazenskih ukrepih za zagotavljanje uveljavljanja pravic intelektualne lastnine (KOM(2006)0168 — C6-0233/2005 — 2005/0127(COD)) – Odbor JURI
Poročevalec: Nicola Zingaretti (A6-0073/2007)

— Poročilo o položaju invalidnih žensk v Evropski uniji (2006/2277(INI)) – Odbor FEMM
Poročevalka: Esther Herranz García (A6-0075/2007)

— Poročilo o javnih financah v EMU v letu 2006 (2007/2004(INI)) – Odbor ECON
Poročevalec: Kurt Joachim Lauk (A6-0076/2007)

— ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za zagotavljanje osnovnih informacij o paritetah kupne moči ter za njihov izračun in diseminacijo (KOM(2006)0135 — C6-0100/2006 — 2006/0042(COD)) – Odbor ECON
Poročevalka: Sharon Bowles (A6-0077/2007)

— * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o spremembah Sklepa Sveta 2004/585/ES o ustanovitvi regionalnih svetovalnih svetov v okviru skupne ribiške politike (KOM(2006)0732 — C6-0051/2007 — 2006/0240(CNS)) – Odbor PECH
Poročevalka: Elspeth Attwooll (A6-0078/2007)

— ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi temeljnih načel za vodenje preiskav nesreč v sektorju pomorskega prometa in o spremembi direktiv 1999/35/ES in 2002/59/ES (KOM(2005)0590 — C6-0056/2006 — 2005/0240(COD)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Jaromír Kohlíček (A6-0079/2007)

— ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izboljšanju prenosljivosti pravic do dodatnega pokojninskega zavarovanja (KOM(2005)0507 — C6-0331/2005 — 2005/0214(COD)) – Odbor EMPL
Poročevalka: Ria Oomen-Ruijten (A6-0080/2007)

— ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pomorski inšpekciji (preoblikovanje) (KOM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)) – Odbor TRAN
Poročevalka: Dominique Vlasto (A6-0081/2007)

— * Poročilo o osnutku Sklepa Sveta o prilagoditvi določb iz naslova IV dela tri Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti v zvezi s pristojnostmi Sodišča Evropskih skupnosti (KOM(2006)0346 — C6-0304/2006 — 2006/0808(CNS)) – Odbor JURI
Poročevalec: József Szájer (A6-0082/2007)

— * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o uvedbi sistema nadomestil za dodatne stroške pri trženju nekaterih ribiških proizvodov z Azorov, Madeire, Kanarskih otokov in francoskih departmajev Gvajane in Réuniona od 2007 do 2013 (KOM(2006)0740 — C6-0505/2006 — 2006/0247(CNS)) – Odbor PECH
Poročevalec: Duarte Freitas (A6-0083/2007)

— * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2371/2002 o ohranjevanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike (KOM(2006)0587 — C6-0402/2006 — 2006/0190(CNS)) – Odbor PECH
Poročevalec: Ioannis Gklavakis (A6-0085/2007)

— ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2002/59/ES o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet (KOM(2005) 0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Dirk Sterckx (A6-0086/2007)

— Poročilo o posledicah prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike (2006/2107(INI)) – Odbor REGI
Poročevalec: Markus Pieper (A6-0087/2007)

— Poročilo o boju proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009 (2006/2232(INI)) – Odbor ENVI
Poročevalec: Georgs Andrejevs (A6-0091/2007)

— Poročilo o Poročilu o napredku Hrvaške za leto 2006 (2006/2288(INI)) – Odbor AFET
Poročevalec: Hannes Swoboda (A6-0092/2007)

— * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Malezije o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2006)0619 — C6-0004/2007 — 2006/0202(CNS)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0093/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek I – Evropski parlament (SEC(2006)0915 [[02]] — C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalec: Bart Staes (A6-0094/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek III – Komisija (SEC(2006)0915 [[01]] — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalec: Salvador Garriga Polledo (A6-0095/2007)

Ponedeljek, 23. april 2007

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 (N6-0021/2006 — C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0097/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 (N6-0022/2006 — C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0098/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske Agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 (N6-0029/2006 — C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0099/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunsko leto 2005 (N6-0025/2006 — C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0100/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 (N6-0028/2006 — C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0101/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 (N6-0036/2006 — C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0102/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 (N6-0026/2006 — C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0103/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek VIIIA – Evropski varuh človekovih pravic (SEC(2006)0915 [[08]] — C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0104/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 (N6-0027/2006 — C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0105/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek VII – Odbor regij (SEC(2006)0915 [[07]] — C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0106/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek V – Računsko sodišče (SEC(2006)0915 [[05]] — C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0107/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek II – Svet (SEC(2006)0915 [[03]] — C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0108/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek IV – Sodišče (SEC(2006)0915 [[04]] — C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0109/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek VI – Evropski ekonomsko-socialni odbor (SEC(2006)0915 [[06]] — C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0110/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek VIIIB – Evropski nadzornik za varstvo podatkov (SEC(2006)0915 [[09]] — C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0111/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 (N6-0034/2006 — C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0112/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 (N6-0031/2006 — C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0113/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 (N6-0032/2006 — C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0114/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalec: Mogens N.J. Camre (A6-0115/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 (N6-0023/2006 — C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0116/2007)

— ***I Poročilo o predlogu odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa Skupnosti za izboljšanje delovanja sistemov obdavčitve na notranjem trgu (Fiscalis 2013) (KOM(2006)0202 — C6-0159/2006 — 2006/0076(COD)) – Odbor ECON
Poročevalec: Hans-Peter Martin (A6-0117/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 (N6-0024/2006 — C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0118/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 (N6-0035/2006 — C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0119/2007)

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Eurojusta za proračunsko leto 2005 (N6-0030/2006 — C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0120/2007)

Ponedeljek, 23. april 2007

— Poročilo o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 (N6-0033/2006 — C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0121/2007)

— ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2223/96 o prenosu podatkov o nacionalnih računih (KOM(2005)0653 — C6-0438/2005 — 2005/0253(COD)) – Odbor ECON
Poročevalec: José Manuel García-Margallo y Marfil (A6-0122/2007)

— Poročilo o letni politični strategiji Komisije za proračunski postopek 2008 – Oddelek III – Komisija (2007/2017(BUD)) – Odbor BUDG
Poročevalec: Kyösti Virrankoski (A6-0123/2007)

— * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi v imenu Evropske skupnosti Okvirnega sporazuma o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Ruski federaciji in Protokola k okvirnemu sporazumu o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Ruski federaciji v zvezi z zahtevki, sodnimi postopki in odškodninami (KOM(2006)0665 — C6-0475/2006 — 2006/0227(CNS)) – Odbor ITRE
Poročevalec: Vladimír Remek (A6-0126/2007)

— Poročilo o letnem poročilu o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na tem področju (2007/2020(INI)) – Odbor AFET
Poročevalec: Simon Coveney (A6-0128/2007)

— ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za uporabo delovne opreme delavcev pri delu (druga posebna direktiva v smislu člena 16 (1) Direktive 89/391/EGS) (kodificirana različica) (KOM(2006)0652 — C6-0378/2006 — 2006/0214(COD)) – Odbor JURI
Poročevalec: Hans-Peter Mayer (A6-0132/2007)

— Poročilo o zeleni knjigi: Odškodninske tožbe zaradi kršitve protimonopolnih pravil ES (2006/2207(INI)) – Odbor ECON
Poročevalec: Antolín Sánchez Presedo (A6-0133/2007)

— ***II Priporočilo za drugo obravnavo o Skupnem stališču Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2320/2002 (14039/1/2006 — C6-0041/2007 — 2005/0191(COD)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0134/2007)

— ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi mehanizma za ustanovitev skupin za hitro posredovanje na mejah in o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 glede tega mehanizma (KOM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD)) – Odbor LIBE
Poročevalec: Gérard Deprez (A6-0135/2007)

— * Poročilo o pobudi Republike Finske o prilagoditvi osnovnih plač in dodatkov osebja Europola (16333/2006 — C6-0047/2007 — 2007/0801(CNS)) – Odbor LIBE
Poročevalec: Jean-Marie Cavada (A6-0136/2007)

Ponedeljek, 23. april 2007

— * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1868/94 o vzpostavitvi sistema kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba (KOM(2006)0827 — C6-0046/2007 — 2006/0268(CNS)) – Odbor AGRI
Poročevalec: Janusz Wojciechowski (A6-0137/2007)

— Poročilo o zahtevi za odvzem imunitete Vuralu Ögerju (2006/2198(IMM)) – Odbor JURI
Poročevalec: Francesco Enrico Speroni (A6-0140/2007)

2) od poslancev Parlamenta

2.1) vprašanja za ustni odgovor za čas za vprašanja (člen 109 Poslovnika) (B6-0017/2007)

— Svetu:

Medina Ortega Manuel, Moraes Claude, Ludford Sarah, Willmott Glenis, Bushill-Matthews Philip, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Pflüger Tobias, Wagenknecht Sahra, Budreikaitė Danutė, Papastamkos Georgios, Goudin Hélène, Seppänen Esko, Davies Chris, Hutchinson Alain, Evans Robert, Karatzaferis Georgios, Zappalà Stefano, Mavrommatis Manolis, Casaca Paulo, Schmidt Olle, Newton Dunn Bill, Mitchell Gay, Van Hecke Johan, Dillen Koenraad, Paleckis Justas Vincas, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Bozkurt Emine, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, Andrikienė Laima Liucija, Leichtfried Jörg, Manolakou Diamanto, Toussas Georgios, Guerreiro Pedro

— Komisiji:

Hutchinson Alain, Guardans Cambó Ignasi, Protasiewicz Jacek, Dimitrov Martin, Ryan Eoin, Susta Gianluca, De Rossa Proinsias, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Willmott Glenis, van Nistelrooij Lambert, Papastamkos Georgios, Starkevičiūtė Margarita, Paleckis Justas Vincas, Dimitrov Konstantin, Ebner Michl, Arnaoutakis Stavros, Medina Ortega Manuel, Mavrommatis Manolis, Bushill-Matthews Philip, Posselt Bernd, Stoyanov Dimitar, Dillen Koenraad, Florenz Karl-Heinz, Pflüger Tobias, Holm Jens, Wagenknecht Sahra, Budreikaitė Danutė, Riis-Jørgensen Karin, Davies Chris, Evans Robert, Schlyter Carl, Karatzaferis Georgios, Yañez-Barnuevo García Luis, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Van Hecke Johan, Seppänen Esko, Zappalà Stefano, Figueiredo Ilda, Schmidt Olle, Newton Dunn Bill, Mitchell Gay, Vanhecke Frank, El Khadraoui Saïd, Galeote Gerardo, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Toussas Georgios, Andrikienė Laima Liucija, Leichtfried Jörg, Doyle Avril, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Gyürk András

2.2) predlogi resolucij (člen 113 Poslovnika)

— Roberta Angelilli in Cristiana Muscardini: Predlog resolucije o boju proti spolnemu turizmu (B6-0144/2007)

posredovano pristojni: LIBE
mnenje: FEMM, CULT, TRAN

— Adriana Poli Bortone: Predlog resolucije o pomoči pri ustanavljanju posebnih centrov za zdravljenje kroničnih bolezni (B6-0145/2007)

posredovano pristojni: ENVI

— Adriana Poli Bortone: Predlog resolucije o novih smernicah za program Erasmus (B6-0146/2007)

posredovano pristojni: CULT

Ponedeljek, 23. april 2007

— Salvador Garriga Polledo: Predlog resolucije o spodbujanju enote prostovoljcev v Evropski uniji za soočanje z naravnimi nesrečami po vsem svetu (B6-0147/2007)

posredovano pristojni: ENVI
mnenje: BUDG

5. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta

Svet je posredoval overjen prepis naslednje listine:

— Sporazum med Evropsko skupnostjo in vlado Malezije o nekaterih vidikih zračnih prevozov.

6. Sklepi o določenih dokumentih

Dovoljenje za pripravo poročila (člen 120 Poslovnika)

Odbor AFCO

— Medinstitucionalni sporazum o praktičnih rešitvah pri postopku soodločanja (2005/2125(ACI)).

7. Vprašanja za ustni odgovor in pisne izjave (predložitev)

Od poslancev smo prejeli naslednje dokumente::

1) pisne izjave za zabeležbo v registru (člen 116 Poslovnika):

— Věra Flasarová o proglasitvi 19. junija za pomemben dan Evropske unije: dan enakosti moških in žensk(0039/2007);

— Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure in Mojca Drčar Murko o znanstvenih poskusih na primatih (0040/2007);

— Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall in Nina Škottová o referendumih o Ustavi v vsaki državi članici (0041/2007);

— Glyn Ford, Bernd Posselt, Viktória Mohácsi, Claude Moraes in Feleknas Uca o rasnem sovraštvu v internetu(0042/2007);

— Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex, Maria da Assunção Esteves in Jean Lambert o vlogi prostovoljnega dela in gasilskih enot ob nujnih intervencijah civilne zaščite (0043/2007);

— Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras in Dimitrios Papadimoulis o evropski številki za klic v sili 112 (0044/2007);

— Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein in Pia Elda Locatelli o učinkoviti rabi vode (0045/2007).

8. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)

Pisne izjave št. 88, 89, 90, 91/2006, 1, 2, 3, 4, 5/2007 niso pridobile zadostnega števila podpisov, zaradi česar so v skladu s členom 116(5) Poslovnika postale brezpredmetne.

9. Nadaljnje obravnavanje resolucij Parlamenta

Razdeljeno je bilo sporočilo Komisije o nadaljnjem obravnavanju resolucij, ki jih je Parlament sprejel med zasedanjem decembra 2006.

10. Sestava Parlamenta

Adrian-Mihai Cioroianu in Ovidiu Ioan Silaghi sta bila imenovana za člana romunske vlade z začetkom veljavnosti 3. aprila 2007.

V skladu z drugim odstavkom člena 3(2) Poslovnika se je Parlament s tem seznanil ter v skladu s členom 7 (1) Akta o uvedbi splošnih neposrednih volitev poslancev Evropskega parlamenta in členom 4(1) Poslovnika potrdil sprostitev njunih sedežev z začetkom veljavnosti 3. aprila 2007.

Paavo Väyrynen je bil izvoljen za poslanca finskega parlamenta z začetkom veljavnosti 19. aprila 2007.

Parlament je v skladu s členom 7(1) in (2) Akta o uvedbi splošnih neposrednih volitev poslancev Evropskega parlamenta in v skladu s členom 4(1) Poslovnika potrdil sprostitev sedeža z začetkom veljavnosti 19. aprila 2007.

Albert Jan Maat je sporočil svoj odstop s funkcije poslanca Evropskega parlamenta z veljavo od 10. aprila 2007.

V skladu s členom 4(1) Poslovnika je Parlament potrdil sprostitev sedeža z začetkom veljavnosti tega dne.

*

* *

Pristojni nizozemski organi so Evropski parlament obvestili, da je bila Esther de Lange imenovana za poslanko Evropskega parlamenta namesto Alberta Jana Maata z začetkom veljavnosti dne 12.4.2007.

Pristojni finski organi so Evropski parlament obvestili, da je Samuli Pohjamo imenovan za poslanca Evropskega parlamenta namesto Paava Väyrynena z začetkom veljavnosti dne 23.4.2007.

Pristojni italijanski organi so Evropski parlament obvestili, da je bila izvolitev Achilleja Occhetta razveljavljena in se je sproščen sedež dodelil Beniaminu Donniciju. Parlament se je seznanil s tem sklepom z začetkom veljavnosti 29. marca 2007.

Beniamino Donnici je medtem sporočil, da je postal član skupine ALDE.

Dokler se ne preveri veljavnosti mandata poslancev oziroma ne odloči o morebitnem sporu, se v skladu s členom 3(2) Poslovnika poslanci Esther de Lange, Beniamino Donnici in Samuli Pohjamo polnopravno udeležujejo sej Parlamenta in njegovih teles, pod pogojem, da so predhodno podali pisno izjavo o tem, da ne opravljajo funkcije, ki ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta.

11. Sestava odborov in delegacij

Na predlog skupine PSE je Parlament potrdil naslednja imenovanja:

Odbor BUDG: Vasile Puşcaş

Delegacija za odnose z državami jugovzhodne Evrope: Vasile Puşcaş

Ponedeljek, 23. april 2007

12. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja

Predsednik je sporočil, da bo v skladu s členom 68 Poslovnika Evropskega parlamenta v sredo skupaj s predsednikom Sveta podpisal naslednje akte, sprejete v postopku soodločanja:

— Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 417/2002 o pospešenem uvajanju zahtev o dvojnem trupu ali enakovrednih konstrukcijskih zahtev za tankerje z enojnim trupom (3670/3/2006 — C6-0111/2007 — 2006/0046(COD))

— Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem sistemu integrirane statistike socialne zaščite (ESSPROS) (3672/4/2006 — C6-0112/2007 — 2006/0004(COD)).

13. Razpored dela

Po dnevnem redu sledi določitev razporeda dela.

Zahteva Sveta za obravnavo po nujnem postopku (člen 134 Poslovnika):

— Uredba Sveta o bioloških produktih in njihovem označevanju (COM(2005)0671 — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS))

Obrazložitev zahteve za nujni postopek:

Nujnost utemeljuje potreba po čim prejšnji vzpostavitvi novega pravnega okvira.

Parlament bo o nujnem postopku odločil na začetku seje naslednjega dne.

Končni osnutek dnevnega reda za prvo in drugo aprilsko delno zasedanje (PE 387.009/PDOJ) je bil razdeljen. Predlagane so bile naslednje spremembe (člen 132 Poslovnika):

Seje: 23.4.2007 – 26.4.2007

ponedeljek

— zahteva skupine PSE, da se glasovanje o poročilu Antolína Sáncheza Preseda (A6-0133/2007) o zeleni knjigi o odškodninskih tožbah zaradi kršitve protimonopolnih pravil ES *(točka 8 osnutka dnevnega reda)* prenese na sredo

Antolín Sánchez Presedo (poročevalec) je utemeljil zahtevo.

Parlament je odobril zahtevo.

torek

— ni predlogov sprememb

sreda

— zahteva skupine ALDE, da se glasovanje o poročilu Sharon Bowles (A6-0077/2007 o osnovnih informacijah o paritetah kupne moči *(točka 63 osnutka dnevnega reda)* prenese na četrtek opoldne

Sharon Bowles (poročevalka) je utemeljila zahtevo.

Parlament je odobril zahtevo.

— zahteva skupine PSE, da se razprava o izjavi Komisije o uskladitvi zakonodaje na področjih informiranja in svetovanja samozaposelnim osebam *(točka 129 osnutka dnevnega reda)* zaključi z vložitvijo predlogov resolucij.

Govorila sta Stephen Hughes v imenu skupine PSE, ki je utemeljil zahtevo, in Gunnar Hökmark v imenu skupine PPE-DE.

Parlament je odobril zahtevo (EG) (103 glasov za, 78 glasov proti, 3 vzdržani).

četrtek

— ni predlogov sprememb

Seji dne 9.5.2007 in 10.5.2007

— ni predlogov sprememb

*

* *

S tem je bil določen razpored dela.

14. Izjava o finančnih interesih

Naslednji poslanci še niso posodobili svoje izjave o finančnih interesih za leto 2006 v skladu s petim odstavkom člena 2 Priloge I Poslovnika:

Luis Herrero-Tejedor, Michał Tomasz Kamiński in Michael Henry Nattrass.

15. Enominutni govori o zadevah političnega pomena

V skladu s členom 144 Poslovnika o enominutnih govorih so govorili naslednji poslanci, ki želijo Parlament opozoriti na zadeve političnega pomena:

Erna Hennicot-Schoepges, Yannick Vaugrenard, Graham Watson, Zdzisław Zbigniew Podkański, Milan Horáček, Adamos Adamou, Urszula Krupa, Ashley Mote, András Gyürk, Pervenche Berès, Árpád Duka-Zólyomi, Csaba Sándor Tabajdi, Eduard Raul Hellvig, József Szájer, Teresa Riera Madurell, Georgios Papastamkos, Willy Meyer Pleite, Tunne Kelam, Marios Matsakis, László Surján, Mieczysław Edmund Janowski, Pál Schmitt, Panayiotis Demetriou, Danutė Budreikaitė, John Attard-Montalto, Alojz Peterle, Ryszard Czarnecki, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Péter Olajos, Kyriacos Triantaphyllides, Monica Maria Iacob-Ridzi, Umberto Guidoni, Małgorzata Handzlik in Tatjana Ždanoka.

PREDSEDSTVO: Mario MAURO

podpredsednik

16. Plačilne storitve na notranjem trgu ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o plačilnih storitvah na notranjem trgu in o spremembi direktiv 97/7/ES, 2000/12/ES in 2002/65/ES [COM(2005)0603 — C6-0411/2005 — 2005/0245(COD)] – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.
Poročevalec: Jean-Paul Gauzès (A6-0298/2006)

Govoril je Charlie McCreevy (član Komisije).

Jean-Paul Gauzès je predstavil poročilo.

PREDSEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

Govorili so Mia De Vits (pripravljalka mnenja odbora IMCO), Rainer Wieland (pripravljalec mnenja odbora JURI), Alexander Radwan v imenu skupine PPE-DE, Gianni Pittella v imenu skupine PSE, Sharon Bowles v imenu skupine ALDE, Dariusz Maciej Grabowski v imenu skupine UEN, John Whittaker v imenu skupine IND/DEM, Piia-Noora Kauppi, Pervenche Berès, Margarita Starkevičiūtė, John Purvis, Ieke van den Burg, Zsolt László Becsey, Silvia-Adriana Țicău, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Corien Wortmann-Kool, Charlie McCreevy in Pervenche Berès.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 7.26, Zapisnik z dne 24.04.2007*.

17. Zdravila za napredno zdravljenje ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zdravilih za napredno zdravljenje ter o spremembi Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004 [COM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227(COD)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalec: Miroslav Mikolášik (A6-0031/2007)

Govoril je Günter Verheugen (podpredsednik Komisije).

PREDSEDSTVO: Marek SIWIEC

podpredsednik

Miroslav Mikolášik je predstavil poročilo.

Govorili so Giles Chichester (pripravljalec mnenja odbora ITRE), Hiltrud Breyer (pripravljalka mnenja odbora JURI), John Bowis v imenu skupine PPE-DE, Dagmar Roth-Behrendt v imenu skupine PSE, Frédérique Ries v imenu skupine ALDE, Konrad Szymański v imenu skupine UEN, Hiltrud Breyer v imenu skupine Verts/ALE, Adamos Adamou v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Françoise Grossetête, Proinsias De Rossa, Marios Matsakis, Urszula Krupa, Peter Liese, Jorgo Chatzimarkakis, Kathy Sinnott, Antonios Trakatellis, Péter Olajos, John Purvis, Carlo Casini, Bogusław Sonik, Klaus Theo Schröeder (predsedujoči Svetu) in Günter Verheugen.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 11.1, Zapisnik z dne 25.04.2007*.

18. Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine (kazenski ukrepi) ***I (razprava)

Poročilo: Spremenjeni predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o kazenskih ukrepih za zagotavljanje uveljavljanja pravic intelektualne lastnine [COM(2006)0168 — C6-0233/2005 — 2005/0127(COD)] – Odbor za pravne zadeve.
Poročevalec: Nicola Zingaretti (A6-0073/2007)

Govoril je Günter Verheugen (podpredsednik Komisije).

Nicola Zingaretti je predstavil poročilo.

Govorili so David Hammerstein (pripravljalec mnenja odbora ITRE), Rainer Wieland (pripravljalec mnenja odbora LIBE), Hans-Peter Mayer v imenu skupine PPE-DE, Manuel Medina Ortega v imenu skupine PSE, Toine Manders v imenu skupine ALDE, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Umberto Guidoni v imenu skupine GUE/NGL, Jim Allister samostojni poslanec, Jacques Toubon in Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

PREDSEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

Govorili so Sharon Bowles, Carl Schlyter, Daniel Strož, Tadeusz Zwiefka, Edith Mastenbroek, Ignasi Guardans Cambó, Maria Badia i Cutchet in Günter Verheugen.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 11.2, Zapisnik z dne 25.04.2007*.

19. Posledice prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike (razprava)

Poročilo: Posledice prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike [2006/2107(INI)] – Odbor za regionalni razvoj.
Poročevalec: Markus Pieper (A6-0087/2007)

Markus Pieper je predstavil poročilo.

Govorila je Danuta Hübner (članica Komisije).

Govorili so Nathalie Griesbeck (pripravljalka mnenja odbora BUDG), Lambert van Nistelrooij v imenu skupine PPE-DE, Gábor Harangozó v imenu skupine PSE, Grażyna Staniszewska v imenu skupine ALDE, Ryszard Czarnecki v imenu skupine UEN, Gisela Kallenbach v imenu skupine Verts/ALE, Kyriacos Triantaphyllides v imenu skupine GUE/NGL, Jens-Peter Bonde v imenu skupine IND/DEM, Dumitru Gheorghe Mircea Coşea v imenu skupine ITS, Jana Bobošíková samostojna poslanka, László Surján, Constanze Angela Krehl, Jean Marie Beaupuy, Jan Tadeusz Masiel, Pedro Guerreiro, Jan Olbrycht, Stavros Arnaoutakis, Danutė Budreikaitė, Margie Sudre, Miloš Koterec, Valdis Dombrovskis, Andrzej Jan Szejna, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg in Danuta Hübner.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 7.28, Zapisnik z dne 24.04.2007*.

20. Letna politična strategija Komisije za leto 2008 (razprava)

Poročilo: Letna politična strategijia Komisije za proračunski postopek 2008 Oddelek III – Komisija [2007/2017(BUD)] – Odbor za proračun.
Poročevalec: Kyösti Virrankoski (A6-0123/2007)

Kyösti Virrankoski je predstavil poročilo.

Govorila je Dalia Grybauskaitė (članica Komisije).

Govorila sta Michael Gahler (pripravljalec mnenja odbora AFET) in Richard James Ashworth v imenu skupine PPE-DE.

Ponedeljek, 23. april 2007

PREDSEDSTVO: Adam BIELAN

podpredsednik

Govorili so Catherine Guy-Quint v imenu skupine PSE, Anne E. Jensen v imenu skupine ALDE, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk v imenu skupine UEN, Marie Anne Isler Béguin v imenu skupine Verts/ALE, Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL, Hans-Peter Martin samostojni poslanec, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Nathalie Griesbeck, Reimer Böge, Paulo Casaca in Dalia Grybauskaitė.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 7.29, Zapisnik z dne 24.04.2007*.

21. Tarifne kvote za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo * (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o odprtju tarifnih kvot za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo za dobavo rafinerijam v tržnih letih 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 [COM(2006)0798 — C6-0003/2007 — 2006/0261(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.
Poročevalec: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0072/2007)

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf je predstavil poročilo.

Govorila je Mariann Fischer Boel (članica Komisije).

Govorili so Atilla Béla Ladislau Kelemen v imenu skupine PPE-DE, Marc Tarabella v imenu skupine PSE, Dumitru Gheorghe Mircea Coşea v imenu skupine ITS, in Mariann Fischer Boel.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 7.3, Zapisnik z dne 24.04.2007*.

22. Sistem kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba * (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1868/94 o vzpostavitvi sistema kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba [COM(2006)0827 — C6-0046/2007 — 2006/0268(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.
Poročevalec: Janusz Wojciechowski (A6-0137/2007)

Govorila je Mariann Fischer Boel (članica Komisije).

Janusz Wojciechowski je predstavil poročilo.

Govorili so Esther De Lange v imenu skupine PPE-DE, Bogdan Golik v imenu skupine PSE, Kyösti Virrankoski v imenu skupine ALDE, Andrzej Tomasz Zapałowski v imenu skupine UEN, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf v imenu skupine Verts/ALE, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Jan Mulder, Zdzisław Zbigniew Podkański, Šarūnas Birutis, Wiesław Stefan Kuc, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk in Mariann Fischer Boel.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 7.27, Zapisnik z dne 24.04.2007*.

23. Odškodninske tožbe zaradi kršitve protimonopolnih pravil ES (Zelena knjiga) (razprava)

Poročilo: Zelena knjiga: Odškodninske tožbe zaradi kršitve protimonopolnih pravil ES [2006/2207(INI)] – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.
Poročevalec: Antolín Sánchez Presedo (A6-0133/2007)

Antolín Sánchez Presedo je predstavil poročilo.

Govorila je Neelie Kroes (članica Komisije).

Govorili so Bert Doorn (pripravljalec mnenja odbora JURI), Jonathan Evans v imenu skupine PPE-DE, Ieke van den Burg v imenu skupine PSE, Sharon Bowles v imenu skupine ALDE, Pervenche Berès, Diana Wallis in Neelie Kroes.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 11.10, Zapisnik z dne 25.04.2007*.

24. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 387.009/OJMA).

25. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 00.05.

Harald Rømer	Mechtild Rothe
generalni sekretar	*podpredsednica*

Ponedeljek, 23. april 2007

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hegyi, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lang, De Lange, Langen, Langendries, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Marinescu, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Moisuc, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parvanova, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Søndergaard, Sonik, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Ţicău, Ţîrle, Titley, Toia, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann,

Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 24. april 2007

ZAPISNIK

(2008/C 74 E/02)

POTEK SEJE

PREDSEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je začela ob 09.00.

2. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)

Naslednji poslanci ali politične skupine so v skladu s členom 115 Poslovnika zahtevali razpravo o predlogu resolucije:

I. NEDAVNA UPORABA PRISILNIH UKREPOV NA MANIFESTACIJAH V RUSIJI

— Pasqualina Napoletano, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Reino Paasilinna in Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE o uporabi prisilnih ukrepov na manifestacijah v Rusiji (B6-0172/2007);

— Alexander Lambsdorff, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jeanine Hennis-Plasschaert, Marco Cappato, Henrik Lax in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE o uporabi prisilnih ukrepov na manifestacijah opozicije 14. in 15. aprila v Moskvi in Sankt Peterburgu (B6-0175/2007);

— Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Mirosław Mariusz Piotrowski, Wojciech Roszkowski, Mieczysław Edmund Janowski in Gintaras Didžiokas v imenu skupine UEN o manifestacijah opozicije 14. in 15. aprila v Moskvi in Sankt Peterburgu (B6-0178/2007);

— Bart Staes, Milan Horáček in Angelika Beer v imenu skupine Verts/ALE o nedavni uporabi prisilnih ukrepov na manifestacijah v Rusiji (B6-0179/2007);

— Edward McMillan-Scott, Bernd Posselt, Ria Oomen-Ruijten, Tunne Kelam, Eija-Riitta Korhola in Simon Coveney v imenu skupine PPE-DE o nedavni uporabi prisilnih ukrepov na manifestacijah v Rusiji (B6-0182/2007);

— Vittorio Agnoletto in André Brie v imenu skupine GUE/NGL o nedavni uporabi prisilnih ukrepov na manifestacijah v Rusiji (B6-0186/2007).

II. UGRABITEV NOVINARJA ALANA JOHNSTONA V GAZI

— Brian Crowley v imenu skupine UEN o primeru novinarja BBC-ja Alana Johnstona, ugrabljenega 12. marca 2007 v Gazi (B6-0159/2007);

— Pasqualina Napoletano, Richard Howitt in Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE o v Gazi ugrabljenemu novinarju BBC-ja Alanu Johnstonu (B6-0161/2007);

— Elizabeth Lynne, Chris Davies in Sarah Ludford v imenu skupine ALDE o v Gazi ugrabljenemu novinarju BBC-ja Alanu Johnstonu (B6-0174/2007);

— Francis Wurtz, Luisa Morgantini in André Brie v imenu skupine GUE/NGL o v Gazi ugrabljenemu novinarju BBC-ja Alanu Johnstonu (B6-0177/2007);

— Margrete Auken, Jill Evans in Caroline Lucas v imenu skupine Verts/ALE o v Gazi ugrabljenemu novinarju BBC-ja Alanu Johnstonu (B6-0180/2007);

— Ioannis Kasoulides, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Eija-Riitta Korhola, Simon Coveney in Charles Tannock v imenu skupine PPE-DE o ugrabitvi Alana Johnstona v Gazi (B6-0184/2007);

III. RAZMERE NA PODROČJU ČLOVEKOVIH PRAVIC NA FILIPINIH

— Pasqualina Napoletano in Marc Tarabella v imenu skupine PSE o razmerah na področju človekovih pravic na Filipinih (B6-0160/2007);

— Jules Maaten in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE o razmerah na Filipinih (B6-0173/2007);

— Tobias Pflüger v imenu skupine GUE/NGL o razmerah na področju človekovih pravic na Filipinih (B6-0176/2007);

— Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda in Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE o kršitvah človekovih pravic na Filipinih (B6-0181/2007);

— Thomas Mann, Bernd Posselt in Eija-Riitta Korhola v imenu skupine PPE-DE o razmerah na področju človekovih pravic na Filipinih (B6-0183/2007);

— Gintaras Didžiokas, Michał Tomasz Kamiński in Adam Bielan v imenu skupine UEN o razmerah na področju človekovih pravic na Filipinih (B6-0185/2007).

Čas za govor se razdeli v skladu s členom 142 Poslovnika.

3. Sklep o nujnem postopku

Zahteva Sveta za obravnavo po nujnem postopku (člen 134 Poslovnika):

— * Uredba Sveta o bioloških produktih in njihovem označevanju (COM(2005)0671 — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)) – Odbor AGRI

Govorila je Marie-Hélène Aubert (poročevalka odbora AGRI).

Zahteva za nujni postopek je bila zavrnjena.

4. Razrešnice za proračunsko leto 2005 (razprava)

Razrešnica 2005: Oddelek III – Komisija
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek III, Komisija [SEC(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC) — SEC(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Salvador Garriga Polledo (A6-0095/2007)

Torek, 24. april 2007

Razrešnica 2005: Oddelek I – Evropski parlament
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek I, Evropski parlament [C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Bart Staes (A6-0094/2007)

Razrešnica 2005: Oddelek II – Svet
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek II, Svet [C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0108/2007)

Razrešnica 2005: Oddelek IV – Sodišče Evropskih skupnosti
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek IV, Sodišče Evropskih skupnosti [C6-0467/2006 –2006/2073(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0109/2007)

Razrešnica 2005: Oddelek V – Računsko sodišče
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek V, Računsko sodišče [C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0107/2007)

Razrešnica 2005: Oddelek VI – Ekonomsko-socialni odbor
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek VI, Evropski ekonomsko-socialni odbor [C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0110/2007)

Razrešnica 2005: Oddelek VII – Odbor regij
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek VII, Odbor regij [C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC)] — Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0106/2007)

Razrešnica 2005: Oddelek VIII A – Evropski varuh človekovih pravic
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek VIII A, Evropski varuh človekovih pravic [C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0104/2007)

Razrešnica 2005: Oddelek VIII B – Evropski varuh osebnih podatkov
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek VIII B, Evropski nadzornik za varstvo podatkov [C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0111/2007)

Razrešnica 2005: šesti, sedmi, osmi in deveti Evropski razvojni sklad (ERS)
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 [COM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Mogens N.J. Camre (A6-0115/2007)

Razrešnica 2005: Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 [C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0097/2007)

Razrešnica 2005: Evropska fundacija za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 [C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0098/2007)

Razrešnica 2005: Evropska agencija za obnovo
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 [C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0116/2007)

Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 [C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0118/2007)

Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje drog in odvisnosti
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti za proračunsko leto 2005 [C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0100/2007)

Razrešnica 2005: Evropska agencija za okolje
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 [C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0103/2007)

Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 [C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0105/2007)

Razrešnica 2005: Prevajalski center za organe Evropske unije
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 [C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0101/2007)

Razrešnica 2005: Evropska agencija za zdravila
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 [C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0099/2007)

Torek, 24. april 2007

Razrešnica 2005: Eurojust
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Eurojusta za proračunsko leto 2005 [C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0120/2007)

Razrešnica 2005: Evropska fundacija za usposabljanje (ETF)
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 [C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0113/2007)

Razrešnica 2005: Evropska agencija za pomorsko varnost
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 [C6–0397/2006 — 2006/2164(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0114/2007)

Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost v letalstvu
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 [C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0121/2007)

Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost hrane
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 [C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0112/2007)

Razrešnica 2005: Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 [C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0119/2007)

Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost omrežij in informacij
Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 [C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0102/2007)

Salvador Garriga Polledo je predstavil poročilo (A6-0095/2007).

Bart Staes je predstavil poročilo (A6-0094/2007).

Daniel Caspary je predstavil poročila (A6-0108/2007, A6-0109/2007, A6-0107/2007, A6-0110/2007, A6-0106/2007, A6-0104/2007 in A6-0111/2007).

Mogens N.J. Camre je predstavil poročilo (A6-0115/2007).

Edit Herczog je predstavila poročila (A6-0097/2007, A6-0098/2007, A6-0116/2007, A6-0118/2007, A6-0100/2007, A6-0103/2007, A6-0105/2007, A6-0101/2007, A6-0099/2007, A6-0120/2007, A6-0113/2007, A6-0114/2007, A6-0121/2007, A6-0112/2007, A6-0119/2007 in A6-0102/2007).

Govoril je Siim Kallas (podpredsednik Komisije).

Govorili so Ralf Walter (pripravljalec mnenja odbora DEVE) (A6-0095/2007 in A6-0115/2007), Jutta Haug (pripravljalka mnenja odbora ENVI) (A6-0095/2007, A6-0103/2007, A6-0112/2007 in A6-0119/2007), Michael Cramer (pripravljalec mnenja odbora TRAN) (A6-0095/2007 in A6-0121/2007), Helga Trüpel (pripravljalka mnenja odbora CULT) (A6-0095/2007), Bárbara Dührkop Dührkop (pripravljalka mnenja odbora LIBE) (A6-0095/2007 in A6-0120/2007), Lissy Gröner (pripravljalka mnenja odbora FEMM) (A6-0095/2007), Véronique Mathieu v imenu skupine PPE-DE, Dan Jørgensen v imenu skupine PSE, Jan Mulder v imenu skupine ALDE, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk v imenu skupine UEN, in Bart Staes v imenu skupine Verts/ALE.

PREDSEDSTVO: Diana WALLIS

podpredsednica

Govorili so Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL, Nils Lundgren v imenu skupine IND/DEM, Ashley Mote v imenu skupine ITS, Hans-Peter Martin samostojni poslanec, Esther De Lange, Edith Mastenbroek, Bill Newton Dunn, Janusz Wojciechowski, Paul van Buitenen, Jiří Maštálka, John Whittaker, Alexander Stubb, Paulo Casaca, Kyösti Virrankoski, Ingeborg Gräßle, Herbert Bösch, Margarita Starkevičiūtė, José Javier Pomés Ruiz, Szabolcs Fazakas, James Elles, Markus Ferber, Siim Kallas in Bart Staes.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 7.30, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.31, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.32, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.5, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.6, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.7, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.33, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.8, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.9, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.10, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.11, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.12, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.34, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.13, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.14, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.15, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.16, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.17, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.18, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.19, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka.7.20, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.21, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.22, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.23, Zapisnik z dne 24.04.2007, točka 7.24, Zapisnik z dne 24.04.2007 in točka 7.25, Zapisnik z dne 24.04.2007.*

5. **Boj proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009** (razprava)

Poročilo: Boj proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009 [2006/2232(INI)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalec: Georgs Andrejevs (A6-0091/2007)

Georgs Andrejevs je predstavil poročilo.

PREDSEDSTVO: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

podpredsednik

Govorila sta Ulla Schmidt (predsedujoča Svetu) in Markos Kyprianou (član Komisije).

Govorili so Zita Gurmai (pripravljalka mnenja odbora FEMM), Antonios Trakatellis v imenu skupine PPE-DE, Dorette Corbey v imenu skupine PSE, Marios Matsakis v imenu skupine ALDE, Bogusław Rogalski v imenu skupine UEN, Umberto Guidoni v imenu skupine GUE/NGL, Irena Belohorská samostojna poslanka, Michael Cashman (pripravljalec mnenja odbora LIBE), Åsa Westlund, Karin Scheele, Ulla Schmidt in Markos Kyprianou.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 7.35, Zapisnik z dne 24.04.2007*.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 11.50 v pričakovanju začetka časa za vprašanja, se je nadaljevala ob 12.00)

PREDSEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

6. Dobrodošlica

Predsednik je v imenu Parlamenta izrekel dobrodošlico nekdanjemu predsedniku Mehike Vicentu Foxu, ki se je nahajal na častni galeriji.

7. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih …) so v prilogi zapisnika z naslovom„Izid glasovanj“.

7.1. Sporazum med ES in Malezijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vlado Malezije o nekaterih vidikih zračnega prevoza [COM(2006)0619 — C6-0004/2007 — 2006/0202(CNS)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0093/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0102)*

7.2. **Osnovne plače in dodatki osebja Europola *** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Pobuda Republike Finske za sprejem Sklepa Sveta o prilagoditvi osnovnih plač in dodatkov osebja Europola [16333/2006 — C6-0047/2007 — 2007/0801(CNS)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.
Poročevalec: Jean-Marie Cavada (A6-0136/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 2)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0103)*

Govoril je Richard Corbett, ki je predlagal, da se o vseh poročilih, obravnavanih po poenostavljenem postopku, glasuje skupaj (člen 131 Poslovnika) (predsednik je odgovoril, da temu predlogu ne more ugoditi).

7.3. **Tarifne kvote za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo *** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o odprtju tarifnih kvot za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo za dobavo rafinerijam v tržnih letih 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 [COM(2006)0798 — C6-0003/2007 — 2006/0261(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.
Poročevalec: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0072/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 3)

PREDLOG KOMISIJE, PREDLOG SPREMEMBE, in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0104)*

7.4. **Zahteva za odvzem poslanske imunitete Vurale Ögerja** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Zahteva za odvzem poslanske imunitete Vurale Ögerja [2006/2198(IMM)] – Odbor za pravne zadeve.
Poročevalec: Francesco Enrico Speroni (A6-0140/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 4)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0105)*

Torek, 24. april 2007

7.5. **Razrešnica 2005: Oddelek IV, Sodišče Evropskih skupnosti** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek IV, Sodišče Evropskih skupnosti [C6-0467/2006 –2006/2073(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0109/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 5)

PREDLOG SKLEPA in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0106)*

7.6. **Razrešnica 2005: Oddelek V, Računsko sodišče** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek V, Računsko sodišče [C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0107/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 6)

PREDLOG SKLEPA in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0107)*

7.7. **Razrešnica 2005: Oddelek VI, Evropski ekonomsko-socialni odbor** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek VI, Evropski ekonomsko-socialni odbor [C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0110/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 7)

PREDLOG SKLEPA in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0108)*

7.8. Razrešnica 2005: Oddelek VIII A – Evropski varuh človekovih pravic (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek VIII A, Evropski varuh človekovih pravic [C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0104/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 8)

PREDLOG SKLEPA in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0109)*

7.9. Razrešnica 2005: Oddelek VIII B – Evropski nadzornik za varstvo podatkov (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005. Oddelek VIII B, Evropski nadzornik za varstvo podatkov [C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0111/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 9)

PREDLOG SKLEPA in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0110)*

7.10. Razrešnica 2005: šesti, sedmi, osmi in deveti Evropski razvojni sklad (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 [COM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Mogens N.J. Camre (A6-0115/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 10)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0111)*

Torek, 24. april 2007

7.11. Razrešnica 2005: Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 [C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0097/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 11)

PREDLOG SKLEPA in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0112)*

7.12. Razrešnica 2005: Evropska fundacija za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 [C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0098/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 12)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0113)*

7.13. Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 [C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0118/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 13)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0114)*

7.14. Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje drog in odvisnosti (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti za proračunsko leto 2005 [C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0100/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 14)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0115)*

7.15. Razrešnica 2005: Evropska agencija za okolje (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 [C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0103/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 15)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0116)*

7.16. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 [C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0105/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 16)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0117)*

Torek, 24. april 2007

7.17. Razrešnica 2005: Prevajalski center za organe Evropske unije (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 [C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0101/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 17)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0118)*

7.18. Razrešnica 2005: Evropska agencija za zdravila (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 [C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0099/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 18)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0119)*

7.19. Razrešnica 2005: Eurojust (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Eurojusta za proračunsko leto 2005 [C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0120/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 19)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0120)*

7.20. Razrešnica 2005: Evropska fundacija za usposabljanje (ETF) (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 [C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0113/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 20)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0121)*

7.21. Razrešnica 2005: Evropska agencija za pomorsko varnost (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 [C6–0397/2006 — 2006/2164(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0114/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 21)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0122)*

7.22. Razrešnica 2005: Agencija za varnost v letalstvu (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 [C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0121/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 22)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0123)*

7.23. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost hrane (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 [C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0112/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 23)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0124)*

7.24. Razrešnica 2005: Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 [C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0119/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 24)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0125)*

Torek, 24. april 2007

7.25. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost omrežij in informacij (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 [C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0102/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 25)

PREDLOGA SKLEPOV 1 in 2 in PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0126)*

7.26. Plačilne storitve na notranjem trgu ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o plačilnih storitvah na notranjem trgu in o spremembi direktiv 97/7/ES, 2000/12/ES in 2002/65/ES [COM(2005)0603 — C6-0411/2005 — 2005/0245(COD)] – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.
Poročevalec: Jean-Paul Gauzès (A6-0298/2006)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 26)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0127)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0127)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Jean-Paul Gauzès (poročevalec) je predlagal zavrnitev predloga spremembe 287;

— Pervenche Berès je podala ustni predlog spremembe, da se zakonodajni resoluciji doda novo sklicevanje; predlog je bil upoštevan.

7.27. Sistem kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1868/94 o vzpostavitvi sistema kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba [COM(2006)0827 — C6-0046/2007 — 2006/0268(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.
Poročevalec: Janusz Wojciechowski (A6-0137/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 27)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0128)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0128)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Janusz Wojciechowski (poročevalec) o predlogu spremembe 8.

7.28. Posledice prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike (glasovanje)

Poročilo: Posledice prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike [2006/2107(INI)] – Odbor za regionalni razvoj.
Poročevalec: Markus Pieper (A6-0087/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 28)

PREDLOG RESOLUCIJE

Govoril je Markus Pieper (poročevalec).

Sprejeto *(P6_TA(2007)0129)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Kyriacos Triantaphyllides je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 26, ki je bil upoštevan (tako spremenjen predlog spremembe je bil zavrnjen).

7.29. Letna politična strategija Komisije za leto 2008 (glasovanje)

Poročilo: Letna politična strategijia Komisije za proračunski postopek 2008 [2007/2017(BUD)] – Odbor za proračun.
Poročevalec: Kyösti Virrankoski (A6-0123/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 29)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0130)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Kyösti Virrankoski (poročevalec) je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 16, ki je bil upoštevan.

7.30. Razrešnica 2005: Oddelek III, Komisija (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek III, Komisija [SEC(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC) — SEC(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Salvador Garriga Polledo (A6-0095/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 30)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto *(P6_TA(2007)0131)*

Zaključek poslovnik knjig je tako odobren (glej Prilogo V, člen 5(1) Poslovnika).

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0131)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Salvador Garriga Polledo (poročevalec) je podal ustna predloga sprememb k odstavkoma 37 in 108, ki sta bila upoštevana.

7.31. Razrešnica 2005: Oddelek I, Evropski parlament (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek I, Evropski parlament [C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Bart Staes (A6-0094/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 31)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto *(P6_TA(2007)0132)*

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0132)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Edith Mastenbroek o predlogu spremembe 7;

— Daniel Caspary o poteku glasovanja.

7.32. Razrešnica 2005: Oddelek II, Svet (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek II, Svet [C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0108/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 32)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto *(P6_TA(2007)0133)*

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0133)*

Govoril je Herbert Bösch (predsednik odbora CONT), ki je obžaloval odsotnost Sveta pri razpravi (predsednik je njegove besede vzel na znanje).

7.33. Razrešnica 2005: Oddelek VII, Odbor regij (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 – Oddelek VII, Odbor regij [C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalec: Daniel Caspary (A6-0106/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 33)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto *(P6_TA(2007)0134)*

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0134)*

7.34. Razrešnica 2005: Evropska agencija za obnovo (glasovanje)

Poročilo: Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 [C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.
Poročevalka: Edit Herczog (A6-0116/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 34)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto *(P6_TA(2007)0135)*

Zaključek poslovnik knjig je tako odobren (glej Prilogo V, člen 5(1) Poslovnika).

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0135)*

7.35. Boj proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009 (glasovanje)

Poročilo: Boj proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009 [2006/2232(INI)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalec: Georgs Andrejevs (A6-0091/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 35)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0136)*

8. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

— Poročilo: Janusz Wojciechowski – A6-0137/2007: Danutė Budreikaitė

— Poročilo: Markus Pieper – A6-0087/2007: Czesław Adam Siekierski, Andreas Mölzer, Zita Pleštinská in Albert Deß

— Poročilo: Kyösti Virrankoski – A6-0123/2007: Andreas Mölzer

— Poročilo: Salvador Garriga Polledo – A6-0095/2007: Christopher Heaton-Harris

— Poročilo: Bart Staes – A6-0094/2007: Christofer Fjellner

— Poročilo: Daniel Caspary – A6-0106/2007: Christopher Heaton-Harris

— Poročilo: Georgs Andrejevs – A6-0091/2007: Marcin Libicki in Danutė Budreikaitė

9. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“ in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

*

* *

Derek Roland Clark je sporočil, da kljub temu, da je oddal glas kot vzdržan, ni želel glasovati o odstavku 75 predloga resolucije v poročilu Bart Staes – A6-0094/2007.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 13.20, se je nadaljevala ob 15.05.)

PREDSEDSTVO: Mechtild ROTHE

podpredsednica

10. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

Torek, 24. april 2007

11. Sistem spremljanja in obveščanja Skupnosti za ladijski promet ***I – Preiskave nesreč ***I – Odgovornost prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč ***I – Pomorska inšpekcija ***I – Organizacije za inšpekcijski pregled in nadzor ladij ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2002/59/ES o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet [COM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Dirk Sterckx (A6-0086/2007)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi temeljnih načel za vodenje preiskav nesreč v sektorju pomorskega prometa in o spremembi direktiv 1999/35/ES in 2002/59/ES [COM(2005)0590 — C6-0056/2006 — 2005/0240(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Jaromír Kohlíček (A6-0079/2007)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč [COM(2005)0592 — C6-0057/2006 — 2005/0241(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0063/2007)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o pomorski inšpekciji (prenovitev) [COM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalka: Dominique Vlasto (A6-0081/2007)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih in standardih za organizacije, pooblaščene za inšpekcijski pregled in nadzor ladij, ter za ustrezne dejavnosti pomorskih uprav (preoblikovanje) [COM(2005)0587 — C6-0038/2006 — 2005/0237(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Luis de Grandes Pascual (A6-0070/2007)

Govorila sta Karin Roth (predsedujoča Svetu) in Jacques Barrot (podpredsednik Komisije).

Dirk Sterckx je predstavil poročilo (A6-0086/2007).

Jaromír Kohlíček je predstavil poročilo (A6-0079/2007).

Paolo Costa je predstavil poročilo (A6-0063/2007).

Dominique Vlasto je predstavila poročilo (A6-0081/2007).

Luis de Grandes Pascual je predstavil poročilo (A6-0070/2007).

Govorili so Willi Piecyk (pripravljalec mnenja odbora PECH), Piia-Noora Kauppi (pripravljalka mnenja odbora JURI) in Ioannis Kasoulides v imenu skupine PPE-DE.

PREDSEDSTVO: Luisa MORGANTINI

podpredsednica

Govorili so Emanuel Jardim Fernandes v imenu skupine PSE, Josu Ortuondo Larrea v imenu skupine ALDE, Roberts Zīle v imenu skupine UEN, Jacky Henin v imenu skupine GUE/NGL, Ian Hudghton v imenu skupine Verts/ALE, Graham Booth v imenu skupine IND/DEM, Fernand Le Rachinel v imenu skupine ITS, Corien Wortmann-Kool, Rosa Miguélez Ramos, Anne E. Jensen, Sebastiano (Nello) Musumeci, Dimitrios Papadimoulis, Johannes Blokland, Luca Romagnoli, Philip Bradbourn, Robert Evans, Marek Aleksander Czarnecki, Athanasios Pafilis, Georgios Karatzaferis, Luís Queiró, Gilles Savary in Stanisław Jałowiecki.

PREDSEDSTVO: Gérard ONESTA

podpredsednik

Govorili so Bogusław Liberadzki, Ville Itälä, Silvia-Adriana Ţicău, Reinhard Rack, Nikolaos Sifunakis, Karin Roth in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 11.3, Zapisnik z dne 25.04.2007, točka 11.4, Zapisnik z dne 25.04.2007, točka 11.5, Zapisnik z dne 25.04.2007, točka 11.6, Zapisnik z dne 25.04.2007 in točka 11.7, Zapisnik z dne 25.04.2007.*

(Seja, ki je bila prekinjena ob 17.40 v pričakovanju začetka časa za vprašanja, se je nadaljevala ob 18.00.)

PREDSEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

12. **Čas za vprašanja** (vprašanja Komisiji)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Komisiji (B6-0017/2007).

Prvi del

Vprašanje 42 (Alain Hutchinson): Izsiljevanje delavcev VW Forest – grožnje s selitvijo proizvodnje

Vladimír Špidla (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Alain Hutchinson, Jörg Leichtfried in Danutė Budreikaitė.

Vprašanje 43 (Ignasi Guardans Cambó): Nevarnost samovolje in protislovij pri izvajanju novih ukrepov na področju letalske varnosti

László Kovács (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Ignasi Guardans Cambó, Reinhard Rack in Justas Vincas Paleckis.

Vprašanje 44 (Jacek Protasiewicz): Izvajanje pravil na področju državne pomoči za spodbujanje zaposlovanja invalidnih oseb

László Kovács je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Jacek Protasiewicz.

Drugi del

Vprašanje 45 (Martin Dimitrov): Sprememba direktive 92/84/EGS za zvišanje minimalnih trošarinskih stopenj za alkoholne pijače

László Kovács je odgovoril na vprašanje.

Govoril je Proinsias De Rossa o vprašanju 46 (predsednik mu je odgovoril, da je bilo to vprašanje umaknjeno).

László Kovács je odgovoril na dodatna vprašanja, ki so jih postavili Martin Dimitrov, John Purvis, Danutė Budreikaitė in Proinsias De Rossa k vprašanju 45.

Govoril je Carl Schlyter.

Vprašanje 47 (Gianluca Susta): Evropska šola – vpis

Siim Kallas (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Lapo Pistelli (namesto vlagatelja), Richard Seeber in Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Vprašanje 48 (Proinsias De Rossa): Prestrukturiranje službe Eurydice

Siim Kallas je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Proinsias De Rossa.

Vprašanje 49 (Leopold Józef Rutowicz): Načrt upravljanja s sredstvi Skupnosti

Siim Kallas je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Leopold Józef Rutowicz in Paul Rübig.

Na vprašanje 50 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanje 51 (Claude Moraes): Evropski sklad za regionalni razvoj

Danuta Hübner (članica Komisije) je odgovorila na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Claude Moraes in Paul Rübig.

Vprašanje 52 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Regionalna politika za otoške regije

Danuta Hübner je odgovorila na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Marie Panayotopoulos-Cassiotou in Georgios Papastamkos.

Vprašanje 53 (Glenis Willmott): Javnost uporabe sredstev Skupnosti v regijah

Danuta Hübner je odgovorila na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Glenis Willmott.

Vprašanje 54 (Lambert van Nistelrooij): Status Nizozemskih Antilov in strukturni skladi

Danuta Hübner je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Lambert van Nistelrooij.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno (*glej Prilogo k Dobesednemu zapisu seje*).

Čas za vprašanja Komisiji se je zaključil.

Torek, 24. april 2007

13. Zavrnitev razprave zaradi nedopustnosti zadeve (homofobija v Evropi)

Predsednik je sporočil, da je v skladu s členom 167(1) Poslovnika prejel obvestilo skupine UEN, da namerava ob pričetku razprave o izjavah Sveta in Komisije o homofobiji v Evropi, ki je na dnevnem redu pojutrišnje seje, predlagati zavrnitev zadeve zaradi nedopustnosti.

Glasovanje o tej pobudi bo takoj po njeni predstavitvi.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 19.35, se je nadaljevala ob 21.00.)

PREDSEDSTVO: Mario MAURO

podpredsednik

14. Večstranski sporazum o ustanovitvi skupnega evropskega zračnega prostora – Večstranski sporazum o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) * (razprava)

Izjava Komisije: Večstranski sporazum o ustanovitvi skupnega evropskega zračnega prostora

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi večstranskega sporazuma med Republiko Albanijo, Bosno in Hercegovino, Republiko Bolgarijo, Republiko Hrvaško, Evropsko skupnostjo, Republiko Islandijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Kraljevino Norveško, Srbijo in Črno goro, Romunijo in Začasno misijo Združenih narodov na Kosovu o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) [COM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalka: Eva Lichtenberger (A6-0060/2007)

Jacques Barrot (podpredsednik Komisije) je podal izjavo.

Eva Lichtenberger je predstavila poročilo.

Govorili so Georg Jarzembowski v imenu skupine PPE-DE, Saïd El Khadraoui v imenu skupine PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert v imenu skupine ALDE, Mieczysław Edmund Janowski v imenu skupine UEN, Vladimír Remek v imenu skupine GUE/NGL, Jean-Claude Martinez v imenu skupine ITS, Erna Hennicot-Schoepges, Silvia-Adriana Ţicău, Arūnas Degutis in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 11.11, Zapisnik z dne 25.04.2007*.

15. Galileo (razprava)

Izjava Komisije: Galileo

Jacques Barrot (podpredsednik Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Etelka Barsi-Pataky v imenu skupine PPE-DE, Norbert Glante v imenu skupine PSE, Fiona Hall v imenu skupine ALDE, David Hammerstein v imenu skupine Verts/ALE, Gerard Batten v imenu skupine IND/DEM, Józef Pinior in Jacques Barrot.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava:

— Angelika Niebler v imenu odbora ITRE o pogajanjih za sklenitev koncesijske pogodbe za sistem Galileo (B6-0155/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 8.8, Zapisnik z dne 26.04.2007*.

16. Skupna pravila na področju varovanja civilnega letalstva ***II (razprava)

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2320/2002 [14039/1/2006 — C6-0041/2007 — 2005/0191(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0134/2007)

Paolo Costa je predstavil priporočilo za drugo obravnavo.

Govoril je Jacques Barrot (podpredsednik Komisije).

Govorili so Philip Bradbourn v imenu skupine PPE-DE, ki je obžaloval, da se ta točka obravnava na nočni seji, Saïd El Khadraoui v imenu skupine PSE, Vladimír Remek v imenu skupine GUE/NGL, Georg Jarzembowski, Ulrich Stockmann, Jim Higgins, Robert Evans, Reinhard Rack in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 7.3, Zapisnik z dne 25.04.2007*.

17. Ocena in obvladovanje poplavne ogroženosti ***II (razprava)

Priporočilo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o oceni in obvladovanju poplavne ogroženosti [12131/6/2006 — C6-0038/2007 — 2006/0005(COD)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalec: Richard Seeber (A6-0064/2007)

Richard Seeber je predstavil priporočilo za drugo obravnavo.

Govoril je Stavros Dimas (član Komisije).

Govorili so Anja Weisgerber v imenu skupine PPE-DE, Edite Estrela v imenu skupine PSE, Vittorio Prodi v imenu skupine ALDE, Leopold Józef Rutowicz v imenu skupine UEN, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, Andreas Mölzer v imenu skupine ITS, Péter Olajos, Karin Scheele, Johannes Blokland in Stavros Dimas

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 9.1, Zapisnik z dne 25.04.2007*.

18. Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov (razprava)

Poročilo: Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov [2006/2210(INI)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalka: Kartika Tamara Liotard (A6-0054/2007)

Kartika Tamara Liotard je predstavila poročilo.

Govoril je Stavros Dimas (član Komisije).

Govorili so Avril Doyle v imenu skupine PPE-DE, Gyula Hegyi v imenu skupine PSE, Mojca Drčar Murko v imenu skupine ALDE, Wiesław Stefan Kuc v imenu skupine UEN, Satu Hassi v imenu skupine Verts/ALE, Irena Belohorská samostojna poslanka, Riitta Myller, Evangelia Tzampazi in Stavros Dimas

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 11.12, Zapisnik z dne 25.04.2007*.

19. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 387.009/OJME).

20. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.45.

Harald Rømer	Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
generalni sekretar	*podpredsednica*

Torek, 24. april 2007

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Donnici, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Paşcu, Patriciello, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele,

Torek, 24. april 2007

Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țîrle, Titley, Toia, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	U
PG (…, …, …)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (…, …, …)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Sporazum med ES in Malezijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0093/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	518, 7, 19

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE končno glasovanje

2. Osnovne plače in dodatki osebja Europola *

Poročilo: Jean-Marie CAVADA (A6-0136/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

Torek, 24. april 2007

3. Tarifne kvote za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo *

Poročilo: Friedrich-Wilhelm GRAEFE ZU BARINGDORF (A6-0072/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

4. Zahteva za odvzem poslanske imunitete Vurale Ögerja

Poročilo: Francesco Enrico SPERONI (A6-0140/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	584, 9, 38

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE končno glasovanje

5. Razrešnica 2005: Oddelek IV, Sodišče Evropskih skupnosti

Poročilo: Daniel CASPARY (A6-0109/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

6. Razrešnica 2005: Oddelek V, Računsko sodišče

Poročilo: Daniel CASPARY (A6-0107/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

7. Razrešnica 2005: Oddelek VI, Evropski ekonomsko-socialni odbor *

Poročilo: Daniel CASPARY (A6-0110/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	580, 50, 23

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE končno glasovanje

8. Razrešnica 2005: Oddelek VIII A – Evropski varuh človekovih pravic

Poročilo: Daniel CASPARY (A6-0104/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

9. Razrešnica 2005: Oddelek VIII B – Evropski nadzornik za varstvo podatkov

Poročilo: Daniel CASPARY (A6-0111/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

10. Razrešnica 2005: šesti, sedmi, osmi in deveti Evropski razvojni sklad

Poročilo: Mogens N.J. CAMRE (A6-0115/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

11. Razrešnica 2005: Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0097/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

12. Razrešnica 2005: Evropska fundacija za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0098/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

13. Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0118/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

14. Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje drog in odvisnosti

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0100/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

Torek, 24. april 2007

15. Razrešnica 2005: Evropska agencija za okolje

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0103/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

16. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0105/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

17. Razrešnica 2005: Prevajalski center za organe Evropske unije

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0101/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

18. Razrešnica 2005: Evropska agencija za zdravila

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0099/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

19. Razrešnica 2005: Eurojust

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0120/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

20. Razrešnica 2005: Evropska fundacija za usposabljanje (ETF)

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0113/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

21. Razrešnica 2005: Evropska agencija za pomorsko varnost

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0114/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	587, 49, 22

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

Torek, 24. april 2007

22. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost v letalstvu

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0121/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

23. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost hrane

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0112/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	604, 23, 50

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM končno glasovanje

24. Razrešnica 2005: Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0119/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

25. Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost omrežij in informacij

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0102/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

26. Plačilne storitve na notranjem trgu ***I

Poročilo: Jean-Paul GAUZES (A6-0298/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Celotno besedilo	286	PPE-DE, PSE+ALDE		+	
	1-285	***odbor***		↓	
člen 71	287	GUE/NGL		-	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	***spremenjeno z ustnim predlogom***

Razno:

Pervenche Berès, predsednica Odbora ECON, je podala naslednji ustni predlog spremembe za vstavitev nove navedbe sklicevanja k zakonodajni resoluciji:

— ob upoštevanju pisma z dne 1. marca 2007, ki ga je predsednik delovne skupine, določene v členu 29 Direktive 95/46/ES, poslal predsedniku Evropskega parlamenta glede vprašanj, povezanih z varstvom podatkov, zlasti pri delovanju sistema SWIFT,

Torek, 24. april 2007

27. Sistem kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba *

Poročilo: Bernard Piotr WOJ CIECHOWSKI (A6-0137/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-4	***odbor***		+	
člen 2, po § 2	8	UEN, Graefe zu Baringdorf	EG	-	294, 354, 25
Priloga	5	UEN		-	
	6	UEN		-	
	7	UEN		-	
glasovanje: spremenjeni predlog			PG	+	586, 74, 20
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: spremenjeni predlog

28. Posledice prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike

Poročilo: Markus PIEPER (A6-0087/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
pred § 1	25	GUE/NGL	PG	-	210, 453, 18
§ 1	20	Verts/ALE		-	
	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 2	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
po § 2	26	GUE/NGL		-	
	27	GUE/NGL		-	
§ 4	9Č	ALDE		-	
	28	GUE/NGL	PG	-	74, 599, 8
§ 9	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 11	10Č	ALDE		-	
§ 12	11Č	ALDE		-	
	21	Verts/ALE		-	
§ 13	12Č	ALDE		-	
	22	Verts/ALE	PG	-	188, 477, 13

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 14	13Č= 23Č= 39Č=	ALDE Verts/ALE PSE	EG	+	405, 267, 10
po § 14	37	Dess idr.		-	
	38	Dess idr.		-	
§ 16	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 17	1Č= 14Č=	PPE-DE ALDE	PG	+	511, 138, 24
	29	GUE/NGL		↓	
	§	***originalno besedilo***		↓	
§ 18	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	382;277, 21
§ 20	30	GUE/NGL	PG	-	170, 496, 15
	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 21	24Č	Verts/ALE	PG	-	111, 552, 22
	31	GUE/NGL	PG	-	69, 597, 21
	2= 15=	PPE-DE ALDE		+	
§ 22	32	GUE/NGL		-	
	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 23	16Č	ALDE		-	
po § 23	33	GUE/NGL	PG	-	108, 563, 14
§ 24	34	GUE/NGL		-	
	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	584, 86, 8
§ 25	17Č	ALDE	PG	+	339, 331, 19
	35	GUE/NGL		↓	
§ 26	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 28	36	GUE/NGL		-	
§ 32	§	***originalno besedilo***	PG	+	601, 68, 18
u.i. D	3	ALDE		-	
u.i. E	4Č	ALDE		-	
po u.i. E	5	ALDE		+	
u.i. F	6Č	ALDE	EG	+	370, 262, 48
u.i. L	7	ALDE		-	
u.i. N	18	Verts/ALE		-	

Torek, 24. april 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
u.i. P	8Č	ALDE		-	
	19	Verts/ALE		+	
u.i. S	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	473, 113, 104

Zahteve za poimensko glasovanje

GUE/NGL: p.s. 1Č/14Č, 17Č, 24Č, 25, 28, 30, 31 in 33, § 32
PPE-DE: končno glasovanje
VertsALE: p.s. 22

Zahteva za ločeno glasovanje

GUE/NGL: §§ 2, 16, 20, 22 in 26
VertsALE: u.i. S

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL

§ 1
1. del: Besedilo v celoti brez besed glede na proračunske danosti
2. del: te besede

§ 9
1. del: poudarja pomen … korist državljanov Unije
2. del: optimizira razmerje med stroški in koristmi pri izdatkih EU za kohezijo

§ 18
1. del: Besedilo v celoti brez besed zlasti v regijah, ki so že več let prejemale sredstva EU
2. del: te besede

§ 24
1. del: ugotavlja, da je uspeh … nacionalnimi gospodarskimi politikami
2. del: in da s tem v zvezi izvajanje … uspeh kohezijske politike

Razno

Helmuth Markov je tudi podpisnik predloga spremembe skupine GUE/NGL.

29. Letna politična strategija Komisije za leto 2008

Poročilo: Kyösti VIRRANKOSKI (A6-0123/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	531, 122, 24
§ 3	1	Verts/ALE	EG	+	374, 280, 16
	10	PSE		+	
§ 4	11	PSE		-	
§ 6	8	PPE-DE		U	

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 7	9	PPE-DE		U	
§ 8	13	PSE		-	
§ 11	12	PSE		-	
§ 13	14	PSE		-	
§ 16	15	PSE		-	
§ 17	16	PSE		+	***spremenjeno z ustnim predlogom***
§ 18	2	Verts/ALE		-	
§ 24	17	PSE		-	
§ 27	18	PSE		+	
po § 30	21	PSE		-	
§ 31	3	Verts/ALE		-	
	19	PSE	EG	-	317, 349, 9
§ 32	4	Verts/ALE		-	
§ 34	5	Verts/ALE		-	
§ 40	6	Verts/ALE		-	
§ 47	7= 20=	Verts/ALE PSE		-	
po § 47	22	ALDE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za glasovanje po delih:

IND/DEM

§ 1
1. del: celotno besedilo brez besed in ob obnovljenih … Ustavno pogodbo
2. del: te besede

Razno:

Kyösti Virrankoski je podal naslednji ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 16:

Odstavek 17

17. je zaskrbljen, da bi ustanovitev izvršilnih agencij in drugih ad hoc organov lahko privedla do povečanja števila uradnikov in pogodbenih uslužbencev EU ter do poslabšanja nadzora nad upravo EU, razen če bi se število delovnih mest v ustreznem generalnem direktoratu Komisije zmanjšalo in bi se tako povečanje izravnalo; zahteva, da Komisija v PPP 2008 razloži, kako bodo zahtevana delovna mesta v novih izvršilnih agencijah in drugih ad hoc organih nadomeščena z zmanjšanjem števila delovnih mest v pristojnem generalnem direktoratu; poleg tega zahteva, da Komisija v predhodnem predlogu proračun za leto 2008 obravnava vprašanje ustreznega nadzora izvršilnih agencij in drugih ad hoc organov, da se zagotovi demokratična odgovornost; poziva k izboljšanju Kodeksa ravnanja o ustanovitvi izvršilnih agencij, zlasti glede parlamentarnega nadzora financiranja in zaposlovanja v agencijah;

Torek, 24. april 2007

30. Razrešnica 2005: Oddelek III, Komisija

Poročilo: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0095/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Sklep o razrešnici					
glasovanje: sklep (kot celota)			PG	+	567, 62, 43
Predlog resolucije					
§37	§	***originalno besedilo***		+	***spremenjeno z ustnim predlogom***
§ 40	3	PPE-DE	EG	+	332, 298, 53
po § 76	1	Verts/ALE	EG	+	437, 221, 20
§ 77	4	PPE-DE		+	
§ 97	2	Verts/ALE		-	
§ 108	§	***originalno besedilo***		+	***spremenjeno z ustnim predlogom***
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	605, 57, 26

Sklep o podelitvi razrešnice obenem pomeni tudi zaključek poslovnih knjig (glej prilogo, člen 5(1) Poslovnika).

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE glasovanje o razrešnici in končno glasovanje

Razno:

Salvador Garriga Polledo, poročevalec, je podal ustni predlog spremembe k odstavkoma 37 in 108 (s katerim je hotel črtati opombi v teh dveh odstavkih).

31. Razrešnica 2005: Oddelek I, Evropski parlament

Poročilo: Bart STAES (A6-0094/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Sklep o razrešnici					
glasovanje: sklep (kot celota)			PG	+	614, 55, 18
Predlog resolucije					
§ 30	3	PPE-DE		+	
po § 57	1	Fjellner idr.	PG	+	475, 201, 12
§ 59	§	***originalno besedilo***	loč.	-	
§ 74	§	***originalno besedilo***	PG	+	457, 197, 34
§ 75	§	***originalno besedilo***	PG	+	457, 189, 26
§ 76	§	***originalno besedilo***	PG	+	416, 222, 32

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 77	§	***originalno besedilo***	PG	+	421, 222, 29
§ 78	§	***originalno besedilo***	PG	+	438, 210, 29
§ 79	4Č	PPE-DE	PG	+	473, 190, 20
§ 80	5Č	PPE-DE	PG	+	458, 200, 19
§ 81	6Č	PPE-DE	PG	+	455, 199, 25
§ 82	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	447, 194, 41
§ 83	7Č	PPE-DE	PG	+	466, 193, 27
§ 84	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 85	§	***originalno besedilo***	PG	+	462, 193, 24
§ 88	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2/PG	-	174, 473, 37
po § 94	2	Fjellner idr.	PG	+	448, 224, 11
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	579, 66, 41

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: p.s. 1, 2, glasovanje o razrešnici in končno glasovanje
Verts/ALE: p.s. 4, 5, 6, 7, §§ 74, 75, 76, 77, 78, 85 in 82-drugi del, 88-drugi del

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: § 59
PSE: §§ 74, 75, 76, 77, 78, 84, 85

Zahteve za glasovanje po delih

PSE

§ 82
1. del: ugotavlja, da je prostovoljnemu …. zelo nestanoviten
2. del: zato … primanjkljajem sklada;

§ 88
1. del: meni … ustrezno ukrepa
2. del: poslanci … junija 2009;

Torek, 24. april 2007

32. Razrešnica 2005: Oddelek II, Svet

Poročilo: Daniel CASPARY (A6-0108/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Sklep o razrešnici					
glasovanje: sklep (kot celota)			PG	+	499, 161, 23
Predlog resolucije					
§ 10	1	Verts/ALE	PG	-	135, 517, 29
po § 12	2	Verts/ALE	PG	-	124, 532, 30
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	583, 68, 28

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE glasovanje o razrešnici in končno glasovanje
Verts/ALE p.s. 1, 2

33. Razrešnica 2005: Oddelek VII, Odbor regij

Poročilo: Daniel CASPARY (A6-0106/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Sklep o razrešnici					
glasovanje: sklep (kot celota)			PG	+	516, 101, 53
Predlog resolucije					
po § 7	1= 6=	Verts/ALE IND/DEM	PG	-	156, 506, 4
§ 8	2= 7=	Verts/ALE IND/DEM	PG	+	380, 291, 5
po § 8	3= 8=	Verts/ALE IND/DEM	PG	-	115, 552, 11
	4= 9=	Verts/ALE IND/DEM	PG	-	149, 524, 6
	5= 10=	Verts/ALE IND/DEM	PG	-	111, 543, 10
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	604, 64, 12

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: glasovanje o razrešnici in končno glasovanje
IND/DEM: glasovanje o razrešnici in p.s. 6-10 in končno glasovanje

Torek, 24. april 2007

34. Razrešnica 2005: Evropska agencija za obnovo

Poročilo: Edit HERCZOG (A6-0116/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Sklep o razrešnici					
glasovanje: sklep (kot celota)				+	
Predlog resolucije					
§ 23	1= 2=	PSE PPE-DE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Sklep o podelitvi razrešnice obenem pomeni tudi zaključek poslovnih knjig (glej prilogo, člen 5(1) Poslovnika).

35. Boj proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006-2009

Poročilo: Georgs ANDREJEVS (A6-0091/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 2	13	Verts/ALE	EG	+	369, 236, 11
§ 5	14	Verts/ALE		+	
§ 10	5	PSE		-	
§ 12	15	Verts/ALE		-	
§ 15	16	Verts/ALE		-	
§ 19	17	Verts/ALE		+	
§ 23	3	ALDE		+	
§ 24	18	Verts/ALE		+	
§ 29	§	***originalno besedilo***	po delih/PG		
			1	+	607, 6, 15
			2	+	570, 45, 18
po § 30	19	Verts/ALE		-	
§ 32	§	***originalno besedilo***	PG	+	592, 39, 4
po § 32	20	Verts/ALE	PG	+	357, 271, 12
§ 36	21	Verts/ALE		+	
po § 38	4	ALDE		+	
u.i. C	1	ALDE		+	
po u.i. C	6	Verts/ALE		+	
po u.i. G	7	Verts/ALE		+	

Torek, 24. april 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
u.i. H	8	Verts/ALE		-	
u.i. L	§	***originalno besedilo***	PG	+	580, 42, 14
u.i. M	9	Verts/ALE		-	
po u.i. M	10	Verts/ALE		+	
u.i. P	§	***originalno besedilo***	po delih/PG		
			1	+	603, 9, 19
			2	+	541, 43, 15
u.i. Q	2	ALDE		+	
	11	Verts/ALE		+	
po u.i. W	12	Verts/ALE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM u.i. L, § 32, p.s. 20, u.i. P in § 29

Zahteve za glasovanje po delih

IND/DEM

u.i. P
1. del: besedilo v celoti z izjemobesede reproduktivnim'
2. del: ta beseda

§ 29
1. del: besedilo v celoti z izjemo besed za področje spolnosti in reprodukcije
2. del: te besede

Torek, 24. april 2007

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Costa A6-0093/2007
Resolucija

Za: 518

ALDE: Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Mihăescu, Romagnoli

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Bliznashki, Bösch, Bono, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström,

Severin, Sifunakis, Simpson, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 7

ALDE: De Sarnez

IND/DEM: Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Wise

PSE: Siwiec

Vzdržani: 19

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Dillen, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Popravki in namere glasovanja

Za: Paul Rübig, Rainer Wieland, Marielle De Sarnez

2. Poročilo Speroni A6-0140/2007
Resolucija

Za: 584

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Turmes

Proti: 9

IND/DEM: Louis

ITS: Mihăescu, Romagnoli

PPE-DE: Zatloukal, Zieleniec

PSE: Christensen, Jørgensen, Schaldemose

Verts/ALE: Schlyter

Torek, 24. april 2007

Vzdržani: 38

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Krupa, Železný

ITS: Mote

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Sonik

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Ždanoka

Popravki in namere glasovanja

Proti: Poul Nyrup Rasmussen

3. Poročilo Caspary A6-0110/2007
Resolucija

Za: 580

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz,

Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 50

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gargani, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Vzdržani: 23

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Jałowiecki, McMillan-Scott, Szabó

UEN: Camre

Torek, 24. april 2007

4. Poročilo Herczog A6-0114/2007
Resolucija

Za: 587

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann,

Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 49

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Vzdržani: 22

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk

PPE-DE: Jałowiecki

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Manolis Mavrommatis

5. Poročilo Herczog A6-0112/2007
Resolucija

Za: 604

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Torek, 24. april 2007

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Mihăescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 23

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Strejček, Tannock

Verts/ALE: van Buitenen

Vzdržani: 50

ALDE: Ek

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Kilroy-Silk

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Popravki in namere glasovanja

Za: Alfonso Andria

Vzdržan: Charles Tannock

6. Poročilo Wojciechowski A6-0137/2007
Spremenjen Predlog Komisije

Za: 586

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine,

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 74

ALDE: Birutis, Juknevičienė, Staniszewska

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Anastase, Březina, Buzek, Caspary, Chmielewski, Descamps, Dombrovskis, Handzlik, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Marinescu, Novak, Olajos, Ouzký, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Spautz, Strejček, Vatanen, Vlasák, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbey, Geringer de Oedenberg

UEN: Czarnecki Marek Aleksander, Grabowski, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rutowicz

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 20

ALDE: Budreikaitė

IND/DEM: Krupa, Železný

PPE-DE: Ganţ, Higgins, Olbrycht, Pleštinská, Záborská

PSE: Beňová

UEN: Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Marie-Hélène Descamps

7. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Predlog spremembe 25

Za: 210

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Casini, Dombrovskis, Gklavakis, Hatzidakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Šťastný, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Bono, Bourzai, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chervenyakov, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Hamon, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Pahor, Patrie, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Crowley, Czarnecki Ryszard, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Podkański, Rogalski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torek, 24. april 2007

Proti: 453

ALDE: Chatzimarkakis, in 't Veld

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Rühle, Schlyter

Torek, 24. april 2007

Vzdržani: 18

ALDE: Manders, Mulder

GUE/NGL: Holm, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Søndergaard, Svensson, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Belohorská, Kilroy-Silk

PSE: Grech

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Pervenche Berès

Proti: Dan Jørgensen

8. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Predlog spremembe 28

Za: 74

ALDE: Bărbuleţiu

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Estrela, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Lambrinidis, Obiols i Germà, Poignant, Reynaud, Roure, Sifunakis, Siwiec, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Czarnecki Ryszard, Rogalski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Proti: 599

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

Torek, 24. april 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vzdržani: 8

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Paparizov

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

Torek, 24. april 2007

Popravki in namere glasovanja

Proti: Edite Estrela, Rainer Wieland

9. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Predlog spremembe 22

Za: 188

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Castex, Gomes, Grech, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Martínez Martínez, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Sifunakis, Szejna, Tzampazi, Van Lancker, Weiler, Xenogiannakopoulou

UEN: Czarnecki Ryszard, Libicki, Rogalski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 477

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens,

Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 13

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Hamon, Roure

UEN: Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen, Voggenhuber

Popravki in namere glasovanja

Za: Maria Matsouka, Charlotte Cederschiöld

Proti: Joel Hasse Ferreira

10. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Predloga sprememb 1 + 14

Za: 511

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin,

Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Vits, Díez González, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Torek, 24. april 2007

Proti: 138

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Beňová, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bulfon, Bullmann, Christensen, Corbey, Dobolyi, Douay, Fazakas, Gebhardt, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Groote, Haug, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Mann Erika, Myller, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Piecyk, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Stockmann, Tarabella, Thomsen, Walter

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 24

ITS: Mote

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Andersson, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Gierek, Liberadzki, Muscat, Paşcu, Rosati, Swoboda

UEN: Angelilli, Camre, Rogalski, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Pierre Schapira, Brigitte Douay

Proti: Inger Segelström, Gunnar Hökmark

11. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Odstavek 18/2

Za: 382

ALDE: Alvaro, Andria, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Athanasiu, van den Berg, Borrell Fontelles, Bulfon, Bullmann, Christensen, De Vits, Dobolyi, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Hänsch, Haug, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Martínez Martínez, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Rapkay, Schaldemose, Scheele, Sifunakis, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

***Proti:* 277**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Cappato, Ciornei, Harkin, Kacin, Kułakowski, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Şerbu

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, del Castillo Vera, Chichester, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Lulling, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Post, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans

Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Ó Neachtain

Verts/ALE: Buitenweg, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lipietz, Romeva i Rueda, Voggenhuber

Vzdržani: 21

GUE/NGL: Holm, Liotard, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Creţu Corina, Dührkop Dührkop, Harangozó, Liberadzki, Muscat, Panzeri, Paparizov, Rosati

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Othmar Karas

Proti: Stavros Lambrinidis, Nikolaos Sifunakis, Ole Christensen, Christel Schaldemose, Britta Thomsen

12. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Predlog spremembe 30

Za: 170

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Gollnisch, Mihăescu, Popeangă

NI: Baco, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Becsey, Descamps, De Veyrac, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Sonik, Strejček, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bulfon, Corbey, Estrela, Hegyi, Lambrinidis, Liberadzki, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Borghezio, Crowley, Kamiński, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain

Proti: 496

GUE/NGL: Liotard, Morgantini

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 15

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Paparizov

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Kartika Tamara Liotard

Proti: Edite Estrela

13. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Predlog spremembe 24

Za: 111

ALDE: Ilchev, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Baco, Bobošíková

PPE-DE: Gklavakis, Hatzidakis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Haug, Herczog, Jørgensen, Laignel, Paparizov, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Angelilli, Crowley, Kamiński, Muscardini, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 552

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Le Rachinel, Mihăescu, Mote

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Rühle, Schlyter

Vzdržani: 22

GUE/NGL: Holm, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Papastamkos, Siekierski

PSE: Grech

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Dan Jørgensen

14. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Predlog spremembe 31

Za: 69

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, De Keyser, Estrela, Hamon, Lambrinidis, Matsouka, Obiols i Germà, Paparizov, Severin, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Muscardini

Proti: 597

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea, Mote, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-

Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 21

ALDE: Morţun

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Edite Estrela

Torek, 24. april 2007

15. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Predlog spremembe 33

Za: 108

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Itälä, Iturgaiz Angulo

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Casaca, De Keyser, Dumitrescu, Gomes, Grech, Hutchinson, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Obiols i Germà, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Gollnisch, Mote, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt,

Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Frassoni

Vzdržani: 14

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Katerina Batzeli

16. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Odstavek 24/2

Za: 584

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Sinnott

ITS: Coşea

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Rivera

Torek, 24. april 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 86

ALDE: Geremek, Jäätteenmäki, Jensen, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Strejček, Sumberg

PSE: El Khadraoui, Gierek, Van Lancker

UEN: Czarnecki Ryszard, Muscardini, Rutowicz, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 8

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Anne Van Lancker

17. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Predlog spremembe 17

Za: 339

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Dombrovskis, Grosch, Kušķis, Mato Adrover, Matsis, Pīks, Strejček

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel,

Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Czarnecki Ryszard, Kamiński, Ó Neachtain, Rogalski, Wojciechowski Janusz

Proti: 331

ALDE: Beaupuy, Davies, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pistelli, Sterckx

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers

NI: Allister

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Stihler

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 19

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Catherine Stihler

18. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Odstavek 32

Za: 601

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen,

Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 68

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Strejček

UEN: Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: Schmidt Frithjof, Schroedter

Vzdržani: 18

GUE/NGL: Holm, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Beazley

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

19. Poročilo Pieper A6-0087/2007
Resolucija

Za: 473

ALDE: Andria, Beaupuy, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Ilchev, Laperrouze, Ludford, Matsakis, Morţun, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Sbarbati, Sterckx, Veraldi, Virrankoski

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Proti: 113

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, in 't Veld, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Deß, Toubon

Torek, 24. april 2007

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Laignel, Martin David, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Westlund, Willmott

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 104

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Busk, Cappato, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

ITS: Stoyanov

NI: Baco

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Ford, McAvan

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Åsa Westlund

20. Poročilo Virrankoski A6-0123/2007
Odstavek 1/2

Za: 531

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov,

Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 122

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Vzdržani: 24

ITS: Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Cashman, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Martin David, Moraes, Skinner, Stihler, Willmott

UEN: Krasts

Verts/ALE: Hudghton, Lucas

Popravki in namere glasovanja

Proti: Jens-Peter Bonde

Vzdržan: Linda McAvan, Gary Titley

21. Poročilo Garriga Polledo A6-0095/2007
Sklep

Za: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Markov, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc, Mote

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 62

GUE/NGL: Kohlíček, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Mihăescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 43

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio

UEN: Camre, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Jerzy Buzek

Proti: Malcolm Harbour, Philip Bradbourn

22. Poročilo Garriga Polledo A6-0095/2007
Resolucija

Za: 605

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca,

Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 57

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Vzdržani: 26

GUE/NGL: Adamou, Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Bobošíková

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Camre

23. Poročilo Staes A6-0094/2007
Sklep

Za: 614

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig,

Torek, 24. april 2007

Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 55

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Vzdržani: 18

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Jałowiecki

24. Poročilo Staes A6-0094/2007
Predlog spremembe 1

Za: 475

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho,

Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mihalache, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Paasilinna, Paparizov, Rasmussen, Rosati, Schaldemose, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 201

ALDE: Beaupuy, Cornillet, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze

GUE/NGL: Henin, Markov, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská

PPE-DE: Albertini, Böge, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Esteves, Ferber, Florenz, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Karas, Kelemen, Klamt, Klaß, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mathieu, Musotto, Nassauer, Pack, Posselt, Queiró, Radwan, Schwab, Spautz, Toubon, von Wogau, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay,

Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Maldeikis

Vzdržani: 12

ITS: Mote

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Beňová, Bliznashki, Leichtfried, Swoboda, Wiersma

UEN: Didžiokas

Popravki in namere glasovanja

Za: Stephen Hughes, Ieke van den Burg, Catherine Guy-Quint

Proti: Roselyne Bachelot-Narquin

25. Poročilo Staes A6-0094/2007
Odstavek 74

Za: 457

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White,

Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Corbey, Färm, McAvan, Mastenbroek, Mikko, Paparizov, Segelström, Stihler, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 197

ALDE: Andria, Cappato, Cocilovo, Costa, Guardans Cambó, Pistelli, Polfer, Sbarbati, Toia, Veraldi

ITS: Coşea, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Fatuzzo, Gawronski, Mantovani, Musotto, Tajani, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli

Vzdržani: 34

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Posselt

PSE: Beňová, van den Burg, Ferreira Anne, Muscat, Roth-Behrendt, Scheele

Popravki in namere glasovanja

Za: Anne Van Lancker, Hélène Goudin, Nils Lundgren

26. Poročilo Staes A6-0094/2007
Odstavek 75

Za: 457

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Färm, Falbr, Grabowska, McAvan, Mastenbroek, Paparizov, Segelström, Stihler, Vergnaud, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 189

ALDE: Andria, Cappato, Cocilovo, Costa, Pistelli, Sbarbati, Toia, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Mantovani, Musotto, Tajani, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Maldeikis

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Vzdržani: 26

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Clark

ITS: Claeys, Gollnisch, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Kozlík, Rivera

PSE: Attard-Montalto, Grech, Leichtfried, Muscat, Roth-Behrendt, Sacconi, Scheele, Swoboda

Popravki in namere glasovanja

Za: Anne Van Lancker, Elly de Groen-Kouwenhoven

Vzdržan: Ieke van den Burg

Torek, 24. april 2007

27. Poročilo Staes A6-0094/2007
Odstavek 76

Za: 416

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Mölzer, Moisuc, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Färm, Grech, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Segelström, Stihler, Van Lancker, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torek, 24. april 2007

Proti: 222

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Gklavakis, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Jarzembowski, Karas, Lulling, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Musotto, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Spautz, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, Krasts, Maldeikis, Musumeci, Speroni, Tatarella

Vzdržani: 32

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Grosch, Nicholson, Schwab, Thyssen, Varvitsiotis

PSE: Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Koterec, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Scheele, Swoboda

Popravki in namere glasovanja

Za: Ieke van den Burg

28. Poročilo Staes A6-0094/2007
Odstavek 77

Za: 421

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Beňová, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Corbey, Evans Robert, Färm, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Segelström, Siwiec, Stihler, Van Lancker, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 222

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Daul, Gawronski, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Jarzembowski, Karas, Lulling, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Musotto, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Spautz, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu,

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Speroni, Tatarella

Vzdržani: 29

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Schwab, Thyssen, Varvitsiotis

PSE: Attard-Montalto, Grech, Leichtfried, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Scheele, Swoboda

Popravki in namere glasovanja

Za: Joseph Muscat,

Proti: Louis Grech

29. Poročilo Staes A6-0094/2007
Odstavek 78

Za: 438

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Mihăescu, Mölzer

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra,

Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Corbey, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Färm, Grech, McAvan, Mastenbroek, Mihalache, Muscat, Reynaud, Riera Madurell, Segelström, Stihler, Van Lancker, Westlund

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 210

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

GUE/NGL: Morgantini

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Gklavakis, Hatzidakis, Jarzembowski, Karas, Lulling, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Musotto, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Spautz, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann,

Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Vzdržani: 29

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Daul, Schwab, Varvitsiotis

PSE: van den Burg, Koterec, Leichtfried, Roth-Behrendt, Rouček, Scheele, Swoboda, Zingaretti

30. Poročilo Staes A6-0094/2007
Predlog spremembe 4

Za: 473

ALDE: Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Ludford, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer

de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Proti: 190

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Callanan, Dehaene, Doorn, Fjellner, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Langendries, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Post, Silva Peneda, Sumberg, Thyssen, Van Orden, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Corbey, Färm, Fazakas, Goebbels, Grabowska, Kósáné Kovács, Leichtfried, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Myller, Paparizov, dos Santos, Segelström, Stihler, Van Lancker, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 20

ALDE: Toia

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Varvitsiotis

PSE: Koterec, Scheele, Schulz

Popravki in namere glasovanja

Proti: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld, Hélène Goudin, Nils Lundgren

Vzdržan: Ieke van den Burg

31. Poročilo Staes A6-0094/2007
Predlog spremembe 5

Za: 458

ALDE: Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Toia, Veraldi

IND/DEM: Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Mölzer, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Proti: 200

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Doorn, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Post, Sumberg, Van Orden, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Goebbels, Grabowska, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, McAvan, Mastenbroek, Muscat, Myller, Scheele, Segelström, Stihler, Stockmann, Van Lancker, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 19

GUE/NGL: Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Gröner, Leichtfried

Popravki in namere glasovanja

Proti: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld,

Vzdržan: Ieke van den Burg

32. Poročilo Staes A6-0094/2007
Predlog spremembe 6

Za: 455

ALDE: Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Prodi, Sbarbati, Veraldi

Torek, 24. april 2007

IND/DEM: Krupa, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Proti: 199

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Callanan, Dehaene, Fjellner, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Langendries, Sumberg, Thyssen, Van Orden

PSE: Andersson, van den Berg, Bozkurt, Corbey, De Vits, Evans Robert, Färm, Fazakas, Goebbels, Hänsch, Kósáné Kovács, Mastenbroek, Muscat, Myller, Paasilinna, Pahor, Paparizov, dos Santos, Segelström, Siwiec, Van Lancker, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 25

ALDE: Toia

GUE/NGL: Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Doorn, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Post

PSE: Leichtfried, Rapkay, Roth-Behrendt, Scheele

Popravki in namere glasovanja

Za: Mia De Vits

Proti: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld, Ieke van den Burg, Thijs Berman, Corien Wortmann-Kool

33. Poročilo Staes A6-0094/2007
Odstavek 82/2

Za: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Moisuc

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Cottigny, Dobolyi, McAvan, Mastenbroek, Stihler, Tabajdi, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 194

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

ITS: Coşea, Stănescu

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Hennicot-Schoepges, Lulling, Mantovani, Mauro, Musotto, Spautz, Tajani, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean,

Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Vzdržani: 41

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Beňová, Evans Robert, Färm, Falbr, Grabowska, Grech, Gröner, Leichtfried, Muscat, Paparizov, Roth-Behrendt, Rouček, Segelström, Westlund, Zingaretti

Popravki in namere glasovanja

Za: Rainer Wieland, Ieke van den Burg

34. Poročilo Staes A6-0094/2007
Predlog spremembe 7

Za: 466

ALDE: Andria, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Gentvilas, Jäätteenmäki, Jensen, Pannella, Piskorski, Pistelli, Prodi, Sbarbati, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 24. april 2007

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Proti: 193

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Doorn, Doyle, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, De Lange, Martens, Musotto, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pieper, Post, Strejček, Sumberg, Van Orden, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Bozkurt, Evans Robert, Färm, Ford, Lehtinen, Mastenbroek, Mihalache, Mikko, Muscat, Paparizov, dos Santos, Segelström, Van Lancker, Weiler, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 27

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers

ITS: Coşea, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Beňová, Leichtfried, McAvan, Stihler, Swoboda, Zingaretti

Popravki in namere glasovanja

Za: Rainer Wieland

Proti: Louis Grech, Charlotte Cederschiöld,

Vzdržan: Ieke van den Burg

35. Poročilo Staes A6-0094/2007
Odstavek 85

Za: 462

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Moisuc, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Färm, Falbr, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Leinen, McAvan, Mastenbroek, Segelström, Siwiec, Stihler, Szejna, Van Lancker, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 193

ALDE: Andria, Cappato, Cocilovo, Costa, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Braghetto, Casini, Gawronski, Mantovani, Mauro, Musotto, Tajani, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Speroni, Tatarella

Vzdržani: 24

GUE/NGL: Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Grech, Gröner, Koterec, Muscat, Roth-Behrendt

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Ieke van den Burg

36. Poročilo Staes A6-0094/2007
Odstavek 88/2

Za: 174

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-

Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Holm, Liotard, Meijer, Musacchio, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Fjellner, Gargani, Hannan, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kasoulides, Sumberg, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vernola

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbett, Corbey, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Falbr, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Harangozó, Mastenbroek, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pittella, Rouček, Sacconi, Segelström, Siwiec, Tabajdi, Tarand, Westlund, Wiersma

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 473

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela,

Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stockmann, Szejna, Tarabella, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 37

ALDE: Fourtou, Toia

GUE/NGL: Markov, Meyer Pleite, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Grech, Gröner, McAvan, Muscat, Roth-Behrendt, Stihler

Popravki in namere glasovanja

Za: Charlotte Cederschiöld

Vzdržan: Ieke van den Burg

37. Poročilo Staes A6-0094/2007
Predlog spremembe 2

Za: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, van den Burg, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Grech, Gröner, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Locatelli, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mihalache, Mikko, Moraes, Muscat, Paasilinna, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Westlund, Willmott, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 224

ALDE: Andria, Beaupuy, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Pannella, Pistelli, Sbarbati

GUE/NGL: Aita, Henin, Kohlíček, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Albertini, Bachelot-Narquin, Böge, Braghetto, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ehler, Ferber, Gauzès, Gewalt, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Karas, Klamt, Lehne, Liese, Lulling, Mantovani, Mathieu, Mauro, Musotto, Nassauer, Pack, Pirker, Radwan, Schröder, Schwab, Spautz, Tajani, Toubon, Ulmer, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Záborská, Zappalà

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi,

Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Jöns, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Kamiński, Libicki

Vzdržani: 11

ALDE: Toia

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Krupa

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Beňová, Bullmann, Hegyi, Leichtfried

Popravki in namere glasovanja

Za: Hubert Pirker

38. Poročilo Staes A6-0094/2007
Resolucija

Za: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Moisuc, Romagnoli, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins,

Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 66

ALDE: Pannella, Sbarbati

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Coşea, Mote

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Kamall, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Mantovani, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Corbey, Goebbels, Hasse Ferreira, Kósáné Kovács, Leinen, Roth-Behrendt, dos Santos

UEN: Krasts

Vzdržani: 41

ALDE: Cappato, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Manolakou, Markov, Maštálka, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers, Železný

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Bobošíková

PPE-DE: Braghetto, Casini, Descamps, Deß, Ferber, Gauzès, Grossetête, Jałowiecki, Musotto, Sturdy, Toubon, Weber Manfred

PSE: Dührkop Dührkop, Gebhardt, Gottardi, Sacconi, Trautmann

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Véronique De Keyser, Alain Hutchinson,

39. Poročilo Caspary A6-0108/2007
Sklep

Za: 499

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Gentvilas, Hellvig, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Pannella, Prodi, Sbarbati, Şerbu, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc, Popeangă

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex,

Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Proti: 161

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Whittaker, Wise

ITS: Dillen, Gollnisch, Mote, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Badia i Cutchet, Crețu Corina, Stihler

UEN: Podkański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 23

ALDE: Degutis, Kułakowski, Matsakis, Samuelsen

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Markov, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Pęk

Popravki in namere glasovanja

Za: Marie-Hélène Descamps, Christine De Veyrac

Proti: Catherine Stihler

40. Poročilo Caspary A6-0108/2007
Predlog spremembe 1

Za: 135

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Fjellner, Higgins, Hökmark, Itälä, Ouzký, Pleštinská, Zahradil

PSE: Andersson, Beňová, Berman, De Vits, Evans Robert, Färm, Ford, Grabowska, Hegyi, Leichtfried, McAvan, Mihalache, Roth-Behrendt, Saks, Segelström, Stihler, Tzampazi, Westlund

UEN: Angelilli, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Vzdržani: 29

ALDE: Ek, Resetarits

GUE/NGL: Holm, Liotard, Manolakou, Markov, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Schenardi, Vanhecke

NI: Kozlík

PSE: Berlinguer, Falbr, Hasse Ferreira

Popravki in namere glasovanja

Za: Alexander Alvaro, Karin Resetarits, Frédérique Ries,

Proti: Evangelia Tzampazi

Torek, 24. april 2007

41. Poročilo Caspary A6-0108/2007
Predlog spremembe 2

Za: 124

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Gargani, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, Koch, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Hegyi, Locatelli, Mastenbroek, Stihler

UEN: Bielan, Kristovskis, Kuc, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Holm, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt,

Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Vzdržani: 30

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Manolakou, Markov, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík

PSE: Creţu Gabriela, Hasse Ferreira, McAvan, Zani

Popravki in namere glasovanja

Za: Malcolm Harbour

Proti: Rainer Wieland

42. Poročilo Caspary A6-0108/2007
Resolucija

Za: 583

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Torek, 24. april 2007

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 68

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hoppenstedt, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Gierek, Roth-Behrendt

Verts/ALE: Voggenhuber

Vzdržani: 28

ALDE: Davies

GUE/NGL: Adamou, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

ITS: Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Berlinguer, Hasse Ferreira

UEN: Foglietta

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof

Popravki in namere glasovanja

Za: Ingeborg Gräßle

43. Poročilo Caspary A6-0106/2007
Sklep

Za: 516

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Coşea, Gollnisch, Moisuc, Stănescu

NI: Belohorská, Rivera

Torek, 24. april 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Proti: 101

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Kohlíček, Strož

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Gierek, Kinnock, Kirilov

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 53

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Jałowiecki, Purvis

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Camre

Popravki in namere glasovanja

Za: Rainer Wieland

Proti: John Purvis

44. Poročilo Caspary A6-0106/2007
Predloga sprememb 1 + 6

Za: 156

ALDE: Cornillet

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Florenz, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Cashman, Falbr, Pahor, Stockmann

UEN: Angelilli, Camre, Podkański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torek, 24. april 2007

Proti: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Torek, 24. april 2007

Vzdržani: 4

ALDE: Davies

IND/DEM: Železný

ITS: Mote

PSE: Muscat

Popravki in namere glasovanja

Proti: Michael Cashman

Vzdržan: Louis Grech

45. Poročilo Caspary A6-0106/2007
Predloga sprememb 2 + 7

Za: 380

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Tabajdi

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella

Vzdržani: 5

ALDE: Davies

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík, Rivera

46. Poročilo Caspary A6-0106/2007
Predloga sprememb 3 + 8

Za: 115

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

Torek, 24. april 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Pleštinská

PSE: Chiesa

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 552

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon,

Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 11

ALDE: Davies

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Callanan, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Sumberg, Van Orden

PSE: Muscat

Verts/ALE: Frassoni

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Louis Grech

47. Poročilo Caspary A6-0106/2007
Predloga sprememb 4 + 9

Za: 149

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torek, 24. april 2007

Proti: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 6

ALDE: Davies, Ek

ITS: Mote

NI: Kozlík

PSE: Ford, Muscat

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Louis Grech

48. Poročilo Caspary A6-0106/2007
Predloga sprememb 5 + 10

Za: 111

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Martin Hans-Peter

PSE: Borrell Fontelles, dos Santos

UEN: Camre, Czarnecki Ryszard, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García,

Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 10

ALDE: Ek

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Callanan, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Sumberg, Van Orden

PSE: Roth-Behrendt

49. Poročilo Caspary A6-0106/2007
Resolucija

Za: 604

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Torek, 24. april 2007

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torek, 24. april 2007

Proti: 64

ALDE: Ek

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Simpson, Skinner

Vzdržani: 12

ALDE: Davies

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Hasse Ferreira, Roth-Behrendt

UEN: Camre

Popravki in namere glasovanja

Za: Brian Simpson

50. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007
Odstavek 29/1

Za: 607

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

Torek, 24. april 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 6

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Karatzaferis, Wise

PPE-DE: Rudi Ubeda

Torek, 24. april 2007

Vzdržani: 15

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Mauro, Zieleniec

UEN: Rutowicz

Popravki in namere glasovanja

Za: Rainer Wieland

51. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007
Odstavek 29/2

Za: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca,

Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Rutowicz, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 45

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Casini, Posselt, Záborská

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Vzdržani: 18

IND/DEM: Booth, Clark, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Mauro, Zieleniec

Popravki in namere glasovanja

Za: Rainer Wieland

52. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007
Odstavek 32

Za: 592

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Torek, 24. april 2007

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 39

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Krupa, Sinnott, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Antoniozzi, De Veyrac, Post, Szabó, Tannock

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Masiel, Ó Neachtain, Ryan

Vzdržani: 4

ITS: Mote

PPE-DE: Mauro, Posselt

Verts/ALE: van Buitenen

53. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007
Predlog spremembe 20

Za: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Bauer, Belet, Brepoels, Buzek, Cederschiöld, Dehaene, Fjellner, Gargani, Garriga Polledo, Gräßle, Ibrisagic, Kušķis, Nicholson, Sumberg, Thyssen

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Gobbo, Kristovskis, Masiel, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 271

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gurmai, Hänsch

UEN: Angelilli, Bielan, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 12

ALDE: Takkula

IND/DEM: Booth, Clark, Karatzaferis, Krupa, Wise

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Coveney, Szabó

UEN: Aylward, Rogalski, Ryan

Popravki in namere glasovanja

Za: Gunnar Hökmark

54. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007
Uvodna izjava L

Za: 580

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Mölzer, Moisuc, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin,

Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 42

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Krupa, Sinnott, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Mitchell, Posselt

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Vzdržani: 14

ALDE: Takkula

ITS: Coşea, Gollnisch, Mihăescu, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Mauro, Szabó, Zieleniec

UEN: Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

55. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007
Uvodna izjava P/1

Za: 603

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov,

Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 9

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Karatzaferis, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych

UEN: Czarnecki Ryszard

Vzdržani: 19

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Posselt, Zieleniec

UEN: Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

56. Poročilo Andrejevs A6-0091/2007
Uvodna izjava P/2

Za: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Moisuc

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kušķis, Langen, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka,

Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 43

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Krupa, Sinnott, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Posselt

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Vzdržani: 15

ALDE: Takkula

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers

ITS: Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Mauro, Zieleniec

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Torek, 24. april 2007

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2007)0103

Sporazum med ES in Malezijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vlado Malezije o nekaterih vidikih zračnega prevoza(KOM(2006)0619 — C6-0004/2007 — 2006/0202(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2006)0619) [1],

— ob upoštevanju člena 80(2) in prvega stavka prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,

— ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0004/2007),

— ob upoštevanju členov 51, 83(7) in 43(1) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0093/2007),

1. odobri sklenitev sporazuma;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in malezijski vladi.

[1] Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2007)0104

Osnovne plače in dodatki osebja Europola *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o pobudi Republike Finske o prilagoditvi osnovnih plač in dodatkov osebja Europola (16333/2006 — C6-0047/2007 — 2007/0801(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju pobude Republike Finske (16333/2006) [1],

— ob upoštevanju Akta Sveta z dne 3. decembra 1998 o sprejetju kadrovskih predpisov za zaposlene v Europolu [2] (v nadaljnjem besedilu „Kadrovski predpisi“), zlasti člena 44,

[1] UL C 41, 24.2.2007, str. 3….
[2] UL C 26, 30.1.1999, str. 23.

— ob upoštevanju člena 39(1) Pogodbe EU, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0047/2007),

— ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z naslovom „Izvajanje demokratičnega nadzora nad Europolom“ (KOM(2002)0095),

— ob upoštevanju svojega priporočila Svetu z dne 30. maja 2002 o prihodnjem razvoju Europola in njegovi polni vključitvi v institucionalni sistem Evropske unije [1],

— ob upoštevanju svojega priporočila Svetu z dne 10. aprila 2003 o prihodnjem razvoju Europola [2],

— ob upoštevanju členov 93 in 51 ter člena 43(1) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0136/2007),

1. odobri pobudo Republike Finske;

2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti pobudo Republike Finske;

4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladi Republike Finske.

[1] UL C 187 E, 7.8.2003, str. 144.
[2] UL C 64 E, 12.03.2004, str. 588.

P6_TA(2007)0105

Tarifne kvote za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o predlogu Uredbe Sveta o odprtju tarifnih kvot za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo za dobavo rafinerijam v tržnih letih 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 (KOM(2006)0798 — C6-0003/2007 — 2006/0261(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0798) [1],

— ob upoštevanju člena 37(2) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0003/2007),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0072/2007),

[1] Še ni objavljeno v Uradnem listu.

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog, na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;

5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBA PARLAMENTA
Sprememba 1 *Člen 1, točka 3 a (novo)*	
	3a. S tržnim letom 2009/2010 se ne odobri nobena dodatna tarifna kvota, če ni v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 2501/2001 z dne 10. decembra 2001 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov v obdobju od 1. januarja 2002 do 31. decembra 2004 ([1])(Uredba „Vse, razen orožja“) ali v zvezi z privilegiranim dostopom na trg za države Afrike, Karibov in Pacifika.
	([1]) UL L 346, 31.12.2001, str. 1.

P6_TA(2007)0106

Zahteva za odvzem poslanske imunitete Vuralu Ögerju

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zahtevi za odvzem imunitete Vuralu Ögerju (2006/2198(IMM))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zahteve za odvzem imunitete Vuralu Ögerju, ki jo je dne 11. maja 2006 posredoval predstavnik državnega tožilstva pri prizivnem sodišču v Bruslju in ki je bila razglašena na plenarnem zasedanju 6. julija 2006,

— po zagovoru Vurala Ögerja v skladu s členom 7(3) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju člena 10 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti z dne 8. aprila 1965, pa tudi člena 6(2) Akta o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami z dne 20. septembra 1976,

— ob upoštevanju sodb Sodišča Evropskih skupnosti z dne 12. maja 1964 in 10. julija 1986 ([1]),

([1]) Zadeva 101/63 Wagner proti Fohrmannu in Krierju [1964] ECR 195, in Zadeva 149/85 Wybot proti Faureju in drugim [1986] ECR 2391.

— ob upoštevanju člena 6(2) in člena 7 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0140/2007),

A. ker je bil Vural Öger izvoljen v Evropski parlament na šestih evropskih volitvah, ki so potekale od 10. do 13. junija 2004, in ker je Evropski parlament 14. decembra 2004 preveril njegov mandat,

B. ker Vural Öger na ozemlju držav članic, ki niso njegova izvorna država, na podlagi člena 10 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti z dne 8. aprila 1965 uživa imuniteto pred kakršnim koli odvzemom prostosti in sodnim postopkom,

1. se odloči ne odvzeti imunitete Vuralu Ögerju;

2. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in poročilo pristojnega odbora nemudoma posreduje pristojnim oblastem Kraljevine Belgije.

P6_TA(2007)0107

Razrešnica 2005: Oddelek IV, Sodišče Evropskih skupnosti

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek IV, Sodišče Evropskih skupnosti (C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – Zvezek I (C6–0467/2006) ([2]),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij ([3]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([4]),

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([5]), ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([4]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([5]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0109/2007),

1. podeli sodnemu tajniku Sodišča razrešnico glede izvrševanja proračuna Sodišča za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču Evropskih skupnosti in Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij, Evropskemu varuhu človekovih pravic in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

2.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 z ugotovitvami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek IV, Sodišče (C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – Zvezek I (C6-0467/2006) ([2]),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij ([3]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([4]),

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([5]), ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0109/2007),

1. ugotavlja, da je Sodišče Evropskih skupnosti leta 2005 imelo na voljo odobritve za prevzem obveznosti v znesku 232 602 467,74 EUR (leta 2004: 235 041 565 EUR) s stopnjo izkoriščenosti 92,66 %;

2. ugotavlja, da razkrivajo računovodski izkazi Sodišča Evropskih skupnosti za leto 2005 od uvedbe računovodstva na podlagi nastanka poslovnih dogodkov, ki je začelo veljati 1. januarja 2005, negativen poslovni izid (30 747 924 EUR) in presežek obveznosti glede na sredstva v višini 43 902 361 EUR;

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([4]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([5]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

3. ugotavlja, da vključuje bilanca stanja Sodišča znesek v višini 105 879 903 EUR, ki ustreza obveznostim Sodišča glede pokojnin sodnikov; poudarja, da se ta odgovornost delno nadomesti z opredmetenimi in neopredmetenimi osnovnimi sredstvi Sodišča in delno z zneskom, ki ga vplačajo države članice (43 902 361 EUR);

4. opozarja, da je Evropsko računsko sodišče (ERS) v odstavku 9.21 Letnega poročila za proračunsko leto 2004 kritiziralo dejstvo, da je bil vodja službe za notranjo revizijo odgovoren za predhodno preverjanje poslovanja odredbodajalcev; poudarja, da je bilo enako stanje ugotovljeno tudi za proračunsko leto 2005 (Letno poročilo odstavek 10.13);

5. pozdravlja informacije, ki jih vsebuje odgovor Sodišča na letno poročilo Računskega sodišča, da je uprava Sodišča glede na pripombe, ki so jih s tem v zvezi oblikovali nadzorni organi in organi, ki podajo razrešnico, v okviru priprav začasnega stanja prihodkov in odhodkov za proračunsko leto 2007 predlagala spremembo organizacijske ureditve z ustanovitvijo upravne enote, pristojne izključno za nadzor, kateri bi bili v ta namen dodeljeni dve novi osebi (administrator, odgovoren za upravljanje in pomočnik za okrepitev ekipe, ki izvaja preverjanje);

6. z zadovoljstvom navaja informacije, ki jih vsebujejo odgovori Sodišča na Letno poročilo Računskega sodišča (odstavek 10.14), da je notranji revizor Sodišča, potem ko je septembra 2005 postal popolnoma operativen, izvedel nekaj posebnih revizij in naslovil priporočila na zadevne službe (v prejšnjih letih se je odsotnost takšnih posebnih revizij kritizirala);

7. čestita Sodišču, da je zmanjšalo število sklenjenih pogodb glede na število dodeljenih pogodb iz 72 % leta 2004 na 27 % leta 2005; vendar z zaskrbljenostjo opozarja na težave Sodišča pri zaposlovanju usposobljenega osebja za več delovnih mest na podlagi natečajev, ki jih je organiziral EPSO;

8. ugotavlja, da je bil leta 2005 napredek Sodišča kot institucije opazen predvsem zaradi Sodišča za uslužbence Evropske unije, ki je sestavljeno iz sedmih sodnikov in ki je začelo opravljati svoje naloge;

9. z zadovoljstvom ugotavlja, da se je število rešenih zadev na leto na Sodišču povečalo s 494 leta 2003 na 574 leta 2005, medtem ko je število nerešenih zadev zmanjšalo z 974 na 740;

10. poudarja, da se je leta 2005 število zaposlenih uradnikov in uslužbencev (člani začasnega in pomožnega osebja, pogodbeni delavci) čez leto povečalo s 1.512 na 1.704 (13 %), število članov pa se je povečalo za osmino (zaradi ustanovitve Sodišča za uslužbence Evropske unije);

11. z zaskrbljenostjo opozarja na številna sklicevanja v več upravnih sektorjih, opisanih v poročilu o dejavnostih Sodišča, in težavah pri zaposlovanju usposobljenega osebja, za katerega veljajo kadrovski predpisi;

12. ugotavlja, da leta 2005 ni bilo izvedenih nobenih naknadnih preverjanj;

13. pozdravlja vključitev poglavja, ki določa nadaljnje ukrepe po predčasnih sklepih o razrešnici Evropskega parlamenta in po poročilih Računskega sodišča med letom, v poročilo o dejavnostih Sodišča;

14. ugotavlja, da je sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnih tajnikov po ustanovitvi Sodišča za uslužbence Evropske unije ter pristopu Bolgarije in Romunije zdaj skupaj 72, ter da so se izdatki Sodišča za vozila povečali za približno 50 % z 809 853,24 EUR (realizacija) na 1 218 000 EUR v letu 2007 (predvidena sredstva);

15. ugotavlja, da je temeljilo izvajanje predhodnega preverjanja Sodišča na centraliziranem sistemu, ki je prek linijske organizacije povezan z odredbodajalcem na podlagi prenosa in mnenja Sodišča, da je to najprimernejši sistem, ki upošteva velikost institucije in zgolj upravno naravo njenih finančnih poslovnih dogodkov;

16. z zadovoljstvom ugotavlja, da so se člani institucije po pripombah iz razrešnice iz prejšnjega leta med seboj dogovorili, da bodo ustanovili delovno skupino, ki bo izvedla študijo o priporočljivosti priprave kodeksa ravnanja za člane in vsebini takšnega kodeksa; vprašanje izjave o finančnih interesih člana je sestavni del navedene študije; ugotavlja, da sta s to pobudo povezana tudi Sodišče prve stopnje in Sodišče za uslužbence Evropske;

17. poudarja, da je Evropski parlament ponovno prosil za objavo izjav sodnikov vseh treh sodišč o gospodarskih in finančnih interesih; poziva Računsko sodišče, naj Parlament do 30. septembra 2007 obvesti, kako namerava ukrepati;

18. z zadovoljstvom opozarja na ukrepe, ki jih je sprejelo Sodišče za zmanjšanje količine dokumentov, ki jih je treba prevesti, kar prispeva k olajšanju dela prevajalcev; prav tako poziva Sodišče, da preuči možnost skrajšanja pravil ter tako prispeva k nadaljnjemu zmanjšanju stroškov in boljšemu razumevanju teh pravil.

P6_TA(2007)0108

Razrešnica 2005: Oddelek V, Računsko sodišče

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek V, Računsko sodišče (C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – zvezek I (C6-0468/2006) [2],

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij [3],

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES [4],

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [5], ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

---

[1] UL L 60, 8.3.2005.
[2] UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
[3] UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
[4] UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
[5] UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0107/2007),

1. podeli generalnemu sekretarju Računskega sodišča razrešnico glede izvrševanja proračuna Računskega sodišča za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču evropskih skupnosti, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij, Evropskemu varuhu človekovih pravic in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

2.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek V – Računsko sodišče (C6-0468/2006 — 2006/2074(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – zvezek I (C6-0468/2006) ([2]),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvajanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij, ([3])

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES, ([4])

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, ([5]) ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0107/2007),

1. ugotavlja, da je Računsko sodišče leta 2005 imelo na voljo odobritve za prevzem obveznosti v znesku 107 548 618,24 EUR s stopnjo izkoriščenosti 87,22 %;

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([4]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([5]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

2. ugotavlja, da računovodski izkazi Računskega sodišča za leto 2005 od uvedbe računovodstva na podlagi nastanka poslovnega dogodka, ki je začelo veljati 1. januarja 2005, razkrivajo negativen poslovni izid (16 820 000 EUR) in presežek obveznosti glede na sredstva v višini 11 450 000 EUR;

3. opozarja, da je zaključne račune Računskega sodišča za proračunsko leto 2005 (in tudi za proračunsko leto 2004) revidiralo zunanje podjetje KPMG, ki je ugotovilo:

„priloženi računovodski izkazi dajejo v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002, izvedbenimi pravili, splošno sprejetimi računovodskimi načeli in notranjimi predpisi Računskega sodišča resnično in pošteno sliko o sredstvih in finančnem stanju Računskega sodišča na dan 31. decembra 2005 in o poslovnem izidu ter prihodkih in odhodkih za končano proračunsko leto“

4. vendar ugotavlja, da je KPMG to izjavo predložil ob upoštevanju morebitnih popravkov, ki se lahko izkažejo za potrebne pri računovodski obravnavi pokojnin članov Računskega sodišča, ob upoštevanju, da se je ustrezen računovodski standard št. 12 takrat revidiral; poudarja, da je revidirani standard računovodja Komisije sprejel oktobra 2006;

5. opozarja, da je Računsko sodišče v svoje zaključne račune za leto 2004 prvič vključilo rezervacijo za pokojnine svojih članov in dolgoročno terjatev do držav članic v znesku 43 689 621 EUR; znesek rezervacije je bil določen na podlagi aktuarske študije, ki jo je izvedla Evropska skupnost;

6. ugotavlja, da bilanca stanja Računskega sodišča za proračunsko leto 2005 ob odsotnosti enakovredne rezervacije v zvezi s pokojninami članov razkriva primanjkljaj v znesku 16 800 000 EUR (v primerjavi z uravnoteženimi sredstvi in obveznostmi za leto 2004);

7. verjame, da je treba obveznost prihodnjih plačil pokojnin in tudi obveznost dolgoročne terjatve do držav članic – z njihovim zagotovilom o financiranju sistema pokojninskega zavarovanja – vključiti v bilanco stanja, da se upoštevajo načela računovodstva na podlagi nastanka poslovnega dogodka, ki so v veljavi od 1. januarja 2005;

8. priznava, da je Računsko sodišče pravilno uporabilo ustrezen računovodski standard, vendar je zaskrbljen zaradi sedanjih razmer v zvezi z njegovo bilanco stanja, v skladu s katero so prihodnje pokojnine članov tega sodišča vključene pod obveznosti brez uravnoteženih sredstev; je seznanjen z očitno razlago, da zagotovila držav članic v zvezi s takšnimi pokojninskimi pravicami ni mogoče ustrezno obravnavati kot sredstvo v smislu računovodskega standarda št. 12 Komisije (ugodnosti zaposlenih);

9. z zaskrbljenostjo opaža težave Računskega sodišča pri zaposlovanju usposobljenih uslužbencev za več delovnih mest iz natečajev, ki jih je organiziral EPSO;

10. opozarja, da je predsednik Računskega sodišča Weber v govoru v Strasbourgu 14. novembra 2005 Odboru za proračunski nadzor povedal, da sodišče izvaja notranjo presojo organizacije in metod, ki ji bo sledil „medsebojni pregled“;

11. upa, da bo mogoče pred naslednjo širitvijo za Računsko sodišče oblikovati razumnejšo sestavo; poziva Računsko sodišče, da preuči obstoječe modele z namenom zmanjšanja skupnega števila svojih članov; poziva k obravnavi predlogov za uvedbo sistema kroženja, podobnega tistemu, ki se uporablja za svet Evropske centralne banke, ali sistema z enim generalnim revizorjem;

12. na podlagi poročila o dejavnosti Računskega sodišča ugotavlja, da se je sodišče leta 2005 odločilo za začetek izvajanja notranje presoje na podlagi modela skupnega ocenjevalnega okvira, ki sta ga skupaj razvila Evropski inštitut za javno upravo in skupina za inovativne javne storitve na podlagi sodelovanja med ministri EU, odgovornimi za javno upravo;

13. pozdravlja informacije v odgovorih Računskega sodišča na vprašalnik poročevalca, da je sodišče po navedeni notranji presoji sprejelo akcijski načrt in da se je začelo izvajanje ukrepov, ki zajemajo široka področja, kot so cilji misije in strateški cilji, načrtovanje in merjenje uspešnosti, revizijska metodika, kadrovska strategija ter notranji in zunanji komunikacijski in upravni postopki;

14. ugotavlja, da se bo za akcijski načrt izvedel „medsebojni pregled“ in da bo predsednik Računskega sodišča predložil več podrobnosti o vsebini akcijskega načrta na predstavitvi letnega programa dela sodišča za leto 2007;

15. v zvezi z izjavami članov o finančnih interesih ugotavlja, da člani Računskega sodišča v skladu s kodeksom ravnanja tega sodišča posredujejo izjavo o svojih finančnih interesih in drugih sredstvih (vključno z delnicami, zamenljivimi obveznicami in investicijskimi kuponi ter zemljo in nepremičninami, skupaj s poklicnimi dejavnostmi zakoncev) predsedniku Računskega sodišča, ki jih hrani kot zaupne, in da te izjave niso objavljene;

16. navaja, da je treba načeloma in zaradi preglednosti člane vseh institucij EU pozvati, da predložijo izjavo o finančnih interesih, ki mora biti dostopna v internetu prek javnega registra; poziva Računsko sodišče, naj Parlament do 30. septembra 2007 obvesti, kako namerava ukrepati;

17. opozarja, da je Sodišče Evropskih skupnosti na predlog Parlamenta ustanovilo delovno skupino za preučitev izvedljivosti zahteve, med drugim po izjavi članov o finančnih interesih; meni, da je lahko to vprašanje uporaben del sedanje notranje presoje in postopka medsebojnega pregleda Računskega sodišča.

P6_TA(2007)0109

Razrešnica 2005: Oddelek VI, Evropski ekonomsko-socialni odbor

1.

Sklep Evropskega parlamentaz dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VI, Evropski ekonomsko-socialni odbor (C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – zvezek I (C6-0469/2006) ([2]),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij ([3]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([4]),

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([4]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [1], ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0110/2007),

1. podeli generalnemu sekretarju Evropskega ekonomsko-socialnega odbora razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču Evropskih skupnosti in Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij, Evropskemu varuhu človekovih pravic in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

[1] UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

2.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VI, Evropski ekonomsko-socialni odbor (C6-0469/2006 — 2006/2075(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – Zvezek I (C6-0469/2006) [2],

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij [3],

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES [4],

— ob upoštevanju členov 272(10), členov 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [5], ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

[1] UL L 60, 8.3.2005.
[2] UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
[3] UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
[4] UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
[5] UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0110/2007),

1. ugotavlja, da je Evropski ekonomsko-socialni odbor leta 2005 imel na voljo odobritve za prevzem obveznosti v znesku 106 880 105,67 EUR, stopnja izkoriščenosti pa je dosegla 94,99 %;

2. ugotavlja, da računovodski izkazi Evropskega ekonomsko-socialnega odbora od uvedbe računovodstva na podlagi nastanka poslovnih dogodkov, ki je začelo veljati 1. januarja 2005, razkrivajo negativen poslovni izid 3 811 889,47 EUR (primanjkljaj) ter enaka zneska za sredstva in obveznosti (168 387 721,19 EUR);

3. ugotavlja dejstvo, navedeno v pripombi Evropskega računskega sodišča v odstavku 10.16 letnega poročila za leto 2005, da so kljub vzpostavitvi enote v letu 2005, pristojne za usklajevanje finančnih in pogodbenih dejavnosti v skupnih službah Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij, še vedno bile prisotne nekatere pomanjkljivosti v zvezi z operativnim upravljanjem nekaterih postopkov javnih naročil in usklajevanja med novo enoto in delovnimi enotami, ki niso bili jasno opredeljeni;

4. opozarja, da je Evropski ekonomsko-socialni odbor leta 2005 začel razpravo s Komisijo o prevzemu pisarniških prostorov v Van Maerlantovi stavbi; prav tako ugotavlja, na podlagi odgovora Evropskega ekonomsko-socialnega odbora v zvezi s potrebami glede pisarniških prostorov Evropskega ekonomsko-socialnega odbora/Odbora regij, da ti dve instituciji po širitvi v Van Maerlantovo stavbo ne pričakujeta, da bosta v prihodnjih letih potrebovali dodatne prostore;

5. pozdravlja dejstvo, da so od leta 2004 vsa plenarna zasedanja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora potekala v prostorih Evropskega parlamenta;

6. iz poročila o dejavnosti Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ugotavlja, da je njegovo tajništvo pozvalo zadevne finančne udeležence in skupino kvestorjev, da preučijo določitev preglednejšega postopka za povračilo potnih stroškov ter plačilo nadomestila za potne stroške in dnevnic, zlasti v primerih, ki niso izrecno predvideni v pravilih;

7. ugotavlja, da je Evropski ekonomsko-socialni odbor po belgijskem kazenskem postopku zoper nekdanjega člana Evropskega ekonomsko-socialnega odbora v zvezi s potnimi stroški (na katerega se sklicuje četrti odstavek resolucije Parlamenta o razrešnici z dne 27. aprila 2006 [1]) vložil civilno odškodninsko tožbo ter da bo belgijsko sodišče po pričakovanjih razglasilo sodbo sredi leta 2007;

8. z zanimanjem ugotavlja, da se generalni sekretar in notranji revizor redno srečujeta vsak teden ob istem času, kar notranjemu revizorju omogoča spremljanje dejavnosti in dogodkov v instituciji, generalnemu sekretarju pa zagotavlja, da čim bolj upošteva pripombe notranjega revizorja;

9. ugotavlja, da se Evropski ekonomsko-socialni odbor in Odbor regij zdaj odločata, ali bosta še naprej upravljala nekatere skupne dejavnosti prek skupnih služb in, če jih bosta, kakšno mora biti prihodnje sodelovanje;

10. ugotavlja, da mora upravno sodelovanje med Odborom regij in Evropskim ekonomsko-socialnim odborom koristiti obema in biti finančno ugodno za evropske davkoplačevalce; vztraja, da mora vsaka nova struktura upravnega sodelovanja med odboroma ustvariti finančne koristi; zahteva, da odbora najdeta način za nadaljevanje vzpostavljenega upravnega sodelovanja;

11. ugotavlja, da Odbor regij in Evropski ekonomsko-socialni odbor nekatere skupne dejavnosti upravljata prek skupnih služb (prevajanje, tiskanje, stavbe, varnost, knjižnica, javna naročila, strežba, vratarska služba, zdravstvena služba, vozila in vozniki, IT itd.) in da je bil sporazum o njunem sodelovanju nedavno podaljšan za 6 mesecev (z možnostjo podaljšanja za nadaljnjih 6 mesecev), dokler ne bo sprejeta odločitev, ali naj se takšno sodelovanje nadaljuje tudi v prihodnje;

[1] UL L 340, 6.12.2006, str. 41.

12. poziva Odbor regij in Evropski ekonomsko-socialni odbor, da ob upoštevanju občutnih razlik v ugotovitvah poročil skupnih služb in dveh zunanjih strokovnjakov Odbora regij izvedeta skupno analizo, ki bo temeljila na ustreznih merilih, če je potrebno s pomočjo Računskega sodišča, o natančnih stroških, koristih in prihrankih, ki izhajajo iz sodelovanja, ter do 31. oktobra 2007 pristojnemu odboru predložita rezultate preiskave.

P6_TA(2007)0110

Razrešnica 2005: Oddelek VIIIA, Evropski varuh človekovih pravic

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VIIIA, Evropski varuh človekovih pravic (C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – zvezek I (C6-0471/2006) ([2]),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij ([3]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([4]),

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([5]), ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0104/2007),

1. podeli Evropskemu varuhu človekovih pravic razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču Evropskih skupnosti in Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij, Evropskemu varuhu človekovih pravic in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([4]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([5]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

2.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, oddelek VIIIA, Evropski varuh človekovih pravic (C6-0471/2006 — 2006/2063(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – zvezek I (C6-0471/2006) ([2]),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij ([3]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([4]),

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([5]), ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0104/2007),

1. ugotavlja, da je Evropski varuh človekovih pravic (Varuh človekovih pravic) leta 2005 imel na voljo odobritve za prevzem obveznosti v znesku 7 224 554 EUR (5 782 968 EUR v letu 2004), stopnja izkoriščenosti pa je dosegla 84,27 %;

2. ugotavlja, da računovodski izkazi Varuha človekovih pravic za leto 2005 razkrivajo negativen poslovni izid (98 482 EUR) ter enake zneske za sredstva in obveznosti (890 853 EUR);

3. poudarja, da Računsko sodišče v letnem poročilu za proračunsko leto 2005 navaja, da revizija ni dala povoda za kakršno koli pripombo v zvezi z Varuhom človekovih pravic;

4. ugotavlja, da na podlagi poročila notranjega revizorja instituciji št. 6/81: i) pri delu notranjega revizorja v letu 2005 ni bilo odkrito nobeno področje z visokim tveganjem za proračunske operacije Varuha človekovih pravic ter ii) so sistemi institucije za notranje upravljanje in kontrolo učinkoviti in zagotavljajo razumno jamstvo, da so bili cilji v zvezi s kontrolo dosledno izpolnjeni;

5. poudarja informacije, ki jih je v izjavi o dejavnosti navedel pooblaščeni odredbodajalec, da je bila notranja ocena učinkovitosti okvira notranje kontrole službe Varuha človekovih pravic izvedena na začetku leta 2006 in da je bila na podlagi tega postopka ugotovljena na splošno zadovoljiva stopnja izvajanja standardov notranje kontrole (76 %); vendar ugotavlja tudi, da je bilo potrebno na nekaterih področjih (ocena tveganja, občutljive naloge, večletno načrtovanje) izboljšati učinkovitost;

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([4]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([5]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

6. opozarja, da je Varuh človekovih pravic od leta 2004 samostojen in ima popoln nadzor nad finančnimi transakcijami v zvezi s svojim oddelkom proračuna;

7. ugotavlja, da je bil po pogajanjih leta 2005 v marcu 2006 podpisan med Varuhom človekovih pravic in Evropskim parlamentom nov okvirni sporazum o sodelovanju za nedoločen čas v zvezi z zagotavljanjem nekaterih upravnih storitev, vključno s prevajanjem in pisarniškimi prostori;

8. navaja, da se je v skladu z letnim poročilom Varuha človekovih pravic za leto 2005 letni obseg zadev Varuha človekovih pravic povečal s približno 800 v letu 1996 na skoraj 4.000 leta 2005, zlasti pa je število zadev naraslo med letoma 2003 in 2004 (53 %);

9. ugotavlja, da je širitev leta 2004 celovito vplivala na proračun Varuha človekovih pravic v letu 2005 ter da je leta 2004 in 2005 proračunski organ Varuha človekovih pravic pooblastil, da v svoj kadrovski načrt vključi 20 novih delovnih mest, ki so bila dodana obstoječim 31-im iz leta 2003 (65-odstotno povečanje števila osebja), medtem ko se je stopnja odobrenih proračunskih sredstev povečala s 4 438 653 EUR v letu 2003 na 7 312 614 EUR v letu 2005 (tudi za 65 %);

10. iz letnega poročila Varuha je razvidno, da je Varuh človekovih pravic v letu 2005 nadaljeval informativne obiske držav članic, da bi izboljšal ozaveščenost državljanov o njihovih pravicah, povečal prepoznavnost svojega dela med ključnimi akterji pravosodne, zakonodajne in izvršilne oblasti ter obogatil sodelovanje s svojimi nacionalnimi kolegi; poudarja pomen te informacijske kampanje;

11. poleg tega ugotavlja, da so si leta 2005 Varuh človekovih pravic in njegovo osebje prizadevali za predstavitev dela institucije; v tem letu so pripravili 120 predstavitev na konferencah, seminarjih in sejah ter imeli 50 razgovorov z novinarji;

12. na podlagi odgovorov Varuha človekovih pravic na vprašalnik poročevalca ugotavlja, da želi Varuh človekovih pravic usmeriti informacije v tiste države, v katerih je število prejetih pritožb manjše, kot bi se pričakovalo glede na število prebivalstva, npr. Nemčijo in Italijo, ter da medijska strategija Varuha človekovih pravic zato vključuje poudarek dejavnosti Varuha človekovih pravic v teh državah članicah; meni, da bi se moral Varuh človekovih pravic pri določanju ciljnih držav opreti na raziskave o ozaveščenosti državljanov o njegovem delu v različnih državah članicah in ne na število pritožb;

13. poudarja pripombo v izjavi o dejavnosti Varuha človekovih pravic, da je bilo leto 2005 za Varuha človekovih pravic izredno pomembno z vidika komunikacije, saj je poleg običajnih dejavnosti, ki vključujejo zagotavljanje informacij o njegovem delu, organiziral tudi obsežno vrsto prireditev ob 10. obletnici Varuha človekovih pravic; razen tega se je komunikacijska zmogljivost institucije bistveno razširila z zaposlitvijo osebja, ki je zapolnilo tri delovna mesta strokovnjakov za komunikacijo, in z že zaposlenim uslužbencem, dodeljenim v novoustanovljeni komunikacijski oddelek;

14. opozarja, da statut Varuha človekovih pravic, ki ga je leta 1994 določil Evropski parlament, Varuhu človekovih pravic ne nalaga obveznosti objave svojih finančnih in gospodarskih interesov;

15. ugotavlja, da ima Varuh človekovih pravic v skladu s statutom položaj, ki je primerljiv s položajem sodnika Sodišča Evropskih skupnosti; poudarja, da je Sodišče Evropskih skupnosti na predlog Evropskega parlamenta ustanovilo delovno skupino, da preuči najustreznejši način za zagotovitev preglednosti v zvezi s finančnimi interesi sodnikov; zahteva, da se Varuh človekovih pravic do izida preiskave zgleduje po Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov in njegovemu namestniku ter objavi izjavo o finančnih interesih, ki temelji na obrazcu, ki se uporablja za evidentiranje finančnih interesov poslancev Evropskega parlamenta.

Torek, 24. april 2007

P6_TA(2007)0111

Razrešnica 2005: Oddelek VIIIB, Evropski nadzornik za varstvo podatkov

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VIIIB, Evropski nadzornik za varstvo podatkov (C6-0472/2006 — 2006/2170(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – Zvezek I (C6-0472/2006) ([2]),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij ([3]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([4]),

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([5]), ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0111/2007),

1. podeli razrešnico Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču Evropskih skupnosti in Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij, Evropskemu varuhu človekovih pravic in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([4]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([5]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

2.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VIII B – Evropski nadzornik za varstvo podatkov (C6-0472/2006 -2006/2170(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – Zvezek I (C6-0472/2006) ([2]),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij ([3]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([4]),

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([5]), ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0111/2007),

1. ugotavlja, da je Evropski nadzornik za varstvo podatkov leta 2005 imel na voljo odobritve za prevzem obveznosti v znesku 2 840 733 EUR s stopnjo izkoriščenosti 82,77 %;

2. ugotavlja, da na podlagi revizije Evropskega nadzornika za varstvo podatkov, ki jo je opravilo Evropsko računsko sodišče, ni bila predložena nobena stvarna ugotovitev; ugotavlja, da razkrivajo računovodski izkazi Evropskega nadzornika za varstvo podatkov za leto 2005 od uvedbe računovodstva na podlagi nastanka poslovnega dogodka, ki je začelo veljati 1. januarja 2005, pozitiven poslovni izid 211 631 EUR in presežek obveznosti glede na sredstva v višini 202 504 EUR;

3. ugotavlja, da je bilo leto 2005 prvo leto, v katerem je bil Evropski nadzornik za varstvo podatkov popolnoma operativen; opozarja, da se je proračun za leto 2005 povišal za 48,8 % glede na proračun za leto 2004;

4. ugotavlja, da je Evropski nadzornik za varstvo podatkov za leto 2007 predložil proračun 5.080.699 EUR, kar je za 23 % več, kot je bil proračun za leto 2006 (4.147.378 EUR), in kaže potrebo po petih novih delovnih mestih, več pisarnah in večjih stroških prevajanja;

5. opozarja, da so 24. junija 2004 generalni sekretarji Komisije, Evropskega parlamenta in Sveta z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov (ENVP) podpisali dogovor o upravnem sodelovanju za pomoč Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov v prvih treh letih delovanja, v skladu s katerim:

— sta bila računovodja in notranji revizor Komisije imenovana za računovodjo in revizorja ENVP;

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([4]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([5]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

— zagotavljajo oddelki Komisije pomoč pri vseh nalogah v zvezi z upravljanjem oseb, ki so povezane z institucijo (določitev pravic, izplačilo plač, povračilo zdravstvenih stroškov, plačila za opravljanje nalog itd.);

— oddelki Komisije pomagajo ENVP tudi pri pripravi in izvrševanju proračuna;

— ENVP ima sedež v prostorih Evropskega parlamenta; oddelki Evropskega parlamenta mu zagotavljajo pomoč glede materialnih sredstev ter znanja in izkušenj v zvezi z njegovo namestitvijo v prostorih (varnost zgradb, pošta, računalniki, telefoni, pisarne in oprema);

— Svet zagotavlja prevajalske zmogljivosti;

6. ugotavlja, da je bil 7. decembra 2006 dogovor o upravnem sodelovanju podaljšan za nadaljnje obdobje treh let z začetkom veljavnosti 16. januarja 2007;

7. ugotavlja, da se je Evropski nadzornik za varstvo podatkov dne 7. novembra 2006 odločil, da ustanovi strukturo notranjega nadzora, ki ustreza dejavnostim in zahtevam institucije;

8. pozdravlja odločitev Evropskega nadzornika za varstvo podatkov in njegovega namestnika, da vsako leto objavita izjavo o gospodarskih in finančnih interesih, takoj ko bo dokončana njihova spletna stran v začetku leta 2007; ugotavlja, da sta v vmesnem času posredovala pisne izjave v zvezi s finančnimi interesi za leti 2005 in 2006 na obrazcu, podobnemu tistemu, ki ga vsako leto izpolnijo poslanci Evropskega parlamenta in v katerem se razkrijejo poklicne dejavnosti, ki se ne prijavijo, delovna mesta ali dejavnosti, za katera se prejema plačilo, ali druge zadevne informacije;

9. pozdravlja pripravljenost Evropskega nadzornika za varstvo podatkov, da se pridruži medinstitucionalnemu dogovoru o uradu OLAF, in ga spodbuja, da čim prej sprejme vse potrebne ukrepe.

P6_TA(2007)0112

Razrešnica 2005: šesti, sedmi, osmi in deveti Evropski razvojni sklad

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju poročila Komisije o izvajanju sklepov o razrešnici za leto 2004 (KOM(2006)0641 in njegove priloge SEK(2006)1376),

— ob upoštevanju računovodskih izkazov, izkazov prihodkov in odhodkov šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006) [1],

— ob upoštevanju poročila o finančnem upravljanju šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0405),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o dejavnostih, ki so financirane iz šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005, z odgovori revidiranih institucij [2],

[1] UL C 265, 31.10.2006, str. 1.
[2] UL C 263, 31.10.2006, str. 205.

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([1]),

— ob upoštevanju priporočil Sveta z dne 27. februarja 2007 (6061/2007 — C6-0094/2007, 6062/2007 — C6-0095/2007, 6063/2007 — C6-0096/2007, 6064/2007 — C6-0097/2007),

— ob upoštevanju člena 33 Notranjega sporazuma z dne 20. decembra 1995 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi drugega finančnega protokola četrte konvencije AKP-ES ([2]),

— ob upoštevanju člena 32 Notranjega sporazuma z dne 18. septembra 2000 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi finančnega protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami, podpisanem v Cotonouju (Benin) 23. junija 2000, ter o dodelitvi finančne pomoči za čezmorske države in ozemlja, za katere velja četrti del Pogodbe ES ([3]),

— ob upoštevanju člena 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju člena 74 Finančne uredbe z dne 16. junija 1998, ki se uporablja za sodelovanje pri financiranju razvoja v okviru četrte konvencije AKP-ES ([4]),

— ob upoštevanju člena 119 Finančne uredbe z dne 27. marca 2003, ki se uporablja za deveti Evropski razvojni sklad ([5]),

— ob upoštevanju člena 70 in tretje alineje člena 71 ter priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za razvoj (A6-0115/2007),

A. ker je Računsko sodišče v izjavi o zanesljivosti Evropskih razvojnih skladov ugotovilo, da razen nekaterih izjem računovodski izkazi za proračunsko leto 2005 zanesljivo kažejo prihodke in odhodke za proračunsko leto ter finančno stanje ob koncu leta,

B. ker ugotovitev Računskega sodišča o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov med drugim temelji na reviziji naključnega vzorca poslovnih dogodkov,

C. ker Računsko sodišče na podlagi zbrane dokumentacije meni, da so prihodki, vneseni v računovodske izkaze, in sredstva, dodeljena za obveznosti in plačila Evropskih razvojnih skladov, v celoti zakoniti in pravilni,

1. podeli razrešnico Komisiji glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču in Evropski investicijski banki ter ju objavi v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL C 263, 31.10.2006, str. 213.
([2]) UL L 156, 29.5.1998, str. 108.
([3]) UL L 317, 15.12.2000, str. 355.
([4]) UL L 191, 7.7.1998, str. 53.
([5]) UL L 83, 1.4.2003, str. 1.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju poročila Komisije o izvajanju sklepov o razrešnici za leto 2004 (KOM(2006)0641 in njegove priloge SEK(2006)1376),

— ob upoštevanju računovodskih izkazov ter izkazov prihodkov in odhodkov šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006) ([1]),

— ob upoštevanju poročila o finančnem upravljanju šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0405),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o dejavnostih, ki so financirane iz šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 z odgovori revidiranih institucij ([2]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([3]),

— ob upoštevanju priporočil Sveta z dne 27. februarja 2007 (6061/2007 — C6-0094/2007, 6062/2007 — C6-0095/2007, 6063/2007 — C6-0096/2007, 6064/2007 — C6-0097/2007),

— ob upoštevanju člena 33 Notranjega sporazuma z dne 20. decembra 1995 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi drugega finančnega protokola četrte konvencije AKP-ES ([4]),

— ob upoštevanju člena 32 Notranjega sporazuma z dne 18. septembra 2000 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi finančnega protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami, podpisanem v Cotonouju (Benin) 23. junija 2000, ter o dodelitvi finančne pomoči za čezmorske države in ozemlja, za katere velja četrti del Pogodbe ES ([5]),

— ob upoštevanju člena 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju člena 74 Finančne uredbe z dne 16. junija 1998, ki se uporablja za sodelovanje pri financiranju razvoja v okviru četrte konvencije AKP-ES, ([6])

— ob upoštevanju člena 119 Finančne uredbe z dne 27. marca 2003, ki se uporablja za deveti Evropski razvojni sklad, ([7])

— ob upoštevanju člena 70 in tretje alineje člena 71 svojega Poslovnika ter njegove priloge V,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za razvoj (A6-0115/2007),

([1]) UL C 265, 31.10.2006, str. 1.
([2]) UL C 263, 31.10.2006, str. 205.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 213.
([4]) UL L 156, 29.5.1998, str. 108.
([5]) UL L 317, 15.12.2000, str. 355.
([6]) UL L 191, 7.7.1998, str. 53.
([7]) UL L 83, 1.4.2003, str. 1.

1. ugotavlja, da so letni zaključni računi šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada naslednji:

(v milijonih EUR)

Tabela 1 – Skupna poraba sredstev Evropskih razvojnih skladov na dan 31. decembra 2005													
	Stanje konec leta 2004		**Izvrševanje proračuna v proračunskem letu 2005**					**Stanje konec leta 2005**					
	Skupni znesek	Stopnja izvrševanja v % (1)	**6. ERS**	**7. ERS**	**8. ERS**	**9. ERS**	**Skupni znesek**	**6. ERS**	**7. ERS**	**8. ERS**	**9. ERS**	**Skupni znesek**	Stopnja izvrševanja v % (1)
A – Sredstva (2)	**43 801,8**		-24,6	-86,1	-275,1	1 038,9	**653,2**	**7 414,8**	**10 781,6**	**11 315,6**	**14 943,0**	**44 455,0**	
B – Poraba													
1. Finančne obveznosti	**35 692,2**	**81,5**	**-24,6**	**-86,1**	**-275,1**	**3 420,8**	**3 035,1**	**7 414,8**	**10 781,6**	**11 315,6**	**9 215,3**	**38 727,3**	**87,1**
2. Individualne pravne obveznosti	**30 313,2**	**69,2**	**-1,3**	**110,5**	**472,0**	**2 070,9**	**2 652,1**	**7 377,0**	**10 529,0**	**10 247,2**	**4 812,1**	**32 965,3**	**74,2**
3. Plačila (2)	**25 918,0**	**59,2**	**21,6**	**235,3**	**854,1**	**1 373,7**	**2 484,7**	**7 333,7**	**10 084,9**	**8 385,2**	**2 598,9**	**28 402,7**	**63,9**
C – Neporavnana plačila (B1 – B3)	**9 774,2**	**22,3**						**81,1**	**696,7**	**2 930,3**	**6 616,4**	**10 324,5**	**23,2**
D – Razpoložljivi saldo (A – B1)	**8 109,6**	**18,5**						**0,0**	**0,0**	**0,0**	**5 727,7**	**5 727,7**	**12,9**

Vir: Evropsko računsko sodišče na podlagi poročil o ERS o finančnem izvajanju in računovodskih izkazov dne 31. decembra 2005.
(1) Kot odstotek sredstev.
(2) Začetna dodelitev sredstev 6., 7., 8. in 9. ERS, obresti, razna sredstva in prenosi sredstev iz prejšnjih Evropskih razvojnih skladov.

2. potrdi zaključni račun izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču in Evropski investicijski banki ter poskrbi za njegovo objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju poročila Komisije o izvajanju sklepov o razrešnici za leto 2004 (KOM(2006)0641 in njegove priloge SEK(2006)1376),

— ob upoštevanju računovodskih izkazov ter izkazov prihodkov in odhodkov šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006) (1),

— ob upoštevanju poročila o finančnem upravljanju šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 (KOM(2006)0405),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o dejavnostih, ki so financirane iz šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2005 z odgovori revidiranih institucij (2),

(1) UL C 265, 31.10.2006, str. 1.
(2) UL C 263, 31.10.2006, str. 205.

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES [1],

— ob upoštevanju priporočil Sveta z dne 27. februarja 2007 (6061/2007 — C6-0094/2007, 6062/2007 — C6-0095/2007, 6063/2007 — C6-0096/2007, 6064/2007 — C6-0097/2007),

— ob upoštevanju člena 33 Notranjega sporazuma z dne 20. decembra 1995 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi drugega finančnega protokola četrte konvencije AKP-ES [2],

— ob upoštevanju člena 32 Notranjega sporazuma z dne 18. septembra 2000 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi finančnega protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami, podpisanem v Cotonouju (Benin) 23. junija 2000, ter o dodelitvi finančne pomoči za čezmorske države in ozemlja, za katere velja četrti del Pogodbe ES, [3]

— ob upoštevanju člena 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju člena 74 Finančne uredbe z dne 16. junija 1998, ki se uporablja za sodelovanje pri financiranju razvoja v okviru četrte konvencije AKP-ES, [4]

— ob upoštevanju člena 119 Finančne uredbe z dne 27. marca 2003, ki se uporablja za deveti Evropski razvojni sklad, [5]

— ob upoštevanju člena 70 in tretje alineje člena 71 svojega Poslovnika ter njegove priloge V,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za razvoj (A6-0115/2007),

A. ker mora Komisija po členu 119 Finančne uredbe z dne 27. marca 2003 ukreniti vse potrebno v skladu z ugotovitvami, ki spremljajo sklep o podelitvi razrešnice, in na zahtevo Evropskega parlamenta poročati o ukrepih, ki jih je sprejela na podlagi omenjenih ugotovitev in pripomb,

B. ker je bil Sporazum o partnerstvu med afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami na eni ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, podpisan v Cotonouju dne 23. junija 2000 [6], revidiran s sporazumom, podpisanim v Luksemburgu dne 25. junija 2005 [7],

Izjava o zanesljivosti

1. ugotavlja, da po mnenju Računskega sodišča zaključni računi zanesljivo kažejo prihodke in odhodke šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada, ne glede na naslednje težave:

a) sedanji računalniški sistem ne zagotavlja popolnih računovodskih informacij;

b) podatki o bančnih garancijah so nepopolni, zaradi česar so podcenjene za 4 %;

[1] UL C 263, 31.10.2006, str. 213.
[2] UL L 156, 29.5.1998, str. 108.
[3] UL L 317, 15.12.2000, str. 355.
[4] UL L 191, 7.7.1998, str. 53.
[5] UL L 83, 1.4.2003, str. 1.
[6] UL L 317, 15.12.2000, str. 3.
[7] UL L 287, 28.10.2005, str. 4.

2. ugotavlja, da Računsko sodišče glede poslovnih dogodkov meni, da so prihodki ter proračunska sredstva, dodeljena za obveznosti in plačila Evropskih razvojnih skladov, v celoti zakoniti in pravilni;

3. opozarja, da je približno polovica vseh dodeljenih sredstev programska pomoč, namenjena izvajanju projektov; ugotavlja, da se ta sredstva izvršujejo v dveh korakih: Komisija sprejme sklep o financiranju, ki je v zaključnem računu prikazan kot finančna obveznost; sklenitev pogodb, ki so v zaključnem računu prikazane kot posamezne pravne obveznosti, in odobritve plačil opravi nacionalni odredbodajalec zadevne države v skladu s sporazumom o financiranju med Komisijo in zadevno državo;

4. poudarja, da je Računsko sodišče ugotovilo povečano verjetnost napak, ki vplivajo na poslovne dogodke, za katere so odgovorni nacionalni odredbodajalci; je seznanjen s tem, da so bile glede posameznih pravnih obveznosti ugotovljene napake, na primer pri uporabi ustreznih razpisnih postopkov, zlasti pri ocenah programov in sporazumih o donacijah, pri bančnih garancijah in rokih za začetek izvajanja programov; ugotavlja, da so bile ugotovljene napake v zvezi z zneski plačil in druge napake, kot je neizpolnjevanje pogodbenih obveznosti;

5. v skladu z Računskim sodiščem odobrava prizadevanje Komisije, da s strokovno pomočjo, opremo in usposabljanjem poveča sposobnost upravljanja nacionalnih odredbodajalcev; je kljub temu zaskrbljen, da bo Računsko sodišče rezultate teh prizadevanj ocenilo kot spremenljive; zahteva, da Komisija izboljša podporno strategijo v zvezi s spornimi primeri;

Povečanje odgovornosti Komisije pri upravljanju sredstev Evropskih razvojnih skladov

6. opozarja, da je Parlament v prejšnji resoluciji o razrešnici pozval Komisijo, naj pojasni porazdelitev odgovornosti komisarjev v zvezi z Evropskimi razvojnimi skladi in zunanjo pomočjo; se zaveda stališča Komisije, da delitev odgovornosti kljub določeni zapletenosti zaradi potrebe po usklajevanju različnih služb Komisije v praksi poteka dobro; kljub temu poziva Komisijo, da razmisli o tem, kako bi lahko poenostavili sedanjo strukturo upravljanja in tako zmanjšali dvoumnost v zvezi z odgovornostjo za Evropske razvojne sklade;

Krepitev demokratičnega nadzora nad sredstvi Evropskega razvojnega sklada, ki jih upravlja Evropska investicijska banka

7. ugotavlja, da je od skupaj 13 800 milijonov EUR sredstev za deveti Evropski razvojni sklad Evropska investicijska banka odgovorna za 2 200 milijonov EUR, ki se porabijo prek investicijskega sklada Evropskih razvojnih skladov; ugotavlja, da izjava Računskega sodišča o zanesljivosti in postopek Parlamenta za razrešnico investicijskega sklada ne zajemata;

8. predlaga, naj Evropska investicijska banka Odboru za proračunski nadzor Parlamenta obrazloži, kako upravlja investicijski sklad Evropskega razvojnega sklada, in opozarja, da bi moralo Računsko sodišče v skladu z naslovom VII Finančne uredbe, ki velja za deveti Evropski razvojni sklad, pregledati računovodske izkaze tega sklada;

9. ponavlja stališče iz prejšnjih resolucij o razrešnici, da je v finančni uredbi, ki velja za Evropske razvojne sklade, nekaj neskladij v zvezi z zaključnimi računi Evropskih razvojnih skladov: ker Komisija med postopkom razrešnice Parlamentu predstavi konsolidiran zaključni račun Evropskih razvojnih skladov, vključno z računovodskimi izkazi in podatki, ki jih zagotovi Evropska investicijska banka, Parlament pa pregleda le zaključni račun, ne pa tudi podatkov Evropske investicijske banke;

10. opozarja, da je Računsko sodišče v mnenju št. 12/2002 ([1]) obžalovalo, da se za dejavnosti Evropskih razvojnih skladov, ki jih je upravljala Evropska investicijska banka, ni uporabljal postopek razrešnice, ki vključuje Parlament in Svet; podpira utemeljitev Računskega sodišča, da je te dejavnosti izvajala banka v imenu Skupnosti in na njeno odgovornost ter da so sredstva zanje na začetku prispevali evropski davkoplačevalci, in ne finančni trgi;

([1]) UL C 12, 17.1.2003, str. 19.

11. je prepričan, da bi se preglednost in demokratični nadzor nad sredstvi Evropskih razvojnih skladov, ki jih upravlja Evropska investicijska banka, okrepila, če bi se za te dejavnosti uporabljal postopek razrešnice, ki vključuje Parlament in Svet; poziva države članice, Komisijo in Evropsko investicijsko banko, da to zadevo obravnavajo med prihodnjo revizijo Finančne uredbe o Evropskih razvojnih skladih;

Zmanjševanje omejitev sredstev

12. znova ugotavlja, da bi vključitev Evropskega razvojnega sklada v proračun EU povečala povezanost evropskega razvojnega sodelovanja v celoti, preglednost in učinkovitost ter olajšala demokratični nadzor;

13. je zaskrbljen, ker Komisija v poročilu o finančnem upravljanju navaja, da so bila zaradi omejenih sredstev nekatera področja finančnega nadzora spregledana, na primer spremljanje programov Stabex in izvajanje naknadnega nadzora; poleg tega ugotavlja, da obe letni poročili o dejavnostih generalnega direktorata ADICO (EuropeAid) in generalnega direktorata za razvoj predvidevata pomanjkanje uslužbencev zaradi občutno večjega obsega dela v prihodnjih letih;

14. ugotavlja, da Komisija uporablja merila, ki jih je oblikovala s primerjavo z drugimi donatorji, ter da želi ohraniti razmerje 4,5 zaposlenega na 10 milijonov EUR pomoči; meni, da določeno razmerje uslužbencev na 10 milijonov EUR pomoči ni zadostno zagotovilo za organ, pristojen za podeljevanje razrešnice, da zaradi primanjkljaja delovne sile nista prizadeta izvrševanje in finančni nadzor, kot je priznala tudi Komisija;

15. v skladu z Računskim sodiščem zahteva, da Komisija v poročilu o finančnem upravljanju za leto 2006 navede prednostne naloge, ki so bile opredeljene zaradi obstoječih omejitev sredstev, ter vpliv na izvajanje Evropskih razvojnih skladov;

16. poziva Komisijo, da ponovno oceni svojo revizijsko strategijo, reorganizira obstoječe revizijske strukture in zaposlene ter da zlasti zaradi morebitnih omejenih sredstev razmisli o tesnejšem sodelovanju z državnimi strokovnjaki iz javne uprave držav članic pri finančnem upravljanju sredstev Evropskih razvojnih skladov ter širšem vključevanju uveljavljenih in priznanih zasebnih podjetij iz držav članic v izvajanje programov in posameznih projektov;

Oblikovanje trdnih računalniških sistemov za računovodstvo in upravljanje

17. se strinja s pomisleki Računskega sodišča, da sedanji računovodski sistem ni podal popolnih računovodskih informacij za leto 2005 in da je bilo treba zato zaključne račune dopolniti ročno, da se je zagotovila skladnost z načeli računovodenja na podlagi nastanka poslovnih dogodkov;

18. je zaskrbljen glede rezultata revizije lokalnega računalniškega sistema EuropeAid, ki jo je opravila služba za notranjo revizijo EuropeAid, saj je ugotovila, da programi delujejo ustrezno, vendar skrbništvo in varnost sistema izpolnjujeta le minimalne standarde, opredeljene z uveljavljenimi postopki;

19. ugotavlja, da se bo za upravljanje sredstev Evropskih razvojnih skladov v prihodnje uporabljal isti računalniški sistem kot za upravljanje razvojne pomoči, financirane iz splošnega proračuna (CRIS – ABAC); ugotavlja, da je bila selitev sistema odložena, izvedena pa naj bi bila do konca leta 2007, še pred začetkom desetega Evropskega razvojnega sklada leta 2008; poziva Komisijo, da o rezultatih postopka selitve obvesti Parlament; pričakuje, da bo Komisija med selitvijo sistema Računskemu sodišču in organu, pristojnemu za podelitev razrešnice, posredovala popolne in zanesljive računovodske podatke;

20. pozdravlja pripravljenost Komisije, da Parlament julija in septembra obvesti o združitvi sistema za finančno upravljanje Evropskega razvojnega sklada s skupnim računalniškim sistemom službe RELEX (CRIS);

21. podpira namero Komisije za izboljšanje računalniškega sistema EuropeAid, ne le kot računovodskega orodja, temveč tudi orodja za upravljanje; zahteva, da Komisija v zvezi s tem nameni posebno pozornost boljšemu in doslednemu upoštevanju ugotovitev revizij;

Ocenjevanje vpliva financiranja razvojne pomoči EU prek Evropskih razvojnih skladov

22. je prepričan, da bi morala Komisija skupaj s partnerji v državah upravičenkah najprej opredeliti čim natančnejše cilje, ki omogočajo preprosto in natančno merjenje napredka na vsaki stopnji izvajanja, da bo mogoče ovrednotiti vpliv razvojne pomoči EU, ki se financira prek Evropskih razvojnih skladov;

23. ugotavlja, da je Komisija v poročilu o izvajanju sklepov o razrešnici za leto 2004, ki je bilo predstavljeno oktobra 2006, v zvezi z načrtovanjem programov za obdobje 2007–2013 navedla, da razvija priporočila za uporabo pomembnejših kazalnikov na vseh prednostnih področjih, ki jih zajemajo programski dokumenti;

24. meni, da je vključitev pomembnih kazalnikov uspešnosti v postopek načrtovanja že na začetku bistvena; poziva Komisijo, da v poročilu o finančnem upravljanju za proračunsko leto 2006 navede, ali so bila priporočila za določitev kazalnikov uspešnosti pri načrtovanju za obdobje 2007–2013 pravočasno upoštevana;

25. pričakuje, da bo Komisija svojim delegacijam v državah v razvoju naročila, naj v poročilih podrobneje predstavijo dejanske rezultate uporabe sredstev EU, da bo lahko Komisija merila in objavljala rezultate razvojnega sodelovanja EU;

Nadaljnje izboljšave pri izvrševanju Evropskih razvojnih skladov

26. upa, da se bo napoved v oceni uspešnosti uresničila, pri čemer ugotavlja, da bodo vsa sredstva devetega Evropskega razvojnega sklada dodeljena do konca leta 2007, ko se deveti Evropski razvojni sklad izteče; zahteva, da Komisija v postopku razrešnice za proračunsko leto 2006 Parlament obvesti o razvoju obveznosti devetega Evropskega razvojnega sklada, stanju prejšnjih razvojnih skladov in stanju plačil;

27. opozarja, da si je Parlament v dosedanjih razrešnicah nenehno prizadeval za zmanjšanje neporavnanih obveznosti; podpira zadnje pobude Komisije za zmanjšanje neporavnanih obveznosti; ugotavlja, da so se neporavnane obveznosti prvič zmanjšale leta 2006 in da zdaj znašajo 10.324 milijonov EUR; ugotavlja, da so se neporavnane obveznosti, starejše od petih let, zmanjšale z 1,62 milijarde EUR na 867 milijonov EUR; ugotavlja, da so se neizkoriščene obveznosti, za katere pogodba ni bila podpisana in za katere v zadnjih dveh letih niso bila opravljena plačila, znižale s 350 milijonov EUR na 285 milijonov EUR; zahteva, da si Komisija še naprej prizadeva za zmanjšanje neporavnanih obveznosti in o doseženem napredku podrobno poroča organu, pristojnemu za podeljevanje razrešnice;

28. ugotavlja, da je bilo poročilo o finančnem upravljanju za proračunsko leto 2005 posredovano pozno; pričakuje, da bo Komisija v poročilu o finančnem upravljanju za proračunsko leto 2006 zagotovila podrobnejše informacije, kot je zahtevalo Računsko sodišče, zlasti informacije o strategiji za zmanjšanje neizkoriščenih obveznosti;

29. pozdravlja povečanje deleža sredstev EU, namenjenih osnovnemu zdravstvu in izobraževanju, z 4,98 % na 6,83 %, vendar obžaluje, da še vedno ni bila dosežena 20-odstotna stopnja, določena v proračunu za leto 2005; se ne strinja s tem, da Komisija legitimni in nujni cilj – boljše usklajevanje med donatorji in delitev dela med njimi – uporablja kot izgovor za premajhne naložbe v osnovno zdravstvo in izobraževanje, ter jo poziva, da nemudoma sprejme ukrepe za dosego 20-odstotne stopnje in Parlament najmanj dvakrat letno pisno obvesti o izvrševanju in dejavnikih, ki jih je upoštevala pri izračunu;

30. obžaluje, da Komisija skupaj z državami prejemnicami še ni razvila celovite strategije, v kateri bi zdravstvo in izobraževanje opredelila kot prednostni področji novih strateških dokumentov teh držav;

31. obžaluje tudi, da v strateških dokumentih, ki jih te države pripravljajo, v splošnem niso upoštevani razvojni cilji tisočletja, prav tako niso opredeljeni posamezni cilji in urniki za doseganje teh ciljev, pa tudi prispevek Skupnosti k njihovemu doseganju ni ustrezno upoštevan, čeprav Komisija trdi nasprotno;

32. poziva Komisijo, naj natančneje spremlja priseljevanje kvalificirane delovne sile iz držav v razvoju v države EU in predlaga ustrezne ukrepe, s katerimi bi tem ljudem omogočili, da ostanejo v svoji domovini ali se vanjo vrnejo, tako da bi lahko ukrepi donatorjev, med drugim na področju zdravstva in izobraževanja, dolgoročno in učinkovito prispevali k odpravi revščine v državah v razvoju;

33. pozdravlja prizadevanja Komisije, da bi v razvojno sodelovanje vključila skrb za okolje, in jo poziva, naj še naprej spodbuja okoljsko razsežnost v razvojni politiki, vključno z ukrepi za okolju prijazno oskrbo z energijo;

Zagotovitev dobrega finančnega poslovodenja v zvezi s proračunsko podporo

34. ugotavlja, da je proračunska podpora, dodeljena državam upravičenkam, po mnenju Komisije vse pomembnejše sredstvo za učinkovito razvojno politiko; ugotavlja, da se je delež obveznosti Evropskih razvojnih skladov na področju splošne in sektorske proračunske podpore znatno povečal, in sicer z 18 % leta 2005 na 32 % leta 2005;

35. poudarja, da so nadzorne pristojnosti Računskega sodišča na področju proračunske podpore omejene; navaja primer, da lahko sodišče v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo poslovnih dogodkov preveri le, ali je Komisija pravilno ocenila ustrezne pogoje; zato odločno podpira zahtevo Računskega sodišča, da mora Komisija v poročilu o finančnem upravljanju za proračunsko leto 2006 strukturirano in natančno določiti merila, po katerih ugotavlja, ali je država upravičena do proračunske pomoči; pozdravlja zavzemanje Komisije za zagotavljanje zahtevanih informacij;

36. ponavlja, da Parlament tako kot Računsko sodišče vlogi nacionalnih vrhovnih revizijskih institucij v državah prejemnicah proračunske pomoči pripisuje velik pomen; vztraja, da mu Komisija posreduje oceno različnih možnostih sodelovanja Evropske skupnosti z vrhovnimi revizijskimi institucijami, kot je zahteval v prejšnji resoluciji o razrešnici;

37. pozdravlja pobudo Komisije, da bo podprla partnerske projekte, ki vključujejo državne strokovnjake iz vrhovnih revizijskih institucij držav članic in vrhovnih revizijskih institucij držav prejemnic proračunske pomoči, kot je sodelovanje med državnim uradom za revizijo v Združenem kraljestvu in uradom za revizijo v Gani; poziva Komisijo, da podrobneje preuči, kako bi bilo mogoče izkoristiti strokovno znanje vrhovnih revizijskih institucij držav članic, in tako spodbuja javni finančni nadzor v partnerskih državah;

Nadzorni in kontrolni sistemi

38. je seznanjen s stališčem Računskega sodišča, da je treba vzpostaviti celovito splošno strategijo nadzora pri upravljanju sredstev Evropskih razvojnih skladov in zunanje pomoči; pozdravlja konkretna priporočila Računskega sodišča, katere elemente mora ta strategija vsebovati; ugotavlja, da akcijski načrt Komisije za integriran okvir notranje kontrole [1] predvideva skupne smernice, ki jih je treba določiti za vsako skupino politik, ter da mora to prispevati k jasnejšemu in skladnejšemu poročanju v letnih poročilih o dejavnosti; priznava pripravljenost Komisije za nadaljnje izboljšanje nadzornih in kontrolnih sistemov ter dejanske ukrepe, ki jih je v zvezi s tem predlagala; poziva Komisijo, naj ob upoštevanju konkretnih priporočil Računskega sodišča v prihodnjih letnih poročilih o dejavnostih poroča o doseženem napredku;

[1] UL C 67, 18.3.2006, str. 32.

39. pozdravlja ugotovitev Računskega sodišča, da je Komisija izboljšala svoje sisteme nadzora in kontrole; vendar obžaluje, da ni izboljšala nadzora, kontrole in revizije izvajalskih organizacij; meni, da ni sprejemljivo, da se zato v najpomembnejši točki verige med evropskimi davkoplačevalci in končnimi prejemniki v državah v razvoju še naprej pojavlja tako veliko število napak;

40. poziva Komisijo, da pripravi celovit pristop k nadzoru, kontroli in reviziji izvajalskih organizacij ter tako zagotovi, da bodo izvajalske organizacije pravilno izvajale pogodbene postopke, česar doslej prepogosto niso;

41. poziva Komisijo, da zaradi izboljšanja finančnega nadzora poskrbi, da bo EuropeAid zagotovil boljšo podporo uslužbencem v finančnih oddelkih delegacij in osrednjih služb, boljšo analizo tveganj, osredotočeno na posebej tvegana področja, več nadzornih obiskov, boljši osrednji nadzor nad izvajanjem in spremljanjem zunanjih pregledov na pobudo delegacij in osrednjih služb, manj naknadnih kontrol ter večji obseg, krajši čas izvajanja in večjo kakovost kontrole;

42. v splošnem odločno podpira zahtevo Računskega sodišča, da mora Komisija v letnih poročilih o dejavnostih in v poročilih o finančnem upravljanju sredstev Evropskih razvojnih skladov podrobno pojasniti, kako je upoštevala ugotovitve tega sodišča po opravljeni reviziji.

P6_TA(2007)0113

Razrešnica 2005: Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 28.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 60.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 337/75 z dne 10. februarja 1975 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja [1] in zlasti člena 12a Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 [2] in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0097/2007),

1. podeli direktorju Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja razrešnico glede izvrševanja proračuna Centra za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

[1] UL L 39, 13.2.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2051/2004 (UL L 355, 1.12.2004, str. 1).
[2] UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra [2],

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [3], in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 337/75 z dne 10. februarja 1975 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja [4] in zlasti člena 12a Uredbe,

[1] UL C 266, 31.10.2006, str. 28.
[2] UL C 312, 19.12.2006, str. 60.
[3] UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
[4] UL L 39, 13.2.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2051/2004 (UL L 355, 1.12.2004, str. 1).

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([1]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0097/2007),

1. ugotavlja, da sta zaključna letna računa Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunski leti 2004 in 2005 naslednja:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Prihodki		
Subvencije Komisije	16 418	13 700
Namenski prejemki	573	724
Razni prihodki	36	42
Skupaj prihodki (a)	**17 027**	**14 466**
Proračunski odhodki za proračunsko leto		
Zaposleni – naslov I proračuna		
— Plačila	8 862	8 579
— Prenesena sredstva	213	466
Uprava – naslov II proračuna		
— Plačila	865	768
— Prenesena sredstva	334	542
Poslovanje – naslov III proračuna (razen namenskih prejemkov)		
— Plačila za odobritve za plačila za proračunsko leto	2 466	2 508
— Plačila za neporavnane obveznosti na dan 31.12.2003	2 119	2 702
— Prenesena sredstva		
Namenski prihodki (Phare in tretje države)		
— Plačila	68	415
— Prenesena sredstva	505	309
Skupaj odhodki b)	**15 433**	**16 289**
Izid proračunskega leta (a – b)	**1 594**	**-1 823**
Saldo, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta	375	-993
Prenesena in zapadla sredstva iz leta N-1 (naslov I in II skupaj)	111	56
Zapadla odobrena sredstva, prenesena iz namenskih prejemkov (skupna odobrena sredstva naslov III)	93	
Izravnava prenosa iz N-1 za naslov III v zvezi s prehodom na ločena sredstva		3 138
Neporabljeni zneski iz predhodnega proračunskega leta, namenjeni za ponovno uporabo		1
Vračila Komisiji		0
Tečajne razlike	1	-4
Saldo proračunskega leta	**2 173**	**375**

Vir: Podatki, ki jih je posredoval center – v tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je posredoval center.

([1]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2. odobri zaključni račun Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje direktorju Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 (C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 337/75 z dne 10. februarja 1975 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja ([4]) in zlasti člena 12a Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0097/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov za proračunsko leto, ki se je zaključilo 31. decembra 2005, ter z določenimi pridržki o zakonitosti in pravilnosti poslovnih transakcij kot celote,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 28.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 60.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 39, 13.2.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2051/2004 (UL L 355, 1.12.2004, str. 1).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

B. ker je Parlament dne 27. aprila 2006 podelil direktorju razrešnico glede izvrševanja proračuna Centra za proračunsko leto 2004 ([1]) in v resoluciji, priloženi Sklepu Parlamenta o razrešnici, med drugim

— pozval Center, da zagotovi popolne računovodske izkaze in da se vse dejavnosti, vključno z nakupi in prodajo, ki jih opravlja menza za zaposlene, ustrezno nadzorovane;

— je zaskrbljen zaradi nepravilnosti, opaženih s strani Računskega sodišča, v postopku oddaje naročil; se seznani z ukrepi Centra za preprečitev ponovitve takšnih nepravilnosti; poziva Center, naj zagotovi dosledno spoštovanje razpisnih pogojev in pravil o konkurenci;

— poudarja potrebo po pravičnosti, odprtosti in preglednosti pri zaposlovanju;

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posamezna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti določenih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij vedno ne odražajo pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanovitev novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake nove agencije predloži študijo stroškov in koristi; ob tem naj bo pozorna, da se prepreči kakršno koli podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, naj predloži svoje mnenje o študiji stroškov in koristi, preden Parlament sprejme svojo odločitev;

4. poziva Komisijo, naj vsakih pet let predloži študijo o dodani vrednosti vsake obstoječe agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulatornih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij še niso zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da skupaj z Računskim sodiščem storijo vse, kar je potrebno, za hitro sklenitev navedenega sporazuma;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulatornih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v svojem letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. upošteva načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi njihovega ustanovnega besedila;

([1]) UL L 340, 6.12.2006, str. 63.

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij neprestano narašča in da je ob upoštevanju politične odgovornosti Komisije za delovanje agencij, ki je veliko večja kot preprosta logistična podpora, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, do agencij še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi GD, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. pozdravlja znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, ki jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav in prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da bi bilo treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; poziva Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati vidnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in za razvoj kazalcev uspešnosti, ki bi omogočali primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predložijo kazalce uspešnosti, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti agencije;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, kar naj bi vodilo k stvarnejšemu načrtovanju in izvajanju ciljev;

19. strinja se z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato poziva Komisijo, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno uporabo pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranjega nadzora Komisije;

Posebne točke

21. poziva Center, da se izogne podobni situaciji kot v proračunskem letu 2005, ko sta bili stopnji izkoriščenosti odobritev za prevzem obveznosti 90 % in odobritev plačil okoli 85 %; kljub temu ponovno opozarja, da je bila izkoriščenost odobritev za poslovanje prenizka (razveljavitev 15 % odobritev za prevzem obveznosti, razveljavitev 20 % odobritev plačil ter razveljavitev 15 % prenesenih sredstev), zlasti po reorganizaciji postopkov za dodelitev naročil;

22. poziva Center k bolj natančnemu načrtovanju in k izboljšanju izvajanja nadzora med letom; s tem v zvezi ponovno opozarja, da je Računsko sodišče ugotovilo, da ni bilo uvedeno upravljanje na podlagi dejavnosti, kljub temu da Finančna uredba Centra omogoča takšno obliko upravljanja, da bi se izboljšalo spremljanje poslovanja;

23. poziva Center, da odpravi pomanjkljivosti računovodske programske opreme (FIBUS), ker ne omogoča blokiranja poteklih obveznosti, postopek za elektronsko podpisovanje plačilnih nalogov ni v skladu z veljavnimi določbami in ker je sledenje transakcij znotraj sistema otežkočeno;

24. zahteva dosledno uporabo načela ločitve nalog odredbodajalca in računovodje, da se prepreči nastale razmere iz leta 2005, ko so nekatere naloge računovodje opravljale službe v pristojnosti odredbodajalca;

25. ugotavlja, da Center v svojem odgovoru opozarja, da sprejeti ukrepi sedaj zagotavljajo pravilnost postopkov, zato je prepričan, da bo Center uresničil priporočila Računskega sodišča, zlasti ker notranja revizijska služba jeseni 2006 ni več ugotovila nepravilnosti, in potrjuje, da so sprejeti ukrepi Centra prinesli želen uspeh;

26. poziva Center, da čimprej opravi analizo tveganja, da opredeli naravo in pogostost naknadnih preverjanj, opiše postopke poslovodenja in sisteme notranjega nadzora;

27. poziva Center, da čimprej določi natančne pristojnosti odbora, ki jih ta nikakor ne sme prekoračiti in v skladu s katerimi bo obravnaval pritožbe zaposlenih;

28. vztraja, da Center uporabi običajne postopke zaposlovanja, da bi se izognil nastalim razmeram v letu 2005, ko je bilo pomembno vodilno delovno mesto zapolnjeno z notranjim izbirnim postopkom, čeprav bi zunanji postopek zagotovil večje število kandidatov;

29. je zaskrbljen zaradi velikega števila nepravilnosti, ki jih je Računsko sodišče ugotovilo pri šestih pregledanih pogodbah, od katerih le ena ni vsebovala nepravilnosti [1]; vztraja, da bi moral Center odpraviti ugotovljene pomanjkljivosti v svoji organizaciji in pri postopkih za oddajo javnih naročil;

30. meni, da bi moral Center uskladiti svoj pristop do vprašanj v zvezi z informacijsko tehnologijo, zlasti pri vzpostavljanju internetnih in intranetnih strani, saj sedanja razpršenost povzroča tehnične težave in prevelike stroške;

31. spodbuja center, da si še naprej prizadeva izboljšati komunikacijo, ki bi omogočila boljšo obveščenost javnosti o dejavnostih Centra.

[1] Utemeljitev izbranega postopka ali obrazložitev, zakaj so bili izbrani ponudniki, ki so bili povabljeni k predložitvi ponudbe, ni bila zadostna, poleg tega je bila tudi dokumentacija neustrezna.

Torek, 24. april 2007

P6_TA(2007)0114

Razrešnica 2005: Evropska fundacija za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 z odgovori Fundacije ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1365/75 z dne 26. maja 1975 o ustanovitvi Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer ([4]) ter zlasti člena 16 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0098/2007),

1. podeli izvršnemu direktorju Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer razrešnico glede izvrševanja proračuna Fundacije za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 37.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 80.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 139, 30.5.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1111/2005 (UL L 184, 15.7.2005, str. 1).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropskih skupnosti (serija L).

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 z odgovori Fundacije ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1365/75 z dne 26. maja 1975 o ustanovitvi Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer ([4]) ter zlasti člena 16 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0098/2007),

---

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 37.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 80.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 139, 30.5.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1111/2005 (UL L 184, 15.7.2005, str. 1).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

Torek, 24. april 2007

1. ugotavlja, da sta zaključna letna računa Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunski leti 2004 in 2005:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Prihodki		
Subvencije Komisije	18 800	18 000
Razni prihodki	5	5
Prihodki iz opravljenih storitev	158	81
Skupaj prihodki (a)	**18 963**	**18 086**
Odhodki		
Zaposleni – naslov I proračuna		
— Plačila	8 814	8 606
— Prenesena sredstva	157	132
Uprava – naslov II proračuna		
— Plačila	875	1 267
— Prenesena sredstva	507	489
Poslovanje – naslov III proračuna		
— Plačila	4.967	5.056
— Prenesena sredstva	3.809	2.522
Skupaj odhodki b)	**19 130**	**18 072**
Izid proračunskega leta (a – b)	**-167**	**14**
Saldo, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta	-1 224	-1 296
Prenesena in zapadla sredstva	71	34
Zneski, namenjeni ponovni uporabi, iz prejšnjega proračunskega leta, ki niso bili uporabljeni	0	18
Zbrani prihodki Phare	260	0
Nerealizirani prihodki Phare	0	0
Odhodki Phare	-145	0
Druge prilagoditve	0	10
Tečajne razlike	0	-4
Saldo proračunske0ga leta	**-1 205**	**-1 224**

Vir: Podatki Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Fundacija navedla v svojih letnih računih.

2. odobri zaključni račun Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje izvršnemu direktorju Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropskih skupnosti (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 (C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2005 z odgovori Fundacije ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1365/75 z dne 26. maja 1975 o ustanovitvi Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer ([4]) ter zlasti člena 16 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0098/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računov za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2005, ter da so bile z njim povezane transakcije kot celota zakonite in pravilne,

B. ker je Parlament dne 27. aprila 2006 podelil direktorju razrešnico glede izvrševanja proračuna Fundacije za proračunsko leto 2004 ([6]) in v resoluciji, priloženi Sklepu Parlamenta o razrešnici, med drugim

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 37.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 80.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 139, 30.5.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1111/2005 (UL L 184, 15.7.2005, str. 1).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
([6]) UL L 340. 6.12.2006, str. 69.

— obravnava ugotovitve Računskega sodišča, da je bilo 37 % proračunskih sredstev, prenesenih v leto 2005, povezanih z obveznostmi, prevzetih v decembru 2004, ter da je bila večina teh povezana z naročili študij, ki naj bi bile izvedene v letu 2005;

— opozarja Fundacijo na načelo enoletnosti proračuna in jo poziva, da to načelo spoštuje, zato da se omogoči pravilno in pregledno izvrševanje proračunov, ki so jih določili proračunski organi;

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posamezna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti določenih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij vedno ne odražajo pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanovitev novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake nove agencije predloži študijo stroškov in koristi; ob tem naj bo pozorna, da se prepreči kakršno koli podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, da predloži svoje mnenje o študiji stroškov in koristi, preden Parlament sprejme svojo odločitev;

4. poziva Komisijo, da vsakih pet let predloži študijo dodane vrednosti vsake obstoječe agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulatornih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij niso še zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da skupaj z Računskim sodiščem storijo vse, kar je potrebno, za hitro sklenitev navedenega sporazuma;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v svojem letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. upošteva načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi njihovega ustanovnega besedila;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij neprestano narašča in da je ob upoštevanju politične odgovornosti Komisije za delovanje agencij, ki je veliko večja kot preprosta logistična podpora, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, do agencij še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi GD, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. pozdravlja znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, ki jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav in prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da bi bilo treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; poziva Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati vidnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in za razvoj kazalcev uspešnosti, ki bi omogočali primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predložijo kazalce uspešnosti, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti agencije;

18. poziva vse agencije, da bolj pogosto uporabljajo cilje SMART, kar naj bi vodilo k stvarnejšemu načrtovanju in izvajanju ciljev;

19. strinja se z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato poziva Komisijo, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih naročil, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovanje (neporabljena sredstva, preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno uporabo pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranje kontrole Komisije;

Posebne točke

21. poziva Fundacijo, da bolj upošteva stopnje prenosa v letu 2005 pri odhodkih za upravo (naslov II) in poslovanje (naslov III), ki sta še vedno visoki in znašata 37 % oziroma 44 %;

22. poziva Komisijo in Fundacijo, da nadaljujeta s pojasnjevanjem stanja v zvezi s sredstvi, ki niso bila razveljavljena;

23. poziva Fundacijo, da predstavi delovni program, ki izraža njen prispevek v operativnem in izmerljivem smislu;

24. meni, da je Fundacija vir pomembnih informacij za vse institucije EU, za sprejemanje političnih odločitev in za splošno javnost;

25. je zaskrbljen, da za leto 2005 ne obstaja dokument, ki bi vseboval izčrpno analizo tveganja v finančnem in operativnem smislu dejavnosti Fundacije, niti potrditev postopkov, ki jih je uvedel odredbodajalec za zagotovitev natančnosti in izčrpnosti finančnih informacij, ki se pošljejo računovodji, razen kar zadeva obdelavo podatkov;

26. spodbuja Fundacijo, da nadaljuje svoja prizadevanja za nadaljnje izboljšanje načinov komunikacije, da bi zagotovila boljšo obveščenost javnosti o izsledkih svojih raziskav in s tem okrepila javno razpravo o pomembnih vprašanjih, na primer o učinkih in vzrokih ukrepov za prestrukturiranje podjetij.

P6_TA(2007)0115

Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1035/97 z dne 2. junija 1997 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije ([4]) in zlasti člena 12(a) Uredbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 46.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 93.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 151, 10.6.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1652/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 33).

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([1]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0118/2007),

1. podeli direktorju Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije razrešnico glede izvrševanja proračuna Centra za proračunsko leto 2005;

2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za njuno objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1035/97 z dne 2. junija 1997 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije ([4]) in zlasti člena 12(a) Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0118/2007),

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 46.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 93.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 151, 10.6.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1652/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 33).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

Torek, 24. april 2007

1. ugotavlja, da je zaključni letni račun Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunski leti 2004 in 2005 naslednji:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Prihodki		
Subvencije Skupnosti	8 189	5 675
Drugi prihodki	151	455
Finančni prihodki		21
Subvencija Phare	90	82
Skupaj prihodki (a)	8 430	6 233
Odhodki		
Zaposleni – naslov I proračuna		
— Plačila	3 008	2 645
— Prenesena sredstva	70	85
Uprava – naslov II proračuna		
— Plačila	550	447
— Prenesena sredstva	582	37
Poslovanje – naslov III proračuna		
— Plačila	2 731	2 352
— Prenesena sredstva	667	745
Namenski prejemki (Phare in ostali)		
— Plačila	0	7
— Prenesena sredstva	90	0
Skupaj odhodki (b)	7 698	6 318
Izid proračunskega leta (a – b)	732	-85
Preneseni saldo iz prejšnjega proračunskega leta	231	98
Prenesena in zapadla sredstva	210	241
Sredstva, namenjena ponovni uporabi, iz prejšnjega proračunskega leta, ki niso bili uporabljeni		0
Odpisani zapadli zneski		-23
Tečajne razlike	-2	0
Saldo proračunskega leta	**1 171**	**231**

Vir: Podatki Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Center navedel v svojih letnih računovodskih izkazih.

2. odobri pripravo zaključnega računa Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje direktorju Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 (C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1035/97 z dne 2. junija 1997 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije ([4]) in zlasti člena 12(a) Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0118/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti zaključnega računa za proračunsko leto, ki se je zaključilo 31. decembra 2005, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,

B. ker je 27. aprila 2006 Parlament direktorju podelil razrešnico glede proračuna Centra za proračunsko leto 2004 ([6]) in v resoluciji, ki spremlja sklep Parlamenta o razrešnici, med drugim

— izraža zaskrbljenost zaradi visoke ravni preklicanih prenosov sredstev, zlasti v naslovu 1 (odhodki za zaposlene);

— je zaskrbljen zaradi nepravilnosti, ki jih je odkrilo Računsko sodišče pri javnih razpisih in oddajah naročil;

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 46.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 93.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 151, 10.6.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1652/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 33).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
([6]) UL L 340, 6.12.2006, str. 80.

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posamezna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti določenih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij vedno ne odražajo pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanovitev novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake nove agencije predloži študijo stroškov in koristi; ob tem naj bo pozorna, da se prepreči kakršno koli podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, da predloži svoje mnenje o študiji stroškov in koristi pred odločitvijo Parlamenta;

4. poziva Komisijo, naj vsakih pet let predloži študijo o dodani vrednosti vsake obstoječe agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulativnih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij niso še zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da skupaj z Računskim sodiščem storijo vse potrebno za hitro sklenitev navedenega sporazuma;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v svojem letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. upošteva načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi njihovega ustanovnega besedila;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij neprestano narašča in da je ob upoštevanju politične odgovornosti Komisije za delovanje agencij, ki je veliko večja kot preprosta logistična podpora, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, do agencij še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. pozdravlja znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, ki jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav in prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da bi bilo treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z akterji na ustreznem področju; poziva Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati prepoznavnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in oblikuje kazalnike uspešnosti, ki bi omogočili primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predstavijo kazalce uspešnosti, na podlagi katerih bo mogoče oceniti njihovo poslovanje;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, kar naj bi vodilo k stvarnejšemu načrtovanju in izvajanju ciljev;

19. strinja se z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato poziva Komisijo, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno uporabo pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranje kontrole Komisije;

Posebne točke

21. opozarja na ugotovitev, da je bilo več kot 50 % obveznosti za upravne odhodke prenesenih ter da je bilo na splošno veliko razveljavitev prenesenih sredstev (med 15 % in 25 %, odvisno od naslova), čeprav je stopnja odobritev za prevzem obveznosti za proračunsko leto 2005 presegala 90 %; poziva Center, da izboljša načrtovanje odhodkov in način nadzorovanja izvrševanja teh odhodkov; poudarja, da morajo biti prenosi med proračunskimi postavkami utemeljeni in dokumentirani v skladu z veljavnimi določbami;

22. ugotavlja, da upravljanje na podlagi dejavnosti ni bilo uvedeno kljub finančni uredbi Centra, ki predvideva uvedbo takšnega upravljanja v skladu s tistim, ki se uporablja za splošni proračun, da se izboljša spremljanje smotrnosti poslovanja; poziva Center, da predstavi delovni program, ki izraža ta prispevek iz operativnega in izmerljivega vidika;

23. opaža, da Center ni imel sistema za načrtovanje in upravljanje nakupov opreme ter ni ciklično preverjal inventarja, čeprav bi s tem izboljšal njegovo zanesljivost; zato poziva Center, da te razmere izboljša;

24. ugotavlja, da je bilo v notranji kontroli Centra veliko pomanjkljivosti, kot so na primer finančni krogotoki, ki jih je vzpostavil odredbodajalec, ki niso bili opisani; zlasti sistemi, s katerimi so odredbodajalec in njegovi delegati predložili podatke računovodji, niso bili potrjeni s strani računovodje ter načelo ločitve nalog ni bilo dosledno uporabljeno, zlasti ne med nalogami začetka in preverjanja postopka; poziva Center, naj seznam za predhodno preverjanje pri obveznostih vključuje merila dobrega finančnega poslovodenja;

25. poziva Center, naj v celoti upošteva pravilo, da morajo biti člani izbirne komisije vedno iz enakega ali višjega razreda, kot je razred odprtega delovnega mesta;

26. ugotavlja, da je Center v svojih javnih razpisih pomanjkljivo pojasnil minimalne dejavnike kakovosti ponudbe in ponderjev cene; poziva Center, da dosledno uporablja pravila za javne razpise.

P6_TA(2007)0116

Razrešnica 2005: Evropski center za spremljanje drog in odvisnosti

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti za proračunsko leto 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 302/93 z dne 8. februarja 1993 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami ([4]) ter zlasti člena 11a Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 43.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 86.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 36, 12.2.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1651/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 30).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju Poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0100/2007),

1. podeli direktorju Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami razrešnico glede izvrševanja proračuna Centra za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropskih skupnosti (serija L).

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključne računu Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti za proračunsko leto 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra [2],

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [3], in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 302/93 z dne 8. februarja 1993 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami [4] ter zlasti člena 11a Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 [5] in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0100/2007),

---

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 43.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 86.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 36, 12.2.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z uredbo (ES) št. 1651/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 30).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

Torek, 24. april 2007

1. ugotavlja, da sta zaključna letna računa Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunski leti 2004 in 2005 naslednja:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005:		
	2005	2004
Prihodki		
Subvencije Komisije	12 000	11 730
Subvencije Norveške	516	514
Namenski prejemki	190	211
Razni prihodki	93	33
Skupaj prihodki (a)	**12 799**	**12 488**
Proračunski odhodki za proračunsko leto		
Zaposleni – naslov I proračuna		
— Plačila	5 762	5 832
— Prenesena sredstva	154	122
Uprava – naslov II proračuna		
— Plačila	1 094	1 088
— Prenesena sredstva	650	356
Poslovanje – naslov III proračuna (razen namenskih prejemkov)		
— Plačila na podlagi odobritev plačil za proračunsko leto	4 159	2 342
— Prenesena sredstva		1 260
Namenski prejemki (Phare in tretje države)	101	201
Skupaj odhodki (b)	**11 920**	**11 200**
Izid proračunskega leta (a – b)	879	1 288
Preneseni saldo iz preteklega proračunskega leta	1 508	295
Prenesena in zapadla sredstva	1 239	245
Zneski, namenjeni ponovni uporabi, iz preteklega proračunskega leta, ki niso bili uporabljeni	-58	15
Povračila Komisiji	-1 508	-3
Povračila Norveški	-128	81
Tečajne razlike	1	-1
Saldo proračunskega leta (nepovratna sredstva ES + prispevek Norveške)	**1 933**	**1 920**
Nepovratna sredstva Norveška 2005	-516	
Saldo proračunskega leta – samo nepovratna sredstva ES	**1 417**	

Vir: Podatki Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Center za spremljanje navedel v svojih letnih računih.

2. odobri zaključni račun Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje direktorju Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropskih skupnosti (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti za proračunsko leto 2005 (C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 302/93 z dne 8. februarja 1993 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami ([4]) ter zlasti člena 11a Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0100/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2005, ter da so bile z njim povezane transakcije kot celota zakonite in pravilne,

B. ker je Parlament dne 27. aprila 2006 podelil direktorju razrešnico glede izvrševanja proračuna Centra za proračunsko leto 2004 ([6]) in v resoluciji, priloženi Sklepu Parlamenta o razrešnici, med drugim

— obžaluje zelo visoko število prenosov; poziva Center, da bolj upošteva proračun, ki ga je prvotno določil proračunski organ;

Splošne pripombe, ki zadevajo večino agencij EU, za katere se zahteva posamezna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti določenih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij vedno ne odražaho pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 43.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 86.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 36, 12.2.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1651/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 30).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
([6]) UL L 340, 6.12.2006, str. 85.

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanovitev novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake nove agencije predloži študijo stroškov in koristi; ob tem naj bo pozorna, da se prepreči kakršno koli podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, naj predloži svoje mnenje o študiji stroškov in koristi, preden Parlament sprejme odločitev;

4. poziva Komisijo, naj vsakih pet let predloži analizo o dodani vrednosti vsake obstoječe agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, , tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulatornih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij niso še zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da po posvetovanju z Računskim sodiščem storijo vse, ker je potrebno, za hitro sklenitev navedenega sporazuma;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulatornih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v svojem letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. upošteva načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če je organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi njihovega ustanovnega besedila;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij neprestano narašča in da je ob upoštevanju politične odgovornosti Komisije za delovanje agencij, ki je veliko večja kot preprosta logistična podpora, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, do agencij še večja; meni, , da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi GD, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. pozdravlja znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, kar jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav ter prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da bi bilo treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z akterji na ustreznem področju; poziva Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati prepoznavnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, da pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in za razvoj kazalcev uspešnosti, ki bi omogočali primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predložijo kazalnike uspešnosti, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti agencije;

18. poziva vse agencije, da bolj uporabljajo cilje SMART, kar naj bi vodilo do stvarnejšega načrtovanja in izvajanja ciljev;

19. se strinja z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato Komisijo poziva, naj spremlja in po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno uporabo pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranjega nadzora Komisije;

Posebne pripombe

21. ugotavlja, da je stopnja izkoriščenosti odobritev za prevzem obveznosti višja od 90 %, medtem ko ustrezna stopnja izkoriščenosti odobritev za plačila dosega le 85 %; ugotavlja tudi, da upravni odhodki kažejo visoko stopnjo prenesenih sredstev, tj. skoraj 40 %; poziva Center, naj bolje upravlja politiko javnih naročil, da bi se izognil prenosu sredstev, ki ovira poslovodenje;

22. pozdravlja načrtovanje proračuna po dejavnostih, ki ga je za namene poslovodenja pripravil Center; poziva Center, da nadaljuje pobudo za izboljšanje spremljanja in ocenjevanja učinkovitosti ter uvede analitično računovodstvo, s katerim bo mogoče oceniti stroške različnih dejavnosti centra;

23. poziva Center, da sisteme za vodenje osnovnih sredstev vključi v splošno računovodstvo, ker brez zanesljivega sistema označevanja ni mogoče zagotoviti sledljivosti sredstev, vodenih v evidenci;

24. ugotavlja pomanjkljivosti pri postopkih zaposlovanja osebja; poziva Center, da pravilno uporablja postopke zaposlovanja;

25. ugotavlja, da je bil konec leta 2004 nek uslužbenec poslan na daljše (dvoletno) službeno potovanje v Bruselj; poziva Center, da v celoti pojasni ta postopek; poziva Center in Komisijo, da zadevo preučita in ukrepata tako, da se takšni primeri v prihodnje ne bodo več ponovili;

26. opozarja, da je bilo pri preverjanju postopkov za naročila in sklepanje pogodb odkritih več nepravilnosti; poziva Center, da uporablja postopke za naročila in sklepanje pogodb v celoti in tako prepreči podoben položaj, kot je nastal leta 2005.

Torek, 24. april 2007

P6_TA(2007)0117

Razrešnica 2005: Evropska agencija za okolje

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005, ([1])

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 z odgovori agencije, ([2])

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, ([3]) in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1210/90 z dne 7. maja 1990 o ustanovitvi Evropske agencije za okolje in Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja, ([4]) in zlasti člena 13 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in njegove priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0103/2007),

1. izvršnemu direktorju Evropske agencije za okolje podeli razrešnico glede izvrševanja proračuna agencije za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za okolje, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 1.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 36.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 120, 11.5.1990, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1641/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 1).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005, ([1])

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije, ([2])

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, ([3]) in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1210/90 z dne 7. maja 1990 o ustanovitvi Evropske agencije za okolje in Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja, ([4]) in zlasti člena 13 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, ([5]) zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0103/2007),

1. ugotavlja, da sta zaključna letna računa Evropske agencije za okolje za proračunski leti 2004 in 2005:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	2004
Prihodki		
Subvencija ES	34 970	29 658
Druge subvencije	745	1.998
Bančne obresti	153	126
Skupni prihodki (A)	**35 868**	**31 782**

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 1.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 36.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 120, 11.5.1990, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1641/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 1).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

Torek, 24. april 2007

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Odhodki		
Skupni odhodki za naslov 1		
— Plačila	13 958	12 447
— Plačila – namenski prejemki	207	2
— Prenesena sredstva	510	435
— Prenesena sredstva – namenski prejemki	343	66
Skupni odhodki za naslov 2		
— Plačila	2 960	3 451 ([1])
— Plačila – namenski prejemki	16	
— Prenesena sredstva	896	394
— Prenesena sredstva – namenski prejemki	63	0
Skupni odhodki za naslov 3		
— Plačila	8 942	9 543
— Plačila – namenski prejemki	841	14
— Prenesena sredstva	4 075	4 845
— Prenesena sredstva – namenski prejemki	1 891	2 419
Skupni odhodki (B)	**34 702**	**33 616**
Neto izid za leto (A–B)	1 164	-2 822
Prenesena in razveljavljena sredstva	373	507
Prenesena in razveljavljena vračila		0
Prilagoditev zaradi prenosa lanskih proračunskih sredstev, zbranih z namenskimi prejemki, ki so bila na voljo 31. decembra	2 997	0
Saldo, prenesen iz prejšnjega leta	-6 360	-4 190
Razveljavljeni namenski prejemki		98
Tečajne razlike	-7	3
Popravki v zvezi s prejšnjimi leti	0	43
Saldo, prenesen v prihodnje leto	**-1 832**	**-6 360**

Opomba: Razlike v skupnih vrednostih so posledica zaokroževanja.
Vir: Podatki, ki jih je posredovala agencija – v tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je agencija navedla v svojem letnem poročilu.
([1]) Znesek zajema 905 823 EUR davkov na nepremičnine, plačanih danski vladi. Agencija meni, da bi ji ta sredstva morali povrniti.

2. odobri zaključni račun Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za okolje, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 (C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije, ([2])

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, ([3]) in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1210/90 z dne 7. maja 1990 o ustanovitvi Evropske agencije za okolje in Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja ([4]) in zlasti člena 13 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0103/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računov za proračunsko leto, ki se je zaključilo 31. decembra 2005, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,

B. ker je Parlament 27. aprila 2006 direktorju podelil razrešnico glede izvrševanja proračuna agencije za proračunsko leto 2004 ([6]) in v resoluciji, ki spremlja sklep Parlamenta o razrešnici, med drugim

   — ugotavlja, da so bila presežna sredstva v letu 2004 namenjena za poslovanje v letu 2005 in da so bila sredstva za plače prenesena v naslednje obdobje; vztraja, da mora agencija spoštovati načelo enoletnosti proračuna iz finančne uredbe in pravilo, ki prepoveduje prenos sredstev za plače, da se omogoči pravilno in pregledno izvrševanje proračuna, ki ga je določil proračunski organ;

   — ugotavlja slabosti pri preverjanju in opustitve, ki jih je ugotovilo Računsko sodišče pri reviziji vodenja inventure;

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 1.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 36.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30. 12. 2006, str. 1).
([4]) UL L 120, 11.5.1990, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1641/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 1).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
([6]) UL L 340, 6.12.2006, str. 90.

Torek, 24. april 2007

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posebna razrešnica

1. meni, da vse številnejše agencije Skupnosti in dejavnosti nekaterih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij ne zrcalijo pravih potreb Unije oziroma ne izpolnjujejo pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije v splošnem nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanavljanje novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake agencije pripravi analizo stroškov in koristi; ob tem naj prepreči podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, naj predloži svoje mnenje o analizi stroškov in koristi, preden Parlament sprejme svojo odločitev;

4. poziva Komisijo, naj vsakih pet let pripravi študijo o dodani vrednosti za vse agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti sprejmejo potrebne ukrepe, da spremenijo mandat zadevne agencije ali jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulativnih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o delovanju teh agencij še niso končana, ter poziva pristojne službe Komisije, naj skupaj z Računskim sodiščem storijo vse potrebno, da bo ta sporazum sklenjen;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj v letno poročilo vključi dodatno poglavje o agencijah, katerim se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije, da bo njihova uporaba sredstev EU preglednejša;

8. upošteva načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če je organ, pristojen za razrešnico, določen v njihovih ustanovnih besedilih;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij nenehno narašča in da je zaradi politične odgovornosti Komisije za njihovo delovanje, ki je presega zgolj logistično podporo, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju čedalje bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo, naj sprejme potrebne ukrepe za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. odobrava znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, kar jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav ter prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da je skupna podporna služba, namenjena usklajevanju računalniških sistemov za finančno upravljanje s sistemi Komisije, ki so jo vzpostavile nekatere agencije, koristen ukrep, ki bi ga bilo treba nadgraditi in razširiti;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; poziva Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati prepoznavnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in razvije kazalce uspešnosti, ki bi omogočali primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predstavijo kazalnike uspešnosti, na podlagi katerih bo mogoče oceniti njihovo poslovanje;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, s čimer bodo prispevale k stvarnejšemu načrtovanju in uresničevanju ciljev;

19. se strinja z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato Komisijo poziva, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno uporabo pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali biti prispevki agencij v njihovih delovnih programih izraženi kot operativni in izmerljivi ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranjega nadzora Komisije;

Posebne točke

21. ugotavlja, da je agencija dodelila skoraj vsa sredstva v svojem proračunu za proračunsko leto 2005; kljub temu je stopnja prenosa (več kot 30 %) pri obveznostih za dejavnosti poslovanja (naslov III) visoka; poziva agencijo, da zmanjša prenose, saj njihov obseg ovira upravljanje sredstev za naslednje proračunsko leto, kar posledično povzroča zamude pri izvrševanju ali jih celo povečuje;

22. ugotavlja, da sistemi notranje kontrole niso opredeljeni in da odredbodajalci niso predložili formalnega opisa sistemov, ki jih uporabljajo za predložitev in utemeljitev računovodskih podatkov, zato jih računovodja še ni mogel potrditi; poziva agencijo, da to pomanjkljivost odpravi;

23. ugotavlja pomanjkljivosti v letnem poročilu odredbodajalca o dejavnostih, ki ne vsebuje ustreznih informacij o rezultatih letnih dejavnosti glede na zastavljene cilje, povezana tveganja, porabo virov in delovanje sistemov notranje kontrole; zahteva od agencije, da to težavo reši;

24. ugotavlja, da je Računsko sodišče med revizijo postopkov zaposlovanja začasnih uslužbencev opazilo, da nekatere starejše interne določbe o skupnih izbirnih komisijah in nespremenljivosti izbirnih meril niso bile v skladu s pogoji zaposlovanja drugih uslužbencev Skupnosti; zahteva, da se v prihodnje v celoti upoštevajo postopki zaposlovanja;

25. poziva agencijo, da pri postopkih javnih naročil upošteva ocenjevalna merila;

26. meni, da je agencija vir pomembnih okoljskih informacij za vse institucije in politiko Evropske unije; z zadovoljstvom ugotavlja, da je agenciji uspelo nekatere zapletene podatke preoblikovati v jasne ugotovitve in jih sporočiti javnosti; priznava zlasti pomen poročila „Evropsko okolje – stanje in obeti 2005“ pri zagotavljanju uporabnikom prijaznih informacij o okolju in opozarja na ključne izzive, s katerimi se soočajo EU in države članice;

27. spodbuja agencijo, naj si še naprej prizadeva za razvoj komunikacijskih načinov, da bi povečala zanimanje medijev za svoje ugotovitve in tako spodbudila javno razpravo o pomembnih okoljskih vprašanjih, na primer podnebnih spremembah, biotski raznovrstnosti in gospodarjenju z naravnimi viri;

28. poudarja, da je učinek okoljskih programov pogosto manjši, če ni bila opravljena ocena okoljskih vplivov drugih politik Skupnosti; poziva agencijo, naj nadaljuje dejavnosti na področju ocenjevanja okoljskih vplivov;

29. zahteva, da agencija pred 1. januarjem 2010 in nato vsakih pet let naroči neodvisno zunanjo oceno svojih dosežkov na podlagi ustanovitvene uredbe in delovnega programa, ki ga je določil upravni odbor; poleg tega zahteva, da so v tej oceni ovrednoteni delovni postopki in vpliv agencije ter upoštevana mnenja interesnih skupin tako na ravni Skupnosti kot na mednarodni ravni; zahteva še, da se upravni odbor agencije seznani z ugotovitvami te ocene ter za Komisijo in Evropski parlament pripravi priporočila, potrebna v zvezi s spremembami v agenciji, njenimi delovnimi postopki in programi, da se ocena in priporočila za Komisijo in Parlament objavijo, na primer na spletnem mestu, ter da se sredstva, potrebna za izvedbo zunanjega ocenjevanja, dodelijo iz proračuna ustreznega generalnega direktorata;

30. poudarja vlogo agencije pri ocenjevanju izvajanja okoljske zakonodaje EU.

P6_TA(2007)0118

Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije [2],

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

[1] UL C 266, 31.10.2006, str. 19.
[2] UL C 312, 19.12.2006, str. 24.

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([1]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2062/94 z dne 18. julija 1994 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu ([2]) in zlasti člena 14 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([3]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0105/2007),

1. podeli direktorju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu razrešnico glede izvrševanja proračuna Agencije za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropskih skupnosti (serija L).

([1]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([2]) UL L 216, 20.8.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1112/2005 (UL L 184, 15.7.2005, str. 5).
([3]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 19.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 24.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

Torek, 24. april 2007

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2062/94 z dne 18. julija 1994 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu ([1]) in zlasti člena 14 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([2]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0105/2007),

1. ugotavlja, da sta letna zaključna računa Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunski leti 2004 in 2005:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Prihodki		
Subvencije Skupnosti	12 209	9 542
Druge subvencije	150	66
Drugi prihodki	66	111
Prihodki PHARE	340	121
Skupaj prihodki (a)	**12 765**	**9 840**
Odhodki		
Zaposleni – naslov I proračuna		
— Plačila	3 435	3 379
— Prenesena sredstva	75	60
Uprava – naslov II proračuna		
— Plačila	1 052	966
— Prenesena sredstva	331	248
Poslovanje – naslov III proračuna		
— Plačila	4 589	2 426
— Prenesena sredstva	2 213	2 549
Odhodki Phare		
— Plačila	133	0
— Prenesena sredstva	206	0
Skupaj odhodki (b)	**12 035**	**9 628**
Izid proračunskega leta (a – b)	**730**	**212**
Prenesena in zapadla sredstva	404	887
Zneski iz preteklega proračunskega leta, namenjeni ponovni uporabi, ki niso bili uporabljeni	0	0
Neporabljena odobrena sredstva RO (PHARE II)	0	144
Plačila na podlagi obveznosti, zapadlih leta 2002	0	0
Tečajne razlike	0	0
Znesek PHARE za povračilo Komisiji	0	-39
Popravek vknjižb	24	3

([1]) UL L 216, 20.8.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1112/2005 (UL L 184, 15.7.2005, str. 5).
([2]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Izid proračunskega leta pred ekonomskimi popravki (d)	**1 158**	**1 208**
Preneseni saldo iz preteklega proračunskega leta	-779	-1 987
Skupni izid pred ekonomskimi popravki (e)	**379**	**-779**
Proračunski prihodki za izterjavo		0
Drugi prihodki za izterjavo		0
Pridobitve osnovnih sredstev	171	57
Amortizacija	-161	-174
Zaloge	0	-6
Odpisana osnovna sredstva	0	-91
Amortizacija	0	88
Razni izdatki		-34
Skupni proračunski izid leta 2005 za povračilo ES	-379	
PHARE III – prejeto predhodno financiranje	-206	
Dano predhodno financiranje	-314	
Dolgoročne terjatve	4	
Popravek proračunskih stroškov	1 990	
Popravek dohodkov	-806	
Storno akumuliranih operacij	1 585	
Prenos plačanih zneskov 2004–2005	-2 453	
Ekonomski popravki (f)	**-571**	**-161**
Saldo proračunskega leta (e+f)	**587**	**-940**

Vir: Podatki Agencije. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih letnih računovodskih izkazih.

2. odobri zaključni račun Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje direktorju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropskih skupnosti (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 (C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2062/94 z dne 18. julija 1994 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu ([4]) in zlasti člena 14 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0105/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je pridobilo razumno zagotovilo, da je bil zaključni letni račun za proračunsko leto, ki se je zaključilo dne 31. decembra 2005, zanesljiv ter da so bile z njim povezane transakcije kot celota zakonite in pravilne,

B. ker je dne 27. aprila 2006 Parlament direktorju podelil razrešnico glede izvrševanja proračuna Agencije za proračunsko leto 2004 ([6]) in v resoluciji, ki spremlja sklep Parlamenta o razrešnici, med drugim

— pozdravlja doseženo zmanjšanje števila prenosov;

— poziva Agencijo, da čim prej določi podrobna pravila za izvajanje nove finančne uredbe in postopkov notranje kontrole, ki temeljijo na analizi tveganja;

— vztraja, da mora Agencija spoštovati pravila o trajanju okvirnih pogodb;

— od Agencije pričakuje, da bo v prihodnje negativne salde ob koncu leta vključila v spremembe proračuna za naslednje proračunsko leto;

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 19.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 24.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 216, 20.8.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1112/2005 (UL L 184, 15.7.2005, str. 5).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
([6]) UL L 340, 6.12.2006, str. 96.

Splošne pripombe, ki zadevajo večino agencij EU, za katere se zahteva posamezna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti nekaterih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij ne odražajo vedno pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanovitev novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake nove agencije predloži analizo stroškov in koristi; ob tem naj bo pozorna, da se prepreči kakršno koli podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, da predloži mnenje o analizi stroškov in koristi, preden Parlament sprejme odločitev;

4. poziva Komisijo, da vsakih pet let predloži študijo o dodani vrednosti vsake obstoječe agencije; poziva vse zadevne institucije, da sprejmejo vse potrebne ukrepe, če je bila dodana vrednost agencije ocenjena negativno, ter spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulatornih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij niso še zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da skupaj z Računskim sodiščem storijo vse, kar je potrebno, za sklenitev tega sporazuma;

6. ugotavlja, da proračunska odgovornost Komisije zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulatornih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, da v svojem letnem poročilu uvede novo poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi računovodskih izkazov Komisije, da bi bilo bolj jasno, kako agencije uporabljajo sredstva EU;

8. potrjuje načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če je organ, pristojen za razrešnico, določen v njihovih ustanovnih besedilih;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij nenehno narašča in da je zaradi politične odgovornosti Komisije za njihovo delovanje, ki presega zgolj logistično podporo, še bolj potrebno vzpostaviti skupen pristop generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. odobrava znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, kar jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav ter prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da je skupna podporna služba, namenjena usklajevanju računalniških sistemov za finančno upravljanje s sistemi Komisije, ki so jo vzpostavile nekatere agencije, koristen ukrep, ki ga je treba nadgraditi in razširiti;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z akterji na ustreznem področju; spodbuja Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati prepoznavnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in razvije kazalce uspešnosti, ki bi omogočali primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predstavijo kazalnike uspešnosti, na podlagi katerih bo mogoče oceniti njihovo poslovanje;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, s čimer bodo prispevale k stvarnejšemu načrtovanju in uresničevanju ciljev;

19. se strinja z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato Komisijo poziva, naj spremlja in po potrebi usmerja upravljanje različnih agencij ter pri tem sodeluje, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše, ustrezno izvajanje pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevek agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranje kontrole Komisije;

Posebne pripombe

21. ugotavlja, da je bila stopnja prevzetih obveznosti za proračunska sredstva, vključena v proračun za proračunsko leto 2005, višja od 90 %, ter da je stopnja prenosa odhodkov iz poslovanja ostala visoka (naslov III), tj. 30 %, medtem ko je stopnja zapadlih prenesenih sredstev dosegla skoraj 15 %; poziva Agencijo, da izboljša svoje načrtovanje in ga bolj upošteva; ugotavlja, da upravljanje proračuna kaže veliko število prerazporeditev proračunskih sredstev med proračunskimi vrsticami, ter meni, da te prerazporeditve niso zadostno utemeljene; poziva Agencijo, da zagotovi spoštovanje pravil in omejitev, ki veljajo za prerazporeditve;

22. meni, da je agencija vir pomembnih informacij za vse institucije EU, sprejemanje političnih odločitev, poslovni svet in splošno javnost;

23. ugotavlja, da sistem notranje kontrole leta 2005 še ni bil v celoti izveden ter da upravni svet ni sprejel nobenih standardov za notranjo kontrolo; obžaluje dejstvo, da ni predvidena analiza tveganja in da ne obstajajo seznami za zadostitev potrebam odredbodajalcev in uslužbencev, ki izvajajo preverjanje; poziva agencijo, da obravnava ta vprašanja, ki so v interesu preglednosti in učinkovitosti;

24. ugotavlja, da v splošnih izvedbenih določbah v zvezi z zaposlovanjem osebja v agenciji ni določenih meril in formalnosti, ki jih je treba upoštevati na različnih stopnjah izbora kandidatov; vztraja, da je treba odločitve, sprejete na tem področju, strogo dokumentirati, da se zagotovi preglednost in nepristranskost sprejetih odločitev;

25. z obžalovanjem ugotavlja, da komisija za ocenjevanje ponudb pri postopkih javnih naročil pogosto niso predložile nobenih dokazil o svoji oceni kakovosti ponudb; meni, da je obžalovanja vredno, da je ocenjevalna poročila podpisal le pristojni odredbodajalec in ne vsi člani komisije za ocenjevanje ponudb; poziva agencijo, da si še bolj prizadeva za pravilno dokumentiranje postopkov javnih naročil;

26. pozdravlja dejstvo, da je agencija izboljšala načine komuniciranja ter da mala in srednje velika podjetja v večji meri uporabljajo njeno strokovno znanje.

P6_TA(2007)0119

Razrešnica 2005: Prevajalski center za organe Evropske unije

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije ([4]) in zlasti člena 14 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0101/2007),

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 25.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 48.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 314, 7.12.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1645/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 13).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

1. podeli direktorju Prevajalskega centra za organe Evropske unije razrešnico glede izvrševanja proračuna Centra za proračunsko leto 2005;

2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Prevajalskega centra za organe Evropske Unije, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o pripravi zaključnega računa Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije ([4]) in zlasti člena 14 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0101/2007),

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 25.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 48.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 314, 7.12.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1645/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 13).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

1. ugotavlja, da sta zaključna letna računa Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunski leti 2004 in 2005 naslednja:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Prihodki iz poslovanja		
Izdani računi za proračunsko leto	30 408	23 423
Razni prihodki	372	150
Skupaj (a)	**30 780**	**23 573**
Odhodki iz poslovanja		
Tekoči odhodki	13 200	11 929
Nepremičnine, oprema in razni odhodki delovanja	3 547	2 734
Odhodki iz poslovanja	7 397	5 919
Razporeditev sredstev v rezervacije	1 849	1 410
Skupaj (b)	**25 993**	**21 992**
Izid iz poslovanja (c = a-b)	**4.787**	**1 581**
Finančni prihodki		
Bančne obresti	428	387
Tečajne razlike	1	1
Skupaj (d)	**429**	**388**
Finančni izdatki		
Bančni stroški	4	7
Skupaj (e)	**4**	**7**
Finančni izid (f = d – e)	**425**	**381**
Izid iz rednega delovanja (g = c + f)	**5 212**	**1 962**
Izredni prihodki (h)	0	2.230
Izredni odhodki (i)	0	0
Poslovni izid zunaj rednega delovanja (j = h – i)	**0**	**2.230**
Poslovni izid za proračunsko leto (g + j)	**5 212**	**4 192**

Vir: Podatki Prevajalskega centra za organe Evropske unije. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Center navedel v svojem letnem zaključnem računu.

2. odobri pripravo zaključnega računa Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje direktorju Prevajalskega centra za organe Evropske Unije, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 (C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije ([4]) in zlasti člena 14 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0101/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je pridobilo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov za proračunsko leto, ki se je zaključilo 31. decembra 2005, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti, razen nekaterih nepravilnosti pri dodeljevanju naročil,

B. ker je Parlament dne27. aprila 2006 podelil direktorju razrešnico glede izvrševanja proračuna Centra za proračunsko leto 2004 ([6]), in v resoluciji, priloženi Sklepu Parlamenta o razrešnici, med drugim

— ugotavlja visoko stopnjo odobrenih sredstev, ki jih je Center v letu 2004 preklical; vztraja, da Center izboljša napovedi, da bo proračun, ki se izvršuje, bližje proračunu, ki ga je sprejel proračunski organ;

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 25.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 48.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 314, 7. 12. 1994, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1645/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 13).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
([6]) UL L 340, 6.12.2006, str. 102.

— žal ugotavlja, da spor glede plačevanja prispevkov delodajalca za pokojninsko zavarovanje še ni razrešen; poziva Center k okrepitvi prizadevanja za rešitev tega spora;

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posamezna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti določenih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij vedno ne odražajo pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanovitev novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake nove agencije predloži študijo stroškov in koristi; ob tem naj bo pozorna, da se prepreči kakršno koli podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, naj predloži svoje mnenje o študiji stroškov in koristi preden Parlament sprejme svojo odločitev;

4. poziva Komisijo, naj vsakih pet let predloži študijo dodane vrednosti vsake obstoječe agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodane vrednosti agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulatornih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij niso še zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da skupaj z Računskim sodiščem storijo vse, kar je potrebno, za hitro sklenitev navedenega sporazuma;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulatornih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. upošteva načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi njihovega ustanovnega besedila;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij neprestano narašča in da je ob upoštevanju politične odgovornosti Komisije za delovanje agencij, ki je veliko večja kot preprosta logistična podpora, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, do agencij še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. pozdravlja znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, ki jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav in prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da bi bilo treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; poziva Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati vidnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in razvije kazalce uspešnosti, ki bi omogočali primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predložijo kazalce uspešnosti, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti agencije;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, kar naj bi vodilo k stvarnejšemu načrtovanju in izvajanju ciljev;

19. se strinja z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato Komisijo poziva, naj spremlja ter po potrebi usmerja in pomaga pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih naročil, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovanje (neporabljena sredstva, preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno uporabo pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranjega nadzora Komisije;

Posebne točke

21. ugotavlja, da je pri izvrševanju proračuna za leto 2005 splošna stopnja izvrševanja odobritev za prevzem obveznosti, kakor tudi odobritev za plačila, presegala 90 % in da je bila ugotovljena premajhna poraba v zvezi z odhodki za upravo (naslov II), in sicer manj kot 75 % sredstev, za katera so bile prevzete obveznosti, 24 % obveznosti pa je bilo prenesenih; je zaskrbljen, ker je bilo za isto obdobje razveljavljenih več kot 50 % vseh obveznosti, prenesenih iz prejšnjih let; vztraja, da mora Center izboljšati načrtovanje administrativnih odhodkov;

22. poziva Center, naj si prizadeva za pojasnitev pravic do intelektualne lastnine v zvezi s podatkovno zbirko IATE;

23. upa, da se lahko spor med Centrom in Komisijo o prispevkih delodajalca za pokojninsko zavarovanje uslužbencev čim prej razreši.

Torek, 24. april 2007

P6_TA(2007)0120

Razrešnica 2005: Evropska agencija za zdravila

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila ([4]) ter zlasti člena 68 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0099/2007),

1. podeli izvršnemu direktorju Evropske agencije za zdravila razrešnico glede izvrševanja proračuna Agencije za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za zdravila, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 4.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 12.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 136, 30.4.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1901/2006 (UL L 378, 27.12.2006, str. 1).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila ([4]) ter zlasti člena 68 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0099/2007),

1. ugotavlja, da so zaključni letni računi Evropske agencije za zdravila za proračunski leti 2004 in 2005 naslednji:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Prihodki		
Pristojbine za pridobitev dovoljenja za promet	72 613	68 412
Subvencija Komisije, vključno s prispevki od EE	22 847	20 529
Subvencija Skupnosti za zdravila sirote	6 110	4 026
Prispevki za programe Skupnosti	0	0
Upravni prihodki	3 423	1 973
Drugi prihodki	1 643	1 473
Skupaj (a)	**106 636**	**96 413**

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 4.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 12.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 136, 30.4.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1901/2006 (UL L 378, 27.12.2006, str. 1).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Odhodki		
Odhodki za zaposlene	40 057	34 333
Upravni odhodki	17 022	11 224
Odhodki iz poslovanja	41 999	38 573
Amortizacija	5 333	3 650
Drugi izdatki	104	280
Skupaj (b)	**104 515**	**88 060**
Poslovni izid (c = a-b)	**2 121**	**8 353**
Finančni izid (e)	2 257	1 160
Celotni poslovni izid (f = c+e)	**4 378**	**9 513**

Vir: Podatki Agencije – v tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih letnih računih.

2. odobri zaključni račun Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za zdravila, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 (C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za zdravila za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila ([4]) ter zlasti člena 68 Uredbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 4.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 12.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 136, 30.4.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1901/2006 (UL L 378, 27.12.2006, str. 1).

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([1]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0099/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je pridobilo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2005, ter da so bile z njim povezane transakcije kot celota zakonite in pravilne,

B. ker je Parlament dne 27. aprila 2006 podelil direktorju razrešnico glede izvrševanja proračuna Agencije za proračunsko leto 2004 ([2]) in v resoluciji, priloženi Sklepu Parlamenta o razrešnici, med drugim

— upošteva ugotovitve Računskega sodišča, da so bile pogodbe, sklenjene z bankami, veljavne več kot pet let ter posledično v nasprotju s pravili za izvajanje Finančne uredbe Agencije, ki zahtevajo nov javni razpis najmanj vsakih pet let; upošteva odgovor Agencije, ki pojasnjuje razloge za zamudo začetka javnega razpisa in navaja prednosti, dosežene z neposrednimi pogajanji z banko, ter bo to upošteval pri obravnavi revizij Finančne uredbe;

— poudarja, da je imela nova farmacevtska zakonodaja, sprejeta v letu 2004, občutne posledice za delo Agencije in njeno upravljavsko strukturo;

Splošne točke v zvezi z večino Agencij EU, za katere je potrebna posamezna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti določenih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij vedno ne odražajo pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanovitev novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake nove agencije predloži študijo stroškov in koristi; ob tem naj bo pozorna, da se prepreči kakršno koli podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, da predloži svoje mnenje o študiji stroškov in koristi, preden Parlament sprejme svojo odločitev;

4. poziva Komisijo, da vsakih pet let predloži študijo o dodani vrednosti vsake obstoječe agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulatornih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij niso še zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da skupaj z Računskim sodiščem storijo vse, kar je potrebno, za hitro sklenitev navedenega sporazuma;

([1]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
([2]) UL L 340, 6.12.2006, str. 107.

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. upošteva načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi njihovega ustanovnega besedila;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij neprestano narašča in da je ob upoštevanju politične odgovornosti Komisije za delovanje agencij, ki je veliko večja kot preprosta logistična podpora, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, do agencij še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale Agencije za usklajevanje med zadevnimi GD, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. pozdravlja znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, ki jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav in prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da bi bilo treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; poziva Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati vidnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in za razvoj kazalcev uspešnosti, ki bi omogočali primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predložijo kazalce uspešnosti, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti agencije;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, kar naj bi vodilo k stvarnejšemu načrtovanju in izvajanju ciljev;

19. strinja se z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato poziva Komisijo, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno izvajanje pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranje kontrole Komisije;

Posebne točke

21. ugotavlja, da so bili izvrševanje proračuna ter stopnji uporabe pri odobritvah za prevzem obveznosti (94 %) in pri odobritvah za plačila (82 %) na splošno visoki, pri upravnih izdatkih (naslov II) je bila stopnja uporabe pri odobritvah za prevzem obveznosti nižja od 90 %, več kot 40 % prevzetih obveznosti pa je bilo prenesenih v naslednje proračunsko leto;

22. nadalje ugotavlja, da se je proračun agencije med leti 2003 in 2005 znatno povečal zaradi širitve Evropske unije in novih nalog; je zelo zadovoljen zaradi povečanih sredstev proračunske postavke za zdravila sirote in s celovitim izvrševanjem te vrstice;

23. poziva Agencijo k zagotovitvi, da ima le osebje s pravico iz pooblastila dostop do zadevnega računalniškega sistema;

24. poziva Agencijo, da v svoje račune vključi sredstva [1], zbrana pri drugih agencijah in organih za financiranje skupne podporne službe za razvoj informacijskih sistemov za finančno poslovodenje;

25. zahteva, da so postopki za oddajo naročil pregledni ter upoštevajo navodila in pravila, tudi na področju informacijske tehnologije;

26. poziva Agencijo, da čimprej obvesti Parlament o novem javnem razpisu v zvezi z bančnimi pogodbami v skladu s standardnimi pravili.

27. poudarja, da je imela nova farmacevtska zakonodaja, sprejeta v letu 2004, občutne posledice za delo Agencije, njeno upravljavsko strukturo in osebje; čestita Agenciji za uspešno prilagoditev novemu regulativnemu okviru, ki je začel veljati novembra 2005;

28. je zadovoljen s pričetkom „pisarne za MSP“, ki nudi finančno in upravno pomoč mikro ter MSP v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 2049/2005 [2];

29. pozdravlja prizadevanja Agencije za nudenje znanstvenega svetovanja v zgodnjih fazah razvoja novih zdravil, kakor tudi pri uvajanju ukrepov za spodbujanje ocene zdravil, ki so bistvenega pomena za javno zdravje; se seznani z delom, ki ga je opravila Agencija, da bi olajšala hitro oceno cepiv v primeru pandemije gripe;

30. zahteva, da Agencija pred 1. januarjem 2010 in nato vsakih pet let pripravi neodvisno zunanjo oceno svojih dosežkov na podlagi ustanovitvene uredbe in delovnega programa, ki ga je določil upravni odbor; poleg tega zahteva, da vrednotenje oceni delovno prakso in vpliv Agencije ter upošteva mnenja interesnih skupin tako na ravni Skupnosti, kot tudi na mednarodni ravni; zahteva, da upravni odbor Agencije preveri zaključke ocene in Komisiji ter Parlamentu pripravi priporočila, potrebna v zvezi s spremembami v Agenciji, njeno delovno prakso in programi, tako da bi bili ocena in priporočila Komisiji in Parlamentu objavljeni, na primer na spletnih straneh, ter da bi bila sredstva, potrebna za izvedbo zunanjega ocenjevanja, dodeljena iz proračuna ustreznega GD.

---

[1] Približno 400 000 EUR.

[2] Uredba Komisije (ES) št. 2049/2005 z dne 15. decembra 2005 o določitvi pravil v zvezi s plačevanjem pristojbin Evropski agenciji za zdravila s strani mikro, malih in srednje velikih podjetij in o nudenju upravne pomoči mikro, malim in srednje velikim podjetjem s strani Evropske agencije za zdravila v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta. UL L 329, 16.12.2005, str. 4).

Torek, 24. april 2007

P6_TA(2007)0121

Razrešnica 2005: Eurojust

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Eurojusta za proračunsko leto 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Eurojusta za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Eurojusta za proračunsko leto 2005 z odgovori Eurojusta ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe ter Pogodbe EU in zlasti člena 41 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Sklepa Sveta 2002/187/PNZ z dne 28. februarja 2002 o ustanovitvi Eurojusta za okrepitev boja proti težjim oblikam kriminala ([4]) in zlasti člena 36 Sklepa,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0120/2007),

1. podeli upravnemu direktorju Eurojusta razrešnico glede izvrševanja proračuna Eurojusta za proračunsko leto 2005;

2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje upravnemu direktorju Eurojusta, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za njuno objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 34.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 67.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30. 12. 2006, str. 1).
([4]) UL L 63, 6.3.2002, str. 1. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2003/659/PNZ (UL L 245, 29.9.2003, str. 44).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Eurojusta za proračunsko leto 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Eurojusta za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Eurojusta za proračunsko leto 2005 z odgovori Eurojusta ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe ter Pogodbe EU in zlasti člena 41 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Sklepa Sveta 2002/187/PNZ z dne 28. februarja 2002 o ustanovitvi Eurojusta za okrepitev boja proti težjim oblikam kriminala ([4]) in zlasti člena 36 Sklepa,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— b upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0120/2007),

1. ugotavlja, da je zaključni letni račun Eurojusta za proračunski leti 2004 in 2005 naslednji:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	2004
Prihodki iz poslovanja		
Subvencije Skupnosti	11 991	8 726
Razni prihodki	59	397
Skupaj (a)	**12 050**	**9 123**
Odhodki iz poslovanja		
Nabava blaga in storitev	4 854	4 476
Stroški za zaposlene	5 149	4 142
Amortizacija	508	332
Skupaj (b)	**10 511**	**8 950**
Izid proračunskega leta (a – b)	**1 539**	**173**

Vir: Podatki Eurojusta. – V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Eurojust navedel v svojih zaključnih letnih računih.

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 34.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 67.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 63, 6.3.2002, str. 1. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2003/659/PNZ (UL L 245, 29.9.2003, str. 44).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2. odobri pripravo zaključnega računa Eurojusta za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje upravnemu direktorju Eurojusta, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za njegovo objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Eurojusta za proračunsko leto 2005 (C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Eurojusta za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Eurojusta za proračunsko leto 2005 z odgovori Eurojusta ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe ter Pogodbe EU in zlasti člena 41 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Sklepa Sveta 2002/187/PNZ z dne 28. februarja 2002 o ustanovitvi Eurojusta za okrepitev boja proti težjim oblikam kriminala ([4]) in zlasti člena 36 Sklepa,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0120/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti zaključnega računa za proračunsko leto, ki se je zaključilo 31. decembra 2005, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,

B. ker je 27. aprila 2006 Parlament direktorju podelil razrešnico glede izvrševanja proračuna Eurojusta za proračunsko leto 2004 ([6]) in v resoluciji, ki spremlja sklep Parlamenta o razrešnici, med drugim

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 34.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 67.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 63, 6.3.2002, str. 1. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2003/659/PNZ (UL L 245, 29.9.2003, str. 44).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
([6]) UL L 340, 6.12.2006, str. 112.

— želi biti še naprej v celoti obveščen o namerah nizozemskih organov oblasti kot gostiteljev glede novih prostorov za Eurojust; zlasti želi biti obveščen o tem, kakšne so možnosti, da Eurojust in Europol zasedeta iste prostore, in o pogojih za takšno selitev ter o finančni podpori, ki jo bo država gostiteljica v zvezi s tem dodelila Eurojustu;

— ugotavlja, da je Eurojust izvrševal proračun, različen od tistega, ki ga je določil proračunski organ; vztraja, da Eurojust sledi pravilnim postopkom in počaka odobritev proračunskega organa, preden začne izvajati kakršno koli takšno spremembo v prihodnosti;

— poudarja, da je treba spoštovati načelo ločitve nalog odredbodajalca in računovodje ter da se ne sme ponoviti položaj iz leta 2004, ko je en član osebja opravljal obe vlogi;

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posamezna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti določenih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij vedno ne odražajo pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanovitev novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake nove agencije predloži študijo stroškov in koristi; ob tem naj bo pozorna, da se prepreči kakršno koli podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, da predloži svoje mnenje o študiji stroškov in koristi pred odločitvijo Parlamenta;

4. poziva Komisijo, da vsakih pet let predloži študijo dodane vrednosti za vsako obstoječo agencijo; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulativnih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij niso še zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da skupaj z Računskim sodiščem storijo vse potrebno za hitro sklenitev navedenega sporazuma;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v svojem letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. upošteva načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi njihovega ustanovnega besedila;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij neprestano narašča in da je ob upoštevanju politične odgovornosti Komisije za delovanje agencij, ki je veliko večja kot preprosta logistična podpora, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, do agencij še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. pozdravlja znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, ki jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav in prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da bi bilo treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; poziva Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati prepoznavnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in oblikuje kazalnike uspešnosti, ki bi omogočili primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predstavijo kazalce uspešnosti, na podlagi katerih bo mogoče oceniti njihovo poslovanje;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, kar naj bi vodilo k stvarnejšemu načrtovanju in izvajanju ciljev;

19. strinja se z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato poziva Komisijo, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno uporabo pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranje kontrole Komisije;

Posebne točke

21. ugotavlja, da je izvrševanje proračuna pokazalo, da so bile obveznosti sprejete za 90 % proračunskih sredstev, dodeljenih za zadevno leto, in da je bila splošna stopnja plačil 84 %; poleg tega ugotavlja, da je bila uporabe sredstev za poslovanje (Naslov III) le 80 % odobritev za prevzem obveznosti za proračunsko leto in da je bilo treba tretjino obveznosti prenesti; ugotavlja, da je bilo treba več kot 15 % obveznosti, prenesenih v zadevno leto, razveljaviti; poziva Eurojust, da še izboljša načrtovanje izdatkov za poslovanje;

22. ugotavlja, da je kolegij odobril neavtomatičen prenos sredstev v višini 285 484 EUR, in opozarja, da so takšni prenosi dovoljeni le, če je pred koncem proračunskega leta končana večina pripravljalnih faz, ki vodijo do sprejetja obveznosti, tokrat pa ni bilo tako;

23. poudarja, da Eurojust še vedno nima svoje finančne uredbe in še naprej uporablja Uredbo (ES, Euratom) št. 2343/2002; poziva Komisijo, da Parlament obvesti o mnenju glede osnutka uredbe, ki ga je predložil Eurojust;

24. poziva Eurojust, da izboljša postopek popisa;

25. poziva Eurojust, da Parlament obvesti o sprejetju kakršnega koli standarda notranjega nadzora s strani uprave; zaskrbljen je, ker večinoma ni formalizacije postopkov poslovanja in računovodskih postopkov in ker so bili leta 2005 kontrolni seznami, v katerih so opisani pregledi, ki jih je treba opraviti pri proračunskih obveznostih v zvezi s postopki poslovanja (javna naročila in zaposlovanje), premalo razviti; poziva Eurojust, da Parlamentu predloži kratek opis vseh izboljšav na tem področju še pred postopkom razrešnice za leto 2006;

26. poziva Eurojust, da upošteva postopke javnih naročil in upravljanje pogodb ter časovne roke za okvirne pogodbe, kot so določeni v uredbenih določbah.

P6_TA(2007)0122

Razrešnica 2005: Evropska fundacija za usposabljanje

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 z odgovori Fundacije ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 40.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 73.

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [1], zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1360/90 z dne 7. maja 1990 o ustanovitvi Evropske fundacije za usposabljanje [2], zlasti člena 11 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 [3], zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6–0113/2007),

1. podeli direktorju Evropske fundacije za usposabljanje razrešnico glede izvrševanja proračuna Fundacije za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropske fundacije za usposabljanje, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

[1] UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
[2] UL L 131, 23.5.1990, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1648/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 22).
[3] UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 z odgovori Fundacije [2],

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

[1] UL C 266, 31.10.2006, str. 40.
[2] UL C 312, 19.12.2006, str. 73.

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([1]), zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1360/90 z dne 7. maja 1990 o ustanovitvi Evropske fundacije za usposabljanje ([2]), zlasti člena 11 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([3]), zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6–0113/2007),

1. ugotavlja, da so letni zaključni računi Evropske fundacije za usposabljanje za proračunski leti 2004 in 2005 naslednji:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Prihodki		
Subvencije Komisije	18 500	17 600
Namenski prejemki – Italijansko ministrstvo za zunanje zadeve	479	800
Namenski prejemki – konvencija MEDA-ETE	2 500	0
Namenski prejemki – konvencija Tempus TA 2004/05	1 739	0
Razni prihodki	34	80
Skupaj prihodki (a)	**23 252**	**18 480**
Odhodki		
Zaposleni – naslov I proračuna		
— Plačila	11 310	11 122
— Prenesena sredstva	478	123
Uprava – naslov II proračuna		
— Plačila	1 232	1 213
— Prenesena sredstva	326	247
Poslovanje – naslov III proračuna		
— Plačila	2 818	3 449
— Prenesena sredstva	1 925	1 168
Namenski prejemki – naslov IV		
— Plačila	123	260
— Prejeta sredstva – neplačana v letu 2005	356	540
Konvencija MEDA-ETE – naslov V		
— Plačila	135	0
— Prejeta sredstva – neplačana v letu 2005	2 365	0

([1]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

([2]) UL L 131, 23.5.1990, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1648/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 22).

([3]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Konvencija Tempus TA 2004/05 – naslov VI		
— Plačila	677	0
— Prejeta sredstva – neplačana v letu 2005	1 062	0
Skupaj odhodki b)	**22 808**	**18 122**
Izid proračunskega leta (a – b)	**444**	**358**
Saldo, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta	**-759**	**-1 318**
Prenesena in zapadla sredstva	**388**	**204**
Vračila Komisiji	**0**	**0**
Tečajne razlike	**1**	**-4**
Saldo proračunskega leta	**74**	**-759**

Vir: Podatki Fundacije – V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Fundacija navedla v svojih letnih zaključnih računih.

2. odobri pripravo zaključnega računa Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje izvršnemu direktorju Evropske fundacije za usposabljanje, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 (C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske fundacije za usposabljanje za proračunsko leto 2005 z odgovori Fundacije ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1360/90 z dne 7. maja 1990 o ustanovitvi Evropske fundacije za usposabljanje ([4]), zlasti člena 11 Uredbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 40.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 73.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 131, 23.5.1990, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1648/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 22).

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 [1], zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6–0113/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov za proračunsko leto, ki se je zaključilo 31. decembra 2005, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,

B. ker je 27. aprila 2006 Parlament direktorju podelil razrešnico glede izvrševanja proračuna Fundacije za proračunsko leto 2004 [2] in v resoluciji, ki spremlja sklep Parlamenta o razrešnici, med drugim

— z razočaranjem ugotavlja, da Fundacija še vedno ni razrešila težav glede ustreznega predstavljanja odhodkov v zvezi s programom Tempus v svojih računovodskih izkazih; opozarja, da ta težava ostaja kljub stalnim pripombam Računskega sodišča v letnih poročilih od leta 1999 in da je Računsko sodišče zato izrazilo pridržek v zvezi z zaključnim računom Fundacije; vztraja, da morajo računovodski izkazi Fundacije spoštovati načeli enotnosti in točnosti proračuna;

— vztraja, da mora agencija upoštevati veljavne predpise v zvezi z objavo proračuna, razdeljenega na člene in postavke, skupaj s kadrovskim načrtom;

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posamezna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti nekaterih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij vedno ne odražajo pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov, ter prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, da določi splošen politični okvir za ustanovitev novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake nove agencije predloži študijo stroškov in koristi, pri čemer naj bo pozorna, da se prepreči kakršno koli podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, naj predloži mnenje o študiji stroškov in koristi preden Parlament sprejme svojo odločitev;

4. poziva Komisijo, naj vsakih pet let predloži študijo o dodani vrednosti vsake obstoječe agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulatornih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij še niso zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da skupaj z Računskim sodiščem storijo vse, kar je potrebno, za sklenitev tega sporazuma;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

[1] UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
[2] UL L 340, 6.12.2006, str. 117.

7. poziva Računsko sodišče, naj za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. potrjuje načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi svojega ustanovnega besedila;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij neprestano narašča in da je ob upoštevanju politične odgovornosti Komisije za delovanje agencij, ki je veliko večja kot preprosta logistična podpora, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, do agencij še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. pozdravlja znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, ki jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav in prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da je treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; spodbuja Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati vidnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij za razvoj kazalcev uspešnosti, ki bi omogočali primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predložijo kazalce uspešnosti, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti agencije;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, s čimer bi prispevale k stvarnejšemu načrtovanju in izvajanju ciljev;

19. strinja se z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato poziva Komisijo, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno izvajanje pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranjega nadzora Komisije;

Posebne točke

21. opaža, da je stopnja izvrševanja odobritev za prevzem obveznosti za proračunsko leto visoka (praktično 100 % za lastne dejavnosti Fundacije) in želi Fundacijo opozoriti na visoko stopnjo (prek 40 %) prenosov prevzetih obveznosti za poslovanje (naslov III); je zlasti zaskrbljen, ker podobno stanje prevladuje pri izvrševanju dejavnosti programov MEDA in Tempus; poziva Fundacijo, da zagotovi boljše načrtovanje svojih dejavnosti;

22. meni, da je Evropska fundacija za usposabljanje vir pomembnih informacij in izmenjave izkušenj za partnerske države Evropske unije in za vse institucije EU;

23. poudarja, da so programi usposabljanja in njihovo izboljševanje podlaga za razvoj in širitev demokracije; zato spodbuja Fundacijo, da pospeši svoje dejavnosti v partnerskih državah, kjer je prisotnih največ ovir za napredek demokracije;

24. kritizira dejstvo, da je Fundacija tako kot v prejšnjih letih v Uradnem listu objavila le povzetek svojega proračuna, s čimer je kršila svojo finančno uredbo;

25. poziva Fundacijo, da pripravi novo proračunsko nomenklaturo, ki bo bolje odražala dejansko stanje Fundacije in preprečila nenehne prenose; poziva Fundacijo, da izboljša usklajevanje med finančno enoto in operativnimi enotami, kar naj bi vodilo v zmanjšanje števila potrebnih prenosov;

26. poziva Fundacijo, da izboljša spoštovanje obstoječih pravil za zaključne račune;

27. obžaluje, da Fundacija še ni dokončno uvedla svojega sistema notranjega nadzora ter da konec leta 2005 ni bilo analize poslovnih tveganj in naknadnih preverjanj ter da računovodja še ni potrdil podatkov o računovodskih izkazih in sistemov popisa sredstev;

28. pozdravlja dejstvo, da je Fundacija nadaljevala s pospeševanjem svojega delo na področju razvoja človeških virov in tako omogočila partnerskim državam, da bolje uporabijo izkušnje Fundacije pri reformiranju svojih sistemov usposabljanja in nadaljnjega usposabljanja;

29. vztraja, da mora Fundacija odpraviti pomanjkljivosti na področju dokumentacije v zvezi s postopki izbire osebja.

P6_TA(2007)0123

Razrešnica 2005: Evropska agencija za pomorsko varnost

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 13.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 30.

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [1], zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1406/2002 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost [2], zlasti člena 19 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 [3], zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za promet in turizem (A6-0114/2007),

1. podeli izvršnemu direktorju Evropske agencije za pomorsko varnost razrešnico glede izvrševanja proračuna Agencije za proračunsko leto 2005;

2. navaja svoje pripombe v spodnji resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za pomorsko varnost, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

(1) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
(2) UL L 208, 5.8.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1891/2006 (UL L 394, 30.12.2006, str. 1).
(3) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o pripravi zaključnega računa Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije [2],

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

(1) UL C 266, 31.10.2006, str. 13.
(2) UL C 312, 19.12.2006, str. 30.

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([1]), zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1406/2002 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost ([2]), zlasti člena 19 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([3]), zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za promet in turizem (A6-0114/2007),

1. ugotavlja, da so letni zaključni računi Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunski leti 2004 in 2005 naslednji:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	2004
Prihodki		
Subvencije Skupnosti	16 060	12 800
Drugi prihodki		5
Skupaj prihodki (a)	**16 060**	**12 805**
Odhodki		
Zaposleni – naslov I proračuna		
— Plačila	6 063	3 594
— Prenesena sredstva	161	143
Uprava – naslov II proračuna		
— Plačila	1 598	635
— Prenesena sredstva	333	684
Poslovanje – naslov III proračuna		
— Plačila	7 515	437
— Prenesena sredstva		2 074
Skupaj odhodki (b)	**15 670**	**7 567**
Poslovni izid (c = a – b)	**390**	**5 238**
Prenesena in zapadla sredstva	126	251
Tečajne razlike	-1	-1
Stanje izvrševanja proračuna za finančno leto	**515**	**5 488**
Odstopanja pri samodejnih prenosih sredstev in računov	-1 021	2 089
Odstopanja pri naložbah za finančno leto	469	242
Odstopanja pri dolgovih (Komisija)	-52	-5 489
Amortizacija za proračunsko leto	-151	-43

([1]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

([2]) UL L 208, 5.8.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1891/2006 (UL L 394, 30.12.2006, str. 1).

([3]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Odstopanja pri akontacijah / vnaprejšnjem financiranju dobaviteljev	5 296	56
Rezervacije	-106	
Druge postavke	-515	
Izid ekonomskih prilagoditev za proračunsko leto (e)	4 435	2 343

Opomba: Skupni zneski se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja.
Vir. Podatki Agencije. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih letnih zaključnih računih.

2. odobri pripravo zaključnega računa Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za pomorsko varnost, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 (C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1406/2002 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost ([4]), zlasti člena 19 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]), zlasti člena 94 Uredbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 13.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 30.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 208, 5.8.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1891/2006 (UL L 394, 30.12.2006, str. 1).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za promet in turizem (A6-0114/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti zaključnega računa za proračunsko leto, ki se je zaključilo 31. decembra 2005, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,

B. ker je 27. aprila 2006 Parlament direktorju podelil razrešnico glede izvrševanja proračuna Agencije za proračunsko leto 2004 ([1]) in v resoluciji, ki spremlja sklep Parlamenta o razrešnici, med drugim

— obravnava ugotovitve Računskega sodišča o številnih nepravilnostih v notranjem nadzornem sistemu;

— obžaluje majhno uporabo sredstev za ukrepe proti onesnaževanju morja; za odobritve za prevzem obveznosti in odobritve plačil je bilo uporabljenih le 200 000 EUR od razpoložljivih 700 000 EUR, kar predstavlja 28-odstotno stopnjo;

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posamezna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti nekaterih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij vedno ne odražajo pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanavljanje novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake agencije pripravi analizo stroškov in koristi, pri čemer naj prepreči podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, da predloži mnenje o študiji stroškov in koristi pred odločitvijo Parlamenta;

4. poziva Komisijo, da vsakih pet let predloži študijo dodane vrednosti za vsako obstoječo agencijo; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulatornih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij niso še zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da skupaj z Računskim sodiščem storijo vse, kar je potrebno, za sklenitev tega sporazuma;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. potrjuje načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi svojega ustanovnega besedila;

([1]) UL L 340, 6.12.2006, str. 123.

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij neprestano narašča in da je ob upoštevanju politične odgovornosti Komisije za delovanje agencij, ki je veliko večja kot preprosta logistična podpora, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, do agencij še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. pozdravlja znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, ki jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav in prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da je treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; spodbuja Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati vidnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij za razvoj kazalcev uspešnosti, ki bi omogočali primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predložijo kazalce uspešnosti, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti agencije;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, s čimer bi prispevale k stvarnejšemu načrtovanju in izvajanju ciljev;

19. strinja se z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato poziva Komisijo, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno izvajanje pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranje kontrole Komisije;

Posebne točke

21. ugotavlja, da so na izvrševanje proračuna za proračunsko leto 2005 vplivale zamude pri zaposlovanju osebja in da je to stanje vplivalo tudi na porabo sredstev za administrativne odhodke;

22. ugotavlja, da upravljanje na podlagi dejavnosti ni bilo uvedeno kljub finančni uredbi Agencije, ki predvideva začetek takšnega upravljanja v skladu s tistim, ki se uporablja za splošni proračun, da bi se izboljšalo spremljanje smotrnosti poslovanja;

23. izraža zaskrbljenost, da računalniški sistem Agencije za splošno računovodstvo dovoljuje vnos neposrednih sprememb v računovodske evidence brez korektivnih vknjižb;

24. vztraja, da bi bilo treba skrbneje preverjati register obveznosti, ki se vnesejo v bilanco stanja, ker so obveznosti dejansko precenjene za vsaj 92 000 EUR (tj. skoraj 10 % kratkoročnih obveznosti), kar ustreza blagu in storitvam, ki do 31. decembra 2005 še niso bile prejete;

25. ugotavlja, da je dokumentiranje transakcij, ki je predpogoj za veljaven sistem notranje kontrole, pokazalo nekaj pomanjkljivosti in da so bili dosjeji, ki se nanašajo na obveznosti in plačila, pogosto nepopolni ali pomešani;

26. izraža zaskrbljenost nad tem, da je težko oceniti celotno število pogodb, sklenjenih med proračunskim letom, in število pogodb, ki so v postopku sklenitve; vztraja, da je treba poostriti sistem kontrole, najprej s sprejetjem minimalnih standardov za administrativne in kontrolne postopke, tudi za naravo in organizacijo podatkov;

27. ugotavlja, da pogodbena določila, ki zagotavljajo predfinanciranje, niso standardizirana glede bančnih jamstev; poziva Agencijo, da nemudoma reši to težavo;

28. prav tako ugotavlja, da pri upravljanju postopkov za oddajo javnih naročil obstajajo različne pomanjkljivosti, in vztraja, da mora Agencija izpolnjevati uredbene zahteve;

29. obžaluje dejstvo, da so zamude pri zaposlovanju osebja vplivale na porabo proračunskih sredstev za poslovanje (naslov III); pozdravlja odločitev Agencije za osnovanje načrta zaposlovanja in poudarja, da se je treba podobnim zamudam v prihodnje izogibati, da bo tako Agencija v celoti usposobljena za opravljanje svojih nalog.

P6_TA(2007)0124

Razrešnica 2005: Agencija za varnost v letalstvu

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 z odgovori agencije ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 10.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 6.

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [1], in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu [2] ter zlasti člena 49 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 [3] in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za promet in turizem (A6-0121/2007),

1. podeli izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost v letalstvu razrešnico glede izvrševanja proračuna agencije za proračunsko leto 2005;

2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost v letalstvu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za njuno objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

[1] UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
[2] UL L 240, 7.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1701/2003 (UL L 243, 27.9.2003, str. 5).
[3] UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 z odgovori agencije [2],

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [3], in zlasti člena 185 Uredbe,

[1] UL C 266, 31.10.2006, str. 10.
[2] UL C 312, 19.12.2006, str. 6.
[3] UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu ([1]) ter zlasti člena 49 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([2]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za promet in turizem (A6-0121/2007),

1. ugotavlja, da je letni zaključni račun Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunski leti 2004 in 2005 naslednji:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	2004
Prihodki iz poslovanja		
Subvencije Skupnosti	17 416	7 777
Druge subvencije	1 446	248
Prejemki iz naslova prispevkov in stroškov	10 888	
Nadomestila za izdatke	26	3
Drugi prihodki	693	350
Skupaj (a)	**30 469**	**8 378**
Odhodki iz poslovanja		
Osebje	13 636	5 556
Odhodki za zgradbe in z njimi povezani odhodki	2 121	689
Drugi izdatki za delovanje uprave	1 319	743
Razporeditev sredstev v rezervacije	576	89
Odhodki iz poslovanja	11 660	2 081
Skupaj (b)	**29 312**	**9 158**
Poslovni izid (c = a – b)	**1 157**	**-780**
Finančni prihodki (d)	41	0
Finančni odhodki (e)	-14	2
Poslovni izid (f = d – e)	**27**	**-2**
Izid proračunskega leta (g = c + f)	**1 184**	**-782**

Vir: Podatki Evropske agencije za varnost v letalstvu. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je agencija navedla v svojem letnem zaključnem računu.

2. dovoli pripravo zaključnega računa Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost v letalstvu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za njegovo objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL L 240, 7.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1701/2003 (UL L 243, 27.9.2003, str. 5).

([2]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 (C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2005 z odgovori agencije ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu ([4]) ter zlasti člena 49 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za promet in turizem (A6-0121/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov za proračunsko leto, ki se je zaključilo 31. decembra 2005, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,

B. ker je 27. aprila 2006 Parlament direktorju podelil razrešnico glede izvrševanja proračuna agencije za proračunsko leto 2004 ([6]) in v resoluciji, ki spremlja sklep Parlamenta o razrešnici, med drugim

— je zaskrbljen zaradi nepravilnosti, ki jih je odkrilo Računsko sodišče pri proračunskem upravljanju, vključno s pomanjkanjem vsake navedbe o opravljenih prenosih ali celo o razlogih za te prenose v spremembah proračuna in nesporočanjem upravnemu odboru o prenosih in plačilih predujmov zunaj proračuna;

— ugotovil, da agencija v letu 2004 še ni sprejela pravil za izvajanje svoje finančne uredbe in ni izvedla nobene analize tveganja ali pripravila standardov notranjega nadzora;

— ugotovil, da so se postopki za izbor osebja agencije od enega kroga izbora do naslednjega spreminjali, ter poziva Komisijo in agencijo, naj se dogovorita za pregleden in dosleden postopek zaposlovanja, ki bo skladen s potrebami agencije po osebju s specifičnimi kvalifikacijami;

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 10.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 6.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 240, 7.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1701/2003 (UL L 243, 27.9.2003, str. 5).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
([6]) UL L 340, 6.12.2006, str. 128.

Torek, 24. april 2007

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti določenih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij vedno ne odražajo pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanovitev novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake nove agencije predloži študijo stroškov in koristi; ob tem naj bo pozorna, da se prepreči kakršno koli podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, naj predloži svoje mnenje o študiji stroškov in koristi preden Parlament sprejme svojo odločitev;

4. poziva Komisijo, naj vsakih pet let predloži študijo o dodani vrednosti vsake obstoječe agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulativnih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij niso še zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da skupaj z Računskim sodiščem storijo vse potrebno za hitro sklenitev navedenega sporazuma;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. upošteva načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi njihovega ustanovnega besedila;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij neprestano narašča in da je ob upoštevanju politične odgovornosti Komisije za delovanje agencij, ki je veliko večja kot preprosta logistična podpora, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, do agencij še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. pozdravlja znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, ki jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav in prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da bi bilo treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; poziva Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati prepoznavnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in oblikuje kazalnike uspešnosti, ki bi omogočili primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predložijo kazalce uspešnosti, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti agencije;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, kar naj bi vodilo k stvarnejšemu načrtovanju in izvajanju ciljev;

19. strinja se z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato poziva Komisijo, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno uporabo pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranjega nadzora Komisije;

Posebne točke

21. ugotavlja, da je bila stopnja izkoriščenosti pri odobritvah za prevzem obveznosti in za plačila nižja od 80 % ter da je to stanje posledica nizke stopnje izvrševanja odobritev za prevzem obveznosti in odobritev za plačila (69 % oziroma 32 %) pri odhodkih iz poslovanja; ugotavlja, da je bila visoka tudi stopnja razveljavitev sredstev za proračunsko leto 2005 (od 7 % do več kot 30 %, odvisno od naslova odhodkov in narave sredstev), prav tako pa so visoke stopnje razveljavitev sredstev, prenesenih iz prejšnjega leta; v zvezi s tem poziva agencijo k izboljšanju in pospešitvi nadzora svojega načrtovanja, da tako zagotovi, da sredstva niso mobilizirana po nepotrebnem;

22. ugotavlja, da upravljanje na podlagi dejavnosti ni bilo uvedeno kljub temu, da ga finančna uredba agencije predvideva, v skladu s tistim, ki se uporablja za splošni proračun, saj bi se tako zagotovilo boljše spremljanje poslovanja;

23. obžaluje, da upravni odbor ni sprejel minimalnih standardov notranjega kontroliranja ter da poslovodenje ter sistemi in postopki notranje kontrole niso bili vedno opisani; ugotavlja, da postopki, ki so jih odredbodajalci uvedli za zagotavljanje pravilnosti in izčrpnosti finančnih podatkov, ki jih predložijo računovodji, niso bili potrjeni ter da ob koncu leta 2005 agencija še vedno ni imela sistema za zagotavljanje, da so takse, ki jih svojim strankam zaračuna za zagotovljene storitve, ustrezne za kritje stroškov teh storitev; poziva agencijo, da čim prej sprejme ukrepe za izboljšanje tega stanja;

24. pozdravlja sklep upravnega odbora, da sprejme standarde za notranji nadzor, ki temeljijo na standardih Komisije in ISO 9000; poziva agencijo, naj pospeši izvajanje teh standardov;

25. obžaluje, da v nekaterih primerih ni bilo upoštevano načelo javnega natečaja, in poziva agencijo, da v prihodnje to načelo upošteva.

Torek, 24. april 2007

P6_TA(2007)0125

Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost hrane

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 – C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe o ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti ([3]), zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ([4]), zlasti člena 44 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]), zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0112/2007),

1. podeli izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane razrešnico glede izvrševanja proračuna Agencije za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 22.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 42.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 575/2006 (UL L 100, 8.4.2006, str. 3).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe o ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti ([3]), zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtev živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ([4]), zlasti člena 44 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]), zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0112/2007),

1. ugotavlja, da sta letna zaključna računa Evropske agencije za varnost hrane za proračunski leti 2004 in 2005:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	2004
Prihodki iz poslovanja	27 405	20 591
Skupni prihodki iz poslovanja	**27 405**	**20 591**
Upravni odhodki		
Odhodki za zaposlene	-13 012	-7 564
Zgradbe in z njimi povezani odhodki	-3 627	-4 192
Drugi odhodki (vključno z odhodki konsolidiranih subjektov ES)	-2 205	-1 263
Amortizacija in zmanjšanje vrednosti konsolidiranih enot	-603	-333
Odhodki iz poslovanja (vključno z odhodki konsolidiranih subjektov ES)	-8 413	-6 431
Skupni odhodki iz poslovanja	**-27 674**	**-19 783**

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 22.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 42.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 575/2006 (UL L 100, 8.4.2006, str. 3).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Dobiček / (izguba) iz poslovanja	-761	808
Prihodki iz finančnih poslov	-	0
Odhodki iz finančnih poslov	-7	-7
Dobiček / (izguba) iz finančnih poslov	-7	-6
Tekoči dobiček / (izguba)	-768	802
Izredni prihodki		
Izredni odhodki	-	-27
Izredni dobiček / (izguba)	-	-27
Poslovni izid proračunskega leta	-768	775

Opomba: Skupni zneski se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja.

Vir: Podatki Evropske agencije za varnost hrane. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih letnih računovodskih izkazih.

2. odobri zaključni račun Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 (C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe o ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti ([3]), zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtev živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ([4]), zlasti člena 44 Uredbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 22.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 42.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 575/2006 (UL L 100, 8.4.2006, str. 3).

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 [1], zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0112/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je pridobilo razumno zagotovilo, da je bil letni zaključni račun za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2005, zanesljiv ter da so bili z njim povezani poslovni dogodki, ob upoštevanju pridržka, zakoniti in pravilni,

B. ker je 27. aprila 2006 Parlament direktorju podelil razrešnico glede izvajanja proračuna Agencije za proračunsko leto 2004 [2] in v resoluciji, ki spremlja sklep Parlamenta o razrešnici, med drugim

— z razočaranjem ugotavlja, da je Računsko sodišče ponovno odkrilo nepravilnosti pri zaposlovanju, in zahteva, da Agencija zagotovi preglednejšo uporabo pravil v zvezi z izbirnimi postopki;

— je zaskrbljen zaradi nepravilnosti, ki jih je Računsko sodišče odkrilo pri sklepanju pogodb;

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posebna razrešnica

1. meni, da vse številnejše agencije Skupnosti in dejavnosti nekaterih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij ne zrcalijo pravih potreb Unije oziroma ne izpolnjujejo pričakovanj državljanov, ter prav tako ugotavlja, da agencije v splošnem nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanavljanje novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake agencije pripravi analizo stroškov in koristi, pri čemer naj se prepreči podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, naj predloži mnenje o analizi stroškov in koristi, preden Parlament sprejme svojo odločitev;

4. poziva Komisijo, naj vsakih pet let pripravi študijo o dodani vrednosti za vse agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti sprejmejo potrebne ukrepe, da spremenijo mandat zadevne agencije ali jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulativnih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o delovanju teh agencij še niso končana, ter poziva pristojne službe Komisije, naj skupaj z Računskim sodiščem storijo vse potrebno, da bo ta sporazum sklenjen;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj v letno poročilo vključi dodatno poglavje o agencijah, katerim se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije, da bo njihova uporaba sredstev EU preglednejša;

8. potrjuje načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če je organ, pristojen za razrešnico, določen v njihovih ustanovnih besedilih;

[1] UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
[2] UL L 340, 6.12.2006, str. 134.

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij nenehno narašča in da je zaradi politične odgovornosti Komisije za njihovo delovanje, ki je presega zgolj logistično podporo, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju čedalje bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo, naj sprejme potrebne ukrepe za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. odobrava znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, kar jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav ter prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da je skupna podporna služba, namenjena usklajevanju računalniških sistemov za finančno upravljanje s sistemi Komisije, ki so jo vzpostavile nekatere agencije, koristen ukrep, ki ga je treba nadgraditi in razširiti;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; spodbuja Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati prepoznavnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij, kar bo omogočilo razvoj kazalnikov uspešnosti, namenjenih primerjavi njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predstavijo kazalnike uspešnosti, na podlagi katerih bo mogoče oceniti njihovo poslovanje;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, s čimer bodo prispevale k stvarnejšemu načrtovanju in uresničevanju ciljev;

19. se strinja z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato Komisijo poziva, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno izvajanje pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali biti prispevki agencij v njihovih delovnih programih izraženi kot operativni in izmerljivi ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranjega nadzora Komisije;

Posebne točke

21. ugotavlja, da je bilo proračunsko leto 2005 zaznamovano z nezadostnim izvrševanjem proračuna, saj je bilo porabljenih le 80 % sredstev za prevzem obveznosti in plačila; meni, da si mora Agencija resno prizadevati za boljšo porabo sredstev, ki so ji bila dodeljena zato, da bi dosegla svoje cilje;

22. zelo obžaluje, da Agencija ni upoštevala predlaganih sprememb kadrovskega načrta in da je za 19 delovnih mest znova vzpostavila razrede iz predloga proračuna, ne da bi obvestila Parlament;

23. ugotavlja, da upravljanje na podlagi dejavnosti ni bilo vzpostavljeno, čeprav je predvideno v finančni uredbi, ki velja za Agencijo, v skladu z ureditvijo za splošni proračun, s čimer naj bi izboljšali spremljanje uspešnosti;

24. obžaluje, da Agencija ni opravila analize tveganja ali uradno določila sistemov in postopkov notranje kontrole, ki jih uporablja, ter jo poziva, naj to stori čim prej;

25. ugotavlja, da je Agencija pri zaposlovanju zavrnila kandidate na podlagi meril, ki niso bila določena v razpisih za prosto delovno mesto, in poleg tega ni upoštevala predpisov o razredih članov izbirne komisije za delovna mesta, ki jih je bilo treba zapolniti; vztraja pri dosledni uporabi ustreznih meril in učinkovitem preverjanju pristnosti dokumentov, ki jih predložijo kandidati ob prijavi;

26. ugotavlja, da je imela Agencija težave pri zaposlovanju visoko kvalificiranih znanstvenih delavcev v Parmi;

27. obžaluje, da so bile pri revizijah postopkov za dodelitev in sklenitev pogodb odkrite številne nepravilnosti; poziva Agencijo, da nujno okrepi sistem notranje kontrole;

28. ugotavlja, da zgradbe za stalno namestitev Agencije še vedno niso na voljo ter da je zato morala najeti in opremiti začasne prostore (stroški v letu 2005: približno 3 500 000 EUR); poziva Agencijo, da skupaj s Komisijo in nacionalnimi organi to stanje uredi, zlasti kar zadeva morebitno finančno nadomestilo.

P6_TA(2007)0126

Razrešnica 2005: Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 851/2004 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o ustanovitvi Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni ([4]) ter zlasti člena 23 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 31.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 54.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 142, 30.4.2004, str. 1.
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0119/2007),

1. podeli izvršnemu direktorju Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni razrešnico glede izvrševanja proračuna Centra za proračunsko leto 2005;

2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za njuno objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o pripravi zaključnega računa Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 851/2004 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o ustanovitvi Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni ([4]) ter zlasti člena 23 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0119/2007),

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 31.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 54.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 142, 30.4.2004, str. 1.
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

1. ugotavlja, da je zaključni letni račun Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 naslednji:

(v EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunsko leto 2005 [1]	
	2005
Prihodki	
Subvencija Komisije (za operativni proračun agencije)	3 402 280,45
Prihodki iz nadomestil	
Drugi prihodki	
Skupaj prihodki (a)	**3 402 280,45**
Odhodki	
Naslov I: Osebje	
— Plačila	-500 909,02
— Prenesena sredstva	-361 771,74
Naslov II: Upravni stroški	
— Plačila	-597 024,15
— Prenesena sredstva	-534 581,62
Naslov III: Odhodki iz poslovanja	
— Plačila	-69 773,55
— Prenesena sredstva	-540 654,36
Skupaj odhodki (b)	**-2 604 714,44**
Izid proračunskega leta (a – b)	**797 566,01**
Črtanje neporabljenih odobritev plačil, prenesenih iz prejšnjega leta	
Prilagoditev zaradi prenosa lanskih proračunskih sredstev, zbranih z namenskimi prihodki, ki so bila na voljo 31. decembra	
Tečajne razlike v letu (dobiček + / izguba -)	-10 168,55
Stanje izvrševanja proračuna za finančno leto	**787 397,46**
Del subvencije, ki jo je treba vrniti ES	-787 397,46
Vpliv na sredstva	
Vpliv sredstev in amortizacija	222 011,07
Vpliv na letne natečene prihodke	
Prenosi	1 437 007,72
Razmejitve	-363 538,58
Druge prilagoditve	
Čakajoče obveznosti	-448 377,86
Predplačila in odloženi odhodki	20 636,80
Blago v tranzitu	63 108,90
Plačilo storitev Komisije	-8 490,00
Izredni prihodki	31 250,85
Izid ekonomskih prilagoditev za proračunsko leto (e)	**953 608,90**

Opomba: Skupni zneski se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja.
Vir: Podatki Agencije – v tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojem letnem zaključnem računu.
[1] Vključeni so le podatki za leto 2005, ker je to nova agencija.

2. odobri pripravo zaključnega računa Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje izvršnemu direktorju Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 (C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 851/2004 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o ustanovitvi Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni ([4]) ter zlasti člena 23 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0119/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti zaključnega računa za proračunsko leto, ki se je zaključilo 31. decembra 2005, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,

---

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 31.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 54.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 142, 30.4.2004, str. 1.
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posamezna razrešnica

1. meni, da vse številnejše agencije Skupnosti in dejavnosti določenih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij ne zrcalijo pravih potreb Unije oziroma ne izpolnjujejo pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije v splošnem nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanavljanje novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake agencije pripravi analizo stroškov in koristi; ob tem naj prepreči podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, da predloži svoje mnenje o študiji stroškov in koristi pred odločitvijo Parlamenta;

4. poziva Komisijo, da vsakih pet let predloži študijo dodane vrednosti za vsako obstoječo agencijo; poziva vse zadevne institucije, da sprejmejo v primeru negativne ocene dodane vrednosti za agencijo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulativnih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o okviru delovanja teh agencij niso še zaključena, ter poziva pristojne službe Komisije, da skupaj z Računskim sodiščem storijo vse potrebno za hitro sklenitev navedenega sporazuma;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, da za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. upošteva načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi njihovega ustanovnega besedila;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij nenehno narašča in da je zaradi politične odgovornosti Komisije za njihovo delovanje, ki je presega zgolj logistično podporo, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju čedalje bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo, naj sprejme potrebne ukrepe za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. odobrava znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, kar jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav ter prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da bi bilo treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; poziva Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati prepoznavnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in oblikuje kazalnike uspešnosti, ki bi omogočili primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predstavijo kazalce uspešnosti, na podlagi katerih bo mogoče oceniti njihovo poslovanje;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, kar naj bi vodilo k stvarnejšemu načrtovanju in izvajanju ciljev;

19. strinja se z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato poziva Komisijo, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno uporabo pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranje kontrole Komisije;

Posebne točke

21. ugotavlja, da je bilo izvrševanje proračuna za proračunsko leto 2005 zaznamovano z nizko stopnjo obveznosti (84 %) in obsežnim prenosom sredstev, ki je na splošno znašal 35 %, pri odhodkih za poslovanje pa skoraj 90 %; ugotavlja, da je to stanje delno posledica težav v obdobju vzpostavljanja Centra;

22. ugotavlja, da je ustanavljanje Centra pospešila splošna zaskrbljenost nad morebitno pandemijo gripe; čestita Centru, da je bil v zelo kratkem času sposoben utrditi svoj položaj na področju spremljanja prenosljivih bolezni;

23. ugotavlja, da je bila v letu 2005 Komisija (DG SANCO) odgovorna za proračunsko upravljanje Centra;

24. opaža, da upravljanje na podlagi dejavnosti ni bilo uvedeno kljub finančni uredbi Centra, ki predvideva uvedbo takšnega upravljanja v skladu s tistim, ki se uporablja za splošni proračun, da se izboljša spremljanje smotrnosti poslovanja;

25. vztraja, da morajo biti prošnje Komisiji za plačilo subvencij utemeljene z napovedjo gotovinskih potreb po denarju [1], in obžaluje, da Center nima takšnega sistema za izdelavo napovedi;

26. ugotavlja, da finančna uredba Centra določa, da mora odredbodajalec, preden prevzame pravne obveznosti do tretjih oseb, najprej rezervirati proračunska sredstva, in obžaluje, da za odhodke Centra v letu 2005 pred prevzemom pravne obveznosti niso bila rezervirana nobena proračunska sredstva; obžaluje, da je v istem obdobju vsa plačila Centra izvršil računovodja, ne da bi odredbodajalec izdal plačilne naloge [2];

27. ugotavlja, da se v letu 2005 kljub določbam Finančne uredbe Centra ni vodilo dvostavno knjigovodstvo, kar je povzročalo tveganje napak; vztraja, da je to treba storiti čim prej;

28. ugotavlja, da so v dokumentaciji Centra o izbirnih postopkih za zaposlovanje osebja pomanjkljivosti (ni formalizacije odločitev o imenovanju in sestavi izbirnih komisij, ni končnih poročil izbirnih komisij o njihovem delu); vztraja pri dosledni uporabi izbirnih postopkov.

[1] Člen 50 Finančne uredbe Centra.
[2] Člen 66 Finančne uredbe Centra.

P6_TA(2007)0127

Razrešnica 2005: Evropska agencija za varnost omrežij in informacij

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije [2],

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [3], in zlasti člena 185 Uredbe,

[1] UL C 266, 31.10.2006, str. 16.
[2] UL C 312, 19.12.2006, str. 1.
[3] UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 460/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost omrežij in informacij [1] ter zlasti člena 17 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 [2] in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0102/2007),

1. podeli direktorju Evropske agencije za varnost omrežij in informacij razrešnico glede izvrševanja proračuna agencije za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropske agencije za varnost omrežij in informacij, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

[1] UL L 77, 13.3.2004, str. 1.
[2] UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o zaključnem letnem računu Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 z odgovori agencije [2],

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [3], in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 460/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost omrežij in informacij [4] ter zlasti člena 17 Uredbe,

[1] UL C 266, 31.10.2006, str. 16.
[2] UL C 312, 19.12.2006, str. 1.
[3] UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
[4] UL L 77, 13.3.2004, str. 1.

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([1]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0102/2007),

1. ugotavlja, da je zaključni letni račun Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 naslednji:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunsko leto 2005 ([1])	
	2005
Prihodki	
Subvencije Komisije	4 400
Namenski prejemki	
Razni prihodki	
Skupaj prihodki (a)	4 400
Proračunski odhodki za proračunsko leto	
Zaposleni – naslov I proračuna	
— Plačila	-1 490
— Prenesena sredstva	-257
Uprava – naslov II proračuna	
— Plačila	-453
— Prenesena sredstva	-1 065
Poslovanje – naslov III proračuna (razen namenskih prejemkov)	
— Plačila za odobritve plačil za proračunsko leto	-196
— Plačila za neporavnane obveznosti na dan 31.12.2003	
— Prenesena sredstva	-790
Namenski prejemki (Phare in tretje države)	
— Plačila	
— Prenesena sredstva	
Skupaj odhodki b)	-4 251
Izid proračunskega leta (a – b)	149
Saldo, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta	
Prenesena in zapadla sredstva iz leta N-1 (naslov I in II skupaj)	
Izravnava prenosa iz N-1 za naslov III v zvezi s prehodom na ločena sredstva	
Neporabljeni zneski iz predhodnega proračunskega leta, namenjeni za ponovno uporabo	
Vračila Komisiji	
Tečajne razlike	
Saldo proračunskega leta	149

Vir: Podatki, ki jih je posredovala agencija – v tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je agencija navedla v svojih letnih zaključnih računih.
([1]) Vključeni so le podatki za leto 2005, ker je to nova agencija.

([1]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2. odobri pripravo zaključnega računa Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje direktorju Evropske agencije za varnost omrežij in informacij, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 (C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju Poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za varnost omrežij in informacij za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe ES in zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]), in zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 460/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost omrežij in informacij ([4]) ter zlasti člena 17 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]) in zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0102/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računov za proračunsko leto, ki se je zaključilo 31. decembra 2005, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posamezna razrešnica

1. meni, da naraščajoče število agencij Skupnosti in dejavnosti določenih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij vedno ne odražajo pravih potreb Unije, niti pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije na splošno nimajo vedno dobrega ugleda;

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 16.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 1.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 77, 13.3.2004, str. 1.
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanovitev novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake nove agencije predloži študijo stroškov in koristi; ob tem naj bo pozorna, da se prepreči kakršno koli podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, da predloži svoje mnenje o študiji stroškov in koristi, preden Parlament sprejme svojo odločitev;

4. poziva Komisijo, naj vsakih pet let predloži študijo o dodani vrednosti vsake obstoječe agencijo; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti agencije sprejmejo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulativnih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o delovanju teh agencij še niso končana, ter poziva pristojne službe Komisije, naj skupaj z Računskim sodiščem storijo vse potrebno za hitro sklenitev sporazuma;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj za jasnejšo sliko o uporabi sredstev EU s strani agencij v svojem letnem poročilu oblikuje dodatno poglavje, namenjeno vsem agencijam, za katere se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije;

8. upošteva načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, četudi organ, pristojen za razrešnico, ukrepa na podlagi njihovega ustanovnega besedila;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij neprestano narašča in da je ob upoštevanju politične odgovornosti Komisije za delovanje agencij, ki je veliko večja kot preprosta logistična podpora, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, do agencij še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do vseh zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju vedno bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo k sprejetju potrebnih ukrepov za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. pozdravlja znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, ki jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav in prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da bi bilo treba nadaljevati in razširiti ukrep številnih agencij, ki so vzpostavile skupno podporno službo, namenjeno uskladitvi njihovih informacijskih sistemov za finančno upravljanje s tistimi, ki jih uporablja Komisija;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; poziva Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati vidnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij in razvije kazalce uspešnosti, ki bi omogočali primerjavo njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predložijo kazalce uspešnosti, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti agencije;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, s čimer bi prispevale k stvarnejšemu načrtovanju in izvajanju ciljev;

19. strinja se z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato poziva Komisijo, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno izvajanje pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali delovni programi agencij izražati prispevke agencij v operativnem in izmerljivem smislu ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranjega nadzora Komisije;

Posebne točke

21. ugotavlja, da je bilo izvrševanje proračuna za proračunsko leto 2005 zaznamovano z nizko stopnjo prevzetih obveznosti (70 %) in obsežnim prenosom sredstev (več kot 40 % na splošno in do skoraj 80 % pri odhodkih za poslovanje) ter da je ta položaj nastal deloma zaradi težav, povezanih z obdobjem ustanovitve agencije, in dejstva, da je agencija začela delovati šele v drugi polovici leta 2005;

22. ugotavlja, da kljub določbam finančne uredbe agencije, ki omogočajo uvedbo upravljanja na podlagi dejavnosti, kakor se uporablja za splošni proračun, ni bilo uvedeno nobeno takšno upravljanje, da bi se izboljšalo spremljanje poslovanja.

P6_TA(2007)0128

Plačilne storitve na notranjem trgu ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o plačilnih storitvah na notranjem trgu in o spremembi direktiv 97/7/ES, 2000/12/ES in 2002/65/ES (KOM(2005)0603 — C6-0411/2005 –2005/0245(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0603) [1],

— ob upoštevanju člena 251(2) ter prvega in tretjega stavka člena 47(2) ter člena 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu predložila predlog (C6-0411/2005),

[1] Še ni objavljeno v Uradnem listu.

— ob upoštevanju pisma z dne 1. marca 2007, ki ga je predsednik delovne skupine, določene v členu 29 Direktive 95/46/ES, poslal predsedniku Evropskega parlamenta glede vprašanj, povezanih z varstvom podatkov, zlasti pri delovanju sistema SWIFT,

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve ter mnenj Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov ter Odbora za pravne zadeve (A6-0298/2006),

1. odobri spremenjeni predlog Komisije;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2005)0245

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 24. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive 2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o plačilnih storitvah na notranjem trgu in o spremembah direktiv 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES in 2006/48/ES ter o razveljavitvi Direktive 97/5/ES

(Ker sta Parlament in Svet dosegla sporazum, stališče Parlamenta iz prve obravnave ustreza končnemu zakonodajnemu aktu Direktivi 2007/64/ES.)

P6_TA(2007)0129

Sistem kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1868/94 o vzpostavitvi sistema kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba (KOM(2006)0827 — C6-0046/2007 — 2006/0268(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0827) [1],

— ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0046/2007),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0137/2007),

---

[1] Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 24. april 2007

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;

5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA
Sprememba 1	
UVODNA IZJAVA 3	
(3) Države članice proizvajalke morajo razdeliti kvote za obdobje ***dveh*** let med vse proizvajalce krompirjevega škroba na podlagi kvot za tržno leto 2006/2007.	(3) Države članice proizvajalke morajo razdeliti kvote za obdobje ***štirih*** let med vse proizvajalce krompirjevega škroba na podlagi kvot za tržno leto 2006/2007.
Sprememba 2	
ČLEN 1, TOČKA 1 *Člen 2, odstavek 1 (Uredba (ES) št. 1868/94)*	
1. Državam članicam proizvajalkam krompirjevega škroba se dodelijo kvote za *tržni leti* 2007/2008 ***in*** 2008/2009 v skladu s Prilogo.	1. Državam članicam proizvajalkam krompirjevega škroba se dodelijo kvote za *tržna leta* 2007/2008***,*** 2008/2009***, 2009/2010 in 2010/2011*** v skladu s Prilogo.
Sprememba 3	
ČLEN 1, TOČKA 1 *Člen 2, odstavek 2, pododstavek 1 (Uredba (ES) št.1868/94)*	
2. Ob upoštevanju drugega pododstavka vsaka država članica proizvajalka iz Priloge razdeli dodeljeno kvoto proizvajalcem škroba za uporabo v tržnih letih 2007/2008 ***in*** 2008/2009 na podlagi podkvot, ki so na voljo za vsakega proizvajalca škroba v tržnem letu 2006/2007.	2. Ob upoštevanju drugega pododstavka vsaka država članica proizvajalka iz Priloge razdeli dodeljeno kvoto proizvajalcem škroba za uporabo v tržnih letih 2007/2008***,*** 2008/2009***, 2009/2010 in 2010/2011*** na podlagi podkvot, ki so na voljo za vsakega proizvajalca škroba v tržnem letu 2006/2007.
Sprememba 4	
ČLEN 1, TOČKA 1 *Člen 3 (Uredba (ES) št.1868/94)*	
Komisija najkasneje do ***1. januarja 2009*** Svetu predloži poročilo o delovanju sistema kvot v Skupnosti skupaj z ustreznimi predlogi. To poročilo upošteva razvoj trgov krompirjevega in žitnega škroba.	Komisija najkasneje do ***1. januarja 2011*** Svetu predloži poročilo o delovanju sistema kvot v Skupnosti skupaj z ustreznimi predlogi. To poročilo upošteva razvoj trgov krompirjevega in žitnega škroba. ***Ne glede na to Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu še pred tem rokom predloži poročilo o vplivih, kadar se izvozna nadomestila in uvozne dajatve za škrob iz tapioke znižajo na osnovi sporazuma v okviru Svetovne trgovinske organizacije.***

P6_TA(2007)0130

Posledice prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o posledicah prihodnjih širitev za učinkovitost kohezijske politike (2006/2107(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. marca 2006 o strateškem dokumentu Komisije o širitvi za leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 8. novembra 2006 o strategiji širitve in glavnih izzivih za obdobje 2006 – 2007, ki vsebuje posebno poročilo o zmogljivosti EU za vključitev novih članic (KOM(2006)0649),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 13. decembra 2006 ([2]) o sporočilu Komisije o strategiji širitve,

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 13. decembra 2006 o institucionalnih vidikih zmožnosti Evropske unije za vključevanje novih držav članic ([3]),

— ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 3. maja 2006: Širitev po dveh letih – gospodarski uspeh (KOM(2006)0200),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 28. septembra 2005 o začetku pristopnih pogajanj s Turčijo ([4]),

— ob upoštevanju sklepov Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose z dne 3. oktobra 2005 ([5]) o začetku pogajanj s Hrvaško,

— ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta 15. in 16. junija 2006 ([6]),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 27. septembra 2006 o doseženem napredku Turčije na poti k pristopu ([7]),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju ([8]),

— ob upoštevanju Tretjega poročila Komisije o gospodarski in socialni koheziji z dne 18. februarja 2004 (KOM(2004)0107),

— ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 12. junija 2006 „Strategija za rast in delovna mesta ter reforma evropske kohezijske politike – Četrto poročilo o napredku glede kohezije“ (KOM(2006)0281),

— ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta 21. in 22. junija 1993 v Københavnu, 16. in 17. decembra 2004 ter 14. in 15. decembra 2006 v Bruslju,

([1]) UL C 291 E, 30.11.2006, str. 402.
([2]) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0568.
([3]) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0569.
([4]) UL C 227 E, 21.9.2006, str. 163.
([5]) 12877/05, 4.10.2005.
([6]) 10633/1/06, 17.6.2006.
([7]) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0381.
([8]) UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

— ob upoštevanju člena 49 Pogodbe EU in člena 158 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za regionalni razvoj in mnenja Odbora za proračun (A6–0087/2007),

A. ker je v skladu s členom 2 Pogodbe EU socialna, gospodarska in ozemeljska kohezija pomemben cilj Evropske unije ter državljanom prinaša viden znak evropske solidarnosti,

B. ker je bila kohezijska politika Evropske unije precej uspešna pri doseganju cilja socialne, gospodarske in ozemeljske kohezije, kar je še posebej razvidno iz četrtega poročila Komisije o napredku kohezije,

C. ker so dosedanje širitve EU prispevale k zagotavljanju miru, varnosti, stabilnosti, demokracije in pravne države, pa tudi k rasti in blaginji Unije kot celote; te koristi so pripomogle k temu, da je EU postala bolj konkurenčno in dinamično gospodarstvo, ter jih je zato treba upoštevati pri sprejemanju odločitev glede prihodnjih širitev,

D. ker bodo za približevanje držav srednje in vzhodne Evrope vseeno potrebni veliki dodatni napori, saj je bila njihova izhodiščna gospodarska raven nižja, kot je bila v državah pristopnicah v prejšnjih širitvah, hkrati pa so se morale v njihovih gospodarskih in političnih sistemih zgoditi radikalne spremembe,

E. ker posledice globalizacije ovirajo proces zbliževanja ter povzročajo tudi težave z novimi podjetniškimi lokacijami za Unijo kot celoto,

F. ker dobro upravljana kohezijska politika lahko regijam pomaga, da se soočijo z nekaterimi izzivi globalizacije,

G. ker se povečuje pritisk na vladne proračune, ker številne države članice kršijo merila stabilnosti in ker bo demografski razvoj še dodatno obremenil proračune in oslabil gospodarsko rast,

H. ker bi morala EU ostati odprta skupnost, vprašanja strukturne politike pa ne bi smela biti ovira za prihodnje širitve, pod pogojem, da se z ustreznimi reformami zagotovi integracijska sposobnost,

I. ker Skupnost od oktobra 2005 vodi odprt proces pristopnih pogajanj s Turčijo in Hrvaško ter je Evropski svet decembra 2005 priznal status države kandidatke Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji; ker druge države zahodnega Balkana (Albanija, Bosna in Hercegovina, Črna gora in Srbija (skupaj s Kosovom)) veljajo za potencialne kandidatke za članstvo; ker reformni procesi v vseh naštetih državah že prejemajo podporo iz predpristopnih programov, v katerih so tudi elementi strukturne politike,

J. ker so s pristopom Romunije in Bolgarije začela veljati posebna pravila o zahtevkih za odobrena proračunska sredstva iz strukturnih skladov ter je treba šele ugotoviti, kakšen je celoten učinek teh pristopov na strukturno politiko,

K. ker bi se za vse države, ki prejemajo predpristopno pomoč EU, pa tudi za celovito upoštevanje Romunijein Bolgarije pojavila potreba po dodatnih 150 milijardah EUR v tekočem obdobju financiranja na osnovi veljavne sheme strukturne politike; ker vse države, ki prejemajo predpristopno pomoč, vendarle ne bodo pristopile istočasno,

L. ker je pristop Romunije in Bolgarije povečal območje EU-25, ki je upravičeno do strukturnih sredstev EU, za 9 % in njeno prebivalstvo za 6 % ter za 5 % zmanjšal njen BDP na prebivalca; ker bi pristop Hrvaške povečal površino EU-27 za 1,3 % in njeno prebivalstvo za 0,9 %, medtem ko bi za 0,6 % zmanjšal njen BDP na prebivalca; ker bi pristop Turčije povečal površino EU-27 za 18,3 % in njeno prebivalstvo za 14,7 %, medtem ko bi za 10,5 % zmanjšal njen BDP na prebivalca; ker bi pristop ostalih držav zahodnega Balkana povečal površino EU-27 za 4,8 % in njeno prebivalstvo za 4 %, medtem ko bi za 3,5 % zmanjšal njen BDP na prebivalca,

M. ker obstaja nujna potreba po institucionalnih, finančnih in političnih reformah institucij Evropske unije, na katerih sloni integracijska sposobnost EU; ker je pristop k EU v celoti odvisen od izpolnjevanja kobenhavnskih meril in torej od demokratičnega razvoja v državah iz uvodne izjave I,

N. ker bi v Evropski uniji s 34 državami članicami, izračunano po obstoječih pravilih, Hrvaška prejela le 7 % dodatnih strukturnih sredstev, ostale države zahodnega Balkana, ki trenutno prejemajo predpristopno pomoč, bi prejele 9,2 %, medtem ko bi samo Turčija prejela 63 %,

O. ker pristop držav zahodnega Balkana, če jih obravnavamo posamično, zaradi njihove velikosti, števila prebivalstva in gospodarske razvitosti, tudi v okviru veljavnega finančnega okvira ne bi povzročil nobenih statističnih učinkov na upravičenost regij v državah članicah, niti ne bi vodil v drastične finančne učinke na kohezijsko politiko v sedanji Uniji s 27 državami članicami; ker bi Hrvaška, s katero so pogajanja najbolj napredovala in je z družbeno–gospodarskega vidika celo bolj razvita od nekaterih sedanjih držav članic, primerjalno gledano predstavljala najmanjše finančno breme za Unijo, glede na velikost, število prebivalstva in raven gospodarske razvitosti države ter ne bi imela nobenega statističnega učinka v zvezi z upravičenostjo območij na regionalni in nacionalni ravni, celo v sedanjem finančnem obdobju,

P. ker bi v skladu z obstoječimi pravili in pogoji s pristopom Turčije evropska kohezijska politika dobila povsem nove razsežnosti, saj se ta politika ni še nikoli prej izvajala na državi podobne velikosti, ki bi imela tako nizko raven gospodarske razvitosti in tako velike regionalne razlike,

Q. ker je bilo v sklepih predsedstva Evropskega sveta junija 2006 poudarjeno, da bi morala EU pri sprejemanju novih držav članic ostati sposobna ohranjati dinamiko evropskega povezovanja ter „da bi bilo treba storiti vse, da se zaščiti kohezija in učinkovitost Unije“,

R. ker Komisija v svojem sporočilu z dne 8. novembra 2006 poziva, naj se pred kakršno koli nadaljnjo širitvijo podrobno preučijo učinki na proračun EU, pri čemer se upošteva prihodnji razvoj pomembnejših političnih področij, kot sta kmetijstvo in kohezijska politika,

S. ker bo o regionalni politiki, ki predstavlja eno največjih proračunskih postavk EU, potekala še posebej temeljita razprava – nenazadnje v zvezi z merili učinkovitosti – pri reviziji finančnega okvira EU, ki je predvidena za 2008–2009,

T. ker je v Uniji, ki se še vedno širi, bolj kot kadarkoli potrebna učinkovitost politik Skupnosti, saj sta učinkovitost kohezijske politike in njena že dokazana dejanska dodana vrednost v veliki meri odvisni od razpoložljivih finančnih sredstev; ker bi bilo zato treba posvetiti kar največjo pozornost reviziji sistema virov lastnih sredstev Skupnosti,

1. meni, da sposobnost Evropske unije za sprejemanje novih članic pomeni zlasti, da mora biti sposobna, glede na proračunske danosti, zasledovati cilj socialne, gospodarske in ozemeljske kohezije; zato meni, da se je treba ob pristopu vsake države kandidatke odločiti, ali je EU to državo sposobna integrirati;

2. meni, da je institucionalna, finančna in politična reforma potrebna tudi v zvezi z revizijo finančnega okvira EU; s tem v povezavi meni, da bi bilo treba primerjati učinke različnih pomembnejših instrumentov financiranja (Evropski sklad za regionalni razvoj, Evropski socialni sklad, Kohezijski sklad, Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja) na razvoj EU–27 in s tem omogočiti sprejemanje ustreznih proračunskih odločitev;

3. meni, da prihodnje širitve ne smejo voditi v to, da vedno večje število regij ne bo več upravičeno do sredstev iz kohezijske politike v okviru veljavnega cilja 1 zaradi statističnega učinka in ne da bi se obstoječa neskladja dejansko odpravila;

4. poudarja, da je poštena in učinkovita kohezijska politika nemogoča brez povečanja porabe EU na 1,18 % BND EU, kot je Parlament izjavil v svoji resoluciji z dne 8. junija 2005 o političnih izzivih in proračunskih sredstvih razširjene Unije 2007–2013 ([1]);

5. zato obžaluje, da Komisija v svojem sporočilu z dne 8. novembra 2006 o širitveni strategiji ni predložila nobene poglobljene analize finančnih posledic prihodnjih širitev;

6. poziva Komisijo, naj predstavi natančno analizo učinka, da se lahko ustrezno predvidijo vse posledice pristopa Romunije in Bolgarije za strukturno politiko;

7. poziva Komisijo tudi, naj v zvezi s prihodnjimi širitvami redno izračunava, tako da prikaže ločene zneske za vsako državo, kakšni bi utegnili biti izdatki EU za regionalno politiko – pri čemer uporabi veljavna ter spremenjena in razširjena merila – ter kakšne bi bile posledice tega za dosedanjo upravičenost regij do pomoči; s tem v povezavi ugotavlja, da bi bilo mogoče uporabiti tudi zbirke podatkov in analitične instrumente Evropskega omrežja za opazovanje prostorskega razvoja (ESPON); meni, da bi bilo treba pozornost posvetiti tudi izboljšanju povezovanja različnih instrumentov EU za financiranje;

8. meni, da obstaja potreba po študijah, ki temeljijo na izkušnjah, pridobljenih s preteklimi širitvami, in vključujejo družbeno-gospodarske izboljšave, do katerih bo prišlo v tokratnem programskem obdobju, da se razvijejo scenariji za prihodnje financiranje kohezijske politike EU;

9. poudarja pomen zelo strogega pristopa pri količinskem in kakovostnem ocenjevanju rabe strukturnih skladov, kar naj ima za posledico dobro upravljanje in ustrezen nadzor, da se v korist državljanov Unije optimizira razmerje med stroški in koristmi pri izdatkih EU za kohezijo;

10. poziva Komisijo, naj v svojem prihodnjem, četrtem kohezijskem poročilu poglavje nameni svojemu pogledu na vzdržnost sedanje kohezijske politike in prihodnjim ukrepom, ki bi lahko, kjer je to primerno, učinkovali na kohezijsko politiko;

11. meni, da bi bilo glede na trenutno stanje sistema virov EU težko financirati kakršne koli prihodnje širitve, ne da bi pri tem ogrozili učinkovitost sedanjih kohezijskih politik;

12. nujno poziva Komisijo, naj objavi sporočilo, v katerem določi predlog postopnega modela kohezijske politike, ki bo omogočal nadaljnjo razlikovanje med predpristopno pomočjo in članstvom ter bo potencialnim kandidatkam za pristop, pred njihovim morebitnim članstvom v Evropski uniji, omogočil prejemanje učinkovite podpore za regionalni razvoj, ki bo odvisna od njihovega političnega napredka;

13. zlasti glede Turčije poziva k postopnemu pristopu, ki bo tesneje osredotočen na financiranje posebnih vsebinskih področij (kot so panožni grozdi, vzpostavljanje institucij in enakopravnost) ter regij, da bi se tako izognili nepremišljenemu sprejemanju običajnih finančnih ukrepov, povezanih s pristopom, ter dosegli bolj usmerjene učinke na koheziji in rasti;

14. prosi, da se postopek soodločanja uporablja za oceno in reformo predpristopne pomoči po letu 2010;

15. poziva Komisijo, naj natančneje opredeli, kaj misli z „okrepitvijo sosedske politike“, in naj s tem v zvezi posveti tudi več pozornosti instrumentom za strukturno financiranje;

16. meni, da je treba za uspešnost kohezijske politike v prihodnje nujno okrepiti lastno odgovornost držav članic;

([1]) UL C 124 E, 25.5.2006, str. 373.

17. v zvezi z razpravo o prihodnosti kohezijske politike predlaga, da bi morala EU pri financiranju posojil v večji meri uporabljati učinek vzvoda, – zlasti v regijah, ki so že več let prejemale sredstva EU – da izboljša učinkovitost podpore Skupnosti, vendar ne da bi se ta pomoč tako nadomestila;

18. s tem v zvezi meni, da bi bilo treba določiti ugodnejše pogoje za financiranje posojil in subvencij za najmanj razvite regije EU;

19. poziva Komisijo, naj pripravi predloge za prihodnjo kohezijsko politiko, ki bo bolj po meri dejanskih potreb regij, saj so regije, ki že 10, 20 ali 30 let prejemajo pomoč iz skladov EU, očitno dosegle drugačno raven razvitosti kot tiste regije, ki še niso prejele nikakršnega financiranja; meni, da je večje razlikovanje lahko odgovor za prihodnje izzive, s katerimi bo soočena kohezijska politika EU;

20. izraža zaskrbljenost nad dejstvom, da je v nekaterih regijah pomoč EU slabo usmerjena, posledica tega pa je, da se razmere v teh regijah navkljub večletni finančni podpori ne izboljšujejo, kar pomeni, da se zapravljajo sredstva Skupnosti;

21. poziva, da se kot vir sofinanciranja strukturnih sredstev bolj uporabljajo zasebna sredstva ter da se v skladu z najboljšimi praksami znatno poenostavi zasebno sofinanciranje projektov in programov iz strukturnih skladov;

22. poziva, naj bodo strukturna sredstva v prihodnje naravnana tako, da se preprečijo učinki premeščanja pa tudi financiranje EU za podjetja, ki se selijo, ter meni, da mora Komisija, v povezavi s kohezijsko politiko, kritično preveriti, ali so subvencije, ki se namenjajo podjetjem, učinkovite pri vplivanju na poslovne odločitve o lokaciji, pri čemer se upošteva velikost zadevnih podjetij;

23. ugotavlja, da je uspeh kohezijske politike povezan z nacionalnimi gospodarskimi politikami in da s tem v zvezi izvajanje nacionalnih akcijskih načrtov za Lizbonsko strategijo še posebej vpliva na uspeh kohezijske politike;

24. poziva Komisijo, naj zagotovi, da se v okviru prihodnjih programov za regionalno konkurenčnost in za ozemeljsko sodelovanje financiranje tesneje osredotoči na evropeizacijo regionalnega gospodarstva in na infrastrukturo evropskega pomena;

25. poziva, naj se v prihodnje strukturne sklade več uporablja za ublažitev učinkov demografskih sprememb in posledičnega regionalnega preseljevanja;

26. meni, da bi morali v prihodnje Evropski socialni sklad v še večji meri uporabljati kot horizontalen inštrument, med drugim tudi za pomoč regijam pri soočanju z družbenimi izzivi globalizacije, pa tudi z učinki demografskih sprememb;

27. poudarja, da je rezultate kohezijske politike mogoče preveriti le, če dodeljevanje strukturnih sredstev poteka pregledno, in zato Evropsko unijo poziva k uvedbi zelo strogih meril za preglednost pri dodeljevanju sredstev;

28. poziva k strožjim sankcijam v primeru dokazane zlorabe sredstev ter k učinkovitejšim postopkom za povračilo sredstev;

29. ugotavlja, da so uspešni ukrepi za boj proti korupciji in vzpostavljanje upravnih zmogljivosti za učinkovito in pregledno izvajanje programov strukturnih skladov bistven predpogoj za prejemanje strukturnih sredstev; poziva k dosledni in nepopustljivi uporabi nadzornih instrumentov;

30. poziva Komisijo in države članice, naj vse te točke upoštevajo pri izvedbi vmesnega pregleda veljavnega finančnega okvira EU, ki je načrtovan za 2008–2009;

31. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji in Odboru regij.

Torek, 24. april 2007

P6_TA(2007)0131

Letna strategija politik Komisije za leto 2008

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o letni strategiji politik Komisije za proračunski postopek 2008 (2007/2017(BUD))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Letna strategija politik za leto 2008“ (KOM(2007)0065),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju [1],

— ob upoštevanju člena 272 Pogodbe ES in člena 177 Pogodbe Euratom,

— ob upoštevanju člena 112(1) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračun ter mnenj Odbora za zunanje zadeve in Odbora za mednarodno trgovino (A6-0123/2007),

A. ker bo proračun EU za leto 2008 drugi proračun, določen v okviru Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju,

B. ker bo proračun za leto 2008 prvi sprejeti proračun z Romunijo in Bolgarijo kot članicama EU,

C. ker postopek globalizacije hitro napreduje, z vsemi spremljajočimi gospodarskimi, socialnimi in okoljskimi priložnostmi ter izzivi, ker mora proračun 2008 zagotoviti, da bo EU še naprej zmožna izkoristiti priložnosti in se soočiti z izzivi globalizacije ter obvladovati svojo obveznost kot globalni akter z ustrezno kombinacijo dolgoročnih notranjih in zunanjih politik,

D. ker bo leto 2007 prvo leto izvajanja več novih evropskih programov porabe za obdobje finančnega načrtovanja 2007–2013 po sprejetju številnih novih pravnih podlag v letu 2006; ker bodo podatki o izvajanju proračuna za leto 2007, zlasti v smislu odobritev za prevzem obveznosti, zagotovili pomembne informacije o zmožnosti Komisije in držav članic za izvajanje prednostnih nalog Parlamenta,

Politični okvir

1. poudarja, da bo proračun za leto 2008 pripravljen, predstavljen in se bo o njem razpravljalo ravno ob 50. obletnici podpisa Rimske pogodbe in ob obnovljenih prizadevanjih za dosego napredka v zvezi z Ustavno pogodbo; ugotavlja, da se bodo v letu 2007 začele priprave na celotni in splošni pregled v obdobju 2008–2009 (srednjeročni pregled) večletnega finančnega okvira 2007–2013; prav tako je seznanjen s svojo resolucijo z dne 29. marca 2007 prihodnosti lastnih sredstev Evropske unije [2];

2. poudarja, kako pomembno je, da EU s sedemindvajsetimi državami članicami izkoristi globalizacijo v prid svojih državljanov in v mednarodnem merilu prevzame vodilno vlogo pri soočanju z izzivi globalizacije; s tem v zvezi poudarja pomen ustrezne porazdelitve finančnih in človeških virov EU za ustrezno delovanje EU;

[1] UL C 139, 14.6.2006, str. 1.
[2] Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0098.

3. se seznani s predlogi, ki jih je Komisija navedla pod označbami blaginja, solidarnost, varnost in zunanje pobude; se strinja, da mora EU še naprej kot prednostno nalogo obravnavati Lizbonsko strategijo, zlasti trajnostni razvoj, gospodarsko rast, delovna mesta, konkurenčnost ter mala in srednje velika podjetja ter socialno kohezijo; meni, da so ti predlogi pogosto primer bolj prilagodljivega pristopa EU k reševanju resničnih izzivov, s katerimi se soočajo evropski državljani, kot je na primer področje energetske politike in podnebnih sprememb; poudarja pa, da je zaradi majhnih rezerv v okviru različnih zgornjih meja odhodkov zmožnost EU, da se odzove na politične spremembe v proračunskem smislu zelo omejena;

4. meni, da je kot proračunski organ odgovoren za učinkovito porabo proračunskih sredstev EU, zlasti tistih, ki so omejena; želi, da se proračun pripravlja z vidika rezultatov in temelji na pristopu, ki je bil uveden v okviru proračuna za leto 2007 v sodelovanju s specializiranimi odbori;

5. ponovno poziva k določitvi letnih političnih prednostnih nalog tako, da jih bo možno čim bolj učinkovito sporočiti državljanom Evrope in poudarja, da ta resolucija navaja stališče Evropskega parlamenta v zvezi s prihodnjim proračunskim postopkom; obžaluje, da letna politična strategija ne odraža ustrezno prednostnih nalog Parlamenta; pričakuje, da bo resolucija ustrezno upoštevana v predhodnem predlogu proračuna za leto 2008; poudarja, da je treba različne pobude, ki jih predlaga Komisija v letni politični strategiji za leto 2008, obravnavati v okviru nedavno sprejetih programov porabe in političnih prednostnih nalog, ki so podlaga za skupna finančna sredstva, določena v medinstitucionalnem sporazumu z dne 17. maja 2006 za večletni finančni okvir 2007–2013;

6. se seznanja s predstavitvijo komisarke Wallströmove pred konferenco predsednikov 8. februarja 2007 o zakonodajnem in delovnem programu Komisije za leto 2007, vendar obžaluje pomanjkljivo povezovanje med zakonodajnim delovnim programom in proračunskim postopkom; v skladu z okvirnim sporazumom o razmerju med Evropskim parlamentom in Komisijo vztraja pri boljši povezavi med obema postopkoma; opozarja Komisijo na obveznost, ki jo je sprejela med proračunskim postopkom za leto 2007 in na pismo predsednika Barrosa decembra 2006 o boljši usklajenosti zakonodajnih prednostnih nalog in proračunskih odločitev; s tem v zvezi se seznanja s prednostnimi nalogami, ki jih je Komisija določila v sporočilu o letni politični strategiji ter pričakuje, da jih bo Komisija prilagodila v skladu z odločitvami proračunskega organa v toku letnega postopka;

Proračun, usmerjen v rezultate – pregledna predstavitev, jasni cilji in natančno izvrševanje

7. znova poudarja pomen dejstva, da programi porabe Evropske unije učinkovito uresničujejo politične cilje, ki so jim dodeljeni; meni, da je legitimnost EU v očeh njenih državljanov vedno temeljila na uresničevanju politik in jasnih dokazih za slednje; zato poudarja svoj namen, upoštevati pri svojem delu za proračun 2008 načelo „proračuna, usmerjenega v rezultate“; poudarja, da se rezultati ne bodo ocenjevali le na podlagi računovodskih meril ter poudarja, da se bo ta pristop izvajal v duhu dobrega medinstitucionalnega sodelovanja;

8. kot prvi korak do proračuna, usmerjenega v rezultate, poudarja pomen jasnosti, doslednosti in preglednosti predstavitve proračuna; podpira pristop oblikovanja proračuna po dejavnostih, katerega cilj je zagotoviti usklajenost finančnih in človeških virov s političnimi cilji v skladu s področji porabe Komisije; ugotavlja, da nomenklature, ki je značilna za pripravo proračuna po dejavnostih, ni lahko uskladiti s kategorijami razdelkov večletnega finančnega okvira; poleg tega obžaluje, da klasifikacije letne politične strategije „blaginja, solidarnost, varnost in zunanje pobude“ pomenijo tretji klasifikacijski sistem, ki je glede klasifikacije področij politike po posameznih poglavjih precej enostranski, in nima večje vrednosti s proračunskega vidika ter ga je težko uskladiti s kategorizacijami proračuna po dejavnostih in večletnim finančnim okvirom; zahteva, da Komisija bolj spoštuje strukturo proračuna po dejavnostih in večletni finančni okvir ter zagotavlja jasne pokazatelje usklajenosti med tretjo klasifikacijo in proračunskimi postavkami Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006;

9. meni, da so poročila o dejavnostih, ki jih Komisija izda za vsako področje politike v predhodnem predlogu proračuna, ključni element za učinkovit nadzor proračunskega organa nad porabo EU; poudarja, da učinkovita ocena politik ni mogoča, če politični cilji niso jasni; zahteva, da se v predhodnem predlogu proračuna 2008 izboljša jasnost predstavitve poročil o dejavnosti; zahteva večjo osredotočenost na politične cilje in merjenje političnih rezultatov ter manj informacij o upravnih postopkih, kar je bil pogost pojav v predhodnih dokumentih predhodnega predloga pročana;

10. poudarja pomen spremljanja proračunskega izvrševanja kot sredstva za oceno uresničevanja politik; pozdravlja nedavna izboljšanja pri zagotavljanju podatkov o izvrševanju s strani Komisije, zlasti sistema obveščanja o proračunskih napovedih; ugotavlja, da bodo podatki o izvrševanju za prvo leto porabe novih programov v obdobju 2007–2013 na voljo med letom 2007 zaradi obveščanja o proračunski napovedi; meni, da bi se te informacije lahko izkazale za koristne pri spodbujanju Komisije in držav članic, da v celoti upoštevajo politične prednostne naloge Parlamenta, opredeljene v proračunu za leto 2007 in v tej resoluciji;

Človeški viri – ustrezno dodeljevanje, osebna odgovornost in spremljanje zunanjega izvajanja

11. odločno zavzema stališče, da je treba za učinkovit in stroškovno učinkovit upravni sistem Evropske unije nameniti potrebne vire; z zanimanjem pričakuje rezultate analize, ki so jo izvedle službe Komisije o dejanskih kadrovskih potrebah Komisije, ki mora biti predstavljena do 30. aprila 2007; je prepričan, da je analiza kadrovskih potreb Komisije ključna, ker bo Komisiji omogočala ugotavljanje dejanskih zmogljivosti ter zagotavljanje več osebja za nove politične prednostne naloge, kot so energetika, podnebne spremembe, priseljevanje, izvajanje večletnih programov in prenos zakonodaje EU v države članice; temeljito bo ocenila izid analize za soočanje s prihodnjimi izzivi, ki se začnejo s proračunskim postopkom za leto 2008;

12. pozdravlja dodatne navedbe v letni politični strategiji 2008 o prizadevanjih Komisije za preusmeritev svojih človeških virov v politične prednostne naloge, a zavrača razporeditev teh prednostnih nalog med označbe „blaginja, solidarnost, varnost in zunanje pobude“; zato zahteva od Komisije, da v predhodnem predlogu proračuna jasno navede, v skladu s strukturo proračuna po dejavnostih, dodatne informacije o politiki človeških virov in strategiji premestitev za leto 2008, ob upoštevanju rezultatov analize;

13. je zaskrbljen, da bo razširitev obstoječih decentraliziranih agencij zmanjšala rezerve v razdelkih večletnega finančnega okvira; je poleg tega zaskrbljen, da bo zmanjšanje obstoječih rezerv zmanjšalo obseg financiranja novih prednostnih nalog, kot so pilotni projekti in pripravljalni ukrepi, ter tudi obseg financiranja za razširitev obstoječih programov; ugotavlja, da točka 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 zavezuje Komisijo, da oceni proračunske posledice za zadevni razdelek odhodkov pri pripravi predloga o ustanovitvi novih decentraliziranih agencij; bo poskušal zagotoviti, da bo delovanje decentraliziranih agencij prinašalo dodano vrednost ter koristilo interesom državljanov EU;

14. ugotavlja, da se mora vsaka nadaljnja širitev števila izvršilnih agencij in drugih organov financirati iz ustreznega finančnega okvira; zato je zaskrbljen, da bo vsaka nadaljnja rast števila izvršilnih agencij in drugih organov zmanjšala operativna sredstva, ki so na voljo v finančnem okviru;

15. je odločen pojasniti opredelitev, vlogo in stroške vseh organov, ki so opredeljeni v členu 185 finančne uredbe, za oceno stroškovne učinkovitosti takega načina upravljanja ter da se med proračunskim postopkom za leto 2008 sistematično na medinstitucionalni ravni zagotovi uporaba postopka, določenega v točki 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006;

16. meni, da sta decentralizacija odgovornosti na posamezne generalne direktorate in osebna odgovornost uradnikov EU pomemben sestavni del pristopa upravljanja na podlagi dejavnosti; ugotavlja, da bi lahko bilo potrebno dodatno delo za pojasnitev nekaterih verig odgovornosti znotraj institucij EU; meni, da je to vprašanje posebnega pomena ob upoštevanju očitnega razvoja v smeri „zunanjega izvajanja“ nalog izvrševanja, prenesenih na izvršilne agencije in druge ad hoc organe;

17. je zaskrbljen, da bi ustanovitev izvršilnih agencij in drugih ad hoc organov lahko privedla do povečanja števila uradnikov in pogodbenih uslužbencev EU ter do poslabšanja nadzora nad upravo EU, razen če bi se število delovnih mest v ustreznem generalnem direktoratu Komisije zmanjšalo in bi se tako povečanje izravnalo; zahteva, da Komisija v PPP 2008 razloži, kako bodo zahtevana delovna mesta v novih izvršilnih agencijah in drugih ad hoc organih nadomeščena z zmanjšanjem števila delovnih mest v pristojnem generalnem direktoratu; poleg tega zahteva, da Komisija v predhodnem predlogu proračun za leto 2008 obravnava vprašanje ustreznega nadzora izvršilnih agencij in drugih ad hoc organov, da se zagotovi demokratična odgovornost; poziva k izboljšanju Kodeksa ravnanja o ustanovitvi izvršilnih agencij, zlasti glede parlamentarnega nadzora financiranja in zaposlovanja v agencijah;

Večletni finančni okvir – načrtovanje, rezerve, koncentracija proračunskih sredstev na začetku in koncu programskega obdobja

18. je seznanjen z zadnjo posodobitvijo finančnega načrtovanja Komisije za obdobje 2007–2013; ugotavlja omejene in v nekaterih primerih zmanjšajoče se rezerve v razdelkih 1a in 3 ter odločno nasprotuje predlogu Komisije, da se nizke rezerve, ki so še na voljo v omenjenih razdelkih, namenijo za nove pobude; je zaskrbljen nad dejstvom, da bi nove rezerve nastale zlasti s prenosom obstoječih večletnih programov na konec proračunskega obdobja; meni, da nizke rezerve omejujejo učinkovito reševanje vsakega nujnega ali novega političnega prednostnega vprašanja; poziva Komisijo, da na naslednjem trialogu predstavi pregled nad rezervami v različnih razdelkih ter posodobljen finačni načrt v skladu s točko 46 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, in morebitne finančne posledice predloga, predvidenega v zakonodajnem programu,

19. želi proučiti možnosti za boljšo predstavitev, za lažje in boljše razumevanje posameznih finančnih načrtovanj in proračunskih dokumentov, namenjenih proračunskemu organu (finančno načrtovanje in dokument o letni strategiji politik); poudarja, da trenutno iz priloženih tabel ni mogoče razbrati niti katere spremembe so bile narejene glede na predhodni finančni načrt, niti kako so bila povečanja izravnana ali kako je bila izvedena koncentracija proračunskih sredstev na koncu in začetku programskega obdobja;

20. opozarja, da glede pilotnih projektov in pripravljalnih ukrepov za proračunski postopek 2008 v skladu z delom D Priloge II Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 „obe veji proračunskega organa o svojih namerah obvestita Komisijo do sredine junija“; izraža zaskrbljenost, da bi nekaterih postavkah in podpostavkah proračuna ne bilo zadostnih razpoložljivih rezerv za nove večje pilotne projekte in pripravljalne ukrepe;

21. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da morebitni vpliv sprememb, ki jih Komisija predlaga k finančnemu načrtovanju v oddelku III letne politične strategije za leto 2008 na že majhne rezerve in/ali operativne programe, zlasti kot posledico večjega financiranja agencij ali ustanovitve novih skladov; obžaluje, da so bili predlogi predloženi manj kot en mesec po zadnji posodobitvi finančnega načrtovanja; pričakuje, da bo Komisija te predloge predstavila pravočasno v okviru predhodnega predloga proračuna 2008 in prihodnjega finančnega načrtovanja, zlasti če bi pomenili spremembo večletnega finančnega okvira;

22. izraža zaskrbljenost glede prenosa, predlaganega v letni politični strategiji 2008, nekaterih programov na konec proračunskega obdobja, in težav, ki bi jih to lahko ustvarilo za prihodnja leta VFO ob upoštevanju težave naraščajočih neporavnanih obveznosti; poleg tega ugotavlja, da je Parlament v proračunu 2007 za svoja prednostna področja sprejel raven obveznosti, ki je višja od povprečne ravni obveznosti, predvidene v skupnih sredstvih večletnega okvirnega programa za številne programe; ugotavlja, da bi bila potrebna določena stopnja medinstitucionalnega sodelovanja v zvezi s koncentracijo obveznosti na začetku in koncu proračunskega obodbja za zagotovitev skladnega načrtovanja obveznosti med trajanjem večletnega finančnega okvira ob upoštevanju prednostnih nalog Parlamenta, izraženih v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 17. maja 2006;

Posebni vidiki

23. podpira namero Komisije, da vključi pojma „boljše zakonodaje“ in poenostavitev postopka v vse nove pobude, reforme in delovne metode, da bodo državljanom razumljivejše; opozarja, da mora uresničevanje ideje o „boljši zakonodaji“, kot navaja resolucija z dne 13. decembra 2006 o zakonodajnem in delovnem programu Komisije za leto 2007 ([1]), v celoti upoštevati načela in pogoje, določene v njegovi resoluciji z dne 16. maja 2006 o strategiji poenostavitve zakonodajnega okolja ([2]);

24. poudarja, da je strategija o energetski učinkovitosti usmerjena zlasti v prihodnost in je namenjena reševanju vprašanja podnebnih sprememb; se strinja, da takšna politika zahteva vključevanje strategij z različnih področij in poziva Komisijo, da nadaljuje s sprejemanjem ukrepov za dosego tega cilj;

([1]) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0565.
([2]) UL C 297 E, 7.12.2006, str. 136.

25. pozdravlja namero Komisije, da sprejme ključne ukrepe na področju raziskav in inovacij za izvajanje lizbonske strategije v letu 2008; podpira zlasti priprave, ki bodo zagotovile, da bo sklep o ustanovitvi Evropskega inštituta za tehnologijo (EIT) sprejet v letu 2007; poziva Komisijo, da pripravi pojasnila o financiranju EIT ter pričakuje, da se bo njegovo financiranje zagotovilo z dodatnimi finančnimi odobritvami in ne z zmanjševanjem finančnih sredstev za sedmi okvirni program (OP7); pričakuje nadaljnje informacije o predlagani izvajalski agenciji za upravne dele OP7;

26. pozdravlja izid trialoga z dne 7. marca 2007 o financiranju skupnega podjetja za ITER in o nadaljnjem razvoju postopka, ki ga predvideva točka 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, katerega zaključki so priloženi kot Priloga I k tej resoluciji;

27. zaskrbljen je, ker je Komisija predlagala „prenos“ številnih novih programov iz razdelka 1a „na konec proračunskega obdobja“; meni, da to ni ustrezen način finančnega načrtovanja; zahteva, da Komisija zagotovi informacije o vplivu koncentracije proračunskih sredstev na koncu programskega obdobja na vse programe, vključno s tistimi, za katere še ni bila sprejeta pravna podlaga ter o vplivu na razpoložljive rezerve za naslednja leta; opozarja Komisijo, da se lahko proračunski organ in Komisija v skladu s točko 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 oddaljita od načrtovanega zneska v zakonodajnem aktu do višine 5 %;

28. poziva Komisijo, naj pojasni svoje namere v zvezi s finančnim načrtovanjem vseživljenjskega učenja ter ga obravnava kot prednostno nalogo, da bi dosegli večjo solidarnost in blaginjo; meni, da povečanje finančnih sredstev za štiri agencije (ERA, EMSA, EASA, GSA) ne bi smelo voditi v zmanjšanje sredstev za TEN-T programe ter zato poziva Komisijo, da pojasni, kako namerava financirati TEN-T programe v naslednjih letih, da bo uresničen finančni okvir, predviden v večletnem finančnem okviru za TEN-T programe;

29. strinja se s Komisijo, da bo leto 2008, kot prvo leto izvajanja novih operativnih programov 2007–2013, bistvenega pomena za evropsko kohezijsko politiko; zato upa, da bo v proračunskem postopku za leto 2008 kohezijska politika še naprej prednostna naloga za obe veji proračunskega organa;

30. ugotavlja, da Komisija predlaga zmanjšanje rezerve v razdelku 2 za 2 milijona EUR, da bi krila dodatne dejavnosti Evropske agencije za okolje; nadalje ugotavlja namero Komisije v okviru razdelka 3a, da poveča odobrena sredstva za Frontex v letu 2008 za 10.900.000 EUR ter okrepi financiranje EUROJUST v višini dodatnih 2.500.000 EUR letno za obdobje 2008–2013; opozarja Komisijo, da mora vsa ta povečanja odobriti proračunski organ v okviru letnega proračunskega postopka in/ali zakonodajni organ, če ta pomenijo spremembo referenčnega zneska sprejetih programov;

31. opozarja Komisijo, da je v skladu z medinstitucionalnim sporazumom z dne 17. maja 2006 večina finančnih sredstev za področja okoljske politike koncentrirana v razdelku 2; seznanjen je z odločitvijo medinstitucionalnega sporazuma, da dodeli dodatnih 100 milijonov EUR razdelku 2, od tega je 50 milijonov rezerviranih za novi finančni instrument za okolje LIFE+; opozarja, da je bil končni sporazum o LIFE+ za obdobje 2007–2013 dosežen dne 27. marca 2007; poudarja, da je treba pustiti dovolj rezerv, dokler vsi zakonodajni postopki ne bodo zaključeni;

32. pričakuje natančne predloge Komisije glede vmesnega pregleda skupne kmetijske politike; zato zahteva, da je obveščen o načinih in področju uporabe vmesnega pregleda, ki ga Komisije namerava opraviti za ocenjevanje začetnih rezultatov reforme v letu 2003;

33. meni, da je glavni cilj komunikacijske in informacijske politike obveščati državljane EU o ukrepih in programih, ki jih je izvedla EU, ter o uvedenih izboljšanjih v zadnjih letih; meni, da je treba ukrepe glede političnih prednostnih nalog določiti na naslednji stopnji proračunskega postopka ob upoštevanju prednostnih nalog Parlamenta, ter jih osredotočiti na politična področja, ustrezno opredeljena v prvi obravnavi;

34. opozarja, da imajo vse institucije pravico do izvajanja komunikacijske politike kot del njihove institucionalne avtonomije, ki je določena v členu 49 finančne uredbe;spodbuja Komisijo, da še naprej zagovarja svojo avtonomijo, ker v tej zadevi druge institucije uveljavljajo lastno avtonomijo; priznava potrebo po usklajevanju posameznih komunikacijskih politik, ki jih izvajajo institucije v medinstitucionalni skupini za informiranje in komuniciranje;poziva medinstitucionalno skupino, da do konca oktobra 2007 predloži konkretnejši in bolj usklajen delovni načrt za leto 2008;v tem oziru poziva Komisijo, da je še naprej ambiciozna glede komunikacijske politike do državljanov, ob upoštevanju, da je leto 2008 pred evropskimi volitvami, ter da je treba pripraviti podlago za pričakovani ponovni začetek institucionalne reforme;

35. je seznanjen s komunikacijskimi prednostnimi nalogami Komisije za leto 2008, ki ne bodo spremenile finančnega načrtovanja za razdelek 3b;

36. na splošno podpira cilje zunanjih ukrepov, določene v letni politični strategiji, ki so bili razviti na osnovi kontinuitete in jih je treba v drugem letu izvesti z novo serijo zunanjih instrumentov EU, sprejetih v letu 2006; daje velik poudarek učinkovitemu izvajanju in upoštevanju pravic Parlamenta v tem okviru; zahteva prvo oceno njegove uvedbe že v drugi polovici leta 2007;

37. se veseli uspešnega sodelovanja s Komisijo v okviru delovnih skupin, ki sta jih ustanovila Odbor za zunanje zadeve in Odbor za razvoj za spremljanje načrtovanja in izvajanja novih instrumentov zunanje pomoči; ugotavlja, da je predviden srednjeročni pregled delovanja instrumentov zunanje pomoči; ponovno poudarja željo Parlamenta, da je v celoti vključen v ta postopek;

38. poudarja pomen večjezičnosti kot osnovnega elementa evropske dediščine, kot tudi potrebe, da se državljanom zagotovi informacije v materinem jeziku;

39. poziva k nadaljnji krepitvi sodelovanja z državami v razvoju, zlasti v zvezi s podnebnimi spremembami in migracijo, s stalnim zavezovanjem k izpolnjevanju razvojnih ciljev tisočletja, zlasti na področju osnovne zdravstvene oskrbe in osnovnega izobraževanja;

40. je seznanjen z zamislijo Komisije o „zunanjem uresničevanju prednostnih nalog“, kot je Globalni sklad za obnovljive vire energije in energetsko učinkovitost (GEEREF) ali Zavezništvo za globalno podnebno politiko, ter dejstvom, da ti novi prednostni nalogi v razdelku 4 očitno zahtevata povečanje sredstev za 23 100 000 EUR v letu 2008; vendar vztraja, da mora biti jasen izvor predlaganega financiranja za vsak ukrep;

41. ugotavlja, da splošna rezerva, predvidena za razdelek 4, znaša 334 milijonov EUR, da bi omogočili ustrezen odziv na prihodnje potrebe, kot je rezultat pogajanj o končnem statusu Kosova ali mirovni proces na Bližnjem Vzhodu; močno poudarja, da je rezerva v višini 334 milijonov EUR dejansko umetno visoka, ker vsebuje 200 milijonov EUR, prvotno predvidenih za Jamstveni sklad za posojila, kateremu se bodo dodeljevala sredstva le od leta 2009 naprej zaradi prehodnih razlogov; zato poudarja, da je dodatni znesek 200 milijonov EUR izjemoma na voljo v letu 2008, in poziva k previdnosti, da se ta znesek ne bi samodejno dodelil za dolgoročne potrebe, ki jih ne bi bilo neizogibno financirati v naslednjih letih;

42. ugotavlja povečano osredotočenost v letni politični strategiji na zunanje in notranje cilje ter uporabo izraza „popolna skladnost“; meni, da to vprašanje zahteva dodatno analizo in razlago Komisije, zlasti ker je v preteklosti ena glavnih kritik politike EU zadevala domnevno pomanjkanje skladnosti med zunanjimi in notranjimi politikami; poleg tega poudarja pomen demokracije in pozitivnih sprememb v partnerskih državah in regijah;

43. vztraja, da se pri dodeljevanju proračunskih sredstev v okviru vseh instrumentov zunanje politike in širitve upošteva pomen, ki ga EU pripisuje spodbujanju demokracije in človekovih pravic, vključno s pravicami manjšin;

44. seznanjen je s tem, da namerava Komisija v letu 2007 z državami AKP skleniti sporazume o gospodarskem partnerstvu; zahteva, da Komisija in države članice zagotovijo dodatna finančna sredstva za podporo državam AKP v prehodnem obdobju iz sedanjega trgovinskega režima k sporazumom o gospodarskem partnerstvu;

45. meni, da hiter razvoj razmer na področju Skupne zunanje in varnostne politike (SZVP) zahteva stalno spremljanje in sodelovanje med institucijami; v zvezi s tem poudarja pomen izpolnjevanja določb SZVP v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 17. maja 2006 in instrumentom, ki so v njem predvideni; meni, da se zunanja politika in z njo povezani finančni viri lahko ustrezno ocenijo le po posvetovanju Sveta s Parlamentom do 15. junija 2007 o glavnih vidikih in temeljnih izbirah SZVP;

46. je seznanjen s predlogom Komisije o dodelitvi človeških virov v letu 2008, ki vključuje 890 novih delovnih mest, povezanih z zadnjima širitvama; opozarja, da je leto 2008 zaključno leto kadrovskega načrta, povezanega s širitvijo 2004, na osnovi katerega je za leto 2008 zahtevanih 640 dodatnih delovnih mest; poleg tega opozarja, da je za leto 2008 namenjenih 250 novih delovnih mest v zvezi s pristopom Bolgarije in Romunije, podobna zahteva se pričakuje tudi v letu 2009; ugotavlja, da bo le 50 % dodatnih delovnih mest za leto 2008 dodeljenih za povečanje dejavnosti v zvezi z nedavnima širitvama; meni, da mora pregled človeških virov Komisije biti skladen s strategijo boljše priprave zakonodaje, uvedene leta 2006 ob popolnem upoštevanju potrebe po primernem in učinkovitem izvajanju novih programov porabe za obdobje finančnega načrtovanja 2007–2013;

47. pozdravlja načelo premestitev osebja v skladu s političnimi prednostnimi nalogami, vendar meni, da mora stopnja premestitev biti zastavljena višje od 1 %; opozarja, da morajo premestitve v celoti upoštevati prednostne naloge, ki jih je opredelil Parlament; pričakuje, da bo Komisija izkoristila priložnost ob analizi ter napravila pomemben premik pri dajanju prednosti dodelitvi osebja in razmerju režijskih stroškov; ocenil bo kadrovske potrebe v globalnem kontekstu razdelka 5 v letnem proračunskem postopku; je seznanjen s predlogom Komisije o premestitvi 565 uslužbencev, od katerih 287 med oddelki in 278 znotraj oddelkov; zahteva, da Komisija v PPP zagotovi natančnejše informacije glede premestitev osebja, da bi Parlament lahko ocenil, ali bo cilj 1 % ustrezen; meni, da mora vzpostavitev centralne enote za premestitve biti v skladu z načelom upravne poenostavitve ter boljšo organizacijo programov in ukrepov in preprečiti nepotrebna upravna bremena;

48. je seznanjen s trialogom z dne 18. aprila 2007 in s sporazumom, ki so ga tri institucije dosegle o organih Skupnosti iz člena 185 Finančne uredbe; pozdravlja pozitivni odnos Sveta, ki podpira boljši nadzor in ocenjevanje agencij; poudarja pomen izpostavljenih vprašanj, kot je razmerje med upravnimi odhodki in odhodki iz poslovanja, postopek razrešnice, ocenjevanje, vrednotenje in stroškovna učinkovitost obstoječih agencij ter pomen dodatnega napredka v zvezi s postopkom iz točke 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006; ugotavlja, da postopkovni pristop, kot je določen v izjavah, priloženih kot Priloga II k tej resoluciji, v skladu z določbami Finančne uredbe omogoča nujno prerazporeditev sredstev za skupine za hitro posredovanje na mejah (RABIT); poudarja, da je treba začeti širšo razpravo o vprašanjih, ki zadevajo metode upravljanja Komisije v povezavi z rezultatom pregleda, ki bi se moral zaključiti 24. aprila 2007;

49. meni, da so mnenja Odbora za zunanje zadeve in Odbora za mednarodno trgovino prispevala k tej resoluciji; meni, da so mnenja pomembni elementi, ki jih je treba upoštevati v okviru proračunskega postopka za leto 2008;

*

* *

50. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču.

PRILOGA I

TRISTRANSKO SREČANJE 7. MAREC 2007

Zaključki

Tristransko srečanje je bilo organizirano v skladu s členom 47 medinstitucionalnega sporazuma o proračunskem postopku in dobrem finančnem poslovodenju z dne 17. maja 2006.

Sklepi so namenjeni pregledu sporazuma, sklenjenega med tremi institucijami.

1. Skupno podjetje za ITER

Evropski parlament in Svet sta sklenila, da:

— je skupno podjetje za ITER agencija Skupnosti v smislu člena 47 medinstitucionalnega sporazuma;

— je Evropski parlament pristojen za razrešnico glede izvajanja proračuna skupnega podjetja za ITER.

Evropski parlament in Svet sta na predlog Komisija za ITER odobrila prispevek Skupnosti, ki izhaja iz sedmega okvirnega programa Euratom (največ 986 milijonov EUR [1] za obdobje 2007–2011). Projekt ITER je planiran za obdobje tudi po letu 2011 in bo trajal vsaj do leta 2041. Ustrezna zneska za leti 2012 in 2013 sta predvidena v finančnem načrtu. Prihodnje financiranje bo predmet razprave o naslednjem finančnem okviru.

2. Agencije

S ciljem optimizacije dela obstoječih agencij in postopkov za ustanovitev novih agencij Evropski parlament, Svet in Komisija soglašajo, da bodo nadaljevali s temeljito razpravo, zlasti v zvezi s temeljito analizo stroškov in koristi, vključno z upravnimi stroški, pred ustanovitvijo novih agencij in sprejetejem predvidenih revizijskih klavzul v posamezne uredbe obstoječih agencij.

V tem kontekstu izražajo svojo pripravljenost za nadaljevanje in poglobitev razprave o nadaljnjem razvoju postopka, predvidenega v točki 47 medinstitucionalnega sporazuma.

Razprava se bo nadaljevala na naslednjih tristranskih srečanjih, od katerih bo prvi potekal 18. aprila 2007.

[1] Iz okvirnega skupnega zneska iz proračuna EU kot prispevek skupnemu podjetju za ITER in za razvoj fuzijske energije v višini 1.290 milijovno eurov.

PRILOGA II

IZJAVE PO TRIALOGU Z DNE 18. APRILA 2007

1. Skupna izjava Evropskega parlamenta in Sveta o agencijah Skupnosti

„1. Za večjo jasnost in preglednost obe veji proračunskega organa pozivata Komisijo, naj letno s predhodnim predlogom proračuna zagotavlja pregled proračuna, ki bo zajemal vse obstoječe in prihodnje agencije Skupnosti, druge organe iz člena 185 Finančne uredbe in izvajalske agencije. Pregled mora vključevati informacije o proračunu glede temeljnih aktov, ključnih kazalcev proračuna in števila uslužbencev ter razmerje med odhodki iz poslovanja in upravnimi odhodki.

2. Obe veji proračunskega organa pozivata Komisijo, naj pred ustanavljanjem novih agencij uporabi podrobno analizo stroškov in koristi ter dosledno upošteva in pospeši postopek, predviden v točki 47 Medinstitucionalnega sporazuma.

3. Glede decentraliziranih agencij pa obe veji proračunskega organa opozarjata izvršne direktorje in upravne odbore teh agencij na njihove pristojnosti, da predstavijo dejanske zahteve za proračunska sredstva, v skladu z dejanskimi potrebami in da se izogibajo načrtovanju prekomernega obsega proračuna.

4. Obe veji proračunskega organa pozivata Komisijo, naj redno vrednoti obstoječe agencije Skupnosti in se osredotoča zlasti na stroške in koristi, ter se strinjata, da se opravi oceno analize, ki jo pripravi Komisija za določeno število agencij. Merila izbire agencij za ocenjevanje bi lahko preseglo opredeljeno razmerje med odhodki iz poslovanja in upravnimi odhodki ali dejstvo, da agencije kažejo posebne težave v poročilih računskega sodišča in postopku za podelitev razrešnice. Rezultate teh in morebitnih drugih analiz, ki jih opravljajo druge institucije, je treba pregledati letno, najkasneje na trialogu oktobra.

5. Obe veji proračunskega organa pozivata Komisijo, naj uporabi klavzule o pregledu, predvidene v njihovi posebni uredbi. Proračunski organ bo ocenil, če je treba uresničevati obstoječo strategijo.

6. Institucije po zaključkih trialoga 7. marca 2007 z namenom nadaljnjega razvoja postopka, predvidenega v točki 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, načeloma soglašajo, da se vzpostavi postopek izvajanja točke 47 Medinstitucionalnega sporazuma v okviru prihodnjih trialogov."

2. Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o Frontexu

„Evropski parlament, Svet in Komisija poudarjajo, da je treba v razmerah nujnega in izjemnega pritiska na zunanjih mejah, ki zahteva posredovanje skupine za hitro posredovanje na mejah (Rabit), in morebitne nezadostnosti finančnih sredstev v proračunu Evropske agencijo za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (Frontex), preučiti vse možnosti, da se zagotovi financiranje posredovanja. Komisija bo brez odlašanja preverila, če se lahko opravi morebitna prerazporeditev sredstev. Če bo sklep proračunskega organa potreben, bo Komisija začela postopek, v skladu z določbami Finančne uredbe, in sicer členoma 23 in 24, da se obema vejama proračunskega organa zagotovi pravočasen sklep o načinu zagotavljanja dodatnega financiranja Frontex za razmestitev skupine Rabit. Proračunski organ se zavezuje, da bo deloval kolikor hitro je mogoče ob upoštevanju nujnosti položaja."

P6_TA(2007)0132

Razrešnica 2005: Oddelek III, Komisija

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek III, Komisija (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju zaključnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – zvezek I (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006, SEK(2006)0915 — C6-0262/2006) [2],

[1] UL L 60, 8.3.2005.
[2] UL C 264, 31.10.2006, str. 1.

— ob upoštevanju Letnega poročila Komisije organu, pristojnemu za podelitev razrešnice, o nadaljnjem ukrepanju na podlagi sklepov o razrešnicah za leto 2004 (KOM(2006)0642, KOM(2006)0641) in delovnega dokumenta Komisije – Priloga k poročilu Komisije Evropskemu parlamentu o nadaljnjem ukrepanju na podlagi sklepov o razrešnicah za leto 2004 (SEK(2006)1376, SEK(2006)1377),

— ob upoštevanju Sporočila Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Dosežki politik leta 2005“ (KOM(2006)0124),

— ob upoštevanju Sporočila Komisije z naslovom „Zbirno poročilo o dosežkih Komisije pri upravljanju v letu 2005“ (KOM(2006)0277),

— ob upoštevanju Letnega poročila Komisije organu, pristojnemu za podelitev razrešnice, o notranjih revizijah, opravljenih leta 2005 (KOM(2006)0279),

— ob upoštevanju Poročila Komisije o odgovorih držav članic na Letno poročilo Računskega sodišča 2004 (KOM(2006)0184),

— ob upoštevanju Zelene knjige o pobudi za preglednost v Evropi, ki jo je Komisija sprejela dne 3. maja 2006 (KOM(2006)0194),

— ob upoštevanju Mnenja št. 2/2004 Računskega sodišča o modelu „enotne revizije“ (in predloga za okvir notranje kontrole Skupnosti) ([1]),

— ob upoštevanju Sporočila Komisije o časovnem načrtu za integriran okvir notranje kontrole (KOM(2005)0252),

— ob upoštevanju akcijskega načrta Komisije za integriran okvir notranje kontrole (KOM(2006)0009),

— ob upoštevanju prvega poročila o rezultatih uresničevanja akcijskega načrta Komisije za integriran okvir notranje kontrole z dne 19. julija 2006 (SEK(2006)1009),

— ob upoštevanju Poročila Odbora za evropsko unijo zgornjega doma britanskega parlamenta z naslovom „Finančno upravljanje in goljufija v Evropski uniji: ugotovitve, dejstva in predlogi“, ki je bilo objavljeno dne 13. novembra 2006,

— ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2005 ([2]) in njegovih posebnih poročil skupaj z odgovori revidiranih institucij,

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([3]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5710/2007 — C6-0081/2007),

— ob upoštevanju členov 274, 275 in 276 Pogodbe ES ter členov 179a in 180b Pogodbe Euratom,

([1]) UL C 107, 30.4.2004, str. 1.
([2]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o Finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, [1] zlasti členov 37 in 146 Uredbe,

— ob upoštevanju Mnenja št. 4/2006 Računskega sodišča o Osnutku uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 [2],

— ob upoštevanju člena 70 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenj drugih zadevnih odborov (A6-0095/2007),

A. ker v skladu s členom 274 Pogodbe ES Komisija izvršuje proračun na lastno odgovornost, pri čemer upošteva načela dobrega finančnega poslovodenja,

1. podeli razrešnico Komisiji glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču Evropskih skupnosti, Računskemu sodišču in Evropski investicijski banki ter nacionalnim in regionalnim revizijskim institucijam držav članic ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

[1] UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
[2] UL C 273, 9.11.2006, str. 2.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključku poslovnih knjig glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek III, Komisija (SEK(2006) 0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju zaključnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – zvezek I (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006, SEK(2006)0915 — C6-0262/2006) [2],

— ob upoštevanju Letnega poročila Komisije organu, pristojnemu za podelitev razrešnice, o nadaljnjem ukrepanju na podlagi sklepov o razrešnicah za leto 2004 (KOM(2006)0642, KOM(2006)0641) in delovnega dokumenta Komisije – Priloga k poročilu Komisije Evropskemu parlamentu o nadaljnjem ukrepanju na podlagi sklepov o razrešnicah za leto 2004 (SEK(2006)1376, SEK(2006)1377),

— ob upoštevanju Sporočila Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Dosežki politik leta 2005“ (KOM(2006)0124),

[1] UL L 60, 8.3.2005.
[2] UL C 264, 31.10.2006, str. 1.

— ob upoštevanju Sporočila Komisije z naslovom „Zbirno poročilo o dosežkih Komisije pri upravljanju v letu 2005“ (KOM(2006)0277),

— ob upoštevanju Letnega poročila Komisije organu, pristojnemu za podelitev razrešnice, o notranjih revizijah, opravljenih leta 2005 (KOM(2006)0279),

— ob upoštevanju Poročila Komisije o odgovorih držav članic na Letno poročilo Računskega sodišča 2004 (KOM(2006)0184),

— ob upoštevanju Zelene knjige o pobudi za preglednost v Evropi, ki jo je Komisija sprejela dne 3. maja 2006 (KOM(2006)0194),

— ob upoštevanju Mnenja št. 2/2004 Računskega sodišča o modelu „enotne revizije“ (in predloga za okvir notranje kontrole Skupnosti) ([1]),

— ob upoštevanju Sporočila Komisije o časovnem načrtu za integriran okvir notranje kontrole (KOM(2005)0252),

— ob upoštevanju akcijskega načrta Komisije za integriran okvir notranje kontrole (KOM(2006)0009),

— ob upoštevanju prvega poročila o rezultatih uresničevanja akcijskega načrta Komisije za integriran okvir notranje kontrole z dne 19. julija 2006 (SEK(2006)1009),

— ob upoštevanju Poročila Odbora za evropsko unijo zgornjega doma britanskega parlamenta z naslovom „Finančno upravljanje in goljufija v Evropski uniji: ugotovitve, dejstva in predlogi“, ki je bilo objavljeno dne 13. novembra 2006,

— ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2005 ([2]) in njegovih posebnih poročil skupaj z odgovori revidiranih institucij,

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([3]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5710/2007 — C6-0081/2007),

— ob upoštevanju členov 274, 275 in 276 Pogodbe ES ter členov 179a in 180b Pogodbe Euratom,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o Finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, ([4]) zlasti členov 37 in 146 Uredbe,

— ob upoštevanju Mnenja št. 4/2006 Računskega sodišča o Osnutku uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]),

— ob upoštevanju člena 70 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenj drugih zadevnih odborov (A6-0095/2007),

([1]) UL C 107, 30.4.2004, str. 1.
([2]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([4]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([5]) UL C 273, 9.11.2006, str. 2.

A. ker je na podlagi člena 275 Pogodbe ES Komisija odgovorna za pripravo poslovnih knjig,

1. odobri zaključek poslovnih knjig glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005;

2. naroči predsedniku, naj ta sklep posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču Evropskih skupnosti, Računskemu sodišču in Evropski investicijski banki ter nacionalnim in regionalnim revizijskim institucijam držav članic ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropskih skupnosti (serija L).

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek III – Komisija (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC)) (SEK(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – zvezek I (SEK(2006)0916 — C6-0263/2006, SEK(2006)0915 — C6-0262/2006) ([2]),

— ob upoštevanju Letnega poročila Komisije organu, pristojnemu za podelitev razrešnice, o nadaljnjem ukrepanju na podlagi sklepov o razrešnicah za leto 2004 (KOM(2006)0642, KOM(2006)0641) in delovnega dokumenta Komisije – Priloga k poročilu Komisije Evropskemu parlamentu o nadaljnjem ukrepanju na podlagi sklepov o razrešnicah za leto 2004 (SEK(2006)1376, SEK(2006)1377),

— ob upoštevanju Sporočila Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Dosežki politik leta 2005“ (KOM(2006)0124),

— ob upoštevanju Sporočila Komisije z naslovom „Zbirno poročilo o dosežkih Komisije pri upravljanju v letu 2005“ (KOM(2006)0277),

— ob upoštevanju Letnega poročila Komisije organu, pristojnemu za podelitev razrešnice, o notranjih revizijah, opravljenih leta 2005 (KOM(2006)0279),

— ob upoštevanju Poročila Komisije o dgovorih držav članic na Letno poročilo Računskega sodišča 2004 (KOM(2006)0184),

— ob upoštevanju Zelene knjige o pobudi za preglednost v Evropi, ki jo je Komisija sprejela dne 3. maja 2006 (KOM(2006)0194),

— ob upoštevanju Mnenja št. 2/2004 Računskega sodišča o modelu „enotne revizije“ (in predloga za okvir notranje kontrole Skupnosti) ([3]),

— ob upoštevanju Sporočila Komisije o časovnem načrtu za integriran okvir notranje kontrole (KOM(2005)0252),

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 107, 30.4.2004, str. 1.

— ob upoštevanju akcijskega načrta Komisije za integriran okvir notranje kontrole (KOM(2006)0009),

— ob upoštevanju prvega poročila o rezultatih uresničevanja akcijskega načrta Komisije za integriran okvir notranje kontrole z dne 19. julija 2006 (SEK(2006)1009),

— ob upoštevanju Poročila Odbora za evropsko unijo zgornjega doma britanskega parlamenta z naslovom „Finančno upravljanje in goljufija v Evropski uniji: ugotovitve, dejstva in predlogi“, ki je bilo objavljeno dne 13. novembra 2006,

— ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2005 ([1]) in njegovih posebnih poročil skupaj z odgovori revidiranih institucij,

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([2]),

— ob upoštevanju Priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5710/2007 — C6-0081/2007),

— ob upoštevanju členov 274, 275 in 276 Pogodbe ES ter členov 179a in 180b Pogodbe Euratom,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o Finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, ([3]) zlasti členov 37 in 146 Uredbe,

— ob upoštevanju Mnenja št. 4/2006 Računskega sodišča o Osnutku uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([4]),

— ob upoštevanju člena 70 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenj drugih zadevnih odborov (A6-0095/2007),

A. ker člen 274 Pogodbe ES predvideva, da je Komisija odgovorna za izvrševanje proračuna Skupnosti v skladu z načelom dobrega finančnega poslovodenja in v sodelovanju z državami članicami,

B. ker je najboljši način, da Komisija pokaže svojo resnično zavezanost preglednosti in dobremu finančnemu poslovodenju, izvajanje in popolna podpora pobudam za izboljšanje kakovosti finančnega poslovodenja, da prejme pozitivno izjavo o zanesljivosti (DAS — kratica za francoski izraz „Déclaration d'assurance“) s strani Evropskega računskega sodišča (v nadaljevanju „Sodišče“),

C. ker je treba s pozornim spremljanjem napredka Komisije in držav članic podpreti izboljšanje finančnega upravljanja v Uniji ter mu dati nov zagon;

D. ker je za izvajanje politike EU značilno „deljeno upravljanje“ proračuna Skupnosti med Komisijo in državami članicami, kar pomeni, da 80 % odhodkov Skupnosti upravljajo države članice,

([1]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([2]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL C 273, 9.11.2006, str. 2.

E. ker bi moral prevzem odgovornosti za nadzor s strani držav članic na področju priprave finančnih informacij in zahteva, da se povzetki razpoložljivih kontrol in obrazložitve pripravljajo v skladu s členom 44 Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju ([1]) z dne 17. maja 2006, jasno prispevati k izboljšanju upravljanja proračuna Skupnosti, vzpostavitvi integriranega okvira notranje kontrole in k pridobitvi pozitivne izjave o zanesljivosti,

F. ker je Parlament v resolucijah z dne 12. aprila 2005 ([2]) in 27. aprila 2006 ([3]) predlagal, da bi morala vsaka država članica zagotoviti predhodno izjavo o razkritju in naknadno letno izjavo o zanesljivosti v zvezi s porabo sredstev EU,

G. ker Parlament kot osrednje načelo opredeljuje dejstvo, da bi morala Komisija v skladu s Pogodbo ES v celoti prevzeti končno odgovornost za upravljanje proračuna in države članice, odgovornost za upravljanje s sredstvi, ki so jim bila dana na voljo;

H. ker je Ekonomsko-finančni svet v svojih sklepih z dne 8. novembra 2005 zavrnil predlog Parlamenta v zvezi z izjavami na nacionalni ravni ([4]),

I. ker točka 44 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 določa, da ustrezni revizijski organi v državah članicah pripravijo oceno skladnosti sistemov upravljanja in kontrole s predpisi Skupnosti, ter da se države članice zavežejo, da bodo na ustrezni nacionalni ravni pripravile letni povzetek razpoložljivih revizij in izjav,

J. ker se načelo učinkovitega notranjega nadzora vključuje med proračunska načela Finančne uredbe od njene spremembe z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006, kot je v zgoraj navedenem akcijskem načrtu predlagala Komisija,

K. ker je Sodišče v letnem poročilu 2005 v zvezi z izvajanjem integriranega okvira notranje kontrole poudarilo, da „sorazmernost in stroškovna učinkovitost kontrol predstavljata enega najpomembnejših ciljev, ki jih je odobrila Komisija“(točka 2.10), in je pri tem ugotovilo, da bi lahko v tej povezavi postopek poenostavitve (npr. pogostejša uporaba pavšalnih in fiksnih plačil, poenostavljena pravila za oddajo javnih naročil in odobritev pomoči) kot tudi uporaba revizijskih potrdil in izjav o zanesljivosti s strani tretjih oseb, odgovornih za izvrševanje proračuna, imeli pomembno vlogo;

L. ker je Ekonomsko-finančni svet dne 8. novembra 2005 v svojih sklepih ocenil, da so vzpostavitev integriranega notranjega nadzora ter jasnost in poenostavitev zakonodaje, ki velja za nadzor, bistveni, in je „od Komisije zahteval, da oceni stroške kontrol po področjih odhodkov“ (točka 5).

M. ker sta delovanje parlamentarnega Odbora za proračunski nadzor na splošno in zlasti postopek razrešnice del postopka, katerega cilji so: (1) vzpostavitev popolne odgovornosti Komisije kot celote, posameznih komisarjev in vseh ostalih udeležencev, pomembnih za finančno poslovodenje EU v skladu s Pogodbo ES; (2) izvajanje za to ustreznega letnega postopka, ki Parlamentu omogoča, da se neposredno stopi poveže z odgovornimi za to poslovodenje; ter (3) izboljšanje finančnega poslovodenja v EU in s tem ustvarjanje trdnejše podlage za odločanje na podlagi rezultatov revizije Računskega sodišča,

N. ker bi moral Odbor za proračun upoštevati rezultate in priporočila razrešnice za leto 2005 v naslednjem proračunskem postopku,

O. ker je Sodišče za uslužbence dne 13. decembra 2006 v primeru F-17/05 *Carvalho* razveljavilo Sklep Komisije z dne 22. septembra 2004 o podaljšanju invalidnosti,

([1]) UL C 139, 14.6.2006, str. 1.
([2]) UL L 196, 27.7.2005, str. 1.
([3]) UL L 340, 6.12.2006, str. 5.
([4]) Glej dokument Sveta 14138/05.

HORIZONTALNA VPRAŠANJA

Izjava o zanesljivosti

Zanesljivost poslovnih knjig

1. ugotavlja, da Sodišče razen nekaterih izjem, navedenih v pripombah, ocenjuje, da letni zaključni računi Evropske skupnosti izkazujejo pravo finančno stanje Skupnosti na dan 31. decembra 2005 ter tudi rezultate poslovnih dogodkov in denarnih tokov za proračunsko leto, ki se je s tem datumom izteklo (poglavje 1, DAS, točke V do VIII); poziva Sodišče, da v prihodnjih letnih poročilih poda nadaljnje pripombe v zvezi s področji politike in državami članicami, ki so posebej izpostavljene;

2. pozdravlja zlasti prizadevanje služb Komisije za sprejetje računovodenja proračunskega leta v roku, ki ga Finančna uredba določa za oblikovanje finančnih izkazov;

3. vendar izraža zaskrbljenost zaradi pripomb Sodišča o napakah, ki so vplivale na zabeležene vsote v računovodskem sistemu (precenitev kratkoročnih dolgov in skupni znesek dolgoročnega in kratkoročnega vnaprejšnjega financiranja) ter napake v lokalnih računovodskih sistemih nekaterih generalnih direktoratov;

4. poziva Komisijo, da takoj odpravi pomanjkljivosti, ki jih je ugotovilo Sodišče, da se prepreči vpliv na zanesljivost finančnih izkazov za leto 2006;

5. pozdravlja, na podlagi ponavljajočih se zahtev Parlamenta, novi člen 61 Finančne uredbe, ki določa, da računovodja Komisije potrdi poslovne knjige ter je pristojen za preverjanje prejetih informacij in izražanje pridržkov; poudarja, da mora računovodja razpolagati z jasnimi pooblastili za izvrševanje te odgovornosti, zlasti v zvezi z izvajanjem kontrol; poziva Komisijo, da obvesti Odbor za proračunski nadzor o organizacijskih spremembah, ki jih je sprejela ali jih načrtuje, da bi računovodja lahko izpolnjeval svoje obveznosti v skladu s členom 61;

6. ugotavlja, da je Komisija v skladu z zahtevo, navedeno v resoluciji o razrešnici za proračunsko leto 2004, posredovala podatke o neznanih bančnih računih; obžaluje dejstvo, da transakcije prek teh računov s posredovanimi informacijami še vedno niso postale transparentne; ugotavlja, da bi bilo treba sredstva, ki se nahajajo na teh računih, prenesti nazaj v proračun kot druge prihodke; s tem v zvezi poziva Komisijo, da pojasni, zakaj konti poslovnih dejavnosti trgovine Economat, ki niso del proračuna, še vedno niso bili vključeni v proračun;

7. obžaluje dejstvo, da v skladu s pripombami Sodišča v letnem poročilu 2005 (točka 1.49) računovodja ni upošteval računovodskih pravil št. 2 in 12 v zvezi z novimi strukturami, predstavitvijo bilance stanja in novim obravnavanjem pokojninskih obveznosti Skupnosti; ugotavlja, da je računovodja Komisije pregledal računovodska pravila št. 2 in 12 oktobra 2006;

8. z zaskrbljenostjo opaža, da je Sodišče ugotovilo napake, ki vplivajo na vknjiženo vnaprejšnje financiranje, in poziva Komisijo, da takoj odpravi te pomanjkljivosti, da bi poslovne knjige čim bolj zanesljivo izražale finančno stanje Skupnosti; opozarja Komisijo na obvezo, da vsako polletje proračunski organ obvesti o poslovodenju vnaprejšnjega financiranja;

Upravljanje proračuna

9. je zaskrbljen nad ponovnim zvišanjem neporavnanih obveznosti in poziva k višji stopnji izkoriščenosti v naslednjih treh letih;

10. poudarja, da se večina sredstev, ki so bila sproščena ob upoštevanju pravila n+2, nanaša na Evropski socialni sklad; poziva države članice, naj zagotovijo, da se zahtevki za plačila predložijo Komisiji hitreje, saj Evropski socialni sklad financira ukrepe, ki naj bi izboljšali sposobnost zaposlovanja, povečali človeške vire in bistveno pripomogli k doseganju lizbonskih ciljev; nizka stopnja izkoriščenosti je zelo zaskrbljujoča, zlasti z vidika novoustanovljenega Evropskega sklada za prilagajanje globalizaciji in njegovih ciljev;

11. poziva Komisijo in Računsko sodišče, da ustrezno upoštevata upravičence, ki vlagajo zahtevke za sorazmerno nizke zneske, namenjene projektom ali organizacijam, ki zaradi svoje velikosti ne morejo najeti potrebnih strokovnjakov za revizijo in ocenjevanje, da bi dosegli pravo ravnovesje med stroški projekta ter stroški in številom zaposlenih na področju revidiranja in poročanja;

Zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov

12. upošteva stališče Sodišča, v skladu s katerim na področjih, na katerih je Komisija izvajala ustrezne sisteme nadzora in spremljanja, ni prišlo do pomembnih ugotovitev v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo poslovnih dogodkov (poglavje 1, DAS, točka IX);

13. kljub temu obžaluje dejstvo, da na zelo pomembnih področjih upravljanja proračuna Skupnosti (odhodki na področju SKP, za katere ne velja Integrirani administrativni in kontrolni sistem (IACS), strukturni skladi, notranja politika, zunanji ukrepi, Sapard) Sodišče ugotavlja, da je treba izboljšati učinkovitost sistemov spremljanja in nadzora, ker še vedno obstajajo pomanjkljivosti, ki ovirajo sprejetje pozitivne izjave o zanesljivosti na teh področjih (poglavje 1, DAS, točke IX do XI);

14. z veliko zaskrbljenostjo ugotavlja znatno število napak, ki jih je Sodišče izpostavilo v zvezi s poslovnimi dogodki na ravni končnega upravičenca, in razen tega opozarja, da so pri deljenem upravljanju za preprečevanje, opredeljevanje in popravljanje napak na ravni končnega upravičenca odgovorne države članice, medtem ko mora Komisija hkrati dati državam članicam jasne, učinkovite in uspešne smernice, kako preprečiti, opredeliti in popraviti te napake;

15. poziva Komisijo, da še izboljša svoje uspešno spremljanje kontrol, prenesenih na države članice; vztraja, da bi morala Komisija v primerih, kjer imajo kontrolni sistemi držav članic še vedno pomanjkljivosti, postaviti jasne roke in določiti kazni, če roki niso izpolnjeni;

16. meni, da je osrednje vprašanje, ki si ga je treba zastaviti v zvezi z DAS, ali se sistemi spremljanja in nadzora dobro izvajajo na ravni Skupnosti in nacionalni ravni ter če zagotavljajo zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov;

17. v tem smislu ocenjuje, da bo revizija Sodišča omogočila določitev izvora ugotovljenih pomanjkljivosti in prispevala k uspešnejšemu odpravljanju omejitev kot le z ugotavljanjem napak, ki ovirajo poslovne dogodke;

18. pozdravlja pregledani pristop DAS, ki ga Sodišče začelo uvajati leta 2002, in zlasti njegovo zadnjo spremembo, sprejeto februarja 2006 ([1]), ki se bo prvič uporabila v njegovem letnem poročilu 2006;

Izjave o državnem upravljanju

19. opozarja, da mora v skladu s členom 274 Pogodbe ES vsaka država članica v celoti prevzeti svoje odgovornosti na področju upravljanja in izvajati ukrepe, ki so potrebni za zmanjšanje tveganja napak pri poslovnih dogodkih;

20. pozdravlja dogovor, dosežen z Medinstitucionalnim sporazumom, da države članice morajo predložiti letne povzetke razpoložljivih revizij in izjav, kar je prvi korak v smeri izjav o državnem upravljanju;

21. poudarja, da je nujno uvesti nacionalno izjavo na ustrezni politični ravni, ki bi zajemala celoto sredstev Skupnosti v deljenem upravljanju, kot je predlagal Parlament v svojih resolucijah o razrešnicah za leti 2003 in 2004;

22. poudarja pomen akcijskega načrta za integriran okvir notranje kontrole in v celoti podpira predlog Komisije iz ukrepa 5 navedenega akcijskega načrta, v skladu s katerim bi „države članice morale določiti po en nacionalni usklajevalni organ“ na politično področje, ki bi zagotovil pregled nad razpoložljivimi zagotovili na področju ukrepov Skupnosti, ki so v pristojnosti držav članic;

([1]) Točka 1.59 letnega poročila Računskega sodišča za leto 2005.

23. opozarja, da so članice EU države in ne regije ter zato ni sprejemljivo, da država članica zavrne nacionalne izjave zaradi organizacije svojega ozemlja; meni, da mora biti vsaka država članica sposobna prevzeti odgovornost za upravljanje prejetih sredstev EU, bodisi na podlagi enotne izjave o državnem upravljanju bodisi v obliki več izjav znotraj nacionalnega okvira;

24. meni, da bi nacionalne izjave o državnem upravljanju, ki bi lahko obsegale več izjav znotraj nacionalnega okvira in ne le ene ter tako upoštevale federalne in decentralizirane politične sisteme v nekaterih državah članicah, kot je navedel Parlament v svoji resoluciji z dne 2. februarja 2006 o izjavah o državnem upravljanju [1], nedvomno prispevale k izboljšanju kakovosti ustreznih nacionalnih sistemov spremljanja in nadzora ter bi lahko pripomogle, da Računsko sodišče izda pozitivno izjavo o zanesljivosti, ne da bi bila pri tem ogrožena njegova neodvisnost, saj takšne izjave predstavljajo pomemben element pri vzpostavljanju integriranega okvira notranje kontrole; ter bi tako pomembno prispevale k pridobitvi pozitivne izjave o zanesljivosti;

25. z navdušenjem pozdravlja pobudo Nizozemske, katere vlada je potrdila sprejetje izjave o državnem upravljanju sredstev Skupnosti, ki temelji na delnih izjavah, povezanih z različnimi področji porabe, in ki jo bo na zadnji stopnji podpisal minister za finance nizozemske vlade;

26. z navdušenjem pozdravlja tudi odločitev Združenega kraljestva in Švedske, da sprejmeta ukrepe za uvedbo nacionalnih izjav o državnem upravljanju sredstev Skupnosti, pri čemer je v primeru Združenega kraljestva določeno, da izjavo podpiše visoki uradnik, pristojen za zadevno področje; nadalje poudarja, da bo danski nacionalni revizijski organ podal mnenje o upravljanju sredstev Skupnosti v okviru deljenega upravljanja;

27. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da kljub tem pozitivnim pobudam večina držav članic še vedno nasprotuje uvedbi nacionalnih izjav;

28. vseeno poziva Komisijo, da Svetu pred koncem leta 2007 posreduje predlog izjave o državnem upravljanju, ki zajema vsa sredstva Skupnosti v deljenem upravljanju in temelji na prenizkih prijavah različnih nacionalnih struktur za upravljanje odhodkov; meni, da je potreben skupen pristop k izvajanju in oblikovanju nacionalnih izjav, narejenih v skladu z istimi načeli, pri čemer po možnosti sodelujejo nacionalni revizijski organi, da bi zagotovili pomen nacionalne izjave za Komisijo in Računsko sodišče;

29. poziva Svet, da nemudoma ponovno odpre razpravo o tem vprašanju;

30. poziva nacionalne parlamente (zlasti nacionalne odbore, odgovorne za nadzor nad javnimi financami, ter odbore iz Konference odborov za zadeve Skupnosti in evropske zadeve parlamentov Evropske unije – COSAC), da organizirajo razprave o uvedbi nacionalnih izjav ter obvestijo Parlament o izidu teh razprav;

Točka 44 Medinstitucionalnega sporazuma

31. poudarja, da točka 44 Medinstitucionalnega sporazuma določa, da ustrezni revizijski organi v državah članicah pripravijo oceno skladnosti sistemov upravljanja in kontrole s predpisi Skupnosti, ter da se države članice zavežejo, da bodo na ustrezni nacionalni ravni pripravile letni povzetek razpoložljivih revizij in izjav;

32. meni, da morajo revizijski organi iz točke 44 Medinstitucionalnega sporazuma prevzeti to novo odgovornost za lokalno uporabo sredstev Skupnosti in da mora ta nadzor na nacionalni ravni zagotoviti temelje za izjave o državnem upravljanju, ki jih sestavijo nacionalni organi;

33. poudarja, da bodo izjave o državnem upravljanju le tako imele resnično vrednost in da bi morale v obliki, kot jih oblikuje Parlament, pomeniti resnična zagotovila dobrega delovanja nacionalnih upravljavskih in kontrolnih sistemov;

[1] UL C 288 E, 25.11.2006, str. 83.

34. poziva Komisijo, da države članice zaprosi za informacije iz točke 44 Medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju, na podlagi teh informacij pripravi dokument, ki bo analiziral pomanjkljivosti in prednosti nacionalnih upravljavskih in kontrolnih sistemov v zvezi s sredstvi Skupnosti ter rezultate izvedenih revizij v vsaki državi članici, ter ga predloži Parlamentu in Svetu;

35. meni, da bi bilo zelo koristno, če bi na podlagi tega končnega dokumenta Komisije Ekonomsko-socialni svet začel primerjalno analizo in razpravo o ustreznih lastnostih sistemov, ki jih države članice uporabljajo za zagotovitev nadzora nad sredstvi, dodeljenimi iz proračuna Skupnosti;

Začasna ustavitev plačil in finančni popravki

36. ponovno opozarja na sporočilo Komisije z dne 15. junija 2005 o časovnem načrtu za integriran okvir notranje kontrole (KOM(2005)0252), katere točka B določa, da „če država članica ne uspe ustrezno izpolniti svojih nalog v zvezi z obvladovanjem tveganja napake, Komisija zaščiti proračun EU s strogo uporabo obstoječih določb o ustavitvi plačil in finančnih popravkih".

Začasna ustavitev plačil

37. v celoti podpira Komisijo pri strogem uveljavljanju zakonodaje na področju začasne ustavitve plačil in pozdravlja že začete ukrepe za zagotovitev, da se prenos sredstev ne izvede, če Komisija nima nobenih brezpogojnih zagotovil v zvezi z zanesljivostjo upravljavskih in kontrolnih sistemov držav članic, ki so upravičene do zadevnih sredstev;

38. ocenjuje, da bo na področju ponavljajočih se pridržkov, povezanih z načrti odhodkov določene države članice, začasna ustavitev plačil kot oblika pritiska prispevala k povečanju interesa držav članic za pravilno uporabo prejetih sredstev Skupnosti;

39. poziva Komisijo, da poenostavi pravila in uporabi obstoječo zakonodajo na področju začasne ustavitve plačil, ko je to potrebno, ter Svet, Parlament in Računsko sodišče pravočasno obvesti o zneskih teh začasnih ustavitvah plačil in razlogih zanje;

40. vztraja, da bi morala biti plačila sredstev v celoti ali deloma zaustavljena, če države članice ne izpolnjujejo osnovnih zahtev, kot v primeru sistema IACS v Grčiji, in če grške oblasti ne odpravijo obstoječih težav v predvidenem roku, kot določa akcijski načrt, ki so ga skupaj sprejele Komisija in grške oblasti in si prizadeva za vzpostavitev popolno delujočega sistema IACS;

41. meni, da različni standardi kontrole, ki jih uporabljajo posamezne države članice, škodujejo podobi EU;

Finančni popravki v večletnih programih

42. meni, da bi morala Komisija na področju deljenega ali decentraliziranega upravljanja v celoti izvajati člen 53(5) Finančne uredbe, na podlagi katerega mora v skladu s členom 174 Pogodbe ES prevzeti končno odgovornost pri izvrševanju proračuna prek postopkov za potrditev obračuna ali mehanizmov finančnih popravkov;

43. poudarja, da lahko Komisija ob upoštevanju večletne narave odhodkov v programih Skupnosti postopke za potrditev obračuna in mehanizme finančnih popravkov, katerih cilj je naknadno odpravljanje ugotovljenih napak, začne izvajati šele ob koncu večletnih ciklov, če je na voljo obsežna in jasno razumljiva dokumentacija o izvajanju projekta; nadalje poudarja, da je finančne popravke treba izvesti takoj, ko države članice zaznajo nepopravljene nepravilnosti, ne pa čakati na konec večletnega cikla;

44. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da Sodišče izraža ostre kritike glede finančnih popravkov, ki jih izvaja Komisija in ki ne omogočajo „preprečevanja ter pravočasnega opredeljevanja in odpravljanja napak“, ne upoštevajo dovolj pomanjkljivosti, ugotovljenih pri poslovnih dogodkih, torej na ravni končnega upravičenca, ter „držav članic ne spodbujajo k uvedbi ukrepov za preprečevanje nepravilnosti ali izboljšanje njihovih upravljavskih in kontrolnih sistemov“(točki 1.64 in 6.35 letnega poročila Računskega sodišča);

45. opozarja, da je cilj končnih odločb in popravnih ukrepov [1], da se iz financiranja Skupnosti izključijo odhodki, ki niso nastali v skladu z zakonodajo Skupnosti, in da bi morale te odločbe, ki so v pristojnosti Komisije, predstavljati pomemben instrument v sistemih spremljanja in nadzora;

46. meni, da končni popravni ukrepi, ki se ne uporabljajo neposredno za dejavnosti na ravni končnega upravičenca, glede na ugotovitve Sodišča v praksi povzročajo preusmeritev stroškov nezakonitih in nepravilnih poslovnih dogodkov iz proračuna Skupnosti k nacionalnim davkoplačevalcem in ne h končnemu upravičencu, ki je storil napako (točka 1.65 letnega poročila Računskega sodišča); ugotavlja, da imajo zato popravki le omejen preventiven in svarilen učinek na upravičence in upravitelje;

47. zato poudarja, da je zelo pomembno, da imajo države članice na voljo ustrezne sisteme za izboljšanje preprečevanja in opredeljevanja napak na ravni končnega upravičenca, kar bo odpravilo potrebo po izvajanju popravnih ukrepov s strani Komisije;

48. ugotavlja, da mora načelo uspešne in učinkovite uporabe sredstev voditi v uspešno izterjavo; meni, da bi izboljšana izterjava dokazala učinkovitost kazni EU ter povečala verodostojnost evropskih institucij;

49. meni, da lahko uspešna izterjava poteka samo prek izvršilnih organov držav članic; zato poziva, da se pri izterjavi upošteva stroške držav članic v zvezi z njihovimi izvršilnimi organi;

50. je prepričan, da je mogoče obseg izterjav izboljšati z objavo dolžnikov, ki so bili pravnomočno obsojeni in kljub temu niso pripravljeni poravnati svojih obveznosti;

51. ugotavlja, da mora Komisija ob upoštevanju resnih kritik Sodišča sprejeti vse ustrezne ukrepe, da se napake in nepravilnosti sploh ne bi pojavile, ter obžaluje, da Komisija očitno namenja več pozornosti mehanizmom za izvajanje končnih finančnih popravkov, ki imajo po mnenju Sodišča resne pomanjkljivosti in „jih ni mogoče opredeliti kot mehanizme, ki bodo preprečili in pravočasno zaznali ter popravili napake“ (odstavek 1.64 letnega poročila Evropskega računskega sodišča);

52. obžaluje kritiko Komisije Računskemu sodišču v zvezi s finančnimi popravnimi ukrepi, ki jih je Komisija izvedla v letu 2005, izraženo na predstavitvi letnega poročila Sodišča v Odboru za proračunski nadzor dne 23. oktobra 2006, saj zaupanje državljanov v zmožnost delovanja evropskih institucij med drugim temelji na zagotovljeni neodvisnosti Računskega sodišča kot zunanjega revizijskega organa;

53. poziva Komisijo, da Parlamentu in Sodišču predstavi opredelitev, ki podrobno navaja različne pojme, zajete v izrazu „finančni popravki“, in zneske dejansko izvedenih popravkov iz leta 2005;

54. poziva Komisijo, da v prihodnje predstavi letno poročilo, v katerem bo naveden natančen znesek dejansko izvedenih finančnih popravkov;

---

[1] Potrditev obračunov v okviru Jamstvenega oddelka EKUJS, zapiranje operativnih programov strukturnih skladov in zaključevanje revizij v zvezi z decentraliziranim upravljanjem.

Torek, 24. april 2007

Sistem notranje kontrole Komisije

Akcijski načrt za integrirani okvir notranje kontrole

55. pozdravlja, da je Komisija dne 17. januarja 2006 sprejela sporočilo Svetu, Evropskemu parlamentu in Računskemu sodišču o akcijskem načrtu Komisije za integrirani okvir notranje kontrole (KOM(2006)0009 in SEK(2006)0049), ki določa 16 konkretnih ukrepov, s katerimi naj bi dosegli bolj učinkovito notranjo kontrolo sredstev EU;

56. z navdušenjem pozdravlja prvi polletni pregled napredka na področju izvajanja ukrepov iz navedenega akcijskega načrta, ki ga je Komisija predstavila dne 19. julija 2006 (SEK(2006)1001) v skladu z zahtevo Parlamenta iz resolucije o razrešnici za leto 2004; pričakuje, da bo Parlament drugi polletni pregled napredka prejel pred 1. januarjem 2008;

57. kljub temu obžaluje, da se v skladu z navedenim poročilom nekateri ukrepi niso izvajali zaradi zamud v predvidenem časovnem razporedu, zlasti ukrepi 7, 9 in 10 [1];

Stroškovna učinkovitost – Analiza ravnovesja med odhodki za poslovanje in stroški kontrolnih sistemov – Sprejemljiva stopnja napak ali tveganje napake

58. poudarja, da je Računsko sodišče v letnem poročilu za leto 2005 v zvezi z vzpostavitvijo integriranega okvira notranje kontrole menilo, da „sorazmernost in stroškovna učinkovitost kontrol predstavljata enega najpomembnejših ciljev, ki jih je odobrila Komisija“ (točki 2.9 in 2.10);

59. opozarja tudi, da je Ekonomsko-socialni svet dne 8. novembra 2005 razsodil, da je izvajanje integrirane notranje kontrole bistveno, in navedel, da je Svet v skladu z mnenjem Sodišča št. 2/2004 sklenil, da bi moral doseči sporazum z Evropskim parlamentom v zvezi z dopustnimi tveganji pri transakcijah, ob upoštevanju stroškov in koristi kontrol v okviru različnih politik ter ustreznega zneska odhodkov; pričakuje, da bo Svet hitro uresničil svoje sklepe;

60. opozarja na ukrep 4 zgoraj navedenega akcijskega načrta, ki v skladu s priporočili Parlamenta, predlaga „začetek medinstitucionalnega dialoga o dopustnih tveganjih pri transakcijah, povezanih z računovodskimi izkazi“;

61. opozarja tudi na ukrep 10, katerega cilj je izvajanje „analize stroškov kontrol“, ker je treba doseči „ustrezno ravnovesje med stroški in koristmi kontrol“, in rezultate katerega se bo predstavilo v začetku leta 2007, vendar ugotavlja, da se je ta ukrep šele začel izvajati;

62. s tem v zvezi poudarja pomen Mnenja Računskega sodišča št. 2/2004 glede modela enotne revizije, zlasti v zvezi s potrebo po zagotovitvi sovpadanja ravni organov, ki predpisujejo, financirajo in imajo koristi (točka 24), glede sorazmernosti med stroški in koristmi kontrol (točka 25) in glede preglednosti kontrol (točka 26);

63. obžaluje, tako kot Računsko sodišče v svojem mnenju št. 4/2006, da še ni bilo določeno razmerje med sprejemljivim tveganjem ter razmerjem med stroški in koristmi kontrol, ter da še ni bilo pojasnjeno, kako je mogoče določiti sprejemljivo tveganje, čeprav gre za bistven koncept sistema integrirane notranje kontrole;

64. zato meni, da bi morala Komisija ob spoštovanju načel sorazmernosti in stroškovne učinkovitosti kontrolnih sistemov oceniti obstoječe razmerje med sredstvi, ki so na voljo za posamezno politiko, ter delom teh sredstev, ki jih uporablja v kontrolnih sistemih glede na področje odhodkov, in tudi sredstvi, ki bi se lahko izgubila zaradi tako ugotovljenih napak;

---

[1] Ukrep 7: *spodbujanje najboljših praks za izboljšanje razmerja med stroški in koristmi pri revizijah na ravni projektov;* Ukrep 9: *spodbujanje pristopa enotne revizije;* Ukrep 10: *priprava začetne ocene in analize stroškov kontrol.*

65. poziva Komisijo, da javnosti v celoti razkrije metode, ki jih uporablja za določanje stopenj napake, ter jo spodbuja k medinstitucionalnem dialogu o metodologiji revizije;

66. meni, da je za Komisijo bistveno, da razpolaga z verodostojnim načrtom za doseganje pozitivne izjave o zanesljivosti;

67. poziva Komisijo, da uspešno izvede to primerjalno analizo, ki je edini temelj za določitev ravni dopustnega tveganja, ter jo predloži Parlamentu, Svetu in Računskemu sodišču v skladu z zahtevo Ekonomsko-socialnega sveta;

68. meni, da bi moral biti odnos med stroški in koristmi, ki obstaja med sredstvi, uporabljenimi pri dejavnostih nadzora, in rezultatom teh kontrol, temeljni element, ki ga mora Računsko sodišče upoštevati pri oblikovanju izjave o zanesljivosti v zvezi z zanesljivostjo poslovnih knjig;

Politična odgovornost in odgovornost Komisije na področju upravljanja

69. poudarja, da različna vsebina letnih poročil o dejavnostih služb ovira ta postopek; vendar je zaskrbljen nad izjavo Sodišča, da nekatera od teh poročil še vedno ne vključujejo ustreznih dokazov za izjavo o zanesljivosti (točke 2.15, 2.18 in 2.19 letnega poročila za leto 2005);

70. poziva Komisijo, da zagotovi, da bodo letna poročila o delu in priložene izjave podrobneje, po možnosti na ravni posameznih držav članic, obravnavali obstoječe sisteme, ugotovljene pomanjkljivosti in njihove finančne posledice;

71. znova poziva generalnega sekretarja Komisije, da pri oblikovanju zbirnega poročila izda izjavo o zanesljivosti v zvezi z izjavami vseh generalnih sekretarjev, da bi se izrecno poudarila pomoč, ki jo daje kolegiju komisarjev, ko se odločajo o svojem stališču glede vsebine poročila;

Sodelovanje članov Komisije

72. poudarja pomen mnenja notranjega revizorja Komisije, ki ga je ta izrazil v letnem poročilu o notranjih revizijah, v skladu s katerim „bi polna vključenost komisarjev pri oceni političnih tveganj omogočila boljše celovito obvladovanje tveganj ter s tem boljše načrtovanje in dodeljevanje sredstev ter uresničevanje politik“ ([1]);

73. sprejema kritiko glede pomanjkanja obsežnega sodelovanja komisarjev; poziva Komisijo, da opredeli ukrepe, ki bi bili potrebni za zagotovitev te polne vključenosti komisarjev, ki jo zahteva notranji revizor, in hkrati pojasnitev odnosa med generalnimi direktorji in komisarji ter jo prosi, da o tem ustrezno obvesti Parlament;

74. obžaluje razliko v kakovosti predstavitve komisarjev v Odboru za proračunski nadzor, in upa, da to ne odraža pomembnosti, ki jo posamezni komisarji pripisujejo dobremu finančnemu poslovodenju; vztraja, da bi komisarji, razen nekaterih izjem, morali biti bolje pripravljeni na zaslišanja v zvezi s postopkom razrešnice za leto 2006;

Poklicna etika

75. z navdušenjem pozdravlja zgoraj navedeno evropsko pobudo o preglednosti, v skladu s katero Komisija namerava začeti „razpravo z drugimi evropskimi institucijami o pravilih in standardih glede poklicne etike javnih funkcionarjev v evropskih institucijah“; poziva k hitremu začetku razprave, tako da bi se lahko morebitni novi ukrepi pričeli izvajati z začetkom novega parlamentarnega obdobja junija 2009 in novo sestavo Komisije novembra 2009;

([1]) Letno poročilo organu, ki podeli razrešnico, o notranjih revizijah, opravljenih leta 2005 (Člen 86(4) Finančne uredbe) (KOM(2006)0279), točka 2.1, str. 4.

76. podpira idejo o tej razpravi ter Komisijo poziva, da odpravi obstoječo praznino ter v zavezujoč kodeks ravnanja komisarjev vključi temeljne etične standarde in vodilna načela, ki jih morajo komisarji spoštovati pri opravljanju svoje funkcije, predvsem pri imenovanju sodelavcev, zlasti v svojem kabinetu;

77. poziva Komisijo, da v okviru pobude za preglednost predlaga rešitve in nameni posebno pozornost dejstvu, da je precejšnje število nekdanjega in sedanjega osebja na visokih in občutljivih položajih zapustilo Komisijo (včasih na osnovi neplačanega dopusta) in se pridružilo lobistom in odvetniškim pisarnam, da bi na primer zastopalo stranke, ki so v postopku preiskave pod vodstvom generalnega direktorata za konkurenco, ali stranke, ki so se pritožile zaradi izrečenih denarnih kazni;

Preglednost

78. pozdravlja pobudo Komisije za preglednost in pričakuje, da bo vodila v dejanske ukrepe in zakonodajne pobude, ki bodo naredile način porabe in upravljanja sredstev EU pregleden; od držav članic pričakuje, da bodo podprle in dopolnile to pomembno pobudo, in sicer tako, da bodo uporabljale sredstva EU na popolnoma pregleden način;

79. pričakuje, da bo uprava Parlamenta v sodelovanju z Odborom za proračunski nadzor vključena v nadaljnja posvetovanja o načrtovanju posebnih zakonodajnih pobud;

80. odločno poziva Komisijo, da stori vse, kar je v njeni moči, da države članice omogočijo javnosti dostop do podatkov v zvezi s projekti in prejemniki sredstev EU, ki so predmet skupnega upravljanja;

81. pričakuje, da bo vzpostavljen enostaven in pregleden sistem za dostop do vseh teh podatkov prek osrednje in lahko dostopne spletne strani;

82. pozdravlja pobude Komisije, da se zagotovi javna objava sredstev, ki so bila izplačana v okviru sheme Skupnosti za podporo kmetijstvu;

83. pričakuje, da bo Komisija čim hitreje naročila državam članicam, da standardizirajo informacije v zvezi s sredstvi, namenjenimi za kmetijstvo, ki se nahajajo na spletnih straneh, tako da bo lahko vsakdo primerjal informacije med državami članicami;

84. pozdravlja dejstvo, da je Komisija ugotovila, da je treba javnosti omogočiti dostop do podatkov o različnih oblikah skupin strokovnjakov, ki ji pomagajo pri njenem delu;

85. odločno poziva Komisijo, da dokonča proces, s katerim želi doseči večjo preglednost, tako da zagotovi enostaven dostop do podatkov o osebah, ki sodelujejo v teh skupinah, in njihovih nalogah;

86. poziva Komisijo, da objavi imena oseb, ki sodelujejo v teh skupinah, in imena posebnih svetovalcev, ki so jih zaposlili posamezni Komisarji in/ali generalni direktorati in/ali „kabineti“;

SEKTORSKA VPRAŠANJA

Prihodki

87. z zadovoljstvom ugotavlja, da kontrole Sodišča niso ugotovile večjih nepravilnosti v zvezi s plačili, povezanimi z lastnimi sredstvi iz naslovov DDV in BND;

DDV

88. obžaluje, da je Sodišče ugotovilo povečanje števila neodpravljenih pridržkov v zvezi s prihodki iz DDV držav članic v letu 2005 in odsotnost učinkovitih instrumentov za zagotovitev predložitve ustreznih informacij s strani držav članic, da bi se Komisija lahko odločala o tem, ali naj pridržke umakne ali ne (točki 4.13 in 4.15 letnega poročila);

89. poziva Komisijo, da to vprašanje obravnava skupaj z državami članicami na rednih sestankih Svetovalnega odbora za lastna sredstva in pristojni parlamentarni odbor obvešča o sprejetih ukrepih ali ukrepih, ki jih je treba sprejeti s končnim ciljem umika pridržkov;

BND

90. obžaluje, da je v letnem poročilu Sodišča za leto 2005 zapisano, da preverjanje nacionalnih poslovnih knjig s strani Komisije še vedno ni ustrezno in da so kontrole Komisije, izvedene v okviru sistemov spremljanja in nadzora, omejene na preglede dokumentacije (točka 4.16);

91. prav tako ugotavlja, da v skladu z mnenjem Sodišča od leta 2005 veljajo nova pravila za razporeditev posredno merjenih storitev finančnega posredništva, ki so bila sprejeta v letu 2002 in ki bodo po mnenju Eurostata povzročila znatno povečanje BND, vendar obžaluje, da Komisija Svetu še ni predstavila nobenega predloga za uporabo teh sprememb pri izračunu lastnih sredstev (točki 4.20 in 4.21);

92. ne odobrava dejstva, da Komisija v primeru posredno merjenih storitev finančnega posredništva očitno postopa drugače kot pa v primeru vključitve nezakonitih dejavnosti v BND (odstavek 4.19), ki so del izračuna lastnih sredstev, čeprav še ni zagotovljena enotna obravnava s strani držav članic in je Komisija zato izrazila pridržke, kar omogoča naknadno popravljanje številk;

93. predpostavlja, da bo razporeditev posredno merjenih storitev finančnega posredništva za namene lastnih sredstev iz naslova BND samodejno vključena v prihodnji sklep o lastnih sredstvih, saj Komisija v svojem predlogu sklepa Sveta o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (KOM(2006)0099) v zvezi s tem ni vključila nobenega pridržka;

94. poziva Komisijo, da brez odlašanja odpravi nepravilnosti, na katere opozarja Sodišče;

Skupna kmetijska politika

95. z navdušenjem pozdravlja, da Sodišče priznava, da je integrirani administrativni in kontrolni sistem (IACS), če se pravilno izvaja, učinkovit sistem spremljanja za zmanjševanje tveganja napak ali nepravilnih odhodkov;

96. kljub temu z zaskrbljenostjo ugotavlja ponavljajoče se kritike Sodišča glede postopka, ki se trenutno uporablja za potrditev obračunov SKP (poročila certifikacijskih organov in odločitve o potrditvi), in ki v skladu z mnenjem Sodišča ni zasnovan tako, da bi zagotavljal zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov na ravni plačil končnim upravičencem (kmetje in izvajalci);

97. ponovno poudarja, da je sodelovanje med državami članicami in Komisijo nujno potrebno za zagotavljanje zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov na ravni končnega prejemnika, in poziva Komisijo, da razširi kontrole, izvedene po plačilih, in poskrbi za izterjavo plačil, ki so bila izplačana v nasprotju s predpisi;

98. obžaluje, da Sodišče še naprej ugotavlja težave pri uporabi IACS v Grčiji, v celoti podpira akcijski načrt, ki je usklajen z roki in konkretnimi cilji in ga Komisija zahteva od grških organov za odpravo napak, ter prav tako podpira namen Komisije, da strogo uveljavlja obstoječo zakonodajo glede začasne ustavitve plačil, če grška vlada ne odpravi trenutnih težav v roku, ki ga je navedla v pristojnem parlamentarnem odboru;

99. je seznanjen s težavami pri uporabi IACS v novih državah članicah, ki jih je obiskalo Sodišče in v katerih sistemi še niso povsem zanesljivi, ter poziva Komisijo in zadevne države članice, da storijo vse za odpravo teh pomanjkljivosti;

100. prav tako ugotavlja precejšnje pomanjkljivosti, ki jih je Sodišče odkrilo pri kontrolah v zvezi z razvojem podeželja, izvoznimi nadomestili in zlasti s sektorjem oljčnega olja v Španiji, Grčiji in Italiji, ter poziva Komisijo, da poostri nadzor v teh sektorjih pred koncem leta 2007 ter obvesti Parlament pred postopkom razrešnice za leto 2006 o izidu kontrol; ugotavlja, da možnosti v zvezi z izvajanjem nedavne reforme v sektorju oljčnega olja, skupaj z dokončnim razvojem in delovanjem kmetijskih informacijskih sistemov, ki so na voljo državam članicam proizvajalkam, v čim večji možni meri zmanjšujejo kakršno koli tveganje za nastanek nepravilnosti pri dodeljevanju pomoči v okviru skupne ureditve trga;

101. odobrava finančne popravke Komisije na področju pomoči proizvodnji oljčnega olja, s katerimi naj bi omejili izgube v proračunu Skupnosti, in pozdravlja predlog Komisije Svetu za poenostavitev te ureditve**;**

Strukturni ukrepi, zaposlovanje in socialne zadeve

102. je zlasti zadovoljen, da so v okviru pobude za preglednost v Evropi in v skladu z novimi predpisi glede strukturnih skladov za obdobje 2007–2013 države članice zavezane k temu, da posredujejo informacije v zvezi z upravičenci do finančnih sredstev Skupnosti, in da bo morala Komisija objaviti te informacije; poziva Komisijo, da vse te informacije in informacije o upravičencih z vseh drugih politik Unije objavi na način, da so informacije lahko dostopne tudi za širšo javnost ter da je možna primerjava med različnimi državami članicami;

103. z veseljem ugotavlja dejstvo, da Komisija v skladu z zgoraj navedenimi novimi predpisi v zvezi s strukturnimi skladi za obdobje 2007–2013, ne bo povrnila odhodkov, ne da bi prej prejela pisno izjavo neodvisnega organa, ki potrjuje obstoj nacionalnih sistemov upravljanja in nadzora v skladu s predpisi Skupnosti ([1]);

104. obžaluje, da je Sodišče ponovno ugotovilo pomanjkljivosti, ki vplivajo na nacionalne kontrolne sisteme, in visok odstotek napak, kar zmanjšuje zanesljivost končnih izjav o odhodkih, ki jih predstavijo države članice (odstavka 6.26 in 6.29 letnega poročila); prav tako obžaluje, da Komisija v skladu z mnenjem Sodišča ne izvaja uspešnega spremljanja kontrol, prenesenih na države članice, in jo poziva, da to nemudoma izboljša;

105. opozarja, da je za dobro finančno poslovodenje in DAS bolj kot ugotovljene napake pomemben obstoj primernih sistemov spremljanja, ki Komisiji omogočajo ustrezen nadzor tveganja za proračun Skupnosti in izvajanje potrebnih finančnih popravkov;

106. obžaluje, se v nekaj državah članicah še vedno pojavljajo znane težave, kar povzroča ponavljajoče se zadržke, ter poziva Komisijo, da natančno spremlja ukrepe nacionalnih organov, da se zagotovi njihova ustreznost, in da o napredku ustrezno obvešča pristojni parlamentarni odbor;

107. prav tako obžaluje, da države članice po mnenju Sodišča niso ustrezno upoštevale svoje obveznosti, da sistematično zagotavljajo informacije glede razveljavitve prispevkov in povrnjenih zneskov, ki jih morajo redno posredovati Komisiji (točka 6.36 letnega poročila);

108. poziva Komisijo, da uporabi vsa sredstva, ki jih ima na voljo, da bi države članice ustrezno izpolnile to obveznost posredovanja informacij, in da ne izvrši nobenega plačila, dokler državni organi ne predložijo zahtevanih informacij;

109. ugotavlja, da je Komisija med letoma 2004 in 2006 začela dejavnosti za začasno ustavitev plačil v okviru ESRR in ESS v korist nekaterih držav članic, v katerih so napake postopoma povzročile ponavljajoče se pridržke, in spodbuja te ukrepe;

([1]) Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006, člen 71 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

110. poziva Komisijo, ki ima končno odgovornost za dobro finančno poslovodenje sredstev Skupnosti, da se v skladu z odstavkom 38 in sledečimi odstavki te resolucije uporabijo pravila Skupnosti v zvezi z začasno ustavitvijo plačil [1], če država članica ne predloži želenih zagotovil;

Notranja politika

111. obžaluje, da v skladu z mnenjem Sodišča na področju neposrednega upravljanja s strani Komisije še vedno obstajajo iste težave kot v preteklih letih (napake pri povračilu stroškov, zapletenost veljavnih pravil in pomanjkanje učinkovitih kazni), ter poziva Komisijo, da nadaljuje s prizadevanji za poenostavitev in boljšo pojasnitev pravil za programe z delitvijo stroškov, zlasti v zvezi z evidentiranjem časa, ki mora biti sorazmerno z vloženim naporom pri vodenju evidence (Letno poročilo Računskega sodišča za leto 2005, odstavek 7.29), da v primernem dialogu s prejemniki finančne podpore čim bolj pojasni veljavne priročnike in obrazce in poskrbi, da se mehanizem kazni uspešno in primerno uporabi vsakič, kadar je to potrebno (kjer je to primerno s predlaganjem sprememb, potrebnih za povečanje učinkovitosti sistema), ter da poleg tega z boljšim obveščanjem in medsebojno izmenjavo izboljša obseg, kakovost in nadaljnje spremljanje revizij sistemov, ki jih opravljajo nacionalne agencije (Letno poročilo Računskega sodišča za leto 2005 odstavek 7.29 in predlog spremembe Parlamenta člena 35a (novo) spremenjenih pravil za izvajanje Finančne uredbe [2])**;** poziva Komisijo, da proračunskemu organu s konkretnim katalogom ukrepov pojasni, kako namerava Komisija v sedanjem mandatu doseči izjavo o zanesljivosti brez pridržkov na področju neposrednega upravljanja;

Promet in turizem

112. ugotavlja, da je bilo v končno sprejetem in med letom spremenjenem proračunu za leto 2005 skupaj 917 200 000 EUR namenjenih za odobritve za prevzem obveznosti na področju prometne politike in 931 800 000 EUR za odobritve plačil. Nadalje ugotavlja, da je od tega:

— 671 400 000 EUR bilo na razpolago za odobritve za prevzem obveznosti za vseevropska prometna omrežja (TEN-T) in 747 900 000 EUR za odobritve plačil,

— 15 900 000 EUR bilo na razpolago za obveznosti in 18 100 000 EUR za plačila za prometno varnost,

— 30 500 000 milijonov EUR bilo na razpolago za program Marco Polo in 8 200 000 EUR za plačila,

— 69 000 000 EUR bilo na razpolago za obveznosti in 62 000 000 milijonov EUR za plačila za agencije za promet,

113. pozdravlja neprestano povišanje stopnje uporabe tako odobritev za prevzem obveznosti kot odobritev plačil za projekte vseevropskega prometnega omrežja (TEN-T), ki dosegajo skoraj 100 %, vendar obžaluje, da je kljub temu izvajanje projekta še naprej počasno in nezadovoljivo, čeprav dokončanje projektov prometne infrastrukture traja ponavadi nekaj let;

114. izraža zaskrbljenost, da je bila omejitev prispevkov EU za vse projekte nejasna, ker Finančna uredba ne določa, ali se 10 % omejitev financiranja EU nanaša na trenutne odhodke ali na skupne pričakovane stroške projekta; ugotavlja, da je zato Računsko sodišče opozorilo na presežek porabe v višini 146 milijonov EUR; pozdravlja dejstvo, da je Komisija sprejela jasno stališče, in se strinja, da bi bilo treba odstotne omejitve izračunavati kot odstotek končnih stroškov projekta;

115. pozdravlja revizijo 49 % celotnih stroškov za projekte TEN-T, ki jo opravlja GD TRED, vendar poziva k podpori tega napredka z revizijo 20 % vseh projektov;

116. izraža zaskrbljenost nad deležem napak v pogodbah za raziskave na področju prometa, ki je višji od povprečnega deleža napak, in poziva k odpravljanju težav na tem področju; poziva Računsko sodišče, naj to ponovno preuči v svojem letnem poročilu za leto 2006;

---

[1] Člen 106(4) pravil za izvajanje finančne uredbe in posebna sektorska pravila iz člena 38(5) in 39(2) Uredbe (ES) št. 1260/1999.

[2] Glej sprejeta besedila z dne 13.2.2007, P6_TA(2007)0027, sprememba 10.

117. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da je stopnja izkoriščenosti plačil za prometno varnost znašala 74 % razpoložljivih sredstev; prav tako izraža zaskrbljenost nad stopnjo izkoriščenosti plačil za program Marco Polo, ki je znašala 53 %; meni, da so te stopnje porabe za ključni cilj, določen v Beli knjigi o prometu, popolnoma nesprejemljive, kar velja zlasti za drastičen upad pri uporabi odobritev plačil;

118. poziva Komisijo, naj Parlamentu in Svetu vsako leto posreduje podrobnejši opis odhodkov za vsako proračunsko vrstico skupaj z opombami, ki so bile podane za posamezno vrstico;

Okolje, javno zdravje in varnost hrane

119. meni, da so splošne stopnje izvajanja proračunskih postavk za okolje, javno zdravje in varno hrano zadovoljive;

120. poziva Komisijo, naj v okviru večletnih programov spodbudi nadaljnjo pomoč za prijavitelje; odobrava prizadevanja za bolje usmerjene javne razpise in večjo pomoč prijaviteljem, da bi se izognili prijavljanju projektov, ki očitno niso upravičeni do sredstev ali so slabe kakovosti; ugotavlja, da je potrebno nadaljnje delo, dokler ne bo dosežen zadovoljiv položaj; poziva Komisijo, naj preuči različne faze izvajanja, da bi pospešili cikel izvajanja med letom;

121. ugotavlja, da so bile stopnje izplačil na področjih okoljske politike ter politik javnega zdravja in varnosti hrane pod 80 %; se zaveda težav pri načrtovanju potreb po izplačilih iz proračuna, saj je Komisija delno odvisna od hitrega izdajanja računov upravičencev in izvajalcev; vendar poziva Komisijo, naj si še naprej prizadeva izboljšati svoje postopke, ki vplivajo na izvrševanje odobrenih plačil;

122. upa, da bo model, vpeljan v novi finančni perspektivi, tj. združitev vseh dejavnosti znotraj enega političnega področja ter enega samega programa in proračunske vrstice, privedel do učinkovitejše porabe razpoložljivih sredstev;

Kultura in izobraževanje

123. meni, da je dodatna poenostavitev zahtev, ki jih mora prosilec izpolniti v okviru novih večletnih programov, kot so npr. Mladi v akciji, Evropa za državljane in Kultura 2007, nujen korak, ki bo Unijo bolj približal državljanom, prav tako od Komisije pričakuje, da podrobneje preuči tovrstne možnosti v okviru revidirane Finančne uredbe;

124. meni, da je potrebno, da Komisija pri izvajanju določb Finančne uredbe preuči, ali bi bilo treba standardizirati postopek oddaje javnih naročil s pavšalnimi rešitvami in uporabo odločitev Komisije za financiranje programov;

125. spodbuja Komisijo, da si še naprej prizadeva spremljati delovanje 99 nacionalnih agencij, ki sodelujejo pri vodenju programov, pri večjem številu teh agencij so bile namreč ugotovljene precejšnje pomanjkljivosti pri uporabi revizijskih postopkov;

126. od Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno in kulturo pričakuje, da bo izboljšala operativne postopke; poudarja, da zlasti organizacije, za katere je agencija pristojna, potrebujejo zanesljive in pravočasne informacije o podpori projektov; v zvezi s tem ugotavlja, da so prosilci pogosto zelo majhne organizacije ali fizične osebe, ki nimajo zadostnih sredstev ali strokovnega znanja za izvajanje strokovne revizije;

127. meni, da so stroški za revidiranje projektov na kraju samem izjemno visoki; kljub temu meni, da je treba glede na cilj, da se v čim večji možni meri omeji nastanek napak, zagotoviti sorazmernost med stroški in učinkovitostjo opravljenih kontrol, da bi dosegli optimalno razmerje med sredstvi, porabljenimi za uresničevanje politik Skupnosti, in sredstvi, namenjenimi za izvajanje kontrol;

128. želi zagotoviti spoštovanje načela dodatnosti pri komunikacijski podpori informacijskih kampanj, ki se izvajajo v sodelovanju med državami članicami in Komisijo, in slednjo poziva, naj od držav članic zahteva zagotovilo, iz katerega bo razvidno, da finančna podpora ni namenjena zgolj nadomeščanju podpore držav članic za nacionalne ukrepe na področju informacijske politike EU;

129. poziva Komisijo, da zagotovi, da nacionalne agencije pri dodeljevanju sredstev v celoti upoštevajo splošna merila, kot v primeru projekta na Poljskem, ki je vključeval mlade z istospolno usmerjenostjo, in člen 13 Pogodbe ES ter da se v primeru kršitve meril programa preuči povračilo sredstev EU;

Pravice žensk in enakost spolov

130. v skladu s členom 3(2) Pogodbe ES poudarja, da je spodbujanje enakosti med moškimi in ženskami temeljno načelo EU in cilj, ki je pomemben za vse dejavnosti in politike Skupnosti; ponavlja svojo zahtevo, da se integracija načela enakega obravnavanja spolov ustrezno upošteva kot prednostni cilj pri načrtovanju proračuna v skladu z načelom zagotavljanja proračunskih sredstev za politiko enakosti spolov ter poziva Komisijo, da zagotovi podatke za vrednotenje;

131. ponavlja svojo zahtevo, da mora poročilo o razrešnici za proračun vsebovati podatke o politikah vključevanja enakosti spolov in podatke, vezane na spol; obžaluje, da Komisija ni posredovala teh informacij;

132. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da je stopnja izvrševanja plačil v programu „Daphne“ nizka (58 %); ugotavlja, ob upoštevanju utemeljitev Komisije glede vzdrževanja standardov kakovosti za projekte, da veliko visoko kakovostnih projektov ni prejelo finančne pomoči; zato odobrava povečanje sredstev za tretjo stopnjo programa Daphne, vendar je zaskrbljen zaradi nespremenjene upravne usposobljenosti; zato poziva k izvedbi raziskave, ki bo natančno pojasnila, kateri bi lahko bili razlogi za nizko stopnjo izvrševanja;

133. opozarja na pomanjkanje podatkov v zvezi z dejavnostmi, ki spodbujajo enakosti spolov in so prejele pomoč iz strukturnih skladov, ter poziva Komisijo, da izboljša ta položaj;

134. meni, da bi bilo treba večjo pozornost nameniti spodbujanju udeležbe žensk v družbi znanja in torej visoko-kakovostnemu usposabljanju ter zaposlovanju žensk na področjih informacijske in komunikacijske tehnologije;

135. pozdravlja pomemben napredek, ki ga je dosegla Komisija glede letnih ciljev zaposlovanja in imenovanja žensk na vodstvene položaje in druga delovna mesta stopnje A*/AD v upravi Komisije; poziva Komisijo, da si še naprej prizadeva na tem področju.

Državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

136. pozdravlja dejstvo, da je bil pri izvrševanju obveznosti v zvezi z območjem svobode, varnosti in pravice dosežen napredek; obžaluje zniževanje stopnje izvrševanja plačil (79,8 % po podatkih Računskega sodišča v primerjavi s 83,8 % v letu 2004); ugotavlja, da je ta stopnja ena najnižjih stopenj Komisije; poziva generalni direktorat za pravosodje, svobodo in varnost, da izboljša izvrševanje proračuna v prihodnosti;

Raziskave in razvoj

137. obžaluje, da Komisija v skladu z mnenjem Sodišča še vedno ni uspela zagotoviti zanesljivega sistema za evidentiranje stroškov dela na področju raziskav; meni, da „je bistveno, da je v sporazumih o donacijah (dodelitvi sredstev) jasna zahteva po utemeljitvi delovnega časa osebja, ki sodeluje pri ukrepu“ (točka 7.7 letnega poročila) ([1]);

([1]) Glej tudi Mnenje št. 1/2006 v zvezi s Sedmim okvirnim programom za raziskave in tehnološki napredek.

138. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da sistem revizijskega potrjevanja v letu 2005 kljub visokim stroškom ni povzročil zadostnih zagotovil glede na napake, ki jih je ugotovilo Sodišče v izjavah glede stroškov dela in ustreznih splošnih stroškov, za katere so bila izdana revizijska potrdila brez pridržkov; vendar ugotavlja, da se je kakovost revizijskega potrdila izboljšala, potem ko so bile objavljene zahteve za ta potrdila; poziva Komisijo, da še naprej razvija primerna merila za revizijska potrdila, da bi izboljšala njihovo uporabnost;

139. spodbuja Komisijo, da pospeši izvajanje ukrepov iz akcijskega načrta za integriran okvir notranje kontrole, zlasti ukrepa 7 (Spodbujanje najboljših praks za izboljšanje razmerja med stroški in koristmi pri revizijah na ravni projektov);

140. poziva Komisijo, da izpolni zahtevo za udeležbo iz Sedmega okvirnega programa, da bi uvedla postopek za pavšalna plačila, ter da v okviru vmesne ocene obvesti ustrezen odbor;

141. obžaluje, da v skladu z mnenjem Sodišča zaradi preveč splošnih in ne dovolj jasnih pogodbenih določb še vedno obstajajo negotovosti, zlasti kar zadeva izbirne kriterije in neodvisnost revizorjev, odgovornih za potrjevanje, in je seznanjen z obveznostjo, ki jo je sprejela Komisija [1] o poenostavitvi okvira Skupnosti in prilagoditvi uporabe revizijskih potrdil;

142. prav tako ugotavlja, da notranji revizor (Služba za notranjo revizijo) Komisije meni, da obstaja tveganje, da preplačila ne bodo ugotovljena zaradi učinkovitega kontrolnega sistema v trenutku izvrševanja proračunskih obveznosti, in zato poziva Komisijo, da v ta namen sprejme primerne ukrepe spremljanja;

Zunanji ukrepi

143. opozarja, da Sodišče pri pregledu vzorcev plačil, izvršenih na ravni delegacij, ni ugotovilo nobenih napak, napake pa je ugotovilo pri pregledu vzorca javnih razpisov in poslovnih dogodkov na ravni organov, odgovornih za izvajanje;

144. kot prednostno nalogo določa zagotovitev skladnosti politik Skupnosti, ki vplivajo na države v razvoju, in zato ocenjuje, da je treba pojasniti razdelitev dela med različne generalne direktorate, ki vodijo zunanje ukrepe;

145. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da glede na mnenje Sodišča analize tveganj, ki jih je izvajala organizacija EuropeAid, niso upoštevale tveganj, ki jih povzročajo različne vrste organov, pristojnih za izvajanje projektov (NVO, mednarodna organizacija, vladna ustanova itd.), ali uporabljeni načini financiranja (donacije, proračunska pomoč, skrbniški sklad itd.); poziva Komisijo, da z diferencirano pripravo poročil zagotovi več jasnosti glede učinkovitosti posameznih instrumentov pomoči; spodbuja, da se pri vprašanju pomoči državam v razvoju premisli o uvedbi postopnega sistema, pri čemer je treba na prvi stopnji s spodbujanjem posameznih projektov zagotoviti osnovne predpostavke za odobritev proračunskih pomoči, namreč obliko demokratične proračunske kontrole kot tudi neodvisne revizijske strukture;

146. obžaluje zlasti dejstvo, da ker pregledi organizacije EuropeAid niso ustrezno zaobjeli poslovanja izvajalskih organov, lahko le deloma prispevajo k splošnemu zagotavljanju zakonitosti in pravilnosti opravljenih transakcij (točka 8.12 letnega poročila);

147. poziva EuropeAid, da vzpostavi program kontrol na ravni organov, pristojnih za izvajanje projektov, in vse svoje prizadevanje usmeri v naknadne revizije različnih NVO, s katerimi sodeluje;

148. je zaskrbljen, ker na področju uspešnosti sredstev, dodeljenih programu TACIS, Komisija po mnenju Sodišča konec leta 2005 ni mogla določiti, koliko je program prispeval k izboljšanju varnosti v jedrskih elektrarnah (točka 8.36 letnega poročila); ocenjuje, da je ta kritika izjemno resna, ker izpostavlja odsotnost zagotovil v zvezi z temeljnim in prednostnim vidikom ukrepov Skupnosti, in sicer njihovo uspešnostjo;

[1] V svojem Sporočilu „Zbirno poročilo o dosežkih Komisije pri upravljanju v letu 2005“.

149. je seznanjen s kritikami Sodišča v zvezi s skupnim informacijskim sistemom Relex (CRIS), ki zagotavlja finančne informacije, ki niso ustrezne ali ne dovolj dosledne, da bi lahko bile podlaga za podrobno analizo tveganj (točka 8.6 letnega poročila); poziva Komisijo, da nemudoma odpravi pomanjkljivosti sistema CRIS in izkoristi vse možnosti, ki jih zagotavlja ta instrument, za pridobivanje informacij za sisteme kontrol;

150. se je seznanil z informacijo Komisije (odgovor na pisno vprašanje E-4481/06), da so tri podjetja, vpletena v afero v zvezi z goljufijami in podkupovanji pri projektu Lesotho Highlands Water Project (LHWP), prejela finančno pomoč EU, ki jim je visoko sodišče v Lesotu izreklo denarno kazen: Schneider Electric SA (Francija), Impregilo Spa (Italija) in Lahmeyer International GmbH (Nemčija);

151. kritizira dejstvo, da Komisija v primeru projekta Lesotho Highlands Water Project očitno ni sprejela odločitve v skladu s členom 93(1)(e) Finančne uredbe (izključitev iz postopka oddaje javnih naročil); pričakuje, da bo Komisija sedaj najkasneje do junija 2007 sprejela in objavila ustrezne odločitve ter Parlamentu, skupaj s prav tako vpleteno Evropsko investicijsko banko, najkasneje septembra 2007 predložila izčrpno poročilo o aferi, iz katerega bo razvidno, kaj vse je bilo storjeno, da bi bil denar povrnjen;

Razvoj

152. pozdravlja povečanje deleža sredstev EU, namenjenih osnovnemu zdravstvu in izobraževanju, z 4,98 % na 6,83 %, vendar obžaluje, da še vedno ni bila dosežena 20 % stopnja, določena v proračunu za leto 2005; se ne strinja s tem, da Komisija legitimni in nujni cilj – boljše usklajevanje med donatorji in delitev dela med njimi – uporablja kot izgovor za premajhne naložbe v osnovno zdravstvo in izobraževanje, ter jo poziva, da nemudoma sprejme ukrepe za dosego 20 % stopnje in Parlament najmanj dvakrat letno pisno obvesti o izvrševanju in dejavnikih, ki jih je upoštevala pri izračunu;

153. obžaluje, da Komisija do sedaj ni razvila celovite strategije, s katero bi skupaj z državami prejemnicami opredelila področji zdravstva in izobraževanja kot prednostni nalogi v novih strateških dokumentih držav;

154. obžaluje tudi, da v strateških dokumentih držav, ki se trenutno pripravljajo, v splošnem niso upoštevani razvojni cilji tisočletja, prav tako niso opredeljeni posamezni cilji in urniki za doseganje teh ciljev, pa tudi prispevek Skupnosti k njihovemu doseganju ni ustrezno upoštevan, čeprav Komisija trdi nasprotno;

155. pozdravlja izjave Komisije v zvezi z nepopolnim izvrševanjem nekaterih proračunskih razdelkov, zlasti tistih, povezanih s prispevkom Skupnosti za sheme nevladnih organizacij v zvezi z državami v razvoju (člen 21 02 03), z okoljem v državah v razvoju (člen 21 02 05), s pomočjo za bolezni, povezanimi z revščino v državah v razvoju (postavka 21 02 07 02), s pomočjo za prebivalstvo in skrbjo za reproduktivno zdravje (postavka 21 02 07 03) in z decentraliziranim sodelovanjem (člen 21 02 13); vendar poziva k nadaljnjim krepitvam prizadevanj za izvrševanje proračuna v celoti;

156. poziva Komisijo, da natančneje spremlja priseljevanje kvalificirane delovne sile iz držav v razvoju v države EU in predlaga ustrezne ukrepe, s katerimi bi tem ljudem omogočili, da ostanejo v svoji domovini ali se vanjo vrnejo, s čimer bi lahko ukrepi dajalcev, med drugim na področju zdravstva in izobraževanja, dolgoročno in učinkovito prispevali k odpravi revščine v državah v razvoju;

157. pozdravlja ugotovitev Računskega sodišča, da je Komisija izboljšala svoje sisteme nadzora in kontrole; vendar obžaluje, da izboljšanje ne obsega nadzora, kontrole in revizije izvajalskih organov; meni, da ni sprejemljivo, da se zato na najpomembnejši točki verige med evropskimi davkoplačevalci in končnimi prejemniki v državi v razvoju še naprej pojavlja tako veliko število napak; poziva Komisijo, da zlasti zagotovi izvajanje predpisanih postopkov javnih naročil ter da prepreči dvojne vnose;

158. poziva Komisijo, da stori vse potrebno, da bo Računsko sodišče lahko učinkovito kontroliralo finančna sredstva EU v okviru ukrepov, ki jih izvajajo mednarodne organizacije, zlasti agencije ZN;

159. pričakuje, da bo Komisija svojim delegacijam v državah v razvoju naročila, naj v svojih poročilih podrobneje predstavijo dejanske rezultate uporabe sredstev EU, da bo lahko Komisija merila in objavljala rezultate razvojnega sodelovanja EU;

160. poziva Komisijo, da redno preverja uporabo sredstev za poslovanje svojih delegacij in združljivost njihovih nalog s prednostnimi nalogami Evropske unije;

161. pozdravlja prizadevanja Komisije, da bi v razvojno sodelovanje vključila skrb za okolje, in jo poziva, naj še naprej spodbuja okoljsko razsežnost v razvojni politiki, vključno z ukrepi za okolju prijazno oskrbo z energijo;

162. pozdravlja pozitiven splošen potek humanitarne pomoči Skupnosti v povezavi z obnovo po cunamiju; vendar obžaluje, da ukrepi nujne pomoči niso bili v zadostni meri koordinirani; poziva Komisijo, da natančneje opredeli vlogi generalnega direktorata za humanitarno pomoč in generalnega direktorata za okolje (postopki Skupnosti za zaščito v primeru nesreč) ter oblikuje pristope za pomoč prizadetim regijam pri koordiniranju različnih donatorjev; pozdravlja pripravljenost Komisije, da bo redno pisno obveščala Parlament o doseženem napredku;

163. ponovno ugotavlja, da bi vključitev Evropskega razvojnega sklada v proračun EU omogočila večjo povezanost evropskega razvojnega sodelovanja v celoti, povečala transparentnost in učinkovitost ter olajšala demokratično kontrolo;

Evro-sredozemsko partnerstvo

164. je zadovoljen z oceno Računskega sodišča, v skladu s katero je Komisija uvedla občutne izboljšave v zvezi z upravljanjem programa MEDA; poziva Komisijo, da dodatno izboljša učinkovitost in zagotovi nemoten prehod na nove finančne instrumente; vztraja, da bi morala Komisija Parlament obveščati o uresničevanju ciljev, določenih v strateških dokumentih in okvirnih programih, ki jih vsebujejo novi instrumenti;

165. poziva Komisijo, da predloži natančnejši sistem ocenjevanja v zvezi z odhodki za zunanjo pomoč, s preglednejšo povezavo med odhodki in političnimi rezultati, da se Parlamentu kot proračunskemu organu omogoči učinkovito izvajanje njegovih pristojnosti in obveznosti;

Vzhodni sosedi

166. je zadovoljen s prizadevanji Komisije za dodatno izboljšanje upravljanja projektov v okviru programa TACIS v Rusiji in drugih upravičenih državah; priznava, da je Komisija začela reševati številne pomanjkljivosti, poudarjene v Posebnem poročilu Sodišča št. 2/2006;

167. z zanimanjem pričakuje oceno prispevka k izboljšanju varnosti v različnih jedrskih elektrarnah v okviru programa TACIS, s čimer je Komisija začela leta 2006;

168. ponavlja svojo zahtevo, da Komisija agencijam Združenih narodov pojasni pravico Računskega sodišča do dostopa do projektov, ki jih upravljajo te agencije;

169. zahteva, da Komisija vztraja pri sledljivosti sredstev, ki jih dodeli Evropska unija mednarodnim organizacijam, npr. agencijam Združenih narodov in Svetovni banki, ter preglednosti upravljanja teh sredstev, in da te podatke posreduje Parlamentu;

170. meni, da bi bilo treba izboljšati vidnost Evropske unije; poziva Komisijo in Svet, da nadaljujeta razmislek o svojih načinih komunikacije, z namenom zagotoviti večjo preglednost in vidnost zunanje politike Evropske unije;

Predpristopna strategija

171. ugotavlja, da so po mnenju Sodišča resne napake vplivale na poslovne dogodke v okviru programa Sapard, ki jih je Sodišče revidiralo, in da so se sistemi spremljanja in nadzora na ravni Komisije sicer izboljšali, vendar so bile na nacionalni ravni ugotovljene znatne pomanjkljivosti (točki 9.10 in 9.19);

172. zato Komisiji priporoča, da izboljša spremljanje nacionalnih sistemov in na splošno nameni posebno pozornost končnih izjavam o stroških programov ter zlasti natančno nadzoruje plačilne agencije v okviru programa Sapard;

173. je zaskrbljen zaradi zamud v okviru postopka akreditacije EDIS za programa Phare in ISPA v Bolgariji, kar je privedlo do tega, da se je postopek pred širitvijo le delno zaključil; ugotavlja, da je Bolgarija podaljšala pripravljalno obdobje in dosegla napredek, vendar mora še izboljšati nadzorne in kontrolne sisteme ter upravne zmogljivosti, potrebne za pravočasno in učinkovito izvajanje projektov; poziva Komisijo, da nadaljuje sodelovanje z bolgarskimi in romunskimi organi in jim tako zagotovi podporo pri nadaljnjem prilagajanju zahtevam EDIS;

174. je zadovoljen z oceno Sodišča, da je decentralizirano upravljanje, uvedeno za projekte CARDS na Hrvaškem, potekalo nemoteno; poziva Komisijo, da nadaljuje sodelovanje z nacionalnimi izvajalskimi agencijami in tako izboljša njihove zmogljivosti upravljanja;

175. čeprav priznava pomen sodelovanja z mednarodnimi finančnimi institucijami, vztraja, da bi se morala Komisija odločiti za sodelovanje v skupnih projektih le v primeru, ko slednji zagotavljajo učinkovito uporabo sredstev; vztraja, da mora pomoč EU ustvariti jasno dodano vrednost in zahteva, da Komisija pozorno spremlja uspešnost skupnih projektov;

176. spodbuja Komisijo, da nadaljuje delo v zvezi z uspešnim izvajanjem klavzule o preverjanju, ki jo vsebuje Finančni in upravni okvirni sporazum, ter v zvezi s smernicami o dogovorjeni ravni zahtevanih podrobnosti pri poročanju agencij ZN o izvajanju projektov, ter tako zavaruje finančne interese EU in pristojnosti Računskega sodišča;

Upravni odhodki

177. z zadovoljstvom ugotavlja, da revizija Sodišča ni pokazala nobenih resnih napak, ki bi škodile zakonitosti upravnih odhodkov;

178. poziva Komisijo, da pred koncem leta 2007 obvesti Parlament o napredku, ki so ga naredile nove države članice, zlasti Romunija in Bolgarija, pri uvajanju protikorupcijske zakonodaje; obžaluje, da je romunski parlament blokiral sprejetje protikorupcijske zakonodaje, ki jo je predlagal minister za pravne zadeve romunske vlade; v celoti podpira prizadevanja vlade za sprejetje in uvedbo navedene zakonodaje;

179. vendar je zaskrbljen nad naraščajočimi stroški invalidskih pokojnin in meni, da uporaba obveznih invalidskih upokojitev v primeru psiholoških motenj za namen razreševanja konfliktnih odnosov med osebjem Komisije ni sprejemljiva;

Agencije

180. meni, da vse večje število agencij ne izraža vedno pravih potreb Unije in njenih državljanov; zato poziva Komisijo, da pred ustanavljanjem nove agencije predloži študijo o stroških in koristih, Računsko sodišče pa poziva naj poda mnenje o študiji preden Parlament sprejme odločitev;

181. poziva Komisijo, da vsakih pet let predloži študijo dodane vrednosti za vsako obstoječo agencijo; poziva vse zadevne institucije, da sprejmejo v primeru negativne ocene dodane vrednosti za agencijo vse potrebne ukrepe, tako da spremenijo mandat zadevne agencije ali pa jo zaprejo;

182. obžaluje, da so bile, kot to ugotavlja Sodišče v svojem letnem poročilu, letos ponovno ugotovljene pomanjkljivosti v zvezi z zaposlovanjem osebja in postopki javnih naročil ter da v agencijah ni bilo vzpostavljeno upravljanje po dejavnostih;

183. ugotavlja, da notranji revizor v svojem letnem poročilu o delu za leto 2005 izraža pridržek s trditvijo, da nima na voljo ustreznega osebja, da bi lahko pravilno izpolnjeval obveznosti iz Finančne uredbe za izvajanje letne revizije teh agencij; poziva notranjega revizorja, da proračunskemu organu čim prej pojasni, koliko dodatnega osebja potrebuje;

184. meni, da zaradi vse večjega števila regulativnih agencij postaja vse bolj nujna pojasnitev odgovornosti različnih institucionalnih udeležencev v Skupnosti v zvezi z njimi in določitev jasnih pravil na tem področju, zlasti v zvezi z dodelitvijo odgovornosti za nadzor;

185. obžaluje, da Komisija pri pogajanjih o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o skupnem okviru za evropske regulativne agencije, sprejetim februarja 2005 (KOM(2005)0059), ni dosegla napredka;

186. ugotavlja, da so s pomočjo službe za notranjo revizijo agencije začele izvajati lastne storitve notranje kontrole in, da bo v prihodnosti služba za notranjo revizijo vodila redne preglede teh storitev; razen tega meni, da mora služba za notranjo revizijo začeti spremljanje pravilnega delovanja sistemov notranjega nadzora agencij ter Parlament obveščati o tem spremljanju in doseženem napredku;

187. poziva Komisijo, da razmisli o ideji organizacije revizije za vsako posamezno agencijo, da bi preverili njihovo poslovanje, zlasti upravljanje človeških virov, proračun in ali so opravile naloge, ki so jim bile zadane;

188. je seznanjen, da je več agencij ustanovilo „skupno podporno službo“, katere naloga bo prilagoditi informacijske sisteme za finančno poslovanje sistemom, ki jih uporablja Komisija; je seznanjen, da so se sredstva za skupne podporne službe upravljala zunaj proračunskih sistemov agencij (točka 10.27 letnega poročila 2005); skupaj s Sodiščem ocenjuje, da bi moralo to sodelovanje upoštevati proračunski načeli enotnosti in preglednosti ter da bi bilo treba prispevke agencij skupni podporni službi upravljati kot namenske prejemke, vključene v proračunske sisteme agencij;

189. poziva Računsko sodišče, da v svoje letno poročilo vstavi še eno poglavje, namenjeno agencijam, da bi imeli boljšo predstavo o uporabi sredstev EU po posameznih agencijah;

Evropske šole

190. je seznanjen s pozitivnim poročilom Sodišča o letnih računih evropskih šol; kljub temu ugotavlja, da v skladu z mnenjem Sodišča sistem notranjega nadzora šol ne spoštuje načela ločevanja nalog med odredbodajalcem in računovodjem ter da se naloge odredbodajalca izvajajo v delegacijah dveh vodij oddelka za vse postavke in brez finančnih omejitev; upa, da bo nova Finančna uredba za evropske šole, ki je začela veljati dne 1. januarja 2007, popravila pomanjkljivosti, ki jih je ugotovilo Sodišče; upa, da bo v prihodnosti Komisija prevzela večjo odgovornost za trajnostno politiko na področju šolstva in sicer v meri, ki ustreza njenemu deležu financiranja evropskih šol, ne pa njenemu uradnemu številu glasov v najvišjih odločitvenih organih, ter da si bo prizadevala za dolgoročno politiko, ki bo za sodelujoče zanesljiva in bo omogočala gotovost pri načrtovanju; želi, da bi se srednjeročno uskladilo uradno število glasov z deležem financiranja;

Vprašanja v zvezi s stavbami Skupnosti

191. je seznanjen s pripombami generalnega direktorja Urada za infrastrukturo in logistiko v Bruslju (OIB), ki v svojem letnem poročilu o delu opozarja na strukturni deficit, ki ga povzročajo stroški vzdrževanja palače Berlaymont po njeni obnovi [1], ter druge težave z računovodstvom in upravljanjem; ocenjuje, da je treba ugotovljene težave s strukturnim deficitom nemudoma rešiti ter Komisijo poziva, da sprejme nujne ukrepe, in o tem obvešča Parlament;

192. se bo prav tako vrnil na druga vprašanja v zvezi s stavbo Berlaymont, takoj ko bo predloženo napovedano posebno poročilo Računskega sodišča o stavbni politiki;

[1] Točka 2.2.1.2. letnega poročila o delu Urada za infrastrukturo in logistiko „Upravljanje tveganj“, stran 23.

193. se je seznanil s poročili Komisije z dne 21. februarja 2007 o kartelu v zvezi z dvigali in tekočimi stopnicami, katerega članom so bile izrečene denarne kazni v višini 990 000 000 EUR; pričakuje, da bo Komisija do septembra 2007 predložila poročilo, iz katerega bo razvidno, v kolikšni meri so bile tudi institucije Skupnosti žrtev kartela pri različnih gradbenih projektih, in kateri ukrepi so bili sprejeti za uveljavitev odškodninskih zahtevkov;

ZAKLJUČKI V ZVEZI S POSEBNIMI POROČILI RAČUNSKEGA SODIŠČA

Posebno poročilo št. 6/2005 o vseevropskem prometnem omrežju (TEN-T)

194. poudarja, da bo nova finančna perspektiva 2007–2013 pomembno vplivala na projekte TEN-T, saj je dogovorjeni znesek za približno 40 % nižji od prvotnega predloga Komisije; zato meni, da bo posledično izbiranje in razvrščanje projektov po njihovi pomembnosti postalo še bolj pomembno;

195. ocenjuje, da bi bilo v sedanjem finančnem okviru treba dajati prednost čezmejnim področjem prednostnih projektov, da bi sodelovalo več držav članic;

196. poziva države članice, da namesto zagovarjanja načela pravičnega deleža podprejo pristop, ki poudarja evropsko dodano vrednost;

197. meni, da mora Komisija dodatno izboljšati sodelovanje z državami članicami pri izbiri prednostnih projektov na nacionalni ravni in ravni EU;

198. v tem smislu je zelo zaskrbljen zaradi počasnega izvajanja prednostnih projektov TEN-T ter Komisijo in države članice poziva, naj nemudoma izboljšajo usklajevanje financiranja prometne infrastrukture EU v okviru letnih in večletnih programov;

199. poziva Komisijo, da si še naprej prizadeva za vzpostavitev pravnih okvirov in jasnih postopkov za zagotovitev strogega nadzora in poglobljene ocene projektov in programov ter da oblikuje podroben seznam natančnih meril za pregledno prednostno razvrščanje projektov;

200. poziva Komisijo, da pri vzpostavljanju regulativnega okvira za vsebino poročil evropskih koordinatorjev pojasni postopek imenovanja slednjih;

201. poziva Komisijo, da vzpostavi jasno in transparentno delitev institucionalnih pristojnosti ter opredeli okvir za usklajevanje dejavnosti med generalnim direktoratom za regionalno politiko in generalnim direktoratom za energetiko in promet, da bi se izognili dvojnemu financiranju istih projektov;

202. ugotavlja, da je Sodišče prvo analizo stroškov in koristi v zvezi z ustanovitvijo izvajalske agencije ocenilo kot neustrezno; poziva Sodišče, da drugo analizo, dokončano julija 2005, oceni pravočasno za poročilo na lastno pobudo pristojnega parlamentarnega odbora;

203. poudarja, da Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti [1], v svojem členu 3(1) predvideva analizo stroškov in koristi ob upoštevanju številnih dejavnikov, ki jo je treba opraviti, preden se lahko zahteva vzpostavitev izvajalske agencije; obžaluje, da Komisija Računskemu sodišču na začetku ni mogla predstaviti zadovoljive analize stroškov in koristi vzpostavitve izvajalske agencije; dvomi, ravno tako kot Evropsko računsko sodišče, o kakovosti revidirane različice analize stroškov in koristi v zvezi z eksternalizacijo upravljanja finančne pomoči Skupnosti za omrežja TEN-T; poziva Komisijo, da skuša v prihodnje od Računskega sodišča pridobiti pozitivno mnenje o analizah stroškov in koristi, preden zahtevo za vzpostavitev izvajalske agencije posreduje proračunskim organom;

[1] UL L 11, 16.1.2003, str. 1.

204. ocenjuje, da bi morala Komisija načrtovati predlog povečanja financiranja Skupnosti za vse čezmejne projekte v proračunski postavki TEN-T; s tem v zvezi pozdravlja sporazum o sodelovanju z Evropsko investicijsko banko;

Posebno poročilo št. 1/2006 o prispevku Evropskega socialnega sklada k preprečevanju zgodnje opustitve izobraževanja

205. pripisuje velik pomen učinkoviti in odgovorni rabi proračuna EU ter uporabi načela, da se z javnim denarjem ne bi smelo financirati pobud, ki niso v zadostni meri preverljive, ter zato obžaluje, da med zmanjšanjem stopnje zgodnje opustitve izobraževanja in financiranjem s strani EU ni bila odkrita jasna povezava;

206. priznava, da ima Komisija primeren mehanizem spremljanja in nadzorovanja za zagotavljanje upoštevanja načel dobrega finančnega poslovodenja, vendar poudarja, da ga je treba izboljšati v skladu z izjavami same Komisije; s tem v zvezi poziva Komisijo, naj predlaga, kako se namerava s tem spoprijeti;

207. spodbuja Komisijo, naj sodeluje z državami članicami in njihovimi nacionalnimi statističnimi uradi, da se ustrezno opredeli in prepozna pojav zgodnje opustitve izobraževanja ter spodbudi izmenjava podatkov in najboljših praks med vsemi lokalnimi in nacionalnimi organizacijami, ki so odgovorne za preprečevanje zgodnje opustitve izobraževanja;

208. poziva k iskanju skupnega razumevanja standardov merjenja in opredelitev, ki so povezane s težavami zgodnje opustitve izobraževanja, v državah članicah EU-27, s čimer se zagotovita primerljivost in ustrezna kakovost nacionalnih podatkov, ki sta potrebni za ugotavljanje dejanskega uresničevanja prednostnih nalog iz lizbonske strategije na tem področju;

209. poziva Komisijo, da v novih državah članicah pripravi temeljito oceno, in sicer čim prej ter dovolj zgodaj, da so po potrebi mogoči ukrepi za odpravljanje napak; nadalje poziva Računsko sodišče, naj tudi v novih državah članicah opravi podobno revizijo o posledicah zgodnje opustitve izobraževanja, kot jo je opravil v državah članicah EU-15;

Posebno poročilo št. 2/2006 o uspešnosti projektov, ki se v Ruski federaciji financirajo iz programa TACIS

210. poudarja, da kljub pozitivnim rezultatom na mnogih področjih skupni učinek programa TACIS v smislu njegove učinkovitosti in trajnosti ni izpolnil vseh pričakovanj; ugotavlja, da gre pri večini nepravilnosti, ki jih je ugotovilo Sodišče, za slabo upravljanje s strani Komisije pri načrtovanju programa;

211. poziva Komisijo k nadaljevanju dialoga z rusko vlado, da bi opredelili nacionalne potrebe in trenutno usmeritev ter si prizadevali za ugotovitev in opredelitev prednostnih nalog in ciljev, ki naj bi jih dosegli s sprejetimi ukrepi; meni, da bi Komisija morala zasledovati načelo učinkovite porabe sredstev ter jo zato poziva, da bolj pazljivo in dosledno kot doslej spremlja in ocenjuje program;

212. spodbuja Komisijo, da osredotoči izbiro prednostnih nalog na omejeno število področij in programov ter da projektni pristop spremeni v programskega, saj je prejšnji pogosto omejeval dialog, lastništvo in prožnost, prav tako pa je bil naklonjen samostojnim projektom, ki niso prispevali k doseganju širših in dolgoročnih ciljev, določenih v veljavnem sporazumu o partnerstvu in sodelovanju;

213. poziva Komisijo, da sprejme koristne ukrepe za pripravo predlogov za pravno podlago, ki omogoča uporabo sredstev programa TACIS za skupno sofinanciranje z Rusko federacijo, ter da upošteva izjemen pomen možnosti za finančno vključevanje regionalnih in lokalnih akterjev, socialnih partnerjev in tesnejšega sodelovanja zasebnega sektorja;

214. poziva Komisijo, da zagotovi pogosto ocenjevanje projektov ne glede na čas njihovega zaključka, s čimer bo izboljšala povratne informacije o preteklih izkušnjah in prav tako zagotovila jasne informacije o projektih v teku in različnih programih za lažji dostop javnosti do informacij ter povečala odprtost in preglednost uporabe sredstev in procesa sprejemanja odločitev;

Posebno poročilo št. 3/2006 o odzivu humanitarne pomoči Evropske komisije na cunami

215. pozdravlja splošno pozitivno oceno Računskega sodišča o odzivu humanitarne pomoči GD ECHO na cunami;

216. poziva Komisijo, da pojasni vlogi GD za humanitarno pomoč in GD za okolje (prek mehanizma civilne zaščite) pri zadovoljevanju humanitarnih potrebah, da bi zagotovili usklajeno ukrepanje;

217. poziva Komisijo, da okrepi vlogo GD ECHO in s tem omogoči dodatno izboljšanje usklajevanja in odzivnih zmogljivosti, ki omogočajo zadovoljevanje potreb žrtev humanitarnih nesreč v prihodnosti, ter nameni ustrezno pozornost vidiku povezovanja kratkoročne humanitarne pomoči z dolgoročno obnovo in sanacijo; ugotavlja, da sta trenutno obe stopnji razdeljeni med različne generalne direktorate, postopke in pooblastila;

218. vztraja na načelu dobrega finančnega poslovodenja in meni, da je zagotavljanje podrobnih finančnih informacij nujno za učinkovitejše spremljanje izvajanja projektov;

219. opozarja na priporočilo Računskega sodišča, v skladu s katerim bi moral GD ECHO okrepiti svoj sistem spremljanja;

220. je seznanjen z dejstvom, da se v izjemnih razmerah ni mogoče izogniti zvišanju stroškov za blago in delo; vseeno poziva Komisijo, da preuči ukrepe za čim boljši nadzor in spremljanje stroškov;

221. izraža zaskrbljenost nad tekmovalnostjo donatorjev humanitarne pomoči za oglaševanje njihovih blagovnih znamk in povečanje prepoznavnosti pri humanitarnih nesrečah, ki so medijsko zelo odmevne, saj to negativno vpliva na usklajevanje humanitarne pomoči in na predstavo, ki jo imajo o tovrstni pomoči žrtve teh nesreč;

222. poziva Evropsko komisijo, da jasno opredeli pojem NVO;

Posebno poročilo št. 4/2006 o naložbenih projektih programa PHARE v Bolgariji in Romuniji

223. obžaluje prakso Komisije, ki za nekatere projekte, financirane iz programa Phare, ni vnaprej dokazala, da so potrebni, in je s tem kršila načela zakonitosti in pravilnosti;

224. poziva Komisijo, da bolgarske in romunske oblasti pritegne k sodelovanju, da se natančneje določijo potrebe in zmogljivosti omenjenih držav ter prednostne naloge in cilji, ki jih je treba uresničiti;

225. ugotavlja, da so kljub nekaterim ukrepom, ki so bili sprejeti za rešitev problema v zvezi z nezadostno upravljavsko sposobnostjo in napakam pri pogodbenem pravu ter za zagotovitev izpolnitve zahtev v zvezi s sofinanciranjem, še vedno potrebna nadaljnja prizadevanja;

226. poziva Komisijo, da nameni posebno pozornost vzpostavljanju upravnih struktur in informacijskih sistemov v Romuniji in Bolgariji, ki bodo omogočali dobro gospodarjenje z evropskimi sredstvi ter kontrolo, in da nadzira reorganizacijo upravnih organov, odgovornih za investiranje sredstev;

227. poziva Komisijo, da zagotovi jasne podatke o potekajočih projektih in programih ter o splošni usposobljenosti romunske in bolgarske uprave za samostojno upravljanje in upravni nadzor ter da poveča odprtost in preglednost porabe sredstev in sprejemanja odločitev v zvezi z njo;

228. poziva Komisijo, da pridobi neodvisno mnenje o tem, ali so romunske in bolgarske oblasti sposobne pravilno in gospodarno upravljati z sredstvi Skupnosti;

Posebno poročilo št. 6/2006 o okoljskih vidikih razvojnega sodelovanja Komisije

229. poziva Komisijo na podlagi nove razvojne politike, ki je bila podpisana decembra 2005, naj za svoje razvojno sodelovanje vpelje celovito okoljsko strategijo;

230. meni, da bi morala taka strategija poleg priznavanja pomena vključevanja okolja v vse razvojne programe in projekte, okolje tudi upoštevati kot prednostno področje izdatkov;

231. meni, da bi moralo biti usposabljanje na področju vključevanja okolja za uradnike na delovnih mestih v ključnih sektorjih obvezno; poziva Komisijo, naj čim prej zaključi s pripravo priročnika o vključevanju okolja;

232. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo ustrezno notranje znanje in izkušnje o okolju ter jasni postopki vključevanja okolja opredeljeni in se bodo upoštevali;

233. poziva Komisijo, naj širše uporablja priznano znanje in izkušnje upravljanja nacionalnih pomoči držav članic in zasebnih podjetij, ki imajo vpeljane izkušnje kot partnerji upravljanja nacionalnih pomoči pri vodenju okoljskih projektov v okviru nacionalnih razvojnih programov;

234. vztraja, da se morajo projekti načrtovati na podlagi podrobnih specifikacij z jasno določenimi cilji, da se zaposli zunanje opazovalce za vrednotenje stopnje uspešnosti posameznega projekta in se jasno opredeli posamezne napake ali pomanjkljivosti;

Posebno poročilo št. 7/2006 o naložbah v razvoj podeželja: Ali uspešno rešujejo težave podeželskih območij?

235. pozdravlja objavo poročila in odločno poziva Komisijo, da zlasti pri odobravanju nacionalnih programov upošteva pomanjkljivosti, ki so opredeljene v poročilu in niso obravnavane v novi Uredbi za razvoj podeželja ali v podrobnih pravilih o uporabi;

236. Komisijo še zlasti poziva, da določi jasnejše strategije v zvezi s posebnimi cilji in da si ob tesnem sodelovanju z državami članicami prizadeva za natančnejšo opredelitev ciljev, upravičencev in območij za boljšo izbiro najprimernejših projektov, ter da obravnavane vidike vključi v programske dokumente za obdobje 2007–2013;

237. meni, da bi nekoliko daljši časovni okvir Komisije za odobritev nacionalnih programov lahko prispeval k natančnejši analizi teh programov, saj bo kakovost nacionalnih programov pomembno vplivala na to, ali je dodeljevanje sredstev upravičencem in območjem, ki pomoč najbolj potrebujejo, nedvomno upravičeno, ter na merjenje učinkovitosti naložbenih ukrepov v prihodnje;

238. ponovno poudarja, da pripisuje velik pomen učinkoviti in odgovorni porabi proračuna EU ter spoštovanju načela, da se z javnimi sredstvi ne sme financirati pobud, ki jih ni mogoče ustrezno preveriti; meni, da je v tem okviru ključnega pomena, da se v nacionalnih programih določijo jasni cilji in oblikujejo jasne strategije;

239. meni, da bi se doseganje dvojne razsežnosti (strukturne in kmetijske) ciljev naložbenih ukrepov moralo izvajati z natančno uravnoteženim področnim (za kmetijstvo) in ozemeljskim pristopom (za gospodarsko in socialno kohezijo);

240. ker je drugi steber SKP nepogrešljivo orodje za nadaljnji razvoj podeželskih območij v EU, poziva Komisijo, da spodbudi države članice k preučitvi ključnih dejavnikov za uspeh naložbenih projektov in k razširjanju primerov dobre prakse;

241. spodbuja Komisijo, da ob tesnem sodelovanju z državami članicami izboljša sisteme za spremljanje in ocenjevanje, na primer z razvojem ustreznih kazalcev kakovosti, ki bodo državam članicam in Komisiji omogočili, da ocenijo, ali so bili ukrepi učinkoviti in kateri cilji so bili doseženi;

242. pozdravlja dejstvo, da je razprava o tem posebnem poročilu potekala istočasno kot prva uvodna predstavitev predloga Komisije o reformi v sektorju sadja in zelenjave, ki naj bi začel veljati od leta 2008 dalje;

Posebno poročilo št. 8/2006 „Uspešna rast? Uspešnost podpore Evropske unije za proizvajalce sadja in zelenjave“

243. ponovno poudarja svojo zavezanost podpori Skupnosti za sektor sadja in zelenjave v EU, ki je potrebna, da bi postal bolj trajnostno usmerjen in konkurenčen;

244. poudarja, da so organizacije proizvajalcev temelj skupne ureditve trga za sadje in zelenjavo, zato podpira Komisijo, ki spodbuja in podpira pridelovalce, da vzpostavijo organizacije proizvajalcev;

245. izraža svojo podporo odpravljanju intervencijskih ukrepov, kot sta npr. umik ali podpora predelanih proizvodov, ker meni, da nasprotujejo ciljem sektorja sadja in zelenjave;

246. meni, da so sistemi podpore za operativne programe za organizacije proizvajalcev sadja in zelenjave, ki so naravnani proti intervencijskim ukrepom, veliko obetavnejši;

247. je seznanjen z ocenjevalno študijo, predvideno v letu 2009, in jo pozdravlja ter poziva Komisijo, da za sektor sadja in zelenjave vzpostavi ustrezen mehanizem za spremljanje in nadzor, ki bo zagotavljal spoštovanje načela dobrega finančnega poslovodenja;

248. pozdravlja izjavo Komisije, da bo izboljšala svoje zmožnosti za zbiranje podatkov in razvila ustrezne kazalnike kakovosti ter količinske kazalnike za opredelitev uspešnosti in učinkovitosti; meni, da bi ti kazalniki morali bolje obravnavati celovitejše koristi programov, ki bi jih morali spremljati na višji agregacijski ravni; nadalje predlaga, naj Komisija čim prej pregleda ustreznost in natančnost obstoječih kazalnikov in statistik;

249. se strinja s Sodiščem, da je treba obstoječi sistem natančno pregledati zaradi izboljšanja njegove učinkovitosti in uspešnosti; zato poziva Komisijo in države članice k natančnemu spremljanju ter povečanju učinkovitosti in uspešnosti sistema operativnih programov proizvajalcev, k preučevanju dejavnikov, ki so prispevali k uspešnejšim rezultatom, in na osnovi tega k pripravi zaključkov, ki bodo omogočili boljše izvajanje na ravni držav članic, zlasti v manj učinkovito organiziranih regijah;

250. zato zaradi povečanja preglednosti in zmanjšanja upravnih stroškov za plačilne programe podpira priporočila Sodišča, ki priporoča pojasnjevanje in poenostavljanje meril o upravičenosti;

251. poziva Komisijo, da uskladi postopke za dodeljevanje pomoči in pravila s tistimi, ki veljajo za Sklad za razvoj podeželja, da bi razjasnili, kdaj se postopki in pravila lahko medsebojno dopolnjujejo in kdaj se izključujejo;

252. poziva Komisijo, naj natančno spremlja in nadzira izvajanje programa v novih državah članicah;

Posebno poročilo št. 9/2006 o odhodkih Komisije, Parlamenta in Sveta za prevajanje

253. poudarja, da predstavljajo celotni stroški jezikovnih služb evropskih institucij za prevajanje in tolmačenje komaj 1 % celotnega proračuna EU;

254. je presenečen, da institucije do sedaj niso izračunale niti svojih celotnih stroškov prevajanja ([1]) niti svojih stroškov na stran; ugotavlja, da je v letu 2005 Komisija prevedla 1 324 000 strani (1 450 prevajalcev), Parlament 1 080 000 strani (550 prevajalcev) in Svet 475 000 strani (660 prevajalcev); nadalje ugotavlja, da je Sodišče izračunalo celotne stroške prevajanja v letu 2003 v višini 414 200 000 EUR, od tega 214 800 000 za Komisijo, 99 000 000 za Parlament in 100 400 000 za Svet; ugotavlja, da so v istem letu znašali povprečni stroški prevajanja na stran 166,37 EUR: 150,2 EUR za Komisijo, 149,7 EUR za Parlament in 251,8 EUR za Svet;

255. meni, da bi morale institucije sprejeti ustrezne ukrepe za povečanje produktivnosti prevajalskih služb EU v primerjavi z zasebnim sektorjem;

256. zahteva pojasnilo, zakaj so cene svobodnih prevajalcev, ki opravljajo storitve za Parlament, v povprečju za 12 % višje od cen svobodnih prevajalcev Komisije;

257. pozdravlja, da sta po pridružitvi novih desetih držav članic Komisija in Svet uspela omejiti povečanje obsega prevajanja in tako preprečila povečanje stroškov;

258. meni, da bi morale vse tri institucije določiti stroške prevajanja na letni osnovi, pri čemer bi uporabile ista merila in načine izračuna; meni, da bilo treba tako izračunane podatke uporabiti ne le za proračunske namene, ampak tudi za osveščanje uporabnikov;

259. pozdravlja pripravljenost Komisije, da za leto 2006 preuči postopek odobritve in preverjanja zahtevkov za prevod; prav tako pozdravlja, da je Svet v letu 2003 uvedel seznam osrednjih dokumentov in tako omejil prevajanje drugih besedil;

260. priporoča, da se v večji meri omeji dolžina prevodov in pisnih povzetkov;

261. spodbuja parlamentarne odbore in delegacije, da besedila zagotavljajo le v jezikih članov odbora in njihovih namestnikov; predlaga, da bi se lahko druge jezikovne različice zagotovile na posebno zahtevo;

262. na splošno meni, da morajo institucije sprejeti potrebne ukrepe za zagotavljanje visoke kakovosti prevodov; zato meni, da bi morali Svet, Parlament in Komisija pravočasno za postopek razrešnice za leto 2006 poročati Sodišču in Odboru za proračunski nadzor o ukrepih, ki so jih sprejeli za spremljanje in izboljšanje kakovosti prevodov;

([1]) Sodišče je celotne stroške opredelilo kot vse stroške, povezane s prevajalci, tajniki, vodstvom, uslužbenci prevajalske službe, enoto za načrtovanje, poslopji, informacijsko tehnologijo in upravljanjem človeških virov (npr. usposabljanje).

263. meni, da bi morale institucije še izboljšati informacije, ki so na voljo vodstvu za spremljanje prevajalskega procesa, in pri tem upoštevati kazalnike uspešnosti, ki jih predlaga Sodišče [1];

264. meni, da bi morali Svet, Parlament in Komisija učinkovito in uspešno uporabljati notranje in zunanje vire, kot so podatkovne zbirke, računalniško podprto prevajanje, delo na daljavo in oddaja prevodov zunanjim izvajalcem;

265. meni, da bi morala vsaka institucija pred oddajo prevodov zunanjim izvajalcem preveriti proste prevajalske zmogljivosti v drugih dveh institucijah;

Posebno poročilo št. 10/2006 o naknadnem vrednotenju programov za Cilj 1 in Cilj 3 za obdobje 1994–1999 (strukturni skladi)

266. poziva Komisijo, naj dokaže, v kakšnem obsegu je bila metodologija predhodnega, vmesnega in naknadnega vrednotenja konsolidirana, da bi se, kolikor je mogoče, izognili logičnim napakam, kot je bilo ugotovljeno v posebnem poročilu Sodišča, pri izvajanju naknadnega vrednotenja za obdobje 2000–2006;

267. predlaga, naj se glede skupnih točk metod vrednotenja poveča sodelovanje med GD REGIO in GD EMPL;

268. ugotavlja, da metodologija sedanje uporabe modela HERMIN povzroča velike težave; je zaskrbljen, ker sedanja metodologija za nekatera gospodarstva, na primer turizem, ne omogoča, da bi se dovolj upošteval pomen storitvenega sektorja; je zaskrbljen, da bodo zaradi posebnih okoliščin novih tržnih gospodarstev hude težave pri vrednotenju strukturnih skladov v državah, ki so postale članice Evropske unije v letu 2004; zahteva, naj Komisija pred začetkom vrednotenja proračunskega obdobja 2000–2006 dokaže, v kakšnem obsegu je spremenila metodologijo, da bi upoštevala to kritiko;

269. prav tako zahteva, naj se metodologiji dodajo dopolnila za merjenje mikroekonomskih učinkov; meni, da so zasebne naložbe pomembne za dolgoročni vpliv strukturnih skladov in za ustvarjanje delovnih mest; zahteva, naj se jih upošteva pri naknadnem izvajanju v obdobju 2000–2006;

270. v skrbi za zagotovitev skladnega pristopa zahteva, da se pri vrednotenju strukturnih skladov na splošno upoštevajo zaključki posebnega poročila Sodišča pri predhodnem, vmesnem in naknadnem vrednotenju programskih obdobij 2000–2006, 2007–2013 in naslednjih obdobij;

271. podpira zamisel, da bi bilo treba vrednotenje strukturnih skladov upoštevati kot stalen proces, ki se stalno oskrbuje z zaključki posameznih opravljenih predhodnih, vmesnih in naknadnih vrednotenj; zahteva, naj so pri vrednotenju v ta proces vključene države članice, in poziva Komisijo, naj v najkrajšem možnem času dokaže, kako bo te zamisli uresničila;

272. meni, da bi morala prihodnja ocenjevanja za ponazoritev evropske dodane vrednosti strukturnih skladov javnosti poudariti tudi posredne učinke strukturnih skladov;

273. poziva Komisijo, da v povezavi z usmerjevalno skupino za naknadno vrednotenje obdobja 2000–2006 preuči možnosti za okrepljeno sodelovanje z univerzami (za vključitev mnenj zunanjih strokovnjakov) v obliki partnerstev s specializiranimi inštituti in študijami o specifičnih temah;

274. meni, da bi takšno sodelovanje omogočilo natančnejše ocenjevanje in v večji meri izkoristilo potencial strukturnih skladov; poziva Komisijo, da sledi temu pristopu in oblikuje model za ocenjevanje ekonomske, socialne in teritorialne kohezije, specifičen za Evropo, ki bi ga bilo mogoče uporabiti tudi v svetovnem merilu.

[1] Glej točki 53 in 88 poročila Sodišča.

Torek, 24. april 2007

P6_TA(2007)0133

Razrešnica 2005: Oddelek I — Evropski parlament

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 (C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju letnih zaključnih računov evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – Zvezek I (SEK(2006)0915 — C6-0465/2006) ([2]),

— ob upoštevanju poročila o upravljanju proračuna in finančnem poslovodenju za proračunsko leto 2005, oddelek 1 – Evropski parlament ([3]),

— ob upoštevanju letnega poročila notranjega revizorja za leto 2005,

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2005, skupaj z odgovori institucij, ([4])

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe o ES ([5]),

— ob upoštevanju členov 272(10) in 275 Pogodbe o ES ter člena 179a Pogodbe o Euratomu,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti ([6]), zlasti členov 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 13 notranjih pravil o izvajanju proračuna Evropskega parlamenta ([7]),

— ob upoštevanju člena 147(1) Finančne uredbe, po katerem vsaka institucija Evropske skupnosti sprejme potrebne ukrepe na podlagi ugotovitev, izraženih v sklepu o razrešnici Evropskega parlamenta,

— ob upoštevanju členov 71 in 74(3) ter Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0094/2007),

A. ker pri reviziji Računskega sodišča niso bile ugotovljene bistvene napake (odstavek 10.4),

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) DV/614096EN.doc.
([4]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([5]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([6]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([7]) PE 349.540.

B. ker je Računsko sodišče opozorilo na ponavljajoče se pomanjkljivosti nadzornih in kontrolnih sistemov (odstavki od 10.5 do 10.10),

C. ker je Parlament v svojih odgovorih predstavil ukrepe, s katerimi premaguje težave, na katere opozarja Računsko sodišče,

D. ker je bil poslovnik Evropskega parlamenta 23. oktobra 2002 spremenjen tako, da predvideva podelitev razrešnice predsedniku in ne generalnemu sekretarju,

1. podeli svojemu predsedniku razrešnico glede izvrševanja proračuna Evropskega parlamenta za proračunsko leto 2005;

2. navaja svoje pripombe v spodnji resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in resolucijo, ki je del sklepa, posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču evropskih skupnosti, Računskemu sodišču, Evropskemu varuhu človekovih pravic in Evropskemu nadzorniku za varstvo osebnih podatkov ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

2.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, oddelek I – Evropski parlament (C6-0465/2006 — 2006/2071(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju letnih zaključnih računov evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – Zvezek I (SEK(2006)0915 — C6-0465/2006) [2],

— ob upoštevanju poročila o upravljanju proračuna in finančnem poslovodenju za proračunsko leto 2005, oddelek I – Evropski parlament [3],

— ob upoštevanju letnega poročila notranjega revizorja,

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2005, skupaj z odgovori institucij [4],

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe o ES [5],

— ob upoštevanju členov 272(10) in 275 Pogodbe o ES ter člena 179a Pogodbe o Euratomu,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti [6], zlasti členov 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 13 notranjih pravil o izvajanju proračuna Evropskega parlamenta [7],

---

(1) UL L 60, 8.3.2005.
(2) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
(3) DV/614096EN.doc.
(4) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
(5) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
(6) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
(7) PE 349.540.

— ob upoštevanju člena 147(1) Finančne uredbe, po katerem vsaka institucija Evropske skupnosti sprejme potrebne ukrepe na podlagi ugotovitev, izraženih v sklepu o razrešnici Evropskega parlamenta,

— upoštevanju členov 71 in 74(3) ter Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0094/2007),

A. ker pri reviziji Računskega sodišča niso bile ugotovljene bistvene napake (odstavek 10.4),

B. ker je Računsko sodišče opozorilo na ponavljajoče se pomanjkljivosti nadzornih in kontrolnih sistemov (odstavki od 10.5 do 10.10),

C. ker je Parlament v svojih odgovorih predstavil ukrepe, s katerimi premaguje težave, na katere opozarja Računsko sodišče,

D. ker je bil poslovnik Evropskega parlamenta 23. oktobra 2002 spremenjen tako, da predvideva podelitev razrešnice predsedniku in ne generalnemu sekretarju,

E. ker je treba nadalje obravnavati resolucijo o razrešnici za proračunsko leto 2004 z dne 26. septembra 2006 ([1]) in oceniti napredek pri izvajanju njenih priporočil,

F. ker bo Statut za poslance Evropskega parlamenta z dne 28. septembra 2005 ([2]), po potrditvi Sveta 19. julija 2005, začel veljati prvi dan parlamentarnega obdobja, ki se začne leta 2009,

G. ker je predsedstvo 25. septembra 2006 sprejelo kodeks za pomočnike poslancev ([3]),

Računovodski izkazi Evropskega parlamenta s poudarkom na nepremičninski politiki

1. ugotavlja, da so prihodki Evropskega parlamenta leta 2005 znašali 112 393 557 EUR (2004: 117 409 824 EUR);

2. je seznanjen z zneski, s katerimi so bili zaključeni računi Evropskega parlamenta za proračunsko leto 2005, in sicer:

(v EUR)

Uporaba odobrenih sredstev	Odobrena sredstva za proračunsko leto 2005		Odobrena sredstva, prenesena iz proračunskega leta 2004
	Odobrena sredstva 2005	Odobrena sredstva iz namenskih prejemkov	Člen 9(1) in člen 9(4) Finančne uredbe
Razpoložljiva sredstva	1 264 024 722 (100 %)	31 412 881 (100 %)	281 461 344 (100 %)
Prevzete obveznosti	1 249 096 468 (98,82 %)		-
Izvršena plačila	941 932 832 (75,40 %)	29 679 028 (94,48 %)	259 853 230 (92,32 %)
Odobrena sredstva, prenesena v proračunsko leto 2006			
Člen 9(1) in (2) Finančne uredbe	307 163 636		
Člen 9(1) 9(2) in 9(5) Finančne uredbe	200 000		
Razveljavljena sredstva	14 728 254	-	21 608 114 (7,68 %)
Bilanca stanja na dan 31. decembra 2005: 1 520 822 777			

([1]) UL L 177, 6.7.2007, str. 3.
([2]) UL L 262, 7.10.2005, str. 1.
([3]) PE 377.686/BUR.

3. ugotavlja, da je bilo leta 2005 98,82 % proračunskih sredstev Parlamenta prevzetih s stopnjo zapadlosti 1,18 % in da je bila kot v prejšnjih letih dosežena zelo visoka raven izvrševanja proračuna;

4. opozarja, da je visoka raven izvrševanja proračuna delno posledica doslednega „zbiranja“ sredstev od leta 1992, da bi se ob koncu leta vsa razpoložljiva proračunska sredstva prenesla v proračunske postavke za stavbe, zlasti za predhodna odplačila glavnice, da se zmanjšajo plačila obresti; tako je bilo ob koncu leta 2005 zbranih 124 144 556 EUR (približno 10 % proračunskih sredstev), od te vsote je bilo

— 75,7 milijona EUR uporabljenih za nakup stavb Winston Churchill (WIC) in Salvador de Madariaga (SDM) v Strasbourgu,

— 46,2 milijona EUR prenesenih za predčasno plačilo najemnine za stavbi D4 in D5 v Bruslju,

— in 2,3 milijona EUR namenjena evropski hiši v Valetti;

hkrati je Parlament z običajnimi prenosi skupaj s Komisijo kupil evropski hiši v Köbenhavnu (10,6 milijona EUR) in v Haagu (7,4 milijona EUR);

5. opozarja svoje pristojne organe na svojo odločitev, da je treba odplačila za stavbe vključiti v proračunsko strategijo ([1]); zato te organe obtožuje, ker nepregledno razporejajo proračunska sredstva za nepremičninsko politiko Parlamenta za prihodnje nakupe (proračunska postavka za nakup nepremičnin vsebuje samo zaznamke za leta 2005, 2006 in 2007);

6. ponovno zahteva spremembo člena 16 notranjih predpisov za izvrševanje proračuna Evropskega parlamenta, tako da bo moral Odbor za proračun privoliti v nepremičninske projekte z občutnimi finančnimi posledicami za proračun;

7. proračunski organ ponovno poziva, naj proračunsko napoved pripravi tako, da bodo zneski v predlogu proračuna usklajeni z dejanskimi potrebami za različne politike Parlamenta; prosi pooblaščene odredbodajalce, da v letnih poročilih o dejavnosti jasno navedejo prejeta sredstva, prevzete obveznosti, opravljena plačila in neuporabljena sredstva; obenem jih poziva, da obrazložijo – kar delno že izvajajo – zakaj proračunska sredstva niso bila porabljena;

8. se zaveda, da bo Računsko sodišče v bližnji prihodnosti objavilo posebno poročilo o nepremičninski politiki institucij; poziva svoje pristojne odbore, naj na podlagi tega posebnega poročila pripravijo samoiniciativno poročilo; poleg tega meni, da bi moral imeti ta odbor pravico pripraviti samoiniciativno poročilo o vsakem posebnem poročilu Računskega sodišča, če se tako odloči, in sicer brez predhodnega dovoljenja ter zunaj kvot za taka poročila;

9. obžaluje, da proračunska vrstica za informacijske pisarne EP ostaja nerazdeljena, in želi, da bi bil opravljen pregled najboljše prakse vseh informacijskih pisarn, ob upoštevanju razmerja med stroški in koristmi;

Pripombe Računskega sodišča za proračunsko leto 2005

10. pozdravlja dejstvo, da pri reviziji Računskega sodišča niso bile ugotovljene bistvene napake (odstavek 10.4);

11. je seznanjen z ugotovitvami Računskega sodišča glede novega računalniškega programa za izračun prejemkov uslužbencev ter glede odgovora pristojnih parlamentarnih služb, da se od marca 2006 opravlja sistematičen naknaden nadzor;

([1]) Glej odstavek 7 zgoraj omenjene resolucije z dne 26. septembra 2006.

12. je seznanjen s kritiko Računskega sodišča v zvezi s pavšalnimi izplačili za potovanje uslužbencev med običajnimi tremi kraji dela; se strinja z namenom uprave Parlamenta, da vzpostavi ravnovesje med predpisi in posebnimi zahtevami delovnega okolja institucije; prosi Računsko sodišče, naj nadzoruje sistem pavšalnih izplačil in obvesti organ, pristojen za podelitev razrešnice, če opazi znamenja zlorabe;

13. ugotavlja, da je Računsko sodišče opozorilo na pomanjkljivosti nadzornih in kontrolnih sistemov (odstavek 10.9), ki se nanašajo na izplačila nadomestil poslancem Evropskega parlamenta; meni, da je skrb zbujajoče, da je do polovice leta 2006 le 54 % ponudnikov storitev in le 29 % plačilnih organov predložilo račune za obdobje od julija 2004 do junija 2005; opozarja, da bo notranja revizija nadomestil za parlamentarno pomoč poslancem končana pravočasno za postopek razrešnice za leto 2006;

Letno poročilo notranjega revizorja

14. ugotavlja, da je služba za notranjo revizijo v letu 2005 oddala sedem poročil: letno poročilo notranjega revizorja, poročila o nadaljnjih ukrepih po pregledu sistema notranje kontrole generalnih direktoratov, o javnih naročilih in o dveh informacijskih pisarnah Parlamenta (sprejel je tudi dve poročili o evropskem varuhu človekovih pravic);

15. pozdravlja dejstvo, da notranji revizor ni bil pripravljen le pomagati poročevalcu o razrešnici, ampak tudi (prvič osebno) javno predstaviti ugotovitve iz poročila za leto 2005 Odboru za proračun in tako potrditi, da to poročilo ni zgolj notranje upravno orodje, temveč pomembna referenčna točka pri letni razrešnici;

16. poudarja, da revizije potrjujejo, da je institucija še vedno v obdobju prehoda med dvema zelo različnima pristopoma notranje kontrole in da bo potrebno več časa za celovito izvajanje te kontrole v vseh oddelkih;

17. pozdravlja dejstvo, da se je notranji revizor v letu 2005 posvetil predvsem postopku javnih naročil in ukrepom za izvajanje akcijskih načrtov, ki so bili pripravljeni na podlagi revizije sistema notranje kontrole v letih 2003 in 2004;

18. poudarja naslednje na področju javnih naročil:

— doseči je treba zadostno zagotovilo, da bo ponudnik zadovoljil potrebe, da bo storitev opravljal redno, stroškovno učinkovito in pregledno,

— poskrbeti je treba za jasno in razumljivo razpisno gradivo,

— določiti je treba ustrezna merila za izločitev, izbor in nagrajevanje,

— pri stikih z udeleženci razpisa je treba zagotoviti pravočasnost, enako obravnavanje in preglednost,

— zagotoviti je treba pregledne in usklajene odločitve odbora za obravnavo prijav,

— zagotoviti je treba, da se ocenjevanje ponudb opravi na osnovi napovedanih meril,

— voditi je treba revizijsko sled postopka nagrajevanja,

— pogodbene določbe morajo biti v skladu s pogoji razpisa,

— za dosego teh ciljev je treba vzpostaviti primeren nadzor že v težavnem začetnem obdobju postopka javnih naročil,

— okrepiti je treba učinkovitost predhodnega preverjanja proračunskih obveznosti za naročila;

19. poziva Računsko sodišče, da najpozneje v proračunskem letu 2008 oceni, v kolikšni meri so bili cilji s področja javnih naročil uresničeni;

20. ponavlja, da imajo sistemi notranje kontrole, ki so jih vzpostavili pooblaščeni odredbodajalci, naslednje cilje: skladnost z veljavno zakonodajo, pravili in prakso, zanesljivost podatkov o poslovodenju in poslovnih knjig ter gospodarnost, učinkovitost in uspešnost operacij;

21. opozarja tudi, da morajo za dosego ciljev odredbodajalci upoštevati 22 minimalnih standardov; te standarde je mogoče strniti v pet sestavnih delov kontrole: okolje nadzora, učinkovitost in upravljanje tveganja, informiranje in komunikacija, dejavnosti kontrole in nadzor (revizija in ocenjevanje);

22. pri sistemu notranje kontrole poudarja naslednje (služba za notranjo revizijo je skupaj s službami za odobritev v obdobju 2003/2004 potrdila 454 ukrepov in izpeljala postopke spremljanja, da bi ugotovila, ali so bili ti ukrepi pravilno opravljeni; doslej je bilo na ta način potrjenih 341 ukrepov):

— od 37 ukrepov iz revizije računalniškega sistema za izvedbo proračunskih transakcij do konca leta 2005 niso bili uresničeni samo trije, nadaljnjih devet pa jih je bilo uresničenih delno;

— od 304 ukrepov za ugotavljanje skladnosti z minimalnimi standardi notranje revizije in njenih ciljev jih je bilo uresničenih 150, delno uresničenih 86, pri 68 ukrepih pa službe za odobritev niso ukrepale;

— za vse preostale ukrepe, ki še niso bili uresničeni do konca, sta služba za notranjo revizijo in služba za odobritev določili nov urnik, ki se bo nadaljeval v letu 2007;

23. obžaluje, da revizija nadomestil za parlamentarno pomoč poslancem ne bo pripravljena pravočasno za postopek razrešnice za leto 2005; poziva pristojni odbor, naj v poznejših fazah nameni posebno pozornost ugotovitvam te revizije;

Upravljanje proračuna Evropskega parlamenta

24. ugotavlja, da je analiza finančnega poslovodenja, priložena računovodskim izkazom za leto 2005, uporaben pregled najpomembnejših finančnih dogodkov za leto, za katerega je bila opravljena revizija;

25. poudarja, da je bil del poslovodnih dejavnosti institucije v letu 2005 še vedno osredotočen na prilagajanje novim zahtevam Finančne uredbe, in sicer z uvajanjem novih kontrolnih sistemov, metodologij in delovnih metod, pripravo programov usposabljanja in določitvijo novih področij odgovornosti;

26. ugotavlja, da prve izkušnje z določbami nove Finančne uredbe v instituciji, kot je Parlament, ki mora izvrševati upravni proračun, v nekaterih primerih kažejo, da so bili vzpostavljeni preveč zapleteni sistemi in finančni tokovi;

27. ugotavlja, da nekateri generalni direktorati še kar menijo, da nekatere določbe Finančne uredbe in pravil za njeno izvajanje vodijo k pretirani birokratizaciji postopka notranjega nadzora in so nepotrebno breme za vodstvo;

28. ugotavlja, da je v nekdanjem direktoratu za finančni nadzor 18 zaposlenih (od skupaj 20) opravljalo nadzorne naloge, medtem ko je po novi Finančni uredbi za to nalogo določenih 44 uslužbencev v drugih generalnih direktoratih; poleg njih dela v službi notranjega nadzora še 10 revizorjev (od skupaj 12);

29. ponovno potrjuje mnenje, izraženo v resolucijah z dne 26. septembra 2006, 12. aprila 2005 [1], 21. aprila 2004 [2] in 8. aprila 2003 [3], da bi moral postopek razrešnice zajemati tako upravljavske dejavnosti generalnega sekretarja in uprave Parlamenta kot odločitve upravnih organov, tj. predsednika, predsedstva in konference predsednikov;

[1] UL L 196, 27.7.2005, str. 28.
[2] UL L 330, 4.11.2004, str. 160.
[3] UL L 148, 16.6.2003, str. 62.

30. poudarja, da Parlament ne podeli razrešnice generalnemu sekretarju, temveč predsedniku, saj za pripravo in izvrševanje proračuna imajo končno politično odgovornost izvoljeni poslanci in ne uradniki; zato poziva predsednika in podpredsednika, pristojnega za proračun, da se v prihodnje po potrebi udeležujeta sej Odbora za proračunski nadzor ter se s tem odborom dogovorita o ustreznem okviru za uspešen politični dialog med postopkom razrešnice;

31. pozdravlja dejstvo, da je predsedstvo začelo razpravo o svojem odnosu z organom, pristojnim za proračun in razrešnice, da bi natančno opredelilo dejanski pomen politične odgovornosti vodstvenih organov Parlamenta v zvezi z izvrševanjem pristojnosti in sprejemanjem odločitev z občutnimi finančnimi posledicami; poziva novoustanovljeno predsedstvo, da nadaljuje razpravo in vanjo vključi zadevne odbore;

32. pozdravlja dejstvo, da je generalni sekretar pripravil kratek in jasen dokument, v katerem predstavlja proračun za leti 2004 in 2005 in ki je na voljo tudi na spletni strani Parlamenta;

Poročila o dejavnosti generalnih direktorjev

33. poudarja, da je generalni sekretar Parlamenta dne 10. aprila 2006 Odboru za proračunski nadzor predložil poročila o dejavnosti generalnih direktorjev za leto 2005; s tem v zvezi je kot pooblaščeni odredbodajalec pojasnil, da ima zadostno zagotovilo, da se je proračun Parlamenta izvrševal v skladu z načeli dobrega finančnega poslovodenja ter da vzpostavljeni nadzorni sistem zagotavlja zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov;

34. pozdravlja dejstvo, da so vsi generalni direktorji za finančne transakcije svojih oddelkov predložili izjavo o zanesljivosti brez pridržka;

35. pozitivno ocenjuje napredek, ki je bil dosežen pri poenotenju predstavitve in zgradbe letnih poročil o delu; kljub temu meni, da bi bilo mogoče še izboljšati berljivost in primerljivost; prosi svoje službe, da priložijo eno stran povzetka, v katerem so navedena prejeta sredstva, prevzete obveznosti, opravljena plačila, kaj se je zgodilo z neporabljenimi sredstvi (tj. prenosi, prerazporeditve, zbiranje, itd.) ter najpomembnejši dogodki v preteklem proračunskem letu;

36. ugotavlja, da so v sklepih poročil o dejavnosti opredeljeni naslednji splošni izzivi:

— vzpostavljanje sistema za notranjo kontrolo je bolj zamudno, kot je bilo predvideno,

— izvajanje proračuna v skladu z novo Finančno uredbo,

— izvajanje političnih zahtev v kratkem roku,

— zaposlovanje in vključevanje novih uslužbencev;

Oddaja javnih naročil

37. opozarja, da v skladu s členoma 54 in 119 Pravil za izvajanje nove Finančne uredbe [1] institucije proračunskim organom posredujejo poročila o postopkih s pogajanji in naročilih, ki niso zajeta v direktivah o javnih naročilih; seznam izvajalcev naročil po pogodbah v vrednosti, višji od 50 000 EUR, vendar nižji od praga omenjenih direktiv, je objavljen v Uradnem listu, pogodbe v vrednosti od 13 800 EUR do 50 000 EUR pa so objavljene na spletnih straneh institucij; poleg tega je leta 2003 Parlament pozval svojega generalnega sekretarja, da vsako leto poroča o sklenjenih pogodbah [2];

[1] Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti (UL L 357, 31.12.2002, str. 1).

[2] Odstavek 90 resolucije o razrešnici za leto 2001 (UL L 148, 16.6.2003, str. 62).

38. ugotavlja, da letno poročilo vsebuje naslednje informacije o pogodbah, oddanih v letu 2005, katerih vrednost je enaka ali višja kot 13 800 EUR:

Vrsta pogodbe	Število [2004 od ()]	Odstotek [2004 od ()]	Znesek v EUR [2004 od ()]	Odstotek [2004 od ()]
Storitve	199 (229)	64 % (58 %)	89 551 639 (180 927 304)	44 % (75 %)
Blago	53 (99)	17 % (25 %)	29 036 604 (26 500 867)	14 % (11 %)
Gradnja	48 (60)	15 % (15 %)	13 763 856 (18 876 271)	7 % (8 %)
Stavbe	12 (4)	4 % (2 %)	73 149 658 (15 593 025)	35 % (6 %)
Skupaj	312 (392)	100 %	205 501 756 (241 897 467)	100 %

Vrsta postopka	Število [2004 od ()]	Odstotek [2004 od ()]	Znesek v EUR [2004 od ()]	Odstotek [2004 od ()]	Povpr. znesek [2004 od ()]
Odprt postopek	64 (95)	21 % (24 %)	94 187 176 (157 909 034)	71 % (70 %)	1 471 675 (1 662 200)
Omejen postopek	112 (110)	37 % (28 %)	26 676 276 (39 897 441)	20 % (18 %)	238 181 (362 704)
Postopek s pogajanji	124 (183)	42 % (48 %)	11 488 646 (28 497 967)	9 % (12 %)	92 650 (155 727)
Skupaj	300 (388)	100 %	132 352 098 (226 304 442)	100 %	441 174 (585 259)

39. poudarja, da je bilo 147 od 312 oddanih naročil vrednih vsaj 50 000 EUR, medtem ko jih je bilo 165 vrednih od 13 800 EUR do 50 000 EUR; sprašuje upravo, ali oblikuje postopke za učinkovito oddajo druge skupine naročil v skladu s spremenjeno Finančno uredbo;

40. ugotavlja, da je notranji revizor končal nadzor postopka oddaje javnih naročil, ki zajema vse institucije; njegovo priporočilo je predstavljeno zgoraj;

41. pozdravlja dejstvo, da je bilo glede na vrednost 91 % naročil oddanih v odprtih (71 %) in omejenih (20 %) postopkih;

42. je seznanjen z odgovorom generalnega sekretarja [1], v katerem ta predstavlja ukrepe za vzpostavitev podatkovne zbirke o naročilih v skladu s členom 95 Finančne uredbe; hkrati priznava, da popravljena Finančna uredba predvideva osrednjo podatkovno zbirko za vse institucije, ki jo bo urejala Komisija;

[1] Pismo predsedniku Odbora za proračunski nadzor z dne 11. januarja 2007 (300319).

Torek, 24. april 2007

Politične skupine (pregled računovodskih izkazov in postopkov – proračunska postavka 3701)

43. opozarja, da odstavek 2.7.3 pravil o uporabi sredstev iz proračunske postavke 3701 ([1]) zahteva, da predsedstvo in Odbor za proračunski nadzor obravnavata revidirane letne računovodske izkaze političnih skupin v skladu s pristojnostmi, dodeljenimi s Poslovnikom;

44. ponovno poudarja, da so politične skupine same odgovorne za upravljanje in porabo svojih sredstev iz proračuna Parlamenta ter da se pristojnosti službe za notranjo revizijo te institucije ne nanašajo na pogoje, pod katerimi se uporabljajo sredstva v proračunski postavki 3701;

45. pozdravlja dejstvo, da morajo politične skupine notranja finančna pravila in računovodske izkaze za leto 2005 objaviti na spletni strani Parlamenta;

46. ugotavlja, da so bila odobrena proračunska sredstva v proračunski postavki 3701 leta 2005 dodeljena, kot sledi:

(v 1 000 EUR)

Razpoložljiva proračunska sredstva – skupaj						61 973
Samostojni poslanci						1 329
Razpoložljivi znesek za skupine						60 644
Skupina	Dodeljena sredstva iz proračuna EP	Lastna sredstva skupin in prenesena sredstva	Odhodki v letu 2005	Stopnja uporabe	Zgornja meja za prenos (*)	Prenos v leto 2006
EPP-ED	17 282	4 510	15 066	69 %	8 641	6 727
PSE	13 107	5 447	11 679	63 %	6 554	6 554
ALDE	5 783	2 251	4 354	54 %	2 892	2 892
Verts/ALE	2 712	777	2 448	71 %	1 356	1 040
GUE/NGL	2 726	1 223	2 735	69 %	1 363	1 214
UEN	1 672	284	1 525	78 %	836	430
IND/DEM	2 182	688	2 044	71 %	1 091	826
NI	1 110	219	986	74 %	555	260
SKUPAJ	46 575	15 399	40 837	66 %	23 287	19 942

(*) V skladu z določbami o izvrševanju proračunske postavke 3701.

47. ugotavlja, da so zunanji revizorji za politične skupine potrdili, da so računovodski izkazi v skladu z veljavnimi pravili in mednarodnimi računovodskimi standardi;

48. ugotavlja, da je predsedstvo 3. julija 2006 potrdilo poročila političnih skupin o izvrševanju proračuna in poročila njihovih revizorjev; tako je skupina PSE povrnila 322 107 EUR, skupina ALDE pa 788 845 EUR neporabljenih sredstev v proračun Parlamenta, ker teh sredstev ni bilo mogoče prenesti;

49. ugotavlja, da so politične skupine povprečno porabile le 66 % sredstev, ki so jim bila na voljo (2004: 74 %);

([1]) Sklep predsedstva z dne 30. junija 2003.

Politične stranke na evropski ravni

50. ugotavlja, da je stanje računovodskih izkazov ob koncu proračunskega leta 2005 takšno:

(v EUR)

Izvrševanje proračuna za leto 2005 na podlagi sporazuma				
Stranka (*)	Lastni vir sredstev:	Skupna donacija EP	Skupni prihodki	Donacija kot % upravičenih odhodkov* (maks. 75 %)
PPE	1 053 583,60	2 398 941,14	3 452 524,74	70,08 %
PSE	848 943,72	2 489 175,00	3 338 118,72	74,76 %
ELDR	358 234,17	819 562,69	1 177 796,86	70,10 %
EFGP	205 699,82	568 261,00	773 960,82	73,64 %
AEN	38 184,98	114 330,48	152 515,46	74,96 %
PDE	85 932,25	253 933,49	339 865,74	74,86 %
GE	121 956,00	365 868,00	487 824,00	69,49 %
EFA	84 530,51	217 906,00	302 436,51	72,05 %
Skupaj	2 797 065,05	7 117 977,80	10 025 042,85	72,18 %

(*) PPE: Evropska ljudska stranka; PSE: Stranka evropskih socialistov; ELDR: Evropska stranka liberalcev, demokratov in reformistov; EFPG: Evropska zveza strank zelenih; AEN: Združenje za Evropo narodov; PDE: Evropska demokratska stranka; GE: Stranka evropske levice; EFA: Evropska svobodna zveza.

51. poudarja dejstvo, da so zunanji revizorji strank potrdili, da so bili računi vodeni v skladu s pravili, določenimi v členih 6, 7, 8 in 10 Uredbe (ES) št. 2004/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o predpisih, ki urejajo delovanje političnih strank na evropski ravni, in pravilih glede njihovega financiranja [1], ter da so predloženi računovodski izkazi prikazali resnično in zanesljivo podobo finančnega stanja političnih strank ob koncu proračunskega leta 2005;

52. opaža tudi, da je:

— je Stranka evropske levice (GE) presegla svoj začasni proračun in ustvarila izgubo v višini 42 000 EUR, ki ni popolnoma pokrita z obstoječimi sredstvi; stranka mora zato občutno izboljšati ustroj notranjih kontrol in se nemudoma refinancirati, da bi izpolnila obveznosti za leto 2005 in zajamčila zadostno rezervo za prihodnost,

— izvrševanje proračuna Združenja za Evropo narodov (AEN) in Evropske demokratske stranke (PDE) ni potekalo v skladu z njunim začasnim proračunom, kar je privedlo do znižanja donacije in povrnitve presežka (110 669,52 EUR od AEN in 113 690,51 EUR od PDE);

53. poudarja, da so stranke na evropski ravni dosegle visok delež porabe razpoložljivih proračunskih sredstev;

54. ponovno poudarja pomembnost svojih predlogov za izboljšanje Uredbe (ES) št. 2004/2003, kot je opisano v njegovi resoluciji z dne 23. marca 2006 [2];

(1) UL L 297, 15.11.2003, str. 1.
(2) UL C 292 E, 1.12.2006, str. 127.

55. je zadovoljen, ker bodo dosežene naslednje izboljšave pri financiranju evropskih političnih strank na evropski ravni v skladu s sklepom predsedstva 1. februarja 2006:

— upravičeni stroški v sklopu donacij tekočega leta *(n)* se lahko plačajo v letu *n+1*,

— predsedstvo je sprejelo pobudo za večletni proračun za obdobje od 2007 do 2009;

56. je prepričan, da je treba evropskim političnim strankam dovoliti, da ustvarijo rezerve, ki bi jim omogočile izpolnitev zakonskih obveznosti do zaposlenih in pogodbenih partnerjev v primeru prenehanja stranke; poziva Komisijo, naj čim prej opravi nalogo, ki ji je bila dodeljena v spravnem postopku 21. novembra 2006, ter pripravi predlog o spremembi Uredbe (ES) št. 2004/2003, v katerem bo predstavila ustrezne določbe za izvzetje lastnih sredstev iz pravila o neprofitnosti, opredeljenega v členu 109 Finančne uredbe, zlasti prispevkov in članarin, zbranih pri letnem poslovanju politične stranke na evropski ravni, ki presegajo 25 % upravičenih stroškov v breme upravičenca v skladu s členom 10(2) Uredbe (ES) št. 2004/2003;

Nepremičninska politika Evropskega parlamenta

57. priznava, da si Parlament v skladu s svojo nepremičninsko politiko prizadeva postati lastnik nepremičnin, ki jih uporablja; zato je od leta 1992 do leta 2005 v nepremičnine vložil skupaj 1 400 milijonov EUR in s tem po lastnih izračunih do konca leta 2006 prihranil približno 700 milijonov pri najemnini in stroških;

58. poziva generalnega sekretarja, da zadevnemu parlamentarnemu odboru posreduje podrobnosti o stroških vzdrževanja na treh krajih dela Parlamenta, v celoti in po posamezni lokaciji, saj je bila zadnja posodobitev zahtevana v letu 2005, ko je imela Unija samo 15 držav članic, da bi na ta način Parlament imel boljši vpogled v strukturo stroškov in bi lahko opredelil področja, na katerih je mogoče privarčevati;

Strasbourg

59. ponavlja, da je Odbor za proračunski nadzor med pripravami za razrešnico Parlamentu za leto 2004 izčrpno preučil dogodke v zvezi z nakupom stavb Winston Churchill (WIC), Salvador de Madariaga (SDM) in IPE III;

60. poudarja, da je od takrat Parlament postal lastnik omenjenih treh stavb po soglasni odločitvi predsedstva 23. oktobra 2006; finančne in pravne določbe so pri tem nakupu predvidele naslednje:

— prodajna cena 143 125 000 EUR je plačljiva v gotovini ob podpisu pogodbe, s tem, da sta dva predmeta pogodbe prodana po simbolični ceni po 1 EUR,

— Parlament postane lastnik teh stavb z datumom podpisa pogodbe,

— program obnovitvenih del na stavbah, ki naj bi ga po prvotnem dogovoru opravil izvajalec SCI-Erasme, se bo nadaljeval in končal pod vodstvom mesta Strasbourg,

— mesto Strasbourg bo poskrbelo za financiranje in izvedbo potrebnih del, da bi lahko stavbo IPE III najpozneje 31. decembra 2007 opredelili kot stavbo z javnim dostopom prve kategorije;

61. ugotavlja, da je predsedstvo ob tej priložnosti odobrilo plačilo najemnine za te tri stavbe do podpisa okvirne pogodbe (28. septembra 2006) v skladu z mnenjem pravne službe z dne 26. junija 2006: 7 352 644,14 EUR za stavbi WIC in SDM ter 4 023 329,90 EUR za stavbo IPE III;

62. ugotavlja tudi, da se bo, če bo Parlament vse stavbe dodelil tretji stranki, ki ni institucija ali organ Evropske unije, lastništvo stavb(e) vrnilo mestu Strasbourg za simbolično ceno 1 EUR; cena stavb bo dogovorjena med Parlamentom in mestom Strasbourg ali, če to ne bo mogoče, določena v cenitvenem postopku,

Luxembourg

63. se je seznanil z okvirnim dogovorom med luksemburško upravo in Parlamentom glede podaljška stavbe Konrad Adenauer (KAD I in II); okvirni sporazum se nanaša na zemljišče, pravico Parlamenta, da stavbe delno ali v celoti odda, ter pogoje za prenos stvarne pravice (in rem) kateremukoli kupcu stavb;

64. ugotavlja tudi, da stroški projektnega načrtovanja za izvedbo dodatnih študij, projektnega načrtovanja za dograditev stavbe KAD in delovno silo znašajo 345 170 900 EUR (vrednost maja 2005);

65. poudarja, da bo poskušal pridobiti okoljevarstveni certifikat v skladu z okoljskim ravnanjem in presojo EMAS (Eco-Management and Audit Scheme) za podaljšek stavbe KAD;

Bruselj

66. opozarja, da je bila 10. oktobra 2004 podpisana dolgoročna pogodba z nosilcem projekta, v kateri se temu prepušča stvarna pravica za gradnjo stavb D4 in D5 z možnostjo nakupa; skupni proračun je 325,2 milijona EUR; predplačila v znesku 192,6 milijonov EUR so bila opravljena;

67. ugotavlja tudi, da je predsedstvo odobrilo pripravo prostora za kulturne prireditve in centra za obiskovalce v stavbi D4 julija 2005;

68. poudarja, da je belgijska vlada, nazadnje v pismu predsednika vlade Guya Verhofstadta z dne 28. septembra 2004, zagotovila, da bodo stroški zemljišča in njegove ureditve povrnjeni Parlamentu ter da gre za ustaljen postopek, ki velja tudi za druge evropske institucije;

69. obžaluje, da belgijske oblasti do zdaj niso spoštovale sporazuma o ceni zemljišča, ki je ocenjena na 43 milijonov EUR, in da nasprotujejo skupnemu znesku za ureditev zemljišča za stavbi D4 in D5, ki ga je treba povrniti in ki so ga službe Parlamenta ocenile na 30,8 milijona EUR;

70. ponudbo belgijskih oblasti v vrednosti 15 milijonov EUR ocenjuje kot nesprejemljivo; meni, da obnova strehe, ki pokriva železniško postajo in ki je javni prehod, ne more biti financirana iz proračuna Parlamenta;

71. izraža podporo predsedniku in predsedstvu pri reševanju sporov, ki so nastali med belgijskimi oblastmi in Evropskim parlamentom, ter varovanju finančnih in institucionalnih interesov Parlamenta;

72. zato poziva belgijsko vlado, da spoštuje omenjeni sporazum;

73. meni, da gradnja novih stavb Parlamenta in nadaljnje naložbe v gradnjo v okolici vplivajo na neposredno soseščino, in sicer na stanovanjske, prometne, delovne in življenjske razmere, zato poziva generalnega sekretarja, naj se redno posvetuje s predstavniki tamkajšnjih prebivalcev in naj poroča o doseženih izidih, da bo mogoče še pravočasno za naslednjo razrešnico in v usklajevanju z lokalnimi oblastmi omejiti morebitni negativni vpliv navzočnosti Parlamenta;

Sistem prostovoljnega pokojninskega zavarovanja

74. opozarja, da je Računsko sodišče v letnih poročilih, nazadnje leta 2005 (tabela 10.2), večkrat poudarilo, da je treba zagotoviti ustrezno pravno podlago za sistem dodatnega pokojninskega zavarovanja Parlamenta; opozarja tudi, da je po mnenju sodišča treba določiti jasna pravila za kritje morebitnega primanjkljaja; vendar ugotavlja, da po mnenju pravne službe Parlamenta zadostna pravna podlaga za nadaljnje pokojninsko zavarovanje obstaja že v zakonski avtonomiji Evropskega parlamenta, določeni v členu 199 Pogodbe o ES (prej člen 142 Pogodbe o EGS), ki slednjemu podeljuje pravico sprejeti kakršne koli ukrepe, ki jih potrebuje za notranjo organizacijo, povrhu tega pa bo pravna podlaga za pokojninski sklad tudi člen 27 Statuta poslancev, ko bo ta začel veljati;

75. ugotavlja, da je bilo novembra 2005 v prostovoljni pokojninski sklad vključenih 475 poslancev, ki so plačevali mesečni prispevek – iz splošnih nadomestil stroškov – v višini 948 EUR, to je tretjino, medtem ko je Parlament mesečno plačeval 1 896 EUR na poslanca;

76. poziva poslance, vključene v prostovoljni pokojninski sklad, da do konca novembra 2007 dokažejo, da so bili njihovi prispevki iz splošnih nadomestil stroškov povrnjeni iz zasebnega vira dohodkov; v nasprotnem primeru bodo ti poslanci tarča očitkov, da so ustvarjali prikrite dodatne prihodke;

77. poziva upravo, da od januarja 2008 opusti plačila poslancem, ki niso dokazali, da so bili njihovi prispevki v dodatni pokojninski sklad plačani iz zasebnega vira dohodkov;

78. opominja predsedstvo in njegovo upravo, da pred 30. marcem 2007 predlagata ukrepe, s katerimi bi se osebna vplačila poslancev v prostovoljni pokojninski sklad opravljala z neposrednim plačilnim nalogom iz zasebnega vira dohodkov ([1]);

79. ugotavlja, da je prostovoljnemu pokojninskemu skladu po petih letih uspelo znižati aktuarski primanjkljaj s 43 756 745 EUR v letu 2004 na 28 875 471 EUR v letu 2005 in s tem izboljšati raven aktuarskega financiranja sklada s 76,8 % leta 2004 na 86,1 % leta 2005; poudarja, da se je v zadnjih letih trg vrednostih papirjev pokazal kot zelo nestanoviten, zato ni mogoče predvideti, kaj se bo zgodilo z aktuarskim primanjkljajem sklada;

80. poziva naložbenega upravitelja sklada, da se raje odloča za naložbe z nizko stopnjo tveganja in da upošteva etična naložbena merila, izražena v resolucijah Parlamenta;

81. ugotavlja, da lahko član, ki je starejši od 60 let in ki je pet let prispeval v sklad, od januarja 2006 prejema mesečno pokojnino v višini 1 304 EUR;

82. pozdravlja dejstvo, da je predsedstvo sestavilo delovno skupino, ki bo preučila stanje prostovoljnega pokojninskega sklada na osnovi neodvisne aktuarske študije; prosi, da se ugotovitve delovne skupine redno posredujejo Odboru za proračunski nadzor;

83. meni, da bi bilo treba določiti pogodbeno podlago za razmerje med Parlamentom in pokojninskim skladom, potem ko bo delovna skupina predsedstva opravila svoje naloge;

84. meni, da bi se moral po začetku veljavnosti Statuta za poslance Evropskega parlamenta prostovoljni pokojninski sklad omejiti na spoštovanje pravic (pridobljenih do junija 2009), kar pomeni, da niti poslanci Evropskega parlamenta niti vključeni v sklad ne bodo mogli več prispevati vanj; poziva predsedstvo, naj v zvezi s tem ustrezno ukrepa;

([1]) Glej odstavek 88 zgoraj omenjene resolucije z dne 26. septembra 2006.

Pomočniki poslancev v Evropskem parlamentu

85. pozdravlja odločitev svojega predsedstva z dne 25. septembra 2006, da sprejme kodeks za pomočnike poslancev Evropskega parlamenta; meni, da bi vsak poslanec moral prejeti izvod kodeksa v svojem jeziku;

86. na osnovi podatkov, ki jih je posredoval generalni sekretar 24. januarja 2007, ugotavlja, da je trenutno akreditiranih 1.416 pomočnikov, od tega jih je 433 ponudnikov storitev (fizične osebe), približno 583 jih je neposredno zaposlenih pri poslancih in več kot 400 jih je zaposlenih prek ponudnikov storitev; od teh je približno 138 zaposlenih pod pogoji belgijskega prava (14 % akreditiranih pomočnikov s pogodbo o zaposlitvi); v letu 2005 je delalo 4.060 pogodbenih parlamentarnih pomočnikov (vključno s 1.673 zaposlenimi in 2.387 ponudniki storitev, od katerih jih je 1.687 fizičnih in 700 pravnih oseb) ter 492 pripravnikov, plačanih iz nadomestila za parlamentarno pomoč;

87. poudarja, da je v zvezi s tem treba nadzorovati nadomestila za parlamentarno pomoč, kar bo mogoče pozneje letos; zato prosi Odbor za proračunski nadzor, da med postopkom razrešnice za leto 2006 ukrepa na podlagi tega poročila o nadzoru in svojih predhodnih ugotovitev o nadomestilih poslancem [1];

88. je seznanjen z dejstvom, da priprava statuta za pomočnike zahteva pogajanja s Komisijo in Svetom ter da se predsedstvo želi posvetovati tudi z Odborom za pravne zadeve; zato poziva novoizvoljeno predsedstvo, da vztraja pri tej temi, da se uredijo pogoji za zaposlovanje, delovni pogoji, socialna varnost in davčne obveznosti pomočnikov;

89. meni, da bi bilo treba mandat delovne skupine o poslanskih pomočnikih podaljšati, saj se razprava na to temo še ni končala;

Kjoto plus načrt za Evropski parlament

90. opozarja na nekatere ključne številke, ki prikazujejo velik vpliv Evropskega parlamenta na okolje (podatki za 2004):

— izdatki za elektriko 6,2 milijona EUR

— ogrevanje in plin 235.364 GJ/leto

— emisije CO_2 11.245 t/leto

— papir/tiskovine 70.523 škatel z 2500 listi formata A4 (846,3 t)

— voda 167.830 m = 258 836 EUR

— običajni odpadki 2098 t = 347 387 EUR

— parkirni prostori 5.156 prostorov

91. 91 od generalnega sekretarja zahteva, da ustreznemu parlamentarnemu odboru zagotovi analizo posamičnih in skupnih učinkov treh krajev dela Parlamenta na okolje ter analizo okoljskih učinkov potovanja med tremi kraji;

92. pozdravlja odločitev predsedstva z dne 19. aprila 2004 o vzpostavitvi sistema okoljskega ravnanja v Evropskem parlamentu v skladu z uredbo EMAS (Eco-Management and Audit Scheme Regulation), ki je odlično orodje za upravljanje učinka dejavnosti Parlamenta na okolje;

93. pozdravlja tudi druge pobude za zmanjšanje učinka na okolje, kot so reorganizacija tiskarne, nakup novih, lažjih zabojnikov za prenos dokumentov, možnost izposoje koles v Bruslju in Luksemburgu, organizacija videokonferenc in recikliranje kartuš;

---

[1] Glej odstavke 73 do 79 zgoraj omenjene resolucije z dne 26. septembra 2006.

94. pozdravlja vključitev EMAS kot pozitiven korak; obžaluje pa, da akcijski načrt tega programa predvideva zelo majhne spremembe (5 % za gretje in hlajenje prostorov), predlaga dolge roke (2011 za zmanjšanje porabe energije za osvetljevanje) in ustanavlja več delovnih skupin za isto izboljšavo;

95. poudarja, da Evropska unija igra glavno vlogo v mednarodni razpravi o podnebnih spremembah; meni, da bi zato Parlament moral dejavno nastopiti pri doseganju ciljev, ki si jih je EU zastavila v skladu s kjotskim protokolom, kot tudi doseči cilje lastnih resolucij o podnebnih spremembah, zlasti cilj o znižanju emisij CO_2 za 30 % do leta 2020;

96. poziva upravo, da izdela Kjoto plus načrt, ki določa bolj velikopotezen in celovit akcijski načrt kot ukrepi v okviru EMAS, da bi javnosti dokazali, da tudi Parlament poskuša doseči cilje, ki jih zahteva od drugih;

97. meni, da v načrt Kjoto plus sodi:

— zagotovilo, da bo podaljšek stavbe KAD v Luksemburgu primer najboljše okoljevarstvene prakse (sistem za predelavo, shranjevanje in ponovno uporabo deževnice, ekološka tehnologija za zmanjšanje porabe energije, sodobna izolacijska tehnologija in klimatske naprave, ki omogočajo črpanje toplote ali brezplačno hlajenje, sončne celice za gretje vode in morebitna naprava za hkratno proizvodnjo toplote in elektrike),

— izdelava načrta za energetsko učinkovitost na osnovi preverjanja porabe energije in študije o glavnih razlogih za njeno izgubo; izguba energije bi lahko bila prikazana na termografskih slikah stavb,

— možnost zamenjave dobavitelja električne energije ali ponovnih pogajanj s sedanjimi dobavitelji z namenom, da bi energijo kupovali od podjetij, ki imajo najmanjši vpliv na okolje,

— dodatno zmanjšanje porabe papirja (v letu 2004 je znašala 846 ton),

— prizadevanje za čim večje zmanjšanje porabe vode (ki je tudi eden od ciljev akcijskega načrta EMAS),

— zmanjšanje emisij službenih avtomobilov na 130 g/km CO_2 do leta 2012,

— uporaba vozil na hibridni pogon, ko bo to mogoče,

— organizacija informativne akcije v Parlamentu in predstavitev načrta mobilnosti, osnovanega na potrebah in željah uradnikov in drugih zaposlenih glede prevoza, ki so jih izrazili v anketah; ta načrt bi poudaril prednosti in spodbudil uporabo trajnostnih prevoznih sredstev (hoja, kolesarjenje, javni prevoz, souporaba in izposoja avtomobilov itd.),

— vzpostavitev stikov z lokalnimi in regionalnimi javnimi prevozniki, da bi lahko ponudili učinkovitejšo mrežo javnega prevoza in s tem privabili več uporabnikov med uslužbenci Parlamenta in drugih institucij,

— prošnja predsedstvu, da ustanovi stalno in prepoznavno informacijsko točko o upravljanju mobilnosti, ki bi uporabnikom ponujala pomoč v zvezi s trajnostno mobilnostjo,

— spodbuda uporabe računalniške opreme in videokonferenc, da bi omejili potovanja,

— zmanjšanje razdalj, ki jih prepotuje hrana, preden je prodana v parlamentarnih menzah,

Enake možnosti v Evropskem parlamentu

98. meni, da mora biti zagotavljanje enakih pravic sestavni del kadrovske politike Parlamenta; pozdravlja izčrpno poročilo podpredsednika, pristojnega za enakost spolov, ki ga je predsedstvo sprejelo 29. novembra 2006; pričakuje, da bodo njegovi sklepi v celoti uresničeni;

99. poudarja, da mora biti politika enakih možnosti Parlamenta sestavni del postopkov javnih naročil in jo je treba ustrezno upoštevati pri sklepanju pogodb s ponudniki storitev;

100. se strinja s cilji predsedstva glede imenovanja žensk na upravljavska mesta; z zadovoljstvom opaža, da so cilji za višje vodstvene položaje skoraj že doseženi;

101. opozarja na vztrajno nesorazmerje na srednji vodstveni ravni; pozdravlja raziskavo in ukrepe generalnega direktorata za kadrovsko službo; poziva k oceni pilotnega usposabljanja za ženske, ki bi bile lahko imenovane na vodilna mesta enot;

102. poudarja, da boljše razmerje med poklicnim in osebnim življenjem spodbuja enake možnosti; poziva h konkretnim ukrepom za bolj prilagodljive delovne razmere, ki bi dopolnili že obstoječe predpise;

103. ugotavlja, da se generalni direktorat za kadrovsko službo trudi, da bi izboljšal administrativne in proračunske postopke za zamenjavo uslužbencev na porodniškem in starševskem/družinskem dopustu ali tistih, ki delajo s skrajšanim delovnim časom; prosi predsedstvo in Odbor za proračun, da priskrbita potrebna proračunska sredstva, da bi lahko zagotovili sistematično zamenjavo teh uslužbencev;

104. pozdravlja prizadevanje za boljšo dostopnost Parlamenta invalidnim osebam, naj so to poslanci, pomočniki, zaposleni ali državljani; pozdravlja pilotni program predsedstva za usposabljanje invalidov kot pozitiven ukrep, saj je dolgoročni cilj ta, da se v vseh procesih kadrovanja upošteva vidik invalidnosti;

105. poziva generalnega sekretarja, da upošteva njegovo resolucijo o vključevanju enakosti spolov z dne 13. marca 2003 [1] kot politiko kadrovanja v Parlamentu; priporoča uvedbo načela enakosti spolov pri pripravi proračuna za leto 2008;

Parlament in Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)

106. pozdravlja dejstvo, da je sodelovanje med Parlamentom in uradom OLAF v splošnem ocenjeno kot dobro; je zaskrbljen, ker je bilo za nekatere raziskave potrebno veliko časa;

107. prosi Odbor za proračunski nadzor, da povabi direktorja urada OLAF na razpravo o skupnih temah pred koncem julija 2007;

108. ve, da bosta Parlament in Svet v bližnji prihodnosti razpravljala o reviziji Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za bolj proti goljufijam (OLAF) [2];

Reforma parlamentarne uprave („Raising the Game“)

109. opozarja na dejstvo, da je reorganizacija sekretariata Parlamenta, s katero naj bi dosegli še višjo raven profesionalnosti, kakovosti in sinergije, skoraj dokončana; ugotavlja, da so bile izpeljane naslednje spremembe:

— razdelitev nekdanjega generalnega direktorata za odbore in delegacije na generalni direktorat za notranjo in generalni direktorat za zunanjo politiko Unije, pri čemer je bilo upoštevano vse večje upravno breme in raven specializacije,

[1] UL C 61 E, 10.3.2004, str. 384.
[2] UL L 136, 31.5.1999, str. 1.

— izboljšanje odnosa med Evropskim parlamentom in nacionalnimi parlamenti,

— prenehanje generalnega direktorata za raziskave in njegova ponovna ustanovitev v obliki oddelkov za različne politike, ki tesno sodelujejo s parlamentarnimi odbori,

— odborom je bil dodeljen proračun za raziskave in prispevke zunanjih, neodvisnih strokovnjakov,

— razvoj parlamentarne knjižnice,

— ustanavljanje horizontalnih projektnih skupin za prednostne teme in

— izboljšanje kakovosti parlamentarnih besedil;

110. pozdravlja napredek, ki je bil dosežen pri izvajanju reforme;

111. hkrati poudarja, da morajo biti naročila za zunanje študije jasna, finančna sredstva zadostna in roki sprejemljivi za raziskovalne institute, da lahko ponudijo kakovostne nasvete;

Nadaljnja obravnava lanske resolucije o razrešnici

112. ugotavlja, da je predsedstvo dne 30. novembra 2005 imenovalo dva podpredsednika in dva kvestorja zaradi priprave novih pravil o plačilu stroškov in nadomestil za poslance v Statutu poslancev, ki bo začel veljati julija 2009; prosi, da se Odboru za proračunski nadzor posreduje kopija vmesnega poročila, sprejetega 13. decembra 2006, in drugih dokumentov, ki so nastali pri pripravljanju osnutka; poudarja, da bo raziskava o nadomestilih za poslance zelo dragocena za pripravljavce;

113. ugotavlja, da njegovo predsedstvo trenutno ne namerava spremeniti pravil o povračilu potnih stroškov za poslance, tako da bi se vračalo le dejanske stroške tistim poslancem, ki bi to zahtevali; 27 poslancev je Parlamentu delno povrnilo nadomestilo za potne stroške v letu 2005 (148 963,57 EUR);

114. ugotavlja, da so odredbodajalci sistematično pregledovali dolgoročne pogodbe Parlamenta in da pri tem opravilu niso naleteli na noben primer, ki bi ogrožal finančne interese Parlamenta; pozdravlja dejstvo, da se bodo takšni pregledi opravljali letno in da bodo rezultati vključeni v letno poročilo o dejavnostih;

115. je seznanjen s tem, da je bilo ob širitvi EU leta 2004 ustvarjenih 984 novih delovnih mest: 489 v letu 2003, 355 v letu 2004 in 150 v letu 2005; do konca novembra 2006 je bilo zaposlenih 518 uradnikov s pogodbo za nedoločen čas in 336 s pogodbo za določen čas; poleg tega je bilo do konca novembra 2006 zaposlenih 65 bolgarskih in 79 romunskih pogodbenih delavcev;

116. ugotavlja, da pri uvajanju sistema elektronskih podpisov obstajajo zakonske in organizacijske težave: s pravnega stališča bi bilo treba razjasniti, kako projekt uskladiti z zahtevami poslovnika, ki urejajo vlaganje predlogov sprememb na plenarnem zasedanju; z organizacijskega stališča bi bilo treba na novo opredeliti način vlaganja predlogov sprememb in poslanskih vprašanj;

117. sprašuje, kaj namerava generalni sekretar narediti, da bi se izvajal Medinstitucionalni sporazum o boljši pripravi zakonodaje;

118. opozarja, da je disciplinski svet dokončal delo in ugotovil, kdo je odgovoren za primanjkljaj v blagajni v višini 4 136 125 BEF, ki je nastal leta 1982; prosi generalnega sekretarja, da Odboru za proračunski nadzor sporoči, kakšni so izidi disciplinskih ukrepov in ali je bila vsota, vključno z obrestmi, povrnjena.

Torek, 24. april 2007

P6_TA(2007)0134

Razrešnica 2005: Oddelek II, Svet

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek II, Svet (C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – Zvezek I (C6-0466/2006) ([2]),

— ob upoštevanju letnega poročila Sveta organu, pristojnem za podeljevanje razrešnice, o notranjih revizijah, opravljenih leta 2005,

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij ([3]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([4]),

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([5]), ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0108/2007),

1. podeli generalnemu sekretarju Sveta razrešnico glede izvrševanja proračuna Sveta za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču Evropskih skupnosti, Računskemu sodišču in Evropski investicijski banki ter nacionalnim in regionalnim revizijskim institucijam držav članic ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([4]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([5]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

2.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek II, Svet (C6-0466/2006 — 2006/2072(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 — Zvezek I (C6-0466/2006) ([2]),

— ob upoštevanju letnega poročila Sveta organu, pristojnem za podeljevanje razrešnice, o notranjih revizijah, opravljenih leta 2005,

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij ([3]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([4]),

— ob upoštevanju člena 272(10) ter členov 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([5]), zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0108/2007),

1. ugotavlja, da je Svet leta 2005 imel na voljo odobritve za prevzem obveznosti v znesku 588 182 640,52 EUR s stopnjo izkoriščenosti 96,69 %;

2. ugotavlja, da razkrivajo računovodski izkazi Sveta od uvedbe računovodstva na podlagi nastanka poslovnega dogodka, ki je začelo veljati 1. januarja 2005, pozitiven poslovni izid (19 386 891,40 EUR) ter identičen znesek sredstev in obveznosti (398 520 004,03 EUR);

3. obžaluje, da Svet v nasprotju z drugimi institucijami ne predloži letnega poročila o delu Evropskemu parlamentu, pri čemer se sklicuje na gentlemanski dogovor iz leta 1970 (resolucija, zabeležena v zapisniku zasedanja Sveta z dne 22. aprila 1970) in odsotnost kakršne koli ustrezne zahteve iz Finančne uredbe; poziva Svet, naj znova pretehta odločitev, da ne bo objavil poročila o delu, saj bi z njim svoje dejavnosti utemeljil javnosti in davkoplačevalcem;

4. poudarja ugotovitve Računskega sodišča (odstavek 10.11), da preverjanje veljavnosti izkazov držav članic pred plačilom tranše za julij 2005 ni bilo zadostno, čeprav je preoblikovan sistem Sveta za povračilo potnih stroškov predstavnikov članov Sveta bistveno zmanjšal upravno breme;

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([4]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([5]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

5. iz letnega poročila notranjega revizorja ugotavlja, da notranji revizor v zvezi s stroški službenih potovanj predstavnikov članov Sveta poudarja potrebo po večji preglednosti glede upravičenosti sej in povračljivih stroškov ter priporoča ustanovitev delovne skupine za obravnavanje takšnih vprašanj;

6. je seznanjen z odgovorom Sveta Evropskemu računskemu sodišču, da sekretariat Sveta na podlagi poročila službe Sveta za notranjo revizijo o delovanju novega sistema za potne stroške predstavnikov članov Sveta eno leto po njegovi uvedbi leta 2004 zdaj pregleduje sistem; ugotavlja, da prejme zdaj vsaka delegacija od sekretariata Sveta proračun, ki je omejen z zgornjo mejo;

7. opozarja, da sekretariat Sveta ni želel uradno odgovoriti vsem institucijam (vključno z Evropskim parlamentom) na vprašalnik v zvezi z uporabo službenih vozil, pri čemer je upošteval določbe iz zgoraj navedenega gentlemanskega dogovora;

8. poudarja, da omenjeni prijateljski sporazum, kar zadeva dela o proračunu, ki zadeva Evropski parlament, določa, da

„„se Svet zaveže, da ne bo spremenil ocene izdatkov Evropskega parlamenta. Ta obveza je zavezujoča le, če ta ocena izdatkov ne nasprotuje določbam Skupnosti, zlasti v zvezi s kadrovskimi predpisi za uradnike in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev ter sedežem institucij";"

9. meni, da bi bilo treba prijateljski sporazum glede na njegovo starost ter velika odstopanja med uporabljenim besedilom in njegovim pomenom ali razlago revidirati;

10. meni, da bi bilo treba sedanji kompromis, ki izhaja iz neformalnega dialoga med Svetom ter predsednikom in poročevalcem pristojnega odbora, razširiti, da bi vključeval poslance vseh političnih skupin; naroči pristojnemu odboru, da začne pogajanja s Svetom za določitev revidiranih predpisov v zvezi z neformalnim dialogom še pred naslednjim postopkom o razrešnici;

11. ugotavlja, da je Evropsko računsko sodišče v posebnem poročilu št. 9/2006 ugotovilo, da so bili za Svet leta 2005 stroški na prevajalsko stran 276 EUR (v nasprotju s 194 EUR za Komisijo in 119 EUR za Evropski parlament); ugotavlja, da se lahko ta razlika delno razloži z uspehom sekretariata Sveta pri zmanjševanju števila in dolžine dokumentov, danih v prevod, ter pri pripravi seznama glavnih dokumentov ter s tem, da načrtuje Svet pravočasno znatno zmanjšati število prevajalskega osebja;

12. poziva k čim večji preglednosti na področju skupne zunanje in varnostne politike; od Sveta zahteva, da v skladu s točko 42 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju [1], zagotovi, da se v njegovem proračunu ne pojavijo nikakršni odhodki iz poslovanja za skupno zunanjo in varnostno politiko; si pridržuje pravico, da po potrebi sprejme potrebne ukrepe, če se krši sporazum;

[1] UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

P6_TA(2007)0135

Razrešnica 2005: Oddelek VII, Odbor regij

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VII, Odbor regij (C6-0470/2006 — 2006/2076(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 [1],

[1] UL L 60, 8.3.2005.

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – zvezek I (C6-0470/2006) ([1]),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij ([2]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([3]),

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, ([4]) ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V, svojega Poslovnika

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0106/2007),

1. podeli generalnemu sekretarju Odbora regij razrešnico glede izvrševanja proračuna Odbora regij za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču evropskih skupnosti, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij, evropskemu varuhu človekovih pravic in evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov ter poskrbi za objavo v uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([2]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 10.
([4]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

2.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek VII – Odbor regij (C6-0470/2006 -2006/2076(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju zaključnega letnega računa Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2005 – zvezek I (C6-0470/2006) ([2]),

— ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna za proračunsko leto 2005 in njegovih posebnih poročil z odgovori revidiranih institucij ([3]),

([1]) UL L 60, 8.3.2005.
([2]) UL C 264, 31.10.2006, str. 1.
([3]) UL C 263, 31.10.2006, str. 1.

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES [1],

— ob upoštevanju členov 272(10), 274, 275 in 276 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, [2] ter zlasti členov 50, 86, 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0106/2007),

1. ugotavlja, da je imel Odbor regij leta 2005 na voljo odobritve za prevzem obveznosti v znesku 69 570 456,32 EUR s stopnjo izkoriščenosti 96,65 %;

2. ugotavlja, da računovodski izkazi Odbora regij za leto 2005 od uvedbe računovodstva na podlagi nastanka poslovnih dogodkov, ki je začelo veljati dne 1. januarja 2005, razkrivajo pozitiven poslovni izid (4 050 062,65 EUR) ter enake zneske za sredstva in obveznosti (118 221 197,95 EUR);

3. upošteva pripombo Evropskega računskega sodišča iz odstavka 10.18 svojega poročila za leto 2005, da je uprava Odbora regij po reviziji DAS, ki jo je sodišče opravilo leta 2004, in dveh notranjih revizijah od nekaterih upravičencev do ponderiranih prenosov plač zahtevala, da predložijo dodatne dokaze in več prenosov, ki se pred majem 2004 niso izvajali pravilno in/ali za katere upravičenci niso predložili ustreznih dokazov, je bilo ustavljenih; po navedbah poročila Računskega sodišča uprava leta 2005 ni izterjala nobenih preplačil, čeprav člen 85 kadrovskih predpisov navaja, da se vsak „preplačan znesek izterja, če je prejemnik vedel, da zanj ni podlage, ali če je bilo dejstvo, da gre za preplačilo, tako očitno, da je to moral vedeti“; opozarja na odgovor Odbora regij, vključen v poročilo Računskega sodišča o tem, da je bila notranja revizija o prenosih plač, ki jo je zahteval generalni sekretar, končana februarja 2006 in da uprava zdaj nadaljuje izterjavo preplačil, ki zadevajo omejeno število uradnikov;

4. opozarja, da notranja revizorka Odbora regij v poročilu organu za podelitev razrešnice z dne 18. maja 2006 o revizijah, opravljenih leta 2005 (v skladu s členom 86(4) finančne uredbe), navaja:

— zadevni prenosi plač so bili izvedeni na podlagi pravil, ki se lahko razlagajo različno glede na jezikovno različico in odvisno od zakonodaje, veljavne v zadevni državi članici;

— pomanjkljivosti so bile ugotovljene v zvezi z ločevanjem funkcij vzpostavljanja in preverjanja ter tudi z morebitni spori, povezanimi z velikostjo institucije;

— standardi, ki urejajo nadzorno okolje, so bili ocenjeni kot nezadostno razviti, da bi lahko zagotavljali pravilnost teh operacij;

5. opozarja, da pomanjkljivosti, ugotovljene v zvezi s ponderiranimi prenosi plač, niso bile takšne, da bi se odredbodajalcu na podlagi prenosa zdelo potrebno, da svoji izjavi o zanesljivosti, ki je priložena poročilu Odbora regij o dejavnostih, doda pridržek ali ugotovitev;

6. ugotavlja, da je generalni sekretar Odbora regij, takoj ko je izvedel za to težavo, pozval takratnega notranjega revizorja, da nadaljuje svoje delo o ponderiranih prenosih plač;

[1] UL C 263, 31.10.2006, str. 10.

[2] UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).

7. ugotavlja, da je generalni sekretar Odbora regij po prejetju informacij o tej zadevi sprejel omejevalno obrazložitev zadevnih pravil nedavno spremenjenih kadrovskih predpisov in zahteval izterjavo vseh zneskov, ki so bili izplačani neupravičeno; ugotavlja, da nekateri od uradnikov, ki bi morali povrniti denar, spodbijajo obrazložitev zadevnih pravil, ki jo je predložil generalni sekretar Odbora regij, in da so zadevo predali Sodišču evropskih skupnosti;

8. podpira namen generalnega sekretarja, da na podlagi poročila OLAF v zvezi z zadevnimi uslužbenci sproži upravno preiskavo in pričakuje, da bo začel disciplinske postopke; zahteva strog sodni pregon v vseh primerih, v katerih je mogoče dokazati goljufijo;

9. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da na rezervnih seznamih izbora EPSO ni bilo dovolj ljudi, da bi zapolnili vsa prosta mesta; poziva Odbor regij, da analizira razloge za pomanjkanje kvalificiranih kandidatov in o tem obvesti pristojni odbor;

10. ugotavlja, da sta dve podjetji zunanjih svetovalcev v povezavi z odstavkom 8 resolucije Parlamenta z dne 27. aprila 2006 o razrešnici glede obnove stavb Belliard I in II [1] leta 2006 predložili pozitivno potrdilo o skladnosti, kar dokazuje, da so bila obnovitvena dela izvajana v skladu s specifikacijo; poudarja, da bo Računsko sodišče kmalu objavilo posebno poročilo o splošnih odhodkih institucij EU za stavbe;

11. ugotavlja, da mora upravno sodelovanje med Odborom regij in Ekonomsko-socialnim odborom koristiti obema in biti finančno ugodno za davkoplačevalce v EU; vztraja, da morajo biti vse nove strukture, uvedene za upravno sodelovanje med odboroma, finančno in organizacijsko koristne; zahteva, da odbora najdeta ustrezen način za nadaljevanje upravnega sodelovanja;

12. ugotavlja, da Odbor regij in Ekonomsko-socialni odbor nekatere dejavnosti upravljata prek skupnih služb (prevajanje, tiskanje, stavbe, varnost, knjižnica, javna naročila, strežba, vratarska služba, zdravstvena služba, vozila in vozniki, informacijska tehnologija itd.) ter da je bil njun sporazum o sodelovanju nedavno podaljšan za šest mesecev (z možnostjo podaljšanja za nadaljnjih šest mesecev) v pričakovanju odločitve, ali naj se takšno sodelovanje nadaljuje tudi v prihodnje;

13. poziva Odbor regij in Evropski ekonomsko-socialni odbor, da ob upoštevanju bistvenih razlik med ugotovitvami iz poročil skupnih služb in dveh zunanjih strokovnjakov Odbora regij izvedeta skupno analizo, ki bo temeljila na ustreznih merilih (po potrebi s pomočjo Računskega sodišča) in ki bo preučila natančne stroške, koristi in prihranke, izhajajoče iz sodelovanja, ter do 31. oktobra 2007 pristojnemu odboru predložita rezultate preiskave.

[1] UL L 340, 6.12.2006, str. 44.

P6_TA(2007)0136

Razrešnica 2005: Evropska agencija za obnovo

1.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 [1],

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije [2],

[1] UL C 266, 31.10.2006, str. 7.
[2] UL C 312, 19.12.2006, str. 18.

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe o ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti ([1]), zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2667/2000 z dne 5. decembra 2000 o Evropski agenciji za obnovo ([2]), zlasti člena 8 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([3]), zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0116/2007),

1. direktorju Evropske agencije za obnovo podeli razrešnico glede izvrševanja proračuna Agencije za proračunsko leto 2005;

2. pripombe navaja v priloženi resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropske agencije za obnovo, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([2]) UL L 306, 7.12.2000, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1756/2006 (UL L 332, 30.11.2006, str. 18).
([3]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

2.

Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o zaključnem računu Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe o ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 7.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 18.

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti ([1]), zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2667/2000 z dne 5. decembra 2000 o Evropski agenciji za obnovo ([2]), zlasti člena 8 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([3]), zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0116/2007),

1. ugotavlja, da sta letna zaključna računa Evropske agencije za obnovo za proračunski leti 2004 in 2005 takšna:

(v 1 000 EUR)

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005		
	2005	**2004**
Prihodki		
Subvencije ES	261 009	231 909
Terjatve stroškov (ponovna uporaba naslova III)	546	1 229
Prihodki iz upravnega poslovanja (ponovna uporaba naslovov I in II)	210	181
Drugi prihodki iz poslovanja	1.076	6 113
Skupaj prihodki iz poslovanja	**262 841**	**239 432**
Odhodki		
Upravni stroški		
— Stroški za zaposlene	15 727	17 575
— Drugi upravni stroški	7 212	6 290
Stroški iz poslovanja		
— Centralizirano neposredno upravljanje	243 442	268 965
Skupni odhodki za upravo in poslovanje	**266 381**	**292 830**
Presežek/(primanjkljaj) iz poslovanja	-3 540	-53 398
Izredni dobiček	0	738
Izredna izguba	0	-1 269
Poslovni izid v zadevnem letu	**-3 540**	**-53 929**

Vir: Podatki Agencije za obnovo. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je agencija navedla v svojih letnih zaključnih računih.

2. odobri zaključni račun Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje direktorju Evropske agencije za obnovo, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

([1]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([2]) UL L 306, 7.12.2000, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1756/2006 (UL L 332, 30.11.2006, str. 18).
([3]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

3.

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 (C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 ([1]),

— ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2005 z odgovori Agencije ([2]),

— ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 — C6-0080/2007),

— ob upoštevanju Pogodbe o ES, zlasti člena 276 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti ([3]), zlasti člena 185 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2667/2000 z dne 5. decembra 2000 o Evropski agenciji za obnovo ([4]), zlasti člena 8 Uredbe,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ([5]), zlasti člena 94 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 71 in Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0116/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov za proračunsko leto, ki se je zaključilo 31. decembra 2005, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, z določenimi pridržki,

B. ker je Parlament 27. aprila 2006 direktorju podelil razrešnico glede izvrševanja proračuna agencije za proračunsko leto 2004 ([6]) in v resoluciji, ki spremlja sklep Parlamenta o razrešnici, med drugim

— poziva Agencijo, naj poišče nasvet za izboljšanje politike upravljanja zakladnice, da se čim bolje izkoristijo vsote na tekočih bančnih računih, ki so pogosto precejšnje;

— ugotavlja, da so bili poslovni dogodki v zvezi s partnerskimi skladi, sistemi kreditne linije in posebnimi skladi v celoti zabeleženi brez učinkovitih postopkov notranjega nadzora za dolgoročne terjatve; vztraja, da je treba Računskemu sodišču omogočiti, da preveri vse poslovne dogodke;

([1]) UL C 266, 31.10.2006, str. 7.
([2]) UL C 312, 19.12.2006, str. 18.
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
([4]) UL L 306, 7.12.2000, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1756/2006 (UL L 332, 30.11.2006, str. 18).
([5]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
([6]) UL L 340, 6.12.2006, str. 74.

— poziva Komisijo in Agencijo, naj v tesnem sodelovanju z misijo Združenih narodov za začasno upravo Kosova (UNMIK) in enoto za finančni nadzor (FUI) oblikujeta jasna in pregledna pravila za javna naročila, ustanovita institucije za notranjo in vrhovno revizijo ter obveščata Parlament o doseženem napredku na tem področju, da bo mogoče rešiti hude težave z zanesljivostjo (in sum o korupciji) v zvezi s pogoji, pod katerimi se izvajajo javna naročila in podeljujejo koncesije za občutljive projekte (npr. na področju mobilne telefonije);

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posebna razrešnica

1. meni, da vse številnejše agencije Skupnosti in dejavnosti nekaterih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij ne zrcalijo pravih potreb Unije oziroma ne izpolnjujejo pričakovanj državljanov, ter prav tako ugotavlja, da agencije v splošnem nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanavljanje novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake agencije pripravi analizo stroškov in koristi, pri čemer naj prepreči podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, naj predloži mnenje o analizi stroškov in koristi, preden Parlament sprejme svojo odločitev;

4. poziva Komisijo, naj vsakih pet let pripravi študijo o dodani vrednosti za vse agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti sprejmejo potrebne ukrepe, da spremenijo mandat zadevne agencije ali jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulativnih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o delovanju teh agencij še niso končana, ter poziva pristojne službe Komisije, naj skupaj z Računskim sodiščem storijo vse potrebno, da bo ta sporazum sklenjen;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj v letno poročilo vključi dodatno poglavje o agencijah, katerim se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije, da bo njihova uporaba sredstev EU preglednejša;

8. potrjuje načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če je organ, pristojen za razrešnico, določen v njihovih ustanovnih besedilih;

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij nenehno narašča in da je zaradi politične odgovornosti Komisije za njihovo delovanje, ki je presega zgolj logistično podporo, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju čedalje bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo, naj sprejme potrebne ukrepe za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. odobrava znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, kar jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav ter prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da je skupna podporna služba, namenjena usklajevanju računalniških sistemov za finančno upravljanje s sistemi Komisije, ki so jo vzpostavile nekatere agencije, koristen ukrep, ki ga je treba nadgraditi in razširiti;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; spodbuja Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati prepoznavnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij, kar bo omogočilo razvoj kazalnikov uspešnosti, namenjenih primerjavi njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predstavijo kazalnike uspešnosti, na podlagi katerih bo mogoče oceniti njihovo poslovanje;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, s čimer bodo prispevale k stvarnejšemu načrtovanju in uresničevanju ciljev;

19. se strinja z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato poziva Komisijo, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno izvajanje pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali biti prispevki agencij v njihovih delovnih programih izraženi kot operativni in izmerljivi ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranjega nadzora Komisije;

Posebne točke

21. znova poudarja, da so bili rezultati Agencije izjemni, vendar bi lahko dosegla znatne izboljšave, če bi upoštevala priporočila Računskega sodišča in Parlamenta;

22. čestita direktorju in uslužbencem za delo, opravljeno v zelo težavnih razmerah, s čimer se je občutno izboljšala podoba EU in njena prepoznavnost;

23. vztraja, da Komisija podaljša delovanje Agencije, ki se predvidoma izteče leta 2008; meni, da bi se morala Agencija preoblikovati za izvajanje nekaterih zunanjih ukrepov EU, temelječ na predhodni analizi stroškov in koristi, zlasti za obvladovanje razmer po konfliktu, sicer bo pridobljeno strokovno znanje izgubljeno; pri tem bi se bilo treba izogniti podvajanju dejavnosti drugih evropskih in mednarodnih organizacij;

24. poziva Komisijo, naj Parlament obvesti, kaj je bil razlog – poleg dejstva, da namerava Agencijo leta 2008 zapreti – da tej ni bilo zaupano izvajanje posebnega programa Unije za severni del Cipra in programa pomoči palestinskemu ljudstvu;

25. meni, da Agencija nima le sistemov (logistika, računalniški sistemi in drugo) za hitro izvajanje izdatne podpore na območjih, kjer so se končali konflikti, ampak predvsem dokazano kakovostno znanje in izkušnje za povojno obnovo;

26. je prepričan, da bi morala Agencija, kadar želi Komisija prevzeti vodenje novega instrumenta za predpristopno pomoč za naloge v zvezi s pravnim redom na Balkanu, opravljati naloge, ki jih zahteva agencija za zunanje odnose RELEX;

27. meni, da bi bil nov mandat te uspešne Agencije najučinkovitejši način za izvajanje novih nalog na področju zunanje politike, ki jih ne morejo izvajati službe Komisije v Bruslju ali njene delegacije;

28. meni, da bi lahko Agencija imela najbolj učinkovito vlogo na področjih, na katerih tradicionalne razvojne pomoči ni mogoče izvajati; meni tudi, da bi to občutno povečalo prepoznavnost EU;

29. pozdravlja ukrepe, ki jih je Agencija sprejela ob upoštevanju pripomb Računskega sodišča iz poročil za leti 2003 in 2004, da bi izboljšala postopek javnih naročil, kar je prispevalo k večji preglednosti na različnih področjih; pomembne odločitve v postopku ocenjevanja, ki vplivajo na oddajo naročil, so na primer bolje dokumentirane in dodatno izboljšujejo splošno disciplino v postopkih ocenjevanja in oddaje naročil;

30. poziva Agencijo, da nadalje razvije izbirna merila, tako da bodo stvarnejša, ker so včasih slabo prilagojena okoliščinam, v katerih Agencija deluje;

31. pozdravlja napredek na področju javnih razpisov in spodbuja Agencijo, naj si še bolj prizadeva za to, da bodo dodeljena naročila popolnoma v skladu z vsemi predpisi;

32. ugotavlja, da je Računsko sodišče v poročilu za leto 2004 pri pregledu dejavnosti, za katere je bila pooblaščena UNMIK, opozorilo, da Agencija nima ustrezne finančne kontrole pri izvrševanju plačil in da se sooča z resnimi težavami pri zaključevanju dejavnosti, predvsem zaradi neustreznega računovodstva za projekte in nezadostne utemeljitve za odhodke; pozdravlja prizadevanja Agencije v letu 2005 za rešitev tega stanja, vendar ugotavlja, da so se nekatere težave pri zaključevanju dejavnosti nadaljevale.

P6_TA(2007)0137

Boj proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006 –2009

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 24. aprila 2007 o boju proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009 (2006/2232(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 6. julija 2006 o „HIV/AIDS: čas za ukrepanje“ [1],

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 30. novembra 2006 o aidsu [2],

— ob upoštevanju sklepov Sveta z dne 6. junija 2005 o boju proti virusu HIV/aidsu,

[1] Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0321.
[2] Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0526.

— ob upoštevanju sporočila generalnega sekretarja Sveta z dne 24. novembra 2005 o „Svetovnem dnevu aidsa — izjava EU o preprečevanju okužbe z virusom HIV — za generacijo brez aidsa“,

— ob upoštevanju strategije EU na področju drog (2005–2012), ki jo je Evropski svet sprejel 17. decembra 2004,

— ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o„boju proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009“ (KOM(2005)0654),

— ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o „podlagi skladne evropske politike za zunanje ukrepe v boju proti boleznim HIV/AIDS, malarija in tuberkuloza“ (KOM(2004)0726),

— ob upoštevanju sporočila Komisije o Strateškem dokumentu o evropski sosedski politiki (KOM(2004)0373),

— ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o krepitvi evropske sosedske politike (KOM(2006)0726),

— ob upoštevanju Dublinske deklaracije o partnerstvu za boj proti okužbam z virusom HIV/aidsom v Evropi in Srednji Aziji, ki jo je sprejela ministrska konferenca „Premostimo ovire – partnerstvo za boj proti virusu HIV/aidsu v Evropi in Srednji Aziji“, ki je potekala v okviru irskega predsedovanja EU dne 23. in 24. februarja 2004,

— ob upoštevanju Vilenske deklaracije o ukrepih za močnejši odziv na HIV/aids v Evropski uniji in sosednjih državah, ki so jo sprejeli ministri in predstavniki vlad Evropske unije in sosednjih držav na konferenci „Evropa in HIV/aids — novi izzivi, nove priložnosti“ v Vilni v Litvi dne 16. in 17. septembra 2004,

— ob upoštevanju Deklaracije tisočletja Združenih narodov, ki jo je sprejela Generalna skupščina Združenih narodov na svojem 55. zasedanju 8. septembra 2000, kot tudi ob upoštevanju razvojnih ciljev tisočletja Združenih narodov, še posebej cilja, da se do leta 2015 zaustavi širjenje virusa HIV/aidsa,

— ob upoštevanju deklaracije o zavezi za soočanje z okužbo z virusom HIV/aidsom, ki jo je sprejela generalna skupščina Združenih narodov na posebnem zasedanju o virusu HIV/aidsu 27. junija 2001,

— ob upoštevanju resolucije, ki jo je v zvezi z deklaracijo o zavezi za soočanje z okužbo z virusom HIV/aidsom sprejela Generalna skupščina Združenih narodov 2. avgusta 2001,

— ob upoštevanju spremljanja — s strani Generalne skupščine ZN — izvajanja deklaracije o zavezi za soočanje z okužbo z virusom HIV/aids „Do splošne dostopnosti: ocena Programa Združenih narodov za HIV/aids o okrepljenem preprečevanju okužbe z virusom HIV, zdravljenju, negi in podpori“ z dne 24. marca 2006,

— ob upoštevanju poročila generalnega sekretarja Združenih narodov v zvezi z deklaracijo o zavezi za soočanje z okužbo z virusom HIV/aids: pet let pozneje, z dne 24. marca 2006,

— ob upoštevanju politične deklaracije o virusu HIV/aidsu, sprejete na Generalni skupščini Združenih narodov 2. junija 2006,

— ob upoštevanju programa Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) v zvezi z virusom HIV/aidsom „Splošna dostopnost do leta 2010“ iz leta 2006,

— ob upoštevanju poročila UNAIDS iz leta 2006 o svetovni epidemiji aidsa,

— ob upoštevanju publikacije „AIDS Epidemic Update“ iz decembra 2006,

— ob upoštevanju vmesnega poročila EuroHIV za leto 2005 iz avgusta 2006,

— ob upoštevanju Evrobarometra o preprečevanju aidsa iz februarja 2006,

— ob upoštevanju resolucije Parlamentarne skupščine Sveta Evrope 1399 (2004) kakor tudi njenega priporočila 1675 (2004) o evropski strategiji za spodbujanje spolnega in reproduktivnega zdravja,

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varno hrano ter mnenja Odbora za pravice žensk in enake možnosti (A6-0091/2007),

A. ker po podatkih iz publikacije „Aids Epidemic Update“ za leto 2006 39,5 milijonov ljudi po svetu živi z virusom HIV, v letu 2006 pa je bilo z virusom HIV na novo okuženih 4,3 milijona ljudi, in ker 95 % okuženih z virusom HIV/aidsom živi v državah v razvoju,

B. ker vmesno poročilo EuroHIV 2005 kaže, da je bilo v obdobju 1998–2005 v Evropski uniji na novo okuženih 215 510 ljudi, v evropski regiji Svetovne zdravstvene organizacije pa 646 142 ljudi,

C. ker po EuroHIVu skoraj ena četrtina vseh novih okužb z virusom HIV prizadene ljudi, mlajše od 25 let,

D. ker so ljudje, okuženi z virusom HIV/aidsom, žrtve stigmatizacije in diskriminacije,

E. ker je nedavni napredek na področju zdravljenja virusa HIV/aidsa skupaj z zmanjšanjem finančnih sredstev za preprečevanje prispeval k povečanju nevarnega vedenja in s tem k povečanju števila novih okužb z virusom HIV,

F. ker poročili EuroHIV in UNAIDS potrjujeta, da število novih okužb z virusom HIV še vedno zaskrbljujoče hitro narašča tako znotraj Evropske unije kot tudi v sosednjih državah in da je v nekaterih državah ocenjeno število ljudi, okuženih z virusom HIV, skoraj trikrat višje od uradnih številk,

G. ker se je v letu 2005 kljub povečanemu številu okužb z virusom HIV nadaljevalo stalno upadanje števila ugotovljenih primerov aidsa v zadnjih letih, in sicer je bilo število odkritih primerov leta 2005 v primerjavi z letom 1998 več kot za polovico manjše,

H. ker velik delež okužb z virusom HIV ostaja neodkrit; ker veliko ljudi ne ve, da so seropozitivni in to ponavadi odkrijejo šele, ko zbolijo za boleznijo, povezano z virusom HIV/aidsom [1],

I. I ker okužbe z virusom HIV ob prisotnosti drugih spolno prenosljivih bolezni (kot so gonoreja, klamidija, herpes in sifilis) hitro naraščajo,

J. ker skupine, najbolj izpostavljene tveganju okužbe z virusom HIV, vključujejo osebe, ki si vbrizgavajo droge, moške, ki imajo spolne odnose z moškimi, spolne delavce in njihove stranke, migrante, zapornike in mlade v starosti manj kot 25 let,

K. ker je epidemija med intravenoznimi uživalci drog eden od razlogov za hitro širjenje okužb z virusom HIV v številnih državah vzhodne Evrope,

[1] *HIV/AIDS in Europe*, Svet Evrope, Odbor za socialne, zdravstvene in družinske zadeve, poročevalec: Christine McCafferty, dok. 11033, 27. september 2006.

L. ker publikacija „Epidemic Update 2006“ organizacije UNAIDS objavlja ugotovitev, da je približno tri četrtine okužb s HIV med heteroseksualci v zahodni in srednji Evropi med priseljenci in migranti,

M. ker prisotnost virusa HIV v darovani krvi v večini držav srednje in zahodne Evrope ostaja majhna; ker pa najnovejši podatki za nekatere vzhodnoevropske države kažejo nasprotno gibanje,

N. ker Dublinska deklaracija priznava, da so spodbujanje enakopravnosti med ženskami in moškimi ter dekleti in fanti, spoštovanje pravice do reproduktivnega in spolnega zdravja, dostop do spolne vzgoje ter informacijskih in zdravstvenih storitev in odprtost na področju spolnosti osnovni dejavniki v boju proti pandemiji,

O. ker so programi za preprečevanje, vključno z izobraževanjem, povečanim dostopom do informacij in kondomov, dostopom do zdravljenja in odvajanja od drog ter storitev zmanjševanja škode najučinkovitejše sredstvo za boj proti virusu HIV/aidsu,

P. ker se ženski kondomi še vedno premalo uporabljajo, čeprav gre za edini pripomoček, katerega rabo nadzorujejo ženske, ki je že na voljo in ki ženske zaščiti pred nezaželeno nosečnostjo, virusom HIV in drugimi spolno prenosljivimi boleznimi,

Q. ker EuroHIV ne razpolaga z nacionalnimi podatki iz Španije ali Italije, čeprav po podatkih EuroHIV obe veljata za območji velikih epidemij,

R. ker nedavni podatki potrjujejo, da je obseg novih okužb z virusom HIV, kot tudi število ljudi, ki živijo z aidsom, v različnih državah članicah in v sosednjih državah različno, kakor so različne tudi skupine, ki veljajo za najbolj ogrožene,

S. ker sedaj ženske predstavljajo 50 % vseh ljudi na svetu, ki živijo z aidsom, njihove posebne potrebe, povezane z reproduktivnim zdravjem, pomembnim za načrtovanje družine, varna rojstva in dojenje, pa so pogosto prezrte; ker se je po ocenah UNAIDS v zadnjih dveh letih število žensk in deklet, okuženih z virusom HIV, povečalo povsod po svetu, pri čemer število zlasti hitro narašča v vzhodni Evropi, Aziji in Latinski Ameriki; in ker so po podatkih Svetovne zdravstvene organizacije zaradi bioloških dejavnikov pri heteroseksualnih odnosih ženske verjetno bolj podvržene okužbi z virusom HIV kot moški,

T. ker se vse več žensk s HI–virusom nevede okuži v zasebnem življenju v nezaščitenih heteroseksualnih stikih ter postanejo prenašalke virusa, ki ga nato lahko prenesejo na svoje potomstvo; ker je treba za učinkovit odziv na aids obravnavati dejavnike, ki še naprej ogrožajo ženske in povečujejo njihovo ranljivost, kot so pomanjkanje njihove odločnosti, nasilje nad ženskami in trgovina z njimi, revščina in spolna diskriminacija,

U. ker je zadnji Evrobarometer o preprečevanju aidsa iz februarja 2006 pokazal, da 54 % prebivalstva EU-25 verjame ali so prepričani, da se je mogoče okužiti z virusom HIV s „poljubljanjem na usta z nekom, ki ima aids ali ki je HIV-pozitiven“, 42 % pa jih verjame ali so prepričani, da se je mogoče okužiti z virusom HIV s „pitjem iz istega kozarca, ki ga je ravnokar uporabil nekdo z aidsom ali nekdo, ki je HIV-pozitiven“,

V. ker so v Dublinski deklaraciji predsedniki vlad iz Evrope in Srednje Azije obljubili, da bodo na ravni šefov držav in vlad spodbujali odločno in odgovorno vodenje za zaščito ljudi pred to grožnjo njihovi prihodnosti, da bodo spodbujali človekove pravice, se borili proti označenosti teh ljudi in zagotovili dostop do izobraževanja, informacij in storitev za vse, ki to potrebujejo, boj proti virusu HIV/aidsu pa bo postal redna točka na dnevnih redih naših območnih institucij in organizacij,

W. ker so ministri in predstavniki vlad Evropske unije in sosednjih držav zaveze, sprejete z Dublinsko deklaracijo, ponovno potrdili z Vilensko deklaracijo; obe deklaraciji poudarjata potrebo po odločnih in obsežnih spremljevalnih ukrepih v podporo v njih začrtanim dejavnostim,

X. ker Vilenska deklaracija izrecno omenja uporabo nacionalnih finančnih instrumentov kot tudi sredstev Skupnosti, vključno s strukturnimi skladi, za izvajanje politik soočanja z virusom HIV/aidsom,

Y. ker so nevladne organizacije pogosto odvisne od javnega financiranja; ker so razpisni postopki za programe, ki jih financira Skupnost, pogosto zapleteni, članstvo v EU pa pogosto pomeni nenaden konec finančne podpore nevladnim organizacijam iz drugih mednarodnih virov,

Z. ker vse države članice nimajo enakega dostopa do zdravljenja in zdravil in ker obstajajo v več državah članicah, zlasti novih, neenakosti glede razpoložljivosti sredstev in virov,

AA. AA ker države članice potrebujejo podporo pri oblikovanju programov za spodbujanje testiranja, usposabljanje svetovalcev in programov za vseživljenjsko spremljanje in podporo ljudem, okuženih z virusom HIV, zlasti ker zdravljenje traja vse življenje in pogosto prinaša stranske učinke ter ker zaradi nenatančnega spoštovanja navodil za zdravljenje virusa HIV sevi virusa po tako začetem zdravljenju lahko postanejo odporni,

AB. ker je v zadnjih letih ostra konkurenca na področju generičnih zdravil, v tem primeru antiretroviralnih zdravil za začetno zdravljenje, prispevala k znižanju cen za skoraj 99 %, od 10 000 ameriških dolarjev na približno 130 ameriških dolarjev na bolnika na leto, vendar, ker cene dodatnih zdravil, ki jih bolnik potrebuje, ko se po naravni poti razvije odpornost, ostajajo visoke, zlasti zaradi povečanih patentnih ovir v ključnih državah proizvajalkah generičnih zdravil,

AC. ker za virus HIV ni cepiva in ker se raziskave na področju mikrobicidov ter druge dejavnosti, povezane z inovativnimi novimi zdravili, nadaljujejo,

AD. ker je Svetovna zdravstvena organizacija pet let po izjavi iz Dohe, po kateri ima vsaka država članica Svetovne trgovinske organizacije pravico dodeliti obvezne licence in je svobodna pri določanju pogojev, pod katerimi se te licence dodeljujejo, opozorila na dejstvo, da 74 % zdravil proti aidsu še vedno ščiti patent,

AE. ker Svetovna zdravstvena organizacija ocenjuje, da je 10 % vseh novih okužb z virusom HIV povezanih z vbrizgavanjem drog, in da ima manj kot 5 % oseb na svetu, ki si drogo vbrizgavajo, dostop do učinkovitega preprečevanja, zdravljenja in nege okužbe z virusom HIV,

AF. ker tuberkuloza pospešuje napredovanje okužbe z virusom HIV v aids in ker 90 % HIV-pozitivnih oseb umre od tuberkuloze nekaj mesecev potem, ko so se pri njih razvili aktivni simptomi tuberkuloze, ker niso bili ustrezno zdravljeni, in zaradi česar se ocenjuje, da predvidoma eno tretjino smrti zaradi aidsa povzroči tuberkuloza,

1. pozdravlja sporočilo Komisije o boju proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah 2006–2009 ter podpira predlagane dejavnosti in pobude znotraj Evropske unije;

2. ponovno poudarja pravico vsakega človeka do zdravstvenega izobraževanja, pravilnega obveščanja, preprečevanja obolenj, zdravstvenega varstva, medicinskih storitev in dostopa do zdravil;

3. zahteva, naj Komisija analizira najnovejše dostopne podatke o novih okužbah z virusom HIV, da bi ugotovila, katere države in skupine prebivalstva je ta epidemija najbolj prizadela, in da svoje ugotovitve posreduje zadevnim državam članicam;

4. poziva Komisijo, naj v skladu z nacionalnimi podatki, ki so jih posredovale države članice, podrobno opredeli najbolj občutljive skupine v vsaki družbi in sestavi obsežen seznam takšnih skupin, zato da jih bodo Komisija in države članice lahko dosegle in se začele, upoštevajoč posebnosti njihovih držav, z njimi učinkovito ukvarjati, ter da jih bodo poučile o tem, kako naj zaščitijo sebe in svoje partnerje;

5. v zaskrbljenosti nad vse številčnejšimi primeri odpornosti sevov na več zdravil in sevov tuberkuloze, odpornih na več ali na vsa zdravila, poziva Komisijo, naj o tem vodi posebno statistiko ter najde in posreduje najboljšo prakso preprečevanja teh pojavov;

6. poziva Komisijo, naj razmisli o ustreznih ukrepih, s katerimi bi dosegli skupine migrantov in priseljencev v Evropski uniji, še posebej, če ti prihajajo iz držav z visoko stopnjo razširjenosti, zato da bi upočasnili zelo zaskrbljujoč trend novih okužb z virusom HIV med temi skupinami;

7. vztraja, naj države članice v celoti izvajajo Direktivo 2002/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 2003 o določitvi standardov kakovosti in varnosti za zbiranje, preskušanje, predelavo, shranjevanje in razdeljevanje človeške krvi in komponent krvi ([1]), zlasti glede sistematskega presejalnega testiranja darovane krvi na prisotnost virusa HIV;

8. poudarja pomen posredovanja pravilnih podatkov; poudarja, da mora biti zbiranje podatkov zaupno in mora temeljiti na anonimnem in prostovoljnem testiranju; poziva države članice, naj izboljšajo kakovost svojih postopkov testiranja in poročanja;

9. ugotavlja, da bo Evropski center za preprečevanje in nadzor bolezni v letu 2008 prevzel polno odgovornost za nadzorovanje, zbiranje in objavljanje podatkov v zvezi z virusom HIV/aidsom; poziva Komisijo, naj sprejme ustrezne ukrepe za preprečevanje morebitne vrzeli v posredovanju novih podatkov; poziva omenjeni evropski center, naj pri objavljanju poročil upošteva občutljivost teme;

10. poziva Španijo in Italijo, naj centru posredujeta svoje nacionalne podatke;

11. poziva Komisijo, naj uporabi razpoložljive instrumente, kot so sosedska politika in instrumenti politike Severne dimenzije, da bi dosegli občutljive skupine prebivalstva v sosednjih državah, pri tem pa nameni posebno pozornost območju Kaliningrada v Rusiji;

12. poziva Komisijo, naj razvija programe, ki bodo podprti z dokazi, in spodbuja izvajanje preventivnih ukrepov in ukrepov za zmanjševanje škode, vključno z uporabo kondomov, nadomestnim zdravljenjem odvisnosti od drog, dostopom do prostovoljnega testiranja, izmenjavo čistih igel in brizgalk ter svetovanjem za skupine, ki veljajo za ogrožene, prizadete zaradi virusa HIV ali okužene z njim, ter spodbuja in razširja najboljše prakse preprečevanja prenosa tega virusa ter zagotovi letno poročilo o izvajanju teh ukrepov;

13. poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo komunikacijske akcije, ki bodo prebivalstvu zagotovile jasne informacije v zvezi z okužbo z virusom HIV, načini preprečevanja okužbe, tveganim ravnanjem in ravnanjem, ki pomaga pri preprečevanju okužb z virusom HIV;

14. poziva države članice in Komisijo, naj glede na to, da so ženske, okužene z virusom HIV, pogosto žrtve nasilja moškega partnerja ter da je pri ženskah tveganje za okužbo z virusom HIV večje, sprejmejo ukrepe za boj proti nasilju, zapisane v resoluciji z dne 2. februarja 2006 o trenutnih razmerah v boju proti nasilju nad ženskami in možnih prihodnjih ukrepih ([2]);

15. pozdravlja pobudo Komisije za vzpostavitev foruma civilne družbe in Komisijo spodbuja k nadaljevanju in povečanju sodelovanja s civilno družbo v okviru tega foruma;

([1]) UL L 33, 8.2.2003, str. 30.
([2]) UL C 288 E, 25.11.2006, str. 66.

16. spodbuja države članice, naj raziščejo možnosti za vzpostavitev forumov civilne družbe na nacionalni ravni, da bi izboljšali sodelovanje med javnimi organi nacionalnih vlad, storitvami zdravstvenega varstva in lokalnimi nevladnimi organizacijami, ki delujejo na področju HIV/aidsa;

17. poudarja pomen Dublinske deklaracije in Vilenske deklaracije ter poziva Komisijo, naj spremlja njuno izvajanje;

18. poudarja potrebo po tem, da Komisija racionalizira svoje napore za boj proti virusu HIV/aidsu v okviru različnih odgovornih generalnih direktoratov ter da izboljša različne upravne postopke in mehanizme ter na ta način ponudi najboljše in kolikor je mogoče usklajene ukrepe v izogib dvojnim standardom in za doseganje najboljših možnih sinergij;

19. spodbuja Komisijo, naj nudi politično podporo in tehnično pomoč sosednjim državam, ki se soočajo s problemi javnega zdravja in ki nameravajo izkoristiti prožnost, ki jo omogoča sporazum TRIPS, in naj nudi podporo pri vzpostavljanju infrastrukture za svetovanje in testiranje virusa HIV ter pri razdeljevanju zdravil in spremljanju zdravljenja;

20. obžaluje, da sedanja pravila o neposrednem financiranju nevladnih organizacij s strani Skupnosti, pa tudi pravila o udeležbi v projektih, financiranih iz programov Skupnosti, niso bila usklajena; poziva Komisijo, naj oceni sedanje postopke, da bi nevladne organizacije dobile boljši dostop do različnih oblik financiranja Skupnosti;

21. ponovno poudarja, da članstvo v EU pogostokrat pomeni nenaden konec finančne podpore nevladnim organizacijam iz mednarodnih virov zunaj EU; zato poziva Komisijo, naj nujno spremlja položaj v Bolgariji in Romuniji ter predlaga ukrepe za premostitev finančne vrzeli;

22. poziva Komisijo, naj jasno določi pravila za uporabo strukturnih skladov in socialnih skladov za projekte in/ali programe, povezane z virusom HIV/aidsom;

23. spodbuja Komisijo, naj uporabi vse možnosti, ki jih ponuja sedmi okvirni program za raziskave in razvoj, da bi se še naprej financirali in odkrivali nadaljnji obetajoči projekti v zvezi z raziskavami o virusu HIV-u/aidsu in s področja razvoja novih inovativnih antiretroviralnih zdravil, cepiv in mikrobicidov; poziva Komisijo, naj zagotovi, da so raziskave virusa HIV in aidsa uravnotežene po spolu ter da zajemajo razne fiziološke in biološke vidike glede na naravo virusov, ki se prenašajo;

24. pozdravlja namen Komisije, da podpre razvoj raziskav in ocenjevanja načinov preventivnega ravnanja, ter jo spodbuja k oblikovanju programov preventivnega ravnanja, ki bodo podprti z dokazi;

25. poziva Komisijo in države članice, naj več državnih sredstev namenijo raziskavam zdravil z zahtevo, da koristniki teh sredstev določen del svojih raziskav posvetijo tem boleznim;

26. poziva Komisijo, naj nameni sredstva za preventivne ukrepe v okviru akcijskega programa javnega zdravja za boj proti virusu HIV/aidsu;

27. poziva Komisijo, naj razišče vse možnosti in praktična sredstva ter naj uporabi izsledke kliničnih raziskav za boj proti virusu HIV/aidsu v partnerskih državah, na zahodnem Balkanu in v osrednji Aziji, in sicer po postopkih zunanje pomoči ter ob spoštovanju direktiv za ukrepanje, dogovorjenih v strateških dokumentih z ustreznimi državami in indikativnih programih;

28. meni, da je paliativna oskrba pri negi ljudi z virusom HIV/aidsom zelo pomembna in poziva k njenemu razvoju in razširjanju po vsej Evropski uniji;

29. poziva Komisijo, naj posebno pozornost nameni spodbujanju zdravstvenih programov za področje spolnosti in reprodukcije za ženske, da bi se zoperstavili povečanemu širjenju epidemije med ženskami;

30. močno spodbuja Komisijo in države članice, da subvencionirajo in zagotovijo denar za raziskave in razvoj mikrobicidov in ženskih kondomov, ki ženskam omogočajo, da zaščitijo sebe in moškega partnerja pred virusom HIV/aidsom s partnerjevim soglasjem ali brez njega, saj v uporabo kondomov, ki so še vedno najbolj znana in splošno dostopna zaščita pred virusom HIV/aidsom in spolno prenosljivimi boleznimi, mora privoliti moški partner [1];

31. poziva države članice, naj razvijejo nacionalne strategije za povečanje zmožnosti žensk in mladih deklet, da se zaščitijo pred okužbo z virusom HIV;

32. poudarja, da je treba povečati sinergije med preprečevanjem virusa HIV/aidsa ter programi za podporo spolnim pravicam in zdravju;

33. poziva države članice, naj spoštujejo spolne in reproduktivne pravice oseb, okuženih z virusom HIV/aids;

34. poziva države članice, naj spodbujajo po spolu uravnoteženo sodelovanje žensk in moških pri odzivu na aids; poziva jih, naj pregledajo delovanje nacionalnih usklajevalnih organov za aids;

35. poziva Komisijo in države članice, naj vsem prizadetim, zlasti nosečnicam, omogočijo dostop do zdravil proti virusu HIV, da se zmanjša pogostost prenosa bolezni na nerojene otroke;

36. od Komisije zahteva, naj še naprej nudi finančno pomoč in vso podporo pomembnim naporom Svetovnega sklada za boj proti aidsu, tuberkulozi in malariji; države članice poziva, naj storijo isto;

37. poudarja, da je sočasna okužba z virusom HIV in tuberkulozo vzrok smrti ene tretjine HIV-pozitivnih oseb; zato Komisiji in državam članicam močno priporoča, naj to dejstvo prepoznajo ter vzpostavijo in spodbujajo programe za istočasen boj proti obema okužbama; ugotavlja zaskrbljujoč razvoj sevov tuberkuloze, odpornih na več ali na vsa zdravila; poleg tega opaža, da je pogosta dvojna diagnoza virusa HIV, hepatitisa in depresije, ter poziva k ukrepom za zdravljenje in nego takšnih bolnikov;

38. poudarja pomen odgovornosti nacionalnih, regionalnih in lokalnih vlad, izvajalcev zdravstvenih storitev, farmacevtske industrije, nevladnih organizacij in civilne družbe za uresničitev ciljev, povezanih s preprečevanjem, zdravljenjem in nego v svetovnem merilu;

39. je zaskrbljen zaradi velikih stroškov novih zdravil in zdravil druge izbire za zdravljenje aidsa; poziva k temeljiti razpravi o patentnem pravu; meni, da se lahko majhne spremembe proizvodov ali aktivnih sestavin dovolijo le ob sorazmernem podaljšanju obdobja patentnega varstva;

40. poziva države članice, naj premislijo o podelitvi pooblastila Komisiji (ki bo omejeno glede na področjem uporabe in časovno) v skladu s členoma 300 in 308 Pogodbe ES za pogajanja v imenu EU s farmacevtsko industrijo o sporazumu, katerega namen je znižanje cen antiretroviralnih zdravil v Evropski uniji;

41. poziva države članice, naj spodbujajo večjo uporabo medijev in najustreznejših distribucijskih kanalov za povečanje informacij za prebivalstvo, zlasti mladostnike in mlade, o okužbi z virusom HIV, načinih prenašanja, testiranju za virus HIV in preventivnem vedenju;

---

[1] „Women and HIV/AIDS: Confronting the Crisis“ skupno poročilo UNAIDS/UNFPA/UNIFEM 2004:45.

42. poziva Komisijo, naj preuči možnosti, da se v evropski mladinski portal vključi razdelek o boju proti aidsu, skupaj s podatki o virih informacij, usmerjanja in oskrbe pri virusu HIV/aidsu, ki so na voljo v državah članicah;

43. poziva Komisijo, države članice, civilno družbo in privatni sektor, naj sprožijo ali podprejo programe in razvijejo akcije obveščanja in osveščanja za boj proti homofobiji, stigmatizaciji ljudi z virusom HIV/aidsom in diskriminaciji ogroženih skupin in ljudi, okuženih z virusom HIV, da bi se odpravile ovire, ki upočasnjujejo učinkovito spoprijemanje z virusom HIV/aidsom; poziva države članice, naj prepovejo diskriminacijo ljudi, ki živijo z virusom HIV/aidsom, še posebej v storitvenem sektorju (npr. pri zavarovanjih, bančnih storitvah in zdravstvenem varstvu);

44. poziva Komisijo in države članice, naj oblikujejo politiko in programe za socialno vključevanje in dostop ljudi, ki živijo z virusom HIV/aidsom, na trg dela;

45. spodbuja Komisijo in države članice, naj prevzamejo vodstvo pri spodbujanju in financiranju dostopa do izobraževanja na področju virusa HIV/aidsa na evropski, nacionalni in lokalni ravni, vključno s svetovanjem o odgovornem spolnem vedenju in preprečevanju spolno prenosljivih bolezni, ter dostopa do informacij, testiranja in s tem povezanih storitev, ob ustreznem upoštevanju načel zaupnosti in soglasja po obveščanju;

46. poziva države članice, naj zaradi osveščanja in spodbujanja varnega spolnega vedenja spodbujajo zdravstveno vzgojo v šolah;

47. poziva države članice, da zagotovijo spolno vzgojo in informacije, ki vključujejo spoštovanje in odgovornost do partnerja ter enake pravice za homoseksualce, biseksualce in transseksualce, vsem državljanom ter poudarja pomembnost spolne vzgoje v šolah;

48. poziva Komisijo in države članice, naj ugotovijo stopnjo usposobljenosti in znanja o virusu HIV/aidsu osebja, zaposlenega v osnovnem zdravstvu, ter naj predvidi dodatno izobraževanje zdravstvenega osebja, da bo usposobljeno za pravilno seznanjanje in osveščanje prebivalstva;

49. poziva države članice, naj v celoti podprejo ženske in moške, ki so odgovorni za dnevno nego ljudi z aidsom in/ali ki skrbijo za njihove otroke in sirote; poudarja, da jim je treba zagotoviti usposabljanje za nego na domu in osveščanje o preprečevanju okužbe z virusom HIV ali aidsom ter o koristih dobrega zdravljenja in nege za ljudi z aidsom;

50. poziva Komisijo, naj oceni možnosti vzpostavitve javno-zasebnih partnerstev v sosednjih državah, da bi spodbudili dodatne načine boja proti virusu HIV/aidsu;

51. pozdravlja pobudo nemškega predsedstva za organiziranje konference „Odgovornost in partnerstvo – skupaj proti HIV/aidsu“ dne 12. in 13. marca 2007 v Bremnu, pa tudi dejstvo, da bo Madrid gostitelj XI. evropske konference o aidsu od 24. do 27. oktobra 2007;

52. poudarja, da imajo občine, občinske organizacije, nevladne organizacije in ljudje, ki živijo z virusom HIV/aidsom, ključen pomen v boju proti virusu HIV/aidsu;

53. predlaga vzpostavitev izmenjave informacij na ravni EU za zbiranje in razčlenjevanje najboljših praks vseh ustanov in organizacij, dejavnih v boju proti virusu HIV/aidsu; verjame, da bi tak mehanizem pomagal opredeliti pomanjkljivosti v obstoječih dejavnostih in oblikovati nove strategije;

54. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Evropskemu centru za preprečevanje in nadzor bolezni, Svetovni zdravstveni organizaciji (regionalni pisarni za Evropo) in vladam držav članic.

Sreda, 25. april 2007

ZAPISNIK

(2008/C 74 E/03)

POTEK SEJE

PREDSEDSTVO: Gérard ONESTA

podpredsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je začela ob 09.00.

2. **Čezatlantski odnosi** (razprava)

Izjavi Sveta in Komisije: Čezatlantski odnosi

Günter Gloser (predsedujoči Svetu) in Vladimír Špidla (član Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Joseph Daul v imenu skupine PPE-DE, Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Angelika Beer v imenu skupine Verts/ALE, Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, Godfrey Bloom v imenu skupine IND/DEM, Frank Vanhecke v imenu skupine ITS, Brian Crowley v imenu skupine UEN, Roger Helmer samostojni poslanec, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Poul Nyrup Rasmussen, Sarah Ludford, Konrad Szymański, Johannes Voggenhuber, Miguel Portas, Bastiaan Belder, Andreas Mölzer, Jana Bobošíková in Charles Tannock.

PREDSEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

podpredsednik

Govorili so Erika Mann, Sophia in 't Veld, Mario Borghezio, Georgios Karatzaferis, Jonathan Evans, Hannes Swoboda, Anneli Jäätteenmäki, Miloslav Ransdorf, Paul Marie Coûteaux, Alexander Radwan, Martine Roure, Jerzy Buzek, Andrzej Jan Szejna, Bogdan Klich, Helmut Kuhne, Avril Doyle, Adrian Severin, Georgios Papastamkos, Richard Falbr, Antonio Tajani, Günter Gloser in Vladimír Špidla.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava:

— Cristiana Muscardini, Adam Bielan, Konrad Szymański, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Gintaras Didžiokas, Guntars Krasts, Inese Vaidere in Ģirts Valdis Kristovskis v imenu skupine UEN o čezatlantskih odnosih (B6-0149/2007);

— Pierre Jonckheer, Cem Özdemir, Angelika Beer, Kathalijne Maria Buitenweg in Claude Turmes v imenu skupine Verts/ALE o čezatlantskih odnosih (B6-0150/2007);

— Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Erika Mann in Benoît Hamon v imenu skupine PSE o čezatlantskih odnosih (B6-0151/2007);

— André Brie in Tobias Pflüger v imenu skupine GUE/NGL o čezatlantskih odnosih (B6-0152/2007);

— Bruno Gollnisch v imenu skupine ITS o čezatlantskih odnosih (B6-0153/2007);

— Alexander Lambsdorff, Sophia in 't Veld, Lapo Pistelli, Margarita Starkevičiūtė in Anneli Jäätteenmäki v imenu skupine ALDE o odnosih med EU in ZDA (B6-0154/2007);

— Joseph Daul, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Bogdan Klich, Georgios Papastamkos, Robert Sturdy, Alexander Radwan, John Bowis, Georg Jarzembowski in Malcolm Harbour v imenu skupine PPE-DE o bližnjem srečanju na vrhu EU-ZDA, ki bo 30. aprila 2007 v Washingtonu (B6-0156/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 11.13, Zapisnik z dne 25.04.2007*.

3. **Poročilo iz leta 2006 o Hrvaški** (razprava)

Poročilo: Poročilo o napredku Hrvaške za leto 2006 [2006/2288(INI)] – Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Hannes Swoboda (A6-0092/2007)

Hannes Swoboda je predstavil poročilo.

Govorila sta Günter Gloser (predsedujoči Svetu) in Vladimír Špidla (član Komisije).

Govorili so Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE, Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, István Szent-Iványi v imenu skupine ALDE, Milan Horáček v imenu skupine Verts/ALE, Pál Schmitt, Borut Pahor, Jelko Kacin, Alojz Peterle, Pier Antonio Panzeri in Annemie Neyts-Uyttebroeck.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 11.14, Zapisnik z dne 25.04.2007*.

PREDSEDSTVO: Pierre MOSCOVICI

podpredsednik

4. Mandat poslanca

Govoril je Graham Watson v imenu skupine ALDE, ki je sporočil, da so pristojne poljske oblasti razrešile Bronisława Geremeka mandata poslanca v Evropskem parlamentu z začetkom veljave 19.4.2007, ker je zavrnil podpis izjave o morebitnem sodelovanju z nekdanjimi komunističnimi tajnimi službami v skladu s poljskim zakonom o lustraciji, ki je stopil v veljavo 15.3.2007. Graham Watson je pozval predsednika Parlamenta Hansa-Gerta Pötteringa, da Parlamentu sporoči, če je to zadevo obravnaval na svojem zadnjem srečanju s predsednikom poljske vlade Jaroslawom Kaczynskim. Poleg tega je zahteval, da pristojni organi Parlamenta preučijo pogoje, ki se nanašajo na razrešitev mandata poslanca in da institucija čim prej zaščiti mandat poslanca Bronisława Geremeka.

V podporo poslancu so govorili Martin Schulz v imenu skupine PSE, Daniel Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, Giuseppe Gargani (predsednik odbora JURI) in Joseph Daul v imenu skupine PPE-DE.

Predsednik je pojasnil, da do tedaj Parlament še ni prejel uradnega sporočila glede prenehanja mandata Bronisława Geremeka ter da bosta konferenca predsednikov in odbor JURI zadevo obravnavala, da bi se tako ohranila neodvisnost Parlamenta.

5. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih …) so v prilogi zapisnika z naslovom„Izid glasovanj".

5.1. **Prenos podatkov o nacionalnih računih ***I** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2223/96 o prenosu podatkov o nacionalnih računih [COM(2005)0653 — C6-0438/2005 — 2005/0253(COD)] – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.
Poročevalec: José Manuel García-Margallo y Marfil (A6-0122/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 1)

PREDLOG KOMISIJE, PREDLOGI SPREMEMB in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0138)*

5.2. **Večstranski sporazum o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) *** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi večstranskega sporazuma med Republiko Albanijo, Bosno in Hercegovino, Republiko Bolgarijo, Republiko Hrvaško, Evropsko skupnostjo, Republiko Islandijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Kraljevino Norveško, Srbijo in Črno goro, Romunijo in Začasno misijo Združenih narodov na Kosovu o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) [COM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalka: Eva Lichtenberger (A6-0060/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 2)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0139)*

6. **Mandat poslanca** (nadaljevanje)

Predsednik je za trenutek prekinil čas glasovanja, da je lahko glede vprašanja mandata Bronisława Geremeka dal besedo predsednikoma poslanskih skupin, ki še nista imele priložnosti, da o zadevi podata svoje mnenje.

Govorila sta Brian Crowley v imenu skupine UEN, in Bruno Gollnisch v imenu skupine ITS.

Sreda, 25. april 2007

7. **Čas glasovanja** (nadaljevanje)

7.1. **Prilagoditev določb iz naslova IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti v zvezi s pristojnostmi Sodišča Evropskih skupnosti *** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Osnutek Sklepa Sveta o prilagoditvi določb iz naslova IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti v zvezi s pristojnostmi Sodišča Evropskih skupnosti za zagotovitev učinkovitejšega sodnega varstva [COM(2006)0346 — C6-0304/2006 — 2006/0808(CNS)] – Odbor za pravne zadeve.
Poročevalec: József Szájer (A6-0082/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 3)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

József Szájer (poročevalec) je govoril na podlagi člena131(4) Poslovnika.

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0140)*

7.2. **Okvirni sporazum o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Rusiji in Protokola k okvirnemu sporazumu o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v zvezi z zahtevki, sodnimi postopki in odškodninami *** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Odločbe Sveta o sklenitvi v imenu Evropske skupnosti Okvirnega sporazuma o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Ruski federaciji in Protokola k okvirnemu sporazumu o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Ruski federaciji v zvezi z zahtevki, sodnimi postopki in odškodninami [COM(2006)0665 — C6-0475/2006 — 2006/0227(CNS)] – Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.
Poročevalec: Vladimír Remek (A6-0126/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 4)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0141)*

7.3. **Skupna pravila na področju varovanja civilnega letalstva ***II** (glasovanje)

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2320/2002 [14039/1/2006 — C6-0041/2007 — 2005/0191(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0134/2007)

(kvalificirana večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 5)

SKUPNO STALIŠČE SVETA

Razglašen kot odobren v spremenjeni obliki *(P6_TA(2007)0142)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Robert Goebbels je pred glasovanjem zahteval, da se poslancem razdeli dokument, ki zadeva stališče Komisije o predlaganih predlogih sprememb (predsednik se je k temu obvezal).

8. Dobrodošlica

Predsednik je v imenu Parlamenta zaželel dobrodošlico delegaciji izraelskega parlamenta za odnose z Evropskim parlamentom pod vodstvom predsednice Amire Dotan, ki se je nahajala na častni tribuni.

9. **Čas glasovanja** (nadaljevanje)

9.1. Ocena in obvladovanje poplavne ogroženosti ***II (glasovanje)

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o oceni in obvladovanju poplavne ogroženosti [12131/6/2006 — C6-0038/2007 — 2006/0005(COD)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalec: Richard Seeber (A6-0064/2007)

(kvalificirana večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 6)

SKUPNO STALIŠČE SVETA

Razglašeno kot odobreno v spremenjeni obliki *(P6_TA(2007)0143)*

PREDSEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

predsednik

10. Slavnostna seja – Indija

Parlament se je od 12.00 do 12.45 sestal na slavnostni seji zaradi obiska predsdnika Republike Indije Abdula Kalama

PREDSEDSTVO: Pierre MOSCOVICI

podpredsednik

11. **Čas glasovanja** (nadaljevanje)

11.1. Zdravila za napredno zdravljenje ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zdravilih za napredno zdravljenje ter o spremembi Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004 [COM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227(COD)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalec: Miroslav Mikolášik (A6-0031/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 7)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0144)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0144)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Miroslav Mikolášik (poročevalec) in Dagmar Roth-Behrendt v imenu skupine PSE o sporazumnih predlogih sprememb;

— Hartmut Nassauer o predlogu spremembe 66;

— Alejo Vidal-Quadras o potekanju glasovanja;

— Miroslav Mikolášik o vrstnem redu glasovanja o predlogih sprememb.

11.2. Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine (kazenski ukrepi) ***I (glasovanje)

Poročilo: Spremenjeni predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o kazenskih ukrepih za zagotavljanje uveljavljanja pravic intelektualne lastnine [COM(2006)0168 — C6-0233/2005 — 2005/0127(COD)] – Odbor za pravne zadeve.
Poročevalec: Nicola Zingaretti (A6-0073/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 8)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0145)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0145)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Ignasi Guardans Cambó je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 46; predlog spremembe ni bil upoštevan, ker je temu nasprotovalo več kot 40 poslancev.

11.3. Sistem spremljanja in obveščanja Skupnosti za ladijski promet ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2002/59/ES o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet [COM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Dirk Sterckx (A6-0086/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 9)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0146)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0146)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Luis de Grandes Pascual je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 46, ki je bil upoštevan.

11.4. Preiskave nesreč ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi temeljnih načel za vodenje preiskav nesreč v sektorju pomorskega prometa in o spremembi direktiv 1999/35/ES in 2002/59/ES [COM(2005)0590 — C6-0056/2006 — 2005/0240(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Jaromír Kohlíček (A6-0079/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 10)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0147)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0147)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Jaromír Kohlíček (poročevalec), ki je predlagal, da se o predlogih sprememb1 in 26 glasuje v obratnem vrstnem redu. Parlament je predlog odobril.

11.5. Odgovornost prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč [COM(2005)0592 — C6-0057/2006 — 2005/0241(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0063/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 11)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0148)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0148)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Paolo Costa (poročevalec) je pozval poslance, da zavrnejo vse tiste predloge sprememb, ki jih ni predložil pristojni odbor;

— Georg Jarzembowski v imenu skupine PPE-DE o tem govoru.

Sreda, 25. april 2007

11.6. Pomorska inšpekcija ***I** (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o pomorski inšpekciji (prenovitev) [COM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalka: Dominique Vlasto (A6-0081/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 12)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0149)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0149)*

11.7. Organizacije za inšpekcijski pregled in nadzor ladij ***I** (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih in standardih za organizacije, pooblaščene za inšpekcijski pregled in nadzor ladij, ter za ustrezne dejavnosti pomorskih uprav (preoblikovanje) [COM(2005)0587 — C6-0038/2006 — 2005/0237(COD)] – Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Luis de Grandes Pascual (A6-0070/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 13)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0150)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0150)*

11.8. Mednarodna računovodska pravila o finančnih informacijah (glasovanje)

Predlog resolucije, ki ga je vložil odbor ECON v skladu s členom 81 Poslovnika, o osnutku uredbe Komisije o spremembi uredbe (ES) št. 1725/2003 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede mednarodnega standarda računovodskega poročanja (MSRP) 8 o razkritju poslovnih odsekov (B6-0157/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 14)

PREDLOG RESOLUCIJE

Govorila je Pervenche Berès, predsednica odbora ECON, ki je na podlagi člena 170(4) Poslovnika zahtevala, da se glasovanje prenese na drugo delno septembrsko zasedanje. Parlament je to zahtevo odobril.

11.9. Začasni odbor za klimatske spremembe (glasovanje)

Predlog odločbe, ki ga je v skladu s členom 175 Poslovnika vložila konferenca predsednikov o ustanovitvi in določitvi pristojnosti, sestavi in trajanju mandata začasnega odbora za podnebne spremembe (B6-0158/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 15)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto *(P6_TA(2007)0151)*

11.10. Zelena knjiga: Odškodninske tožbe zaradi kršitve pravil o konkurenci (glasovanje)

Poročilo: Zelena knjiga: Odškodninske tožbe zaradi kršitve protimonopolnih pravil ES [2006/2207(INI)] – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.
Poročevalec: Antolín Sánchez Presedo (A6-0133/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 16)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0152)*

11.11. Večstranski sporazum o ustanovitvi skupnega evropskega zračnega prostora (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0148/2007

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 17)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0153)*

11.12. Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov (glasovanje)

Poročilo: Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov [2006/2210(INI)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalka: Kartika Tamara Liotard (A6-0054/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 18)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0154)*

Sreda, 25. april 2007

11.13. Čezatlantski odnosi (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0149/2007, B6-0150/2007, B6-0151/2007, B6-0152/2007, B6-0153/2007, B6-0154/2007 in B6-0156/2007

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 19)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0149/2007
(ki nadomešča B6-0149/2007, B6-0151/2007, B6-0154/2007 in B6-0156/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:

— Joseph Daul, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Stefano Zappalà, Bogdan Klich, Antonio Tajani, Jas Gawronski, Georgios Papastamkos, Robert Sturdy, Alexander Radwan, John Bowis, Georg Jarzembowski in Malcolm Harbour v imenu skupine PPE-DE,

— Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda in Erika Mann v imenu skupine PSE,

— Alexander Lambsdorff, Sophia in 't Veld, Lapo Pistelli, Margarita Starkevičiūtė in Anneli Jäätteenmäki v imenu skupine ALDE,

— Adam Bielan, Konrad Szymański in Michał Tomasz Kamiński v imenu skupine UEN

Sprejeto *(P6_TA(2007)0155)*

(Predlogi resolucij B6-0150/2007, B6-0152/2007 in B6-0153/2007 so brezpredmetni.)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Sophia in 't Veld in José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra sta podala vsak svoj ustni predlog spremembe k odstavku 13; oba ustna predloga sprememb sta bila upoštevana.

11.14. Poročilo o napredku Hrvaške (glasovanje)

Poročilo: Poročilo o napredku Hrvaške za leto 2006 [2006/2288(INI)] – Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Hannes Swoboda (A6-0092/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 20)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0156)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Hannes Swoboda (poročevalec), ki je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe18 in ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 24; oba ustna predloga sprememb sta bila upoštevana.

PREDSEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

Govoril je Reinhard Rack, ki se mu je zdelo primerno organizirati slavnostno sejo v torek namesto v sredo, saj v času glasovanja ob torkih običajno glasuje o manjšem številu zadev (predsednik se je zavezal, da bo to prošnjo posredoval pristojnim službam).

12. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

— Priporočilo: Paolo Costa – A6-0134/2007: Daniel Hannan

— Poročilo: Miroslav Mikolášik – A6-0031/2007: Miroslav Mikolášik in Zuzana Roithová

— Poročilo: Nicola Zingaretti – A6-0073/2007: Andreas Mölzer in Zuzana Roithová

— Poročilo: Hannes Swoboda – A6-0092/2007: Andreas Mölzer in Czesław Adam Siekierski.

13. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“ in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 14.00, se je nadaljevala ob 15.00.)

PREDSEDSTVO: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

podpredsednica

14. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

15. Letno poročilo o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na tem področju – Moratorij za smrtno kazen (razprava)

Poročilo: Letno poročilo o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na področju pravic [2007/2020(INI)] – Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Simon Coveney (A6-0128/2007)

Izjavi Sveta in Komisije: Moratorij za smrtno kazen

Simon Coveney je predstavil poročilo.

Günter Gloser (predsedujoči Svetu) in Joe Borg (član Komisije) sta podala izjavi.

Sreda, 25. april 2007

Govorili so Roberta Alma Anastase v imenu skupine PPE-DE, Józef Pinior v imenu skupine PSE, Anneli Jäätteenmäki v imenu skupine ALDE, Inese Vaidere v imenu skupine UEN, Hélène Flautre v imenu skupine Verts/ALE, Miguel Portas v imenu skupine GUE/NGL, Gerard Batten v imenu skupine IND/DEM, Jim Allister samostojni poslanec, Maria da Assunção Esteves, Raimon Obiols i Germà, Marco Pannella, Liam Aylward, Alessandro Battilocchio, Kinga Gál in Csaba Sándor Tabajdi.

PREDSEDSTVO: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

podpredsednik

Govorili so Hubert Pirker, Richard Howitt, Patrick Gaubert, Bogusław Sonik, David Casa, Günter Gloser in Joe Borg.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava:

— Joseph Daul, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Simon Coveney in Antonio Tajani v imenu skupine PPE-DE, Elena Valenciano Martínez-Orozco in Pasqualina Napoletano v imenu skupine PSE, Marco Cappato in Marco Pannella v imenu skupine ALDE, Roberta Angelilli in Eoin Ryan v imenu skupine UEN, Hélène Flautre, Monica Frassoni, Raül Romeva i Rueda, Milan Horáček in Angelika Beer v imenu skupine Verts/ALE, Luisa Morgantini, Miguel Portas in Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL o pobudi za vsesplošni moratorij za smrtno kazen (B6-0164/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 8.9, Zapisnik z dne 27.04.2007*.

16. **Ukrajina** (razprava)

Izjavi Sveta in Komisije: Ukrajina

Günter Gloser (predsedujoči Svetu) in Vladimír Špidla (član Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Jacek Saryusz-Wolski v imenu skupine PPE-DE, Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, István Szent-Iványi v imenu skupine ALDE, Guntars Krasts v imenu skupine UEN, Rebecca Harms v imenu skupine Verts/ALE, Helmuth Markov v imenu skupine GUE/NGL, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Charles Tannock, Adrian Severin, Grażyna Staniszewska, Jerzy Buzek in Günter Gloser.

PREDSEDSTVO: Mechtild ROTHE

podpredsednica

Govoril je Vladimír Špidla.

Razprava se je zaključila.

17. **Homofobija v Evropi** (razprava)

Izjavi Sveta in Komisije: Homofobija v Evropi

O zavrnitvi razprave zaradi nedopustnosti v skladu s členom 167 je govoril Konrad Szymański v imenu skupine UEN (točka 13, Zapisnik z dne 24.04.2007).

O tem predlogu sta govorila Manfred Weber v imenu skupine PPE-DE in Kathalijne Maria Buitenweg v imenu skupine Verts/ALE.

Po poimenskem glasovanju (Verts/ALE) (103 za, 210 proti, 2 vzdržana glasova) je Parlament ta predlog zavrnil.

Günter Gloser (predsedujoči Svetu) in Vladimír Špidla (član Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Manfred Weber v imenu skupine PPE-DE, Martine Roure v imenu skupine PSE, Sophia in 't Veld v imenu skupine ALDE, Konrad Szymański v imenu skupine UEN, Kathalijne Maria Buitenweg v imenu skupine Verts/ALE, Giusto Catania v imenu skupine GUE/NGL, Hélène Goudin v imenu skupine IND/DEM, Philip Claeys v imenu skupine ITS, Michael Cashman, Jan Jerzy Kułakowski, Bogdan Pęk, Raül Romeva i Rueda, Witold Tomczak, Józef Pinior, Alexander Stubb, Günter Gloser in Vladimír Špidla.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava:

— Sophia in 't Veld, Alexander Alvaro, Sarah Ludford in Jeanine Hennis-Plasschaert v imenu skupine ALDE o homofobiji v Evropi (B6-0167/2007);

— Martine Roure in Michael Cashman v imenu skupine PSE o homofobiji v Evropi (B6-0168/2007);

— Roberta Angelilli v imenu skupine UEN o homofobiji v Evropi (B6-0170/2007);

— Monica Frassoni, Kathalijne Maria Buitenweg in Raül Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE, Giusto Catania, Mary Lou McDonald, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto in André Brie v imenu skupine GUE/NGL o homofobiji v Evropi (B6-0171/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 8.11, Zapisnik z dne 26.04.2007*.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 17.50 v pričakovanju začetka časa za vprašanja, se je nadaljevala ob 18.00.)

PREDSEDSTVO: Diana WALLIS

podpredsednica

18. **Čas za vprašanja** (vprašanja Svetu)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Svetu (B6-0017/2007).

Vprašanje 1 (Manuel Medina Ortega): Krepitev vloge agencije Frontex

Günter Gloser (predsedujoči Svetu) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Manuel Medina Ortega in Alexander Stubb.

Vprašanje 2 je bilo umaknjeno.

Vprašanje 3 (Sarah Ludford): Preiskave in kazenski pregon genocida, zločinov proti človeštvu in vojnih zločinov

Günter Gloser je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Sarah Ludford.

Vprašanje 4 (Glenis Willmott): Diabetes tipa 1

Günter Gloser je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavili Glenis Willmott in Sarah Ludford.

Vprašanje 5 (Philip Bushill-Matthews): Storitve otroškega varstva

Günter Gloser je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Philip Bushill-Matthews, Justas Vincas Paleckis in Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Vprašanje 6 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Posodobitev direktive Televizija brez meja ter boj proti nasilju in diskriminaciji

Günter Gloser je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Andreas Mölzer in Danutė Budreikaitė.

Vprašanje 7 (Bernd Posselt): Približevanje med EU in Makedonijo

Günter Gloser je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Bernd Posselt, Andreas Mölzer in Justas Vincas Paleckis.

Vprašanje 8 (Sajjad Karim): Darfur

Günter Gloser je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Fiona Hall (namesto vlagatelja), Danutė Budreikaitė in Esko Seppänen.

Vprašanje 9 (Tobias Pflüger): Izvensodne usmrtitve na Filipinih

Günter Gloser je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Tobias Pflüger.

Vprašanje 10 (Sahra Wagenknecht): Napadi na nasprotnike vojni na Šrilanki

Günter Gloser je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Sahra Wagenknecht in Tobias Pflüger.

Vprašanje 11 (Danutė Budreikaitė): Ekološke posledice severnoevropskega plinovoda

Günter Gloser je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Danutė Budreikaitė in Nils Lundgren.

Vprašanje 12 (Georgios Papastamkos): Teritorialna agenda EU

Günter Gloser je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Georgios Papastamkos.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno *(glej Prilogo k Dobesednemu zapisu seje)*.

Čas za vprašanja Svetu se je zaključil.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 19.00, se je nadaljevala ob 21.00.)

PREDSEDSTVO: Gérard ONESTA

podpredsednik

19. **Skupine za hitro ukrepanje na mejah** (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o vzpostavitvi mehanizma za ustanovitev skupin za hitro posredovanje na mejah in o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 glede tega mehanizma [COM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.
Poročevalec: Gérard Deprez (A6-0135/2007)

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Gérard Deprez je predstavil poročilo.

Govorili so Agustín Díaz de Mera García Consuegra v imenu skupine PPE-DE, Javier Moreno Sánchez v imenu skupine PSE, Bernat Joan i Marí v imenu skupine Verts/ALE, Giusto Catania v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Giuseppe Castiglione, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Athanasios Pafilis, Carlos Coelho, Ryszard Czarnecki, Hubert Pirker, Simon Busuttil, Francesco Musotto, Barbara Kudrycka in Joe Borg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 8.6, Zapisnik z dne 26.04.2007*.

20. **Javne finance v EMU v letu 2006** (razprava)

Poročilo: Javne finance v EMU v letu 2006 [2007/2004(INI)] – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve. Poročevalec: Kurt Joachim Lauk (A6-0076/2007)

Andreas Schwab (za poročevalca) je predstavil poročilo.

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Govorili so José Manuel García-Margallo y Marfil v imenu skupine PPE-DE, Dariusz Rosati v imenu skupine PSE, Wojciech Roszkowski v imenu skupine UEN, Sahra Wagenknecht v imenu skupine GUE/NGL, John Whittaker v imenu skupine IND/DEM, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Dariusz Maciej Grabowski, Othmar Karas, Donata Gottardi, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk in Joe Borg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 8.12, Zapisnik z dne 26.04.2007*.

21. **Uskladitev evropske zakonodaje na področjih informiranja in svetovanja samozaposlenim osebam** (razprava)

Izjava Komisije: Uskladitev evropske zakonodaje na področjih informiranja in svetovanja samozaposlenim osebam

Vladimír Špidla (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Gabriele Stauner v imenu skupine PPE-DE, Stephen Hughes v imenu skupine PSE, Ilda Figueiredo v imenu skupine GUE/NGL, Ieke van den Burg, Harald Ettl, Kader Arif, Inés Ayala Sender, Matthias Groote, Alejandro Cercas, Karin Jöns in Vladimír Špidla.

Vloženi predlogi resolucij še niso bili na voljo, zato bodo razglašeni naknadno.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 7.14, Zapisnik z dne 10.05.2007*.

Sreda, 25. april 2007

22. Poenostavitev in racionalizacija poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 89/391/EGS, njenih posebnih direktiv in direktiv Sveta 83/477/EGS, 91/383/EGS, 92/29/EGS in 94/33/ES za poenostavitev in racionalizacijo poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem [COM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD)] – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.
Poročevalka: Ilda Figueiredo (A6-0059/2007)

Govoril je Vladimír Špidla (član Komisije).

Ilda Figueiredo je predstavila poročilo.

Govorili so Mihael Brejc v imenu skupine PPE-DE, Harald Ettl v imenu skupine PSE, Leopold Józef Rutowicz v imenu skupine UEN, Andreas Mölzer v imenu skupine ITS, Marie Panayotopoulos-Cassiotou in Vladimír Špidla.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 8.1, Zapisnik z dne 26.04.2007*.

23. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 387.009/OJJE).

24. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.25.

Harald Rømer	Diana Wallis
generalni sekretar	*podpredsednica*

Sreda, 25. april 2007

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, De Lange, Langen, Langendries, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Paşcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi,

Sreda, 25. april 2007

Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Țicău, Țîrle, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 25. april 2007

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (…, …, …)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (…,…,…)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Prenos podatkov o nacionalnih računih ***I

Poročilo: José Manuel GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL (A6-0122/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

2. Večstranski sporazum o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora *

Poročilo: Eva LICHTENBERGER (A6-0060/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

Sreda, 25. april 2007

3. Prilagoditve določb iz naslova IV Pogodbe o ustanovitvi ES v zvezi s pristojnostmi Sodišča Evropskih skupnosti *

Poročilo: József SZÁJER (A6-0082/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

4. Okvirni sporazum o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Rusiji in Protokola k okvirnem sporazumu o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v zvezi z zahtevki, sodnimi postopki in odškodninami *

Poročilo: Vladimír REMEK (A6-0126/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

5. Skupna pravila na področju varovanja civilnega letalstva ***II

Priporočilo za drugo obravnavo: Paolo COSTA (A6-0134/2007) (zahtevana kvalificirana večina)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-7 9-32 34-59 61-76 80 82-91 93-97	***odbor***		+	
predlogi sprememb pristojnega odbora — ločena glasovanja	8	***odbor***	loč.	+	
	33	***odbor***	loč.	+	
	60	***odbor***	loč.	+	
	77	***odbor***	loč./EG	+	417, 177, 10
	78	***odbor***	loč.	+	
	79	***odbor***	loč./EG	+	403, 171, 14
	81	***odbor***	loč.	+	
Priloga, 10. del, § 3	98	GUE/NGL	PG	-	289, 371, 6
	92	***odbor***		+	

Zahteve za poimensko glasovanje

GUE/NGL: p.s. 98

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: p.s. 8, 33, 60
PSE: p.s. 77, 78, 79 in 81

6. Ocena in obvladovanje poplavne ogroženosti ***II

Priporočilo za drugo obravnavo: Richard SEEBER (A6-0064/2007) (zahtevana kvalificirana večina)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
sklop št. 1 — kompromisni p.s.	43-69	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN, BLOKLAND		+	
sklop št. 2 — predlogi sprememb pristojnega odbora	1-42	***odbor***		↓	

7. Zdravila za napredno zdravljenje ***I

Poročilo: Miroslav MIKOLÁŠIK (A6-0031/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
sklop št. 1 — kompromisni p.s. PSE, ALDE, GUE/NGL	82-145 147-156	PSE, ALDE, GUE/NGL	EG	+	403, 246, 11
sklop št. 2 - predlogi sprememb pristojnega odbora	1-2 4 7-16 18-70	***odbor***		↓	
predlogi sprememb pristojnega odbora — ločena glasovanja	3	***odbor***	PG	-	260, 360, 17
	17	***odbor***	PG	-	259, 357, 26
	24	***odbor***	loč.	↓	
	35	***odbor***	loč.	↓	
	44	***odbor***	loč.	↓	
	45	***odbor***	loč.	↓	
	61	***odbor***	loč.	↓	
	62	***odbor***		↓	
	66	***odbor***		↓	
sklop št. 3	71	GARGANI idr.	PG	-	296, 360, 17
	72	GARGANI idr.	PG	-	282, 355, 16
	73	GARGANI idr.	PG	-	270, 372, 22
	74	GARGANI idr.	PG	-	280, 372, 24
	76	GARGANI idr.	PG	-	276, 362, 22
	77	GARGANI idr.	PG	-	279, 376, 22
	78	GARGANI idr.	PG	-	312, 341, 21
	79	GARGANI idr.	PG	-	298, 363, 20
	80	GARGANI idr.	PG	-	299, 360, 21
	81	GARGANI idr.	PG	-	292, 365, 21

Sreda, 25. april 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
člen 28, § 2	157	PPE-DE	PG	-	314, 350, 12
u.i. 14	75	GARGANI idr.	PG	-	289, 375, 13
	6= 146=	***odbor*** PSE, ALDE, GUE/NGL		+	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Predlogi sprememb 71 do 81 so revidirani.

Predlog spremembe 5 ne zadeva vseh jezikovnih različic in se zato o njem ni glasovalo (člen 151(1)(d) Poslovnika).

Zahteve za ločeno glasovanje

ALDE: p.s. 3 in 17
PSE: p.s. 3 in 17
Verts/ALE: p.s. 3 in 17

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: p.s. 3, 17, 72, 78, 79, 80, 81, 157
Verts/ALE: p.s. 78, 79, 80
PPE-DE: p.s. 3, 17, 157, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81

8. Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine (kazenski ukrepi) ***I

Poročilo: Nicola ZINGARETTI (A6-0073/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlog za zavrnitve predloga direktive	43= 44	GUE/NGL, Verts/ALE	PG	-	197, 452, 11
predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-2 4-7 10-12 15 23 25	***odbor***		+	
predlogi sprememb pristojnega odbora — ločena glasovanja	11	***originalno besedilo***		-	
	29	***odbor***	loč.	+	
člen 1	45= 63=	Verts/ALE GUE/NGL		-	
	8-9	***odbor***		+	

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
člen 2	46	Verts/ALE	po delih/PG		***spremenjeno z ustnim predlogom***
			1	-	242, 408, 20
			2	-	217, 372, 19
			3	-	159, 465, 15
			4	-	223, 406, 23
			5	-	217, 419, 23
	39= 59=	PSE, PPE-DE GUE/NGL	po delih/PG		
			1	+	391, 261, 24
			2	+	494, 51, 20
			3	+	480, 180, 22
			4	+	449, 208, 20
			5	+	549, 93, 40
	13	***odbor***		↓	
	30	ALDE		↓	
po členu 2	38	PSE, PPE-DE	PG	+	549, 101, 20
člen 3	50= 64=	Verts/ALE GUE/NGL	PG	-	234, 391, 30
	31	ALDE		-	
	14	***odbor***		+	
člen 3 – po obstoječem besedilu	51	Verts/ALE	EG	-	251, 413, 19
	16	***odbor***	PG	+	637, 26, 14
	52	Verts/ALE		-	
	53	Verts/ALE		-	
člen 4	54= 60=	Verts/ALE GUE/NGL	PG	-	180, 476, 28
	41	PSE, PPE-DE	EG	+	416, 210, 41
	17-19	***odbor***		+	
člen5	55= 65=	Verts/ALE GUE/NGL		-	
	20-22	***odbor***		+	
po § 6	61	GUE/NGL	PG	-	123, 541, 15
	24	***odbor***		+	
	56	Verts/ALE		↓	
člen 7	57= 62=	Verts/ALE GUE/NGL	PG	-	139, 513, 19
	32	ALDE		-	
	26	***odbor***	loč.	-	
	27-28	***odbor***		+	

Sreda, 25. april 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
člen 8	58	Verts/ALE		-	
po u.i. 5	34	ALDE		-	
po u.i. 7	33	ALDE		+	
u.i. 8	35	ALDE		-	
	37	PSE, PPE-DE		+	
	3	***odbor***		↓	
glasovanje: spremenjeni predlog			PG	+	379, 270, 24
glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	374, 278, 17

Predloga sprememb 40 in 42 ne zadevata vseh jezikovnih različic in se zato o njiju ni glasovalo (člen 151(1) (d) Poslovnika).

Predloga sprememb 36 in 66 sta bila razveljavljena, predlogi sprememb 47, 48 in 49 so bili umaknjeni.

Zahteve za poimensko glasovanje

GUE//NGL: p.s. 43, 44, 64, 16, 60, 61, 62
Verts/ALE: p.s. 57
ALDE: p.s. 39/59, 46, 38, spremenjen predlog in končno glasovanje
PSE: p.s. 39/59

Zahteve za ločeno glasovanje

PSE: p.s. 11
GUE/NGL: p.s. 29, 26

Zahteve za glasovanje po delih

PSE, Verts/ALE, ALDE:

p.s. 39/59
1. *del:* točka (a) – brez alinej 1, 2 in 5
2. *del:* točka (a), alineje 2 in 5
3. *del:* točka (b)
4. *del:* točka (c)
5. *del:* točka (d)

Verts/ALE, ALDE:

p.s. 46
1. *del:* točka (a)
2. *del:* točka (b), celotno besedilo brez besed „zaradi neposredne denarne koristi“
3. *del:* „zaradi neposredne denarne koristi“
4. *del:* točka (c)
5. *del:* točka (d)

Razno

Ignasi Guardans Cambó je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 46 glede zamenjave besed „pravica intelektualne lastnine“ z „avtorsko pravico in povezane pravice“.

Sreda, 25. april 2007

9. Sistem spremljanja in obveščanja Skupnosti za ladijski promet ***I

Poročilo: Dirk STERCKX (A6-0086/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	2-7 9-18 20 22-23 25-28 30-38 40-45 47 49-50	***odbor***		+	
predlogi sprememb pristojnega odbora — ločena glasovanja	1	***odbor***	loč.	+	
	8	***odbor***	loč.	+	
	21	***odbor***	loč.	+	
	39	***odbor***	loč.	+	
	46	***odbor***	loč.	+	***spremenjeno z ustnim predlogom***
	51	***odbor***	loč.	+	
	52	***odbor***	loč.	+	
	53	***odbor***	loč.	+	
	54	***odbor***	loč.	+	
člen 1, pred točko 1	57	ALDE		+	
člen 1, po točki 1	62	ALDE		+	
člen 1, točka 2, točka (b)	58	ALDE		+	
	19	***odbor***		↓	
člen 1, po točki 3	59	ALDE		+	
	24	***odbor***		↓	
člen 1, po točki 4	64	ALDE		+	
	29	***odbor***		↓	
člen 1, točka 8	55	Verts/ALE	PG	+	364, 274, 10
člen 1, točka 11	65	ALDE		+	
člen 1, po točki 13	66	ALDE		+	
	48	***odbor***		↓	
	60	ALDE		+	
člen 1, točka 14	61	ALDE		+	
člen 1, po točki 14	63	ALDE		+	
po u.i. 14	56	Verts/ALE	EG	+	395, 268, 7
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Sreda, 25. april 2007

Zahteve za ločeno glasovanje

ALDE: p.s. 21, 51, 52, 53 in 54
PPE-DE: p.s. 1, 8, 39, 46, 48

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE: p.s. 55

Razno

Luis de Grandes Pascual je predlagal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 46:

> Ugotovitve te študije morajo biti na voljo najpozneje dvanajst mesecev pred začetkom veljavnosti obveznosti iz člena 6a, v vsakem primeru najpozneje do 1. julija 2008.

10. Preiskave nesreč ***I

Poročilo: Jaromír KOHLÍČEK (A6-0079/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	2-7 9-11 13 15-20 22-24	***odbor***		+	
predlogi sprememb pristojnega odbora — ločena glasovanja	8	***odbor***	loč.	+	
	12	***odbor***	loč.	+	
	14	***odbor***	PG	+	431, 235, 3
člen 2, § 2	25	ALDE		-	
u.i. 11	26	PSE, GUE/NGL	EG	+	381, 280, 8
	1	***odbor***		↓	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Predlog spremembe 21 ne zadeva vseh jezikovnih različic in se zato o njem ni glasovalo (člen 151(1)(d) Poslovnika).

Zahteve za poimensko glasovanje

PSE: p.s. 14

Zahteve za ločeno glasovanje

PSE: p.s. 8, 12

Sreda, 25. april 2007

11. Odgovornost prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč ***I

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0063/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-7 9-13 15	***odbor***		+	
predlogi sprememb pristojnega odbora — ločena glasovanja	8	***odbor***	loč.	+	
	14	***odbor***	loč./EG	+	352, 307, 17
naslov	16= 22=	PPE-DE IND/DEM	PG	+	338, 323, 9
člen 1, § 1	19= 25=	PPE-DE IND/DEM	PG	+	337, 324, 12
člen 1, § 2	20= 26=	PPE-DE IND/DEM	PG	+	336, 323, 6
člen 2, uvodni del	21= 27=	PPE-DE IND/DEM	PG	+	333, 316, 9
u.i. 1	17= 23=	PPE-DE IND/DEM	PG	+	338, 326, 7
u.i. 3	18= 24=	PPE-DE IND/DEM	PG	+	336, 320, 9
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: p.s. 22
ALDE: p.s. 16/22
PPE-DE: p.s. 19, 20, 21
PSE: p.s. 16/22, 17/23, 18/24, 19/25, 20/26, 21/27

Zahteve za ločeno glasovanje

IND/DEM: p.s. 8
PPE-DE: p.s. 14

12. Pomorska inšpekcija ***I

Poročilo: Dominique VLASTO (A6-0081/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-9 11-12 14-17 19-20 22 24-25 27-36 38-44 47-65 67 69-78 80-92 94-103 105-106	***odbor***		+	

Sreda, 25. april 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlogi sprememb pristojnega odbora — ločena glasovanja	10	***odbor***	loč.	+	
	21	***odbor***	loč.	+	
	56	***odbor***	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	267, 298, 24
	68	***odbor***	po delih		
			1	+	
			2	+	
člen § 1, po točki (b)	13	***odbor***		+	
	113	UEN		↓	
člen 2, po § 8	108/rev	PSE		U	
člen 2, § 9	109/rev	PSE		-	
	18	***odbor***		+	
člen 3, § 1	114	UEN		-	
	26	***odbor***		+	
po členu 5	115	UEN		-	
	37	***odbor***		+	
člen 7	45	***odbor***		+	
	110/rev	PSE		↓	
po členu 7	46	***odbor***	EG	+	303, 289, 10
	107	PPE-DE		↓	
Priloga II, del II, oddelek 3	111/rev	PSE	EG	+	334, 273, 10
	93	***odbor***		↓	
po u.i. 11	116	UEN		-	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Predloga sprememb 111 in 112 sta bila združena (glej predlog spremembe 111/rev.).

Predlogi sprememb 23, 66, 79 in 104 ne zadevajo vseh jezikovnih različic in se zato o njih ni glasovalo (člen 151(1)(d) Poslovnika).

Zahteve za glasovanje po delih

PSE:

§ 56
1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „če je pritožba dopustna“
2. del: te besede

§ 68
1. del: besedilo v celoti z izjemo besede „lahko“
2. del: ta beseda

Zahteve za ločeno glasovanje

PSE: p.s. 10, 21, 93

Razno

Skupina PSE je umaknila svoj predlog spremembe 108/rev.

13. Organizacije za inšpekcijski pregled in nadzor ladij ***I

Poročilo: Luis DE GRANDES PASCUAL (A6-0070/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1 3-9 11-21 23 25-28 30-31 33-57 59-64 66-69 71	***odbor***		+	
člen 8, § 2, točka (b), točka (i)	29	***odbor***		+	
	75	ALDE	EG	-	304, 306, 11
člen 21, § 1, uvodni del	74	PPE-DE		+	
	58	***odbor***		↓	
člen 21, § 2, pododstavek 1	65	***odbor***		+	
	73	PSE		↓	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Predlogi sprememb 2, 10, 22, 24, 32, 70 in 72 ne zadevajo vseh jezikovnih različic in se zato o njih ni glasovalo (člen 151(1)(d) Poslovnika).

14. Mednarodna računovodska pravila o finančnih informacijah

Predlog resolucije: (B6-0157/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0157/2007 (odbor ECON)					
glasovanje: resolucija (kot celota)					

Glasovanje je bilo preloženo na drugo septembrsko delno zasedanje (člen 170(4) Poslovnika).

Sreda, 25. april 2007

15. Začasni odbor za podnebne spremembe

Predlog resolucije: (B6-0158/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0158/2007 (konferenca predsednikov)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

16. Zelena knjiga: odškodninske tožbe zaradi kršitve pravil o konkurenci

Poročilo: Antolín SÁNCHEZ PRESEDO (A6-0133/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 2	15	ALDE		+	
§ 7	1	PPE-DE		-	
§ 9	2	PPE-DE		-	
§ 10	3Č	PPE-DE	PG	-	274, 338, 5
po § 10	13	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	9	PPE-DE		↓	
	14	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	4	PPE-DE		↓	
§ 12	10	PPE-DE	PG	-	280, 344, 7
§ 15	5Č	PPE-DE		-	
	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 18	6	PPE-DE		-	
§ 19	16	ALDE	PG	+	357, 254, 19
§ 20	7Č	PPE-DE	PG	-	261, 357, 12
	8	PPE-DE	PG	-	239, 369, 11
§ 27	17	ALDE	PG	+	313, 286, 8
u.i. E	11	PPE-DE		-	
	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	-	
			2	+	
Uvodna izjava I	12	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			EG	+	337, 275, 5

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: p.s. 7, 8 in 17
Verts/ALE: p.s. 3, 7, 10 in 16

Zahteve za glasovanje po delih

ALDE

u.i. E
1. del: „ker člen 85 Pogodbe ES zahteva … v členih 65, 83, 95, 153 in 308; in“
2. del: „ker Sodišče Evropskih skupnosti … načelom učinkovitosti“

§ 15
1. del: besedilo v celoti brez besed „da bi moralo biti možno na diskrecijski … višini nastale škode“
2. del: te besede

17. Večstranski sporazum o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora

Predlog resolucije: (B6-0148/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0148/2007 (odbor TRAN)					
po odstavku § 1	1	Verts/ALE, PSE		+	
§ 5	2	Verts/ALE, PSE		+	
§ 9	3	Verts/ALE, PSE		-	
§ 10	4	PSE, Verts/ALE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

18. Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov

Poročilo: Kartika Tamara LIOTARD (A6-0054/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 20	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 25	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 27	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 29	7	Verts/ALE		-	
po § 29	2	GUE/NGL		-	
	3	GUE/NGL	PG	-	154, 443, 7

Sreda, 25. april 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 32	§	***originalno besedilo***	loč./EG	+	361, 238, 9
§ 38	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 39	4	GUE/NGL		+	
po § 39	5	GUE/NGL	EG	+	324, 284, 11
	8	Verts/ALE	PG	+	355, 244, 12
§ 45	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 47	§	***originalno besedilo***	loč.	-	
§ 48	§	***originalno besedilo***	loč.	-	
§ 49	6	GUE/NGL	po delih		
			1	-	
			2	-	
	§	***originalno besedilo***	loč.	-	
§ 51	§	***originalno besedilo***	loč./EG	+	359, 237, 12
§ 55	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 59	9	Verts/ALE		+	
	§	***originalno besedilo***		↓	
§ 63	10	Verts/ALE	po delih		
			1	+	
			2	-	
po u.i. A	1	GUE/NGL		+	
u.i. J	§	***originalno besedilo***	loč./EG	+	380, 221, 9
u.i. M	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
u.i. O	§	***originalno besedilo***	loč./EG	+	360, 222, 10
u.i. Z	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	-	
u.i. AB	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
u.i. AG	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: u.i. J, M, O, Z, AB in AG ter § 25, 27, 32, 38, 45, 47, 48, 49, 51, 55

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE: p.s. 3, 8

Zahteve za glasovanje po delih

ALDE:

u.i. Z
1. del: „ker je … potrošnje;“
2. del: „ker je glavni … in vzorci;“

§ 25
1. del: „meni, da je treba … tretjih držav“
2. del: „meni, da bi bilo … zunaj Skupnosti;“

p.s. 10
1. del: „opozarja … energijo;“
2. del: „in razišče … popravljivosti proizvodov;“

PPE-DE:

§ 20
1. del: „se ne strinja … ekološka sled'“
2. del: „izziv pri tem … na naravne vire“

p.s. 6
1. del: „meni … emisij CO_2“
2. del: „in poziva … načelo bližine“

19. Čezatlantski odnosi

Predlogi resolucij: (B6-0149/2007, B6-0150/2007, B6-0151/2007, B6-0152/2007, B6-0153/2007, B6-0154/2007, B6-0156/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0149/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
po § 5	3	Verts/ALE	PG	-	192, 282, 132
	4	Verts/ALE	PG	-	102, 307, 186
po § 10	2	ROITHOVA idr.		-	
§ 13		***originalno besedilo***		+	***spremenjeno z ustnim predlogom***
§ 14	§	***originalno besedilo***	po delih/PG		
			1	+	547, 69, 6
			2	+	330, 270, 6
			3	-	288, 325, 8
§ 17	5	Verts/ALE	PG	-	83, 509, 21
	1	PSE	EG	-	268, 344, 9
po § 17	6	Verts/ALE	PG	-	96, 472, 27
§ 18	§	***originalno besedilo***	PG	+	333, 251, 31

Sreda, 25. april 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 22	7	Verts/ALE	PG	-	133, 337, 137
	8	Verts/ALE	PG	-	120, 443, 29
§ 29	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	+	
po § 29	9	Verts/ALE	PG	-	105, 454, 39
§ 35	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	-	
u.i. C	§	***originalno besedilo***	PG	+	332, 259, 15
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0149/2007		UEN		↓	
B6-0150/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0151/2007		PSE		↓	
B6-0152/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0153/2007		ITS		↓	
B6-0154/2007		ALDE			
Predlog resolucije B6-0156/2007 (PPE-DE)					
po § 11	1	ROITHOVA idr.		↓	
glasovanje: resolucija (kot celota)				↓	

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: § 18

Zahteve za poimensko glasovanje

UEN: u.i. C, § 14 in 18
Verts/ALE: p.s. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE, PSE:

§ 14
1. del: celotno besedilo brez besed „domnevnih“ in „je zaskrbljen, da … še naprej daje negativen signal glede načina vodenja boja proti terorizmu“
2. del: besede „je zaskrbljen, da … še naprej daje negativen signal glede načina vodenja boja proti terorizmu“
3. del: beseda „domnevnih“

PPE-DE:

§ 35
1. del: celotno besedilo brez besed „in nacionalnih parlamentov“
2. del: te besede

§ 29
1. del: celotno besedilo brez besed „poziva ZDA … Kjotskega protokola“
2. del: te besede

Razno

Sophia in 't Veld in José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra sta podala ustni predlog spremembe k odstavku 13:

13. se seznani z novo ustanovljeno delovno skupino na visoki ravni, ki jo sestavljajo predstavniki Komisije, Sveta in vladni predstavniki ameriških ministrstev za pravosodje in za domovinsko varnost, saj predstavlja okvir za dialog med EU in ZDA o varnostnih vprašanj; da bi se temu dialogu dala večja demokratična legitimnost, poziva Evropski parlament, da se vanj vključi;

20. Poročilo o napredku Hrvaške za leto 2006

Poročilo: Hannes SWOBODA (A6-0092/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 5	19	Verts/ALE		+	
	12	UEN		-	
	13	UEN		-	
§ 8, točka (a)	3	PPE-DE	EG	-	261, 263, 8
§ 8, točka (b)	4	PPE-DE		+	
§ 8, točka (c)	20	Verts/ALE		-	
	5	PPE-DE		-	
§ 8, točka (f)	18	PSE		+	***spremenjeno z ustnim predlogom***
§ 8, točka (g)	14	UEN		-	
§ 8, točka (j)	15	UEN	po delih/PG		
			1	+	513, 21, 8
			2	+	445, 55, 7
			3	+	453, 54, 5
§ 9	6	PPE-DE		+	
§ 10	7	PPE-DE		R	
po § 10	8	UEN		-	
	23	PPE-DE	EG	-	163, 337, 15
po § 10	24	PSE, PPE-DE, Verts/ALE		+	***modifié oralement***

Sreda, 25. april 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 11	16	UEN		-	
	21	Verts/ALE	po delih		
			1	+	
			2	-	
po sklicevanju 5	1	PPE-DE		+	
u.i. C	22	ALDE		-	
po u.i. C	9	UEN		-	
	10	UEN		-	
	11	UEN		-	
u.i. G	2	PPE-DE	EG	-	213, 286, 11
	17	PSE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: u.i. G
GUE/NGL: § 8, točka (j)

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE:

p.s. 21
1. del: besedilo v celoti brez besed „je zaskrbljen zaradi … nevladnih organizacij“
2. del: te bsede

GUE/NGL

§ 8, točka J
1. del: „opominja hrvaške oblasti … za članstvo v EU“
2. del: „zato jih poziva … in jeklarskem sektorju“
3. del: „meni, da bi bilo treba več … sporazumu s Hrvaško“

Razno

S predlogom spremembe 24 se po odstavku 10 (in ne po odstavku 9) vstavi nov odstavek.

Besedilo v uvodni izjavi J se glasi „ker je bilo doslej odprtih šest različnih poglavij“.

Hannes Swoboda je podal naslednja ustna predloga sprememb:

Predlog spremembe 18 – „vlado in lokalne“ se nadomesti z „hrvaške“

Predlog spremembe 24 – za „rešitev“ se doda „s sosednjimi državami“

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Priporočilo: Costa A6-0134/2007
Predlog spremembe 98

Za: 289

ALDE: Manders

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Jałowiecki, Kaczmarek, Méndez de Vigo, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 371

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Dîncu

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Vzdržani: 6

IND/DEM: Krupa

NI: Baco, Kozlík

UEN: Camre, Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

2. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 3

Za: 260

ALDE: Dičkutė, Gentvilas, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, Kacin, Kułakowski, Maaten, Morillon, Piskorski, Prodi, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Surján, Szájer, Tajani, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Athanasiu, Creţu Gabriela, Herczog, Maňka, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pleguezuelos Aguilar, Schaldemose, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Beer, Breyer, van Buitenen, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 360

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Le Rachinel, Mihăescu

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grosch, Grossetête, Guellec, Harbour, Higgins, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns,

Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Vzdržani: 17

ALDE: Cocilovo, Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

ITS: Gollnisch, Mote

NI: Battilocchio

PPE-DE: Nassauer, Ulmer

UEN: Didžiokas, Krasts, Maldeikis

Verts/ALE: Joan i Marí

Popravki in namere glasovanja

Za: Tobias Pflüger, Maria Martens, Jean Lambert

Proti: Jules Maaten, Sahra Wagenknecht, Christel Schaldemose, Piia-Noora Kauppi, Åsa Westlund, Riitta Myller, Christopher Heaton-Harris, Daniel Hannan, Gitte Seeberg

3. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 17

Za: 259

ALDE: Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Prodi, Sbarbati, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer,

Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Szabó, Szájer, Tajani, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Corbey, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Beer, Breyer, van Buitenen, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber

Proti: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

NI: Baco, Belohorská, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Herranz García, Higgins, Hökmark, Jackson, Kamall, Kauppi, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasto, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Staes, Turmes, Ždanoka

Sreda, 25. april 2007

Vzdržani: 26

ALDE: Cocilovo, Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Knapman, Whittaker

ITS: Claeys, Gollnisch, Martinez, Mote

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

UEN: Didžiokas, Krasts, Maldeikis

Verts/ALE: Cramer

Popravki in namere glasovanja

Za: Jean Lambert

Proti: Christopher Heaton-Harris, Daniel Hannan, Anna Ibrisagic

4. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 71

Za: 296

ALDE: Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Prodi, Sbarbati, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Dîncu, Grech, Obiols i Germà, Pinior, Schaldemose

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Nattrass, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Vzdržani: 17

ALDE: Cocilovo, Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

ITS: Mote

NI: Rivera

PPE-DE: Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

UEN: Kamiński, Rogalski

Sreda, 25. april 2007

Popravki in namere glasovanja

Proti: Christel Schaldemose, Louis Grech

Vzdržan: Erna Hennicot-Schoepges

5. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 72

Za: 282

ALDE: Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 355

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Higgins, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Langendries, Lulling, McMillan-Scott, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cramer

Vzdržani: 16

ALDE: Cocilovo, Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Clark, Knapman, Nattrass, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Rivera

PPE-DE: Heaton-Harris, Ulmer

Popravki in namere glasovanja

Za: Paul Rübig, Simon Busuttil, Eija-Riitta Korhola, Othmar Karas, Louis Grech

Proti: Hiltrud Breyer

Vzdržan: Erna Hennicot-Schoepges

Sreda, 25. april 2007

6. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 73

Za: 270

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Harkin, Kułakowski, Morillon, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 372

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Herranz García, Higgins, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Vzdržani: 22

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Rivera

PPE-DE: Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Ulmer

Popravki in namere glasovanja

Za: Othmar Karas, Kathy Sinnott

Vzdržan: Erna Hennicot-Schoepges

7. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 74

Za: 280

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

Sreda, 25. april 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Țîrle, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 372

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Vzdržani: 24

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Mote, Stoyanov

NI: Rivera

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, McMillan-Scott, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Erna Hennicot-Schoepges

8. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 76

Za: 276

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi,

Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Țîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 362

ALDE: Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Nattrass, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Czarnecki Ryszard, Maldeikis

Verts/ALE: Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Vzdržani: 22

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Mote, Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, McMillan-Scott, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Erna Hennicot-Schoepges

9. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 77

Za: 279

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

Sreda, 25. april 2007

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 376

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Maldeikis

Verts/ALE: Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Sreda, 25. april 2007

Vzdržani: 22

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Mote, Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Erna Hennicot-Schoepges

10. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 78

Za: 312

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Degutis, Harkin, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Muscat, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 25. april 2007

Proti: 341

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis

Vzdržani: 21

ALDE: Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Popravki in namere glasovanja

Za: Pervenche Berès

Vzdržan: Erna Hennicot-Schoepges

Sreda, 25. april 2007

11. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 79

Za: 298

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 363

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Vzdržani: 20

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Popravki in namere glasovanja

Za: Pervenche Berès, Tobias Pflüger

Vzdržan: Erna Hennicot-Schoepges

12. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 80

Za: 299

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Cocilovo, Costa, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Țîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Muscat, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 360

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

Sreda, 25. april 2007

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Vzdržani: 21

ALDE: Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote, Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Erna Hennicot-Schoepges

13. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 81

Za: 292

ALDE: Andrejevs, Cocilovo, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou,

Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Ţîrle, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Lienemann, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 365

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Coşea, Mote

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt,

Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Staes

Vzdržani: 21

ALDE: Lynne, Pistelli, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Stoyanov

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nassauer, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Erna Hennicot-Schoepges

14. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 157

Za: 314

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Degutis, Harkin, Kułakowski, Morillon, Ortuondo Larrea, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 350

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Nicholson, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sudre, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Vzdržani: 12

ALDE: Cocilovo, Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

ITS: Mote

Sreda, 25. april 2007

PPE-DE: Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hybášková

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

15. Poročilo Mikolášik A6-0031/2007
Predlog spremembe 75

Za: 289

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Degutis, Deprez, Harkin, Kułakowski, Morillon, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Sbarbati, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Proti: 375

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Lundgren, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, Langendries, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Nicholson, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Maldeikis

Verts/ALE: van Buitenen, Harms, Hassi, Lambert, Lichtenberger

Vzdržani: 13

ALDE: Cocilovo, Lynne, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

16. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predloga sprememb 43 + 44

Za: 197

ALDE: Bowles, Polfer, Resetarits, Schmidt Olle

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

Sreda, 25. april 2007

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, De Lange, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Corbey, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Jørgensen, Mastenbroek, Muscat, Savary, Schaldemose, Segelström, Weiler, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 452

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan,

McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, La Russa, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Vzdržani: 11

ALDE: Samuelsen, Wallis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott, Szabó, Varvitsiotis

PSE: Geringer de Oedenberg, Wiersma

UEN: Krasts

Popravki in namere glasovanja

Za: Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Barbara Weiler

17. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predlog spremembe 46/1

Za: 242

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Kacin, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Itälä, Jackson, Jeggle, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bozkurt, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Goebbels, Golik, Hedh, Koterec, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

Sreda, 25. april 2007

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Roszkowski, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 408

ALDE: Beaupuy, Busk, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Jukневičienė, Karim, Kułakowski, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Pannella, Riis-Jørgensen, Susta, Van Hecke, Veraldi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Železný

ITS: Mölzer

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 20

ALDE: Ek, Hall, Ilchev, Schmidt Olle, Takkula

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Fjellner, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: Creţu Corina, Ţicău, Wiersma

Popravki in namere glasovanja

Za: Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Edite Estrela, Jean-Louis Bourlanges

Vzdržan: Joseph Muscat

18. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predlog spremembe 46/2

Za: 217

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Knapman, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Dîncu, Dobolyi, Färm, Gierek, Goebbels, Golik, Hedh, Koterec, Lambrinidis, Liberadzki, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Proti: 372

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Busk, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke, Veraldi

IND/DEM: Booth, Clark, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Busquin, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Glante, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 19

ALDE: Ek, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: Creţu Corina, Ţicău, Wiersma

Popravki in namere glasovanja

Za: Christel Schaldemose

Proti: Edite Estrela

Sreda, 25. april 2007

19. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predlog spremembe 46/3

Za: 159

ALDE: Lax, Ortuondo Larrea, Pannella, Piskorski, Resetarits, Takkula, Toia

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Kauppi, Roithová, Siekierski, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Crețu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Goebbels, Golik, Hedh, Jørgensen, Lambrinidis, Liberadzki, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Speroni, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 465

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Booth, Clark, Whittaker

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello,

Sreda, 25. april 2007

Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 15

ALDE: Ek, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg

PSE: Geringer de Oedenberg, Ţicău, Wiersma

Popravki in namere glasovanja

Proti: Philip Bushill-Matthews, Edite Estrela

20. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predlog spremembe 46/4

Za: 223

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Maaten, Matsakis, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Lambrinidis, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 406

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Jukневičienė, Kułakowski, Lynne, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Susta, Van Hecke, Veraldi

IND/DEM: Booth, Clark, Nattrass, Whittaker, Železný

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud,

Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 23

ALDE: Harkin, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Dimitrov Konstantin, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Szabó, Wijkman

PSE: Geringer de Oedenberg, Jørgensen, Țicău, Wiersma

Popravki in namere glasovanja

Za: Dan Jørgensen

Proti: Edite Estrela

21. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predlog spremembe 46/5

Za: 217

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Lynne, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Dîncu, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Lambrinidis, Mastenbroek, Matsouka, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 419

ALDE: Busk, Cornillet, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Manders, Mohácsi, Morţun, Mulder, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Susta, Van Hecke

IND/DEM: Booth, Clark, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 23

ALDE: Ek, Harkin, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

Sreda, 25. april 2007

ITS: Gollnisch, Mote, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Szabó, Wijkman

PSE: Geringer de Oedenberg, Jørgensen, Ţicău, Wiersma

Popravki in namere glasovanja

Za: Jules Maaten, Dan Jørgensen

Proti: Edite Estrela

22. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predloga sprememb 39 + 59/1

Za: 391

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Jensen, Juknevičienė, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Pistelli, Riis-Jørgensen, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Dillen, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Busquin, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Gobbo, La Russa, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer, Turmes

Proti: 261

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Audy, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Saïfi, Siekierski, Stevenson, Sudre, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasto

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Carlotti, Casaca, Christensen, Corbey, Fazakas, Gebhardt, Gierek, Golik, Gomes, Hedh, Jørgensen, Lambrinidis, Madeira, Matsouka, Paasilinna, Pinior, Rasmussen, Rothe, Schaldemose, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Walter, Weber Henri

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Ždanoka

Vzdržani: 24

ALDE: Hennis-Plasschaert, Kułakowski, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, van den Burg, Färm, Geringer de Oedenberg, Kuhne, Segelström, Westlund, Wiersma

Popravki in namere glasovanja

Za: Jamila Madeira, Mechtild Rothe, Catherine Stihler

Proti: Claude Turmes

Sreda, 25. april 2007

23. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predloga sprememb 39 + 59/2

Za: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Matsakis, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Camre, Krasts, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Ždanoka

Proti: 51

ALDE: Griesbeck, Mulder, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Sinnott, Whittaker

ITS: Stănescu

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Kauppi, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Berman, Corbey, Golik, Liberadzki

UEN: Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Zapałowski

Verts/ALE: Horáček, Voggenhuber

Vzdržani: 20

ALDE: Harkin, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Fjellner, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Kreissl-Dörfler, Kuhne

Popravki in namere glasovanja

Za: Claude Turmes

Proti: Margrietus van den Berg

Vzdržan: Jules Maaten

24. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predloga sprememb 39 + 59/3

Za: 480

ALDE: Bărbuleţiu, Busk, Jensen, Juknevičienė, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Pistelli, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

Sreda, 25. april 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 180

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Morgantini

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Saïfi, Siekierski, Stevenson, Sudre, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasto

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Cashman, Christensen, Corbey, Ettl, Evans Robert, Färm, Ford, Gebhardt, Gierek, Golik, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Krehl, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Walter, Westlund, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Vzdržani: 22

ALDE: Hennis-Plasschaert, Ilchev, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Wiersma

Popravki in namere glasovanja

Za: Alexander Radwan

Proti: Richard Corbett

25. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predloga sprememb 39 + 59/4

Za: 449

ALDE: Busk, Costa, Jensen, Juknevičienė, Morţun, Pistelli, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Deß, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon,

Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Frassoni, Kallenbach, Rühle

Proti: 208

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Saïfi, Siekierski, Stevenson, Sudre, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasto

PSE: van den Berg, Berman, Casaca, Cashman, Christensen, Corbey, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Gierek, Golik, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Rasmussen, Schaldemose, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Sreda, 25. april 2007

Vzdržani: 20

ALDE: Harkin, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Wiersma

Popravki in namere glasovanja

Proti: Richard Corbett, Heide Rühle

26. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predloga sprememb 39 + 59/5

Za: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik,

Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, La Russa, Masiel, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Proti: 93

ALDE: Jukneviþienė, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Resetarits, Takkula, Van Hecke

IND/DEM: Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Stănescu

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hennicot-Schoepges, Kauppi, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: van den Berg, Berman, Mastenbroek, Mihalache

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vzdržani: 40

ALDE: Harkin, Hennis-Plasschaert, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: van den Burg, Geringer de Oedenberg, Kuhne, Wiersma

UEN: Borghezio, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Sreda, 25. april 2007

27. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predlog spremembe 38

Za: 549

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann,

Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Proti: 101

ALDE: Birutis, Ciornei, Gentvilas, Jensen, Juknevičienė, Matsakis, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Pistelli, Resetarits, Sbarbati, Shouleva, Szent-Iványi, Toia, Vălean

GUE/NGL: Henin, Maštálka, Portas, Ransdorf

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise

ITS: Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac, Kauppi, Siekierski

PSE: Berman, Casaca, Christensen, Corbey, Creţu Gabriela, Gierek, Golik, Liberadzki, Mastenbroek, Mihalache, Pahor, Rasmussen, Schaldemose, Skinner

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Gobbo, Kamiński, Libicki, Rogalski, Roszkowski, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vzdržani: 20

ALDE: Ek, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, Lundgren, de Villiers

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Seeberg, Szabó, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Hedh

Popravki in namere glasovanja

Za: Paul Rübig, Anne E. Jensen, Dan Jørgensen

28. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predloga sprememb 50 + 64

Za: 234

ALDE: Manders, Morţun, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Sbarbati

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Becsey, Böge, Bonsignore, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Caspary, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Herranz García, Iacob-Ridzi, Jeggle, Karas, Kauppi, Klaß, Korhola, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, López-Istúriz White, Lulling, Mantovani, Marques, Martens, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Peterle, Petre, Pieper, Pirker, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Strejček, Stubb, Szájer, Thyssen, Vernola, Vlasák, Vlasto, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Casaca, Chiesa, Christensen, Corbey, De Vits, Estrela, Färm, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Hedh, Herczog, Kirilov, Kósáné Kovács, Lambrinidis, Leinen, Mastenbroek, Matsouka, Mihalache, Napoletano, Öger, Panzeri, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rasmussen, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Sifunakis, Vigenin, Walter, Weber Henri, Westlund

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 391

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Železný

ITS: Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Kudrycka, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Spautz, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Sreda, 25. april 2007

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Berès, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Buitenweg, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin

Vzdržani: 30

ALDE: Ek, Schmidt Olle

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Mote

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Hegyi, Wiersma

UEN: Borghezio, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Speroni, Vaidere

Popravki in namere glasovanja

Za: Satu Hassi

Proti: Edite Estrela, Andreas Schwab, Othmar Karas, Christa Klaß

29. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predlog spremembe 16

Za: 637

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 26

ALDE: Manders, Mulder, Van Hecke

ITS: Mote

PSE: Moraes

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Zapałowski

Vzdržani: 16

ALDE: Ek, Hennis-Plasschaert, Schmidt Olle

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Liberadzki

30. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predloga sprememb 54 + 60

Za: 180

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Purvis, Roithová, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Casaca, Corbey, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Krehl, Liberadzki, Mann Erika, Mastenbroek, Mihalache, Paasilinna, Sârbu, Segelström, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 476

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in

't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 28

ALDE: Beaupuy, Ek, Harkin, Schmidt Olle

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Szabó, Wijkman

PSE: Christensen, Geringer de Oedenberg, Haug, Jørgensen, Rasmussen, Schaldemose, Wiersma

Popravki in namere glasovanja

Za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proti: Jean Marie Beaupuy, Erika Mann

31. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predlog spremembe 61

Za: 123

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits, Susta

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Mölzer, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnoch, Dombrovskis, Kauppi, Pleštinská, Roithová, Siekierski, Szabó

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berman, Casaca, Christensen, Corbey, Gierek, Jørgensen, Lambrinidis, Matsouka, Rasmussen, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz,

Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 15

ALDE: Schmidt Olle

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman, Wohlin

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Popravki in namere glasovanja

Proti: Thijs Berman, Christel Schaldemose

Sreda, 25. april 2007

32. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Predloga sprememb 57 + 62

Za: 139

ALDE: Ortuondo Larrea, Polfer, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Berend, Deva, Gklavakis, Grosch, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Roithová, Varvitsiotis

PSE: Andersson, van den Berg, van den Burg, Casaca, Christensen, Corbey, Färm, Gierek, Golik, Hedh, Jørgensen, Mastenbroek, Mihalache, Rasmussen, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Westlund

UEN: Borghezio, Camre, Didžiokas, Gobbo, Kristovskis, Maldeikis, Speroni

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 513

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Belohorská, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis,

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 19

ALDE: Ek, Samuelsen, Schmidt Olle

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Klich, Seeberg, Siekierski, Szabó, Wijkman

PSE: Geringer de Oedenberg, Haug, Wiersma

Popravki in namere glasovanja

Za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Proti: Thijs Berman

33. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Spremenjen predlog Komisije

Za: 379

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Veraldi

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle,

de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Proti: 270

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Roithová, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Casaca, Cashman, Corbett, Corbey, Dîncu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Ford, Hedh, Honeyball, Howitt, Kinnock, Krehl, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Vigenin, Westlund, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 24

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Karatzaferis, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Coveney, Szabó, Wijkman

PSE: Christensen, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Haug, Jørgensen, Rasmussen, Schaldemose, Sousa Pinto, Wiersma

UEN: Borghezio, Gobbo, Maldeikis, Speroni

Popravki in namere glasovanja

Proti: Anders Wijkman, Janelly Fourtou, Jean Marie Beaupuy, Gérard Deprez, Jean-Louis Bourlanges

34. Poročilo Zingaretti A6-0073/2007
Resolucija

Za: 374

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Kułakowski, Morillon, Oviir, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Aita, Triantaphyllides

ITS: Coşea

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda,

Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pirilli

Proti: 278

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Parvanova, Pohjamo, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Szabó, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Casaca, Cashman, Corbey, Dîncu, Evans Robert, Färm, Ford, Gierek, Golik, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Westlund, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 25. april 2007

Vzdržani: 17

ALDE: Toia

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Karatzaferis

PPE-DE: Coveney

PSE: Christensen, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Haug, Jørgensen, Lienemann, Schaldemose, Sousa Pinto, Ţicău, Wiersma

UEN: Borghezio, Gobbo, Speroni

Popravki in namere glasovanja

Za: Amalia Sartori

Proti: Janelly Fourtou, Jean Marie Beaupuy, Gérard Deprez, Jean-Louis Bourlanges

35. Poročilo Sterckx A6-0086/2007
Predlog spremembe 55

Za: 364

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fatuzzo, Fontaine, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Herrero-Tejedor, Hudacký, López-Istúriz White, Mato Adrover, Millán Mon, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Spautz, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele,

Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 274

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Iacob-Ridzi, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Ford

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Zapałowski

Vzdržani: 10

ITS: Martinez, Stănescu

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Vakalis, Varvitsiotis

Popravki in namere glasovanja

Za: Glyn Ford, Salvador Garriga Polledo, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gerardo Galeote, Cristina Gutiérrez-Cortines, Jaime Mayor Oreja, José Javier Pomés Ruiz

Vzdržan: Giorgos Dimitrakopoulos

Sreda, 25. april 2007

36. Poročilo Kohlíček A6-0079/2007
Predlog spremembe 14

Za: 431

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Dumitrescu, Öger

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Proti: 235

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Romagnoli

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 3

ITS: Mote

NI: Kozlík

UEN: Kamiński

37. Poročilo Costa A6-0063/2007
Predloga sprememb 16 + 22

Za: 338

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder, Resetarits, Ries, Schuth

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris,

Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Cashman, Corbett, Corbey, Dumitrescu, Evans Robert, Ford, Harangozó, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kirilov, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 323

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Fjellner, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zīle

Sreda, 25. april 2007

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 9

ALDE: Sterckx

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Galeote, Kauppi, McMillan-Scott, Papastamkos, Sonik

Popravki in namere glasovanja

Za: Ieke van den Burg, Linda McAvan

Proti: Jean Marie Beaupuy, Dan Jørgensen

38. Poročilo Costa A6-0063/2007
Predloga sprememb 19 + 25

Za: 337

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Pahor, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 324

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Stubb, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 12

ALDE: Degutis, Deprez, Sterckx

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Gutiérrez-Cortines, Kauppi, Panayotopoulos-Cassiotou

PSE: Beňová

Sreda, 25. april 2007

Popravki in namere glasovanja

Za: Ieke van den Burg, Seán Ó Neachtain, Jules Maaten

39. Poročilo Costa A6-0063/2007
Predloga sprememb 20 + 26

Za: 336

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Guy-Quint, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 323

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 6

ALDE: Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík

PPE-DE: Galeote, Gklavakis, Kauppi

Popravki in namere glasovanja

Za: Ieke van den Burg

40. Poročilo Costa A6-0063/2007
Predloga sprememb 21 + 27

Za: 333

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

Sreda, 25. april 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Szejna, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 316

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor,

Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 9

ALDE: in 't Veld, Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Kauppi, Panayotopoulos-Cassiotou

UEN: Kamiński

Popravki in namere glasovanja

Za: Ieke van den Burg

41. Poročilo Costa A6-0063/2007
Predloga sprememb 17 + 23

Za: 338

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 326

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 25. april 2007

Vzdržani: 7

ALDE: in 't Veld, Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Panayotopoulos-Cassiotou

Popravki in namere glasovanja

Za: Ieke van den Burg

42. Poročilo Costa A6-0063/2007
Predloga sprememb 18 + 24

Za: 336

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Sreda, 25. april 2007

Proti: 320

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 9

ALDE: in 't Veld, Sterckx

ITS: Mote

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Galeote, Kauppi, Panayotopoulos-Cassiotou, Ţîrle

Popravki in namere glasovanja

Za: Ieke van den Burg

43. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007
Predlog spremembe 3

Za: 274

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Goebbels

UEN: Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Pęk, Pirilli, Ryan, Speroni, Vaidere

Proti: 338

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

PPE-DE: Schöpflin, Szabó, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean,

Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Libicki, Masiel, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 5

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Ventre

44. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007
Predlog spremembe 10

Za: 280

ALDE: Savi

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Borrell Fontelles

UEN: Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Gobbo, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Sreda, 25. april 2007

Proti: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Tomczak, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 7

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík, Rivera

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Popravki in namere glasovanja

Proti: Jules Maaten

Sreda, 25. april 2007

45. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007
Predlog spremembe 16

Za: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg, Wohlin, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 254

ALDE: Deprez, Piskorski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Stănescu

NI: Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Gurmai, Hänsch

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ryan, Vaidere

Vzdržani: 19

ALDE: Morțun

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott

ITS: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Rivera

Popravki in namere glasovanja

Za: Jules Maaten

46. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007
Predlog spremembe 7

Za: 261

ALDE: Ilchev

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual,

Sreda, 25. april 2007

Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Borrell Fontelles, Crețu Corina, Dîncu

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Jonckheer

Proti: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fjellner, Vakalis, Wohlin, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 12

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

ITS: Moisuc, Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík, Rivera

Popravki in namere glasovanja

Za: Christofer Fjellner

47. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007
Predlog spremembe 8

Za: 239

GUE/NGL: Catania

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Gobbo, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Proti: 369

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen,

Sreda, 25. april 2007

Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Braghetto, Buzek, Dombrovskis, Karas, Langen, Lauk, Lewandowski, Lulling, Marques, Martens, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt, Spautz, Ţîrle, Varvitsiotis, Zaleski, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 11

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, Søndergaard, Svensson

ITS: Claeys, Mote

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík, Rivera

48. Poročilo Sánchez Presedo A6-0133/2007
Predlog spremembe 17

Za: 313

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Grosch, Stubb, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 286

ALDE: Ludford

GUE/NGL: Holm, Kaufmann, Liotard, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Posdorf, Posselt,

Post, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Haug, Hazan, Hegyi, Lienemann

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Vzdržani: 8

ALDE: Lynne

GUE/NGL: de Brún

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Pirker, Ventre

UEN: Camre

49. Poročilo Liotard A6-0054/2007
Predlog spremembe 3

Za: 154

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak

ITS: Buruiană-Aprodu, Martinez, Romagnoli

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Casini, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 443

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 7

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Krupa

ITS: Coşea, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu

Popravki in namere glasovanja

Za: Gérard Onesta

Proti: Hélène Goudin

Sreda, 25. april 2007

50. Poročilo Liotard A6-0054/2007
Predlog spremembe 8

Za: 355

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Mihăescu, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Chiesa, Creţu Corina, De Keyser, De Vits, Dîncu, Dumitrescu, Ferreira Anne, Gierek, Golik, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hughes, Kirilov, Kósáné Kovács, Leichtfried, Liberadzki, Mann Erika, Martin David, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Roure, Savary, Schaldemose, Scheele, Siwiec, Stihler, Trautmann, Van Lancker, Vigenin, Weber Henri, Zani

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 244

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, de Villiers, Wise

NI: Battilocchio

PPE-DE: Audy, Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Rossa, Dobolyi, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Moraes, Muscat, Myller, Pahor, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Vzdržani: 12

ITS: Lang, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Helmer, Rivera

PPE-DE: McMillan-Scott

PSE: El Khadraoui

Popravki in namere glasovanja

Za: Dorette Corbey, Jean-Pierre Audy

Proti: Catherine Trautmann, Christel Schaldemose

51. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Predlog spremembe 3

Za: 192

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Kacin, Koch-Mehrin, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Savi, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Moisuc, Popeangă

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Dimitrakopoulos, Duchoň, Fajmon, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Škottová, Strejček, Surján, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Sreda, 25. april 2007

PSE: Arif, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bulfon, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Dobolyi, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hazan, Hegyi, Herczog, Jöns, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Madeira, Mastenbroek, Matsouka, Mihalache, Muscat, Paleckis, Patrie, Poignant, Roure, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Masiel

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 282

ALDE: Andrejevs, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lax, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Sbarbati, Schmidt Olle, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Tomczak, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hänsch, Liberadzki, Rosati

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 132

ALDE: Cappato, Ek, Hellvig, Maaten, Samuelsen

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Coşea, Lang, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: McMillan-Scott, Wijkman

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Popravki in namere glasovanja

Za: Stavros Arnaoutakis, Kathy Sinnott

Proti: Jean Marie Beaupuy, Jean-Louis Bourlanges

Vzdržan: Edit Herczog, Dan Jørgensen

52. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Predlog spremembe 4

Za: 102

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Ludford, Lynne, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Resetarits, Vălean, Wallis

GUE/NGL: Henin, Meijer, Musacchio, Portas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Popeangă, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Dimitrakopoulos, Duchoň, Fajmon, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Papastamkos, Škottová, Strejček, Surján, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berlinguer, Berman, Bulfon, Busquin, Carlotti, Ettl, Fava, Hegyi, Herczog, Leichtfried, Lévai, Roure, Scheele, Szejna

UEN: Masiel

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 307

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Onyszkiewicz, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Catania, Guidoni, Meyer Pleite, Rizzo

Sreda, 25. april 2007

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Gurmai, Hänsch, Mihalache

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Vzdržani: 186

ALDE: Geremek, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Brie, de Brún, Flasarová, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Segelström, Severin,

Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

53. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Odstavek 14/1

Za: 547

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez,

Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 69

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Březina, Buzek, Duchoň, Fajmon, Grosch, López-Istúriz White, Roithová, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 6

ALDE: Gentvilas

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Stănescu

NI: Allister

PPE-DE: Heaton-Harris

PSE: Creţu Corina

54. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Odstavek 14/2

Za: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Callanan, Coelho, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 270

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Sreda, 25. april 2007

Vzdržani: 6

ALDE: Piskorski

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Stănescu

PPE-DE: Rübig

PSE: Crețu Corina

Popravki in namere glasovanja

Za: Frieda Brepoels, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Proti: Alexander Radwan

55. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Odstavek 14/3

Za: 288

ALDE: Geremek, Lynne, Piskorski, Samuelsen, Schmidt Olle, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Borrell Fontelles, Capoulas Santos, Fernandes, Golik, Haug, Maňka, Rosati

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella

Sreda, 25. april 2007

Proti: 325

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Sinnott, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Duchoň, Fajmon, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Roithová, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kuc, Podkański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 8

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Allister

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris

PSE: Grech, Hegyi

Popravki in namere glasovanja

Proti: Frieda Brepoels, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Sreda, 25. april 2007

56. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Predlog spremembe 5

Za: 83

ALDE: Lynne, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

ITS: Mihăescu, Popeangă

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kasoulides

PSE: Attard-Montalto, Bulfon, Ettl, Fazakas, Lambrinidis, Leichtfried, Martínez Martínez, Muscat, Rothe, Scheele, Sifunakis

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani,

Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Vzdržani: 21

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Rivera

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Creţu Corina, Golik, Hegyi

Popravki in namere glasovanja

Proti: Stavros Lambrinidis, Nikolaos Sifunakis

57. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Predlog spremembe 6

Za: 96

ALDE: Lynne, Matsakis, Resetarits, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Siekierski, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Chiesa, Cottigny, Creţu Corina, Dumitrescu, Grech, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 25. april 2007

Proti: 472

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 27

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Ciornei, Davies, Ek, Guardans Cambó, Hall, Ludford, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Parvanova, Şerbu, Starkevičiūtė, Vălean

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Lang, Martinez

NI: Rivera

PSE: Bullmann, Carlotti, Gomes, Hegyi, Roure

58. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Odstavek 18

Za: 333

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Coelho, Dimitrakopoulos, Doorn, Duchoň, Fajmon, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, De Lange, Matsis, Mavrommatis, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Post, Škottová, Strejček, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 251

ALDE: Piskorski, Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Moisuc, Mote

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Gill, Groote, Rothe, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 31

ALDE: Alvaro, Cappato, Chatzimarkakis, Geremek, Manders, Ries

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

ITS: Coşea, Lang

NI: Rivera

PPE-DE: Heaton-Harris, Wohlin

PSE: Crețu Corina, Golik, Honeyball, Howitt, Kinnock, McCarthy, Martin David, Moraes, Prets, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Krasts

Popravki in namere glasovanja

Za: Maria Martens, Frieda Brepoels, Matthias Groote, Ivo Belet, Marianne Thyssen

59. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Predlog spremembe 7

Za: 133

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu, Moisuc

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Gomes, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hegyi, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, Matsouka, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 337

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Mihalache, Siwiec

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Sreda, 25. april 2007

Vzdržani: 137

ALDE: Ciornei, Davies, Ek, Toia

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Saïfi

PSE: Andersson, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Berg, Berman, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Harangozó, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Popravki in namere glasovanja

Proti: Paul Rübig

Vzdržan: Dan Jørgensen

60. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Predlog spremembe 8

Za: 120

ALDE: Degutis, Ek, Kacin, Matsakis, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hazan, Jørgensen, Laignel, Lehtinen, Lienemann, Matsouka, Muscat, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 443

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen,

Juknevičienė, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Mote

NI: Allister, Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Öger, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Vzdržani: 29

ALDE: Ciornei, Davies, Harkin, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Coelho

PSE: Berman, Creţu Corina, Fazakas, Golik, Paasilinna

Sreda, 25. april 2007

Popravki in namere glasovanja

Za: Stavros Lambrinidis, Nikolaos Sifunakis

Proti: Paul Rübig, Louis Grech, Dan Jørgensen

61. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Predlog spremembe 9

Za: 105

ALDE: Degutis, Ek, Harkin, Matsakis, Ortuondo Larrea, Resetarits, Şerbu

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Berend, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Berlinguer, Bösch, Borrell Fontelles, Casaca, Chiesa, Dîncu, Muscat, Poignant, Savary, Szejna

UEN: Kuc, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 454

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle,

Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbey, Correia, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Vzdržani: 39

ALDE: Davies, Hall, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Pafilis

ITS: Martinez, Mölzer

NI: Rivera

PPE-DE: Březina, Coelho, Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Bullmann, Carlotti, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Laignel, Lienemann, Reynaud, Roure, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Kamiński

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Bernard Poignant

62. RC-B6-0149/2007 — Čezatlantski odnosi
Uvodna izjava C

Za: 332

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Coelho, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kasoulides, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Queiró, Stubb, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 259

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Golik, Siwiec

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 15

ALDE: Gentvilas, Ries, Şerbu

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Rivera

PPE-DE: Březina, Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Creţu Corina

Popravki in namere glasovanja

Za: Frieda Brepoels, Ivo Belet, Nikolaos Sifunakis

63. Poročilo Swoboda A6-0092/2007
Odstavek 8j/1

Za: 513

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Kułakowski, Lax, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Shouleva, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Liotard, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Proti: 21

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, Meijer, Pflüger, Remek, Rizzo, Strož, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, de Villiers, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore, Klich, Wohlin

Vzdržani: 8

ALDE: Manders

GUE/NGL: Uca

IND/DEM: Bonde

ITS: Coşea, Popeangă

PSE: Crețu Corina

UEN: Crowley, Rogalski

Popravki in namere glasovanja

Za: Alexander Radwan

Proti: Pedro Guerreiro

64. Poročilo Swoboda A6-0092/2007
Odstavek 8j/2

Za: 445

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert,

Jäätteenmäki, Jensen, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lax, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Mihăescu, Popeangă

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Kuc, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes

Proti: 55

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Stoyanov

PPE-DE: Wohlin

Sreda, 25. april 2007

UEN: Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Zapałowski

Vzdržani: 7

ALDE: Manders

GUE/NGL: Musacchio, Uca

ITS: Martinez

NI: Battilocchio

PSE: Ford

Verts/ALE: Jonckheer

Popravki in namere glasovanja

Za: Alexander Radwan

65. Poročilo Swoboda A6-0092/2007
Odstavek 8j/3

Za: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Kułakowski, Lax, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Shouleva, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Coşea, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Purvis, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chervenyakov, Chiesa, Corbey,

Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Kuc, La Russa, Pirilli, Ryan, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel

Proti: 54

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers, Wise

PPE-DE: Wohlin

UEN: Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere

Vzdržani: 5

ALDE: Manders

ITS: Buruiană-Aprodu, Mölzer, Moisuc, Stoyanov

Popravki in namere glasovanja

Za: Alexander Radwan

66. Zavrnitev razprave zaradi nedopustnosti (člen 167) — Homofobija

Za: 103

ALDE: Chatzimarkakis, Piskorski

IND/DEM: Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Rachinel, Mihăescu, Romagnoli, Stănescu

NI: Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Bauer, Beazley, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Busuttil, Buzek, Callanan, Casini, Castiglione, Chmielewski, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Ferber, Fontaine, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, de Grandes Pascual, Handzlik, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kirkhope, Klich, Korhola, Kudrycka, Langen, Mauro, Mikolášik, Nassauer, Pack, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Radwan, Ribeiro e Castro, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt, Siekierski, Tajani, Ulmer, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Liberadzki, Rosati, Siwiec, Szejna

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Sreda, 25. april 2007

Proti: 210

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Cappato, Cocilovo, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Søndergaard, Svensson, Uca, Wurtz

PPE-DE: Belet, Bowis, Brepoels, Fjellner, Karas, Kasoulides, Kauppi, Seeberg, Stubb, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Pinior, Pittella, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Schaldemose, Schulz, Segelström, Severin, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 2

ALDE: Onyszkiewicz, Staniszewska

Popravki in namere glasovanja

Proti: Hélène Goudin, Jorgo Chatzimarkakis

Sreda, 25. april 2007

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2007)0138

Prenos podatkov o nacionalnih računih ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2223/96 o prenosu podatkov o nacionalnih računih (KOM(2005)0653 — C6-0438/2005 — 2005/0253(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0653), ([1])

— ob upoštevanju členov 251(2) in 285(1) Pogodbe ES, v skladu s katerima je Komisija predložila predlog Parlamentu (C6-0438/2005),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0122/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;

3. poziva Svet in Komisijo, naj se obvežeta, da bosta med izvajanjem spremenjene uredbe začela brez odlašanja dodatno izboljševati primerljive in splošne nacionalne računovodske podatke na področju zdravja, izobraževanja in socialnih politik kot pomembno statistično podlago za strukturno in makroekonomsko presojo politik v okviru Lizbonske strategije;

4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2005)0253

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. …/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2223/96 o prenosu podatkov o nacionalnih računih

(Ker je bil sprejet dogovor med Parlamentom in Svetom, stališče Parlamenta iz prve obravnave odgovarja končnemu zakonodajnemu aktu, Uredbi (ES) št. …/2007.)

Sreda, 25. april 2007

P6_TA(2007)0139

Večstranski sporazum o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi večstranskega sporazuma med Republiko Albanijo, Bosno in Hercegovino, Republiko Bolgarijo, Republiko Hrvaško, Evropsko skupnostjo, Republiko Islandijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Kraljevino Norveško, Srbijo in Črno goro, Romunijo in Začasno misijo Združenih narodov na Kosovu o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA) (KOM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2006)0113) [1],

— ob upoštevanju člena 80(2), v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2), in člena 300(4) Pogodbe ES,

— ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0218/2006),

— ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0060/2007),

1. odobri sklenitev sporazuma;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republike Albanije, Bosne in Hercegovine, Republike Hrvaške, Republike Islandije, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Republike Črne gore, Kraljevine Norveške, Republike Srbije in Začasni misiji Združenih narodov na Kosovu.

[1] Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2007)0140

Prilagoditev določb iz naslova IV Pogodbe ES — Sodišče Evropskih skupnosti *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o osnutku Sklepa Sveta o prilagoditvi določb iz naslova IV tretjega dela Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti v zvezi s Sodiščem Evropskih skupnosti (KOM(2006)0346 — C6-0304/2006 — 2006/0808(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju osnutka sklepa Sveta, priloženega sporočilu Komisije (KOM(2006)0346 — C6-0304/2006),

— ob upoštevanju druge alineje člena 67(2) Pogodbe ES, v skladu s katero se je Svet posvetoval s Parlamentom,

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0082/2007),

1. odobri osnutek sklepa Sveta;

2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

3. poziva k uvedbi spravnega postopka v skladu s skupno izjavo z dne 4. marca 1975, če Svet namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti osnutek sklepa;

5. poziva Svet, da pohiti z uporabo premostitvenih klavzul, s čimer bi odpravil omejitve pristojnosti Sodišča Evropskih skupnosti v zvezi z naslovom IV Pogodbe, obenem pa opozarja, da je Parlament že pozval Svet, naj te omejitve odpravi;

6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2007)0141

Okvirni sporazum o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Ruski federaciji *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi v imenu Evropske skupnosti Okvirnega sporazuma o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Ruski federaciji in Protokola k Okvirnemu sporazumu o večstranskem jedrsko-okoljskem programu v Ruski federaciji v zvezi z zahtevki, sodnimi postopki in odškodninami (KOM(2006)0665 — C6-0475/2006 — 2006/0227(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM (2006)0665) [1],

— ob upoštevanju člena 181a in prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,

— ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0475/2006),

— ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0126/2007),

1. se strinja s sklenitvijo okvirnega sporazuma in protokola k temu sporazumu;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic ter Norveške in Rusije.

[1] Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 25. april 2007

P6_TA(2007)0142

Skupna pravila na področju varovanja civilnega letalstva ***II

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o skupnem stališču Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2320/2002 (14039/1/2006 — C6-0041/2007 — 2005/0191(COD))

(Postopek soodločanja: druga obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju skupnega stališča Sveta (14039/1/2006 — C6-0041/2007),

— ob upoštevanju svojega stališča iz prve obravnave [1] o predlogu Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2005)0429) [2],

— ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,

— ob upoštevanju člena 62 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za promet in turizem (A6-0134/2007),

1. odobri skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

[1] Sprejeta besedila, 15.6.2006, P6_TA(2006)0267.
[2] Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC2-COD(2005)0191

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na drugi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. …/*2007* Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2320/2002

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora [1],

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe [2],

[1] UL C 185, 8.8.2006, str. 17.
[2] Stališče Evropskega parlamenta z dne 15. junija 2006 (še ni objavljeno v Uradnem listu), Skupno stališče Sveta z dne *11. decembra 2006 (UL C 70 E, 27.3.2007, str. 21)* in Stališče Evropskega parlamenta z dne *25. aprila 2007*.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Zaradi zaščite oseb in blaga v Evropski uniji bi bilo treba preprečiti dejanja nezakonitega vmešavanja v civilno letalstvo***, ki ogrožajo njegovo varnost, in to*** z določitvijo skupnih pravil za varovanje civilnega letalstva. Ta cilj bi bilo treba doseči z vzpostavitvijo skupnih pravil in skupnih osnovnih standardov na področju varovanja letalstva ter mehanizmov spremljanja skladnosti.

(2) Zaželeno je, da se v interesu varovanja civilnega letalstva na splošno zagotovi osnova za skupno razlago Priloge 17 k Čikaški konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu z dne 7. decembra 1944.

(3) Uredba (ES) št. 2320/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2002 o določitvi skupnih pravil na področju varnosti civilnega letalstva [1] je bila sprejeta zaradi dogodkov 11. septembra 2001 v Združenih državah.

(4) Vsebino Uredbe (ES) št. 2320/2002 bi bilo treba revidirati glede na pridobljene izkušnje in jo zaradi poenostavitve, uskladitve in pojasnitve obstoječih pravil ter izboljšanja ravni varovanja razveljaviti ter nadomestiti s to uredbo.

(5) Glede na potrebo po večji prožnosti pri sprejemanju ukrepov in postopkov varovanja zaradi izpolnjevanja nastajajočih ocen tveganja in zaradi omogočanja uvajanja novih tehnologij bi morala ta uredba določiti osnovna načela o tem, kaj je treba storiti za varovanje civilnega letalstva pred dejanji nezakonitega vmešavanja, brez poseganja v tehnične in postopkovne podrobnosti o tem, kako se jih bo izvajalo.

(6) Ta uredba naj bi se uporabljala za letališča, ki služijo civilnemu letalstvu in se nahajajo na ozemlju države članice, za operatorje, ki nudijo storitve na takšnih letališčih, ter za subjekte, ki zagotavljajo blago in/ali storitve na takšnih letališčih ali prek njih.

(7) Brez poseganja v Konvencijo o kaznivih dejanjih in nekaterih drugih dejanjih, storjenih na letalih (Tokio, 1963), Konvencijo o zatiranju nezakonite ugrabitve zrakoplovov (Haag, 1970) in Konvencijo o zatiranju nezakonitih dejanj zoper varnost civilnega letalstva (Montreal, 1971) bi morala nova uredba zajemati tudi ukrepe varovanja, ki se uporabljajo na krovu zrakoplovov letalskih prevoznikov Skupnosti ali med njihovim letom.

(8) Vsaka država članica se lahko sama odloči, ali bo na zrakoplove, registrirane v tej državi članici, in na zrakoplove letalskih prevoznikov, ki jim je podelila licenco, napotila častnike za varovanje med letom.

(9) Različne vrste civilnega letalstva ne predstavljajo nujno enake stopnje nevarnosti. Pri določitvi skupnih osnovnih standardov na področju varovanja letalstva bi bilo treba zaradi omogočanja dodelitve odstopanj upoštevati velikost zrakoplova, naravo letalskega prevoza in/ali pogostost operacij na letališčih.

(10) Državam članicam bi bilo treba prav tako dovoliti, da na podlagi ocene tveganja uporabijo ukrepe, ki so strožji od ukrepov, ki jih določa ta uredba. ***Vendar pa bi bilo treba razlikovati med skupnimi osnovnimi standardi in strožjimi ukrepi, podobno razlikovanje pa bi bilo treba vzpostaviti tudi pri njihovem financiranju***.

(11) Tretje države lahko zahtevajo uporabo ukrepov, ki se razlikujejo od ukrepov, določenih v tej uredbi, v zvezi z leti z letališča v državi članici v ali čez to tretjo državo. Vendar pa bi brez poseganja v morebitne dvostranske sporazume, katerih pogodbenica je Skupnost, Komisija morala imeti možnost preučiti ukrepe, ki jih zahteva tretja država, ***ter odločiti, ali posamezna država članica, operator ali subjekt lahko še naprej uporablja zahtevane ukrepe***.

[1] UL L 355, 30.12.2002, str. 1. Uredba, kakor je *bila spremenjena* z Uredbo (ES) št. 849/2004 (UL L 158, 30.4.2004, str. 1).

(12) Čeprav sta lahko v eni sami državi članici v varovanje letalstva vključena dva ali več organov ***ali subjektov***, bi morala vsaka država članica imenovati en organ, pristojen za usklajevanje in spremljanje izvajanja ***varnostnih standardov***.

(13) Zaradi opredelitve odgovornosti za izvajanje skupnih osnovnih ***standardov in*** da bi se opisalo, kateri ukrepi se v ta namen zahtevajo od operatorjev in drugih subjektov, bi morala vsaka država članica pripraviti nacionalni program varovanja civilnega letalstva. Poleg tega bi moral vsak upravljavec letališča, letalski prevoznik in subjekt, ki ***uporablja*** standarde s področja varovanja v letalstvu, pripraviti, uporabljati in vzdrževati program varovanja, ki naj mu omogoča usklajenost tako s to uredbo kot z ustreznim nacionalnim programom varovanja civilnega letalstva.

(14) Zaradi spremljanja skladnosti s to uredbo in nacionalnim programom varovanja civilnega letalstva bi morala vsaka država članica pripraviti in zagotoviti izvajanje nacionalnega programa za preverjanje ***stopnje*** varovanja civilnega letalstva.

(15) Da bi spremljala, kako države članice uporabljajo to uredbo, in da bi podala priporočila za izboljšanje varovanja letalstva, bi morala Komisija opravljati inšpekcije, vključno z nenapovedanimi inšpekcijami.

(16) Glede na prihodnjo razširitev pristojnosti Evropske agencije za varnost v letalstvu bi se v zvezi z njo morale postopno začeti izvajati dejavnosti spremljanja skladnosti s skupnimi določbami o varnosti civilnega letalstva.

(17) Izvedbeni akti, ki določajo skupne ukrepe in postopke za izvajanje skupnih osnovnih ***standardov in*** vsebujejo občutljive varnostne podatke, skupaj s poročili o inšpekcijah Komisije ter odgovori ustreznih organov, bi se morali šteti za „tajne podatke EU“ v smislu Sklepa Komisije 2001/844/ES, ESPJ, Euratom, z dne 29. novembra 2001 o spremembah njenega poslovnika [1]. Ti podatki se ne bi smeli objaviti; na razpolago bi smeli biti le tistim operatorjem in subjektom, ki imajo upravičen interes.

(18) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, bi bilo treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji dodeljenih izvedbenih pooblastil [2].

(19) Še posebej bi bilo treba Komisiji podeliti pooblastila za določitev pogojev, pod katerimi naj se sprejemajo ukrepi iz *členov 4(5) in 13(2)*. Ker so ti ukrepi splošnega obsega in so namenjeni spreminjanju nebistvenih določb te uredbe oziroma njenemu dopolnjevanju z dodajanjem nebistvenih določb, bi jih bilo treba sprejeti v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 5a Sklepa 1999/468/ES.

(20) Za namen omogočanja izvzetja tranzitnih potnikov in tranzitne prtljage iz pregleda ob prihodu z letom iz tretje države, kar je poznano kot koncept „enkratnega varnostnega pregleda“, ter za omogočanje potnikom, ki prispejo na takih letih, da se pomešajo z odhajajočimi potniki, ki so bili pregledani, je ustrezno spodbujati sporazume med Skupnostjo in tretjimi državami, ki priznavajo, da so varnostni standardi, ki se uporabljajo v tretji državi, enakovredni standardom Skupnosti.

(21) Treba bi si bilo prizadevati za uresničitev cilja „enega varnostnega pregleda“ za vse lete v Evropski uniji.

(22) Ta uredba ne posega v uporabo pravil o varnosti letalstva, vključno s tistimi, ki se nanašajo na prevoz nevarnih snovi.

(23) ***Za*** kršitve določb te uredbe ***bi bilo treba*** določiti kazni. Te ***kazni bi*** morale biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

---

[1] UL L 317, 3.12.2001, str. 1.

[2] UL L 184, 17.7.1999, str. 23. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).

(24) Ministrska izjava o gibraltarskem letališču, dogovorjena na prvem ministrskem srečanju Foruma za dialog o Gibraltarju v Kordovi 18. septembra 2006, bo nadomestila Skupno izjavo o gibraltarskem letališču, podano v Londonu 2. decembra 1987, njeno polno spoštovanje pa se bo štelo kot spoštovanje izjave iz leta 1987.

(25) Treba bi bilo razmisliti o ustanovitvi solidarnostnega mehanizma za pomoč po hujših terorističnih dejanjih na področju prevoza.

(26) Ker ciljev te uredbe, in sicer varovanja civilnega letalstva pred dejanji nezakonitega vmešavanja in zagotovitve osnove za skupno razlago Priloge 17 k Čikaški konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker te cilje zaradi obsega in učinkov te uredbe lažje doseže Skupnost, Skupnost lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenih ciljev —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Cilji

1. Ta uredba določa skupna pravila ***za zaščito*** civilnega letalstva pred dejanji nezakonitega vmešavanja, ***ki ogrožajo njegovo varnost***.

Zagotavlja tudi osnovo za skupno razlago *Priloge 17 k* Čikaški konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu.

2. Načini za doseganje ciljev, navedenih v odstavku 1, so:

a) določitev skupnih pravil in skupnih osnovnih standardov za varovanje letalstva;

b) mehanizmi za spremljanje skladnosti.

Člen 2

Področje uporabe

1. Ta uredba se uporablja za:

a) vsa letališča ali dele letališč, ki ***služijo civilnemu letalstvu in*** se nahajajo na ozemlju države ***članice***;

b) vse operatorje, vključno z letalskimi prevozniki, ki opravljajo storitve na letališčih, navedenih v točki (a);

c) vse subjekte, ki uporabljajo standarde s področja varovanja v letalstvu in ki izvajajo operacije iz prostorov, ki se nahajajo v letaliških prostorih ali zunaj njih, in zagotavljajo blago in/ali storitve prek letališč ali na letališčih, navedenih v točki (a).

2. Uporaba te uredbe za gibraltarsko letališče ne posega v pravni položaj Kraljevine Španije in Združenega kraljestva v zvezi s sporom o suverenosti nad ozemljem, na katerem je letališče.

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej uredbi:

(1) „civilno letalstvo“ pomeni ***kakršen koli zračni prevoz, tako komercialni kot nekomercialni, ter redni ali izredni prevoz***, vendar pa izključuje operacije, ki jih opravljajo državni zrakoplovi iz člena 3 Čikaške konvencije o mednarodnem civilnem *letalstvu;*

(2) „varovanje letalstva“ pomeni kombinacijo ukrepov, osebja in materialnih virov, namenjenih za varovanje civilnega letalstva pred dejanji nezakonitega vmešavanja***, ki ogrožajo njegovo varnost***;

(3) „letališče“ je vsako kopensko [ali vodno] področje, ki je posebno prilagojeno za pristajanje, vzletanje in manevriranje letala, vključno s pomožnimi objekti, ki jih lahko ti postopki vključujejo za potrebe letalskega prometa in storitev, ter z objekti, potrebnimi za pomoč komercialnim storitvam zračnega prevoza;

(4) „operator“ pomeni osebo, organizacijo ali podjetje, ki opravlja ali želi opravljati operacijo zračnega prevoza;

(5) „letalski prevoznik“ pomeni podjetje za zračni prevoz z veljavno operativno licenco ali enakovrednim dokumentom;

(6) „letalski prevoznik Skupnosti“ pomeni letalskega prevoznika z veljavno operativno licenco, ki jo je dodelila država članica v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2407/92 z dne 23. julija 1992 o licenciranju letalskih prevoznikov ([1]);

(7) „subjekt“ pomeni osebo, organizacijo ali podjetje, ki ni operator;

(8) „prepovedani predmeti“ pomenijo orožje, eksplozive ali druge nevarne naprave, predmete ali snovi, ki se lahko uporabijo za dejanje nezakonitega vmešavanja, ***ki ogrožajo varnost***;

(9) „varnostni pregled“ pomeni uporabo tehničnih ali drugih sredstev za odkrivanje in/ali zaznavanje prepovedanih predmetov;

(10) „varnostni nadzor“ pomeni uporabo sredstev, s katerimi se lahko prepreči vnos prepovedanih predmetov;

(11) „nadzor dostopa“ pomeni uporabo sredstev, s katerimi se prepreči vstop nepooblaščenih oseb ali nepooblaščenih vozil ali obojih;

(12) „nadzorovani del letališča“ pomeni območje gibanja zrakoplovov na letališču, bližnje zemljišče in stavbe ali njihove dele, do katerih je dostop omejen;

(13) „javni del letališča“ pomeni tiste dele letališča, bližnje zemljišče in stavbe ali njihove dele, ki niso nadzorovani del letališča;

(14) „varnostno območje omejenega gibanja“ pomeni tisto območje nadzorovanega dela letališča, ***kjer poleg*** tega, da je dostop omejen, ***velja nadzor dostopa***;

(15) „razmejeno območje“ pomeni območje, ki ***ni dostopno širši javnosti in*** je ***ločeno od*** varnostnega območja omejenega gibanja ali, če je razmejeno območje samo varnostno območje omejenega gibanja, od drugih varnostnih območij omejenega gibanja na letališču;

(16) „preverjanje preteklosti“ pomeni ***dokazljivo*** preverjanje identitete osebe, vključno z njeno morebitno kriminalno preteklostjo ***in podatki obveščevalnih služb***;

(17) „transferni potniki, prtljaga, tovor ali pošta“ pomenijo potnike, prtljago, tovor ali pošto, ki odhajajo na zrakoplovu, ki ni isti kot tisti, na katerem so prispeli;

([1]) UL L 240, 24.8.1992, str. 1.

(18) „tranzitni potniki, prtljaga, tovor ali pošta“ pomenijo potnike, prtljago, tovor ali pošto, ki odhajajo na istem zrakoplovu, na katerem so prispeli ***in z isto številko leta***;

(19) „potencialno težaven potnik“ pomeni potnika, ki je bodisi deportiranec, oseba, ki se šteje, da nima vstopa iz razlogov priseljevanja, ali oseba, ki ji je bila zakonito odvzeta prostost;

(20) „ročna prtljaga“ pomeni prtljago, namenjeno za prevoz v potniški kabini zrakoplova;

(21) „oddana prtljaga“ pomeni prtljago, namenjeno za prevoz v prtljažnem prostoru zrakoplova;

(22) „spremljana oddana prtljaga“ pomeni prtljago, namenjeno za prevoz v prtljažnem prostoru istega zrakoplova, s katerim potnik, ki jo je oddal, potuje;

(23) „pošta letalskega prevoznika“ pomeni pošto, ki izvira in je hkrati namenjena letalskemu prevozniku;

(24) „material letalskega prevoznika“ pomeni material, ki izvira in je hkrati namenjen letalskemu prevozniku, ali material, ki ga uporablja letalski prevoznik;

(25) „pošta“ pomeni pisemske pošiljke, ***pisma, pakete in druge oblike pošiljk, ki so*** namenjene za dostavo ***podjetjem za izvajanje poštnih storitev, ki morajo z njimi ravnati*** v skladu z ***določbami*** Svetovne poštne zveze ***(UPU)***;

(26) „tovor“ pomeni vsako premoženje, namenjeno za prevoz z zrakoplovom, razen prtljage, pošte, pošte letalskega prevoznika, materiala letalskega prevoznika in zalog za oskrbo med letom;

(27) „regulirani agent“ pomeni letalskega prevoznika, agenta, odpravnika tovora ali drug subjekt, ki zagotavlja varnostni nadzor nad tovorom ali pošto ***v skladu s to uredbo***;

(28) „znani pošiljatelj“ pomeni pošiljatelja, ki pošilja tovor ali ***pošto in*** čigar postopki izpolnjujejo skupna pravila in standarde varovanja v zadostni meri, da omogočajo prevoz tovora ali pošte na katerem koli zrakoplovu;

(29) „stalni pošiljatelj“ pomeni pošiljatelja, ki pošilja tovor ali ***pošto in*** čigar postopki izpolnjujejo skupna pravila in standarde varovanja v zadostni meri, da omogočajo prevoz tega tovora na zrakoplovu, ki prevaža le tovor***, in na zrakoplovu, ki prevaža le pošto***;

(30) „varnostno preverjanje zrakoplova“ pomeni pregled tistih delov notranjosti zrakoplova, do katerih so potniki morebiti imeli dostop, skupaj s pregledom prtljažnih prostorov zrakoplova, z namenom odkriti prepovedane predmete in nezakonita vmešavanja ***, ki ogrožajo varnost zrakoplova***;

(31) „varnostna preiskava zrakoplova“ pomeni pregled notranjosti in dostopne zunanjosti zrakoplova z namenom odkriti prepovedane predmete in nezakonita vmešavanja***, ki ogrožajo varnost zrakoplova***;

(32) „častnik za varovanje med letom“ pomeni osebo, ki jo zaposli država članica, da potuje na zrakoplovu letalskega prevoznika, ki mu je izdala licenco, z namenom varovanja tega zrakoplova in oseb, ki so na njem, pred dejanji nezakonitega vmešavanja***, ki ogrožajo varnost leta***.

Člen 4

Skupni osnovni standardi

1. Skupni osnovni standardi za varovanje civilnega letalstva pred dejanji nezakonitega vmešavanja***, ki ogrožajo njegovo varnost,*** so določeni v Prilogi.

2. Države članice in uporabniki si delijo stroške izvajanja skupnih osnovnih standardov za preprečevanje nezakonitega vmešavanja. Da bi se izognili izkrivljanju konkurence med državami članicami in med letališči, letalskimi prevozniki in drugimi zadevnimi subjekti v Skupnosti ter med državami članicami in tretjimi državami, Komisija čim prej poda predlog za uvedbo enotne ureditve za financiranje teh varnostnih ukrepov.

3. Podrobni ukrepi za izvajanje skupnih osnovnih standardov iz odstavka 1 se določijo v skladu z *regulativnim* postopkom iz *člena 19(2)*.

Ti ukrepi zadevajo zlasti:

a) metode varnostnih pregledov, nadzora dostopa in drugih varnostnih nadzorov;

b) metode izvajanja varnostnih preverjanj zrakoplova in varnostnih preiskav zrakoplova;

c) prepovedane predmete;

d) merila za preverjanje zmogljivosti opreme in testiranje njene sprejemljivosti;

e) zahteve za zaposlovanje in usposabljanje osebja;

f) opredelitev kritičnih delov varnostnih območij omejenega gibanja;

g) obveznosti in postopke preverjanja reguliranih agentov, znanih pošiljateljev in stalnih pošiljateljev;

h) kategorije oseb, blaga in zrakoplovov, za katere se iz objektivnih razlogov uporabljajo posebni varnostni postopki, oziroma so izvzeti iz varnostnih pregledov, nadzora dostopa ali drugih varnostnih nadzorov;

i) preverjanje preteklosti.

4. Podrobni ukrepi za izvajanje skupnih osnovnih standardov potečejo šest mesecev po začetku njihove veljavnosti. Podrobni ukrepi se lahko ohranijo v skladu z regulativnim postopkom iz člena 19(2), vendar le po temeljiti ponovni oceni varnostnih tveganj ter temeljiti oceni stroškov in operativnih učinkov, ki so povezani s temi ukrepi.

5. Komisija ***v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 19(3)*** določi merila, na podlagi katerih lahko države članice odstopajo od skupnih osnovnih standardov iz odstavka 1 ter sprejmejo ukrepe varovanja, ki zagotavljajo ustrezno raven zaščite ***na letališčih ali njihovih razmejenih območjih*** na podlagi lokalne ocene tveganja. Takšni alternativni ukrepi se utemeljijo z razlogi, ki se nanašajo na velikost ***zrakoplova, na*** naravo ***letalskega prevoza***, obseg ***in/ali*** pogostnost letalskih prevozov ***na zadevnih letališčih***.

6. Države ***članice zagotovijo*** uporabo skupnih osnovnih standardov iz ***odstavka 1***.

7. Podrobni ukrepi in postopki izvedbe skupnih osnovnih standardov, navedenih v odstavku 1, se opredelijo na podlagi ocene tveganja in učinkov. Ocena vključuje oceno stroškov.

8. Države članice obvestijo Komisijo o tistih ukrepih, določenih v odstavku 3, pri katerih ob njihovem izvajanju nastanejo takšni finančni in drugi stroški, ki so nesorazmerni glede na dodatno varnost, ki jo ustvarijo ti ukrepi, če ta sploh nastane. V takšnih primerih Komisija dovoli državam članicam odstopanje od skupnih osnovnih standardov v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 19(3).

Člen 5

Preglednost pri zaračunavanju

Če so v ceno letalske vozovnice vključeni stroški za varnost na letališču ali med letom, se jih na vozovnici navede ločeno ali se jih potniku prikaže drugače.

Člen 6

Namenskost taks in pristojbin za varnost

Ne glede na to, ali jih obračuna država članica ali letalski prevoznik oziroma subjekt, morajo biti takse in pristojbine za varnost pregledne. Uporablja se jih izključno za kritje stroškov za varnost na letališču ali med letom in ne smejo presegati stroškov izvajanja skupnih osnovnih standardov iz člena 4.

Člen 7

Ukrepanje ob kršitvah s področja varovanja

Kadar imajo države članice razlog za domnevo, da je bila raven varnosti ogrožena s kršitvijo s področja varovanja, zagotovijo takojšnje in ustrezne ukrepe za popravo te kršitve in zagotovitev trajne varnosti civilnega letalstva.

Člen 8

Strožji ukrepi držav članic

1. Države članice lahko uporabljajo ukrepe, ki so strožji od skupnih osnovnih standardov iz člena 4. Pri tem delujejo na podlagi ocene tveganja in skladno s pravom Skupnosti. ***Strožji ukrepi*** so ustrezni, objektivni, nediskriminatorni in sorazmerni s tveganjem.

2. ***Komisija lahko preuči uporabo odstavka 1 in se po posvetovanju z odborom, navedenim v členu 19, lahko odloči, ali je državi članici dovoljeno še naprej uporabljati ukrepe.***

Komisija mora o svoji odločitvi obvestiti Svet in države članice.

V roku enega meseca potem, ko je Komisija sporočila odločitev, lahko država članica predloži odločitev Svetu. Svet lahko s kvalificirano večino v roku treh mesecev sprejme drugačno odločitev.

3. ***Odstavek 2 se ne uporablja, če so strožji ukrepi*** omejeni na določen let na določen datum.

4. Države članice poravnajo stroške uporabe strožjih ukrepov iz odstavka 1.

Člen 9

Ukrepi varovanja, ki jih zahtevajo tretje države

1. Brez poseganja v morebitne dvostranske sporazume, katerih pogodbenica je Skupnost, država članica ***uradno obvesti*** Komisijo o ***ukrepih, ki*** jih zahteva tretja država v zvezi z leti iz letališča v državi članici v ali čez to tretjo državo, če se ti razlikujejo od skupnih osnovnih standardov iz člena 4.

2. Komisija na področjih, ki jih ureja ta uredba, sodeluje z Mednarodno organizacijo za civilno letalstvo. Za olajšanje takšnega sodelovanja je Komisija pooblaščena, da sklepa sporazume z Mednarodno organizacijo za civilno letalstvo za namene izmenjave informacij in vzajemno podporo v zvezi z revizijami in inšpekcijami. Komisija se o teh sporazumih pogaja s pomočjo odbora iz člena 19.

3. Komisija na zahtevo zadevne države članice ali na lastno pobudo preuči uporabo ***odstavka 1*** in lahko v skladu z *regulativnim* postopkom iz *člena 19(2)* ***ter po posvetovanju s tretjo državo*** pripravi ustrezen ***odgovor tretji*** državi.

Komisija mora o svoji odločitvi obvestiti Svet in države članice.

4. Odstavka 1 in 2 se ne uporabljata, če:

a) zadevna država članica uporablja zadevne ukrepe v skladu s *členom 8;* ali

b) je zahteva tretje države omejena na določen let na določen datum.

Člen 7

Nacionalni organ

Če sta v eni državi članici dve ali več teles, ki so zadolžena za varovanje civilnega letalstva, ta država članica imenuje en organ (v nadaljnjem besedilu „ustrezni organ"), ki je pristojen za usklajevanje in spremljanje izvajanja skupnih osnovnih standardov iz člena 4.

Člen 11

Programi

Države članice, upravljavci letališča, letalski prevozniki in drugi subjekti, ki uporabljajo standarde letalske varnosti, so odgovorni za pripravo, uporabo in vzdrževanje svojih programov varovanja na način, določen v členih 12 do 16.

Države članice dodatno opravljajo širšo funkcijo nadzora kakovosti, določeno v členu 17.

Člen 12

Nacionalni program varovanja civilnega letalstva

1. Vsaka država članica pripravi, uporablja in vzdržuje nacionalni program varovanja civilnega letalstva.

V tem programu se opredelijo odgovornosti za izvajanje skupnih osnovnih standardov iz člena 4 in opišejo ukrepi, ki se zahtevajo od operatorjev in subjektov za ta namen.

2. Ustrezni organ v pisni obliki na podlagi „potrebe po seznanitvi" da na razpolago ustrezne dele nacionalnega programa varovanja civilnega letalstva operatorjem in subjektom, ***ki*** imajo upravičen interes.

Člen 13

Nacionalni program za nadzor kakovosti

1. Vsaka država članica pripravi, uporablja in vzdržuje nacionalni program za nadzor kakovosti.

Ta program zaradi spremljanja skladnosti s to uredbo in z nacionalnim programom varovanja civilnega letalstva omogoča državi članici preverjanje kakovosti varovanja civilnega letalstva.

2. Specifikacije za nacionalni program za nadzor kakovosti se ***sprejmejo v*** skladu z regulativnim postopkom s pregledom ***iz člena 19(3)***.

Program omogoča takojšnje odkrivanje in odpravo pomanjkljivosti. Določa tudi, da vsa letališča, operatorje in subjekte, odgovorne za izvajanje standardov s področja varovanja v letalstvu, ki se nahajajo na ozemlju zadevne države članice, redno spremlja bodisi ustrezni organ neposredno bodisi se spremljanje izvaja pod njegovim nadzorom.

Člen 14

Program varovanja letališča

1. Vsak upravljavec letališča pripravi, uporablja in vzdržuje program varovanja letališča.

V programu so opisane metode in postopki, ki jih mora upravljavec letališča upoštevati zaradi skladnosti s to uredbo in z nacionalnim programom varovanja civilnega letalstva države članice, kjer se nahaja letališče.

Program ***opisuje tudi, kako*** upravljavec letališča spremlja skladnost s temi metodami in postopki.

2. Program varovanja letališča se predloži ustreznemu ***organu***.

Člen 15

Program varovanja letalskega prevoznika

1. ***Vsaka država članica zagotovi, da letalski prevozniki, ki opravljajo storitve iz te države, izvajajo*** in ***vzdržujejo*** program varovanja letalskega prevoznika***, ki omogoča izpolnjevanje zahtev nacionalnih programov varovanja civilnega letalstva***.

V programu so opisane metode in postopki, ki jih mora letalski prevoznik upoštevati zaradi skladnosti s to uredbo in z nacionalnim programom varovanja civilnega letalstva države članice, iz katere opravlja storitve.

Program ***opisuje tudi, kako*** letalski prevoznik spremlja skladnost s temi metodami in postopki.

2. Na zahtevo se program varovanja letalskega prevoznika predloži ustreznemu ***organu***.

3. Če program varovanja letalskega prevoznika Skupnosti potrdi ustrezni organ države članice, ki je izdala operativno licenco, se ***ta*** *prizna* v vseh državah članicah. ***Takšno potrjevanje in priznavanje ne velja za tiste dele programa, ki so povezani s strožjimi ukrepi, ki jih je treba uporabiti v državi članici, ki ni tista, ki je izdala operativno licenco.***

Člen 16

Program varovanja ***reguliranega agenta, ki uporablja standarde s področja varovanja v letalstvu***

1. Vsak *reguliran agent*, ki mora v okviru nacionalnega programa varovanja civilnega letalstva *iz člena 12* uporabljati standarde s področja varovanja v letalstvu, pripravi, uporablja in vzdržuje program ***varovanja.***

V programu so opisane metode in postopki, ki jih mora *reguliran agent* upoštevati ***predvsem*** zaradi skladnosti z nacionalnim programom varovanja civilnega letalstva ***zadevne*** države članice glede svojih operacij v tej državi članici ***in s to uredbo***.

Program ***opisuje tudi***, kako *reguliran agent* ***sam*** spremlja skladnost s temi metodami in postopki.

2. Na zahtevo se program ***varovanja reguliranega agenta, ki uporablja standarde s področja varovanja v letalstvu,*** predloži ustreznemu ***organu***.

Člen 17

Inšpekcije Komisije

1. Komisija ***Evropski agenciji za varnost v letalstvu naroči, da*** v sodelovanju z ustreznim organom zadevne države članice izvaja inšpekcije, vključno z inšpekcijami letališč, operatorjev in subjektov, ki uporabljajo standarde s področja varovanja v letalstvu, s katerimi spremlja uporabo te uredbe v državah članicah***, opredeli šibke točke varovanja letalstva*** in, kjer je to potrebno, daje priporočila za izboljšanje varovanja letalstva. V ta namen ustrezni organ pisno obvesti Komisijo o vseh letališčih na svojem ozemlju, ki služijo civilnemu letalstvu, razen tistih, ki so zajeta v členu 4(3).

Postopki za izvajanje inšpekcij Komisije se sprejmejo *v skladu z regulativnim postopkom* iz *člena 19(2)*.

2. Inšpekcije letališč, operatorjev in subjektov, ki uporabljajo standarde s področja varovanja v letalstvu, s strani Komisije niso ***napovedani***.

3. Vsako poročilo Komisije o inšpekciji se posreduje ustreznemu organu zadevne države članice, ki v odgovoru navede ukrepe, sprejete za odpravo vseh ugotovljenih pomanjkljivosti.

Poročilo se skupaj z odgovorom ustreznega organa nato posreduje ustreznim organom drugih držav članic.

4. Komisija zagotovi, da se na vseh evropskih letališčih, ki spadajo v področje uporabe te uredbe, inšpekcijski nadzor opravi vsaj enkrat pred … (*).

Člen 18

Razširjanje informacij

Za namene Sklepa 2001/844/ES, ESPJ, Euratom se naslednji dokumenti štejejo za „tajne dokumente EU“ in se ne razkrijejo javnosti:

a) ukrepi in postopki iz ***člena 4(3) in (5)***, če vsebujejo občutljive podatke s področja varovanja;

b) poročila o inšpekcijah Komisije in odgovori ustreznih organov iz *člena 17(3)*.

Člen 19

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je en mesec.

(*) Štiri leta po začetku veljavnosti te uredbe.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člen 5a(1) do (4) ter člen 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju člena 8 *Sklepa*.

Člen 20

Poročilo

Komisija vsako leto posreduje Evropskemu parlamentu, Svetu, državam članicam in nacionalnim parlamentom poročilo, s katerim jih obvesti o uporabi te uredbe in o njenem vplivu na izboljšanje letalske varnosti, pa tudi, če je to primerno, o slabostih in pomanjkljivostih, na katere so pokazali nadzor in inšpekcije Komisije.

Člen 21

Svetovalna interesna skupina

Brez poseganja v vlogo odbora iz člena 19 Komisija ustanovi svetovalno interesno skupino za varnost v letalskem prometu, ki jo sestavljajo evropske predstavniške organizacije, ki so dejavne na področju varnosti letalstva ali jih ta neposredno prizadeva. Vloga te skupine je izključno svetovati Komisiji. Odbor iz člena 19 med celotnim procesom zakonskega urejanja obvešča svetovalno interesno skupino.

Člen 22

Objava informacij

Komisija vsako leto oblikuje sklepe na podlagi poročil o inšpekcijah in v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije [1] objavi poročilo o izvajanju te uredbe in o položaju Skupnosti v zvezi z varnostjo letalstva.

Člen 23

Tretje države

Sporazume, ki priznavajo, da so standardi varnosti, ki se uporabljajo v tretji državi, enakovredni standardom Skupnosti, bi morali v skladu s členom 300 Pogodbe vključiti v splošne sporazume o letalskem prometu med Skupnostjo in tretjo državo, da bi se za vse lete med Evropsko unijo in tretjimi državami spodbujal cilj „enkratnega varnostnega pregleda".

Člen 24

Kazni

Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe, da se zagotovi njihovo izvajanje. Kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Člen 25

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 2320/2002 se razveljavi.

[1] UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

Člen 26

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Uporablja se od … (*), razen členov 4(2), 4(3), 9(2), 13(1) in 15, ki se začnejo uporabljati ***od*** … (**).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V …, …

Za Evropski parlament	Za Svet
Predsednik	*Predsednik*

(*) ***Eno leto*** po dnevu začetka veljavnosti te uredbe.
(**) ***Dan začetka veljavnosti te uredbe***.

PRILOGA

SKUPNI OSNOVNI STANDARDI ***ZA VAROVANJE CIVILNEGA LETALSTVA PRED DEJANJI NEZAKONITEGA VMEŠAVANJA*** (ČLEN 4)

1. VAROVANJE LETALIŠČA

1.1 Zahteve pri načrtovanju letališča

1. Pri projektiranju in gradnji novih objektov ali spreminjanju obstoječih objektov na letališču se v celoti upoštevajo zahteve za izvajanje skupnih osnovnih standardov, določenih v tej prilogi ter v aktih za njeno izvedbo.
2. Na letališčih se vzpostavijo naslednja območja:
   a) javni del letališča;
   b) nadzorovani del letališča;
   c) varnostna območja omejenega gibanja in
   d) kritični deli varnostnih območij omejenega gibanja.

1.2 Nadzor dostopa

1. Dostop do nadzorovanega dela letališča je omejen, da se prepreči vstop nepooblaščenim osebam in vozilom na ta območja.
2. Dostop na varnostna območja omejenega gibanja je nadzorovan zaradi zagotovitve, da nepooblaščene osebe in vozila ne vstopijo na ta območja.
3. Osebam in vozilom se dostop do nadzorovanega dela letališča in do varnostnih območij omejenega gibanja lahko dovoli le, če izpolnjujejo zahtevane pogoje varovanja.
4. ***Vse osebje***, tudi člani posadke, morajo uspešno prestati preverjanje preteklosti, preden pridobijo identifikacijsko priponko za člane posadke ***ali za*** letališče, s katero jim je omogočen dostop do varnostnih območij omejenega gibanja brez spremstva. ***Identifikacijske priponke lahko poleg organov, ki so jih izdali, priznavajo tudi drugi pristojni organi.***

1.3 Varnostni pregled oseb, razen potnikov, in njihovih osebnih predmetov

1. Osebe, razen potnikov, se skupaj z njihovimi osebnimi predmeti ob vstopu v varnostna območja omejenega gibanja stalno naključno varnostno pregledujejo zaradi preprečitve vnosa prepovedanih predmetov v ta območja.

2. Vse osebe, razen potnikov, se skupaj z njihovimi osebnimi predmeti ob vstopu v kritične dele varnostnih območij omejenega gibanja varnostno pregledujejo zaradi preprečitve vnosa prepovedanih predmetov v te dele.

1.4 Preiskava vozil

Vozila, ki vstopajo v varnostna območja omejenega gibanja, se preiščejo zaradi preprečitve vnosa prepovedanih predmetov v ta območja.

1.5 Nadzorstvo, patrulje in druge vrste fizičnega nadzora

Na ***varnostnih območjih omejenega gibanja in*** na ***vseh*** zemljiščih v njihovi bližini, do katerih je dostop javen, se izvajajo nadzorstvo, patrulje in druge vrste fizičnega nadzora zaradi odkrivanja sumljivega obnašanja oseb, odkrivanja ranljivih mest, ki bi lahko bila zlorabljena za izvedbo dejanja nezakonitega vmešavanja, in da se osebe odvrne ***od takih*** dejanj.

2. RAZMEJENA OBMOČJA NA LETALIŠČIH

Zrakoplovi, parkirani na razmejenih območjih letališč, za katere se uporabljajo alternativni ukrepi iz člena 4(3), so ločeni od zrakoplovov, za katere se v celoti uporabljajo ***ti*** skupni osnovni standardi, da se prepreči ogrožanje standardov s področja varovanja, ki se uporabljajo za zrakoplove, potnike, prtljago, ***in tovor slednjih***.

3. VAROVANJE ZRAKOPLOVA

1. ***Če se potniki izkrcajo iz zrakoplova, se pred*** odhodom opravi varnostno preverjanje ***zrakoplova zaradi*** zagotovitve, da na njem ni nobenih prepovedanih predmetov. ***Zrakoplov se lahko izogne pregledu, če prispe iz države članice, razen če sta Komisija ali ta država članica posredovali informacije, da se za te potnike in njihovo ročno prtljago ne more šteti, da so bili pregledani v skladu s skupnimi osnovnimi standardi iz člena 4.***

2. Potnikov, ki se jih zaradi tehničnih težav izkrca iz zrakoplova na verificiranem letališču in pridrži na varnem mestu na letališču, ni treba ponovno pregledovati.

3. Vsak zrakoplov se varuje pred dejanji nezakonitega vmešavanja. ***Za zrakoplove, ki se nahajajo na kritičnih delih varnostnega območja omejenega gibanja, se šteje, da so dovolj zaščiteni.***

4. Na vsakem zrakoplovu, ki ni bil varovan pred nezakonitim vmešavanjem, se opravi preiskava.

4. POTNIKI IN ROČNA PRTLJAGA

4.1 Varnostni pregledi potnikov in ročne prtljage

1. Vsi potniki, ki začenjajo svoje potovanje, transferni in tranzitni potniki in njihova ročna prtljaga se varnostno pregledajo, da se tako prepreči vnos prepovedanih predmetov na varnostna območja omejenega gibanja in v zrakoplov.

2. Transferni potniki in njihova ročna prtljaga so lahko izvzeti iz varnostnih pregledov, če:

a) prispejo iz države članice, razen če sta Komisija ali ta država članica posredovali informacije, da se za te potnike in njihovo ročno prtljago ne more šteti, da so bili varnostno pregledani v skladu s skupnimi osnovnimi standardi; ali

b) prispejo iz tretje države, ***s katero ima Skupnost sklenjen sporazum, ki določa, da so bili ti potniki in njihova ročna prtljaga pregledani v skladu z varnostnimi standardi, ki so enakovredni standardom Skupnosti.***

3. Tranzitni potniki in njihova ročna prtljaga so lahko izvzeti iz varnostnih pregledov, če:

   a) ostanejo v zrakoplovu; ali

   b) se ne pomešajo z varnostno pregledanimi odhajajočimi potniki, razen s tistimi, ki se vkrcajo na isti zrakoplov; ali

   c) prispejo iz države članice, razen če sta Komisija ali ta država članica posredovali informacije, da se za te potnike in njihovo ročno prtljago ne more šteti, da so bili varnostno pregledani v skladu s skupnimi osnovnimi standardi; ali

   d) prispejo iz tretje države, ***s katero ima Skupnost sklenjen sporazum, ki določa, da so bili ti potniki in njihova ročna prtljaga pregledani v skladu z varnostnimi standardi, ki so enakovredni standardom Skupnosti***.

4.2 Varovanje potnikov in ročne prtljage

1. Potniki in njihova ročna prtljaga se varujejo pred nezakonitim vmešavanjem od točke, ko so varnostno pregledani, do odhoda zrakoplova, na katerem potujejo.

2. Odhajajoči potniki, ki so bili varnostno pregledani, se ne smejo pomešati s prihajajočimi potniki, razen če:

   a) potniki prispejo iz države članice, razen če sta Komisija ali ta država članica posredovali informacije, da se za te potnike in njihovo ročno prtljago ne more šteti, da so bili varnostno pregledani v skladu s skupnimi osnovnimi standardi; ali

   b) potniki prispejo iz tretje države, ***s katero ima Skupnost sklenjen sporazum, ki določa, da so bili ti potniki pregledani v skladu z varnostnimi standardi, ki so enakovredni standardom Skupnosti***.

4.3 Potencialno težavni potniki

Pred odhodom se za potencialno težavne potnike sprejmejo ustrezni ukrepi varovanja.

5. ODDANA PRTLJAGA

5.1 Varnostni pregledi oddane prtljage

1. Preden se natovori na zrakoplov, se vsa oddana prtljaga varnostno ***pregleda***.

2. Transferna oddana prtljaga se lahko izvzame iz varnostnih pregledov, če:

   a) prihaja iz države članice, razen če sta Komisija ali ta država članica posredovali informacije, da se za to oddano prtljago ne more šteti, da je bila varnostno pregledana v skladu s skupnimi osnovnimi standardi; ali

   b) prispe iz tretje države, ***s katero ima Skupnost sklenjen sporazum, ki določa, da je bila ta oddana prtljaga pregledana v skladu z varnostnimi standardi, ki so enakovredni standardom Skupnosti***.

3. Tranzitna oddana prtljaga se lahko izvzame iz varnostnih pregledov, če ostane v zrakoplovu.

5.2 Varovanje oddane prtljage

Oddana prtljaga, ki se bo prevažala z zrakoplovom, se varuje pred dejanji nezakonitega vmešavanja od točke, ko je bila varnostno pregledana ali od točke, ko jo je prevoznik sprejel v oskrbo, kar je bilo prej, do odhoda zrakoplova, s katerim se bo prevažala.

5.3 Vezanost prtljage na potnika

1. Vsak kos oddane prtljage se označi kot spremljan oziroma nespremljan. ***Oddana prtljaga potnika, ki se je prijavil za let, vendar ga ni v zrakoplovu, se označi kot nespremljana.***

2. Nespremljana oddana prtljaga se ne prevaža, razen če je bila prtljaga ločena od potnika zaradi razlogov, na katere potnik ni mogel vplivati, ali če je bil na njej opravljen ***ustrezen*** varnostni nadzor.

6. TOVOR IN POŠTA

6.1 Varnostni nadzor ***tovora***

1. Ves tovor ***se*** pred natovarjanjem v zrakoplov ***podvrže*** varnostnemu nadzoru. Letalski prevoznik ne sprejme tovora ali pošte za prevoz v zrakoplovu, če ***opravljenega*** nadzora ***ne potrdi in zanj ne odgovarja*** regulirani agent, znani pošiljatelj ali stalni pošiljatelj.

2. Transferni tovor ***se podvrže*** varnostnemu nadzoru, ki je podrobno opisan v izvedbenem aktu. ***Iz varnostnega nadzora se lahko izvzame:***

a) če prihaja iz države članice, razen če sta Komisija ali ta država članica posredovali informacije, da se za ta tovor ne more šteti, da je bil pregledan v skladu s skupnimi osnovnimi standardi iz člena 4, ali

b) če prihaja iz tretje države, s katero ima Skupnost sklenjen sporazum, ki določa, da je bil tovor pregledan v skladu z varnostnimi standardi, ki so enakovredni standardom Skupnosti, ali

c) v primerih, ki so podrobneje opisani v izvedbenem aktu.

3. Tranzitni tovor in tranzitna pošta sta lahko izvzeta iz varnostnega nadzora, če ostaneta v zrakoplovu.

6.2 Varovanje ***tovora***

1. ***Tovor, ki*** se *bo prevažal* v zrakoplovu, se *varuje* pred nezakonitim vmešavanjem od trenutka, ko se izvede varnostni nadzor, do odhoda zrakoplova, na katerem se *bo prevažal*.

2. ***Tovor, ki*** po izvedbi varnostnega nadzora *ni* dovolj *varovan* pred nezakonitim vmešavanjem, se varnostno *pregleda*.

6.3 Varnostni nadzor pošte

1. Vsa pošta je pred natovarjanjem v zrakoplov podvržena varnostnemu nadzoru. Letalski prevoznik ne sprejme pošte za prevoz v zrakoplovu, razen če ni potrjeno, da je bil zanjo uporabljen ustrezen varnostni nadzor, ki je podrobno opisan v izvedbenem aktu.

2. Transferna pošta je podvržena varnostnemu nadzoru, ki je podrobno opisan v izvedbenem aktu. Transferna pošta se lahko izvzame iz varnostnega nadzora v skladu z merili o izvzetju, določenimi v drugem odstavku oddelka 5.1, točka 2.

3. Tranzitna pošta je lahko izvzeta iz varnostnega nadzora, če ostane v zrakoplovu.

7. POŠTA IN MATERIAL LETALSKEGA PREVOZNIKA

Pošta in material letalskega prevoznika sta podvržena varnostnemu nadzoru in se nato do natovarjanja v zrakoplov varujeta, da se prepreči vnos prepovedanih predmetov v zrakoplov.

8. ZALOGE ZA OSKRBO MED LETOM

Zaloge za oskrbo med letom, vključno s hrano, namenjene za prevoz ali uporabo na krovu, so podvržene varnostnemu nadzoru in se nato do natovarjanja v zrakoplov varujejo, da se prepreči vnos prepovedanih predmetov v zrakoplov.

9. ZALOGE ZA OSKRBO NA LETALIŠČU

Zaloge, namenjene za prodajo ali uporabo na varnostnih območjih omejenega gibanja na letališčih, vključno z zalogami za brezcarinske trgovine ter restavracije, so podvržene varnostnemu nadzoru, da se prepreči vnos prepovedanih predmetov na ta območja.

10. UKREPI VAROVANJA MED LETOM

1. Brez poseganja v ustrezna pravila o letalski varnosti:
   a) se nepooblaščenim osebam med letom onemogoči vstop v kabino letalske posadke;
   b) se za potencialno težavne potnike med letom uporabljajo ustrezni ukrepi varovanja.

2. ***Če potnik med letom skuša storiti dejanje*** nezakonitega vmešavanja***,*** se sprejmejo ustrezni ukrepi varovanja, ***da se tako dejanje prepreči***.

3. ***Z izjemo orožja, ki se nosi kot priglašeni tovor, je na zrakoplovu*** prepovedano nositi orožje, razen če so ***izpolnjeni zahtevani varnostni pogoji, ter***
   a) je država, ki je zadevnemu letalskemu prevozniku izdala operativno licenco, dala dovoljenje in
   b) so država odhoda in država prihoda ter, kjer je primerno, vsaka država, ki jo zrakoplov preleti ali v kateri so vmesne postaje, dale predhodno odobritev.

4. Častniki za varovanje med letom opravljajo naloge v zrakoplovu le, če so bili izpolnjeni zahtevani varnostni pogoji in je bilo opravljeno zahtevano usposabljanje. Države članice ohranijo pravico, da ne odobrijo uporabe častnikov za varovanje med letom na letih letalskih prevoznikov, ki so jim izdale licenco.

5. Odstavek 3 se uporablja tudi za častnike za varovanje med letom, če ti nosijo orožje.

6. Jasno se opredelijo odgovornosti za ustrezno ukrepanje v primeru, če na civilnem zrakoplovu ali med letom pride do kakršnega koli dejanja nezakonitega vmešavanja, brez poseganja v načelo avtoritete kapitana zrakoplova.

11. ZAPOSLOVANJE IN USPOSABLJANJE OSEBJA

1. Osebe, ki izvajajo ali so odgovorne za varnostne preglede, nadzor dostopa ali druge varnostne nadzore, se zaposlijo, usposabljajo in po potrebi pridobijo dokazilo o usposobljenosti, s čimer se zagotovi, da so primerne za zaposlitev in usposobljene za izvajanje dodeljenih nalog.

2. Osebe, razen potnikov ***in oseb s spremstvom s kratkotrajno letališko prepustnico***, ki morajo imeti dostop na varnostna območja omejenega gibanja, se *pred izdajo identifikacijske priponke za letališče ali identifikacijske priponke za člane posadke* usposabljajo na področju varovanja, ***razen če so neprestano v spremstvu ene ali več oseb z identifikacijsko priponko za letališče ali identifikacijsko priponko za člane posadke***.

3. Usposabljanje, omenjeno v odstavkih 1 in 2, se opravi na začetku in nato periodično.

4. Inštruktorji, ki izvajajo usposabljanje oseb, omenjenih v odstavkih 1 in 2, imajo potrebne kvalifikacije.

12. VARNOSTNA OPREMA

Oprema, ki se uporablja za varnostne preglede, nadzor dostopa in druge varnostne nadzore, mora ***izpolnjevati odobrene specifikacije in*** imeti zmogljivost za opravljanje zadevnih varnostnih nadzorov.

13. PREVERJANJE PRETEKLOSTI

Pri vseh pilotih in kandidatih za pridobitev licence za pilota zrakoplova na motorni pogon se opravlja preverjanje preteklosti na enak način in v rednih časovnih presledkih. Pristojne oblasti se pri preverjanju preteklosti odločajo na podlagi enakih meril.

P6_TA(2007)0143

Ocena in obvladovanje poplavne ogroženosti ***II

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o skupnem stališču Sveta glede sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o oceni in obvladovanju poplavne ogroženosti (12131/6/2006 — C6-0038/2007 — 2006/0005(COD))

(Postopek soodločanja: druga obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju skupnega stališča Sveta (12131/6/2006 — C6-0038/2007),

— ob upoštevanju svojega stališča iz prve obravnave [1] o predlogu Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2006)0015) [2],

— ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,

— ob upoštevanju člena 62 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0064/2007)

1. odobri skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

[1] Sprejeta besedila, 13.6.2006, P6_TA(2006)0253.
[2] Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC2-COD(2006)0005

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na drugi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive /…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o oceni in obvladovanju poplavne ogroženosti

(Ker je bil sprejet dogovor med Parlamentom in Svetom, stališče Parlamenta iz prve obravnave odgovarja končnemu zakonodajnemu aktu, Uredbi (ES) št. …/2007.)

P6_TA(2007)0144

Zdravila za napredno zdravljenje ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zdravilih za napredno zdravljenje ter o spremembi Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004 (KOM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0567) [1],

[1] Še ni objavljeno v Uradnem listu.

— ob upoštevanju členov 251(2) in 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0401/2005),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane in mnenj Odbora za industrijo, raziskave in energetiko ter Odbora za pravne zadeve (A6-0031/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2005)0227

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe *(ES) št. …/2007* **Evropskega parlamenta in Sveta o zdravilih za napredno zdravljenje ter o spremembi Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004**

(Ker je bil sprejet dogovor med Parlamentom in Svetom, stališče Parlamenta iz prve obravnave odgovarja končnemu zakonodajnemu aktu, Uredbi (ES) št. …/2007.)

P6_TA(2007)0145

Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine (kazenski ukrepi) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o spremenjenem predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kazenskih ukrepih za zagotavljanje uveljavljanja pravic intelektualne lastnine (KOM(2006)0168 — C6-0233/2005 — 2005/0127(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju spremenjenega predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0168) [1],

— ob upoštevanju členov 251(2) in 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0233/2005),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve in mnenj Odbora za industrijo, raziskave in energetiko ter Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0073/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

[1] Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 25. april 2007

P6_TC1-COD(2005)0127

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive *2007/…/ES* Evropskega parlamenta in Sveta o kazenskih ukrepih za zagotavljanje uveljavljanjapravic intelektualne lastnine

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga *Komisije*,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora [1],

ob upoštevanju mnenja Odbora regij [1],

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe [2],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V Zeleni knjigi o boju proti ponarejanju in piratstvu na notranjem trgu, ki jo je Komisija predstavila 15. oktobra 1998, je bilo opozorjeno, da sta ponarejanje in piratstvo postala pojav s svetovno razsežnostjo z znatnimi učinki na gospodarskem in družbenem področju ter na področju varstva potrošnikov, zlasti glede javnega zdravja in varnosti. Izdelan je bil Akcijski načrt o spremljanju izvajanja Zelene knjige, ki je bil vključen v Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Ekonomsko-socialnemu odboru z dne 30. novembra 2000 na isto temo.

(2) V svojih sklepih je Evropski svet v Bruslju 20. in 21. marca 2003 pozval Komisijo in države članice k izboljšanju izkoriščanja pravic intelektualne lastnine s sprejetjem ukrepov proti ponarejanju in piratstvu.

(3) Na mednarodni ravni so države članice in Skupnost v zvezi z zadevami, ki so v njeni pristojnosti, zavezane s Sporazumom o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine („Sporazum TRIPS“), ki ga je Skupnost sprejela v okviru Svetovne trgovinske organizacije s Sklepom Sveta 94/800/ES [3]. Sporazum TRIPS vsebuje zlasti kazenske določbe, ki predstavljajo skupne standarde, ki se uporabljajo na mednarodni ravni, vendar pa ostajajo razlike med državami članicami prevelike in preprečujejo učinkovit boj proti kršitvam intelektualne lastnine, zlasti ko se pojavijo v najhujših oblikah. To vodi k izgubi zaupanja v gospodarska okolja na notranjem trgu in posledično k zmanjšanju naložb v inovativnost in ustvarjalnost.

(4) Komisija je novembra 2004 sprejela tudi Strategijo za uveljavljanje pravic intelektualne lastnine v tretjih državah.

(5) Direktiva 2004/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine [4] določa civilne in upravne ukrepe, postopke in pravna sredstva. Določbe *navedene* direktive je treba dopolniti z dovolj odvračilnimi kazenskimi določbami, ki bi se uporabljale na celotnem ozemlju Skupnosti. Približevanje nekaterih kazenskih določb je nujno potrebno za uspešen boj proti ponarejanju in piratstvu na notranjem trgu. Zakonodajalec Skupnosti je pristojen za sprejetje kazenskih ukrepov, potrebnih za zagotovitev popolne učinkovitosti standardov, ki jih sprejme na področju varstva intelektualne lastnine***, kakor je opredeljena s to direktivo, razen patentov***.

[1] UL C […], […], str. […].
[2] *Stališče Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007.*
[3] UL L 336, 23.12.1994, str. 1.
[4] *UL L 157, 30.4.2004, str. 45. Popravek objavljen v UL L 195, 2.6.2004, str. 16.*

Sreda, 25. april 2007

(6) Svet je 13. marca 2006 na podlagi Sporočila Komisije o odzivu carinskih organov na ponarejanje in piratstvo, sprejetega oktobra *2005*, sprejel resolucijo, v kateri poudarja, da je cilje *Lizbonske* strategije „mogoče doseči le z dobro delujočim notranjim trgom in ustreznimi ukrepi za spodbujanje naložb v na znanju temelječe gospodarstvo ter priznava grožnjo, ki jo velik porast ponarejanja in piratstva predstavlja za na znanju temelječe gospodarstvo Unije in zlasti za zdravje in varnost (…)".

(7) Evropski parlament je v svoji resoluciji z dne 7. septembra 2006 o ponarejanju medicinskih proizvodov izrazil stališče, da bi morala Evropska skupnost nujno vzpostaviti potrebne instrumente za učinkovit boj proti nezakonitim dejavnostim na področju piratstva in ponarejanja medicinskih proizvodov.

(8) Treba je doseči približanje zlasti glede višine kazni za fizične in pravne osebe, ki so storile ta kazniva dejanja ali so zanje odgovorne. To približevanje se mora nanašati na zapor, globe in zaplembo.

(9) Glede oseb, obtoženih, da so zagrešile kazniva dejanja iz te direktive in pri ugotavljanju njihovega namena kršitve zadevne pravice intelektualne lastnine, bi se moral upoštevati obseg, v katerem je obtoženi pred kršitvijo imel utemeljene razloge za zagovarjanje, da je bila zadevna lastninska pravica neveljavna.

(10) Predvideti je treba določbe, namenjene olajšanju kazenskih preiskav. Države članice zagotovijo ***sodelovanje imetnikov*** pravic intelektualne lastnine ***s skupnimi preiskovalnimi enotami v skladu z ureditvijo, predvideno v Okvirnem sklepu Sveta 2002/465/PNZ z dne 13. junija 2002 o skupnih preiskovalnih enotah*** [1]***. Sodelovanje zadevnih imetnikov*** pravic intelektualne lastnine ***pomeni podporo, ki ne sme posegati v nevtralnost državnih preiskav***.

(11) Zaradi olajšanja kazenskih preiskav ali postopkov v zvezi s kaznivimi dejanji glede kršitev na področju intelektualne lastnine, *te preiskave ali postopki* ne smejo temeljiti na izjavi ali obtožbi osebe, ki je žrtev kaznivega dejanja.

(12) Pri opredeljevanju kaznivih dejanj in sankcij ter med preiskavo in sodnim postopkom je treba v celoti spoštovati pravice, določene v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije.

(13) Ta direktiva ne vpliva na sisteme odgovornosti, *ki so določene za ponudnike* internetnih storitev z *Direktivo* 2000/31/ES ***Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2000 o nekaterih pravnih vidikih storitev informacijske družbe, zlasti elektronskega poslovanja na notranjem trgu*** [2] ***in z Direktivo 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi*** [3].

(14) Ker države članice *same* ne morejo zadovoljivo doseči cilja *te direktive in se zato* laže doseže *na ravni Skupnosti*, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, *kakor je določeno v členu* 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti, *kakor je določeno v navedenem členu,* ta direktiva ne presega okvirov, ki so potrebni za doseganje tega cilja.

(15) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana zlasti v Listini o temeljnih pravicah *Evropske unije*. Ta direktiva si zlasti prizadeva zagotoviti polno spoštovanje intelektualne lastnine v skladu s členom 17(2) *Listine*.

(16) Treba je zagotoviti ustrezno zaščito pravic intelektualne lastnine na audio-vizualnem področju, kakor napotuje Direktiva 98/84/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. novembra 1998 o pravnem varstvu storitev, ki temeljijo na pogojnem dostopu ali vključujejo pogojni dostop [4] —

---

(1) ***UL L 162, 20.6.2002, str. 1.***
(2) *UL L 178, 17.7.2000, str. 1.*
(3) ***UL L 167, 22.6.2001, str. 10.***
(4) ***UL L 320, 28.11.1998, str. 54.***

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Predmet in področje uporabe

Ta direktiva določa kazenske ukrepe, potrebne za zagotavljanje uveljavljanja pravic intelektualne lastnine***, kakor so opredeljene v nadaljevanju, v zvezi s ponarejanjem in piratstvom***.

Ti ukrepi se uporabljajo za pravice intelektualne lastnine, predvidene v pravu Skupnosti***, razen za patente***.

Določbe o pravicah industrijske lastnine, ki izhajajo iz patentov, so izključene iz določb te direktive.

Zlasti se ta direktiva ne uporablja za morebitne kršitve pravic intelektualne lastnine, ki so povezane:

— ***s patentno pravico, uporabnimi modeli in žlahtniteljsko pravico, vključno s pravicami, ki izhajajo iz dodatnih varstvenih certifikatov;***

— ***z vzporednim uvozom izvirnega blaga iz tretje države, ki ga dovoli imetnik pravice.***

Člen 2

Opredelitve

V tej ***direktivi:***

a) „pravica intelektualne lastnine“ pomeni eno ali več od naslednjih pravic:

— ***avtorsko pravico,***

— ***avtorski sorodne pravice,***

— ***pravico sui generis ustvarjalca zbirke podatkov,***

— ***pravice ustvarjalca topografije polprevodniškega proizvoda,***

— ***pravice blagovnih znamk, kolikor razširitev kazenskopravne zaščite nanje ni v nasprotju s pravili prostega trga in raziskovalnimi dejavnostmi,***

— ***pravice modela,***

— ***geografske označbe,***

— ***trgovska imena, v kolikor jih zadevna nacionalna zakonodaja ščiti kot izključne pravice lastnine,***

— ***v vsakem primeru pravice, če so določene na ravni Skupnosti, ki zadevajo dobrine v smislu člena 2(1)(a) in (b) Uredbe Sveta (ES) št. 1383/2003 z 22. julija 2003, o carinskem ukrepanju zoper blago, glede katerega obstaja sum, da krši določene pravice intelektualne lastnine, in o ukrepih, ki jih je treba sprejeti zoper blago, glede katerega je ugotovljeno, da je kršilo take pravice [1], z izjemo patentov;***

b) „kršitve v trgovinsko pomembnem obsegu“ pomeni vsako kršitev pravice intelektualne lastnine, storjeno za pridobitev komercialne koristi; to izključuje dejanja, ki jih storijo zasebni uporabniki za osebne in neprofitne namene;

c) „namerne kršitve pravice intelektualne lastnine“ pomeni vsako premišljeno in namerno kršenje zadevne pravice za pridobitev ekonomske koristi v trgovinsko pomembnem obsegu;

d) „pravna oseba“ pomeni kateri koli pravni subjekt, ki ima tak status po veljavnem nacionalnem pravu, razen držav in drugih javnih organov, ki imajo javna pooblastila, ter javnih mednarodnih organizacij.

[1] UL L 196, 2.8.2003, str. 7.

Člen 3

Kazniva dejanja

Države članice zagotovijo, da opredelijo kot kaznivo dejanje katero koli namerno kršitev pravice intelektualne lastnine, storjeno na področju trgovine, pa ***tudi pomoč*** oziroma podporo in spodbujanje ***same kršitve***.

Kazenske sankcije se ne uporabijo v primerih vzporednega uvoza izvirnega blaga iz tretje države, ki ga dovoli imetnik pravice.

Države članice zagotovijo, da ustrezna uporaba zaščitenega dela, vključno s ponovno proizvodnjo v več izvodih ali v zvočni obliki ali na kakršen koli drug način, za namene kritike, recenzije, informiranja, poučevanja (vključno z več izvodi za uporabo v učilnicah), učenja ali raziskovanja, ni kaznivo dejanje.

Člen 4

Narava kazni

1. Za kazniva dejanja iz člena 3 države članice določijo naslednje kazni:

(a) za fizične osebe: kazni odvzema prostosti;

(b) za fizične in pravne osebe:

(i) ***kazenske*** globe ***za fizične osebe in kazenske ali nekazenske globe za pravne osebe;***

(ii) zaplemba predmeta, pripomočkov in izdelkov, ki izvirajo iz kaznivih dejanj, ali premoženja, katerega vrednost ustreza vrednosti teh izdelkov.

2. Za kazniva dejanja iz člena 3 države članice določijo, da se v ustreznih primerih uporabijo tudi naslednje kazni:

(a) uničenje premoženja, ***vključno z materialom in opremo,*** ki ***so bili uporabljeni*** z ***namenom*** *kršitve* pravice intelektualne lastnine;

(b) celotno ali delno, trajno ali začasno zaprtje obrata, s katerim je ***bila storjena*** zadevna kršitev;

(c) trajna ali začasna prepoved opravljanja gospodarskih dejavnosti;

(d) uvedba sodnega nadzora;

(e) sodna likvidacija;

(f) izvzetje iz upravičenosti do pomoči in javnih subvencij;

(g) objava sodnih odločb*;*

(h) nalog, s katerim se od kršitelja se zahteva plačilo stroškov za hrambo zaplenjenega blaga.

Člen 5

Višina kazni

1. Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za zagotovitev, da se fizične osebe, ki so odgovorne za kazniva dejanja iz člena 3, kaznujejo z najvišjo kaznijo najmanj 4 let zapora, če ***gre za huda kazniva dejanja v smislu člena 3(5) Direktive 2005/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 2005 o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja in financiranje terorizma ([1]), ali če*** so ta kazniva dejanja storjena v okviru kriminalne združbe v smislu Okvirnega sklepa *2007/…/PNZ [*o boju proti organiziranemu kriminalu*], ali* če ta kazniva dejanja pomenijo tveganje za zdravje ali varnost ljudi.

([1]) UL L 309, 25.11.2005, str. 15.

2. Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za zagotovitev, da se fizične ali pravne osebe, ki so odgovorne za kazniva dejanja iz člena 3, kaznujejo z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi. Te kazni vključujejo kazenske ali nekazenske globe, pri čemer:

(a) znaša najvišja najmanj 100 000 EUR za primere, ki niso ***tisti iz odstavka 1***;

(b) znaša najvišja najmanj 300 000 EUR za primere iz odstavka 1.

3. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da se pri določanju kazni iz odstavkov 1 in 2 tega člena upoštevajo kazniva dejanja iz člena 3, ki so jih fizične in pravne osebe ponavljale v drugi državi članici.

Člen 6

Razširjene pristojnosti za zaplembo

Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, ki jim omogočijo celotno ali delno zaplembo premoženja fizične ali pravne osebe, ki je obsojena v skladu z določbami iz člena 3 Okvirnega sklepa *Sveta* 2005/212/PNZ z dne 24. februarja 2005 o zaplembi premoženjske koristi, pripomočkov in premoženja, ki so povezani s kaznivimi dejanji [1], *kadar* ***gre za huda kazniva dejanja v smislu člena 3(5) Direktive 2005/60/ES ali če*** so bila ta kazniva dejanja storjena v okviru kriminalne združbe v smislu Okvirnega sklepa *2007/…/PNZ [*o boju proti organiziranemu kriminalu*]*, ***ali*** če ta kazniva dejanja pomenijo tveganje za zdravje ali varnost ljudi.

Člen 7

Zloraba pravic

Države članice sprejmejo kazenske, civilne in procesne ukrepe za zagotovitev prepovedi in kaznivosti zlorab grožnje s kazenskimi sankcijami.

Države članice prepovejo zlorabe postopka, zlasti če se kazenske sankcije uporabljajo za izvršitev zahtev civilnega prava.

Člen 8

Pravice obtožencev

Države članice zagotovijo ustrezno varstvo in jamstvo pravic obtožencev.

Člen 9

Skupne preiskovalne enote

1. Države članice zagotovijo, da lahko zadevni imetniki pravic intelektualne lastnine ali njihovi predstavniki ter strokovnjaki prispevajo k preiskavam, ki jih opravljajo skupne preiskovalne enote v zvezi s kaznivimi dejanji iz člena 3.

2. Države članice vzpostavijo ustrezne varovalne mehanizme, da zagotovijo, da ta prispevek ne poseže v pravice obtoženca, denimo s poseganjem v natančnost, neokrnjenost in nepristranskost dokazov.

[1] *UL L 68, 15.3.2005, str. 49.*

3. Med preiskavo in sodnim postopkom se v celoti spoštuje člen 8 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije, ki zadeva varovanje osebnih podatkov, in Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ([1]).

Člen 10

Pravica do obveščanja s strani policije

Države članice poskrbijo, da v primeru, če organi kazenskega pregona zaplenijo blago, ki krši avtorsko pravico, ali če pridobijo druge dokaze o kršitvah, organi predložijo te dokaze v uporabo v civilnih postopkih, ki so ali še bodo v teku v breme domnevnega kršitelja, ki bo na zahtevo imetnika pravice moral odgovarjati pred sodiščem, ki je pristojno na območju Evropske unije, in da, če je to primerno, ti organi imetnika pravice ali njegovega zastopnika obvestijo, da imajo v posesti tako zblago ali dokaze. Države članice lahko zahtevajo, da se za tako predložitev dokazov morajo izpolniti zahteve na podlagi razumnega dostopa, varnosti ali druge zahteve, da se zagotovi neokrnjenost dokazov in da se ne ogroža kazenski postopek, ki bi lahko sledil.

Člen 11

Uvedba kazenskega postopka

Države članice zagotovijo, da vsaj v primeru storitve dejanj na ozemlju države članice možnost uvedbe kazenskih preiskav ali postopkov v zvezi s kaznivimi dejanji iz člena 3 ne temelji na izjavi ali obtožbi osebe, ki je žrtev kaznivega dejanja.

Člen 12

Prenos

1. Države članice sprejmejo predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do… (*) Komisiji takoj pošljejo besedilo teh predpisov in *korelacijsko tabelo* med temi predpisi in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način tega sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice pošljejo Komisiji besedilo predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 13

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

([1]) UL L 281, 23.11.1995, str. 31. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

(*) *Osemnajst mesecev po dnevu sprejetja.*

Člen 14

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V …, …

Za Evropski parlament	Za Svet
Predsednik	*Predsednik*

P6_TA(2007)0146

Sistem spremljanja in obveščanja Skupnosti za ladijski promet ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2002/59/ES o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet (KOM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0589) ([1]),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 80(2) Pogodbe ES, v skladu s katerima je Komisija predložila predlog Parlamentu (C6-0004/2006),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem ter mnenja Odbora za ribištvo (A6-0086/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2005)0239

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive *2007/…/ES* Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2002/59/ES o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga *Komisije*,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora [1],

ob upoštevanju mnenja Odbora regij [2],

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe [3],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) S sprejetjem Direktive 2002/59/ES *Evropskega parlamenta in Sveta z dne* 27. junija 2002 o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet ter o razveljavitvi Direktive Sveta 93/75/EGS [4] si je Evropska unija zagotovila dodatna sredstva za preprečevanje razmer, ki ogrožajo varstvo človeškega življenja na morju in varstvo morskega okolja.

(2) Na podlagi te direktive *bi morale obalne* države *članice biti* sposobne izmenjavati informacije, ki jih zberejo v okviru nalog spremljanja pomorskega prometa, ki jih zagotavljajo v svojih območjih pristojnosti. Sistem Skupnosti za izmenjavo informacij SafeSeaNet, ki ga je razvila Komisija v soglasju z državami članicami, vključuje na eni strani mrežo za izmenjavo podatkov in na drugi strani standardizacijo glavnih informacij, ki so na voljo o ladjah in njihovem tovoru (predhodna obvestila in poročila). Tako omogoča, da se natančne in tekoče informacije o ladjah v evropskih vodah, njihovem gibanju in njihovem nevarnem ali onesnaževalnem tovoru ter o dogodkih na morju lokalizirajo na viru in sporočijo vsem organom.

(3) V tem okviru je za zagotovitev operativne uporabe tako zbranih informacij bistveno, da se infrastrukture, ki so potrebne za zbiranje in izmenjavo podatkov iz te direktive in ki so jih vzpostavile nacionalne uprave, vključijo v sistem Skupnosti za izmenjavo informacij SafeSeaNet.

(4) Med informacijami, ki se sporočajo in izmenjavajo na podlagi Direktive 2002/59/ES, so zlasti pomembne informacije, ki se nanašajo na natančne lastnosti nevarnega ali onesnaževalnega blaga, ki se prevaža po morju. V tem okviru in glede na nedavne nesreče v pomorskem prometu *bi bilo* treba obalnim organom omogočiti lažji dostop do lastnosti olj, ki se prevažajo po morju, saj je to bistven element pri izbiri najprimernejših tehnik boja, in jim v nujnih primerih zagotoviti povezavo z upravljavci, ki so najbolje seznanjeni s proizvodi, ki se prevažajo.

(5) *Sistem samodejnega prepoznavanja* ladij (AIS – Automatic Identification System) iz *Mednarodne konvencije o varstvu človeškega življenja na morju, 1974 (Konvencija SOLAS)* omogoča ne samo izboljšanje možnosti spremljanja teh ladij, ampak predvsem izboljšanje njihove varnosti v primerih bližnje plovbe. Na podlagi tega je bila oprema vključena v določbe Direktive 2002/59/ES. Glede na veliko število trčenj, v katera so bila vključena ribiška plovila, ki jih trgovska plovila očitno niso zaznala in ki niso zaznala trgovskih plovil okoli sebe, je razširitev tega ukrepa na ribiška plovila, daljša od 15 metrov, močno zaželena. ***Mednarodna pomorska organizacija (IMO) je spoznala, da bi lahko bila objava podatkov sistema AIS za komercialne namene na internetu ali kje drugje škodljiva za varnost in zaščito ladij in pristanišč in je pozvala včlanjene vlade, da ob upoštevanju določb nacionalnih zakonov tiste, ki dajejo na razpolago podatke sistema AIS za objavo na spletu ali kje drugje, od tega odvrnejo. Poleg tega razpoložljivost podatkov sistema AIS o poteh ladij in ladijskih tovorih ne sme ovirati poštene konkurence med udeleženci v pomorski industriji.***

(6) Treba je preučiti možne sinergije med sistemom AIS ter sistemi za določanje položaja in sporočanje, ki se uporabljajo v okviru skupne ribiške politike, kot je satelitski sistem za spremljanje plovil (VMS). ***V skladu z ugotovitvami takšne študije bi bilo treba določiti tudi časovni razpored opremljanja plovil s sistemom AIS.*** Raziskava za združitev teh sistemov bi morala upoštevati potrebe in zahteve nadzora ribiških flot, zlasti na področju varnosti in zaupnosti posredovanih podatkov.

---

[1] UL C *318, 23.12.2006, str. 195.*
[2] UL C *229, 22.9.2006, str. 38.*
[3] *Stališče Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007.*
[4] UL L 208, 5.8.2002, str. 10.

(7) Ta direktiva določa, da morajo biti nova plovila opremljena s sistemom AIS. Za opremljanje obstoječe ribiške flote bi bilo treba uvesti posebno proračunsko postavko poleg finančnega instrumenta za usmerjanje ribištva, kar bi ne glede na geografsko območje omogočilo do 90 % sofinanciranje iz sredstev Skupnosti.

(8) Člen 16 Direktive 2002/59/ES določa, da države članice sprejmejo posebne ukrepe v zvezi z ladjami, ki bi lahko predstavljale tveganje zaradi njihovega ravnanja ali stanja. Na podlagi tega se zdi zaželeno, da se na seznam teh ladij dodajo tiste, ki ne predložijo zavarovanja ali zadovoljivega finančnega jamstva, in tudi tiste, v zvezi s katerimi piloti ali pristaniške uprave opozorijo, da imajo pomanjkljivosti, ki bi lahko ogrozile varnost plovbe ali povzročile tveganje za okolje.

(9) V *skladu s členom* 18 Direktive 2002/59/ES o tveganju, ki ga predstavljajo izjemno slabe vremenske razmere, se zdi nujno, da se upoštevajo nevarnosti, ki bi jih za plovbo lahko pomenilo tvorjenje ledu. Če pristojni organ, ki ga imenuje država članica, na podlagi napovedi o stanju ledu, ki jih zagotovi pristojna služba za informiranje, meni, da pogoji plovbe predstavljajo resno tveganje za varnost človeškega življenja ali resno tveganje za onesnaženje, mora o tem obvestiti poveljnike ladij, ki so prisotne v njegovem območju pristojnosti ali ki želijo vpluti v pristanišča v zadevnem območju ali izpluti iz *njih*. *Zadevnemu organu bi moralo biti omogočeno sprejeti* vse ustrezne ukrepe za zagotovitev varstva človeškega življenja in okolja. ***Da bi se izognili morebitnim težavam s predpisi glede plovbe v ledu, ki jih imajo določeni klasifikacijski zavodi, bi bilo koristno, če bi države standardizirale svoje predpise; s tega stališča bi lahko Mednarodna zveza klasifikacijskih zavodov (IACS) ali drugi vodilni zavodi pripravili enotne zahteve, da bi se izognili takšnim morebitnim sporom.***

(10) Člen 20 Direktive 2002/59/ES določa zlasti, da države članice izdelajo načrte, ki omogočajo, če to zahtevajo razmere, sprejem ladij v stiski v njihova pristanišča ali v katero koli drugo zavarovano območje pod najboljšimi možnimi pogoji, da bi omejile obseg posledic nesreč v pomorskem prometu.

(11) Vendar pa se z vidika smernic o pribežališčih, ki jih je sprejela Mednarodna pomorska organizacija (IMO) po sprejetju Direktive 2002/59/ES in po delu, ki so ga v sodelovanju opravile Komisija, Evropska agencija za pomorsko varnost in države članice, zdi, da je treba določiti bistvene določbe, ki jih morajo vsebovati načrti o „pribežališčih“, da bi zagotovili usklajeno in učinkovito izvajanje tega ukrepa in pojasnili pomen obveznosti, ki jih morajo izpolnjevati države članice.

(12) ***Pomembno je, da je v*** primeru razmere v stiski na morju, to je razmere, ki bi lahko privedla do potopa ali nevarnosti za okolje ali navigacijo, ***mogoče pozvati neodvisni organ, ki ima pooblastila in znanje, da sprejme vse potrebne odločitve za nudenje pomoči plovilom v stiski, za varovanje človeških življenj in okolja ter da se čim bolj zmanjša gospodarska škoda. Zaželeno je, da je pristojni organ trajne narave. Ta organ bi moral zlasti imeti pooblastila, da sprejme neodvisno*** odločitev za sprejem ladje v stiski v ***pribežališče. V*** ta namen bi ***moral na*** podlagi informacij v veljavnem načrtu o „pribežališču“ opraviti predhodno oceno razmer.

(13) V načrtih za sprejem ladij***, potrebnih pomoči,*** bi morala biti natančno opisana veriga odločitev v zvezi z opozorilom in obravnavo zadevnih razmer. Jasno bi morali biti opisani zadevni organi in njihova pooblastila ter tudi sredstva sporočanja med zadevnimi stranmi. Postopki, ki se uporabljajo, bi morali zagotavljati sprejetje hitre odločitve, ki temelji na posebnem pomorskem strokovnem znanju ***glede obravnavanja dogodkov, kjer se lahko pričakujejo resne škodljive posledice***.

(14) Pri izdelavi načrtov bi morale države članice sestaviti tudi seznam potencialnih pribežališč na obali, da bi pristojnemu organu v primeru nesreče ali izrednega dogodka na morju omogočile, da jasno in hitro prepozna najprimernejša območja za sprejem ladij v stiski. Tak seznam bi moral obsegati zbirko ustreznih podatkov, ki se nanašajo zlasti na fizične, okoljske in gospodarske značilnosti zadevnih krajev ter na opremo in naprave, ki so na voljo za olajšanje sprejema ladij v stiski ali za boj proti posledicam nesreče ali onesnaženja.

(15) Pomembno je, da se seznam pristojnih organov, zadolženih za odločitev za sprejem ladje v pribežališče, in tudi organov, zadolženih za sprejem in obdelavo opozoril, ustrezno objavi. Države članice bi morale o seznamu potencialnih pribežališč obvestiti tudi Komisijo. Nazadnje se lahko za koristno izkaže tudi, da so ustrezne informacije o načrtih in pribežališčih dostopne tudi stranem, ki sodelujejo v operaciji pomoči na morju, in organom sosednjih držav članic, ki bi jih razmere stiske na morju lahko prizadele. ***Pomembno je, da strani, ki imajo te podatke, zagotovijo njihovo zaupnost.***

(16) Izvajanje mreže zaščitenih področij morskega okolja bi morali pospešiti, poleg tega pa bi morale države članice z usmerjanjem Komisije pripraviti sezonske zemljevide morskega okolja in človeških virov v indeksni obliki.

(17) ***Država članica bi morala ladji v stiski nuditi pomoč in jo sprejeti v pribežališče tudi, če finančna jamstva ali zavarovanje ne obstajajo, če s tem lahko zmanjša nevarnost za posadko in za okolje. Kljub temu, da lahko pristojni*** organi pred sprejetjem ***odločitve preverijo***, ali ladjo krije zavarovanje ali drugo finančno jamstvo, ki omogoča ustrezno nadomestilo stroškov in škode, povezanih z njenim sprejemom v pribežališče, ***zahteva po teh podatkih ne bi smela odložiti reševalne akcije***.

(18) Pristanišča, ki sprejmejo ladjo v stiski, morajo imeti možnost, da se zanesejo na hitro povračilo stroškov in vsake škode, ki bi nastala iz te akcije. Zato je pomembno, da se izvaja ne le Direktivo 2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne … [o civilni odgovornosti in finančnih jamstvih lastnikov ladij] ter ureditev mednarodnih skladov za škodo zaradi onesnaženja z nafto, temveč tudi Mednarodno konvencijo iz leta 1996 o odgovornosti in nadomestilu škode v zvezi s prevozom nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju („Konvencija HNS") ter Mednarodno konvencijo iz leta 2001 o civilni odgovornosti za škodo, nastalo zaradi onesnaženja z gorivom iz ladijskih rezervoarjev („Konvencija o gorivih"). Države članice bi morale torej te konvencije čim prej ratificirati. Zaželeno je tudi, da države članice znotraj IMO pozovejo k sprejetju konvencije o odstranitvi razbitin. V izjemnih primerih bi morale države članice zagotoviti nadomestilo stroškov in ekonomske izgube, ki jih utrpi pristanišče zaradi sprejema ladje v stiski, predvsem če finančna jamstva lastnikov ladij in drugi obstoječi mehanizmi za nadomestilo ne krijejo omenjenih stroškov in ekonomske izgube.

(19) Da se doseže popolno sodelovanje in zaupanje poveljnika in posadke ladje, je treba zagotoviti, da se lahko ta poveljnik in posadka zanesejo na dobro in pošteno ravnanje pristojnih organov države članice, ki je obvezana, da sprejme njihovo ladjo v stiski. Zato je zaželeno, da države članice izvajajo smernice IMO o pravičnem obravnavanju pomorščakov pri pomorski nezgodi.

(20) Evropska pomorska varnost temelji na nadzoru obal Unije in spremljanju ladij, ki vstopajo v njene ozemeljske vode. Da bi preprečili nekaznovanost ladij in zagotovili, da vsako pribežališče prejme nadomestilo v primeru nesreče, je nujno poostriti obalne preglede in zagotoviti, da v ozemeljske vode Evropske unije ne vstopi nobena ladja, če nima finančnega jamstva v smislu Direktivo 2007/…/ES [o civilni odgovornosti in finančnih jamstvih lastnikov ladij].

(21) Posebna naloga spremljanja in organizacije pomorskega prometa je omogočiti državam članicam, da se dejansko spoznajo z ladjami, ki plujejo v vodah pod njihovo jurisdikcijo, in torej da bolje preprečujejo potencialna tveganja, če je potrebno. V tem okviru delitev informacij omogoča izboljšanje kakovosti zbranih podatkov in olajša njihovo obdelavo.

(22) V skladu z Direktivo 2002/59/ES so države članice in Komisija dosegle velik napredek na področju uskladitve izmenjave podatkov v elektronski obliki, zlasti v zvezi s prevozom nevarnega ali onesnaževalnega blaga. Mreža Skupnosti za izmenjavo informacij, imenovana SafeSeaNet, ki obstaja od leta 2002, bi morala danes biti vzpostavljena kot referenčna mreža na ravni Skupnosti. ***Pomembno je***

zagotoviti, da SafeSeaNet ne povzroči večjega upravnega ali stroškovnega bremena za industrijo, da je usklajena z mednarodnimi predpisi in da spoštuje zaupnost v zvezi s kakršnimi koli morebitnimi komercialnimi posledicami.

(23) Napredek, dosežen v novih tehnologijah in zlasti v njihovih vesoljskih aplikacijah, kot so naprave za spremljanje ladij ***s sateliti***, slikovni sistemi ali Galileo, danes omogočajo razširitev spremljanja pomorskega prometa na odprto morje in tako boljše pokrivanje evropskih voda. ***Poleg tega je*** *IMO* ***spremenila Konvencijo SOLAS, da se upošteva razvoj v pomorski varnosti in zaščiti in pomorskega okolja*** *z* ***namenom razviti svetovni sistem dolgega dometa za prepoznavanje in sledenje ladjam (LRIT). V skladu*** *z* ***zgradbo, ki jo je potrdila IMO, ki predvideva možnost vzpostavitve regionalnih podatkovnih centrov LRIT, in ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih s SafeSeaNet, bi bilo treba vzpostaviti evropski podatkovni center LRIT za zbiranje in upravljanje s podatki LRIT. Za pridobivanje podatkov LRIT bodo morale biti države članice povezane z evropskim podatkovnim centrom LRIT.***

(24) Zahteve IMO za opremljanje ladij s sistemom LRIT lahko veljajo le za ladje, ki opravljajo mednarodne plovbe. Vseeno pa bi bilo treba opremiti z LRIT tudi ladje na notranjih plovbah med pristanišči ene države članice, skladno z razporedom, ki ga pravočasno predlaga Komisija, saj tudi te lahko predstavljajo grožnjo za pomorsko varnost in zaščito ter za okolje.

(25) Da bi na ravni Skupnosti zagotovili optimalno in usklajeno uporabo informacij, zbranih na podlagi te direktive ali drugih aktov, ki se nanašajo na pomorsko varnost, bi morala biti Komisija sposobna zagotoviti, če je potrebno, obdelavo, uporabo in razširjanje teh podatkov organom, ki jih imenujejo države članice.

(26) Informacije, pridobljene na podlagi te direktive, se lahko razširi in uporabi le za preprečitev položajev, ki ogrožajo varnost človeškega življenja na morju in za zaščito morskega okolja; zato je zaželeno, da Komisija v sodelovanju z Evropsko agencijo za varnost omrežij in informacij razišče možnosti za reševanje težav glede varnosti omrežij in informacij, ki izvirajo iz izvrševanja te direktive.

(27) V tem okviru je razvoj sistema „Equasis“ dokazal pomen spodbujanja kulture varnosti v pomorskem prometu, zlasti pri upravljavcih pomorskega prometa. Komisija bi morala biti sposobna prispevati k razširjanju, zlasti prek tega sistema, vseh informacij pomorskega pomena, ki jih zberejo različni javni ali zasebni organi, vključeni v pomorsko varnost.

(28) Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2099/2002 z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) ([1]) centralizira naloge odborov, ustanovljenih v skladu z zakonodajo o pomorski varnosti, preprečevanju onesnaževanja z ladij ter varstvu življenjskih razmer in delovnih pogojev na ladjah. Zato *bi bilo* treba obstoječi odbor zamenjati z odborom COSS.

(29) Prav tako *bi bilo* treba upoštevati spremembe navedenih mednarodnih instrumentov.

(30) Evropska agencija za pomorsko varnost, ustanovljena z *Uredbo (ES)* št. 1406/2002 *Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002* ([2]), *bi morala nuditi* potrebno pomoč za zagotovitev usklajenega in učinkovitega izvajanja te direktive.

(31) Zato *bi bilo* treba spremeniti Direktivo 2002/59/ES —

([1]) UL L 324, 29.11.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila *nazadnje* spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. *93/2007* (UL L *22, 31.1.2007, str. 12).*

([2]) UL L 208, 5.8.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. *1891/2006* (UL L *394, 30.12.2006, str. 1).*

Sreda, 25. april 2007

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 2002/59/ES se spremeni:

(1) Uvodna izjava 19 se nadomesti z naslednjim:

„***(19) Ukrepe, potrebne za izvajanje te direktive, bi bilo treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (*). Zlasti bi bilo treba Komisijo pooblastiti za pripravo priloge o evropskem sistemu za izmenjavo pomorskih informacij SafeSeaNet in za spremembo prilog I, III in IV ob upoštevanju pridobljenih izkušenj. Ker so ti ukrepi splošnega obsega in so namenjeni spreminjanju nebistvenih določb te direktive, bi jih bilo treba sprejeti v skladu z regulativnim postopkom s pregledom, predvidenim v členu 5a Sklepa 1999/468/ES. Komisijo bi bilo treba tudi pooblastiti za določitev zahtev za namestitev opreme LRIT na ladje, ki opravljajo notranje plovbe, ter za spremembo opredelitev, sklicevanj ali prilog z namenom, da se jih uskladi s pravom ES ali mednarodnim pravom. Ti ukrepi se lahko sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5 Sklepa 1999/468/ES.***

———

(*) UL L 184, 17.7.1999, str. 23. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).“

(2) V členu 1 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„***Namen te direktive je vzpostaviti sistem spremljanja in obveščanja za ladijski promet v Skupnosti zaradi povečanja varnosti in učinkovitosti pomorskega prometa, povečanja pristaniške in pomorske varnosti, izboljšanja odzivanja organov na izredne dogodke, nesreče ali potencialne nevarne razmere na morju, vključno z iskalnimi in reševalnimi akcijami, ter prispevati k boljšemu preprečevanju in odkrivanju onesnaževanja z ladijami.***“

(3) ***Člen 2(2) se spremeni:***

a) uvodno besedilo se nadomesti z „Razen če ni drugače določeno, se ta direktiva ne uporablja za:“;

b) Točka (c) se nadomesti z naslednjim:

„***c) ladijske zaloge in oprema za uporabo na ladjah.***“

(4) Člen 3 se spremeni:

a) točka (a) se spremeni:

(i) v uvodnem stavku se besede „naslednje instrumente:“ nadomestijo z besedami „naslednje instrumente v najnovejši različici:“

(ii) dodajo se naslednje alinee:

„— „Resolucija IMO A.949(23)“ pomeni Resolucijo 949(23) Mednarodne pomorske organizacije, ki vsebuje Smernice o pribežališčih za ladje, ki potrebujejo pomoč

— „Resolucija IMO A.950(23)“ pomeni Resolucijo 950(23) Mednarodne pomorske organizacije z naslovom „Službe za pomoč na morju (MAS)“;

— ***„Resolucija IMO A.917(22)“ pomeni Resolucijo A.917(22) Mednarodne pomorske organizacije z naslovom „Smernice za uporabo sistema AIS na ladji“, kakor je bila spremenjena z IMO Resolucijo A.956(23);***

— ***„Resolucija IMO A.987(24)“ pomeni Resolucijo Mednarodne pomorske organizacije A.987(24) z naslovom „Smernice o pravičnem ravnanju z mornarji ob pomorski nezgodi“.;***“

b) dodajo se naslednje točke (s), (t), *(u) in (v)*:

„s) „SafeSeaNet“ pomeni sistem Skupnosti za izmenjavo pomorskih informacij, ki ga je razvila Komisija v sodelovanju z državami članicami, da bi zagotovila izvajanje zakonodaje Skupnosti***, kakor določa posebna priloga, ki bo pripravljena v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 28(3)***.

t) „redna linija“ pomeni zaporedje plovb ladje med dvema ali več istimi pristanišči bodisi v skladu z objavljenim voznim redom bodisi plovb, ki so tako redne ali pogoste, da tvorijo prepoznavno sistematično zaporedje.

u) „ribiško plovilo“ pomeni katero koli plovilo, ki je opremljeno ali se uporablja v komercialne namene za lovljenje rib ali drugih živih virov morja.

v) „LRIT“ pomeni sistem, ki samodejno prenaša identifikacijske in sledne podatke dolgega dometa, v skladu z Uredbo 19 iz poglavja V Konvencije SOLAS.“

(5) Vstavi se naslednji člen 6a:

„Člen 6a

Uporaba sistemov samodejnega prepoznavanja AIS na ribiških plovilih

Vsako ribiško plovilo, ki je daljše od ***24 metrov*** in pluje v vodah pod jurisdikcijo ene države članice, mora biti v skladu s časovnim razporedom iz dela I.(3) Priloge II opremljeno s sistemom samodejnega prepoznavanja (AIS), ki ustreza izvedbenim standardom IMO.

Ribiška plovila, opremljena s sistemom AIS, ta sistem ohranjajo v delujočem stanju, razen ko mednarodni sporazumi, pravila ali standardi predvidevajo zaščito plovnih podatkov.

V skladu s smernicami IMO za uporabo sistema AIS na ladji je možno AIS izklopiti, ko poveljnik meni, da je to potrebno za varnost ali zaščito njegovega plovila.“

(6) Vstavi se naslednji člen 6b:

„***Člen 6b***

Uporaba sistema dolgega dometa za prepoznavanje in sledenje ladjam (LRIT)

1. Ladje, ki opravljajo mednarodne plovbe, razen ko so opremljene s sistemom AIS in ko delujejo le na morskem območju A1, ki ga pokriva omrežje AIS, se opremi s sistemom LRIT v skladu z Uredbo 19 iz poglavja V Konvencije SOLAS ter z izvedbenimi standardi in funkcionalnimi zahtevami, ki jih je sprejela IMO.

Komisija v skladu z regulativnim postopkom iz člena 28(2) določi zahteve za namestitev opreme LRIT na ladje, ki opravljajo notranje plovbe med pristanišči v državah članicah Evropske unije.

2. Države članice in Komisija sodelujejo pri vzpostavitvi evropskega podatkovnega centra LRIT do 31. decembra 2008, ki bo odgovoren za obdelavo podatkov dolgega dometa za prepoznavanje in sledenje.

Evropski podatkovni center LRIT je sestavni del evropskega sistema izmenjave pomorskih informacij SafeSeaNet. Stroške, povezane s spremembo nacionalnih elementov v sistemu SafeSeaNet zaradi vključitve podatkov LRIT, nosijo države članice.

Države članice najpozneje do 31. decembra 2008 vzpostavijo povezavo z evropskim podatkovnim centrom LRIT in jo vzdržujejo.

3. Komisija določi politiko in načela dostopa do podatkov, shranjenih v evropskem podatkovnem centru LRIT, v skladu z regulativnim postopkom iz člena 28(2)."

(7) Člen 12 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 12

Obveznosti vkrcevalca

1. Ladje, ki v pristanišču države članice ***predložijo*** v ***prevoz nevarno*** ali onesnaževalno blago, ne glede na velikost blaga, ***poveljniku ali upravljavcu ladje, preden je blago vkrcano na ladjo, izročijo*** izjavo, ki vsebuje naslednje informacije:

a) informacije, naštete v Prilogi I(2);

b) za substance iz Priloge I Konvencije Marpol, podatkovni list o varnosti, ki navaja fizikalno-kemijske lastnosti proizvodov, vključno z njihovo viskoznostjo, izraženo v cSt pri 50°C, in gostoto pri 15°C ***in druge podatke, vsebovane v podatkovnem listu o varnosti, v skladu z Resolucijo IMO MSC.150(77)***;

c) kontaktno številko za klic v sili vkrcevalca ali katerekoli druge osebe ali organa, ki ima informacije o fizikalno-kemijskih lastnostih proizvodov in o ukrepih, ki naj se sprejmejo v nujnih primerih.

2. Plovila, ki prihajajo iz pristanišča zunaj Skupnosti in so namenjena v pristanišče države članice ali na sidrišče v teritorialnih vodah države članice in ki prevažajo nevarne ali onesnaževalne snovi, morajo imeti deklaracijo vkrcevalca, ki vsebuje naslednje informacije:

a) informacije, naštete v Prilogi I(3);

b) informacije iz točk (b) in (c) odstavka 1 tega člena.

3. Dolžnost ***in odgovornost*** vkrcevalca je, ***da zagotovi***, da je pošiljka, predložena v prevoz, res tista, deklarirana v skladu ***z odstavkoma 1 in 2***."

(8) V drugem odstavku člena 14 se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„***c) vsaka država članica mora imeti možnost, da na zahtevo prek sistema SafeSeaNet nemudoma pošlje informacije o ladji in o nevarnem ali onesnaževalnem blagu na njej nacionalnemu in lokalnemu pristojnemu organu druge države članice. To ne sme voditi do rutinskih zahtev držav članic po informacijah o ladjah in njihovem tovoru, razen če gre za pomorsko varnost, zaščito ali varstvo morskega okolja.***"

(9) V členu 16(1) se dodata naslednji točki (d) in (e):

„d) ladje, ki niso sporočile ali so brez potrdil o zavarovanju ali finančnem jamstvu na podlagi Direktive *2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne …* [o civilni odgovornosti in finančnih jamstvih lastnikov ladij];

e) ladje, glede katerih so piloti ali pristaniške uprave opozorili, da imajo pomanjkljivosti, ki bi lahko ogrozile varnost plovbe in povzročile tveganje za okolje.

(*) *UL L …*"

(10) Vstavi se naslednji člen 18a:

„Člen 18a

Ukrepi v primeru tveganja zaradi prisotnosti ledu

(1) Če pristojni organi, ki jih imenujejo države članice, glede na stanje ledu menijo, da obstaja resno tveganje za varstvo človeškega življenja na morju ali za varstvo njihovih morskih ali obalnih območij ali morskih ali obalnih območij drugih držav:

a) poveljnikom ladij, ki se nahajajo v njihovem območju pristojnosti ali želijo vpluti v enega od njihovih pristanišč ali izpluti iz njega, zagotovijo ustrezne informacije o stanju ledu, priporočenih poteh in o storitvah ledolomilcev v njihovem območju pristojnosti;

b) lahko zahtevajo, ***da ladje***, ki se nahajajo v zadevnih območjih in ki želijo vpluti v pristanišče ali terminal ali izpluti iz njega ali zapustiti območje zasidranja, ***lahko dokažejo z dokumenti, da so*** v skladu z zahtevami trdnosti in moči, ki ustrezajo razmeram ledu v zadevnem območju.

(2) Ukrepi, sprejeti na podlagi določb odstavka 1, temeljijo, kar zadeva podatke o stanju ledu, na napovedih o razmerah ledu in vremenskih razmerah, ki jih zagotovi pristojna služba za vremenske informacije, ki jo priznava država članica.“

(11) V členu 19(2) se doda naslednji pododstavek:

„V ta namen pošljejo pristojnim nacionalnim organom na njihovo zahtevo informacije iz člena 12.“

(12) Člen 20 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 20

Sprejem ladij v stiski v pribežališča

1. Države članice ***določijo pristojni organ, ki ima zahtevano znanje in je neodvisen ter ima pooblastila, da v času reševalne akcije na lastno pobudo sprejema odločitve o sprejemu ladij v stiski z namenom:***

— ***zaščititi človeška življenja,***

— ***zaščititi obalo,***

— ***zaščititi morsko okolje,***

— ***varnosti na morju, in***

— ***zmanjšanja ekonomske izgube.***

2. Organ iz odstavka 1 lahko med drugim:

a) omeji gibanje ladje ali jo usmeri na določeno pot. Ta zahteva ne vpliva na odgovornost poveljnika za varno upravljanje ladje;

b) na poveljnika ladje naslovi uradni opomin, naj se preneha z grožnjo okolju ali pomorski varnosti;

c) stopi na ladjo ali nanjo pošlje ocenjevalno skupino, ki oceni škodo na ladji in stopnjo tveganja, pomaga poveljniku, da uredi razmere ter sproti obvešča pristojno obalno postajo;

d) zahteva reševalce in jih odpošlje, kamor je potrebno;

e) naroči, da se ladjo krmari ali vleče.

3. Z usmerjanjem Komisije države članice pripravijo sezonske (čezmejne) zemljevide morskega okolja in človeških virov v indeksni obliki.

4. Organ iz odstavka 1 prevzame odgovornost za izvedbo načrtov iz člena 20a.

5. Na podlagi predhodne ocene okoliščin, organ iz prvega odstavka odloči glede sprejema ladje v stiski v pribežališče.

Na podlagi ocene okoliščin v skladu z načrti iz člena 20a pristojni organ iz prvega odstavka zagotovi, da so ladje v stiski sprejete v pribežališče v vseh primerih, če sprejem omogoča omejitev tveganja, ki ga povzroča njihov položaj.

6. Države članice pri obravnavanju posadke ladje v stiski v vodah pod njihovo jurisdikcijo upoštevajo smernice IMO o pravičnem obravnavanju pomorščakov pri pomorski nezgodi.

7. Organi iz *odstavka 4* se redno sestajajo za izmenjavo svojega strokovnega znanja in izboljšavo ukrepov, sprejetih na podlagi tega člena. Sestanejo se lahko kadar koli zaradi posebnih okoliščin, na pobudo enega izmed njih ali na pobudo Komisije."

(13) Vstavi se naslednji člen 20a:

„Člen 20a

Načrti za sprejem ladij v stiski

1. Države članice izdelajo načrte, da bi se odzvale na tveganja, ki jih povzročajo ladje v stiski, ki se nahajajo v vodah pod njihovo jurisdikcijo***, ter da bi varno sprejele ladje in zavarovale človeška življenja***.

2. Načrti iz odstavka 1 se izdelajo po posvetovanju z zadevnimi stranmi ob upoštevanju ustreznih smernic IMO iz člena 3(a) in vsebujejo vsaj naslednje elemente:

a) identiteto organa ali organov, zadolženih za sprejem in obdelavo opozoril;

b) identiteto organa, ki je odgovoren za oceno razmer, določitev ustreznega pribežališča in sprejetje odločitve o sprejemu ladje v stiski v določeno pribežališče;

c) seznam potencialnih pribežališč, ki povzema elemente za lažjo oceno in sprejetje hitrih odločitev, vključno z opisom okoljskih in družbenih dejavnikov ter naravnih pogojev zadevnih potencialnih pribežališč;

d) ocenjevalne postopke za določitev pribežališča na podlagi potencialnih krajev, navedenih v seznamu;

e) primerna sredstva in naprave za pomoč, reševanje in boj proti onesnaženju;

f) morebitne mednarodne mehanizme usklajevanja in odločanja, ki se lahko uporabijo;

g) opravljene postopke glede finančnih jamstev in odgovornosti v zvezi z ladjami, sprejetimi v pribežališče.

3. Države članice objavijo ime pristojnega organa iz *člena 20(4)* in seznam ustreznih kontaktnih točk za sprejem in obdelavo opozoril. Komisiji sporočijo seznam potencialnih pribežališč. Poleg tega ustrezne informacije o načrtih in pribežališčih sporočijo sosednjim državam članicam.

Pri izvajanju postopkov, ki jih predvidevajo načrti za sprejem ladij v stiski, države članice zagotovijo, da so vse ustrezne informacije o načrtih in pribežališčih dane na razpolago stranem, vključenim v operacije, vključno z družbami za pomoč in vleko.

Osebe, ki prejmejo ustrezne informacije v skladu s tem odstavkom o načrtih za ravnanje v sili in pribežališčih, morajo zagotoviti zaupnost teh informacij."

(14) Vstavi se naslednji člen 20b:

„Člen 20b

Finančna jamstva ***in nadomestilo***

1. Države članice morajo predhodno oceno in odločitev iz člena 20 opraviti oziroma izdati tudi, če potrdilo o zavarovanju ali finančno jamstvo ne obstaja. To tudi ni zadosten razlog, da država članica zavrne sprejem ladje v stiski v pribežališče.

2. Brez poseganja v odstavek 1 lahko država članica pred sprejemom ladje v stiski v pribežališče zahteva, da upravljavec, agent ali poveljnik ladje predloži potrdilo o zavarovanju ali finančnem jamstvu v smislu člena 7 Direktive 2007/…/ES [o civilni odgovornosti in finančnih jamstvih lastnikov ladij], ki krije njegovo odgovornost za škodo, ki jo povzroči ladja. Zahteva po tem potrdilu ne sme povzročiti nobenih zamud pri sprejemu ladje v stiski.

3. Države članice zagotovijo nadomestilo stroškov in možne ekonomske izgube, ki ju utrpi pristanišče zaradi odločitve, sprejete v skladu s členom 20(5), če teh stroškov ali ekonomske izgube v razumnem času ne nadomesti lastnik ali upravljavec ladje v skladu z Direktivo 2007/…/ES [o civilni odgovornosti in finančnih jamstvih lastnikov ladij] [+] ***in z obstoječimi mednarodnimi mehanizmi za nadomestilo.***"

(15) Vstavi se naslednji člen 22a:

„Člen 22a

Evropski sistem izmenjave pomorskih informacij SafeSeaNet

1. Države članice vzpostavijo nacionalne ali lokalne sisteme upravljanja pomorskih informacij, da bi zagotovile obdelavo informacij iz te direktive.

2. Komunikacijski sistemi, vzpostavljeni na podlagi odstavka 1, morajo omogočiti operativno uporabo zbranih informacij in izpolnjevati zlasti pogoje, navedene v členu 14 te direktive.

3. Za dobro izmenjavo informacij iz te direktive države članice zagotovijo, da je nacionalne ali lokalne sisteme, vzpostavljene za zbiranje, obdelavo in hranjenje informacij iz te direktive, mogoče povezati s sistemom Skupnosti za izmenjavo pomorskih informacij, imenovanim SafeSeaNet. ***Komisija zagotovi, da sistem Skupnosti za izmenjavo pomorskih informacij SafeSeaNet deluje 24 ur dnevno.***

4. Pri sodelovanju znotraj regionalnih dogovorov ali v okviru čezmejnih, medregionalnih ali transnacionalnih projektov države članice zagotovijo, da razviti informacijski sistemi ali omrežja ustrezajo zahtevam te direktive ter so združljivi in povezani z evropskim sistemom za pomorske informacije in upravljanje SafeSeaNet.

5. Da bi zagotovili dovolj časa za preskus delovanja evropskega sistema za izmenjavo pomorskih informacij SafeSeaNet, le-ta začne v polnosti delovati 1. januarja 2009."

(16) Člen 23 se spremeni:

a) odstavek (c) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„c) povečati obseg delovanja sistema Skupnosti za spremljanje in obveščanje za ladijski promet in/ali ga ažurirati zaradi izboljšanja prepoznavanja in spremljanja ladij, ob upoštevanju razvoja na področju informacijskih in komunikacijskih tehnologij. V ta namen države članice in Komisija sodelujejo, da bi po potrebi uvedle sisteme obveznega poročanja, sisteme obveznega nadzora plovbe in ustrezne sisteme organizacije ladijskega prometa, ki jih je treba predložiti IMO v odobritev. V okviru zadevnih regionalnih ali mednarodnih organov sodelujejo tudi pri razvoju naprav dolgega dometa za spremljanje pomorskega prometa in pomorski nadzor."

b) *dodajo* se *naslednje točke* (e), (f) ***in (g)***:

„e) zagotoviti medsebojno povezavo in interoperabilnost nacionalnih sistemov, ki se uporabljajo za upravljanje informacij iz Priloge, ***povezati konvencionalne in satelitske sisteme, ki se uporabljajo za isti namen***, *ter* razviti in posodobiti sistem SafeSeaNet;

f) preučiti izvedljivost in opredeliti načine združevanja *sistemov AIS* s sistemi za določanje položaja in sporočanje, ki se uporabljajo v okviru skupne ribiške politike. ***Ugotovitve te študije so na voljo najpozneje dvanajst mesecev pred začetkom veljavnosti obveznosti iz člena 6a, v vsakem primeru najpozneje do 1. julija 2008.***

g) preučiti in pričeti izvajati postopke, ki bodo bolj učinkovito zagotavljali zaupnost zbranih podatkov."

(17) Vstavi se naslednji člen 23a:

„Člen 23a

Obdelava in upravljanje informacij o pomorski varnosti

1. Če je potrebno, Komisija zagotovi organom, ki jih imenujejo države članice, obdelavo, uporabo in razširjanje informacij, ki so bile zbrane na podlagi te direktive ali ki so jih zbrali kateri koli javni ali zasebni organi v okviru svojih zadevnih nalog.

2. Komisija po potrebi prispeva k razvoju in delovanju sistemov za zbiranje in razširjanje podatkov o pomorski varnosti, zlasti prek sistema „Equasis" ali katerega koli drugega enakovrednega sistema javnega značaja."

(18) Člen 24 se nadomesti z naslednjim:

„***Člen 24***

Zaupnost informacij

1. Države članice v skladu z njihovo nacionalno zakonodajo sprejmejo vse ukrepe za zagotovitev zaupnosti informacij, ki so jim poslane v skladu s to direktivo.

2. Države članice v skladu s svojo nacionalno zakonodajo preverijo in potrdijo, da podatki AIS in LRIT, ki jih ladje dajo na razpolago, niso dostopni javnosti ali uporabljeni za namene, ki so v nasprotju s pomorsko varnostjo, zaščito ali varstvom morskega okolja, ali lahko vplivajo na konkurenco med upravljavci ladij. Države članice še zlasti ne dovolijo javnega razširjanja podatkov v zvezi s podrobnostmi o tovoru in osebami na ladji, razen če je poveljnik ali upravljavec plovila privolil v takšno uporabo.

3. V sodelovanju z Agencijo za varnost omrežij in informacij Komisija razišče, kako se boriti s težavami glede varnosti omrežij in informacij, ki so lahko povezane z ukrepi iz te direktive in še posebej iz členov 6, 6a, 14 in 22a Direktive. Najpozneje v enem letu od uveljavitve te direktive Komisija sprejme potrebne ukrepe za boj proti nepooblaščeni ali komercialni zlorabi izmenjanih podatkov na podlagi te direktive."

(19) V členu 27 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„***2. Poleg tega se lahko priloge I, III in IV spremenijo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 28(3), ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih s to direktivo, kolikor takšne spremembe ne razširijo področje uporabe te direktive.***"

(20) Člen 28 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 28

Regulativni odbor

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002 *Evropskega parlamenta in Sveta* (*).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb iz člena 8 Sklepa.

Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člen 5a(1) do (4) in člen 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

———

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1. *Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 93/2007 (UL L 22, 31.1.2007, str. 12).*"

(21) V Prilogi I se alinea X točke 4 nadomesti z naslednjim:

„— ***X. razni podatki:***

— ***lastnosti in ocenjena količina goriva v tanku, za ladje, ki prevažajo gorivo v tanku,***

— ***navigacijski status.***"

(22) V delu I Priloge II se doda naslednja točka 3:

„3. Ribiška plovila

Vsako ribiško plovilo, katerega skupna dolžina *je enaka ali* presega ***24 metrov***, mora izpolnjevati *zahtevo* glede nosilnosti iz člena 6a v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

— ***novo ribiško plovilo, katerega skupna dolžina je enaka ali presega 24 metrov …(*);***

— ribiško plovilo, katerega skupna dolžina je enaka ali presega 24 metrov in manjša od 45 metrov, ***najpozneje …***(**).

———

(*) Dan začetka veljavnosti te direktive.
(**) Dve leti po začetku veljavnosti te direktive."

Sreda, 25. april 2007

Člen 2

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do … (*). Besedilo navedenih predpisov ter *korelacijsko* tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo nemudoma sporočijo Komisiji.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice *sporočijo* Komisiji besedila glavnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva

Člen 3

Ta direktiva začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V …, …

Za Evropski parlament	Za Svet
Predsednik	*Predsednik*

(*) 12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive.

P6_TA(2007)0147

Preiskave nesreč ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi temeljnih načel za vodenje preiskav nesreč v sektorju pomorskega prometa in o spremembi direktiv 1999/35/ES in 2002/59/ES (KOM(2005)0590 — C6-0056/2006 — 2005/0240(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0590) ([1]),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 80(2) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0056/2006),

([1]) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0079/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2005)0240

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive 2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi temeljnih načel za vodenje preiskav nesreč v sektorju pomorskega prometa in o spremembi direktiv 1999/35/ES in 2002/59/ES

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga *Komisije*,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora [1],

ob upoštevanju mnenja Odbora regij [2],

v skladu s postopkom, *določenim* v členu 251 Pogodbe [3],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V pomorskem prometu v Evropi *bi bilo* treba vzdrževati visoko splošno raven varnosti in storiti vse potrebno za zmanjšanje števila pomorskih nezgod in incidentov.

(2) Hitro izvajanje tehničnih preiskav pomorskih nezgod izboljšuje varnost v pomorskem prometu in prispeva k preprečevanju ponovitve takšnih nezgod, katerih posledica so izguba življenj, ladij in onesnaževanje morskega okolja.

(3) Evropski parlament je v svoji *resoluciji* [4] o izboljšanju varnosti na morju Komisijo pozval, naj pripravi predlog direktive o preiskovanju ladijskih nesreč.

(4) Člen 2 Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu (UNCLOS) [5] iz leta 1982 določa pravice obalnih držav, da preučijo vzroke katere koli pomorske nezgode znotraj njihovih teritorialnih voda, ki bi predstavljala življenjsko nevarnost ali ogrožala okolje, vključevala organe obalne države, pristojne za iskanje in reševanje, ali kako drugače zadevala obalno državo.

(5) Člen 94 UNCLOS določa, *da država* zastave *sproži* preiskavo določenih nezgod ali incidentov plovbe na odprtem morju, ki jo izvede ustrezno usposobljena oseba ali osebe ali je izvedena v njeni/njihovi prisotnosti.

---

[1] UL C *318, 23.12.2006, str. 195*.
[2] UL C *229, 22.9.2006, str. 38*.
[3] *Stališče Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007*.
[4] *UL C 104 E, 30.4.2004, str. 730*.
[5] Sklepna listina tretje konference Združenih narodov o pomorskem pravu 1973–1982, razred št. 341.45 *L 412* 1997.

(6) Mednarodna konvencija o varstvu človeškega življenja na morju iz leta 1974 (pravilo SOLAS I/21), Mednarodna konvencija o tovornih črtah iz leta 1966 in Mednarodna konvencija o preprečevanju onesnaženja morja z ladij iz leta 1973 določajo obveznosti držav zastave, da izvedejo preiskave nezgod in Mednarodni pomorski organizaciji (IMO) sporočijo rezultate preiskave.

7) [Osnutek] Kodeksa za izvajanje obveznih instrumentov IMO [1] opozarja na obveznost držav zastave, da zagotovijo, da preiskave o pomorski varnosti vodijo ustrezno usposobljeni preiskovalci, pristojni za zadeve v zvezi s pomorskimi nezgodami in incidenti. Kodeks nadalje od držav zastave zahteva, da so pripravljene na zagotavljanje usposobljenih preiskovalcev v ta namen, ne glede na kraj nezgode ali incidenta.

(8) Treba *bi bilo* upoštevati Kodeks o preiskovanju pomorskih nezgod in incidentov, ki ga je IMO sprejela novembra 1997 z Resolucijo skupščine A.849 in določa izvajanje skupnega pristopa k preiskavam pomorskih nezgod in incidentov v zvezi z varnostjo ter sodelovanje med državami pri ugotavljanju dejavnikov, ki povzročajo pomorske nezgode in incidente. Prav tako *bi bilo* treba upoštevati okrožnico 953 Odbora IMO za pomorsko varnost *(MSC)*, ki vsebuje posodobljene opredelitve izrazov, uporabljenih v Kodeksu, in resoluciji IMO A.861(20) in MSC.163(78), ki navajata opredelitev pojma „zapisovalniki podatkov o plovbi".

(9) Direktiva Sveta 1999/35/ES z dne 29. aprila 1999 o sistemu obveznih pregledov za varno izvajanje linijskih prevozov z ro-ro trajekti in visokohitrostnimi potniškimi plovili [2] od držav članic zahteva, da v okviru svojega notranjega pravnega reda opredelijo pravni status, ki bo njim in vsem drugim utemeljeno zainteresiranim državam članicam omogočal udeležbo, sodelovanje, ali kadar je to predvideno v Kodeksu za preiskovanje pomorskih nezgod, vodenje preiskave o pomorski nezgodi ali incidentu, ki vključuje ro-ro trajekt ali visokohitrostno potniško plovilo.

(10) Direktiva 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski *promet* [3] *zahteva*, da države članice ravnajo v skladu s Kodeksom IMO o preiskovanju pomorskih nezgod in incidentov ter zagotovijo, da se rezultati preiskave nesreče objavijo po zaključku preiskave kakor hitro je mogoče.

(11) Preiskavo nezgod in incidentov, ki vključujejo morska plovila ali druga plovila v pristanišču ali drugih zaprtih pomorskih območjih, bi moral izvesti neodvisni organ ali subjekt***, ki je ima stalno pristojnost za sprejemanje odločitev,*** ali pa bi morala potekati pod njegovim nadzorom, da se prepreči vsako navzkrižje interesov.

(12) Države članice bi morale zagotoviti, da bo njihov notranji pravni red njim in drugim utemeljeno zainteresiranim državam članicam omogočal udeležbo ali sodelovanje v preiskavi o nesrečah ali njeno vodenje na podlagi določb Kodeksa IMO o preiskovanju pomorskih nezgod.

(13) V skladu s pravilom SOLAS V/20 morajo potniške ladje in druge ladje z bruto tonažo 3 000 in več in zgrajene po 1. juliju 2002 imeti zapisovalnike podatkov o plovbi (VDR-je), ki pomagajo pri preiskavah nesreč. Glede na njihovo pomembnost pri oblikovanju politike preprečevanja ladijskih nesreč bi bilo treba takšno opremo sistematično zahtevati na krovu vseh ladij, ki opravljajo nacionalna in mednarodna potovanja in pristanejo v pristaniščih Skupnosti.

(14) Podatki, posredovani *prek* sistema VDR ter preko drugih elektronskih naprav, se lahko uporabijo tako naknadno po pomorski nezgodi ali incidentu z namenom preiskave njenih vzrokov, kot tudi preventivno z namenom pridobitve izkušenj o okoliščinah, ki lahko privedejo do teh dogodkov. Države članice bi morale zagotoviti, da se takšni podatki, kadar so na voljo, ustrezno uporabijo v oba namena.

(15) *Preiskati* ali preučiti na kakšen drug način *bi bilo treba* ne le klice v sili, ki prihajajo z ladje, temveč tudi informacije iz katerega koli vira, da je ladja ali osebe na takšni ladji oziroma z nje v nevarnosti ali, da zaradi dogodka, povezanega z delovanjem ladje, obstaja resno potencialno tveganje poškodbe oseb, ladijske konstrukcije ali okolja.

---

[1] Različica IMO FSI 13/WP.3 z dne 9. marca 2005.

[2] UL L 138, 1.6.1999, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2002/84/ES *Evropskega parlamenta in Sveta* (UL L 324, 29.11.2002, str. 53).

[3] UL L 208, 5.8.2002, str. 10.

(16) Uredba (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta *z dne 27. junija 2002* [1] zahteva, da Evropska agencija za pomorsko varnost (v *nadaljevanju* „Agencija") sodeluje z državami članicami za razvoj tehničnih rešitev in nudenje tehnične pomoči v povezavi z izvajanjem zakonodaje Skupnosti. Na področju preiskovanja nesreč ima Agencija posebno nalogo pospeševanja sodelovanja med državami članicami in Komisijo pri razvoju skupne metodologije za preiskovanje pomorskih nesreč v skladu z dogovorjenimi mednarodnimi načeli, ob upoštevanju različnih pravnih sistemov držav članic.

(17) V skladu z Uredbo (ES) št. 1406/2002 mora Agencija spodbujati sodelovanje pri zagotavljanju pomoči *s strani* držav članic v *preiskavah glede resnih pomorskih nesreč*, in pri *analiziranju* obstoječih poročil o preiskavi nesreč. ***Agencija mora tudi, v luči zaključkov, pripravljenih na podlagi analiz, v skupno metodologijo vključiti vsak dejavnik, ki iz njih izhaja in ki bi lahko bil pomemben za preprečevanje novih nezgod in za povečanje pomorske varnosti v EU.***

(18) Smernice IMO o pravičnem obravnavanju pomorščakov pri pomorski nezgodi zmanjšujejo nevarnost kaznovanja kapitana in posadke. Okrepijo lahko njihovo zaupanje v preiskovalne metode, zato bi jih morale države članice uporabljati.

(19) Države članice ***in Skupnost*** bi morale ustrezno upoštevati varnostna priporočila, ki izhajajo iz preiskave nezgode ali incidenta v zvezi z varnostjo.

(20) Ker je namen tehnične preiskave preprečevanje pomorskih nezgod in incidentov v prihodnje, se zaključkov in varnostnih priporočil ne bi smelo uporabiti za določitev odgovornosti ali pojasnjevanje krivde.

(21) Ker države članice ne morejo zadovoljivo doseči *cilja te direktive*, ki jo je treba izvesti, namreč izboljšanje pomorske varnosti v Skupnosti in s tem zmanjšanje pomorskih nezgod v prihodnje, in *ga* je torej, glede na obseg in učinke dejavnosti, mogoče bolje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, *kakor* je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz *navedenega* člena ta direktiva ne presega okvira, ki je potreben za dosego *navedenega cilja*.

(22) Ukrepe, potrebne za izvajanje te direktive, *bi bilo* treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za izvajanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil [2] —

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Vsebina

Namen te direktive je izboljšanje pomorske varnosti in zmanjšanje tveganja pomorskih nezgod v prihodnosti z:

a) pospeševanjem hitrega izvajanja preiskav v zvezi z varnostjo in ustrezno analizo pomorskih nesreč in incidentov ter

b) zagotavljanjem pravočasnega in natančnega poročanja o preiskavah v zvezi z varnostjo ter predlogi za sanacijske ukrepe.

Preiskave v skladu s to direktivo niso namenjene ugotavljanju odgovornosti ***ali pojasnjevanju*** krivde.

[1] UL L 208, 5.8.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št *1891/2006*, (UL L *394, 30.12.2006, str. 1)*.

[2] UL L 184, 17.7.1999, str. 23. *Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11)*.

Člen 2

Področje uporabe

1. ***V skladu z obveznostmi držav članic iz UNCLOS se ta*** direktiva uporablja za pomorske nezgode, incidente in klice v sili, ki

a) zadevajo ladje, ki plujejo pod zastavo ene izmed držav članic, ali

b) do katerih pride na območjih, na katerih lahko države članice izvršujejo pristojnosti, ali

c) zadevajo druge pomembne interese držav članic.

2. Ta direktiva se ne uporablja za pomorske nezgode, incidente in klice v sili, ki zadevajo samo:

a) vojne ladje in ladje za prevoz čet ter druge ladje, ki so v lasti ali upravljanju države članice in se uporabljajo izključno v nekomercialne vladne namene;

b) ladje, ki jih ne poganjajo mehanska sredstva, preprosto grajene lesene ladje, jahte za prosti čas in športna plovila, razen če imajo ali bodo imele posadko in več kot 12 potnikov v komercialne namene;

c) plovila, namenjena plovbi po celinskih plovnih poteh;

d) ribiška plovila, krajša od 24 metrov;

e) stalne vrtalne enote na morju.

Člen 3

Opredelitve pojmov

Za namene te direktive:

1. „SOLAS“ pomeni Mednarodno konvencijo o varstvu človeškega življenja na morju iz leta 1974 (SOLAS 74), kakor je bila spremenjena s Protokoloma iz leta 1978 in 1988.

   „Kodeks IMO“ pomeni Kodeks o preiskovanju pomorskih nezgod in incidentov, ki ga je sprejela Mednarodna pomorska organizacija z Resolucijo skupščine A.849 z dne 27. novembra 1997, *kakor je bil spremenjen*.

2. Naslednji izrazi se razumejo v skladu z opredelitvami pojmov, ki so vsebovane v Kodeksu IMO:

   a) „pomorska nezgoda“,

   b) „zelo resna nezgoda“,

   c) „pomorski incident“,

   d) „preiskava pomorskih nezgod ali incidentov v zvezi z varnostjo“,

   e) „utemeljeno zainteresirana država“.

3. Izraza „resna nezgoda“ in „manj resna nezgoda“ se razumeta v skladu s posodobljenimi opredelitvami iz okrožnice 953 *MSC* IMO.

4. Izraza „ro-ro trajekt“ in „visokohitrostno potniško plovilo“ se razumeta v skladu z opredelitvami iz člena 2 Direktive 1999/35/ES.

5. „Vodilna preiskovalna država članica“ pomeni državo članico, ki mora opraviti ali, v primeru, da obstaja več utemeljeno zainteresiranih držav, voditi preiskavo v zvezi z varnostjo v skladu s to direktivo.

6. „Zapisovalnik podatkov o plovbi (VDR)“ se razume v skladu z opredelitvijo iz resolucij IMO A.861(20) in MSC.163(78).

7. „Klic v sili“ pomeni signal, ki ga odda ladja, ali informacija iz katerega koli vira, ki navaja, da je določena ladja oziroma ljudje na ladji ali z nje v nevarnosti na morju.

8. „Varnostno priporočilo“ pomeni vsak predlog, ***vključno za namene registracije in nadzora,*** ki ga da eden od naslednjih subjektov:

   a) preiskovalni organ države, ki opravlja ali vodi preiskavo v zvezi z varnostjo pomorske nezgode ali incidenta, na podlagi podatkov, pridobljenih iz te preiskave ali, kadar je to primerno,

   (b) Komisija, ki deluje ***s pomočjo Agencije in*** na podlagi izvlečkov analiz podatkov ***ter rezultatov opravljenih preiskav***.

Člen 4

Status preiskav v zvezi z varnostjo

1. Države članice v skladu s svojim notranjim pravnim redom določijo pravila za vodenje preiskav pomorskih nezgod ali incidentov v zvezi z varnostjo. Pri tem zagotovijo, da takšne preiskave:

a) so neodvisne od preiskav kaznivih dejanj ali ***drugih preiskav***, ki ugotavljajo odgovornost ali pojasnjujejo krivdo ***ter omogočajo, da le zaključki ali priporočila, ki izhajajo iz preiskav, začetih po tej direktivi, prispevajo k drugim preiskavam;*** in

b) niso ovirane, začasno opuščene ali odložene zaradi takšnih preiskav.

Države članice poleg tega zagotovijo, da se tekom takih preiskav prepreči, da organi tretjih držav pridobijo izjave ali druge informacije od prič, da se prepreči, da se take izjave ali informacije uporabi v kazenskih preiskavah v teh državah.

2. Pravila, ki jih mora določiti država članica, vsebujejo določbe, ki omogočajo:

a) sodelovanje in vzajemno pomoč v preiskavah pomorskih nezgod ali incidentov v zvezi z varnostjo, ki jih vodi druga država članica, ali pooblastilo drug državi članici, da v skladu z določbami te direktive prevzame nalogo vodenja takšne preiskave*;*

b) usklajevanje dejavnosti njihovih preiskovalnih organov v obsegu, ki je potreben za doseganje ciljev te direktive, v tesnem sodelovanju s Komisijo *in*

c) hitro opozarjanje v primeru nezgode ali incidenta.

Člen 5

Obveznost preiskave

1. Vsaka država članica zagotovi, da preiskavo izvede preiskovalni organ iz člena 8 po resni ali zelo resni pomorski nezgodi, ki:

a) zadeva ladjo, ki pluje pod njeno zastavo, ne glede na kraj nezgode; ali

b) se pripeti znotraj območij, na katerih lahko ta država izvršuje pristojnost, ne glede na zastavo ladje ali ladij, vključenih v nezgodo; ali

c) zadeva pomemben interes države članice, ne glede na kraj nezgode in zastave vpletene ladje ali ladij.

2. Poleg preiskovanja resnih in zelo resnih nezgod, preiskovalni organ iz člena 8 po ugotovitvi osnovnih dejstev primera odloča tudi o tem, ali se izvede varnostna preiskava manj resne nezgode, pomorskega incidenta ali klica v sili.

Pri svoji odločitvi upošteva resnost nezgode ali incidenta, vrsto plovila in/ali tovora, ki ga klic v sili zadeva, in/ali kakršno koli prošnjo organov, pristojnih za iskanje in reševanje.

3. Področje uporabe in praktične rešitve za vodenje preiskav v zvezi z varnostjo določi preiskovalni organ vodilne preiskovalne države članice v sodelovanju z ustreznimi organi ostalih utemeljeno zainteresiranih držav na način, ki se mu zdi najbolj primeren za doseganje ciljev te direktive, in z namenom preprečevanja prihodnjih nezgod ali incidentov.

4. Preiskave v zvezi z varnostjo sledijo skupni metodologiji za preiskovanje pomorskih nezgod in incidentov, razviti v skladu s členom 2(e) Uredbe (ES) št. 1406/2002. O sprejetju***, posodobitvi*** ali spremembi takšne metodologije za namene te direktive se odloča v skladu z *regulativnim* postopkom *s pregledom*, določenim v ***členu 19(3)***.

5. Preiskava v zvezi z varnostjo se začne takoj, ko je to mogoče po pomorski nezgodi ali incidentu***, vendar v vsakem primeru najpozneje v roku dveh mesecev po tem, ko se je pripetil(-a)***.

Člen 6

Obveznost poročanja

Država članica v okviru svojega nacionalnega pravnega sistema zahteva, da pristojni organi in/ali vpletene strani nemudoma obvestijo njen preiskovalni organ o nastopu vseh nezgod, incidentov in klicev v sili, ki sodijo v področje uporabe te direktive.

Člen 7

Skupne preiskave v zvezi z varnostjo

1. V primeru resnih in zelo resnih nezgod, ki vključujejo pomembne interese dveh ali več držav članic, se zadevne države članice hitro sporazumejo o tem, katera bo vodilna preiskovalna država članica. ***V kolikor zadevne države članice ne določijo države članice, ki naj vodi preiskavo, takoj izvršijo priporočilo Komisije o zadevi, ki bo temeljilo na mnenju Agencije.***

Države članice se vzdržijo vodenja vzporednih preiskav v zvezi z varnostjo iste pomorske nezgode ali incidenta. Prav tako se vzdržijo kakršnega koli ukrepa, ki bi lahko ogrozil vodenje preiskave v zvezi z varnostjo, ki sodi v področje uporabe te direktive.

2. Država članica lahko nalogo vodenja v preiskavi nezgode ali incidenta v zvezi z varnostjo soglasno prenese na drugo državo članico. Drugo državo članico lahko povabi k sodelovanju v takšni preiskavi.

3. Kadar je v pomorsko nezgodo, incident ali klic v sili vpleten ro-ro trajekt ali visokohitrostno potniško plovilo, sproži preiskovalni postopek država članica, v katere vodah se je nezgoda ali incident zgodil ali, če se je zgodil v eksteritorialnih vodah, država članica, ki jo je trajekt ali plovilo nazadnje obiskalo.

Ta država ostane pristojna za preiskavo in usklajevanje z ostalimi utemeljeno zainteresiranimi državami članicami dokler se medsebojno ne sporazumejo, katera država bo vodila preiskavo.

Člen 8

Preiskovalni organi

1. Države članice zagotovijo, da je za vodenje preiskav pomorskih nezgod ali incidentov v zvezi z varnostjo ***odgovoren preiskovalni*** organ ali subjekt (v *nadaljevanju* „preiskovalni organ“), ***ki ima stalne potrebne pristojnosti*** in ***ki vključuje preiskovalce, ki so*** ustrezno usposobljeni preiskovalci, pristojni za pomorske nezgode in incidente.

Ta preiskovalni organ je funkcijsko neodvisen, zlasti od nacionalnih organov, ki so pristojni za sposobnost ladje za plovbo, certificiranje, inšpekcijski nadzor, število članov ladijske posadke, varno plovbo, vzdrževanje, nadzor pomorskega prometa, pomorsko inšpekcijo, ***ter*** delovanje pristanišč, ***od organov, ki vodijo preiskave za namene ugotavljanja odgovornosti ali kazenskega pregona,*** in, na splošno, *od vseh ostalih strank*, katerih interesi bi lahko bili v nasprotju z nalogo, ki mu je bila zaupana.

2. Preiskovalni organ zagotovi, da imajo posamezni preiskovalci zadostno znanje in praktične izkušnje na področjih, ki se nanašajo na njihove običajne preiskovalne dolžnosti. Poleg tega preiskovalni organ po potrebi zagotovi hiter dostop do ustreznega strokovnega znanja.

3. Dejavnosti preiskovalnega organa se lahko razširijo na zbiranje in analizo podatkov o pomorski varnosti, zlasti za preprečevanje nezgod in incidentov, v kolikor te dejavnosti ne vplivajo na njegovo neodvisnost ali ne prinašajo nobenih zakonskih in upravnih pristojnosti ali pristojnosti glede standardizacije.

4. Države članice v okviru svojega pravnega sistema in po potrebi v sodelovanju z organi, pristojnimi za sodno preiskavo, zagotovijo, da so preiskovalci njihovih preiskovalnih organov ali katerega koli drugega preiskovalnega organa, pooblaščenega za izvedbo preiskave, pooblaščeni, da:

a) imajo prost dostop do vseh ustreznih območij ali kraja nezgode, kakor tudi vseh ladij, razbitin ali objektov, vključno s tovorom, opremo ali naplavinami;

b) zagotovijo takojšen popis dokazov in nadzorovano iskanje in odstranitev razbitin, naplavin ali drugih sestavnih delov ali snovi za pregled ali analizo;

c) zahtevajo preiskavo ali analizo predmetov iz točke (b) in imajo prost dostop do rezultatov takšnih preiskav ali analiz;

d) imajo prost dostop do, kopijo in uporabo katere koli pomembne informacije in posnetih podatkov, vključno z *VDR*, podatkov, ki zadevajo ladjo, plovbo, tovor, posadko ali katere koli druge osebe, predmete, pogoje ali okoliščine;

e) imajo prost dostop do rezultatov preiskav trupel žrtev ali preskusov na vzorcih, vzetih iz trupel žrtev;

f) zahtevajo in imajo prost dostop do rezultatov preiskav ali preskusov na vzorcih, vzetih iz ljudi, vključenih v delovanje ladje, ali katerih koli drugih ustreznih ljudi;

g) zaslišijo priče v odsotnosti oseb, katerih interes bi po mnenju preiskovalcev oviral preiskavo v zvezi z varnostjo;

h) pridobijo dokumentacijo in ustrezne informacije, ki jih imajo država zastave, lastniki, klasifikacijski zavodi ali katere koli druge pomembne stranke, kadar imajo te stranke ali njihovi predstavniki sedež v državi članici;

i) zaprosijo za pomoč pristojne organe v zadevnih državah, vključno z zastavnimi in pomorskimi inšpektorji, obalnimi stražami, upravljavci sistemov nadzora plovbe, iskalnimi in reševalnimi ekipami, operaterji službe za ladijski promet, piloti ali ostalim pristaniškim ali pomorskim osebjem.

5. Preiskovalnemu organu se omogoči, da ima možnost ukrepati takoj, ko dobi obvestilo o nezgodi, in pridobiti zadostna sredstva za neodvisno izvedbo svojih nalog. Njegovim preiskovalcem se da položaj, ki jim daje potrebna jamstva neodvisnosti.

6. Preiskovalni organ lahko po tej direktivi svoje naloge kombinira z delom preiskovanja drugih dogodkov, različnih od pomorskih nezgod, pod pogojem, da takšne preiskave ne ogrožajo njegove neodvisnosti.

Člen 9

Nerazkritje evidenc

Države članice zagotovijo, da so naslednje evidence na voljo izključno za namene preiskave v zvezi z ***varnostjo:***

a) vsa pričevanja prič in druge izjave, poročila in zapiski, ki jih je preiskovalni organ zabeležil ali prejel v času preiskave v zvezi z varnostjo;

b) evidence, ki razkrivajo identiteto oseb, ki so pričale v okviru preiskave v zvezi z varnostjo;

c) zdravstveni ali osebni podatki v zvezi z osebami, vpletenimi v nezgodo ali incident.

Člen 10

Stalni okvir sodelovanja

1. Države članice v tesnem sodelovanju s Komisijo ustanovijo stalni okvir sodelovanja, ki njihovim organom, ki preiskujejo pomorske nezgode in incidente v zvezi z varnostjo, omogoča medsebojno sodelovanje in sodelovanje s Komisijo v obsegu, ki je potreben za doseganje ciljev te direktive.

2. Poslovnik stalnega okvira sodelovanja in njegova zahtevana organizacijska ureditev se določita v skladu z *regulativnim* postopkom iz *člena 19(2)*.

3. Znotraj stalnega okvira sodelovanja se preiskovalni organi v državah članicah in Komisija dogovorijo zlasti o najboljših načinih sodelovanja z namenom:

a) skupne uporabe naprav, objektov in opreme za tehnično preiskavo razbitin in ladijske opreme ter drugih predmetov, pomembnih za preiskavo v zvezi z varnostjo, vključno s pridobivanjem in vrednotenjem zapisov iz zapisovalnikov podatkov o plovbi ter drugih elektronskih naprav;

b) drug drugemu zagotoviti tehnično sodelovanje ali strokovno znanje, potrebno za izvajanje posebnih nalog;

c) pridobivanja in skupne uporabe informacij, ki so potrebne za analizo podatkov o nezgodi in pripravo ustreznih varnostnih priporočil na ravni Skupnosti;

d) priprave skupnih načel za poznejša varnostna priporočila in prilagoditve preiskovalnih metod razvoju tehnološkega in znanstvenega napredka;

e) oblikovanja pravil o zaupnosti za skupno uporabo pričevanj prič in obdelavo podatkov;

f) organiziranja, kadar je to primerno, ustreznih dejavnosti za usposabljanje posameznih preiskovalcev;

g) spodbujanja sodelovanja s preiskovalnimi organi ali subjekti tretjih držav in z mednarodnimi organizacijami za preiskavo pomorskih nesreč na področjih, ki jih ureja ta direktiva.

4. Vsaka država članica, katere objekte ali storitve je, ali bi običajno, ladja uporabila pred nezgodo ali incidentom, in ki razpolaga s podatki, ki se nanašajo na preiskavo, takšne podatke sporoči preiskovalnemu organu, ki vodi preiskavo.

Člen 11

Stroški

Države članice storijo vse potrebno, da se izognejo zaračunavanju zagotavljanja kakršne koli pomoči, ki jo zahtevajo druge države članice za vodenje preiskave v zvezi z varnostjo po tej direktivi.

Člen 12

Sodelovanje z utemeljeno zainteresiranimi tretjimi državami

1. Države članice pri preiskovanju pomorskih nezgod v največji možni meri sodelujejo z utemeljeno zainteresiranimi tretjimi državami.

2. Utemeljeno zainteresirane tretje države se lahko sporazumno vključijo v preiskavo v zvezi z varnostjo, ki jo vodi država članica v skladu s pogoji te direktive, v kateri koli fazi preiskave.

3. Sodelovanje države članice v preiskavi, ki jo vodi utemeljeno zainteresirana tretja država, ne posega v zahteve glede vodenja in poročanja o preiskavah glede pomorskih nezgod ali incidentov v zvezi z varnostjo po tej direktivi.

Člen 13

Zavarovanje dokazov

Države članice sprejmejo ukrepe za zagotovitev, da stranke, udeležene v nezgodah, incidentih ali klicih v sili, za katere velja ta direktiva, storijo vse, kar je v njihovi moči, za doseganje naslednjega:

a) zaščito vseh informacij s kart, ladijskih dnevnikov, elektronskih in magnetnih zapisov ter video trakov, vključno z informacijami iz zapisovalnika podatkov o plovbi in drugih elektronskih naprav, ki se nanašajo na obdobje pred, med in po nezgodi;

b) preprečitev popravljanja ali drugačnega spreminjanja takšnih informacij;

c) preprečitev motenja kakršne koli druge opreme, ki bi se lahko štela za pomembno pri preiskavi nesreče;

d) hitro in spretno zbiranje in zaščito vseh dokaznih sredstev za namene pomorskih preiskav in incidentov v zvezi z varnostjo.

Člen 14

Poročila o nezgodah

1. Preiskave pomorskih nezgod ali incidentov v zvezi z varnostjo, izvedene pod pogoji te direktive, se zaključijo z objavo poročila, ki se predstavi v skladu s smernicami iz Priloge I.

2. Preiskovalni organ naredi vse, kar je v njegovi moči, da je poročilo javnosti, ***in zlasti celotnemu pomorskemu sektorju, ki bo moral, ko bo to potrebno, prejeti tudi zaključke in specifična priporočila,*** dostopno v dvanajstih mesecih od dneva nezgode ali incidenta. V kolikor končnega poročila ni možno pripraviti v tem času, se v dvanajstih mesecih od dneva nezgode ali incidenta objavi vmesno poročilo.

3. Preiskovalni organ vodilne preiskovalne države članice pošlje Komisiji kopijo končnega ali vmesnega poročila. Morebitne pripombe Komisije za izboljšanje kakovosti poročila upošteva na način, ki najbolje prispeva k doseganju ciljev te direktive.

4. Vsaka tri leta Komisija pošlje Evropskemu parlamentu poročilo, ki predstavi stopnjo izvajanja in skladnost s to direktivo, kakor tudi nadaljnje ukrepe, ki se v luči priporočil iz poročila zdijo potrebni.

Člen 15

Varnostna priporočila

1. Država članica zagotovi, da naslovniki ustrezno upoštevajo varnostna priporočila preiskovalnih organov in, kadar je to primerno, ravnajo v skladu z njimi in v skladu s pravom Skupnosti ter mednarodnim pravom. ***Komisija, ki deluje s pomočjo Agencije, v skupno metodologijo vključi zaključke poročil o nezgodi in varnostna priporočila, ki so v njih vsebovana.***

2. Kadar je to primerno, preiskovalni organ ali Komisija, ***ki deluje s pomočjo Agencije,*** pripravi varnostna priporočila na podlagi izvlečkov analize podatkov ***ter rezultatov opravljenih preiskav***.

3. Varnostno priporočilo ali začasno priporočilo nikakor ne pojasnjuje krivde ali odgovornosti za nezgodo.

Člen 16

Sistem zgodnjega opozarjanja

Če preiskovalni organ države članice v kateri koli fazi preiskave pomorske nezgode zavzame stališče, da je za preprečitev nevarnosti novih nezgod potrebno takojšnje ukrepanje na ravni Skupnosti, hitro obvesti Komisijo o potrebi po zgodnjem opozorilu.

Komisija nemudoma preuči zadevo in po potrebi izda opozorilo, namenjeno pristojnim organom v vseh državah članicah, sektorju pomorskih prevozov in vsem ostalim zadevnim strankam.

Člen 17

Evropska podatkovna baza za pomorske nezgode

1. Podatki o pomorskih nezgodah in incidentih se shranjujejo in analizirajo s pomočjo evropske elektronske podatkovne baze, ki jo ustanovi Komisija in nosi ime Evropska informacijska platforma za pomorske nezgode (European Marine Casualty Information Platform – EMCIP).

2. Države članice obvestijo Komisijo o pristojnih organih, ki bodo imeli dostop do podatkovne baze.

3. Preiskovalni organi držav članic obvestijo Komisijo o pomorskih nezgodah in incidentih v skladu z obrazcem iz Priloge II. Prav tako Komisiji posredujejo podatke, pridobljene s preiskavami pomorskih nezgod ali incidentov v zvezi z varnostjo, v skladu s sistemom podatkovne baze EMCIP.

4. Komisija obvesti preiskovalne organe držav članic o zahtevah in časovnem okviru za postopke obveščanja in poročanja.

Člen 18

Pravično obravnavanje pomorščakov

Države članice spoštujejo smernice IMO o pravičnem obravnavanju pomorščakov pri pomorski nezgodi.

Člen 19

Postopek odbora

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen s členom 3 *Uredbe (ES)* št. 2099/2002 *Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5 novembra 2002* ([1]).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek *se uporabljata* člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES *je* dva meseca.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člen 5a(1) do (4) in člen 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Člen 20

Pristojnosti spreminjanja

Ob upoštevanju omejitev te direktive lahko Komisija v skladu z *regulativnim* postopkom iz *člena 19(2)* posodobi opredelitve pojmov te direktive in sklicevanja na akte Skupnosti in instrumente IMO, da bi jih uskladila z ukrepi Skupnosti in IMO, ki so začeli veljati.

V skladu z istim postopkom lahko Komisija spremeni tudi Prilogi.

Člen 21

Dodatni ukrepi

Nobena določba te direktive ne preprečuje državi članici, da sprejme dodatne ukrepe v zvezi s pomorsko varnostjo, ki niso zajeti v tej direktivi, pod pogojem, da takšni ukrepi ne posegajo v to direktivo ali na kakršen koli način negativno vplivajo na doseganje njenih ciljev ***ter da ne ogrožajo doseganja ciljev Unije***.

Člen 22

Kazni

Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo pri kršitvah nacionalnih določb, sprejetih v skladu s to direktivo, in sprejmejo vse ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Člen 23

Spremembe obstoječih aktov

1. Člen 12 Direktive 1999/35/ES se črta.

2. Člen 11 Direktive 2002/59/ES se črta.

([1]) UL L 324, 29.11.2002, str. 1. *Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 93/2007 (UL L 22, 31.1.2007, str. 12).*

Člen 24

Prenos direktive

1. Države članice *najpozneje* do … sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji nemudoma *sporočijo* besedilo navedenih predpisov ter *korelacijsko* tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Države članice določijo način sklicevanja.

2. Države članice *sporočijo* Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 25

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 26

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V …, …

Za Evropski parlament	Za Svet
Predsednik	*Predsednik*

PRILOGA I

OBRAZEC IN VSEBINA POROČILA PREISKAVE V ZVEZI Z VARNOSTJO

Predgovor

V tem delu je opredeljen edini cilj preiskave v zvezi z varnostjo ter navedeno, da varnostno priporočilo v nobenem primeru ne sme spodbuditi domneve o krivdi ali odgovornosti za nesrečo ali incident, in da poročilo, kar zadeva slog in vsebino, ni bilo napisano z namenom uporabe v sodnih postopkih.

(Poročilo se ne sme sklicevati na pričevanja prič niti povezati nikogar, ki je omenjen v poročilu, z osebo, ki je pričala med preiskavo.)

1. Povzetek

V tem delu so opisana glavna dejstva o pomorski nezgodi ali incidentu: kaj, kdaj, kje in kako se je zgodilo. Navesti je treba tudi, ali je posledično prišlo do smrtnih žrtev, poškodb, poškodovanja ladje, tovora, tretje strani ali okolja.

2. Dejanski podatki

Ta del vključuje številna ločena poglavja, ki zagotavljajo zadosti informacij, ki jih preiskovalni organ razlaga kot dejanske, s katerimi se zapolnijo vsa ustrezna področja Evropske podatkovne baze za pomorske nezgode, utemelji analiza in olajša razumevanje.

Ta poglavja vključujejo vsaj naslednje podatke:

2.1 Podatki o ladji

— ladijska zastava/register;

— identifikacija ladje;

— glavne značilnosti ladje;

— lastništvo in upravljanje;

— podrobnosti konstrukcije;

— najmanjše število posadke, potrebno za varno plovbo;

— odobren tovor.

2.2 Podrobnosti o potovanju

— pristanišča postanka;

— vrsta potovanja;

— podatki o tovoru;

— število članov ladijske posadke.

2.3 Podatki o pomorski nezgodi ali incidentu

— vrsta pomorske nezgode ali incidenta;

— datum in čas;

— položaj in kraj pomorske nezgode ali incidenta;

— zunanje in notranje okolje;

— plovba ladje in del potovanja;

— prostor na krovu;

— podatki o človeških dejavnikih;

— posledice (za ljudi, ladjo, tovor, okolje, ostalo).

2.4 Vpletenost obalnih organov in ukrepanje ob nesreči

— kdo je bil vpleten;

— uporabljena sredstva;

— hitrost odziva;

— sprejeti ukrepi;

— doseženi rezultati.

Ta del poročila poleg potrebnih podrobnosti in drugih osnovnih podatkov vsebuje tudi rezultate vseh pomembnih preiskav ali preskusov ter vse varnostne ukrepe, ki so morda že bili sprejeti za preprečitev pomorskih nezgod v prihodnje.

3. Opis

V tem delu je obnovljena pomorska nezgoda ali incident z zaporedjem dogodkov v kronološkem vrstnem redu pred, med in po pomorski nezgodi ali incidentu ter vpletenost vsakega od akterjev (tj. osebe, materiala, okolja, opreme ali zunanjega vpliva). Obdobje, ki ga opis zajema, je odvisen od časa posameznih nezgodnih dogodkov, ki so neposredno prispevali k povzročitvi pomorske nezgode ali incidenta.

4. Analiza

Ta del vključuje številna nepovezana poglavja, analizo vsakega nezgodnega dogodka s pripombami v zvezi z rezultati vseh pomembnih preiskav ali preskusov, ki so bili opravljeni v času preiskave, in v zvezi z vsemi varnostnimi ukrepi, ki so morda že bili sprejeti za preprečitev pomorskih nezgod v prihodnje.

Ta poglavja morajo zajemati:

— kontekst in okolje nezgodnih dogodkov;

— napačna človeška dejanja in opustitve, dogodki, ki vključujejo nevarne snovi, vplivi na okolje, odpovedi opreme in zunanji vplivi;

— prispevajoči dejavniki, ki vključujejo funkcije, povezane z ljudmi, delovanje na ladji, obalno upravljanje ali regulativni vpliv.

S pomočjo analize in pripomb se v poročilu pride do logičnih zaključkov, ki vključujejo vse prispevajoče dejavnike, vključno z dejavniki tveganja, za katere so zaščita, namenjena preprečevanju nezgodnih dogodkov, in/ali dejavniki, namenjenimi odpravljanju ali zmanjšanju njihovih posledic, ocenjeni kot neustrezni ali manjkajoči.

5. Zaključki

V tem delu so povzeti ugotovljeni prispevajoči dejavniki in manjkajoča ali neustrezna zaščita (materialna, funkcionalna, simbolična ali postopkovna), za katere je treba razviti varnostne ukrepe za preprečitev pomorskih nezgod v prihodnje.

6. Varnostna priporočila

Kadar je to primerno, ta del poročila vsebuje varnostna priporočila, izpeljana iz analize in zaključkov ter vezana na posamezna področja, kot so zakonodaja, zasnova, postopki, inšpekcija, upravljanje, zdravje in varnost pri delu, usposabljanje, popravila, vzdrževanje, obalna pomoč in ukrepanje ob nesreči.

Varnostna priporočila so naslovljena na tiste, ki so najbolj primerni, da jih izvedejo, kot so ladjarji, upravitelji, priznane organizacije, pomorski organi, službe za nadzor plovbe, organi za nujno ukrepanje, mednarodne pomorske organizacije in evropske institucije, z namenom preprečevanja pomorskih nezgod v prihodnje.

Ta del vključuje tudi začasna varnostna priporočila, ki so bila morda pripravljena med preiskavo v zvezi z varnostjo.

7. Priloge

Kadar je to primerno, se priporočilu na papirju ali v elektronski obliki priložijo (nepopoln seznam):

— fotografije, video posnetki, zvočni zapisi, preglednice, risbe;

— veljavni standardi;

— tehnični izrazi in uporabljene okrajšave;

— posebne varnostne študije;

— drugi podatki.

PRILOGA II

PODATKI, KI JIH MORA VSEBOVATI OBVESTILO O POMORSKI NEZGODI ALI INCIDENTU

(Del Evropske informacijske platforme za pomorske nezgode)

01. pristojna država članica / kontaktna oseba

02. država članica, zadolžena za preiskavo

03. vloga države članice

04. prizadeta obalna država

05. število utemeljeno zainteresiranih držav

06. utemeljeno zainteresirane države

07. subjekt obvestila

08. čas obvestila

09. datum obvestila

10. ime ladje

11. številka IMO / razpoznavne črke

12. ladijska zastava

13. vrsta pomorske nezgode ali incidenta

14. vrsta ladje

15. datum pomorske nezgode ali incidenta

16. čas pomorske nezgode ali incidenta

17. položaj – zemljepisna širina

18. položaj – zemljepisna dolžina

19. kraj pomorske nezgode ali incidenta

20. pristanišče izplutja

21. namembno pristanišče

22. shema ločene plovbe

23. del potovanja

24. plovba ladje

25. prostor na krovu

26. izguba življenj:

— posadka

— potniki

— drugi

27. resne poškodbe:

— posadka

— potniki

— drugi

28. onesnaževanje

29. škoda na ladji

30. škoda na tovoru

31. ostala škoda

32. Kratek opis pomorske nezgode ali incidenta

Opomba: Podčrtane številke pomenijo, da je treba v primeru, ko je v pomorsko nezgodo ali incident vpletena več kot ena ladja, priskrbeti podatke za vsako ladjo posebej.

P6_TA(2007)0148

Odgovornost prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč (KOM(2005)0592 — C6-0057/2006 — 2005/0241(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0592) [1],

— ob upoštevanju členov 251(2) in 80(2) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0057/2006),

[1] Še ni objavljeno v Uradnem listu.

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem in mnenja Odbora za pravne zadeve (A6-0063/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2005)0241

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe *(ES) št. …/2007/EC* Evropskega parlamenta in Sveta o odgovornosti prevoznikov potnikov po *morju v* primeru nesreč

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 71(1) in 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga *Komisije,*

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora [1],

ob upoštevanju mnenja Odbora regij [2],

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe [3],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V okviru skupne prometne politike je treba za izboljšanje varnosti prometa na morju in po celinskih plovnih poteh sprejeti nadaljnje ukrepe. *Ti ukrepi bi morali vključevati* pravila o odgovornosti za škodo, povzročeno potnikom, saj je pomembno zagotoviti ustrezno višino odškodnine za potnike, vpletene v nesreče na ***morju.***

(2) Protokol iz leta 2002 k Atenski konvenciji o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage iz leta 1974 je bil sprejet 1. novembra 2002 pod okriljem Mednarodne pomorske organizacije *(IMO).* [h kateri je Skupnost pristopila [4]].

(3) Atenska konvencija o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage iz leta 1974, kakor je bila spremenjena s Protokolom iz leta 2002 (v *nadaljevanju* Atenska konvencija 2002), se uporablja le za mednarodni promet. Na notranjem pomorskem trgu je *bilo* razlikovanje med nacionalnim in mednarodnim prometom odpravljeno, zato je primerno, da sta stopnja in vrsta odgovornosti v mednarodnem in nacionalnem prometu v okviru Skupnosti ***enaki.***

---

[1] UL C *318, 23.12.2006, str. 195.*
[2] UL C *229, 22.9.2006, str. 38.*
[3] *Stališče Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007.*
[4] Vnesite objavo sklicevanja na sprejet sklep Sveta.

(4) Sistem zavarovanja, kakor ga zahteva Atenska konvencija 2002, mora ustrezati finančnim zmogljivostim ladjarjev in zavarovalnih družb. Ladjarjem mora biti omogočeno, da svoj sistem zavarovanja urejajo gospodarno, zlasti pri malih ladjarskih podjetjih, ki opravljajo storitve domačega prevoza, pa je treba upoštevati, da je njihova dejavnost odvisna od sezone. Prehodno obdobje, ki je predvideno za izvajanje te uredbe, mora biti dovolj dolgo, da se bo obvezno zavarovanje iz Atenske konvencije 2002 lahko izvajalo brez vplivanja na obstoječe sisteme zavarovanja.

(5) V primeru smrti ali poškodbe potnika je treba prevoznika zavezati k predplačilu***, pri čemer predplačilo ne pomeni priznanja odgovornosti***.

(6) Ustrezne***, popolne in razumljive*** informacije o novih pravicah, ki se zagotavljajo potnikom, *bi bilo* treba slednjim zagotoviti pred začetkom *njihovega* potovanja.

(7) Vsaka sprememba *Atenske* konvencije *2002* bo vključena v zakonodajo Skupnosti, razen če je takšna sprememba izključena v skladu s postopkom, določenim v členu 5(2) Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) in o spremembi uredb o pomorski varnosti in preprečevanju onesnaževanja z ladij ([1]).

(8) Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA), ustanovljena z Uredbo *(ES) št. 1406/2002* Evropskega parlamenta in Sveta ([2]), bi *morala* Komisiji *pomagati* pri pripravi in sestavitvi poročila *o delovanju* novih pravil in pri predlaganju sprememb k Atenski konvenciji 2002.

(9) Zaradi potrebe po večjem posvetovanju med državami članicami o zadevah pomorske varnosti, je bistveno, da se ponovno ocenijo pristojnosti Evropske agencije za pomorsko varnost in se morebiti razmisli o razširitvi njenih pooblastil.

(10) Nacionalni organi, zlasti pristaniški organi, imajo temeljno in odločilno vlogo pri prepoznavanju različnih tveganj za pomorsko varnost ter pri upravljanju z njimi.

(11) Ker države članice ne morejo zadovoljivo doseči ciljev *te uredbe*, in sicer vzpostavitve skupnih pravil glede pravic prevoznikov in njihovih potnikov v primeru nesreče, in jih je torej, glede na potrebo, da se zagotovi enake meje odgovornosti v vseh državah članicah, mogoče bolje doseči na ravni Skupnosti, Skupnost *sme sprejeti* ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz istega člena ta *uredba* ne sme preseči okvira, ki je potreben za dosego *tega cilja* —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsebina

Ta uredba določa ureditev Skupnosti glede enotne odgovornosti za prevoz potnikov po ***morju***.

Uredba s tem namenom vključuje ustrezne določbe Atenske konvencije o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage iz leta 1974, kakor je bila spremenjena s Protokolom iz leta 2002 (v *nadaljevanju* „Atenska konvencija 2002“) ter razširja uporabo navedenih določb tudi na pomorski prevoz znotraj posamezne države ***članice.***

([1]) UL L 324, 29.11.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila *nazadnje* spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. *93/2007, (UL L 22, 31.1.2007, str. 12).*

([2]) UL L 208, 5.8.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila *nazadnje* spremenjena z Uredbo (ES) št. *1891/2006 (UL L 394, 30.12.2006, str. 1).*

Člen 2

Področje uporabe

Uredba se uporablja za vse mednarodne in domače prevoze po ***morju, če***:

a) ladja pluje pod zastavo države članice,

b) je bila prevozna pogodba sklenjena v državi članici, ali

c) je kraj odhoda ali prihoda, v skladu s prevozno pogodbo, v državi članici.

Člen 3

Odgovornost prevoznika

Odgovornost prevoznika in prevoznika izvajalca je glede odgovornosti do potnikov in njihove prtljage urejena z vsemi določbami Atenske konvencije 2002, ki urejajo takšno odgovornost***, vključno s Pridržkom IMO in smernicami za izvajanje Atenske konvencije 2002, ki ga je pravni odbor IMO sprejel 19. oktobra 2006 (v nadaljevanju „Pridržek IMO 2006“). Atenska konvencija 2002 in Pridržek IMO 2006 sta priložena k tej uredbi***.

Opredelitve „prevoznika“ in „prevoznika izvajalca“ se razlaga v skladu z opredelitvami iz člena *1(1)(a) in (b)* Atenske konvencije 2002.

Člen 4

Omejitev odgovornosti

Člen 7(2) Atenske konvencije 2002 se za prevoz potnikov v okviru obsega te uredbe ne uporablja, razen če ***Evropski parlament in Svet ustrezno ne spremenita te uredbe v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe***.

Člen 19 Atenske konvencije iz leta 2002 se ne uporablja za prevoz potnikov, ki sodi v področje uporabe te uredbe.

V primeru uničenja ali izgube ali poškodovanja invalidske opreme ali medicinske opreme potnika z zmanjšano gibljivostjo je lahko odškodnina enaka, ne pa višja od nadomestne vrednosti opreme.

Člen 5

Predplačilo

V primeru smrti ali poškodbe potnika***, ki je posledica nezgode ali nesreče prevoznega sredstva,*** prevoznik ***ali prevoznik izvajalec*** v 15 dneh po *datumu identifikacije* osebe, upravičene do odškodnine, izvede predplačilo, ki ustreza pokritju osnovnih ekonomskih potreb. V primeru smrti ***ali popolne in trajne invalidnosti potnika ali poškodb, ki veljajo za klinično zelo hude in ki obsegajo 75 % ali več potnikovega telesa,*** to plačilo znaša najmanj *21 000 EUR*.

Predplačilo ne pomeni priznavanja odgovornosti in se lahko izravna pri kasneje izplačanih zneskih na podlagi te uredbe, vendar ni vračljivo – razen v primerih, ko oseba, ki je prejela predplačilo, ni bila oseba, upravičena do nadomestila, ali ko ni podana krivda prevoznika.

Bodisi plačilo ali prejem predplačila prevozniku, prevozniku izvajalcu in potniku omogoči, da začnejo sodni postopek za ugotavljanje odgovornosti in krivde.

Člen 6

Informiranje potnikov

Prevoznik, prevoznik izvajalec in/ali organizator potovanja potnikom pred začetkom potovanja posredujejo ***ustrezne, popolne in razumljive*** informacije o njihovih pravicah v skladu s to uredbo, zlasti informacije o omejitvah odškodnine za primer smrti, osebne poškodbe ali izgube in poškodbe prtljage, o pravici do neposredne tožbe zoper zavarovalnico ali osebo, ki zagotavlja finančno varnost, in o njihovi pravici do predplačila.

Informacije se posredujejo v ***primerni, popolni in razumljivi*** obliki ***ter, v primeru organizatorjev potovanj, v skladu s členom 4 Direktive Sveta 90/314/EGS z dne 13. junija 1990 o paketnem potovanju in organiziranih počitnicah in izletih*** ***([1])***.

Člen 7

Poročilo in spremembe Atenske konvencije 2002

Najkasneje v treh letih po začetku veljavnosti te uredbe, Komisija pripravi poročilo o njenem izvajanju, ki med drugim upošteva tudi gospodarski razvoj in novosti na mednarodnih forumih.

To poročilo lahko spremlja predlog za spremembo te uredbe ali predlog za predložitev, ki naj jo da Evropska skupnost na ustreznem mednarodnem forumu.

Komisiji pri tem pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002.

Spremembe Atenske konvencije 2002 se lahko skladno s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 2099/2002 izključijo iz področja uporabe te uredbe.

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati […] dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporabljala se od … (*).

Kar zadeva domači prevoz z rednimi trajektnimi povezavami, se začne uporabljati dve leti po … (*).

Kar zadeva prevoz po celinskih plovnih poteh, se začne uporabljati štiri leta po … (*).

Kar zadeva domači prevoz z rednimi trajektnimi povezavami v regijah, ki jih zajema člen 299(2) Pogodbe ES, se začne uporabljati štiri leta po … (*)

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V …, …

Za Evropski parlament	Za Svet
Predsednik	*Predsednik*

([1]) UL L 158, 23.6.1990, str. 59.

(*) *Datum začetka veljavnosti Uredbe ali datum začetka veljavnosti Atenske konvencije 2002 za Skupnost, glede na to, kateri je kasnejši.*

PRILOGA I

ATENSKA KONVENCIJA O POMORSKEM PREVOZU POTNIKOV IN NJIHOVE PRTLJAGE IZ LETA 2002

(Prečiščeno besedilo Atenske konvencije o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage iz leta 1974 in Protokola h konvenciji iz leta 2002)

ČLEN 1

Opredelitve

Za namene te konvencije se uporabljajo naslednji izrazi:

1. (a) „prevoznik“ pomeni osebo, ki je sklenila prevozno pogodbo ali je bila le-ta sklenjena v njenem imenu, ne glede na to, ali prevoz dejansko opravi ta oseba ali prevoznik izvajalec;

   b) „prevoznik izvajalec“ pomeni osebo, ki ni prevoznik in je lahko lastnik, zakupnik ali upravljavec ladje, ki dejansko opravi prevoz ali del prevoza;

   c) „prevoznik, ki dejansko opravi prevoz ali del prevoza“ pomeni prevoznika izvajalca ali, v primeru, da prevoznik dejansko opravi prevoz, prevoznika;

2. „prevozna pogodba“ pomeni pogodbo, ki jo je sklenil ali je bila sklenjena v imenu pomorskega prevoznika za prevoz potnika ali potnika s prtljago *po morju*;

3. „ladja“ pomeni pomorsko plovilo *razen* plovila *na zračni blazini*;

4. „potnik“ pomeni vsako osebo, ki jo ladja prevaža,

   a) v skladu s prevozno pogodbo, ali

   b) kdor s privolitvijo prevoznika spremlja vozilo ali žive živali, ki so opredeljene v prevozni pogodbi za prevoz blaga, ki ga ne ureja ta konvencija;

5. „prtljaga“ pomeni vsak predmet ali vozilo, ki ga v skladu s prevozno pogodbo prevaža prevoznik, razen:

   a) predmetov in vozil, ki se prevažajo v skladu s pogodbo o zakupu, nakladnico ali drugo pogodbo, prvotno namenjeno za prevoz blaga, in

   b) žive živali;

6. „kabinska prtljaga“ pomeni prtljago, ki jo ima potnik v svoji kabini ali je drugače v njegovi posesti, varstvu ali oblasti. Razen za uporabo odstavka 8 tega člena in člena 8 vključuje kabinska prtljaga tudi prtljago, ki jo ima potnik v ali na svojem vozilu;

7. „izguba ali poškodovanje prtljage“ vključuje gmotno škodo, ki je posledica neizročitve prtljage potniku v razumnem času po prihodu ladje, ki je prevažala ali bi morala prevažati prtljago, ne vključuje pa zamud, ki so posledica delovnih sporov;

8. „prevoz“ obsega naslednja obdobja:

   a) za potnika in njegovo kabinsko prtljago obdobje, ko sta potnik in/ali njegova kabinska prtljaga na krovu ladje ali v postopku vkrcavanja ali izkrcavanja, in obdobje, ko se potnik in njegova kabinska prtljaga prevažata s kopnega na ladjo ali obratno, če so stroški takšnega prevoza vključeni v ceno vozovnice ali če je plovilo, ki se uporablja za takšen pomožni prevoz, potniku zagotovil prevoznik. Vendar pa za potnika prevoz ne vključuje obdobja, ko je ta v pomorskem terminalu, postaji, na pomolu oziroma na ali v katerem koli drugem pristaniškem objektu;

b) za kabinsko prtljago prav tako obdobje, ko je potnik v pomorskem terminalu, ali na postaji ali pomolu oziroma na ali v katerem koli drugem pristaniškem objektu, če je prtljago prevzel prevoznik ali njegov uslužbenec ali agent in potniku ni bila ponovno dostavljena;

c) za ostalo prtljago, ki ni kabinska prtljaga, obdobje od trenutka, ko jo prevzame prevoznik ali njegov uslužbenec ali agent na kopnem ali na krovu, do trenutka, ko jo prevoznik ali njegov uslužbenec ali agent potniku ponovno izroči;

9. „mednarodni prevoz“ pomeni vsak prevoz, v okviru katerega sta, skladno s prevozno pogodbo, kraj odhoda in kraj prihoda v različnih državah ali v isti državi, če je, skladno s prevozno pogodbo ali načrtom potovanja, vmesno pristanišče postanka v drugi državi;

10. „Organizacija“ pomeni Mednarodno pomorsko organizacijo;

11. „Generalni sekretar“ pomeni generalnega sekretarja Organizacije.

ČLEN *1a*

Priloga

Priloga k tej konvenciji predstavlja sestavni del Konvencije.

ČLEN 2

Uporaba

1. *Ta konvencija* se uporablja za vsak mednarodni prevoz, če:

a) ladja pluje pod zastavo države ali je registrirana v državi, ki je podpisnica te konvencije, ali

b) je bila prevozna pogodba sklenjena v državi podpisnici te konvencije ali

c) je kraj odhoda ali prihoda v skladu s prevozno pogodbo v državi podpisnici te konvencije.

2. Ne glede na odstavek 1 tega člena se Konvencija ne uporablja, kadar *za prevoz* v skladu s katero koli mednarodno konvencijo o prevozu potnikov ali prtljage z drugo vrsto prevoza velja ureditev civilne odgovornosti v skladu z določbami takšne konvencije, če je uporaba določb zadevne konvencije glede pomorskega prevoza obvezna.

ČLEN 3

Odgovornost prevoznika

1. Za škodo, nastalo zaradi smrti ali poškodbe potnika, ki je posledica nesreče prevoznega sredstva, prevoznik odgovarja v obsegu, v katerem izguba posameznega potnika v konkretnem primeru ne preseže 250 000 obračunskih enot, razen če prevoznik dokaže, da je nesreča:

a) posledica vojne, sovražnosti, državljanske vojne, vstaje ali izjemnega, neizogibnega ali neustavljivega naravnega pojava; ali

b) nastala zaradi dejanja ali opustitve dejanja z namenom povzročitve nesreče s strani tretje osebe.

Če in v kolikor škoda presega zgornjo mejo, prevoznik prav tako odgovarja, razen če dokaže, da *je* do nesreče, ki je povzročila škodo, prišlo *brez* krivde ali malomarnosti prevoznika.

2. Prevoznik odgovarja za škodo, nastalo zaradi smrti ali poškodbe potnika, ki ni posledica nesreče prevoznega sredstva, če je do nesreče, ki je povzročila škodo, prišlo po njegovi krivdi ali zaradi malomarnosti. Breme dokazovanja krivde ali malomarnosti nosi tožnik.

3. V primeru škode zaradi izgube ali poškodovanja kabinske prtljage prevoznik odgovarja, če je do nesreče, ki je povzročila škodo, prišlo po njegovi krivdi ali zaradi malomarnosti. Za škodo, ki je nastala zaradi nesreče prevoznega sredstva, se domneva, da je nastala zaradi krivde ali malomarnosti prevoznika.

4. Prevoznik odgovarja za škodo, nastalo zaradi izgube ali poškodovanja prtljage, ki ni kabinska prtljaga, razen če dokaže, da *je* do nesreče, ki je povzročila škodo, prišlo *brez* krivde ali malomarnosti prevoznika.

5. Za namene tega člena:

a) „nesreča prevoznega sredstva“ pomeni brodolom, prevrnitev, trk ali nasedanje ladje, eksplozijo, požar ali okvaro ladje;

b) „krivda ali malomarnost prevoznika“ vključuje krivdo ali malomarnost uslužbencev prevoznika pri opravljanju nalog v okviru njihovega dela;

c) „okvara ladje“ pomeni vsako napako, okvaro ali nespoštovanje ustreznih varnostnih predpisov glede katerega koli dela ladje ali njene opreme, ki se uporablja za reševanje, evakuacijo, vkrcavanje in izkrcavanje potnikov, pogon, krmiljenje, varno navigacijo, privezovanje, sidranje, vplutje ali izplutje iz priveza ali sidrišča, nadzor poplavne škode ali za sprožitev reševalne opreme; in

d) „škoda“ ne vključuje punitivne ali eksemplarne škode.

6. Odgovornost prevoznika v skladu s tem členom se nanaša le na škodo, nastalo v nesrečah, ki so se zgodile med prevozom. Dokazno breme, da je do nesreče, ki je povzročila škodo, prišlo med prevozom, pa tudi glede obsega škode, nosi tožnik.

7. Nič v tej konvenciji ne posega v regresno pravico prevoznika zoper katero koli tretjo *osebo* ali uporabe ugovora *sokrivde za* malomarnost v skladu s *členom 6*te konvencije. Konvencija v ničemer ne odreka pravice do omejitve v skladu s členoma 7 ali 8 te konvencije.

8. Domneva odgovornosti za krivdo ali malomarnost stranke ali preložitev dokaznega bremena na stranko ne preprečujejo upoštevanja dokazov v prid tej stranki.

ČLEN 4

Prevoznik izvajalec

1. Če je bila izvedba prevoza ali njegovega dela zaupana prevozniku izvajalcu, prevoznik skladno z določbami Konvencije vseeno ostaja odgovoren za celoten prevoz. Poleg tega za prevoznika izvajalca za del prevoza, ki ga opravi, veljajo pravice in dolžnosti, ki mu jih nalagajo določbe Konvencije.

2. Prevoznik je pri prevozu, ki ga opravi prevoznik izvajalec, odgovoren za dejanja in opustitve dejanja prevoznika izvajalca in njegovih uslužbencev ali agentov, ki jih ti storijo v okviru zaposlitve.

3. Poseben dogovor, po katerem prevoznik prevzema dolžnosti, ki jih Konvencija ne nalaga, ali se odreka pravicam, zagotovljenim s Konvencijo, zavezuje prevoznika izvajalca le, če se je z dogovorom izrecno pisno strinjal.

4. Če prevoznik in prevoznik izvajalec odgovarjata in odgovarjata do določene meje, je njuna odgovornost solidarna.

5. Nič v tem členu ne posega v regresno pravico v razmerju med prevoznikom in prevoznikom izvajalcem.

ČLEN 4*a*

Obvezno zavarovanje

1. Pri prevozu potnikov na ladji, ki je v državi podpisnici registrirana za prevoz več kot dvanajst potnikov in se zanjo uporablja ta konvencija, vsak prevoznik, ki prevoz ali del prevoza dejansko opravi, v skladu s Konvencijo za zavarovanje odgovornosti glede smrti ali poškodbe potnikov uredi zavarovanje ali drugo finančno jamstvo, na primer bančno garancijo ali podoben finančni instrument. Obvezno zavarovanje ali drugo finančno jamstvo ne sme biti manjše od 250 000 obračunskih enot na potnika v vsakem posameznem primeru.

2. Potrdilo, ki potrjuje veljavnost zavarovanja ali drugega finančnega jamstva skladno z določbami Konvencije, se izda za vsako ladjo, potem ko *se* ustrezen organ države članice *prepriča, da* so bile upoštevane zahteve iz odstavka 1. Za ladjo, registrirano v državi podpisnici, tako potrdilo izda ali potrdi ustrezen organ države, v kateri je ladja vpisana v register; za ladjo, ki v državi podpisnici ni registrirana, lahko takšno potrdilo izda ali potrdi ustrezen organ vsake države podpisnice. Potrdilo je v obliki vzorca določeno v prilogi Konvencije in vsebuje naslednje podatke:

a) ime ladje, razlikovalno črkovno ali številčno oznako in pristanišče registracije;

b) ime in sedež poslovanja prevoznika, ki dejansko opravlja prevoz ali del prevoza;

c) identifikacijsko številko ladje IMO;

d) vrsto in trajanje zavarovanja;

e) ime in sedež poslovanja zavarovalnice ali druge osebe, ki zagotavlja finančno jamstvo, in, če je primerno, se navede kraj poslovanja, kjer je sklenjeno zavarovanje ali drugo jamstvo; in

f) čas veljavnosti potrdila, ki ne more biti daljši od časa veljavnosti zavarovanja ali drugega finančnega jamstva.

3. (a) Država podpisnica lahko institucijo ali priznano organizacijo pooblasti, da izda potrdilo. Taka institucija ali organizacija državo obvesti o izdaji vsakega potrdila. V vseh primerih država podpisnica v celoti jamči za popolnost in točnost tako izdanega potrdila ter zagotovi vse potrebno za izpolnitev te obveznosti.

(b) Država podpisnica generalnemu sekretarju sporoči:

i) posebne obveznosti in pogoje pooblastila, ki ga je organ dodelil instituciji ali priznani organizaciji;

ii) preklic takšnega pooblastila; in

iii) datum začetka veljavnosti ali preklica pooblastila.

Dodeljeno pooblastilo začne veljati šele tri mesece od datuma, ko je bil o navedenem obveščen generalni sekretar.

(c) Institucija ali organizacija, pooblaščena za izdajo potrdil, je v skladu s tem odstavkom pooblaščena vsaj za preklic tistih potrdil, ki več ne izpolnjujejo pogojev, *pod katerimi so bila podeljena*. V vseh primerih institucija ali organizacija o preklicu obvesti državo, v katere imenu je potrdilo izdala.

4. Potrdilo je v uradnem jeziku ali uradnih jezikih države izdajateljice. Če uporabljeni jezik ni angleščina, francoščina ali španščina, besedilo vsebuje prevod v enega izmed teh jezikov in, če tako določi država, se uradni jezik države *lahko izpusti*.

5. Potrdilo se hrani na krovu ladje, kopija pa se vloži pri organu, ki vodi evidenco ladijskega registra, ali če ladja ni registrirana v državi podpisnici, pri organu države, ki je potrdilo izdal ali potrdil.

6. Zavarovanje ali drugo finančno jamstvo ne izpolnjuje zahtev tega člena, če lahko preneha iz drugih razlogov, kot so potek veljavnosti zavarovanja ali finančnega jamstva, določenega v potrdilu, in to pred potekom treh mesecev od datuma vročitve obvestila o preklicu organu iz odstavka 5, razen če je bilo potrdilo predano organu ali je bilo v navedenem obdobju izdano novo potrdilo. Navedene določbe se podobno uporabljajo za vsako spremembo, katere rezultat je, da zavarovanje ali drugo finančno jamstvo več ne izpolnjuje zahtev tega člena.

7. Država ladijskega registra v skladu z določbami iz tega člena določi pogoje za izdajo in veljavnost potrdila.

8. Konvencija v ničemer ne preprečuje državi podpisnici, da se opira na podatke, ki jih pridobi od drugih držav, Organizacije ali drugih mednarodnih organizacij glede finančnega stanja ponudnikov zavarovanj ali drugih finančnih jamstev za namene te konvencije. V teh primerih se država podpisnica, ki se opira na take podatke, ne razbremeni odgovornosti, ki jo ima kot država izdajateljica potrdila.

9. Potrdila, ki jih izda ali potrdi organ države podpisnice, sprejmejo druge države podpisnice za namene te konvencije in jih obravnavajo enakovredno s potrdili, ki so jih izdale ali potrdile same, četudi so bila izdana ali potrjena za ladjo, ki ni registrirana v državi podpisnici. Država podpisnica lahko kadar koli zahteva posvetovanje z državo izdaje ali potrditve potrdila, če *meni*, da *je* zavarovalnica ali porok, naveden v potrdilu, finančno *nesposoben* izpolniti svoje obveznosti v skladu s Konvencijo.

10. Vsak odškodninski zahtevek, ki ga krije zavarovanje ali drugo finančno jamstvo v skladu s tem členom, je mogoče vložiti neposredno zoper zavarovalnico ali drugo osebo, ki zagotavlja finančno jamstvo. V takšnem primeru se znesek, določen v odstavku 1, nanaša na omejitev odgovornosti zavarovalnice ali druge osebe, ki zagotavlja finančno jamstvo, četudi prevoznik ali prevoznik izvajalec ni upravičen do omejitve odgovornosti. Toženec lahko uveljavlja sredstva obrambe (razen stečaja ali prisilne poravnave), navedene v odstavku 1, ki bi jih bil v skladu s Konvencijo upravičen uporabiti prevoznik. Toženec lahko uveljavlja ugovor, da je škoda posledica zavestne malomarnosti zavarovanca, vendar toženec ne bo uveljavljal drugih sredstev obrambe, ki bi jih bil upravičen uveljavljati v postopku, ki bi ga zoper njega sprožil zavarovanec. Toženec ima pravico zahtevati, da prevoznik in prevoznik izvajalec skupaj sodelujeta v postopku.

11. Vsi zneski, ki jih zagotovi zavarovalnica ali drugo finančno jamstvo v skladu z odstavkom 1, so na voljo izključno za poplačilo zahtevkov v skladu s Konvencijo, vsa izplačila takšnih zneskov pa bodo odgovornost, ki izhaja iz Konvencije, razbremenila do višine plačanega zneska.

12. Država podpisnica ladji pod njeno zastavo, na katero se ta člen nanaša, ne dovoli plovbe, razen če leta pridobi potrdilo v skladu z odstavkoma 2 ali 15.

13. V skladu z določbami tega člena vsaka država podpisnica skladno s svojo nacionalno zakonodajo zagotavlja, da zavarovanje ali drugo finančno jamstvo v obsegu odstavka 1 velja za vsako ladjo, registrirano za prevoz več kot dvanajst potnikov, ne glede na to, kje je registrirana, za prihod ali odhod iz pristanišča na njenem ozemlju,*v kolikor se uporablja* ta konvencija.

14. Ne glede na določbe iz odstavka 5 lahko država podpisnica obvesti generalnega sekretarja, da ladjam za namene odstavka 13 ob prihodu ali odhodu iz pristanišč na njenem ozemlju na krovu ni potrebno imeti ali hraniti potrdila, zahtevanega v odstavku 2, če je država podpisnica, ki je potrdilo izdala, generalnega sekretarja obvestila, da vodi evidenco v elektronski obliki, ki je dostopna vsem državam podpisnicam in potrjuje obstoj potrdila ter omogoča državam podpisnicam, da izpolnijo svoje obveznosti skladno z odstavkom 13.

15. Če zavarovanje ali drugo finančno jamstvo glede ladje v lasti države podpisnice ni urejeno, se ustrezne določbe tega člena za takšno ladjo ne uporabljajo, temveč ustrezen organ ladijskega registra *države* ladji izda potrdilo, ki navaja, da je ladja v lasti države, zavarovanje odgovornosti pa ustreza znesku, določenem v skladu z odstavkom 1. Takšno potrdilo oblikovno sledi vzorcu potrdila, ki ga določa odstavek 2.

ČLEN 5

Vrednostni predmeti

Prevoznik ne odgovarja za izgubo ali poškodbo denarja, vrednostnih papirjev, zlata, srebrnine, draguljev, okrasnih predmetov, umetnin ali drugih vrednostnih predmetov, razen če so bili vrednostni predmeti zaupani prevozniku v varovanje, pri čemer pa prevoznik odgovarja do zneska, določenega v členu 8(3), razen če je v skladu s členom 10(1) dogovorjen višji znesek.

ČLEN 6

Prispevna krivda

Če prevoznik dokaže, da je *potnik k svoji smrti* ali *poškodbi* ali *izgubi* ali *poškodovanju svoje prtljage prispeval ali jo povzročil zaradi svoje* krivde ali malomarnosti, lahko pristojno sodišče prevoznika deloma ali v celoti oprosti odgovornosti, skladno s sodno prakso tega sodišča.

ČLEN 7

Omejitev odgovornosti za smrt ali poškodbo

1. Odgovornost prevoznika za smrt ali poškodbo potnika v skladu s členom 3 ne sme v nobenem primeru preseči 400 000 obračunskih enot na potnika v vsakem posameznem primeru. Če je v skladu s sodno prakso sodišča, ki odloča o primeru, dodeljena odškodnina v obliki večkratnih periodičnih izplačil, skupna vrednost plačil ne sme presegati navedene meje.

2. Država podpisnica lahko s posebnimi določbami nacionalne zakonodaje uredi mejo odgovornosti, določeno v odstavku 1, pod pogojem, da nacionalna meja odgovornosti, če sploh obstaja, ni nižja od tiste, predpisane v odstavku 1. Država podpisnica, ki izkoristi možnost, navedeno v tem odstavku, obvesti generalnega sekretarja o višini sprejete meje odgovornosti ali o dejstvu, da ta ne obstaja.

ČLEN 8

Omejitev odgovornosti za izgubo ali poškodovanje prtljage in vozil

1. Odgovornost prevoznika za izgubo ali poškodovanje kabinske prtljage ne sme v nobenem primeru presegati 2 250 obračunskih enot na potnika na prevoz.

2. Odgovornost prevoznika za izgubo ali poškodovanje vozil, vključno z vso prtljago v ali na vozilu, ne sme v nobenem primeru presegati 12 700 obračunskih enot na vozilo na prevoz.

3. Odgovornost prevoznika za izgubo ali poškodovanje prtljage, razen prtljage, omenjene v odstavkih 1 in 2, ne sme v nobenem primeru preseči 3 375 obračunskih enot na potnika na prevoz.

4. Prevoznik in potnik se lahko dogovorita, da prevoznik odgovarja z odbitno franšizo, ki ni večja od 330 obračunskih enot v primeru poškodovanja vozila in ni večja od 149 obračunskih enot na potnika v primeru izgube ali poškodovanja ostale prtljage; ta znesek se odšteje od izgube ali škode.

ČLEN 9

Obračunska enota in pretvorba

1. Obračunska enota v tej konvenciji je posebna pravica črpanja, skladno z opredelitvijo Mednarodnega denarnega sklada. Zneski, navedeni v členih 3(1), 4*a*(1), 7(1) in 8 se pretvorijo v nacionalno valuto države pristojnega sodišča na osnovi vrednosti valute v razmerju do posebne pravice črpanja na datum izdaje sodne odločbe ali na datum, ki ga določita stranki. Glede na posebno pravico črpanja se vrednost nacionalne valute države podpisnice, ki je članica Mednarodnega denarnega sklada, izračuna v skladu z metodo ocenjevanja Mednarodnega denarnega sklada na dan njene uporabe in transakcije. Glede na posebno pravico črpanja se vrednost nacionalne valute države podpisnice, ki ni članica Mednarodnega denarnega sklada, izračuna na način, ki ga določi ta država podpisnica.

2. Kljub temu pa lahko država podpisnica, ki ni članica Mednarodnega denarnega sklada in katere zakonodaja ne dovoljuje uporabe določb odstavka 1, ob ratifikaciji, sprejetju in odobritvi te konvencije ali ob pristopu k njej ali kadar koli kasneje izjavi, da je obračunska enota iz odstavka 1 enaka znesku 15 zlatih frankov. Zlati frank iz tega odstavka je enak petinšestdesetim in pol miligramom zlata čistosti devetsto tisočin. Pretvorba zlatega franka v nacionalno valuto se opravi v skladu z zakonodajo zadevne države.

3. Izračun iz zadnjega stavka odstavka 1 in pretvorba iz odstavka 2 se opravita tako, da je, kolikor je to mogoče, vrednost za zneske v členih 3(1), 4*a*(1), 7(1) in 8, izražena v nacionalni valuti države podpisnice, enaka vrednosti, pridobljeni z uporabo prvih treh stavkov odstavka 1. Države podpisnice obvestijo generalnega sekretarja o načinu izračuna po odstavku 1 ali o rezultatu pretvorbe iz odstavka 2, kot je ustrezno, ko deponirajo listino o ratifikaciji, sprejetju, odobritvi ali pristopu k tej konvenciji, in kadar pride do spremembe v kateri izmed njih.

ČLEN 10

Dodatne določbe o omejitvi odgovornosti

1. Prevoznik in potnik se lahko izrecno in pisno dogovorita za meje odgovornosti, ki so višje od tistih, predpisanih v členih 7 in 8.

2. Obresti na odškodnino in pravni stroški niso vključeni v omejitve odgovornosti, določene v členih 7 in 8.

ČLEN 11

Obramba in omejitev odgovornosti za uslužbence prevoznika

Če je zoper uslužbenca ali agenta prevoznika ali prevoznika izvajalca vložen tožbeni zahtevek za škodo po tej konvenciji, si tak uslužbenec ali agent, če dokaže, da je deloval v okviru službenih dolžnosti, lahko izkoristi pravico do obrambe in omejitve odgovornosti, do katerih je v skladu s to konvencijo sicer upravičen prevoznik ali prevoznik izvajalec.

ČLEN 12

Združevanje tožbenih zahtevkov

1. Če se uporabljajo omejitve odgovornosti iz členov 7 in 8, veljajo te tudi za skupno vrednost zneskov, ki se povrne z vsemi vloženimi tožbenimi zahtevki zaradi smrti ali poškodbe vsakega posameznega potnika ali izgube ali poškodovanja njegove prtljage.

2. Za prevoz, ki ga opravi prevoznik izvajalec, celotna vrednost zneskov, ki se izterjajo od prevoznika, prevoznika izvajalca in od njunih uslužbencev in agentov, ki delujejo v okviru svoje zaposlitve, ne sme presegati najvišjega zneska, ki bi ga moral plačati prevoznik ali prevoznik izvajalec v skladu s Konvencijo, vendar nihče od omenjenih oseb ne odgovarja za znesek, ki je večji od zanj veljavne omejitve.

3. Vsekakor pa celotna vrednost zneskov, ki se izterjajo od prevoznika ali prevoznika izvajalca in od uslužbenca ali agenta, če je *uslužbenec ali agent prevoznika* ali *prevoznika izvajalca* v skladu s členom 11 Konvencije upravičen do uporabe omejitev odgovornosti, določenih v členih 7 in 8, ne sme presegati teh omejitev.

ČLEN 13

Izguba pravice do omejitve odgovornosti

1. Prevoznik ni upravičen do omejitev odgovornosti, določenih v členih 7, 8 in 10(1), če je dokazano, da je škoda nastala zaradi dejanja ali opustitve dejanja tega prevoznika z namenom povzročiti tako škodo ali iz *malomarnosti* in ob poznavanju dejstva, da bo po vsej verjetnosti nastala taka škoda.

2. Uslužbenec ali agent prevoznika ali prevoznika izvajalca ni upravičen do omejitev odgovornosti, če je dokazano, da je škoda nastala zaradi dejanja ali opustitve dejanja tega uslužbenca ali agenta z namenom povzročiti tako škodo ali iz *malomarnosti* in ob poznavanju dejstva, da bo po vsej verjetnosti nastala taka škoda.

ČLEN 14

Podlaga za tožbene zahtevke

Zahtevek za odškodnino zaradi smrti ali poškodbe potnika ali za izgubo ali poškodovanje prtljage se vloži zoper prevoznika ali prevoznika izvajalca le v skladu s to konvencijo.

ČLEN 15

Obvestilo o izgubi ali poškodovanju prtljage

1. Potnik pisno obvesti prevoznika ali *njegovega* agenta:

a) v primeru očitne poškodbe prtljage:

i) za kabinsko prtljago pred ali med izkrcanjem potnika;

ii) za vso ostalo prtljago pred ali ob njeni *ponovni* izročitvi;

b) v primeru poškodbe prtljage, ki ni očitna, ali izgube prtljage v petnajstih dneh od datuma izkrcanja ali izročitve prtljage ali od datuma, ko bi morala biti prtljaga izročena.

2. Če potnik ne upošteva tega člena, se šteje, da je bila prejeta prtljaga nepoškodovana, razen če se dokaže nasprotno.

3. Pisno obvestilo ni potrebno, če je bila prtljaga ob prejemu skupaj pregledana ali ogledana.

ČLEN 16

Zastaranje zahtevkov

1. Vsi zahtevki v zvezi s smrtjo ali poškodbo potnika ali izgubo ali poškodovanjem prtljage zastarajo v roku dveh let.

2. Rok zastaranja se izračuna:

a) v primeru poškodbe od datuma izkrcanja potnika;

b) v primeru smrti med prevozom od datuma, ko bi se potnik moral izkrcati, in v primeru poškodbe, nastale med prevozom, katere posledica je smrt potnika po izkrcanju, od datuma smrti, pod pogojem, da to obdobje ni daljše od treh let od datuma izkrcanja;

c) v primeru izgube ali poškodovanja prtljage od datuma izkrcanja ali od datuma, ko bi do izkrcanja moralo priti, kar koli se zgodi pozneje.

3. Sodna praksa pristojnega sodišča ureja pogoje za začasno preložitev in prekinitev roka zastaranja, vendar tožbeni zahtevek v skladu s to konvencijo v nobenem primeru ne more biti vložen po izteku naslednjih rokov:

a) pet let od datuma izkrcanja potnika ali od datuma, ko bi do izkrcanja moralo priti, kar koli se zgodi pozneje*;* ali, *če to nastopi* prej

b) tri leta od datuma, ko je tožnik izvedel ali bi moral izvedeti za poškodbo, izgubo ali škodo, nastalo zaradi nesreče.

4. Ne glede na odstavke 1, 2 in 3 tega člena se lahko rok zastaranja podaljša z izjavo prevoznika ali s soglasjem strank po nastanku vzroka za tožbo. Izjava ali dogovor sta v pisni obliki.

Člen 17

Pristojnost

1. Tožbeni zahtevek v skladu s členoma 3 in 4 te konvencije se po izbiri tožnika vloži pri enem izmed spodaj naštetih sodišč, pod pogojem, da se navedeno sodišče nahaja v državi podpisnici Konvencije in zanj velja nacionalna zakonodaja vsake države podpisnice v zvezi s pristojnostjo v državah, ki imajo več vrst sodišč:

a) sodišče države stalnega prebivališča ali sedeža poslovanja toženca ali

b) sodišče države odhoda ali prihoda v skladu s prevozno pogodbo ali

c) sodišče začasnega ali stalnega bivališča tožnika, če ima toženec sedež poslovanja podjetja v tej državi in je podvržen jurisdikciji te države, ali

d) sodišče države sklenitve prevozne pogodbe, če ima toženec sedež podjetja v tej državi in je podvržen jurisdikciji te države.

2. Tožbeni zahtevki v skladu s členom 4*a* te konvencije se po izbiri tožnika vložijo pri enem izmed sodišč, kjer je zahtevek skladno z odstavkom 1 mogoče vložiti zoper prevoznika ali prevoznika izvajalca.

3. Po nesreči, ki je povzročila škodo, se stranki lahko dogovorita, da se odškodninski zahtevek vloži pri katerem koli sodišču ali arbitraži.

ČLEN 17*a*

Priznavanje in izvrševanje

1. Vsaka sodba sodišča s pristojnostjo v skladu s členom 17, ki je izvršljiva v matični državi in proti njej ni več rednih pravnih sredstev, se priznava v vseh državah podpisnicah, razen:

a) če je bila pridobljena s prevaro; ali

b) če toženec o tožbi ni bil v razumnem času obveščen in ni imel prave možnosti, da predstavi svoj primer.

2. Sodba, priznana v skladu z odstavkom 1, je izvršljiva v vsaki državi podpisnici takoj, ko se ugodi vsem uradnim postopkom, ki se zahtevajo v tej državi. Formalni postopek ne dopušča ponovnega odpiranja vsebinskih vprašanj.

3. Država podpisnica tega protokola lahko za priznanje in izvršitev sodnih odločb uporabi druga pravila, če s tem zagotovi, da so odločbe priznane in izvršene vsaj v enakem obsegu, kot je določeno v odstavkih 1 in 2.

ČLEN 18

Neveljavnost pogodbenih določil

Pogodbene določbe, sklenjene pred nastankom nesreče, ki je povzročila smrt ali poškodbo potnika ali izgubo ali poškodovanje prtljage, katerih namen je katero koli osebo, ki je odškodninsko odgovorna po tej konvenciji, razbremeniti odgovornosti do potnika ali predpisati nižjo omejitev odgovornosti, kot je določena

s Konvencijo, razen v primerih iz člena 8(4), in določbe, katerih namen je prevaliti dokazno breme s prevoznika ali prevoznika izvajalca ali katerih posledica je omejitev možnosti, navedenih v členu 17(1) in (2), so nične in neveljavne, vendar pa ničnost določbe ni vzrok za neveljavnost celotne prevozne pogodbe, za katero še naprej veljajo določbe te konvencije.

ČLEN 19

Druge določbe o omejitvi odgovornosti

Konvencija ne spreminja pravic ali dolžnosti prevoznika, prevoznika izvajalca ali njunih uslužbencev ali agentov, določenih z mednarodnimi konvencijami o omejitvi odgovornosti lastnikov pomorskih ladij.

ČLEN 20

Jedrske nesreče

Konvencija ne določa odgovornosti za škodo, nastalo zaradi jedrske nesreče:

a) če je upravljavec jedrskega objekta odgovoren za škodo v skladu bodisi s Pariško konvencijo z dne 29. julija 1960 o odgovornosti tretjih oseb na področju jedrske energije, kot je bila spremenjena z dodatnim protokolom z dne 28. januarja 1964, bodisi z Dunajsko konvencijo z dne 21. maja 1963 o civilni odgovornosti za jedrsko škodo, ali katero koli tovrstno veljavno spremembo ali protokolom; ali

b) če je upravljavec jedrskega objekta za takšno škodo odgovoren po nacionalni zakonodaji, ki ureja takšno odgovornost, in če je ta zakonodaja v vseh pogledih enako naklonjena prizadetim osebam kot Pariška ali Dunajska konvencija ali katera koli tovrstna veljavna sprememba ali protokol.

ČLEN 21

Trgovinski prevoz, ki ga opravljajo organi oblasti

Konvencija se uporablja za trgovinski prevoz, ki ga v skladu s prevozno pogodbo v smislu člena 1 sklenejo države ali organi oblasti.

ČLEN 22

Izjava o neuporabi

1. Vsaka podpisnica lahko ob *podpisu,* ratifikaciji, sprejetju in odobritvi te konvencije ali ob pristopu k njej poda pisno izjavo, da ne bo uporabljala te konvencije, če sta potnik in prevoznik državljana ali subjekta te podpisnice.

2. Izjavo, podano v skladu z odstavkom 1 tega člena, se lahko kadar koli prekliče s pisnim obvestilom generalnemu sekretarju.

ČLEN 22*a*

Končne določbe konvencije

Končne določbe te konvencije so členi 17 do 25 Protokola iz leta 2002 k Atenski konvenciji o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage iz leta 1974. Sklicevanje na države podpisnice v tej konvenciji se šteje kot sklicevanje na države podpisnice tega protokola.

Sreda, 25. april 2007

KONČNE DOLOČBE

[Členi 17 do 25 Protokola iz leta 2002 k Atenski konvenciji o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage iz leta 1974.]

ČLEN 17

Podpis, ratifikacija, sprejetje, odobritev in pristop

1. Ta protokol je na voljo za podpis na sedežu Organizacije od 1. maja 2003 do 30. aprila 2004, po tem datumu pa ostane odprt za pristop.

2. Države lahko izrazijo svoje soglasje o zavezanosti k temu protokolu:

a) s podpisom brez pridržka do ratifikacije, sprejetja ali odobritve; ali

b) s podpisom s pridržkom do ratifikacije, sprejetja ali odobritve, ki mu sledi ratifikacija, sprejetje ali odobritev ali

c) pristop.

3. Ratifikacija, sprejem, odobritev ali pristop se opravi z deponiranjem dokumenta pri generalnem sekretarju.

4. Vsak dokument ratifikacije, sprejema, odobritve ali pristopa, deponiran po začetku veljavnosti sprememb tega protokola za vse obstoječe države podpisnice ali po izvršitvi ukrepov za začetek veljavnosti sprememb za te države podpisnice se uporablja za ta protokol, kakor je bil spremenjen.

5. Država ne izrazi svojega soglasja o zavezanosti k temu protokolu, razen če se, kot podpisnica, odpove:

(a) Atenski konvenciji o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage iz leta 1974, sprejeti v Atenah dne 13. decembra 1974;

(b) Protokolu k Atenski konvenciji o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage iz leta 1974, sprejetem v Londonu dne 19. novembra 1976; in

(c) Protokolu iz leta 1990 o spremembi Atenske konvencije o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage iz leta 1974, sprejetem v Londonu dne 29. marca 1990,

z začetkom veljavnosti od datuma, ko ta protokol stopi v veljavo za to državo v skladu s členom 20.

ČLEN 18

Države z več pravnimi sistemi

1. Če ima država dve ali več ozemeljskih enot, v katerih se glede zadev, obravnavanih v tem protokolu, uporabljajo različni pravni sistemi, lahko ob podpisu, ratifikaciji, sprejemu, odobritvi ali pristopu izjavi, da se ta protokol uporablja na vseh ozemeljskih enotah ali le na omejenem številu ozemeljskih enot in lahko kadar koli spremeni svojo izjavo s predložitvijo nove izjave.

2. Takšno izjavo je treba posredovati generalnemu sekretarju in v njej izrecno navesti ozemeljske enote, za katere ta protokol velja.

3. V zvezi z državo podpisnico, ki je podala tako izjavo:

a) se sklicevanje na državo ladijskega registra in sklicevanje na državo potrditve ali izdaje potrdila glede potrdila obveznega zavarovanja šteje kot sklicevanje na ozemeljsko enoto, v kateri je ladja registrirana in ki izdaja ali potrjuje potrdila;

b) se sklicevanje na zahteve nacionalne zakonodaje, nacionalnih omejitev odgovornosti in nacionalne valute, šteje za sklicevanje na zahteve zakonodaje, omejitev odgovornosti in valuto zadevne ozemeljske enote; in

c) se sklicevanje na sodišča in sodbe, ki jih morajo države podpisnice priznati, šteje kot sklicevanje na sodišča in sodbe zadevne ozemeljske enote.

ČLEN 19

Regijske organizacije za gospodarsko povezovanje

1. Regijska organizacija za gospodarsko povezovanje, ki je sestavljena iz suverenih držav, ki so pristojnost glede določenih zadev, urejenih s tem protokolom, prenesle nanjo, lahko podpiše, ratificira, sprejme in odobri ta protokol ali k njemu pristopi. Regijska organizacija za gospodarsko povezovanje, ki je podpisnica tega protokola, ima pravice in obveznosti države podpisnice, v obsegu, v katerem ima regijska organizacija za gospodarsko povezovanje pristojnost v zadevah, ki jih ureja ta protokol.

2. Če regijska organizacija za gospodarsko povezovanje uveljavlja svojo volilno pravico v zadevah, za katere je pristojna, ji pripada število glasov, ki je enako številu držav podpisnic tega protokola, ki so nanjo prenesle pristojnost glede obravnavanih zadev. Regijska organizacija za gospodarsko povezovanje ne uveljavlja svoje volilne pravice, če jo uveljavljajo njene države članice, in obratno.

3. Kjer je število držav podpisnic tega protokola pomembno, med drugim pri členih 20 in 23, se regijska organizacija za gospodarsko povezovanje poleg držav, ki so njene članice, ne šteje kot država podpisnica.

4. Ob podpisu, ratifikaciji, sprejetju, odobritvi ali pristopu regijska organizacija za gospodarsko povezovanje generalnemu sekretarju poda izjavo, ki navaja zadeve, ki jih ureja ta protokol in glede katerih so države članice, podpisnice ali podpisnice tega protokola, pristojnost in morebitne omejitve obsega pristojnosti prenesle na organizacijo. Regijska organizacija za gospodarsko povezovanje generalnega sekretarja nemudoma obvesti o vseh spremembah glede delitve pristojnosti, vključno z novimi prenosi pristojnosti, določenimi v izjavi iz tega odstavka. Takšne izjave so na voljo pri generalnem sekretarju v skladu s členom 24 tega protokola.

5. Za države podpisnice, članice regijske organizacije za gospodarsko povezovanje, ki *je* podpisnica tega protokola, se šteje, da so pristojne odločati v vseh zadevah protokola, glede katerih pristojnost organizacije ni bila izrecno izražena ali določena z odstavkom 4.

ČLEN 20

Začetek veljavnosti

1. Protokol začne veljati dvanajst mesecev po datumu, ko ga je podpisalo 10 držav brez zadržka do ratifikacije, sprejetja ali odobritve ali so pri generalnem sekretarju deponirale dokument o ratifikaciji, sprejetju, odobritvi ali pristopu.

2. Za vsako državo, ki ratificira, sprejme in odobri ta protokol ali k njemu pristopi po izpolnitvi pogojev iz odstavka 1, začne ta protokol veljati tri mesece po datumu, ko takšna država deponira ustrezen dokument, vendar ne pred začetkom veljavnosti tega protokola v skladu z odstavkom 1.

ČLEN 21

Odpoved

1. Vsaka država podpisnica se lahko temu protokolu odpove kadar koli po začetku njegove veljavnosti za zadevno državo.

2. Odpoved se opravi z deponiranjem dokumenta o odpovedi pri generalnem sekretarju.

3. Odpoved začne veljati dvanajst mesecev po deponiranju dokumenta o odpovedi pri generalnem sekretarju ali po izteku obdobja, ki je lahko daljše in je določeno v tem dokumentu.

4. Med državami podpisnicami tega protokola se odpoved Konvenciji katere koli podpisnice v skladu s členom 25 Konvencije ne tolmači kot odpoved Konvenciji, kot je bila spremenjena s tem protokolom.

Člen 22

Revizija in spremembe

1. Organizacija lahko za revizijo ali spreminjanje tega protokola skliče konferenco.

2. Organizacija skliče konferenco držav podpisnic tega protokola za revizijo ali spreminjanje tega protokola na zahtevo vsaj tretjine držav podpisnic.

ČLEN 23

Spremembe omejitev

1. Ne glede na določila člena 22 velja poseben postopek po tem členu zgolj za spreminjanje omejitev, določenih v členih 3(1), 4*a*(1), 7(1) in 8 Konvencije, kot je bila spremenjena s tem protokolom.

2. Na zahtevo vsaj polovice *vendar ne manj kot* šestih držav podpisnic tega protokola generalni sekretar vsak predlog za spremembo omejitev, vključno s franšizami, določenimi v členih 3(1), 4*a*(1), 7(1) in 8 s tem protokolom spremenjene Konvencije, razpošlje vsem članicam organizacije in vsem državam podpisnicam.

3. Zgoraj omenjene predlagane in razposlane spremembe *se predloži v pregled pravnemu odboru* organizacije (v *nadaljevanju* pravni odbor) vsaj šest mesecev po tem, ko so bile razposlane.

4. Vse države podpisnice Konvencije, kot je bila spremenjena s tem protokolom, so upravičene sodelovati v postopku pravnega odbora za obravnavo in sprejem sprememb, *ne glede na to, ali so* članice Organizacije.

5. Spremembe se sprejmejo z dvotretjinsko večino držav podpisnic Konvencije, kot je bila spremenjena s tem protokolom, ki so navzoče in glasujejo na pravnem odboru, razširjenem skladno z odstavkom 4, pod pogojem, da je pri glasovanju prisotna vsaj polovica držav podpisnic Konvencije, kot je bila spremenjena s tem protokolom.

6. Pri obravnavi predlogov o spremembi omejitev pravni odbor upošteva izkušnje pri nezgodah in zlasti višino škode, ki je pri tem nastala, spremembe v denarnih vrednostih ter učinek predlagane spremembe na stroške zavarovanja.

7. (a) Nobena sprememba omejitev po tem členu se ne sme obravnavati prej kot pet let od datuma, ko je bil ta protokol dan na voljo za podpis, niti prej kot v petih letih od datuma začetka veljavnosti predhodne spremembe po tem členu.

(b) Nobena omejitev se ne sme zvišati tako, da preseže znesek, ki ustreza omejitvi, predpisani s Konvencijo, kot je bila spremenjena s tem protokolom, povečani za šest odstotkov letno, ob uporabi obrestno obrestnega računa od datuma, ko je bil ta protokol dan na voljo za podpis.

(c) Nobena omejitev se ne sme zvišati tako, da preseže znesek, ki ustreza omejitvi, predpisani s Konvencijo, kot je bila spremenjena s tem protokolom, pomnoženi s tri.

8. Organizacija seznani *vse* države podpisnice z vsako spremembo, sprejeto v skladu z odstavkom 5. Sprememba se šteje za sprejeto po izteku osemnajstmesečnega roka od datuma obvestitve, razen če je v navedenem roku vsaj četrtina držav, ki so bile ob sprejemu spremembe države podpisnice, generalnemu sekretarju sporočila, da spremembe ne bo sprejela. V tem primeru se sprememba zavrne in nima učinka.

9. Sprememba, sprejeta v skladu s členom 8, začne veljati osemnajst mesecev po sprejemu.

10. *Sprememba* zavezuje vse države članice, razen če *se* v skladu s členom 21(1) in (2) *temu protokolu* odpovejo vsaj šest mesecev pred začetkom veljavnosti spremembe. Odpoved začne veljati ob začetku veljavnosti spremembe.

11. Kadar se sprememba sprejeme, vendar se še osemnajstmesečni rok za njeno sprejetje *še* ni iztekel, mora država, ki postane država podpisnica v tem obdobju, upoštevati to spremembo, če ta začne veljati. Država, ki postane podpisnica po tem obdobju, mora upoštevati spremembo, ki je bila sprejeta v skladu z odstavkom 8. V primerih iz tega odstavka mora država upoštevati spremembo, kadar ta začne veljati ali kadar za zadevo državo začne veljati ta protokol, če je ta datum kasnejši.

ČLEN 24

Deponiranje

1. Protokol in vse nadaljnje spremembe, sprejete v skladu s členom 23, se deponirajo pri generalnem sekretarju.

2. Generalni sekretar:

a) vse države, ki so ta protokol podpisale ali k njemu pristopile, obvesti o:

   i) *vsakemu novemu podpisu* ali *deponiranju* dokumenta o ratifikaciji, sprejemu, odobritvi ali pristopu *in datumu le-tega*;

   ii) vsaki izjavi in sporočilu v skladu s členi 9(2) in (3), 18(1) in 19(4) Konvencije, kot je bila spremenjena s tem protokolom;

iii) datumu začetka veljavnosti tega protokola;

iv) vsakem predlogu sprememb omejitev, podanem v skladu s členom 23(2) tega protokola.

v) spremembah, sprejetih v skladu s členom 23(5) tega protokola;

vi) vseh spremembah, za katere se šteje, da so sprejete v skladu s členom 23(8) tega protokola, *skupaj* z datumom začetka veljavnosti spremembe v skladu z odstavkoma 9 in 10 tega člena;

vii) deponiranju vsakega dokumenta o odpovedi tega protokola, skupaj z datumom deponiranja in datumom njegovega začetka veljavnosti;

viii) vsakem sporočilu, zahtevanem v skladu s katerim koli členom tega protokola;

b) posreduje overjene kopije tega protokola vsem državam podpisnicam ali pristopnicam.

3. Ob začetkom veljavnosti tega protokola generalni sekretar v skladu s členom 102 Ustanovne listine Združenih narodov posreduje besedilo Sekretariatu Združenih narodov, da ga evidentira in objavi.

ČLEN 25

Jeziki

Protokol je napisan v enem izvirniku v arabščini, kitajščini, angleščini, francoščini, ruščini in španščini, pri čemer je vsako od besedil enako verodostojno.

V LONDONU, 1. novembra 2002.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenci podpisali ta sporazum.

Sreda, 25. april 2007

PRILOGA K ATENSKI KONVENCIJI

POTRDILO O ZAVAROVANJU ALI DRUGEM FINANČNEM JAMSTVU V ZVEZI Z ODGOVORNOSTJO ZA SMRT ALI POŠKODBO POTNIKOV

Sprejeto v skladu z določili člena 4*a* Atenske konvencije o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage iz leta 2002

Ime ladje	Razpoznavna črkovna ali številčna oznaka	Identifikacijska številka IMO	Pristanišče registracije	Ime in sedež poslovanja prevoznika, ki dejansko opravlja prevoz

S tem se potrjuje, da je za zgoraj imenovano ladjo sklenjena zavarovalna polica ali drugo finančno jamstvo, ki ustreza zahtevam člena 4*a* Atenske konvencije o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage iz leta 2002.

Vrsta zavarovanja: .....

Trajanje zavarovanja: .....

Ime in naslov zavarovalnic(e) in/ali porokov(a)

Ime: .....

Naslov: .....

.....

Potrdilo velja do: .....

Izdala ali potrdila vlada: .....

.....

(celotno poimenovanje države)

ALI

Kadar se država podpisnica sklicuje na člen 4bis(3), *bi se moralo uporabiti* naslednje besedilo:

To potrdilo je izdano v skladu s pristojnostjo vlade .....

(celotno poimenovanje države) po ..... (ime institucije ali organizacije)

V ..... dne .....

(Kraj) (Datum)

.....

(Podpis in naziv uradnika, ki izdaja ali potrjuje potrdilo)

Opombe:

1. Imenovanje države lahko vključuje tudi omembo pristojnega organa države, ki je izdal potrdilo.

2. Če celoten znesek zavarovanja sestavlja več različnih virov, je treba navesti vsak njihov posamezni znesek.

3. Če je zavarovanje sestavljeno iz več oblik, je treba te oblike navesti.

4. Vnos „Trajanje zavarovanja“ mora določati datum začetka zavarovanja.

5. V vnosu „Naslov“ zavarovatelja(jev) in/ali poroka(ov) mora biti naveden sedež poslovanja zavarovatelja (jev) in/ali poroka(ov). Če je primerno, se navede sedež poslovanja, kjer je bilo sklenjeno zavarovanje ali drugo jamstvo.

Sreda, 25. april 2007

PRILOGA II

PRIDRŽEK IMO 2006

P6_TA(2007)0149

Pomorska inšpekcija ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pomorski inšpekciji (prenovitev) (KOM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0588) ([1]),

— ob upoštevanju člena 251(2) in člena 80(2) Pogodbe o ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0028/2006),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem in mnenja Odbora za pravne zadeve (A6-0081/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2005)0238

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2007/…/ES o pomorski inšpekciji *(preoblikovanje)*

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga *Komisije*,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([1]),

([1]) *UL C 318, 23.12.2006, str. 195.*

ob upoštevanju mnenja Odbora regij [1],

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe [2],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva Sveta 95/21/ES z dne 19. junija 1995 o pomorski inšpekciji na ladjah, ki jo izvaja država pristanišča [3], je bila že večkrat temeljito spremenjena. Ker bo še prišlo do sprememb, jo je treba zaradi jasnosti preoblikovati.

(2) Skupnost je resno zaskrbljena zaradi nesreč v pomorskem prometu ter onesnaževanja morja in obal držav članic.

(3) Skupnost je prav tako zaskrbljena zaradi bivalnih in delovnih pogojev na ladjah.

(4) Varnost, preprečevanje onesnaževanja ter bivalne in delovne pogoje na ladjah je mogoče učinkovito okrepiti z občutnim zmanjšanjem števila podstandardnih ladij v vodah ***Skupnosti*** **z** dosledno uporabo mednarodnih konvencij, kodeksov in resolucij.

(5) Evropska skupnost zaradi tega želi, da kmalu pride do ratifikacije Konvencije Mednarodne organizacije dela (ILO) o delu na morju iz leta 2006, ki v delu 5.2.1. obravnava dolžnosti države pristanišča.

(6) Skladnost ladij z mednarodnimi standardi za varnost, preprečevanje onesnaževanja ter bivalne in delovne pogoje na ladjah morajo spremljati predvsem države zastave. Vendar nekatere države zastave niso izvajale in niso uporabljale mednarodnih standardov. Odslej mora država pristanišča prav tako zagotavljati nadzor nad skladnostjo z mednarodnimi standardi za varnost, preprečevanjem onesnaževanja ter bivalnimi in delovnimi pogoji na ladjah***, in sicer ob upoštevanju dejstva, da pregledi, ki jih opravi država pristanišča, niso strokovno-tehnični pregledi, da ugotovitve inšpekcije nimajo vrednosti potrdila za plovbo ter da nadzor, ki ga izvaja država pristanišča, ne more nadomestiti odgovornosti, ki jo nosijo države zastave***.

(7) Usklajen pristop držav članic k učinkovitemu izvrševanju teh mednarodnih standardov za ladje, ki plujejo v teritorialnih vodah držav članic in uporabljajo njihova pristanišča, bo onemogočil izkrivljanje konkurence.

(8) Sektor pomorskih prevozov ogrožajo morebitna teroristična dejanja. Države članice morajo učinkovito izvajati ukrepe za zaščito prevozov in z nadzorom nad izvrševanjem zaščitnih ukrepov skrbno preverjati izpolnjevanje pravil za zaščito.

(9) Izkoristiti je treba izkušnje, pridobljene med izvajanjem Pariškega memoranduma o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe, podpisanega v Parizu dne 26. januarja 1982 *(Pariški memorandum)*.

(10) Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA), ki je bila ustanovljena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1406/2002 *z dne 27. junija 2002* [4], mora zagotoviti potrebno podporo za usklajeno in učinkovito izvajanje sistema pomorske inšpekcije. EMSA mora predvsem prispevati k razvoju usklajene sheme Skupnosti za usposabljanje in izpopolnjevanje pomorskih ***inšpektorjev.***

---

[1] *UL C 229, 22.9.2006, str. 38.*

[2] *Stališče Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007.*

[3] UL L 157, 7.7.1995, str. 1. Direktiva kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2002/84/ES *Evropskega parlamenta in Sveta* (UL L 324, 29. 11. 2002, str. 53).

[4] UL L 208, 5.8.2002, str. 1; Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) *št. 1891/2006 (UL L 394, 30.12.2006, str. 1).*

(11) ***Cilj*** učinkovitega režima pomorske ***inšpekcije mora*** biti tudi zagotavljanje rednih inšpekcijskih pregledov vsehladij, ki pristajajo v pristaniščih znotraj ***Evropske unije. Inšpekcijske*** preglede je treba izvajati predvsem na ladjah, ki ne ustrezajo standardom, na drugi strani je treba kakovostne ladje, torejladje, ki imajo zadovoljive rezultate inšpekcijskih pregledov ali ki plujejo pod zastavo države, ki se ravna po sistemu pregledov držav članic *Mednarodne pomorske organizacije (*IMO*)*, nagraditi z manj pogostimi inšpekcijskimi pregledi. Takšna nova ureditev inšpekcijskih pregledov mora biti vključena v režim pomorske inšpekcije v Skupnosti takoj po določitvi njenih različnih vidikov in na podlagi sistema delitve inšpekcijskih pregledov, v katerem vsaka država članica ustrezno prispeva k uresničitvi skupnega cilja Skupnosti, tj. k vzpostavitvi celovitega sistem inšpekcijskih pregledov. ***Države članice bi morale ob upoštevanju obsega in značilnosti pomorskega prometa v vsakem pristanišču zaposliti potrebno število osebja, vključno s kvalificiranimi inšpektorji.***

(12) Sistem inšpekcijskih pregledov, kot ga vzpostavlja ta direktiva, bi bilo treba uskladiti s postopki iz Pariškega memoranduma. Glede na to, da bi bilo treba na ravni Skupnosti najprej skleniti soglasje o napredku, ki ga prinaša Pariški memorandum, kar je pogoj za njegovo uporabo v Evropski uniji, bi bila zaradi vzpostavitve enotnega inšpekcijskega režima potrebna tesna uskladitev prava Skupnosti in Pariškega memoranduma.

(13) Pravila in postopki za inšpekcijske preglede države pristanišča, vključno z merili za zadržanje ladij, morajo biti usklajeni z namenom zagotoviti trajno učinkovitost v vseh pristaniščih, kar bo prav tako občutno zmanjšalo selektivno uporabo nekaterih namembnih pristanišč pri izogibanju mreži ustreznega nadzora.

(14) Nekatere kategorije ladij pomenijo večje tveganje za nezgodo ali onesnaževanje, ko dosežejo neko starost, zato je treba na njih opraviti razširjeni inšpekcijski pregled; podrobnosti takšnega razširjenega inšpekcijskega pregleda je še treba določiti.

(15) V skladu z inšpekcijskim režimom, določenim v tej direktivi, so časovni presledki med periodičnimi inšpekcijskimi pregledi ladij odvisni od profila tveganja, ki je opredeljen v skladu z nekaterimi splošnimi parametri in parametri predhodnih pregledov. Za ladje z velikim tveganjem časovni presledek ne bi smel biti daljši od 6 mesecev.

(16) Nekatere ladje pomenijo očitno tveganje za varnost v pomorskem prometu in za morsko okolje zaradi svojega slabega stanja, zastave in preteklih dogodkov Tem ladjam bi bilo torej treba zavrniti dostop do pristanišč ***in sidrišč znotraj*** Skupnosti, razen če se lahko dokaže, da lahko varno plujejo v vodah Skupnosti. Treba je sestaviti navodila, ki določajo postopke, uporabljene ob uvedbi take prepovedi dostopa in razveljavitve prepovedi. Zaradi boljše preglednosti bi bilo treba objaviti sezname ladij, ki jim je bil zavrnjen dostop do pristanišč ***in sidrišč znotraj*** Skupnosti.

(17) Da bi se zmanjšala obremenitev nekaterih uprav in družb zaradi ponavljajočih se inšpekcijskih pregledov, veljajo uspešno opravljeni pregledi na ro-ro trajektih in visokohitrostnih potniških plovilih v državi gostiteljici, izvedeni na podlagi Direktive Sveta 1999/35/ES z dne 29. aprila 1999 o sistemu obveznih pregledov za varno izvajanje linijskih prevozov z ro-ro trajekti in visokohitrostnimi potniškimi plovili ([1]), kot razširjeni pregledi sistema pomorske inšpekcije.

(18) Odpraviti je treba neskladnost z določbami ustreznih konvencij. Ladje, ki morajo izpeljati ukrep za odpravo nepravilnosti, kadar opažene pomanjkljivosti očitno ogrožajo varnost, zdravje ali okolje, je treba zadržati, dokler se pomanjkljivosti ne odpravijo.

(19) Omogočiti je treba pravico do pritožbe proti odločbam o zadržanju, ki jih sprejmejo pristojni organi, da bi preprečili neutemeljene odločbe, ki lahko povzročijo neupravičeno zadržanje in zamudo.

(20) Organi in inšpektorji, ki so vključeni v dejavnosti pomorske inšpekcije, ne smejo biti v konfliktu interesov glede pristanišča inšpekcijskega pregleda ali pregledanih ladij in imeti podobnih interesov. Inšpektorji morajo biti ustrezno usposobljeni in imeti zagotovljeno izpopolnjevanje, da ohranijo in še izboljšajo svojo strokovno usposobljenost za opravljanje inšpekcijskih pregledov. Države članice morajo sodelovati pri razvijanju in podpiranju usklajene sheme Skupnosti za usposabljanje in izpopolnjevanje inšpektorjev.

([1]) UL L 138, 1.6.1999, str. 1. *Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2002/84/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 324, 29.11.2002, str. 53).*

(21) Piloti in pristaniške oblasti morajo imeti možnost, da zagotovijo koristne podatke o ***pomanjkljivostih***, ugotovljenih na ladjah.

(22) Pritožbe o bivalnih in delovnih pogojih na ladjah***, ki jih vložijo osebe s potrjeno upravičenim interesom,*** je treba preveriti. ***Prednostno bi se morale obravnavati pritožbe na ladji.*** Vsaka oseba, ki vloži pritožbo, mora biti seznanjena o nadaljnjih ukrepih, ki sledijo pritožbi.

(23) Sodelovanje med pristojnimi organi držav članic in drugimi organi ali organizacijami nujno je zaradi zagotavljanja učinkovitega spremljanja ladij s pomanjkljivostmi, ki jim je bilo dovoljeno nadaljevati plovbo, in za izmenjavo podatkov o ladjah v pristanišču.

(24) Ker je inšpekcijska baza podatkov bistveni del pomorske inšpekcije, morajo države članice zagotoviti njeno posodabljanje v skladu z zahtevami Skupnosti.

(25) Objava podatkov o ladjah in njenih upravljavcih ali družbah, ki niso v skladu z mednarodnimi standardi varnosti, zdravja in zaščite morskega okolja, je lahko učinkovito sredstvo odvračanja vkrcevalcev od uporabe takih ladij in spodbuda njihovim lastnikom, da ukrepajo za zboljšanje.

(26) Vse stroške za inšpekcijske preglede ladij, ki upravičujejo zadržanje, in stroške, nastale ob razveljavitvi zavrnitve dostopa, mora nositi lastnik ali upravljavec ladje.

(27) Ukrepi, potrebni za izvajanje te Direktive morajo biti sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ([1]). *Ker so ti ukrepi splošnega obsega in so namenjeni spreminjanju nebistvenih določb te direktive, bi jih bilo treba sprejeti v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 5a Sklepa 1999/468/ES.*

(28) Z namenom, da se državam članicam brez morskih pristanišč ne naloži nesorazmernega upravnega bremena, bi bilo treba zlasti določiti posebno pravilo, po katerem slednjim ne bi bilo treba upoštevati določb te direktive. Ukrepe, potrebne za izvajanje tega pravila, bi bilo treba sprejeti v skladu z regulativnim postopkom s pregledom.

(29) Ker države članice ne morejo zadovoljivo doseči ciljev predlaganega ukrepa, tj. zmanjšati število podstandardnih ladij v vodah Skupnosti prek izboljšanega inšpekcijskega sistema Skupnosti za morske ladje in razvoja sredstev za preventivne ukrepe na področju onesnaževanja morij, in jih je zaradi njihovega obsega in učinkov mogoče bolje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti, določenim v navedenem členu, ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za uresničitev navedenih ciljev.

(30) Obveznost prenosa te direktive v nacionalno zakonodajo bi morala biti omejena na tiste določbe, ki pomenijo vsebinsko spremembo v primerjavi s prejšnjimi direktivami. Obveznost prenosa nespremenjenih določb je določena s prejšnjo direktivo.

(31) Ta direktiva ne sme posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos direktiv v nacionalno zakonodajo iz dela B Priloge *XV*.

(32) V skladu s točko 34 Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje ([2]) bi morale države članice za lastne potrebe in v interesu Skupnosti pripraviti tabele, ki bodo v meri mogočega prikazale skladnost med direktivami in ukrepi za prenos, ter jih objaviti —

([1]) UL L 184, 17.7.1999, str. 23. *Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).*
([2]) UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

Sreda, 25. april 2007

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Namen

Namen te direktive je pripomoči k občutnemu zmanjšanju števila podstandardnega ladjevja v vodah v pristojnosti držav članic:

a) s povečevanjem upoštevanja mednarodnih in ustreznih predpisov Skupnosti o pomorski varnosti, pomorski zaščiti, varstvu morskega okolja ter bivalnih in delovnih pogojev na ladjah vseh zastav;

b) z vzpostavitvijo skupnih meril za nadzor ladij države pristanišča in usklajevalnih postopkov za inšpekcijski pregled in zadržanje;

c) ***z zagotovitvijo, da so vse ladje, ki pristanejo v pristanišču ali na sidrišču znotraj Skupnosti, inšpekcijsko pregledane tako pogosto, kot zahteva njihov profil tveganja, ladje, ki predstavljajo večjo nevarnost, pa so podvržene pogostejšim in bolj temeljitim inšpekcijskim pregledom;***

d) ***z uvedbo prvin, ki so povezane z režimom pomorske inšpekcije Skupnosti, katerih namen je določiti skupna merila za pregled ladij s strani države pristanišča, in uskladiti postopke o pregledu in zadržanju.***

Člen 2

Opredelitve

Za namene te direktive:

1. „Konvencije“ pomeni naslednje konvencije skupaj s protokoli in spremembami navedenih konvencij ter pripadajočimi obveznimi kodeksi v njihovi najnovejši različici:

   (a) Mednarodno konvencijo o tovornih črtah, 1966 (LL 66);

   (b) Mednarodno konvencijo o varstvu človeškega življenja na morju, 1974 (SOLAS 74);

   (c) Mednarodno konvencijo o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij, 1973 in Protokol 1978 k tej konvenciji (Marpol 73/78);

   (d) Mednarodno konvencijo o standardih za usposabljanje, izdajanje spričeval in ladijsko stražarjenje pomorščakov, 1978 (STCW 78);

   (e) Konvencijo o mednarodnih pravilih za izogibanje trčenju na morju, 1972 (Colreg 72);

   (f) Mednarodno konvencijo o izmeritvi ladij, 1969 (ITC 69);

   (g) Konvencijo o minimalnih normativih v trgovski mornarici, 1976 (ILO št. 147);

   (h) Mednarodno konvencijo o civilni odgovornosti za škodo, povzročeno z onesnaženjem z nafto, 1992 (CLC 92).

2. „Pariški memorandum“ pomeni Memorandum o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe, podpisan v Parizu, 26. januarja 1982, v najnovejši različici.

3. „Okvir in postopki za prostovoljni sistem pregledov držav članic IMO“ pomeni resolucijo IMO A. 974(24).

4. „območje, za katerega velja Pariški memorandum“, pomeni zemljepisno območje, kjer države podpisnice Pariškega memoranduma izvajajo inšpekcijske preglede v okviru memoranduma.

5. „Ladja“ pomeni katero koli morsko plovilo, za katerega velja ena ali več konvencij, ki pluje pod zastavo države, ki ni država pristanišča.

6. 6. „Plavajoča naprava“ pomeni pritrjeno ali plavajočo ploščad, ki deluje na epikontinentalnem pasu države članice ali nad njim.

7. „Pristanišče" pomeni območje kopnega in vode, na katerem so zgradbe in oprema, ki v prvi vrsti omogočajo sprejem ladij, njihovo nakladanje in razkladanje, hrambo blaga, prejem in dostavo tega blaga ter vkrcavanje in izkrcavanje potnikov.

8. „Sidrišče" pomeni prostor v pristanišču ali na drugem območju pod jurisdikcijo pristanišča, primernega za zasidranje ladij.

9. „Inšpektor" pomeni javnega uslužbenca ali drugo osebo, ki jo pristojni organ države članice pooblasti za opravljanje inšpekcijskih pregledov in je odgovorna tistemu pristojnemu organu.

10. „Pristojni organ" pomeni pomorski organ, ki je odgovoren za pomorsko inšpekcijo v skladu s to direktivo.

11. „Pristojni organ za pomorsko zaščito" pomeni pristojni organ za pomorsko zaščito, kot je opredeljen v členu 2 točki 7 Uredbe (ES) št. 725/2004 Evropskega parlamenta in Sveta *z dne 31. marca 2004 o povečanju zaščite na ladjah in v pristaniščih* ([1]).

12. „***Začetni** inšpekcijski* pregled" pomeni obisk inšpektorja na ladji zato, da se preveri, ali ladja upošteva zahteve ustreznih konvencij in predpisov, izveden pa mora biti najmanj v obsegu, kot ga določa ***člen 12 (2)***.

13. 13. „Podrobnejši inšpekcijski pregled" pomeni inšpekcijski pregled, pri katerem je opravljen temeljit pregled ladje, njene opreme in posadke kot celote ali po potrebi delno v razmerah, naštetih v ***členu 12(3)***, ki zajema ladijsko konstrukcijo, opremo, število članov ladijske posadke, bivalne in delovne pogoje ter skladnost z delovnimi postopki na ladji.

14. 14. „Razširjeni pregled" pomeni inšpekcijski pregled, ki zajema najmanj postavke iz *Priloge VIII*. Razširjeni pregled lahko vključuje podrobnejši inšpekcijski pregled, če zanj obstajajo upravičeni razlogi v skladu s ***členom 13***.

15. „Pritožba" pomeni vsakršno informacijo ali poročilo – **z *izjemo poročila o očitnih pomanjkljivostih ali okvarah, ki ga pripravijo piloti ali pristaniške oblasti, kot to določa člen 22*** – katere koli ***fizične ali pravne*** osebe z ***legitimnim*** interesom za varnost ladje, vključno z interesom za varnost in zdravje njene posadke, bivalne in delovne pogoje na ladjah in preprečevanje onesnaževanja.

16. 16. „Zadržanje" pomeni uradno prepoved ladji izpluti zaradi ugotovljenih pomanjkljivosti, ki, posamezno ali skupaj, povzročajo nesposobnost ladje za plovbo.

17. „Odločba o zavrnitvi dostopa" pomeni ***odločitev, sporočeno*** poveljniku ladje***,*** družbi, odgovorni za ladjo, ***in državi zastave***, ***po kateri*** bo ladji zavrnjen dostop do ***vseh*** pristanišč ***in sidrišč*** Skupnosti.

18. „Prepoved plovbe ladji" pomeni uradno prepoved nadaljevanja plovbe ladji zaradi ugotovljenih pomanjkljivosti, ki bi, posamično ali skupaj, pomenile nevarnost za nadaljnjo plovbo.

19. „Družba" pomeni lastnika ladje ali katero koli drugo organizacijo ali osebo, kot je upravljavec ali zakupnik, ki je od lastnika ladje prevzela odgovornost za upravljanje ladje in ki je ob prevzemu te odgovornosti privolila v prevzem vseh dolžnosti in odgovornosti, določenih v Mednarodnem kodeksu ravnanja za varno upravljanje ladij („Kodeks ISM").

20. „Priznana organizacija" pomeni klasifikacijski zavod ali drugo zasebno organizacijo, ki v imenu uprave države zastave opravlja predpisane naloge.

21. „Predpisano spričevalo" pomeni spričevalo, ki ga izda država zastave ali je izdano v njenem imenu v skladu z mednarodnimi konvencijami.

22. „Klasifikacijsko spričevalo" je dokument, ki ga izda priznana organizacija **z *namenom potrditve skladnosti s konvencijo SOLAS 74, poglavjem II.1, delom A.1, uredbo 3.1***.

23. „Inšpekcijska baza podatkov" ***pomeni informacijski*** sistem za ***izvrševanje režima*** pomorske inšpekcije ***znotraj Skupnosti in ob upoštevanju inšpekcijskih pregledov, opravljenih na območju držav podpisnic Pariškega memoranduma***.

([1]) UL L 129, 29.4.2004, str. 6.

Člen 3

Področje uporabe

1. Ta direktiva se uporablja za vsako ladjo in njeno posadko, ki pristaja v pristanišču ali na sidrišču države članice:

Francija lahko odloči, da med pristanišča iz tega odstavka ne spadajo pristanišča v čezmorskih departmajih iz člena 299(2) pogodbe.

Če država članica opravi inšpekcijski pregled ladje v vodah, ki so pod njeno jurisdikcijo, tak pregled velja kot pregled za namene te direktive.

Nič v tem členu ne vpliva na pravice posega, ki so na razpolago državi članici na podlagi ustreznih mednarodnih konvencij.

Države članice, ki nimajo morskih pristanišč, pod določenimi pogoji niso dolžne uporabljati te direktive. Ukrepe za izvajanje mehanizma odstopanja sprejme Komisija v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 30(2).

2. Pri ladjah z bruto tonažo manj kakor 500 uporabijo države članice tiste zahteve ustrezne konvencije, ki se uporabljajo, in če se konvencija ne uporablja, lahko ukrepajo, kakor je treba, da zagotovijo, da ladje ne predstavljajo očitne grožnje za varnost, zdravje ali okolje. Pri uporabi tega odstavka se države članice ravnajo po Prilogi 1 k Pariškemu memorandumu.

3. Pri pregledu ladje, ki pluje pod zastavo države, ki ni podpisnica konvencije, države članice zagotovijo, da se taka ladja in njena posadka ne obravnavata ugodneje kakor ladja, ki pluje pod zastavo države, podpisnice konvencije.

4. Ribiška plovila, vojne ladje, plovni pripomočki, lesene ladje enostavne gradnje, vladne ladje, uporabljane za netrgovske namene, in jahte za prosti čas, ki se ne uporabljajo v pomorski trgovini, so izvzete iz področja uporabe te direktive.

Člen 4

Pristojnosti inšpekcije

1. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da pridobijo zakonsko pravico, da v skladu z mednarodnim pravom na krovu tujih ladij izvajajo inšpekcijske preglede, kakor so navedeni v tej direktivi.

2. Države članice ohranjajo ustrezne pristojne organe ter sprejmejo vse ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da ***ti*** organi izvajajo naloge, določene v tej direktivi. Ob upoštevanju obsega in značilnosti pomorskega prometa v vsakem pristanišču zaposlijo potrebno število osebja, vključno s kvalificiranimi inšpektorji.

Države članice vzpostavijo ustrezno ureditev, s katero zagotovijo, da so inšpektorji usposobljeni za izvajanje ***začetnih in razširjenih inšpekcijskih*** pregledov v skladu s ***členoma 12 in 13 ter Prilogo I, delom II***.

Člen 5

Inšpekcijski režim Skupnosti

1. Države članice ***izvajajo inšpekcijske preglede v skladu s sistemom izbire, opisanem v členu 12, in z določbami iz*** *Priloge I.*

2. *Vsaka država članica vsako leto opravi celotno število inšpekcijskih pregledov, ki ustreza njenemu deležu skupnega števila inšpekcijskih pregledov, ki se vsako leto opravijo v Skupnosti in na območju, za katerega velja Pariški memorandum. Ta delež se opredeli glede na število ladij, ki pristanejo v pristaniščih in na sidriščih določene države članice, v primerjavi s skupnim številom ladij, ki pristanejo v pristaniščih in na sidriščih vseh držav Skupnosti in držav podpisnic Pariškega memoranduma.*

Člen 6

Spoštovanje inšpekcijskega režima Skupnosti

V skladu s členom 5 vsaka država članica:

a) pregleda vse ladje iz prve prednostne skupine iz člena 11(a), ki pristanejo v njenih pristaniščih in na njenih sidriščih in

b) letno izvede skupno število pregledov ladij prve in druge prednostne skupine iz člena 11(a) in (b), ki ustreza najmanj njeni letni obveznosti inšpekcijskih pregledov.

Člen 7

Okoliščine, v katerih se nekaterih ladij ne pregleda

1. Država članica se lahko odloči, da odloži pregled ladje iz prve prednostne skupine, v naslednjih primerih:

i) če je pregled možno izvesti ob naslednjem pristanku ladje v isti državi članici, ob pogoju, da ladja v vmesnem času ne pristane v nobenem pristanišču ali na nobenem sidrišču v Skupnosti ali na območju, za katerega velja Pariški memorandum, preložitev pa ni daljša od petnajstih dni; ali

ii) če je pregled možno izvesti v roku petnajstih dni v drugem pristanišču znotraj Skupnosti ali območja, za katerega velja Pariški memorandum, v katerem bo ladja pristala, ob pogoju, da je država, v kateri se to pristanišče nahaja, privolila, da bo opravila pregled.

Če je pregled odložen, vendar ni izveden v skladu s točkama (i) in (ii) ter ni zabeležen v inšpekcijski bazi podatkov, se šteje kot neopravljen pregled države članice, ki je odložila pregled.

2. Neopravljeni pregled ladje iz prve prednostne skupine ob pogoju, da so razlogi za neizvršitev pregleda zabeleženi v inšpekcijski bazi podatkov, iz operativnih razlogov v naslednjih izjemnih primerih ne šteje kot neopravljeni pregled, in sicer če pristojni organ presodi, da bi izvedba pregleda ogrozila varnost inšpektorjev, ladje, njene posadke ali pristanišča oziroma morskega okolja.

3. Če pregled usidrane ladje ni bil opravljen, ne šteje kot neopravljeni pregled, če je v primeru uporabe točke (ii) razlog za neizvedbo pregleda zabeležen v inšpekcijski bazi podatkov in če:

i) je ladja pregledana v drugem pristanišču znotraj Skupnosti ali na območju, za katerega velja Pariški memorandum, v skladu s Prilogo I v roku petnajstih dni; ali

ii) pristojni organ presodi, da bi izvedba pregleda ogrozila varnost inšpektorjev, ladje, njene posadke ali pristanišča oziroma morskega okolja.

4. Komisija lahko v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 30(2) sprejme ukrepe za izvajanje tega člena.

Člen 8

Najava ladij

1. Upravljavec, agent ali poveljnik ladje, ***na kateri bo opravljen razširjeni inšpekcijski pregled po členu 13 in ki je na poti v pristanišče*** ali na ***sidrišče*** države članice, najavi njen prihod v skladu z ***določbami Priloge*** III.

2. Ob prejemu obvestila iz odstavka 1 in člena 4 Direktive 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet [1] pristojni pristaniški organ informacijo posreduje pristojnemu organu.

3. Sporočanje, predvideno v tem členu, poteka elektronsko. Druga sredstva sporočanja se uporabijo le, če elektronska sredstva niso razpoložljiva.

4. Postopki in formati, ki jih za namen uporabe Priloge III razvijejo države članice, so v skladu z ustreznimi določbami iz Direktive 2002/59/ES.

Člen 9

Profil tveganja ladje

1. Vsaki ladji, ki pristane v pristanišču ali na sidrišču države članice, je dodeljen profil tveganja, na osnovi katerega se določijo stopnja nujnosti inšpekcijskega pregleda, časovni presledki med pregledi in njihova obsežnost. Profil tveganja vsake ladje je vnešen v inšpekcijsko bazo podatkov.

2. Profil tveganja ladje se določi ob upoštevanju splošnih parametrov in parametrov preteklih pregledov po naslednjem vzorcu:

(a) Splošni parametri

Splošni parametri so osnovani na vrsti ladje, njeni starosti, zastavi države, priznanih organizacijah in uspešnosti družbe, kot to določata Priloga I, del I, točka 1, in Priloga II.

(b) Parametri preteklih inšpekcijskih pregledov

Parametri preteklih pregledov so osnovani na deležu pomanjkljivosti in zadržanj v danem obdobju, kot to določata Priloga I, del I, točka 2, in Priloga II.

3. V skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 30(2) Komisija opredeli postopke za izvedbo tega člena in zlasti:

— ***vrednosti posameznega parametra tveganja,***

— ***kombinacijo parametrov tveganja za vsako posamezno stopnjo profila tveganja,***

— ***pogoje za izvajanje meril države zastave iz Priloge I, dela I, točke 1(c)(iii), o dejanskem upoštevanju ustreznih instrumentov.***

[1] UL L 208, 5.8.2002, str. 10.

Člen 10

Pogostost inšpekcijskih pregledov

1. Ladje, ki pristanejo v pristaniščih ali na sidriščih Skupnosti, so periodično ali dodatno inšpekcijsko pregledane na naslednji način:

(a) Ladje se periodično inšpekcijsko pregleda v vnaprej določenih časovnih presledkih, ki so odvisni od njihovega profila tveganja, v skladu s Prilogo I, del II, oddelek 1. Časovni presledek med periodičnimi inšpekcijskimi pregledi ladje z velikim tveganjem ne sme biti daljši od šestih mesecev. Časovni presledek med periodičnimi inšpekcijskimi pregledi ladij z drugačnim profilom tveganja se v skladu s Prilogo I, del II, oddelek 1, podaljša skladno z zmanjšanjem tveganja.

(b) Ladje so dodatno inšpekcijsko pregledane ne glede na čas, ki je minil od zadnje periodične inšpekcije, v naslednjih okoliščinah:

i) pristojni organ zagotovi, da so ladje, za katere veljajo obremenilni dejavniki iz Priloge I, del II, oddelek 2.1, inšpekcijsko pregledane,

ii) ladje, pri katerih nastopijo posebne okoliščine, naštete v Prilogi I, del II, oddelek 2.2, so lahko inšpekcijsko pregledane. Odločitev o izvršitvi dodatnega pregleda je prepuščena strokovni presoji pristojnega organa.

2. Periodični in dodatni inšpekcijski pregledi obsegajo pregled predhodno določenih delov ladij, odvisno od vrste ladje, vrste inšpekcijskega pregleda in ugotovitev s prejšnjih pregledov pomorske inšpekcije.

V inšpekcijski bazi podatkov so navedeni elementi za določitev področij z večjim tveganjem, ki jih je treba preveriti ob vsakem inšpekcijskem pregledu.

3. Komisija v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 30(2) in ob upoštevanju ustreznih postopkov v okviru Pariškega memoranduma opredeli postopke za izvedbo tega člena in zlasti seznam področij, ki jih je potrebno preveriti glede na vrsto ladje.

Člen 11

Izbira ladij za inšpekcijski pregled

Pristojni organ zagotovi, da so ladje izbrane za inšpekcijski pregled na podlagi njihovih profilov tveganja, kot je navedeno v Prilogi I, delu 1, in ko nastopijo glavni razlogi ali posebne okoliščine v skladu s Prilogo I, del II, oddelek 2.

Za inšpekcijski pregled ladij pristojni organ:

a) izbere ladje, ki so na vrsti za obvezni pregled, to so ladje prve prednostne skupine, v skladu s sistemom izbire, obrazloženem v Prilogi I, del II, oddelek 3.1,

b) lahko izbere ladje, ki so primerne za pregled, to so ladje druge prednostne skupine, v skladu s Prilogo I, del II, oddelek 3.2.

Člen 12

Vrste inšpekcijskega pregleda

1. ***Države članice zagotovijo, da so ladje, ki so izbrane za inšpekcijski pregled v skladu s členom 11, predmet začetnega inšpekcijskega pregleda, natančnejšega pregleda ali razširjenega pregleda v naslednjih okoliščinah:***

2. Začetni inšpekcijski pregled

(a) Pri vsakem začetnem inšpekcijskem pregledu ladje pristojni organ zagotovi, da inšpektor najmanj preveri spričevala in dokumente, ***navedene v Prilogi IV,*** ki se v skladu z ***veljavnimi*** predpisi Skupnosti o pomorski ***zaščiti*** in mednarodnimi konvencijami hranijo na ***ladji;***

(b) Če je ladja dobila dovoljenje za izplutje iz pristanišča pod pogojem, da bodo pomanjkljivosti odpravljene v naslednjem pristanišču, je inšpekcijski pregled v naslednjem pristanišču omejen na preverjanje, ali so bile te pomanjkljivosti odpravljene.

Vendar lahko inšpektor po lastnem strokovnem preudarku presodi, da je treba inšpekcijski pregled razširiti z dodatnimi preverjanji.

3. ***Natančnejši inšpekcijski pregled***

Opravi se natančnejši inšpekcijski pregled, vključno z dodatnim preverjanjem skladnosti ladje z zahtevami za obratovanje, *vedno,* kadar po inšpekcijskem pregledu iz ***odstavka 2(b)*** obstajajo upravičeni razlogi za domnevo, da stanje ladje bodisi njene opreme ali posadka ladje ne izpolnjujejo ustreznih zahtev ***konvencije.***

„***Upravičeni*** razlogi“ obstajajo, kadar inšpektor najde dokaze, ki po njegovem strokovnem mnenju upravičujejo podrobnejši inšpekcijski pregled ladje, njene opreme ali posadke.

Primeri „upravičenih razlogov“ so navedeni v Prilogi V in VII, ***oddelku C.***

Člen 13

Razširjeni pregled

1. Na naslednjih kategorijah ladij se lahko izvede razširjeni pregled v skladu s Prilogo I, del II, oddelek 3, točki (a) in (b):

— ***ladje s profilom velikega tveganja,***

— ***potniške ladje, naftni tankerji in kemični tankerji, ladje za prevoz plina in ladje za prevoz razsutega tovora, starejše od 12 let,***

— ***ladje s profilom velikega tveganja ali potniške ladje, naftni tankerji in kemični tankerji, ladje za prevoz plina in ladje za prevoz razsutega tovora, starejše od dvanajst let, če so navzoči glavni razlogi ali nepredvideni dejavniki,***

— ***ladje, primerne za ponovni pregled zaradi odločbe o zavrnitvi dostopa, sprejete v skladu s členom 20.***

2. Po prejemu najave ladje, primerne za razširjeni pregled, pristojni organ ladjo takoj obvesti, ali bo inšpekcijski pregled izveden ali ne.

Člen 14

Smernice in postopki po predpisih Skupnosti o pomorski varnosti

1. ***Za namene te direktive je treba upoštevati kot primerne tudi ustrezne postopke in navodila za nadzor ladij, navedene v Prilogi VI.***

Države članice zagotovijo, da so njihovi pristojni organi ustrezno obveščeni o zadevnih smernicah ali postopkih, ki jih je treba izvesti v skladu z zakonodajo Skupnosti, in preverijo njihovo izvajanje.

2. ***V zvezi z zaščitnimi ukrepi velja, da države članice postopke iz Priloge VII uporabijo pri vseh ladjah iz člena 3(1) in (2) Uredbe (ES) št. 725/2004, ki pristanejo v njihovih pristaniščih, razen če plujejo pod zastavo države pomorske inšpekcije.***

Te postopke uporabijo za ladje iz odstavka 3 člena 3 Uredbe (ES) št. 725/2004, če so se določbe te uredbe začele uporabljati tudi za ladje, navedene v členu 3, odstavku 3.

3. ***Določbe člena 13, ki zadevajo razširjene inšpekcijske preglede, se uporabljajo za trajekte ro-ro in visokohitrostna potniška plovila iz točk (a) in (b) člena 2 Direktive 1999/35/ES.***

Ko je bila ladja pregledana v skladu s členoma 6 in 8 Direktive 1999/35/ES, ti posebni pregledi veljajo kot podrobnejši ali razširjeni inšpekcijski pregledi, odvisno od primera, in se kot taki tudi vnesejo v inšpekcijsko bazo podatkov.

Brez poseganja v prepoved delovanja trajekta ro-ro ali visokohitrostnega potniškega plovila, o katerem je bilo odločeno v skladu s členom 10 Direktive 1999/35/ES, se uporabljajo določbe te direktive glede odprave pomanjkljivosti, spremljanja po inšpekcijskih pregledih, zadržanjih in zavrnitvah dostopa.

Člen 15

Ukrepi zavrnitve dostopa za nekatere ladje

1. Država članica zagotovi, da se kateri koli ladji, ki izpolnjuje merila ***iz tega odstavka,*** zavrne dostop do njenih pristanišč in sidrišč, razen v primerih, opisanih v členu *20*(6)***, če ladja:***

— ***pluje pod zastavo države s črnega ali sivega seznama, sprejetega v skladu s Pariškim memorandumom na temelju podatkov iz inšpekcijske baze podatkov; seznama vsako leto objavi Komisija, in***

— ***je bila v preteklih 36 mesecih več kot dvakrat zadržana v pristanišču države članice ali podpisnice Pariškega memoranduma ali ji je bila v tem obdobju na podlagi Direktive 1999/35/ES več kot dvakrat izdana prepoved delovanja.***

Za namene uporabe tega odstavka stopi seznam, določen v okviru Pariškega memoranduma, v veljavo vsakokrat na 1. julij.

Odločba o zavrnitvi dostopa preneha veljati šele po preteku treh mesecev od datuma izdaje odločbe in če so izpolnjeni pogoji iz odstavkov od 4 do 10 Priloge IX.

Če je ladji drugič zavrnjen dostop, se to obdobje podaljša na 12 mesecev. Posledica vsakega nadaljnjega zadržanja v pristanišču Skupnosti je trajna zavrnitev dostopa ladje v katero koli pristanišče ali sidrišče Skupnosti.

2. Za namene ***tega člena*** se države članice ravnajo v skladu s postopki, določenimi v točki B Priloge IX.

Člen 16

Poročilo poveljniku o inšpekcijskem pregledu

Ob zaključku inšpekcijskega pregleda, podrobnejšega ali razširjenega, inšpektor sestavi poročilo v skladu s Prilogo X. Kopijo inšpekcijskega poročila predloži poveljniku ladje.

Člen 17

Pritožbe

Vse pritožbe ***v smislu člena 2(15) oseb*** z ***izkazanim upravičenim interesom*** o razmerah na ladji ***so predmet začetne preiskave pristojnega organa***.

Z začetno preiskavo se mora v najkrajšem možnem času ugotoviti, ali je pritožba očitno neutemeljena ali zlonamerna.

Če pristojni organ meni, da je pritožba očitno neutemeljena, o svoji odločitvi in o razlogih zanjo obvesti pritožnika.

Identiteta osebe, ki je vložila pritožbo, se ne razkrije poveljniku ali lastniku zadevne ladje. Inšpektor zagotovi, da se med vsemi pogovori s člani posadke ohrani zaupnost.

Država članica obvesti upravo države zastave, po potrebi pošlje kopijo Mednarodni organizaciji dela (ILO), o pritožbah, ki niso očitno neutemeljene, in o nadaljnjih sprejetih ukrepih.

Člen 18

Odprava pomanjkljivosti in zadržanje

1. Pristojni organ se prepriča, da so ali bodo v skladu s konvencijami odpravljene vse pomanjkljivosti, ugotovljene ali odkrite z inšpekcijskim pregledom.

2. V primeru pomanjkljivosti, ki očitno ogrožajo varnost, zdravje ali okolje, odredi pristojni organ države pristanišča, kjer ladjo pregledujejo, zadržanje ladje ali prepove plovbo, med katero so bile odkrite pomanjkljivosti. Zadržanje ali prepoved plovbe je odpravljena, ko je grožnja odstranjena ali ko organ ugotovi, odvisno od vseh potrebnih pogojev, da ladja lahko nadaljuje plovbo ali spet začne pluti, ne da bi bila ogrožena varnost in zdravje potnikov ali posadke ali druge ladje, ali če ni nesprejemljive grožnje za onesnaženje morskega okolja.

3. Brez poseganja v omejitve zaradi varnostih razlogov, določene v skladu z Uredbo (ES) št. 725/2004, lahko odredba o zadržanju, ki jo izda pristojni organ:

a) vključuje navodilo, da ladja ostane na istem mestu ali se premakne na neko sidrišče ali privez; in

b) določi okoliščine, v katerih lahko kapitan ladje iz varnostnih razlogov ali zaradi preprečitve onesnaženja premakne ladjo na drugo lokacijo.

4. Inšpektor pri strokovnem presojanju o tem, ali naj ladjo zadrži ali ne, uporabi merila, določena v Prilogi XI.

Če inšpekcijski pregled pokaže, da ladja ni opremljena z delujočo napravo za zapisovanje podatkov o vožnji, kadar je njena uporaba obvezna v skladu z *Direktivo 2002/59/ES*, pristojni organ zagotovi, da se ladja zadrži.

Če pomanjkljivosti, ki upravičujejo zadržanje, ni mogoče hitro odpraviti v pristanišču zadržanja, lahko pristojni organ dovoli ladji nadaljevanje plovbe do najbližje razpoložljive remontne ladjedelnice, kjer so lahko te pomanjkljivosti hitro odpravljene, ali lahko zahteva, da se pomanjkljivosti odpravijo v največ 30 dneh, v skladu s smernicami, ki jih je izdelal Pariški memorandum. V teh primerih se uporabijo postopki, določeni v *členu 20*.

5. V izrednih okoliščinah, ko je splošno stanje ladje očitno podstandardno, lahko pristojni organ začasno prekine inšpekcijski pregled ladje, dokler odgovorne osebe ne sprejmejo ukrepov, potrebnih za izpolnitev ustreznih zahtev konvencij.

6. Če je ladjo treba zadržati, pristojni organ takoj obvesti, pisno in skupaj z inšpekcijskim poročilom, upravo države zastave ali kadar to ni mogoče, konzula ali v njegovi odsotnosti najbližjega diplomatskega predstavnika omenjene države, o vseh okoliščinah, v katerih se je zadržanje izkazalo za potrebno. Prav tako se obvestijo imenovani inšpektorji ali priznane organizacije, odgovorne za izdajo klasifikacijskih spričeval ali ***predpisanih potrdil, v*** skladu z mednarodnimi ***konvencijami.***

7. Določbe te direktive ne vplivajo na dodatne zahteve konvencij, ki se nanašajo na uradno obvestilo in postopke poročanja v zvezi s pregledi pomorske inšpekcije.

8. Pri opravljanju pregleda pomorske inšpekcije na podlagi te direktive si je treba prizadevati, da se prepreči neupravičeno zadržanje ali zamuda ladje. Če je ladja neupravičeno zadržana ali zamuja, sta lastnik ali upravljavec upravičena do odškodnine za nastalo izgubo ali škodo. V vsakem primeru domnevno neupravičenega zadržanja ali zamude ladje nosi dokazno breme lastnik ali upravljavec ladje.

9. Pristojni organ v čim krajšem času obvesti pristaniške oblasti, da je bil izdan nalog o zadržanju.

10. Zaradi zmanjšanja prezasedenosti pristanišča lahko pristojni organ zadržani ladji dovoli premik v drug del pristanišča, če je tak premik varen. Vendar se prezasedenost pristanišča ne more upoštevati kot razlog za zadržanje ali odpravo zadržanja ladje.

Da bi olajšali namestitev zadržanih ladij, pristaniške oblasti sodelujejo s pristojnimi organi.

Člen 19

Pravica do pritožbe

1. Lastnik ali upravljavec ladje ali njegov zastopnik v državi članici ima pravico do pritožbe zoper odločbo o zadržanju ali zavrnitvi dostopa, ki jo je sprejel pristojni organ. Pritožba ne zadrži izvršitve zadržanja ali zavrnitve dostopa***, vendar se vnese v inšpekcijsko bazo podatkov***.

2. Države članice vzpostavijo in ohranijo primerne postopke v ta namen v skladu s svojo nacionalno zakonodajo. ***Med seboj sodelujejo pri vzpostavitvi koherentnih standardov in postopkov za uporabo določil tega člena z namenom zagotavljanja razumnih rokov za obravnavo pritožb.***

3. Pristojni organ ustrezno pouči poveljnika ladje iz odstavka 1 o pravici do pritožbe ***in praktičnih postopkih v zvezi z njo***.

4. Če je na podlagi pritožbe ali zahteve, ki jo vloži lastnik ali upravljavec ladje ali njegov zastopnik, odredba o zadržanju ali odločba o zavrnitvi dostopa preklicana ali spremenjena:

(a) Države članice zagotovijo, da se inšpekcijska baza podatkov takoj ustrezno dopolni,

(b) Država članica, v kateri je bila izdana odredba o zadržanju ali odločba o zavrnitvi dostopa, v 24 urah po sprejetju takšne odločitve zagotovijo objavo popravka v skladu s *členom 25*.

Člen 20

Spremljanje po inšpekcijskih pregledih in zadržanj**ih**

1. Kadar pomanjkljivosti, navedenih v *členu 18(2)*, ni mogoče odpraviti v pristanišču, kjer se opravlja inšpekcijski pregled, lahko pristojni organ te države članice dovoli ladji plovbo ***neposredno*** v najbližjo razpoložljivo remontno ladjedelnico po izbiri poveljnika in zadevnih organov, kjer je mogoče sprejeti nadaljnje ukrepe, pod pogoji, ki jih odredi pristojni organ države zastave in s katerimi soglaša zadevna država članica. Taki pogoji zagotavljajo, da ladja lahko nadaljuje plovbo, ne da bi bila ogrožena varnost in zdravje potnikov ali posadke ali druge ladje, ali če ni nesprejemljive grožnje za onesnaženje morskega okolja.

2. Če je odločitev, da se ladjo pošlje v remontno ladjedelnico, sprejeta zaradi neizpolnjevanja določil resolucije A. 744(18) IMO, in sicer zaradi ladijske dokumentacije ali konstrukcijskih napak ali pomanjkljivosti, lahko pristojni organ zahteva, da se v pristanišču zadržanja opravi merjenje debeline, preden se ladji dovoli odplutje.

3. V primerih, navedenih v odstavku 1, pristojni organ države članice v pristanišču inšpekcijskega pregleda obvesti pristojni organ države, v kateri je remontna ladjedelnica, stranke, navedene v *členu 18(6)*, in vse druge pristojne organe o vseh pogojih plovbe.

Pristojni organ države članice, ki prejme tako sporočilo, obvesti organ, ki je poslal sporočilo, o sprejetih ukrepih.

4. Države članice sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se dostop do katerega koli pristanišča ***ali sidrišča*** znotraj Skupnosti zavrne ladjam, navedenim v odstavku 1, ki nadaljujejo plovbo:

a) ne da bi izpolnile pogoje, ki jih je odredil pristojni organ katere koli države članice v pristanišču inšpekcijskega pregleda; ali

b) ki zavrnejo izpolnitev veljavnih zahtev konvencij, tako da ne odplujejo v določeno remontno ladjedelnico.

Takšna zavrnitev ostane v veljavi, dokler lastnik ali upravljavec ne priskrbi dokazov, ki prepričajo pristojni organ države članice, v kateri so bile ugotovljene pomanjkljivosti ladje, da ta popolnoma izpolnjuje vse veljavne zahteve konvencij.

5. V primerih, navedenih v odstavku 4 (a), pristojni organ države članice, v kateri je bilo ugotovljeno, da ima ladja pomanjkljivosti, takoj opozori pristojne organe vseh drugih držav članic.

V primerih, navedenih v odstavku 4 (b), pristojni organ države članice, v kateri je remontna ladjedelnica, takoj opozori pristojne organe vseh drugih držav članic.

Preden zavrne vplutje, lahko država članica zahteva posvet z upravnim organom države zastave ladje.

6. Z odstopanjem od določb odstavka 4 lahko ustrezni pristojni organ države pristanišča ***ali sidrišča*** dovoli dostop do določenega pristanišča ***ali sidrišča*** v primeru višje sile, prevladujočih varnostnih razlogov ali da zmanjša ali omili nevarnost onesnaženja ali da se odpravijo pomanjkljivosti, pod pogojem, da je lastnik, upravljavec ali poveljnik ladje izvedel ustrezne ukrepe za zagotovitev varnega vplutja, ki jih pristojni organ take države članice sprejme kot zadostne.

Člen 21

Strokovne zahteve za inšpektorje

1. Inšpekcijske preglede izvajajo le inšpektorji, ki izpolnjujejo merila o usposobljenosti, opredeljena v Prilogi XII, in jih je za opravljanje inšpekcijskih pregledov pooblastil pristojni organ države članice.

2. Kadar pristojni organ države pristanišča ne more zagotoviti zahtevanega poklicnega strokovnega znanja, lahko inšpektorju tega pristojnega organa pomaga vsaka oseba z zahtevanim strokovnim znanjem.

3. Pristojni organ, inšpektorji za varnost plovbe, ki izvajajo nadzor pomorske inšpekcije, in osebe, ki jim pomagajo, ne smejo imeti nobenega poslovnega interesa bodisi v pristanišču inšpekcijskega pregleda ali na ladjah v pregledu, prav tako inšpektorji ne smejo biti zaposleni ali opravljati dela v imenu nevladnih organizacij, ki izdajajo predpisana in klasifikacijska spričevala ali opravljajo preglede, potrebne za izdajo teh spričeval ladjam.

4. Vsak inšpektor nosi osebni dokument v obliki osebne izkaznice, ki ga je izdal njegov pristojni organ v skladu z Direktivo Komisije 96/40/ES *z dne 25. junija 1996 o izdelavi skupnega vzorca službene izkaznice inšpektorjev, ki bodo opravljali pomorsko inšpekcijo* ([1]).

5. Države članice zagotovijo preverjanje strokovne usposobljenosti inšpektorjev in preizkus njihovega znanja, kakor je navedeno v Prilogi XII, preden jih pooblastijo za izvajanje inšpekcijskih pregledov, nato pa ponovno vsakih pet let.

6. Države članice inšpektorjem zagotovijo ustrezno izpopolnjevanje v zvezi s spremembami režima pomorske inšpekcije ***Skupnosti***, kakor so določene v tej direktivi in spremembah konvencij.

7. Komisija v sodelovanju z državami članicami razvija in podpira usklajene sheme Skupnosti za usposabljanje in izpopolnjevanje inšpektorjev.

Člen 22

Poročila pilotov in pristaniških oblasti

1. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da njihovi ***piloti, ki so*** na ladjah, ***ki so*** namenjene v pristanišče znotraj države članice ali v tranzitu, ***lahko*** takoj ustrezno obvestijo pristojni organ države pristanišča ali obalne države, kadar koli med običajnimi dolžnostmi izvedo, da obstajajo ***pomanjkljivosti ali ugotovljene ali očitne*** okvare, ki lahko škodujejo varni plovbi ladje ali grozijo z onesnaženjem morskega okolja.

2. Če pristaniške oblasti med opravljanjem običajnih dolžnosti izvedo, da ima ladja v njihovem pristanišču ***pomanjkljivosti ali ugotovljene ali očitne*** okvare, ki lahko vplivajo na varnost ladje ali pomenijo nesprejemljivo grožnjo za onesnaženje morskega okolja, tak organ takoj obvesti pristojni organ zadevne države pristanišča.

([1]) UL L 196, 7.8.1996, str. 8.

Sreda, 25. april 2007

3. Države članice ***zagotovijo, da piloti in pristaniške oblasti posredujejo naslednje podatke,*** kadar je mogoče v elektronski obliki:

— ***informacije o ladjah (ime, številka IMO, klicni znak in zastava)***

— ***informacije o plovbi (pristanišče izvora, namembno pristanišče)***

— ***opis pomanjkljivosti ali ugotovljenih ali očitnih okvar, odkritih na krovu.***

4. Komisija lahko v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 30(2) sprejme predpise za izvajanje tega člena, vključno z usklajeno elektronsko obliko in s postopki za obveščanje o pomanjkljivostih ali ugotovljenih ali očitnih okvarah, ki jih odkrijejo piloti in pristaniške oblasti ter o nadaljnjih ukrepih, ki jih sprejmejo države članice

Člen 23

Sodelovanje

1. Vsaka država članica zagotovi, da njene pristaniške oblasti in drugi pristojni organi ali telesa pristojnemu pomorskemu inšpekcijskemu organu predložijo naslednje vrste podatkov, s katerimi razpolagajo:

— podatke, sporočene v skladu s Prilogo III;

— podatke o ladjah, ki niso izpolnile zahtev glede obveščanja v skladu s to direktivo in direktivama 2000/59/ES *z dne 27. novembra 2000 o pristaniških zmogljivostih za sprejem ladijskih odpadkov in ostankov tovora* ([1]) in 2002/59/ES ter, če je primerno, Uredbo (ES) št. 725/2004;

— podatke o ladjah, ki so izplule, ne da bi upoštevale določbe člena 7 ali 10 Direktive 2000/59/ES;

— podatke o ladjah, ki jim je bil zaradi varnostih razlogov zavrnjen vstop v pristanišče ali ki jim je bilo naloženo, da ga zapustijo.

2. Države članice ohranijo določbe o izmenjavi podatkov in sodelovanju med njihovim pristojnim organom in pristojnimi organi vseh drugih držav članic ter vzdržujejo vzpostavljeno operativno povezavo med njihovim pristojnim organom, Komisijo in inšpekcijsko bazo podatkov.

Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovijo posodobitev inšpekcijske baze podatkov ob upoštevanju zahtev, ki jih prinaša ta direktiva.

Inšpektorji zaradi izvajanja inšpekcijskih pregledov pregledajo javne in zasebne baze podatkov o inšpekcijskih pregledih ladij, ki so dostopne prek informacijskega sistema Equasis.

3. Države članice sprejmejo vse ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovijo takojšnje posredovanje podatkov o inšpekcijskih pregledih.

Podatki, navedeni v tem odstavku, so tisti, ki so opredeljeni v prilogah X in *XIII*.

4. Vsaka država članica zagotovi, da pristojni pomorski inšpekcijski organ pristaniškim oblastem posreduje pomembne informacije, s katerimi razpolaga.

([1]) UL L 332, 28.12.2000, str. 81. *Direktiva kakor je bila spremenjena z Direktivo 2002/84/ES (UL L 324, 29.11.2002, str. 53).*

Člen 24

Inšpekcijska baza podatkov

1. Vzpostavi se podatkovna baza, ki bo skupna baza za Evropsko unijo in podpisnice Pariškega memoranduma. Komisija s pomočjo Evropske agencije za pomorsko varnost (EMSA) razvije in vzdržuje inšpekcijsko bazo podatkov. Ta baza podatkov prikazuje profil tveganja ladij, navaja vse ladje, ki so na vrsti za inšpekcijski pregled, izračunava obveznost inšpekcijskega pregleda in je sposobna sprejemati podatke o premikanju ladij.

2. Baza podatkov se uporablja tudi za razvrstitev zastav držav članic na beli, sivi in črni seznam po metodi izračuna, ki jo določi Evropska komisija v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 30(2).

3. Jedro sistema so skupne zahteve Pariškega memoranduma in Evropske unije. V primeru posebnih zahtev EU pa je Skupnost upravičena, da z namenom izpolnjevanja zahtev sprejme odločitve o razvoju in morebitni prilagoditvi sistema.

4. Inšpekcijska baza podatkov mora imeti sposobnost prilagoditve bodočim novostim in povezovanja z drugimi bazami podatkov Skupnosti za pomorsko varnost, ter, kjer je to primerno, z ustreznimi nacionalnimi obveščevalnimi sistemi.

5. Inšpekcijska baza podatkov vsebuje posebne zahteve Pariškega memoranduma, če je primerno, in lahko prejema informacije o inšpekcijskih pregledih, ki jih za namene te direktive beležijo tretje države, ki so podpisnice Pariškega memoranduma.

6. Inšpekcijska baza podatkov je upravam članic IMO dostopna le za branje, tako kot tudi organom, za katere je odgovorna organizacija, in zainteresiranim strankam. Tak dostop je odvisen od sporazumov o zaupnosti, ki so podobni tistim, ki se jih zahteva od inšpektorjev držav članic.

Člen 25

Objava podatkov

1. Pristojni organ vsake države članice sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev objave podatkov o inšpekcijskih pregledih, zadržanjih in zavrnitvah dostopa v skladu s *Prilogo XIII*.

2. Določbe tega člena ne vplivajo na nacionalno zakonodajo o odgovornosti.

Člen 26

Črni seznam o delovanju upravljavcev ladij in družb

Komisija ***vsaj enkrat mesečno*** sestavi ***in na javni spletni strani*** objavi ***informacijo o družbah, pri katerih bo stopnja uspešnosti v obdobju treh mesecev ali več, opredeljena z namenom določitve stopnje tveganja ladij po postopku iz Priloge I, del I, točka (e), ocenjena kot nizka ali zelo nizka***.

Komisija v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 30(2) sprejme potrebna pravila za izvajanje določil tega člena.

Člen 27

Povračilo stroškov

1. Če inšpekcijski pregledi, navedeni v ***členih 12 in 13***, potrdijo ali odkrijejo pomanjkljivosti glede na zahteve konvencije, ki upravičujejo zadržanje ladje, vse stroške, ki se nanašajo na inšpekcijske preglede v nekem običajnem obračunskem obdobju, krije lastnik ladje ali upravljavec ali njegov zastopnik v državi pristanišča.

2. Vse stroške v zvezi z inšpekcijskimi pregledi, ki jih je izvedel pristojni organ države članice pod pogoji iz *člena 20(4)* in *člena 15*, krije lastnik ali upravljavec ladje.

3. Ob zadržanju ladje nosita vse stroške, nastale v zvezi z zadržanjem v pristanišču, lastnik ali upravljavec ladje.

4. Zadržanje se ne odpravi, dokler stroški niso v celoti povrnjeni ali ni dano zadostno jamstvo za povračilo stroškov.

Člen 28

Podatki za spremljanje izvajanja

Države članice predložijo Komisiji ***in Evropski agenciji za pomorsko varnost (EMSA)*** podatke, navedene v *Prilogi XIV*, v presledkih, navedenih v omenjeni prilogi.

Države članice sprejmejo vse ustrezne ukrepe, s katerimi Komisiji ***in EMSA*** zagotovijo poln in neomejen dostop do vseh podatkov, ki se obdelujejo v informacijskem sistemu iz *člena 23(2)*.

Člen 29

Spremljanje izpolnjevanja določb in uspešnosti držav članic

Komisija za zagotovitev učinkovitega izvajanja te direktive in spremljanje splošnega delovanja režima pomorske inšpekcije Skupnosti v skladu s členom 2(b)(i) Uredbe (ES) št. 1406/2002 zbira potrebne podatke in opravlja obiske v državah članicah.

Člen 30

Odbor

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z *dne 5. novembra 2002* [1].

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata ***člen 5a(1) do (4) in člen 7*** Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje, določeno v členu 5(6) Sklepa 1999/468/ES, traja tri mesece.

[1] UL L 324, 29.11.2002, str. 1. *Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 93/2007 (UL L 22, 31.1.2007, str. 12).*

Člen 31

Postopek za spremembo Direktive

Ta direktiva se lahko spremeni brez razširitve področja njene uporabe, v skladu *z regulativnim* postopkom *s pregledom,* določenim v *členu 30(2),* zaradi:

a) prilagoditve ***prilog*** na podlagi izkušenj, pridobljenih pri izvajanju te direktive, in ob upoštevanju razvoja v okviru Pariškega memoranduma;

b) prilagajanja prilog, ***razen Priloge I,*** da bi se upoštevale spremembe pravnih aktov Skupnosti o pomorski varnosti in zaščiti, konvencij, protokolov, kodeksov in resolucij ustreznih mednarodnih organizacij in Pariškega memoranduma, ki so začele veljati;

c) spreminjanja opredelitev ***in posodabljanja*** seznama mednarodnih konvencij, ki so pomembne za namene te ***direktive.***

Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 2 se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 izvzamejo s področja uporabe te ***direktive.***

***Člen** 32*

Kazni

Države članice določijo sistem ***kazni*** za kršitev nacionalnih predpisov, sprejetih na podlagi te direktive, in sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev, da se te ***kazni*** izvajajo. Tako določene ***kazni*** so učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Komisija zagotovi, da tako določene kazni omogočajo enotno uporabo sistema pregleda v Skupnosti in ne vzpostavljajo razlik med državami članicami.

Člen 33

Pregled

Komisija pregleda izvajanje te direktive najpozneje v 18 mesecih po izteku roka za prenos te direktive. Ta pregled med drugim obsega ***izpolnjevanje splošne obveznosti inšpekcijskih pregledov Skupnosti iz člena 5,*** število inšpektorjev pomorske inšpekcije v vsaki državi članici in število opravljenih inšpekcijskih pregledov ***in delovanje sistema pravičnega deleža za neopravljene inšpekcijske preglede iz člena 7***.

Komisija sporoči ugotovitve pregleda Evropskemu parlamentu in Svetu in na podlagi pregleda določi, ali je treba predlagati spremembo direktive ali nadaljnjo zakonodajo na tem področju.

Člen 34

Izvajanje in uradno obveščanje

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s členi […] in točkami […] Prilog […] [členi ali podrazdelki te direktive in točkami prilog, ki so bili vsebinsko spremenjeni v primerjavi s prejšnjo direktivo] s to direktivo, najpozneje v 18 mesecih po datumu, določenem v ***členu 36.***

2. Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Prav tako vključijo izjavo, da se sklici v veljavnih zakonih, uredbah in upravnih določbah na direktive, ki so bile razveljavljene s to direktivo, razlagajo kot sklici na to direktivo. Države članice določijo način sklicevanja in oblikujejo izjavo.

3. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

4. Poleg tega Komisija redno obvešča Evropski parlament in Svet o napredku pri izvajanju direktive v državah članicah.

Člen 35

Razveljavitev

Direktiva 95/21/ES, kot je bila spremenjena z direktivami iz dela A *Priloge XV*, se razveljavi *od …* (*), brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos direktiv iz dela B *Priloge XV* v nacionalno zakonodajo.

Sklicevanja na razveljavljeno direktivo se štejejo kot sklicevanja na to direktivo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v *Prilogi XVI*.

Člen 36

Začetek veljave

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Členi […] in točke […] iz prilog […] [členi ali podrazdelki te direktive in točke prilog, ki se v primerjavi s prejšnjo direktivo niso spremenile,] se uporabljajo od… (*).

Člen 37

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V …, …

Za Evropski parlament	Za Svet
Predsednik	*Predsednik*

(*) *Datum začetka veljavnosti te direktive.*

***PRILOGA** I*

***ELEMENTI** REŽIMA POMORSKE INŠPEKCIJE V SKUPNOSTI*

(kakor je navedeno v ***členu 5***)

Naslednji elementi se vključijo v režim pomorske inšpekcije v Skupnosti:

I. Profil tveganja ladje

Profil tveganja ladje se določi s kombinacijo naslednjih parametrov:

1. Splošni parametri

(a) Vrsta ladje

Tveganje je večje pri potniških ladjah, naftnih tankerjih in kemičnih tankerjih, ladjah za prevoz plina in ladjah za prevoz razsutega tovora.

(b) Starost ladje

Tveganje je večje ***pri ladjah, starejših od 12 let***.

(c) Uspešnost države zastave

(i) Tveganje je večje pri ladjah, ki plujejo pod zastavo države z visokim deležem zadržanj v EU in na območju podpisnic Pariškega memoranduma.

(ii) Tveganje je manjše pri ladjah, ki plujejo pod zastavo države z majhnim deležem zadržanj v EU in na območju podpisnic Pariškega memoranduma.

(iii) Tveganje je manjše pri ladjah, ki plujejo pod zastavo države, za katere je neodvisni pregled, opravljen v skladu z ***okvirom in postopki za prostovoljni sistem pregledov držav članic*** IMO, pokazal upoštevanje ustreznih instrumentov ***v skladu z ukrepi iz tretje alinee člena 9(3) ali dokler se ne sprejmejo taki ukrepi, če se dokaže, da je bil predložen popravni akcijski načrt***.

(d) Priznane organizacije

(i) Tveganje je večje pri ladjah, ki so jim spričevalo izdale priznane organizacije, katerih uspešnost je glede na delež zadržanj v EU in na območju podpisnic Pariškega memoranduma nizka ali zelo nizka.

(ii) Tveganje je manjše pri ladjah, ki so jim spričevalo izdale priznane organizacije, katerih uspešnost je glede na delež zadržanj v EU in na območju podpisnic Pariškega memoranduma visoka.

(iii) Tveganje je manjše pri ladjah, ki so jim spričevalo izdale organizacije, priznane v skladu s pogoji iz Direktive Sveta 94/57/ES *z dne 22. novembra 1994 o skupnih predpisih in standardih za organizacije, pooblaščene za inšpekcijski pregled in nadzor ladij ter za ustrezne ukrepe pomorskih uprav* [1].

(e) Uspešnost družb

(i) Tveganje je večje pri ladjah tistih družb, katerih uspešnost je glede na ugotovljene pomanjkljivosti njenih ladij in glede na delež zadržanj v Evropski uniji in na območju podpisnic Pariškega memoranduma nizka ali zelo nizka.

(ii) Tveganje je manjše pri ladjah tistih družb, katerih uspešnost je glede na ugotovljene pomanjkljivosti njenih ladij in glede na delež zadržanj v Evropski uniji in na območju podpisnic Pariškega memoranduma visoka.

[1] *UL L 319, 12.12.1994, str. 20. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2002/84/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 324, 29.11.2002, str. 53).*

2. Parametri preteklih inšpekcijskih pregledov

(i) Tveganje je večje pri ladjah, ki so bile zadržane več kot enkrat.

(ii) Tveganje je manjše pri ladjah, pri katerih so med inšpekcijskimi pregledi v preteklih 36 mesecih ob posameznem pregledu ugotovili manj kot pet pomanjkljivosti in ki v preteklih 36 mesecih niso bile zadržane.

(iii) Tveganje je manjše pri ladjah, ki v preteklih 36 ***mesecih*** niso bile zadržane.

Na podlagi ***splošnih*** parametrov ***in parametrov preteklih pregledov*** tveganja iz ***oddelkov 1 in 2*** se določijo naslednji profili tveganja ladje.

— veliko tveganje

— standardno tveganje

— nizko tveganje

Pri določanju navedenih profilov tveganja se bolj upoštevajo parametri ***vrste ladje,*** uspešnosti države zastave, priznane organizacije in družbe.

II. Inšpekcijski pregled ladij

Na ladjah, ki pristajajo v pristaniščih Skupnosti, se v rednih časovnih presledkih izvajajo periodični inšpekcijski pregledi, v posebnih okoliščinah pa dodatni inšpekcijski pregledi.

1. Periodični inšpekcijski pregledi

Periodične inšpekcije se opravijo v vnaprej določenih časovnih presledkih. Pogostost pregledov se določi na podlagi profila tveganja ladje. Časovni presledek med periodičnimi inšpekcijskimi pregledi ladje z velikim tveganjem ne sme biti daljši od 6 mesecev. Časovni presledek med periodičnimi inšpekcijskimi pregledi ladij z drugačnim profilom tveganja se podaljša skladno z zmanjšanjem tveganja.

Države članice opravijo periodični inšpekcijski pregled na:

— Kateri koli ladji s profilom velikega tveganja, ki v preteklih 6 mesecih ni bila pregledana v pristanišču Evropske unije ali na območju podpisnic Pariškega memoranduma. Ladje z velikim tveganjem so primerne za inšpekcijski pregled od petega meseca dalje.

— Kateri koli ladji s standardnim profilom tveganja, ki v preteklih 12 mesecih ni bila pregledana v pristanišču Evropske unije ali na območju podpisnic Pariškega memoranduma. Ladje s standardnim tveganjem so primerne za inšpekcijski pregled od desetega meseca dalje.

— Kateri koli ladji s profilom majhnega tveganja, ki v preteklih ***30 mesecih*** ni bila pregledana v pristanišču Evropske unije ali na območju podpisnic Pariškega memoranduma. Ladje z majhnim tveganjem so primerne za inšpekcijski pregled od štiriindvajsetega meseca dalje.

2. Dodatni inšpekcijski pregledi

Na naslednjih ladjah, pri katerih so *nastopili* ***glavni razlogi ali*** posebne okoliščine, se inšpekcijski pregledi opravijo ne glede na obdobje od zadnjega periodičnega pregleda:

2.1. Glavni razlogi

Na ladjah, pri katerih so nastopili naslednji glavni razlogi, se inšpekcijski pregledi opravijo ne glede na obdobje od zadnjega periodičnega pregleda:

— Ladje, ki so bile po zadnjem inšpekcijskem pregledu v Evropski uniji ali na območju podpisnic Pariškega memoranduma začasno izključene ali umaknjene iz svojega razreda zaradi varnostnih ***razlogov.***

— ***Ladje***, ki so bile predmet poročila ali obvestila druge države članice.

— Ladje, ki jih ni v inšpekcijski bazi podatkov.

— Ladje, ki:

  — so bile udeležene v trčenju, brodolomu ali so nasedle na poti v pristanišče;

  — so bile obtožene domnevne kršitve predpisov o raztovarjanju škodljivih snovi ali odplak ali

  — so nenadzorovano ali nevarno manevrirale, pri čemer niso upoštevale predpisov med plovbo, ki jih je sprejela IMO, ali varne navigacijske prakse in postopkov;

— ***Ladje, ki niso izpolnile ustreznih zahtev glede obveščanja, navedenih v členu 8 te direktive, v Direktivi 2000/59/ES, Direktivi 2002/59/ES in, če je primerno, Uredbi (ES) št. 725/2004.***

— ***Ladje, pri katerih so bile javljene še ne odpravljene pomanjkljivosti, razen tistih, ki so morale odpraviti pomanjkljivosti v roku 14 dni od odhoda, in tistih, ki so morale odpraviti pomanjkljivosti pred odhodom.***

2.2. Posebne okoliščine

Na ladjah, pri katerih so nastopile naslednje posebne okoliščine, se inšpekcijski pregledi opravijo ne glede na obdobje od zadnjega periodičnega pregleda. Odločitev o izvršitvi dodatnega pregleda pa je prepuščena strokovni presoji inšpektorja.

— ***Ladje, ki:***

  — ***so jih upravljali*** na način, nevaren za osebe, lastnino ali okolje, ali

  — niso upoštevale priporočil o ***plovbi skozi ožine v Baltiško morje iz prilog k resoluciji MSC.138 (76)*** IMO.

— ***Ladje s spričevalom, ki ga je izdala organizacija, katere priznanje je bilo odvzeto po zadnjem inšpekcijskem pregledu v Evropski uniji ali na območju podpisnic Pariškega memoranduma.***

— Ladje, za katere so piloti ali pristaniške oblasti poročali, da imajo ***pomanjkljivosti ali očitne*** okvare, ki lahko ovirajo njihovo varno plovbo ali grozijo z onesnaženjem okolja v skladu s *členom 22* te ***direktive.***

— ***Ladje***, ki so bile predmet poročila ali pritožbe poveljnika, člana posadke ali katere koli osebe ali organizacije, ki ima upravičen interes za varno delovanje ladje, bivalne in delovne pogoje na ladji ali preprečevanje onesnaževanja, razen če zadevna država članica meni, da sta poročilo ali pritožba očitno neutemeljena.

— Ladje, ki so bile pred več kot tremi meseci že ***zadržane.***

— ***Ladje***, pri katerih so bili javljeni problemi v zvezi s tovorom, zlasti s škodljivim in nevarnim tovorom.

— Ladje, ki so jih upravljali na način, nevaren za osebe, lastnino ali okolje.

— ***Ladje, za katere se je iz zanesljivih virov izvedelo, da se njihovi parametri tveganja razlikujejo od zabeleženih in da je torej njihova raven tveganja večja.***

3. ***Sistem izbora***

3.1. Ladje iz prve prednostne skupine bodo inšpekcijsko pregledane na naslednji način:

a) razširjeni inšpekcijski pregled se opravi:

— ***na kateri koli ladji s profilom velikega tveganja, ki ni bila pregledana v preteklih 6 mesecih,***

— ***na kateri koli potniški ladji, naftnem tankerju, kemičnem tankerju, ladji za prevoz plina ali ladji za prevoz razsutega tovora, starejši od 12 let, s profilom standardnega tveganja, ki ni bila pregledana v preteklih 12 mesecih,***

— ***na kateri koli potniški ladji, naftnem tankerju, kemičnem tankerju, ladji za prevoz plina ali ladji za prevoz razsutega tovora, starejši od 12 let, s profilom nizkega tveganja, ki ni bila pregledana v preteklih 36 mesecih,***

b) začetni ali po potrebi podrobnejši inšpekcijski pregled se opravi:

— ***na kateri koli ladji, ki ni potniška ladja, naftni tanker, kemični tanker, ladja za prevoz plina ali ladja za prevoz razsutega tovora, starejši od 12 let, s profilom standardnega tveganja, ki ni bila pregledana v preteklih 12 mesecih,***

— ***na kateri koli ladji, ki ni potniška ladja, naftni tanker, kemični tanker, ladja za prevoz plina ali ladja za prevoz razsutega tovora, starejši od 12 let, s profilom nizkega tveganja, ki ni bila pregledana v preteklih 36 mesecih.***

c) v primeru enega izmed glavnih razlogov:

— ***podrobnejši ali razširjeni inšpekcijski pregled, odvisno od strokovne ocene inšpektorja, se opravi na kateri koli ladji s profilom velikega tveganja in na kateri koli potniški ladji, naftnem tankerju, kemičnem tankerju, ladji za prevoz plina ali ladji za prevoz razsutega tovora, starejši od 12 let;***

— ***podrobnejši inšpekcijski pregled se opravi na kateri koli ladji, starejši od 12 let, ki ni potniška ladja, naftni tanker, kemični tanker, ladja za prevoz plina ali ladja za prevoz razsutega tovora.***

3.2. Pri ladjah druge prednostne skupine se pregledi opravijo, kot sledi:

a) razširjeni inšpekcijski pregled se opravi:

— ***na kateri koli ladji s profilom velikega tveganja, ki ni bila pregledana v preteklih 5 mesecih,***

— ***na kateri koli potniški ladji, naftnem tankerju, kemičnem tankerju, ladji za prevoz plina ali ladji za prevoz razsutega tovora, starejši od 12 let, s profilom standardnega tveganja, ki ni bila pregledana v preteklih 10 mesecih,***

— ***na kateri koli potniški ladji, naftnem tankerju, kemičnem tankerju, ladji za prevoz plina ali ladji za prevoz razsutega tovora, starejši od 12 let, s profilom nizkega tveganja, ki ni bila pregledana v preteklih 24 mesecih,***

b) začetni ali po potrebi podrobnejši inšpekcijski pregled se opravi:

— ***na kateri koli ladji, ki ni potniška ladja, naftni tanker, kemični tanker, ladja za prevoz plina ali ladja za prevoz razsutega tovora, starejši od 12 let, s profilom standardnega tveganja, ki ni bila pregledana v preteklih 10 mesecih,***

— ***na kateri koli ladji, ki ni potniška ladja, naftni tanker, kemični tanker, ladja za prevoz plina ali ladja za prevoz razsutega tovora, starejši od 12 let, s profilom nizkega tveganja, ki ni bila pregledana v preteklih 24 mesecih.***

c) v primeru posebne okoliščine:

— *podrobnejši ali razširjeni inšpekcijski pregled, odvisno od strokovne ocene inšpektorja, se opravi na kateri koli ladji s profilom velikega tveganja in na kateri koli potniški ladji, naftnem tankerju, kemičnem tankerju, ladji za prevoz plina ali ladji za prevoz razsutega tovora, starejši od 12 let;*

— *podrobnejši inšpekcijski pregled se opravi na kateri koli ladji, starejši od 12 let, ki ni potniška ladja, naftni tanker, kemični tanker, ladja za prevoz plina ali ladja za prevoz razsutega tovora.*

PRILOGA II

PROFIL TVEGANJA LADJE

				Profil tveganja			
				Ladje s profilom velikega tveganja (PVT)		*Ladje s profilom standardnega tveganja (PST)*	*Ladje s profilom nizkega tveganja (PNT)*
Splošni parametri				**Merila**	**Ponderji (v točkah)**	**Merila**	**Merila**
1	*Vrsta ladje*			**Kemični tanker Ladja za prevoz plina Naftni tanker Ladja za prevoz razsutega tovora Potniška ladja**	**2**	**Ni ladja s profilom velikega tveganja in ne ladja s profilom nizkega tveganja**	**Vse vrste**
2	**Starost ladje**			**Vse vrste > 12 let**	**1**		**Vse starosti**
3a	**Zastava**	**Črni, sivi in beli seznam**		**Črni — zelo veliko tveganje Veliko tveganje Srednje do veliko tveganje**	**2**		**Beli**
				Črni — srednje tveganje	**1**		
3b		**Revizija IMO**		**-**	**-**		**Da**
4a	**Priznane organizacije**	**Uspešnost**	**Visoka**	**-**	**-**		**Visoka**
			Srednja	**-**	**-**		**-**
			Nizka	**Nizka**	**1**		**-**
			Zelo nizka	**Zelo nizka**			**-**
4b		**Priznava EU**		**-**	**-**		**Da**
5	**Družba**	**Uspešnost**	**Visoka**	**-**	**-**		**Visoka**
			Srednja	**-**	**-**		**-**
			Nizka	**Nizka**	**2**		**-**
			Zelo nizka	**Zelo nizka**			**-**
Parametri preteklih inšpekcijskih pregledov							
6	**Število zabeleženih pomanjkljivosti pri posameznem pregledu v preteklih 36 mesecih**		**Pomanjkljivosti**	**Se ne uporablja**	**-**		**≤ 5 (in vsaj en inšpekcijski pregled v preteklih 36 mesecih)**
7	**Število zadržanj v preteklih 36 mesecih**		**Zadržanja**	**≥ 2 zadržanj**	**1**		**Brez zadržanj**

PVT so ladje, ki izpolnjujejo merila v skupni vrednosti 5 točk ali več.
PNT so ladje, ki izpolnjujejo merila v okviru parametrov, ki se uporabljajo za nizko tveganje.
Pst so ladje, ki niso ne PVT ne PNT.

PRILOGA III

NAJAVA

Zahtevane informacije glede na člen 8(2):

Spodaj navedene informacije ***so poslane*** pristaniški oblasti ali organu ali službi, določeni za ta namen, vsaj tri dni pred pričakovanim vplutjem v pristanišče ali sidrišče ali pred izplutjem iz prejšnjega pristanišča ali sidrišča, če se pričakuje, da bo vožnja trajala manj kakor tri dni.

a) identifikacija ladje (ime, klicni znak, identifikacijska številka IMO ali številka MMSI);

b) predvideno trajanje postanka ***in seznam pristanišč Skupnosti, v katera ladja na svoji poti zaporedno pripluje***;

c) za tankerje:

   i) oblika: enojni trup, enojni trup s SBT, dvojni trup,

   ii) stanje cistern za tovor in balast: polne, prazne, inertne,

   iii) prostornina in vrsta tovora;

d) načrtovani postopki v namembnem pristanišču ali sidrišču (natovarjanje, raztovarjanje, drugo);

e) načrtovani predpisani inšpekcijski pregledi in večja vzdrževalna dela ter popravila, ki se bodo izvedla v namembnem pristanišču ali sidrišču;

f) datum zadnjega razširjenega inšpekcijskega pregleda na območju podpisnic Pariškega ***memoranduma.***

PRILOGA IV

SEZNAM SPRIČEVAL IN DOKUMENTOV

(kakor je navedeno v členu 12(2))

1. Mednarodno izmeritveno spričevalo (1969).

2. — Spričevalo o varnosti potniške ladje;
   — spričevalo o varnosti konstrukcije tovorne ladje;
   — spričevalo o varnostni opremi tovorne ladje;
   — spričevalo o zanesljivosti radiotelegrafske naprave tovorne ladje;
   — spričevalo o zanesljivosti radiotelefonske naprave tovorne ladje;
   — spričevalo o zanesljivosti radijske postaje na tovorni ladji;
   — spričevalo o oprostitvi, ki vključuje specifikacijo tovora, če je primerno;
   — spričevalo o varnosti tovorne ladje.

3. Mednarodno spričevalo o zaščiti ladje (ISSC).

4. Redni povzetki evidence.

5. Mednarodno spričevalo o sposobnosti za prevoz kapljivo tekočih plinov;
   — spričevalo o sposobnosti za prevoz nepakiranih utekočinjenih plinov.

6. Mednarodno spričevalo o primernosti za prevoz nepakiranih nevarnih kemikalij;

   — spričevalo o sposobnosti za prevoz nepakiranih nevarnih kemikalij v razsutem stanju.

7.

Mednarodno spričevalo o preprečevanju onesnaženja z oljem.

8. Mednarodno spričevalo o preprečevanju onesnaževanja pri prevozu nepakiranih škodljivih tekočih snovi.9. Mednarodno spričevalo o tovorni črti (1966);

   — mednarodno spričevalo o izvzetju tovornih črt.

10. Knjiga o oljih, dela I in II.

11. Knjiga o tovoru.

12. Listina o minimalnem številu članov posadke, potrebne za varno plovbo.

13. Spričevala ali drugi dokumenti, izdani v skladu s Konvencijo STCW.

14. Zdravniška spričevala (glej Konvencijo ILO, št. 73, o zdravniškem pregledu pomorščakov).

15. Pregled razporeditve dela na krovu (Konvencija ILO št. 180 in STCW 95).

16. Evidenca delovnega časa in počitka pomorščakov (Konvencija ILO št. 180).

17. Knjiga o stabilnosti.

18. Kopija listine o skladnosti in spričevala o varnem upravljanju, izdana v skladu z Mednarodnim kodeksom ravnanja za varno upravljanje ladij in preprečevanje onesnaževanja (SOLAS 74, Poglavje IX).

19. Spričevala o trdnosti ladje in strojnih naprav, ki jih izda priznana organizacija (in ki se zahtevajo samo tedaj, ko ladja ohrani svoj razred v priznani organizaciji).

20. Listina o skladnosti s posebnimi zahtevami za ladje, ki prevažajo nevarne snovi.

21. Varnostno spričevalo hitrega plovila in dovoljenje za upravljanje tega plovila.

22. Poseben seznam nevarnega blaga ali seznam natovorjenega nevarnega blaga ali podroben tovorni načrt.

23. Ladijski dnevnik v zvezi s poročili o preskusih in vajah vključno z varnostnim urjenjem ter dnevnik za zapisnike o pregledu in vzdrževanju naprav in programov za reševanje ter naprav za odkrivanje, preprečevanje in gašenje požarov.

24. Varnostno spričevalo ladje za posebne namene.

25. Varnostno spričevalo za mobilno vrtalno enoto na morju.

26. Za naftne tankerje zapis o spremljanju raztovarjanja nafte in sistemu nadziranja zadnjega prevoza z balastom.

27. Seznam razporeditve ob alarmu, protipožarni načrt in za potniške ladje načrt ukrepov ob poškodbah ladje.

28. Načrt nujnih ukrepov ob onesnaženju ladje z nafto.

29. Dokumentacija s poročili o nadzoru (ladij, ki prevažajo razsuti tovor, in naftnih tankerjev).

Sreda, 25. april 2007

30. Poročila o predhodnih pregledih pomorske inšpekcije.

31. Za ro-ro potniške ladje podatki o največjem razmerju faktorjev pregrajevanja A/A.

32. Potrdilo o nakladanju sipkega tovora.

33. Priročnik o zavarovanju tovora.

34. Načrt ravnanja z odpadki in dnevnik o ravnanju z odpadki.

35. Računalniško podprt informacijski sistem za pomoč poveljnikom potniških ladij pri odločanju.

36. Načrt sodelovanja s službami iskanja in reševanja (SAR) za potniške ladje, ki plujejo na rednih progah.

37. Seznam operativnih omejitev za potniške ladje.

38. Knjiga ladij, ki prevažajo razsuti tovor.

39. Načrt natovarjanja in raztovarjanja ladij, ki prevažajo razsuti tovor.

40. Spričevalo o zavarovanju ali katera koli druga finančna varščina v zvezi s civilno odgovornostjo za škodo, povzročeno z onesnaženjem z nafto (Mednarodna konvencija o civilni odgovornosti za škodo, povzročeno z onesnaženjem z nafto, 1992).

41. Obvezno spričevalo v skladu z Direktivo *2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne … [*o civilni odgovornosti in finančnih jamstvih lastnikov ladje*]*.

42. Obvezno spričevalo v skladu z Uredbo (ES) št. *…/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne … [*o odgovornosti prevoznika potnikov po morju in celinskih plovnih poteh v primeru nesreč*]*.

PRILOGA V

„UPRAVIČENI RAZLOGI“ ZA PODROBNEJŠI INŠPEKCIJSKI PREGLED

(kakor je navedeno v ***členu 12(3)***)

1. Ladje, naštete v ***Prilogi I, del II, oddelek 2***.

2. Knjiga o oljih ni pravilno vodena.

3. Pri pregledu spričeval in druge dokumentacije so bile odkrite netočnosti.

4. Nekateri znaki kažejo na to, da člani posadke ne morejo izpolniti zahtev glede sporazumevanja na krovu iz člena 17 Direktive 2001/25/ES Evropskega parlamenta in Sveta *z dne 4. aprila 2001 o minimalni ravni izobraževanja pomorščakov* ([1]).

5. Spričevalo je bilo pridobljeno z goljufijo ali imetnik spričevala ni oseba, ki ji je bilo spričevalo prvotno izdano,

6. Spričevalo poveljnika ladje, častnika ali podčastnika je izdala država, ki ni ratificirala konvencije STCW.

7. Obstajajo dokazi o tem, da se postopki v zvezi s tovorom in drugi postopki ne izvajajo varno ali v skladu s smernicami IMO, npr. vsebina kisika v glavnem dovodu inertnega plina v cisterne za tovor presega najvišjo predpisano stopnjo.

([1]) UL L 136, 18.5.2001, str. 17. *Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2005/45/ES (UL L 255, 30.9.2005, str. 160).*

8. Poveljnik naftnega tankerja ne predloži zapisa o spremljanju raztovarjanja nafte in sistemu nadziranja zadnjega potovanja z balastom.

9. Seznam razporeditve ob alarmu ni tekoče urejen ali pa člani posadke ne poznajo svojih nalog ob požaru ali ukazu o zapustitvi ladje.

10. Sproženi so bili lažni signali za klic v sili, ki jim niso sledili pravilni postopki ukinitve.

11. Manjka glavna oprema ali naprave, ki jih zahtevajo konvencije.

12. Higienske razmere na ladji so zelo neustrezne.

13. Iz splošnega vtisa in opažanj inšpektorja za varnost plovbe izhaja, da obstaja resno kvarjenje ali pomanjkljivosti na trupu ali konstrukciji, ki lahko ogrozi konstrukcijo ladje, njeno neprepustnost za vodo ali odpornost proti slabemu vremenu.

14. Obstajajo podatki ali dokazila o tem, da poveljnik ladje ali ladijska posadka nista seznanjena z bistvenimi postopki na ladji v zvezi z varnostjo ladje ali preprečevanjem onesnaževanja ali da se taki postopki niso izvajali.

15. Manjka pregled razporeditve dela na krovu ali evidenca delovnega časa ali počitka pomorščakov.

PRILOGA VI

POSTOPKI ZA NADZOR LADIJ

1. Načela o številu članov ladijske posadke (Resolucija IMO A.890(21), kakor je bila spremenjena).

2. Določbe Mednarodnega pomorskega kodeksa o nevarnem blagu.

3. Objava Mednarodne organizacije dela (ILO) „Pregled delovnih razmer na ladjah: smernice za postopke“.

4. Priloga I k pariškemu memorandumu, in sicer „Postopki nadzora, ki jih opravlja inšpekcija za varnost plovbe“ in ustrezna navodila ali smernice, ki jih je izdal Pariški memorandum.

5. Resolucija IMO MSC.159(78) (sprejeta 21. maja 2004) „Začasne smernice o ukrepih v zvezi z nadzorom in skladnostjo za povečanje pomorske zaščite“.

PRILOGA VII

POSTOPKI ZA NADZOR LADIJ V ZVEZI Z ZAŠČITO

A. Pred vkrcanjem

1. Te smernice se nanašajo samo na ladje, navedene v členu 3.1 ***in*** 3.2 ***ter po potrebi v členu*** 3.3 Uredbe (ES) št. 725/2004, pod pogojem, da ne plujejo pod zastavo države pristanišča, v katerem se opravlja inšpekcijski pregled.

2. Inšpektorji morajo biti seznanjeni s stopnjo zaščite pristanišča, v katerem se opravlja inšpekcijski pregled.

3. Pritožbe ali poročila v zvezi z zaščito, ki jih prejmejo inšpektorji pred vkrcanjem na ladjo, je treba posredovati na pristojni organ za pomorsko zaščito [1], ki odloči o prednosti za inšpekcijski pregled zaščite, ki ga opravi pooblaščeni varnostni častnik.

---

[1] Organ, ki ga imenuje država zaradi uporabe zaščitnih ukrepov.

4. Čeprav poveljnik ladje presoja o varnosti ladje, ne sme zavrniti prihoda pooblaščenega inšpektorja zaradi izvedbe inšpekcijskega pregleda. Obstajajo lahko primeri, ko je pregled pomorske inšpekcije obvezen, vendar skuša poveljnik zaradi varnostih razlogov omejiti pregled. Če inšpektor meni, da to ni utemeljeno, se mora posvetovati s pristojnim organom za zaščito.

5. Inšpektorji morajo biti seznanjeni s tem, da se na ladji s stopnjo zaščite 3 lahko z zaščitnimi ukrepi omeji obseg pregleda varnosti pomorske inšpekcije.

   Mogoče je, da na primer vaja za primer izrednih dogodkov v polnem obsegu ni dovoljena. Obstajajo lahko tudi okoliščine, v katerih pristojni organ za zaščito omeji dejavnost pomorske inšpekcije.

B. Začetni inšpekcijski pregled

Med začetnim inšpekcijskim pregledom mora inšpektor:

1. Med približevanjem ladji, vkrcavanjem nanjo in gibanjem v njeni bližini upoštevati varnostne vidike, kakor so določeni v ustreznih smernicah Pariškega memoranduma, in upoštevati stopnjo zaščite, ki sta jo določila pristanišče in ladja. Inšpektorjem ni treba preizkušati sistema za zaščito, upoštevati morajo samo tiste vidike, ki se primerijo med normalnim obratovanjem na krovu.

2. Preveriti, ali je na krovu mednarodno spričevalo o zaščiti ladje (ISSC) ali začasno spričevalo ISSC, preveriti njegovo veljavnost, ali ga je izdala uprava ladje, od nje pooblaščena organizacija ali druga država na zahtevo uprave.

3. Vprašati poveljnika ladje, po kateri stopnji zaščite se ravna ladja, in potrditi, da je stopnja najmanj enaka stopnji, ki jo je določilo pristanišče.

4. Pri preverjanju druge dokumentacije zahtevati dokaze, da so bila v ustreznih časovnih razmikih izpeljana varnostna urjenja – najmanj vsake 3 mesece in tudi po zamenjavah nekaterih članov posadke – (Kodeks ISPS, oddelek 13 dela A in dela B in odstavki 13.6 in 13.7), in zaprositi za informacije o vajah, v katere je bila vključena ladja.

5. Preveriti evidenco za vsaj zadnjih deset pristanišč, ki jih je ladja obiskala, vključno s stiki ladja/pristanišče ali ladja/ladja, ki morajo za vsak stik vsebovati naslednje podatke:

   — stopnjo zaščite, pod katero je ladja delovala – kakršne koli posebne ali dodatne zaščitne ukrepe, ki jih je uvedla ladja,

   — da so bili upoštevani ustrezni ukrepi za ladijsko zaščito med kakršno koli dejavnostjo med dvema ladjama.

6. Oceniti, ali lahko ključni člani ladijskega osebja vzpostavijo učinkovito medsebojno komunikacijo.

C. Upravičeni razlogi

1. 1 Inšpektor lahko med začetnim inšpekcijskim pregledom najde naslednje upravičene razloge za nadaljnje nadzorne ukrepe v zvezi z zaščito:

   1.1. ISSC ni veljavno ali mu je potekla veljavnost

   1.2. Ladja ima nižjo stopnjo zaščite kakor pristanišče

   1.3. Urjenja v zvezi z zaščito ladje niso bila izpeljana

   1.4. Evidenca za zadnjih deset stikov ladja/pristanišče ali ladja/ladja je nepopolna

   1.5. Obstajajo dokazi ali ugotovitve, da ključni člani ladijskega osebja ne zmorejo vzpostaviti medsebojne komunikacije.

1.6. Iz opazovanj izhaja, da obstajajo resne pomanjkljivosti v ureditvi zaščite

1.7. Obstajajo informacije tretje strani, na primer poročila ali pritožbe, ki zadevajo informacije v zvezi z zaščito

1.8 Ladja ima drugo *ISSC* zapored, pri čemer je po strokovni presoji inšpektorja eden od razlogov, zakaj je ladja ali družba prosila za takšno spričevalo, ta, da bi se izognila popolni skladnosti s poglavjem XI-2 SOLAS 74 in delom A kodeksa ISPS po izteku prvega začasnega spričevala. Del A kodeksa ISPS določa okoliščine, ko je mogoče izdati začasno spričevalo.

2. Če so ugotovljeni upravičeni razlogi, kakor je opisano zgoraj, inšpektor takoj obvesti pristojni organ za zaščito (razen če je inšpektor tudi pooblaščeni varnostni častnik). Pristojni organ za zaščito nato odloči o nadaljnjih potrebnih nadzornih ukrepih, pri čemer upošteva stopnjo zaščite v skladu s pravilom 9 poglavja XI Konvencije SOLAS *74*.

3. O drugih upravičenih razlogih presoja pooblaščeni varnostni častnik.

D. Nadaljnji nadzorni ukrepi

1. Če na krovu ni veljavnega *ISSC* ali veljavnega začasnega ISSC, inšpektor zadrži ladjo in sproži postopek iz Priloge XI k tej direktivi.

2. O vseh drugih nadzornih ukrepih odloči pristojni organ za zaščito. Ti so navedeni v poglavju XI-2 SOLAS 74.

3. Ob upoštevanju zahtev veljavnih pravnih aktov Skupnosti, nacionalne zakonodaje in predpisov lahko pristojni organ za zaščito od inšpektorja zahteva nadaljnja preverjanja, preden sprejme svojo odločitev ali preden pridejo na ladjo pooblaščeni varnostni častniki.

Ta preverjanja so omejena na naslednje:

a) ali je na krovu varnostni načrt in ali je na krovu varnostni častnik ladje (SSO);

b) ali so poveljnik in ladijsko osebje, zlasti SSO, častnik na dolžnosti in oseba(-e), ki nadzira(-jo) dostop do ladje seznanjeni z osnovnimi postopki zaščite na ladji;

c) ali je vzpostavljena komunikacija med SSO in varnostnim častnikom pristanišča;

d) ali obstaja evidenca o vzdrževanju sistema za zaščito ladje, vključno z naslednjim:
   — notranjimi pregledi in pregledi zaščitnih dejavnosti
   — periodičnimi pregledi ocene varnosti ladje
   — periodičnimi pregledi varnostnega načrta ladje
   — uresničevanji kakršnih koli sprememb varnostnega načrta ladje
   — vzdrževanjem, umerjanjem in preizkušanjem kakršne koli varnostne opreme na krovu, vključno s preizkušanjem ladijskega sistema opozarjanja na nevarnost;

e) preverjanje evidence o:
   — ogrožanjih varnosti
   — kršitvah varnosti
   — spremembah stopenj zaščite
   — obvestilih v zvezi z neposredno varnostjo ladje.

4. Kadar je edini način za preverjanje ali odpravo neizpolnjevanja zahtev pregled ustreznih zahtev varnostnega načrta ladje, je izjemoma dovoljen omejen dostop do posameznih delov načrta, povezanih z neizpolnjevanjem zahtev, vendar le s soglasjem države zastave ali poveljnika zadevne ladje. Ti posamezni deli so navedeni v delu A Kodeksa ISPS.

5. Nekatere določbe načrta, ki se nanašajo na nekatere zaupne informacije, se ne pregledujejo, razen če se zadevna država zastave s tem strinja.

   Ti posamezni deli so navedeni v delu A Kodeksa ISPS.

6. Če pristojni organ za zaščito izpelje nadaljnje nadzorne ukrepe, ki omejijo obseg pregleda varnosti pomorske inšpekcije ali preprečijo njen zaključek, mora inšpektor stopiti v stik s pristojnim organom za zaščito in si prizadevati za dokončanje pregleda varnosti, ko ladja dobi dovoljenje za izplutje. Še vedno velja načelo, da ladja ne sme biti neupravičeno zadržana. Vendar odkritje kršitev varnosti običajno pomeni, da lahko inšpektor utemeljeno zaključi začetni inšpekcijski pregled ali da nadaljuje, če obstajajo upravičeni razlogi za podrobnejši inšpekcijski pregled vidikov, ki niso varnostni.

7. Če pristojni organ za zaščito naloži ladji, da zapusti pristanišče, mora inšpektor zagotoviti, da je pristojni organ za zaščito seznanjen z vsemi možnimi posledicami za varnost in/ali okolje zaradi odločitve, da ladja zapusti privez in/ali odpluje na odprto morje. To lahko vključuje nevarnosti zaradi prekinitve postopkov s tovorom. Pristojni organ za zaščito mora ob upoštevanju vseh nevarnosti odločiti o potrebnih ukrepih.

8. Če je ladja zadržana zaradi razlogov, ki niso varnostni, nato pa ji je naloženo, da zapusti pristanišče, preden je zadržanje odpravljeno, se zadržanje všteje v zavrnitev dostopa v skladu s *členom 15*.

PRILOGA VIII

POSTOPKI ZA RAZŠIRJENE PREGLEDE LADIJ

(kakor je navedeno v ***členu 13)***

POSTOPKI V ZVEZI Z RAZŠIRJENIM PREGLEDOM NEKATERIH KATEGORIJ ***LADIJ***

Ob upoštevanju izvedljivosti v praksi ali morebitnih omejitev v zvezi z varnostjo oseb, ladje ali pristanišča, razširjeni pregled obsega vsaj postavke, navedene v nadaljevanju. Inšpektorji se morajo zavedati, da tak pregled lahko ogrozi varno izvajanje nekaterih postopkov na ladji, kakor je npr. ravnanje s tovorom, če se morajo pregledi, ki neposredno vplivajo na te postopke, izvajati med temi postopki.

1. LADJE NA *SPLOŠNO*

   — Preizkus prekinitve energije,

   — pregled zasilne razsvetljave,

   — delovanje zasilne požarne črpalke z dvema brizgalnima cevema, priključenima na glavni požarni vod,

   — delovanje kalužnih črpalk,

   — zapiranje za vodo neprepustnih vrat,

   — spust enega rešilnega čolna v vodo,

   — preskus daljinske zavore v sili, npr. za kotle, prezračevalne naprave in črpalke za gorivo,

   — preskus krmilnih naprav, vključno s pomožnimi krmilnimi napravami,

   — pregled zasilnega vira električne energije za radijske naprave,

   — pregled in v primernem obsegu preskus ločevalnika v strojnici.

2. TANKERJI ZA PREVOZ PLINOV IN TANKERJI ZA PREVOZ KEMIKALIJ

Poleg postavk, navedenih v *točki 1*, morajo biti v razširjeni pregled tankerjev za prevoz plinov in kemikalij vključene naslednje postavke:

— nadzor tovornega tanka in varnostnih naprav v zvezi s temperaturo, tlakom in kalom,

— naprave za analizo kisika in merjenje eksplozivnosti, vključno z njihovim umerjanjem. Razpoložljivost naprav za ugotavljanje prisotnosti kemikalij (mehi) z ustreznim številom primernih cevi za odkrivanje plina pri prevozu določenega tovora,

— opremo za primerno zaščito dihal in oči za vse osebe na ladji (če to zahtevajo izdelki, navedeni v mednarodnem spričevalu o sposobnosti ali v spričevalu o sposobnosti za prevoz nepakiranih nevarnih kemikalij ali kapljivo tekočih plinov, kar je primerno),

— preveriti, če je izdelek, ki se prevaža, naveden v mednarodnem spričevalu o sposobnosti ali v spričevalu o sposobnosti za prevoz nepakiranih nevarnih kemikalij ali kapljivo tekočih plinov, kar je primerno,

— stalne naprave za gašenje požarov na ladji, bodisi da gre za peno ali suhe kemikalije ali drugo, odvisno od izdelka, ki se prevaža.

3. LADJE ZA PREVOZ RAZSUTEGA TOVORA

Poleg postavk, navedenih v *točki 1*, morajo biti v razširjeni pregled ladij za prevoz razsutega tovora vključene naslednje postavke:

— morebitna korozija temeljev krovnih strojev,

— morebitna deformacija in/ali korozija pokrovov skladiščnih odprtin,

— morebitne razpoke ali korozija na mestu prečnih pregrad,

— dostop do prostorov za tovor,

— preveritev, ali na ladji obstajajo naslednji dokumenti, njihov pregled in potrditev, da jih je država zastave ali klasifikacijski zavod odobril:
  1) poročila o nadzorih konstrukcije,
  2) poročila o oceni stanja ladje,
  3) poročila o merjenju debeline,
  4) opisni dokument, naveden v Resoluciji IMO A.744(18).

4. TANKERJI ZA PREVOZ NAFTE

Poleg postavk, navedenih v *točki 1*, morajo biti v razširjeni pregled naftnih tankerjev vključene naslednje postavke:

— stalen sistem za gašenje s peno na ladji,

— gasilska oprema na splošno,

— pregled dušilnikov ognja v strojnici, črpalni postaji in bivalnih prostorih,

— nadzor pritiska inertnega plina in njegova vsebnost kisika,

— balastni tankerji: pregleda se vsaj en balastni tanker v tovorni coni, najprej skozi vstopno odprtino rezervoarja/dostop s krova in pozneje znotraj, če inšpektor najde upravičene razloge za nadaljnji pregled,

— preveritev, ali na ladji obstajajo naslednji dokumenti, njihov pregled in potrditev, da jih je država zastave ali klasifikacijski zavod odobril:

1) poročila o nadzorih konstrukcije,
2) poročila o oceni stanja ladje,
3) poročila o merjenju debeline,
4) opisni dokument, naveden v Resoluciji IMO A.744(18).

5. POTNIŠKE LADJE, KI NISO ZAJETE V DIREKTIVI 1999/35/ES

Poleg postavk, navedenih v *točki 1*, morajo biti v razširjeni pregled potniških ladij vključene naslednje postavke:

— preskus protipožarnega in alarmnega sistema,

— preskus pravilnega zapiranja požarnih vrat,

— preskus sistema za obveščanje potnikov,

— protipožarne vaje, pri katerih je treba prikazati najmanj vse komplete gasilske opreme in pri katerih sodeluje del strežnega osebja,

— prikaz, da so ključni člani posadke seznanjeni z načrtom ukrepov ob poškodbah ladje.

Če se zdi primerno, se lahko pregled nadaljuje, medtem ko je ladja na poti v pristanišče države članice ali iz njega, s privolitvijo poveljnika ali upravljavca ladje. Inšpektorji ne smejo ovirati plovbe ladje niti povzročati situacij, ki bi po poveljnikovem mnenju lahko ogrozile varnost potnikov, posadke in ladje.

PRILOGA IX

DOLOČBE V ZVEZI Z ZAVRNITVIJO DOSTOPA DO PRISTANIŠČ SKUPNOSTI

(kakor je navedeno v *členu 15*)

A. MERILA ZA ZAVRNITEV DOSTOPA (kakor je navedeno v *členu 15(1)*)

1. Dostop se zavrne vsaki ladji, ki pluje pod zastavo države z deležem zadržanj, zaradi katerega je uvrščena na črni ali sivi seznam, določen s Pariškim memorandumom, in je bila v preteklih 36 mesecih več kot dvakrat zadržana v pristanišču države članice ali podpisnice Pariškega memoranduma ali ji je bila v tem obdobju na podlagi Direktive Sveta 99/35/EC več kot dvakrat izdana prepoved delovanja.

2. Za namene odstavka 1 stopi seznam, določen v okviru Pariškega memoranduma, v veljavo vsakokrat na 1. julij.

B. POSTOPKI V ZVEZI Z ZAVRNITVIJO DOSTOPA DO PRISTANIŠČ SKUPNOSTI (kakor je navedeno v členu *15(2)*)

1. Če so izpolnjeni pogoji, navedeni v točki A, pristojni organ pristanišča ali sidrišča, v katerem je ladja zadržana tretjič, pisno obvesti poveljnika ladje, da bo izdana odločba o zavrnitvi dostopa, ki bo začela veljati takoj, ko bo ladja izplula iz pristanišča ali sidrišča… Odločba o zavrnitvi dostopa začne veljati takoj, ko ladja po odpravi pomanjkljivosti zaradi katerih je bila zadržana, izpluje iz pristanišča ali sidrišča.

2. Pristojni organ pošlje izvod odločbe o zavrnitvi dostopa pristojnemu upravnemu organu države zastave, zadevni priznani organizaciji, drugim državam članicam in drugim podpisnicam Pariškega memoranduma, Komisiji, in Sekretariatu Pariškega memoranduma. Pristojni organ mora inšpekcijsko bazo podatkov tudi takoj posodobiti s podatki o odločbah o zavrnitvi dostopa.

3. Odločba o zavrnitvi dostopa se razveljavi šele po preteku treh mesecev od datuma izdaje odločbe in če so izpolnjeni pogoji iz odstavkov 4 in 10.

   Če je ladji drugič zavrnjen dostop, potem se to obdobje podaljša na dvanajst mesecev. Posledica vsakega nadaljnjega zadržanja v pristanišču Skupnosti je trajna zavrnitev dostopa ladje v katero koli pristanišče ali sidrišče Skupnosti.

4. Da bi bila odločba o zavrnitvi dostopa razveljavljena, morata lastnik ali upravljavec ladje nasloviti uradno zahtevo na pristojni organ države članice, ki je izdal odločbo o zavrnitvi dostopa. Tej zahtevi mora biti priložen dokument pristojnega upravnega organa države zastave, ki ga je po obisku na krovu ladje izdal inšpektor, ki ga je pooblastil upravni organ države zastave, ki dokazuje, da je ladja popolnoma v skladu z veljavnimi določbami mednarodnih konvencij. Upravni organ države zastave pristojnemu organu predloži dokaz, da je bil opravljen obisk na krovu.

5. Zahtevi o razveljavitvi odločbe o zavrnitvi dostopa mora biti prav tako priložen, če je primerno, dokument klasifikacijskega zavoda, ki je ladjo klasificirala po obisku inšpektorja klasifikacijskega zavoda na krovu ladje, in ki priča o tem, da je ladja v skladu s klasifikacijskimi standardi, ki jih je ta družba določila. Klasifikacijski zavod pristojnemu organu predloži dokaz, da je bil opravljen obisk na krovu.

6. Odločba o zavrnitvi dostopa je lahko razveljavljena šele po preteku treh mesecev, kakor je navedeno v odstavku 3 zgoraj, in če ladjo v dogovorjenem pristanišču ali sidrišču ponovno pregledajo inšpektorji.

   Če je dogovorjeno pristanišče ali sidrišče v državi članici, lahko pristojni organ te države na zahtevo pristojnega organa, ki je izdal odločbo o zavrnitvi dostopa, dovoli ladji vpluti v dogovorjeno pristanišče zaradi izvedbe ponovnega inšpekcijskega pregleda. V takšnih primerih se v pristanišču do razveljavitve odločbe o zavrnitvi dostopa ne izvajajo nikakršni postopki s tovorom.

7. Če se je zadržanje, katerega posledica je bila odločba o zavrnitvi dostopa, nanašalo na pomanjkljivosti v ladijski konstrukciji, lahko pristojni organ, ki je izdal odločbo o zavrnitvi dostopa, zahteva, da morajo biti nekateri prostori, vključno s prostori za tovor in rezervoar, dostopni za pregled med ponovnim inšpekcijskim pregledom.

8. Ponovni inšpekcijski pregled opravi pristojni organ države članice, ki je izdala odločbo o zavrnitvi dostopa, ali pristojni organ namembnega pristanišča ob soglasju pristojnega organa države članice, ki je izdala odločbo o zavrnitvi dostopa. Pristojni organ lahko zahteva, da mora biti ponovni inšpekcijski pregled najavljen do 14 dni vnaprej. Tej državi članici morajo biti predloženi zadostni dokazi, da ladja v celoti izpolnjuje ustrezne zahteve mednarodnih konvencij.

9. Ponovni pregled obsega razširjeni pregled, ki mora zajeti vsaj ustrezne postavke *Priloge VIII*.

10. Vse stroške tega razširjenega inšpekcijskega pregleda nosi lastnik ali upravljavec ladje.

11. Če rezultati razširjenega inšpekcijskega pregleda zadovoljijo državo članico v skladu s *Prilogo VIII* mora biti odločba o zavrnitvi dostopa razveljavljena in ladijska družba o tem pisno obveščena.

12. Pristojni organ prav tako pisno sporoči svojo odločitev pristojnemu upravnemu organu države zastave, zadevnemu klasifikacijskemu zavodu, drugim državam članicam, drugim podpisnicam Pariškega memoranduma, Komisiji in Sekretariatu Pariškega memoranduma. Pristojni organ mora inšpekcijsko bazo podatkov tudi takoj posodobiti s podatki o razveljavitvi odločbe o zavrnitvi dostopa.

13. Podatki o ladjah, ki jim je bil zavrnjen dostop do pristanišč Skupnosti, morajo biti dostopni v inšpekcijski bazi podatkov in objavljeni v skladu z določbami *člena 25* in *Priloge XIII*.

PRILOGA X

POROČILO O INŠPEKCIJSKEM PREGLEDU

(kakor je navedeno v *členu 16*)

Inšpekcijsko poročilo mora vsebovati vsaj naslednje točke:

I. Splošno

1. Pristojni organ, ki je sestavil poročilo
2. Datum in kraj inšpekcijskega pregleda
3. Ime pregledane ladje
4. Zastava
5. Vrsta ladje (kakor je navedeno v spričevalu o varnem upravljanju)
6. Številka IMO
7. Klicni znak
8. Bruto tonaža (bt)
9. Nosilnost (če je primerno)
10. Leto zgraditve, kakor je določeno na podlagi datuma, navedenega v spričevalih o varnosti ladje
11. Priznana organizacija ali priznane organizacije, odvisno do primera, ki je/so izdal/izdali tej ladji morebitna klasifikacijska spričevala
12. Priznana organizacija ali priznane organizacije in/ali katera koli druga stranka, ki je/so izdal/izdali tej ladji spričevala v imenu države zastave, v skladu z veljavnimi konvencijami
13. Ime in naslov ***družbe*** ali upravljavca ladje
14. Ime in naslov zakupnika, odgovornega za izbiro ladje in vrsto zakupa za ladje, ki prevažajo razsuti tovor v tekočem ali trdnem stanju
15. Končni datum sestave inšpekcijskega poročila
16. Navedba, da se podrobni podatki o inšpekcijskem pregledu ali zadržanju lahko objavijo.

II. Podatki o inšpekcijskem pregledu

1. Spričevala, izdana na podlagi ustreznih mednarodnih konvencij, organ ali organizacija, ki sta izdala zadevno(-a) spričevalo(-a), vključno z datumom izdaje in preteka veljavnosti
2. Deli ali elementi ladje, ki so bili pregledani (ob podrobnejšem ali razširjenem inšpekcijskem pregledu)
3. Pristanišče in datum zadnjega vmesnega ali letnega nadzora in ime organizacije, ki je izvedla ta nadzor
4. Vrsta inšpekcijskega pregleda (inšpekcijski pregled, podrobnejši inšpekcijski pregled ali razširjeni inšpekcijski pregled)
5. Vrsta pomanjkljivosti
6. Sprejeti ukrepi.

III. Dodatni podatki ob zadržanju

1. Datum odredbe o zadržanju

2. Datum razveljavitve odredbe o zadržanju

3. Vrsta pomanjkljivosti, ki upravičuje odredbo za zadržanje (sklicevanje na konvencije, če je primerno)

4. Navedba, če je primerno, ali sta klasifikacijski zavod ali katera koli druga zasebna organizacija, ki sta izvedli nadzor, odgovorni za pomanjkljivosti, ki so posamično ali skupaj privedle do zadržanja

5. Sprejeti ukrepi.

PRILOGA XI

MERILA ZA ZADRŽANJE LADJE

(kakor je navedeno v *členu 18(4)*)

Uvod

Preden inšpektor odloči, ali pomanjkljivosti, ugotovljene pri inšpekcijskem pregledu, upravičujejo zadržanje vpletene ladje, mora uporabiti merila, navedena v točkah 1 in 2 spodaj.

Točka 3 zajema primere pomanjkljivosti, ki že sami po sebi upravičujejo zadržanje vpletene ladje (glej *člen* 18*(4)*).

Če je razlog za zadržanje posledica naključne škode, utrpele med plovbo ladje v pristanišče, se odredba za zadržanje ne izda, pod pogojem:

a) da so bile ustrezno upoštevane zahteve pravila I/11(c) SOLAS 74, ki zadevajo obveščanje pristojnega upravnega organa države zastave, imenovanega inšpektorja ali priznane organizacije, odgovorne za izdajo ustreznega potrdila;

b) da sta poveljnik ali lastnik ladje pred vplutjem v pristanišče predložila pomorskemu inšpekcijskemu organu podrobne podatke o okoliščinah nezgode in utrpeli škodi ter zahtevanem obveščanju pristojnega upravnega organa države zastave;

c) da so na ladji sprejeti primerni ukrepi za izboljšanje v zadovoljstvo pristojnih organov; in

d) da pristojni organ zagotovi, po prejemu obvestila o izvršitvi ukrepov za izboljšanje, da so odpravljene pomanjkljivosti, ki so nedvomno ogrožale varnost, zdravje ali okolje.

1. Glavna merila

Pri strokovni presoji o tem, ali naj ladjo zadrži ali ne, bo inšpektor uporabil naslednja merila:

Določitev časa:

Ladje, ki niso varne za nadaljevanje plovbe, se zadržijo po prvem inšpekcijskem pregledu, ne glede na to, koliko časa bodo v pristanišču.

Kriterij:

Ladja se zadrži, če so pomanjkljivosti na njej dovolj resne, da se mora inšpektor zaradi njih vrniti na ladjo, da se prepriča, ali so bile odpravljene, preden ladja odpluje.

Potreba, da se inšpektor vrne na ladjo, je opredeljena z resnostjo pomanjkljivosti. To ne pomeni take obveznosti v vsakem primeru. Pomeni pa, da bodo organi po možnosti s ponovnim obiskom preverili, ali so bile pomanjkljivosti odpravljene pred odhodom.

2. Uporaba *temeljnih* meril

Kadar se inšpektor odloča, ali so pomanjkljivosti, ki jih je odkril na ladji, dovolj resne, da je zaradi njih treba zadržati ladje, naj ugotovi, ali:

1. ima ladja ustrezne, veljavne listine;

2. ima ladja posadko, kakor se zahteva v listini o najmanjšem številu članov posadke, potrebnih za varno plovbo.

Med inšpekcijskim pregledom mora inšpektor prav tako oceniti, ali je ladja in/ali posadka sposobna:

3. varno pluti pri naslednjem prevozu;

4. varno ravnati s tovorom in ga prevažati ter nadzorovati stanje tovora pri naslednjem prevozu;

5. varno upravljati strojnico pri naslednjem prevozu;

6. ohranjati primerno pogonsko moč in krmiljenje pri naslednjem prevozu;

7. učinkovito gasiti požare v katerem koli delu ladje pri naslednjem prevozu;

8. hitro in varno zapustiti ladjo ter po potrebi izvesti reševanje pri naslednjem prevozu;

9. preprečevati onesnaževanje okolja neprestano med naslednjim prevozom;

10. ohranjati primerno stabilnost pri naslednjem prevozu;

11. ohranjati primerno neprepustnost za vodo neprestano med naslednjim prevozom;

12. obveščati v izrednih razmerah po potrebi med naslednjim prevozom;

13. zagotavljati varne in zdrave razmere na ladji med naslednjim prevozom;

14. predložiti čim več podatkov ob nezgodi.

Če je, ob upoštevanju vseh ugotovljenih pomanjkljivosti, rezultat katere koli ocene negativen, je treba resno razmisliti o zadržanju ladje. Tudi kombinacija manj resnih pomanjkljivosti lahko upraviči zadržanje ladje.

3. V nadaljevanju pomaga inšpektorju pri uporabi teh postopkov navedeni seznam pomanjkljivosti, ki štejejo za tako resne, da lahko upravičijo zadržanje ladje, razvrščenih v skupine po ustreznih konvencijah in/ali kodeksih. Seznam ni izčrpen.

3.1. Splošno

Odsotnost veljavnih spričeval in listin, kakor jih zahtevajo ustrezni pravni akti. Vendar pa ladje, ki plujejo pod zastavo držav, ki niso članice konvencije (ustreznega akta) ali niso izvršile drugih ustreznih pravnih aktov, nimajo pravice imeti spričeval, zahtevanih v konvenciji ali drugem ustreznem pravnem aktu. Zato odsotnost zahtevanih spričeval sama po sebi ne bi smela biti razlog za zadržanje teh ladij; seveda pa je treba ob upoštevanju klavzule „izključitev ugodnejše obravnave“ zahtevati, da ladja v glavnem izpolnjuje določbe, preden odpluje.

3.2. Področja po konvenciji *SOLAS 74*

1. Nepravilno delovanje pogonskih in drugih pomembnih strojev ter električne napeljave.
2. Nezadostna snaga strojnice, prevelika količina mešanic zaoljene vode v kalužah, izolacija cevi, vključno z izpušnimi cevmi v strojnici, onesnaženi z olji, nepravilno delovanje kalužnih črpalk.
3. Nepravilno delovanje generatorja v sili, zasilne razsvetljave, akumulatorjev in stikal.
4. Nepravilno delovanje glavnih in pomožnih krmilnih sistemov.
5. Odsotnost, nezadostna zmogljivost ali resno poslabšanje stanja osebnih naprav za reševanje, reševalnih plovil in naprav za spuščanje čolnov.
6. Odsotnost, neustreznost ali znatno poslabšanje stanja naprav za odkrivanje požarov, požarnih alarmov, opreme za gašenje požarov, stalnih naprav za gašenje požarov, prezračevalnih ventilov, dušilnikov ognja, naprav za hitro zapiranje, tako da te ne ustrezajo več svojemu namenu.
7. Odsotnost, znatno poslabšanje ali pomanjkljivo delovanje krovne protipožarne zaščite na tankerjih.
8. Odsotnost, neustreznost ali resno poslabšanje stanja luči, signalnih teles ali zvočnih signalov.
9. Odsotnost ali nepravilno delovanje radijske opreme za komunikacije v sili in komunikacije za zagotavljanje varnosti.
10. Odsotnost ali nepravilno delovanje navigacijske opreme ob upoštevanju določb pravila V/16.2 konvencije *SOLAS 74*.
11. Odsotnost pomorskih kart in/ali drugih ustreznih pomorskih publikacij, potrebnih za načrtovano plovbo, ob upoštevanju, da se kot nadomestilo za klasične karte lahko uporablja homologirani sistem za prikazovanje elektronskih navigacijskih kart in informacij (ECDIS), v katerega so naloženi uradni podatki.
12. Odsotnost neiskreče izpušne ventilacije v prostorih za prečrpavanje tovora.
13. Resne pomanjkljivosti glede operativnih zahtev, kakor so opisane v oddelku 5.5 Priloge *1* k Pariškemu memorandumu.
14. Število, sestava ali usposobljenost posadke ne ustrezajo dokumentu o številu članov ladijske posadke.
15. Neizvajanje programa povečanega nadzora v skladu s konvencijo SOLAS 74, Poglavje XI, Pravilo 2.

3.3. Področja po kodeksu IBC

1. Prevoz snovi, ki ni naveden v spričevalu o sposobnosti ali manjkajo podatki o tovoru.
2. Manjkajoče ali poškodovane visokotlačne varnostne naprave.
3. Električna napeljava, ki ni sama po sebi varna ali v skladu z zahtevami v kodeksu.
4. Viri vžiga na nevarnih mestih.
5. Kršitve posebnih zahtev.
6. Prekoračitev največje dovoljene količine tovora v posameznem tanku.
7. Nezadostna toplotna zaščita občutljivih izdelkov.

3.4. Področja po kodeksu IGC

1. Prevoz snovi, ki ni naveden v spričevalu o sposobnosti ali manjkajo podatki o tovoru.
2. Manjkajo zapiralne naprave za bivalne ali delovne prostore.
3. Pregrade niso neprepustne za pline.

4. Pokvarjene zračne zapore.
5. Manjkajo ali so pokvarjeni ventili za hitro zapiranje.
6. Manjkajo ali so pokvarjeni varnostni ventili.
7. Električna napeljava, ki sama po sebi ni varna ali v skladu z zahtevami kodeksa.
8. Nedelujoči ventilatorji v tovornih prostorih.
9. Nedelujoči tlačni alarmi v tovornih tankih.
10. Pokvarjena naprava za odkrivanje plina in/ali strupenega plina.
11. Prevoz snovi, ki jih je treba inhibirati, brez veljavnega spričevala o uporabi zaviralnih snovi.

3.5. Področja po konvenciji o tovornih črtah

1. Velike poškodovane, korodirane ali luknjičaste površine pločevine in pripadajočih ojačitev na krovih in trupu, ki vplivajo na sposobnost ladje za plovbo ali odpornost za lokalne obremenitve, razen če so bila opravljena primerna začasna popravila za plovbo do pristanišča, v katerem bo opravljeno trajno popravilo.
2. Ugotovljena nezadostna stabilnost.
3. Odsotnost zadostnih in zanesljivih podatkov v predpisani obliki, ki hitro in preprosto omogočajo poveljniku, da organizira natovarjanje in balastiranje ladje tako, da se ohranja varna stabilnost v vseh fazah in različnih razmerah potovanja ter prepreči nastanek vseh nesprejemljivih obremenitev ladijske konstrukcije.
4. Odsotnost, znatno poslabšanje ali okvara zapiralnih naprav, naprav za zapiranje tovornih odprtin in za vodo neprepustnih vrat.
5. Prenatovorjenost.
6. Odsotnost oznake ugreza ali nečitljiva oznaka ugreza.

3.6. Področja po konvenciji Marpol, Priloga I

1. Odsotnost, resno poslabšanje ali nepravilno delovanje opreme za filtriranje zaoljene vode, sistema za spremljanje in nadzor izpusta olj ali alarmnih naprav 15 ppm.
2. Preostala prostornina prelivnega in/ali zlivnega tanka premajhna za načrtovano potovanje.
3. Ni knjige o oljih.
4. Nedovoljena premostitev izliva.
5. Dokumentacija s poročili o nadzoru manjka ali ni v skladu s Pravilom 13G(3)(b) konvencije Marpol.

3.7. Področja po konvenciji Marpol, Priloga II

1. Odsotnost priročnika P&A.
2. Tovor ni kategoriziran.
3. Ni knjige o tovoru.
4. Prevoz oljem podobnih snovi brez izpolnitve zahtev ali brez ustrezno dopolnjenega spričevala.
5. Nedovoljena premostitev izliva.

3.8. Področja po konvenciji Marpol, Priloga V

1. Odsotnost načrta ravnanja z odpadki.
2. Ni dnevnika o ravnanju z odpadki.
3. Ladijsko osebje ni seznanjeno z zahtevami iz načrta ravnanja z odpadki v zvezi z odstranjevanjem/odvajanjem.

3.9. Področja po konvenciji STCW in *Direktivi 2001/25/ES*

1. Pomorščaki nimajo spričevala, nimajo ustreznega spričevala, nimajo veljavnega dovoljenja ali ne predložijo dokumentiranega dokazila o tem, da so upravi države zastave predložili vlogo za dovoljenje.
2. Dokaz da je bilo spričevalo pridobljeno z goljufijo ali imetnik spričevala ni oseba, ki ji je bilo spričevalo prvotno izdano.
3. Zahteve uprave države zastave v zvezi s številom članov ladijske posadke, ki jih je treba upoštevati, niso izpolnjene.
4. Določbe v zvezi s stražarjenjem na poveljniškem mostu ali na stroju niso v skladu z zahtevami, ki jih je za ladjo določila uprava države zastave.
5. Na straži ni osebe, usposobljene za upravljanje opreme, bistvene za varno plovbo, varnostne radijske zveze ali preprečevanje onesnaževanja morja.
6. Ni predloženo dokazilo o strokovni usposobljenosti za naloge, dodeljene pomorščakom v zvezi z varnostjo ladje in preprečevanjem onesnaževanja.
7. Ni zagotovljenih oseb za prvo stražo na začetku plovbe in poznejše menjave straže, ki bi bile dovolj spočite in tudi sicer sposobne za delo.

3.10. Področja po konvencijah ILO

1. Premalo hrane za plovbo do naslednjega pristanišča.
2. Premalo pitne vode za plovbo do naslednjega pristanišča.
3. Zelo nehigienske razmere na ladji.
4. Ni ogrevanja bivalnih prostorov na ladji, ki pluje v predelih, kjer utegnejo biti temperature zelo nizke.
5. Preveč odpadkov v prehodih/bivalnih prostorih, z opremo ali s tovorom napolnjeni prehodi/bivalni prostori ali drugače ne dovolj varne razmere v njih.
6. Jasni dokazi, da je stražarsko osebje in drugo delovno osebje za prvo stražo ali naslednje straže preutrujeno.

3.11. Področja, ki morda ne upravičujejo zadrževanja ladje, na katerih pa je treba na primer začasno ustaviti postopke s tovorom.

Nepravilno delovanje (ali vzdrževanje) sistema inertnega plina, opreme ali strojev, povezanih s tovorom, se šteje za zadosten razlog za ustavitev postopkov s tovorom.

PRILOGA XII

MINIMALNA MERILA ZA INŠPEKTORJE

(kakor je navedeno v *členu 21(1)* in (5))

1. Inšpektorji morajo imeti ustrezno teoretično znanje o ladjah in njihovem delovanju ter praktične izkušnje na tem področju. Usposobljeni morajo biti za uveljavljanje zahtev mednarodnih konvencij in ustreznih postopkov v zvezi z inšpekcijo za varnost plovbe. To znanje in strokovna usposobljenost za uveljavljanja mednarodnih zahtev in zahtev Skupnosti morata biti pridobljeni na dokumentiranih programih usposabljanja, kar vključuje izpit in ponovno preverjanje v časovnih razmikih, določenih v *členu 21*.

2. Minimalni pogoji, ki jih morajo inšpektorji izpolnjevati so bodisi:

a) primerna kvalifikacija, pridobljena na pomorski ali navtični ustanovi, in ustrezne izkušnje kot potrjeni ladijski častnik, ki ima ali je imel veljavno spričevalo o usposobljenosti STCW II/2 ali III/2. ali

b) opravljen izpit, ki ga priznava pristojni organ za ladjedelskega inženirja, strojnega inženirja ali inženirja na področju pomorskega prometa in najmanj pet let delovnih izkušenj na tem mestu; ali

c) imeti ustrezno univerzitetno ali enakovredno izobrazbo ter zaključeno izobraževanje in usposabljanje v šoli za inšpektorje za varnost plovbe.

3. Inšpektor je moral vsaj eno leto službovati kot ladijski inšpektor in opravljati preglede ter izdajati spričevala v skladu s konvencijami.

4. Inšpektorji za varnost plovbe, navedeni pod 2(a), morajo imeti najmanj pet let delovnih izkušenj na morju kot častniki krova ali častniki stroja.

5. Strokovni inšpektorji morajo imeti sposobnost ustnega in pisnega sporazumevanja s pomorščaki v jeziku, ki ga na morju najpogosteje govorijo.

6. Inšpektorji, ki ne izpolnjujejo navedenih meril, so prav tako sprejemljivi, če jih pristojni organi države članice zaposlijo za opravljanje inšpekcijskih pregledov na dan sprejetja te direktive.

7. Kadar v državi članici pomorski inšpektorji opravljajo inšpekcijski *pregled, imajo* ti inšpektorji ustrezne kvalifikacije, kar vključuje zadostna teoretična znanja in praktične izkušnje v pomorski zaščiti. To običajno vključuje:

a) dobro razumevanje pomorske varnosti in njenega izvajanja na dejavnostih, ki jih pregledujejo;

b) dobro praktično znanje tehnik in tehnologij na področju varnosti;

c) poznavanje inšpekcijskih načel, postopkov in tehnik;

d) praktično znanje o dejavnostih, ki se ***pregledujejo.***

PRILOGA *XIII*

OBJAVA PODATKOV O INŠPEKCIJSKIH PREGLEDIH, ZADRŽANJIH IN ZAVRNITVAH DOSTOPA V PRISTANIŠČIH DRŽAV ČLANIC

(kakor je navedeno v *členu 25(1)*)

1. Države članice v roku 72 ur po zaključku inšpekcijskega pregleda, po razveljavitvi zadržanja ali po izdaji odločbe o zavrnitvi dostopa na javni spletni strani objavijo podatke, navedene v odstavkih 3.1 in 3.2.

2. Komisija redno na spletni strani objavlja podatke o ladjah, ki jim je bil zavrnjen dostop do pristanišč Skupnosti na podlagi *členov 15* in *20*.

3. Podatki, objavljeni v skladu s *členom 25(1)*, morajo vključevati naslednje:

a) ime ladje,

b) številko IMO,

c) vrsto ladje,

d) tonažo (bt),

e) leto zgraditve, kakor je določeno na podlagi datuma, navedenega v spričevalih o varnosti ladje,

f) ime in naslov ladijske družbe,

g) če ladje prevažajo tekoče ali trdne tovore v razsutem stanju, ime in naslov zakupnika, odgovornega za izbiro ladje in vrsto zakupa,

h) državo zastave,

i) klasifikacijska in predpisana spričevala, izdana v skladu z ustreznimi mednarodnimi konvencijami, in organ ali organizacijo, ki sta izdala posamezno zadevno(-a) spričevalo(-a), vključno z datumom izdaje in preteka veljavnosti,

j) pristanišče in datum zadnjega vmesnega ali letnega nadzora za spričevala, navedena pod (i) zgoraj, in ime organa ali organizacije, ki je izvedla ta nadzor,

k) datum, državo, pristanišče ali sidrišče zadržanja.

4. 4 Za ladje, ki so bile zadržane, morajo podatki, objavljeni v skladu s členom 19, vključevati tudi

a) število zadržanj v preteklih 36 mesecih,

b) datum razveljavitve zadržanja,

c) trajanje zadržanja v dnevih,

d) razloge za zadržanje, navedene jasno in nedvoumno,

e) navedbo, kadar je primerno, ali je priznana organizacija, ki je izvedla nadzor, odgovorna za pomanjkljivosti, ki so posamično ali skupno privedle do zadržanja,

f) opis ukrepov, sprejetih za ladjo, ki ji je bilo dovoljeno nadaljevati pot do najbližje ustrezne ladjedelnice,

g) če se ladji zavrne dostop do katerega koli pristanišča znotraj Skupnosti, razloge za tak ukrep navesti jasno in ***nedvoumno.***

PRILOGA *XIV*

PODATKI, PREDLOŽENI V OKVIRU SPREMLJANJA IZVAJANJA

(kakor je navedeno v *členu 28)*

1. Države članice morajo vsako leto predložiti Komisiji naslednje podatke za prejšnje leto, in sicer najpozneje do 1. julija.

1.1. Število inšpektorjev, ki delujejo v njihovem imenu v okviru pomorske inšpekcije.

Te podatke morajo Komisiji sporočiti z uporabo naslednje vzorčne preglednice [1] [2]

Pristanišče/območje	Število inšpektorjev s polnim delovnim časom (A)	Celotno število inšpektorjev s krajšim delovnim časom (B)	Pretvorba (B) v polni delovni čas (C)	Skupaj (A+C)
Pristanišče X …				
Pristanišče Y …				
SKUPAJ				

[1] Kadar inšpekcijski pregledi, izvedeni v okviru pomorske inšpekcije, predstavljajo samo del inšpektorjevega dela, je treba celotno število inšpektorjev pretvoriti v enakovredno število inšpektorjev s polnim delovnim časom. Kadar isti inšpektor dela v več kot enem pristanišču ali na geografskem območju, je treba ustrezno izračunati ekvivalent krajšega delovnega časa v vsakem pristanišču.

[2] Ti podatki morajo biti predloženi na nacionalni ravni in za vsako pristanišče zadevne države članice. V tej prilogi pristanišče pomeni posamezno pristanišče in geografsko območje, ki ga pokriva en inšpektor ali skupina inšpektorjev, obsega pa več posameznih pristanišč, če je primerno.

1.2. Celotno število posameznih ladij, ki so vplule v njihova pristanišča na nacionalni ravni. Rezultat je enak številu tujih ladij, ki jih zajema direktiva in ki so vplule v pristanišče države članice, pri čemer se upošteva samo eno vplutje na državo.

2. Države članice morajo:

a) vsake tri mesece Komisiji predložiti seznam gibanja posameznih ladij, razen za redne trajektne prevoze potnikov in tovora, ki so vplule v njihova pristanišča ali so sporočile pristaniški oblasti svoj prihod na sidrišče, ki za vsak premik ladje vsebuje številko IMO, datum prihoda in pristanišče ali sidrišče. Seznam mora biti predložen v formatu programa za preglednice, ki omogoča samodejni priklic in obdelavo zgoraj navedenih podatkov. Ta seznam se predloži v štirih mesecih od konca obdobja, na katerega se podatki nanašajo.

in

b) predložiti Komisiji ločene sezname rednih trajektnih prevozov potnikov in rednih trajektnih prevozov tovora, navedenih v točki, (a) najpozneje v šestih mesecih po uveljavitvi te direktive, potem pa vsakokrat, kadar nastanejo spremembe pri teh storitvah. V seznamu mora biti za vsako ladjo navedena njena številka IMO, ime in pot, ki jo je opravila. Seznam mora biti predložen v formatu programa za preglednice, ki omogoča samodejni priklic in obdelavo zgoraj navedenih podatkov.

PRILOGA XV

Del A

RAZVELJAVLJENA DIREKTIVA Z ZAPOREDNIMI SPREMEMBAMI

(kakor je navedeno v *členu 35*)

Direktiva Sveta 95/21/ES (UL L 157, 7.7.1995, str. 1)	
Direktiva Sveta 98/25/ES (UL L 133, 7.5.1998, str. 19)	
Direktiva Komisije 98/42/ES (UL L 184, 27.6.1998, str. 40)	
Direktiva Komisije 1999/97/ES (UL L 331, 23.12.1999, str. 67)	
Direktiva 2001/106/ES Evropskega Parlamenta in Sveta (UL L 19, 22.1.2002, str. 17)	
Direktiva 2002/84/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 324, 29.11.2002, str. 53)	samo člen 4

Del B

ROKI ZA PRENOS DIREKTIV V NACIONALNO ZAKONODAJO IN NJIHOVO UPORABO

(kakor je navedeno v *členu 35*)

Direktiva	Roki za prenos v zakonodajo
Direktiva 95/21/ES	30. junij 1996
Direktiva 98/25/ES	*30. junij* 1998
Direktiva 98/42/ES	30. september 1998
Direktiva 1999/97/ES	13. december 2000
Direktiva 2001/106/ES	22. julij 2003 [1]
Direktiva 2002/84/ES	23. november 2003

[1] V skladu s členom 3 Direktive 2001/106/ES Komisija pregleda izvajanje te direktive najpozneje do 22. julija 2006. Ta pregled med drugim obsega število inšpektorjev pomorske inšpekcije v vsaki državi članici in število opravljenih inšpekcijskih pregledov, vključno z obveznimi razširjenimi pregledi. Komisija sporoči ugotovitve pregleda Evropskemu parlamentu in Svetu in na podlagi pregleda določi, ali je treba predlagati spremembo direktive ali nadaljnjo zakonodajo na tem področju.

PRILOGA XVI

PRIMERJALNA TABELA

Direktiva 95/21/ES	Ta direktiva
člen 1, uvodna besedila	člen 1, uvodna besedila
člen 1, prva alinea	člen 1(a)
člen 1, druga alinea	člen 1(b)
člen 2, uvodna besedila	člen 2, uvodna besedila
člen 2(1), uvodna besedila	člen 2(1), uvodna besedila
člen 2(1), prva alinea	člen 2(1)(a)
člen 2(1), druga alinea	člen 2(1)(b)
člen 2(1), tretja alinea	člen 2(1)(c)
člen 2(1), četrta alinea	člen 2(1)(d)
člen 2(1), peta alinea	člen 2(1)(e)
člen 2(1), šesta alinea	člen 2(1)(f)
člen 2(1), sedma alinea	člen 2(1)(g)
člen 2(1), osma alinea	člen 2(1)(h)
člen 2(2)	člen 2(2)
-	člen 2*(5)*
člen 2(3)	člen 2*(6)*
člen 2(4)	člen 2*(8)*
-	člen 2*(9)*
člen 2(5)	člen 2*(10)*
-	člen 2*(11)*
-	-
člen 2(6)	člen 2*(13)*
člen 2(7)	člen 2*(14)*
člen 2(8)	-
-	člen 2*(16)*
člen 2(9)	člen 2*(17)*
-	člen 2*(18)*
člen 2(10)	-
-	člen 2*(20)*
-	člen 2*(21)*
-	člen 2*(22)*

Direktiva 95/21/ES	Ta direktiva
člen *3(1)*	*člen 3(1)*
-	člen 4(1)
člen 4	člen 4(2), prvi pododstavek
-	-
-	-
člen 5(1)	-
-	-
člen 5(2) do 5(5)	-
-	člen *8*
člen *6*	člen *12*
člen 7(1) in (2)	-
člen 7(3)(a)	-
člen 7(3)(b)	-
člen 7(4), prvi pododstavek	-
člen 7(4), drugi pododstavek	-
člen 7(5)	-
člen 7(6)	-
Člen 7a(1)	-
Člen 7a(2)	-
-	-
člen 7a(3) do (5)	-
člen 7b(1) in (2)	-
člen 7b(3)	-
člen 8	člen *16*
-	člen *17*
člen 9(1) in (2)	člen *18*(1) in (2)
-	člen *18*(3)
člen 9(3) do (7)	člen *18*(4) do (8)
-	člen *18*(9)
člen 9a	-
člen 10(1) do (3)	-
-	člen *19*(4)
člen 11(1)	člen *20*(1)
-	člen *20*(2)

Direktiva 95/21/ES	Ta direktiva
člen 11(2)	člen *20*(3), prvi pododstavek
člen 11(3), prvi pododstavek	-
člen 11(3), drugi pododstavek	člen *20*(3), drugi pododstavek
člen 11(4) do (6)	člen *20*(4) do (6)
člen 12(1) do (3)	člen *21*(1) do (3)
člen 12(4), prvi pododstavek	člen *21*(4), prvi pododstavek
člen 12(4), drugi pododstavek	-
-	člen *21*(5) do (7)
člen 13(1)	člen *22(1)*
člen 13(2)	člen *22*(2)
-	člen *22*(3)
člen 14(1)	člen *23*(1)
člen 14(2), prvi pododstavek	člen *23*(2), prvi pododstavek
-	člen *23*(2), drugi pododstavek
člen 14(2), drugi pododstavek	člen *23*(2) tretji pododstavek
člen 14(3)	člen *23*(3)
člen 15(1)	člen *25*(1)
člen 15(2) do (4)	-
člen 15(5)	člen *25*(2)
-	člen *26*
člen 16(1) in (2)	člen *27*(1) in (2)
člen 16(2a)	člen *27*(3)
člen 16(3)	člen *27*(4)
člen 17	člen *28(1)*
-	člen *28(2)*
-	člen *29*
člen 18	člen *30*
člen 19	člen *31*
člen 19a	člen *32*
člen 3 Direktive 2001/106/ES	člen *33*
člen 20	člen *34*
-	člen *35*
člen 21	člen *36*
člen 22	člen *37*
Priloga I	-
-	Priloga *I*
-	Priloga III

Direktiva 95/21/ES	Ta direktiva
Priloga II	Priloga IV
Priloga III	Priloga V
Priloga IV	Priloga VI
-	Priloga VII
Priloga V	Priloga VIII
Priloga VI	Priloga XI
Priloga VII	Priloga XII
Priloga VIII	Priloga *XIII*
Priloga IX	Priloga X
Priloga X	Priloga *XIV*
Priloga XI	Priloga IX
Priloga XII	-
-	Priloga *XV*
-	Priloga *XVI*

P6_TA(2007)0150

Organizacije za inšpekcijski pregled in nadzor ladij ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih in standardih za organizacije, pooblaščene za inšpekcijski pregled in nadzor ladij, ter za ustrezne dejavnosti pomorskih uprav (preoblikovanje) (KOM(2005)0587 — C6-0038/2006 — 2005/0237(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0587) ([1]),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 80(2) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0038/2006),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0070/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2005)0237

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 25. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive 2007/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih *pravilih* in standardih za organizacije, pooblaščene za inšpekcijski pregled in nadzor ladij, ter za ustrezne *dejavnosti* pomorskih uprav *(preoblikovanje)*

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga *Komisije*,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora [1],

ob upoštevanju mnenja Odbora regij [2],

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe [3],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva Sveta 94/57/ES z dne 22. novembra 1994 o skupnih predpisih in standardih za organizacije, pooblaščene za inšpekcijski pregled in nadzor ladij, ter za ustrezne ukrepe pomorskih uprav [4] je bila že večkrat temeljito spremenjena. Ker bo še prišlo do sprememb, *bi* jo *bilo* treba zaradi jasnosti preoblikovati.

(2) V svoji *resoluciji z dne 8. junija 1993* o skupni varnostni politiki v pomorskem prometu [5] je Svet določil za cilj odstranitev vseh plovil iz voda Skupnosti, ki ne izpolnjujejo standardov, in dal prednost akcijskemu programu Skupnosti, ki naj bi zagotovil učinkovito in enotno izvajanje mednarodnih pravil z izdelavo skupnih standardov za klasifikacijske *zavode****, opredeljene kot organizacije, pooblaščene za inšpekcijski pregled in nadzor ladij (v nadaljevanju „priznane organizacije“)***.

(3) Varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja morja se lahko učinkovito izboljšata z dosledno uporabo mednarodnih konvencij, kodeksov in resolucij ob spodbujanju cilja *zagotavljanja* svobode opravljanja storitev.

(4) Za kontrolo skladnosti ladij z enotnimi mednarodnimi standardi za varnost in preprečevanje onesnaževanja morja sta odgovorni država zastave in država pristanišča.

(5) Države članice so pristojne za izdajanje mednarodnih spričeval za varnost in preprečevanje onesnaževanja, predvidenih v konvencijah, kot so Solas 74, Mednarodna konvencija o tovornih črtah 66 in Marpol 73/78, ter za izvajanje določb *teh* konvencij.

(6) Vse države članice v skladu s temi konvencijami v različnem obsegu pooblastijo ***priznane organizacije za*** potrjevanje take skladnosti in izdajanje ustreznih spričeval ***o varnosti in preprečevanju onesnaževanja***.

(7) Veliko število obstoječih ***priznanih organizacij***, ki *delujejo* v imenu nacionalnih uprav, po svetu ne zagotavlja niti ustreznega izvajanja predpisov niti zanesljivosti, ker nimajo primernih struktur in izkušenj, da bi bili zanesljivi in da bi lahko opravljali svoje naloge na visoki strokovni ravni.

---

[1] UL C *318, 23.12.2006, str. 195*.
[2] UL C *229, 22.9.2006, str. 38*.
[3] *Stališče Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007*.
[4] UL L 319, 12.12.1994, str. 20. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2002/84/ES (UL L 324, 29.11.2002, str. 53).
[5] *UL* C 271, 7.10.1993, str. 1.

(8) Poleg tega te ***priznane*** organizacije ***predpisujejo*** in ***izvajajo*** pravila glede zasnove, gradnje, vzdrževanja in nadzora ladij ***in so odgovorne za inšpekcijske preglede ladij v imenu države zastave ter potrjevanje, da te ladje*** *izpolnjujejo* zahteve iz mednarodnih konvencij za izdajo ustreznih spričeval. Da bi jim omogočili, da to nalogo opravljajo zadovoljivo, bi morale biti strogo neodvisne, visoko tehnično usposobljene ter natančno upravljati kakovost.

(9) ***Priznane*** *organizacije* za inšpekcijski pregled in nadzor ladij *bi morale nuditi* svoje storitve po vsej Skupnosti in tekmovati med seboj ter istočasno zagotavljati enako mero varnosti in varstvo okolja. Strokovni standardi za njihovo dejavnost bi zato morali biti enotno vzpostavljeni in se prav tako enotno uporabljati po vsej Skupnosti.

(10) Ta cilj bi bilo treba uresničevati z ukrepi, ki so skladni z delom Mednarodne pomorske organizacije (IMO) in ga, kjer je ustrezno, nadgrajujejo in dopolnjujejo.

(11) Določiti *bi bilo* treba minimalna merila za priznavanje organizacij.

(12) Za podelitev prvega priznanja organizacijam, ki želijo biti pooblaščene za delovanje v imenu držav članic, *bi* lahko Komisija, skupaj z državami članicami, ki so zaprosile za priznanje, na usklajen in centraliziran način bolj učinkovito *ocenila*, ali so zadevna minimalna merila izpolnjena.

(13) Priznanje bi moralo biti mogoče podeliti samo na podlagi kakovosti in varnosti, ki bi jo izkazala *zadevna* organizacija. Treba bi bilo zagotoviti, da je obseg *tega* priznanja vedno v skladu z dejansko zmožnostjo zadevne organizacije. Priznanje bi prav tako moralo upoštevati različne pravne statuse in podjetniške strukture priznanih organizacij ter istočasno zagotavljati enotno uporabo zgoraj navedenih minimalnih meril in učinkovitosti nadzora Skupnosti.

(14) Izdaja spričevala o varnosti radijske postaje na tovorni ladji se lahko poveri zasebnim organizacijam, ki imajo dovolj izkušenj in usposobljeno osebje.

(15) Država članica lahko na podlagi objektivnih in preglednih meril omeji število ***priznanih*** organizacij, ki jih pooblasti v skladu s svojimi potrebami, pri čemer Komisija izvaja nadzor v skladu s postopkom odbora;

(16) Ker ta direktiva zagotavlja svobodo opravljanja storitev v Skupnosti, bi morala biti ***Komisija*** upravičena do pogajanj o enakem obravnavanju priznanih organizacij, ki ***imajo sedež*** v Skupnosti, s tistimi tretjimi državami, v katerih so locirane nekatere od priznanih organizacij.

(17) Potrebna je visoka udeležba nacionalnih *organov* pri nadzoru ladij in izdaji s tem povezanih spričeval, da se zagotovi čim večje izpolnjevanje mednarodnih varnostnih predpisov, četudi države članice prenesejo izvajanje predpisanih nalog na ***priznane*** organizacije zunaj njihove uprave. Zato je smiselno vzpostaviti tesno sodelovanje med upravami in ***od teh pooblaščenimi priznanimi*** organizacijami, kar bi lahko zahtevalo, da ***imajo priznane organizacije*** na ozemlju države članice, v imenu katere ***opravljajo*** svoje naloge, lokalno predstavništvo.

(18) Različnost režimov finančne odgovornosti ***med priznanimi organizacijami***, ki delujejo v imenu držav članic, bi ovirala pravilno izvajanje te direktive. Kot prispevek k reševanju tega problema je smiselno na ravni Skupnosti vzpostaviti določeno stopnjo uskladitve odgovornosti za *katero* koli ***pomorsko nezgodo***, ki *jo* povzroči priznana organizacija, o čemer odloča sodišče, vključno z razreševanjem sporov z arbitražnimi postopki.

(19) Ukrepe, potrebne za izvajanje te direktive, *bi bilo* treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil [1].

(20) Predvsem bi bilo treba Komisijo pooblastiti za spremembo te direktive, da bo lahko uporabljala kasnejše spremembe ustreznih, z njo povezanih mednarodnih konvencij, protokolov, kodeksov in resolucij in tako posodabljala merila iz Priloge I ter sprejemala merila za merjenje učinkovitosti priznanih organizacij na področju varnosti in preprečevanja onesnaževanja. Ker so ti ukrepi splošnega obsega in so namenjeni spreminjanju nebistvenih elementov te direktive ter njeni dopolnitvi z novimi nebistvenimi elementi, bi jih morali sprejeti v skladu z regulativnim postopkom s pregledom, ki ga določa člen 5a Sklepa Sveta 1999/468/ES.

(21) V skladu s postopkom odbora bi bilo treba ob upoštevanju napredka v mednarodnih forumih posodabljati določbe iz te direktive in zlasti minimalna merila ter obveznosti, ki jih morajo izpolnjevati priznane organizacije.

(22) Zelo je bistvenega pomena, da se neizvajanje obveznosti s strani priznane organizacije obravnava takoj, učinkovito in sorazmerno. Glavni cilj bi moral biti, da se popravijo vse pomanjkljivosti, tako da se je že zelo zgodaj mogoče izogniti potencialnemu ogrožanju varnosti ali okolja. Komisiji bi bilo zato treba podeliti potrebna pooblastila, da od ***priznane*** organizacije zahteva sprejem preventivnih in sanacijskih ukrepov, ter da se lahko kot prisilni ukrepi zaračunajo kazni in periodične denarne kazni.

(23) V skladu s pristopom na ravni Skupnosti se mora odločitev o odvzemu priznanja organizaciji, ki ne izpolnjuje določb te direktive, če se zgoraj navedeni ukrepi izkažejo za neučinkovite ali lahko ravnanje ***priznane*** organizacije kako drugače pomeni nesprejemljivo nevarnost za varnost in okolje, sprejeti na ravni Skupnosti, torej jo mora sprejeti Komisija na podlagi postopka odbor a.

(24) Državam članicam bi bilo vseeno treba pustiti možnost, da začasno odvzamejo svoje pooblastilo priznani organizaciji zaradi resne ogroženosti varnosti ali okolja. Komisija bi se morala po zgoraj navedenem postopku hitro odločiti, ali je treba tak nacionalni ukrep ovreči.

(25) Vsaka država članica ni morala redno ocenjevati dejavnost ***priznanih*** organizacij, ki delujejo v njenem imenu, ter Komisiji in vsem drugim državam članicam pošiljati natančne podatke o taki dejavnosti.

(26) Podobno se lahko bolj učinkovito na usklajen in centraliziran način zagotovi stalno *naknadno* spremljanje priznanih organizacij, da se oceni njihovo izpolnjevanje zahtev te direktive. Zato je smiselno, da se ta naloga v imenu celotne Skupnosti poveri Komisiji, skupaj z ***državami članicami, ki so priznane organizacije pooblastile za delovanje v njihovem imenu***.

(27) ***Kot del spremljanja dejavnosti priznanih organizacij morajo imeti*** inšpektorji Skupnosti dostop do ladij in ladijske dokumentacije ne glede na ladijsko zastavo, tako da se lahko preveri, ali priznane organizacije izpolnjujejo minimalna merila***, ki jih*** za vse ladje in njihove specifične kategorije ***določa ta direktiva***.

(28) Države članice so kot pristaniške oblasti dolžne izboljšati varnost in preprečevanje onesnaževanja voda Skupnosti s tem, da prednostno pregledajo tiste ladje s spričevali ***priznanih*** organizacij, ki ne izpolnjujejo skupnih meril, in tako zagotovijo, da ladje, ki plujejo pod zastavo tretje države, niso deležne ugodnejše obravnave.

[1] UL L 184, 17.7.1999, str. 23. *Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).*

(29) Trenutno ni nobenih enotnih mednarodnih standardov za ladijski trup, strojno opremo in električne ter nadzorne naprave, s katerimi bi morale biti usklajene vse ladje v fazi gradnje in njihovi celotni dobi delovanja. Taki standardi so lahko določeni na podlagi pravil ***priznanih organizacij*** ali enakovrednih standardov, ki jih določijo nacionalne uprave po postopku iz Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 98/34/ES z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za predložitev informacij s področja tehničnih standardov in predpisov ([1]).

(30) Za varnost ladij, ki jih priznane organizacije pregledujejo in jim izdajajo spričevala, je bistvenega pomena sposobnost organizacij, da hitro ugotovijo in popravijo slabosti v svojih predpisih, postopkih in notranjih nadzorih. To sposobnost bi bilo treba povečati z vzpostavitvijo neodvisnega ***ocenjevalnega odbora***, ki ***bo deloval samostojno in predlagal ukrepe*** za trajnostno izboljšanje vseh priznanih organizacij in zagotovil plodno vzajemno delovanje s Komisijo.

(31) Pravila in predpisi priznanih organizacij so ključni dejavnik varnosti ter preprečevanja nesreč in onesnaževanja. Priznane organizacije so začele postopek, ki bi moral privesti do uskladitve njihovih pravil in predpisov. Ta postopek bi morala zakonodaja Skupnosti spodbujati in podpirati, ker bi imel ugoden vpliv na pomorsko varnost in konkurenčnost evropske pomorske industrije.

(32) Priznane organizacije bi morale sproti dopolnjevati svoje tehnične standarde in jih dosledno uveljavljati, da bi uskladili varnostne predpise in zagotovili enotno izvajanje mednarodnih predpisov znotraj Skupnosti. Kadar so tehnični standardi priznanih organizacij enaki ali zelo podobni, bi bilo treba ***v primerih, ko je to mogoče,*** razmisliti o vzajemnem priznavanju klasifikacijskih spričeval ***in uporabiti kot vzorec najbolj zahtevna in natančna spričevala***.

(33) Ker so preglednost in izmenjava podatkov med zainteresiranimi strankami in prav tako pravica javnosti do dostopa do informacij temeljnega pomena za preprečevanje nezgod na morju, bi morale priznane organizacije predložiti pomorskim inšpekcijskim organom vse ustrezne predpisane informacije v zvezi s stanjem ladij v njihovem razredu in o *tem* obvestiti javnost.

(34) Da se ladjam prepreči spreminjanje razreda zaradi izogibanja popravilom***, ki jih pri svojem pregledu zahteva priznana organizacija, je treba vse urediti tako, da bodo*** priznane organizacije ***vnaprej*** med seboj ***izmenjevale*** vse ustrezne informacije v zvezi s stanjem ladij, ***katerih*** razred ***se želi spremeniti***, in po potrebi vključiti državo zastave.

(35) Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA), ki je bila ustanovljena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. *1406/2002* ([2]), bi morala zagotoviti potrebno podporo za izvajanje te direktive.

(36) Ker države članice ne morejo zadovoljivo doseči cilja predlaganega ukrepa, namreč sprejeti skupna pravila in standarde za ***priznane*** organizacije v Skupnosti za inšpekcijski pregled in nadzor ladij in za s tem povezane dejavnosti pomorskih uprav, in ker je zaradi obsega in učinkov ukrepa cilj mogoče bolje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je opredeljenem v navedenem členu, se ta direktiva omeji na tisto, kar je nujno za dosego navedenih ciljev.

(37) Obveznost prenosa te direktive v nacionalno zakonodajo bi morala biti omejena na tiste določbe, ki pomenijo vsebinsko spremembo v primerjavi z *Direktivo 94/57/ES*. Obveznost prenosa nespremenjenih določb je določena s *to* direktivo.

(38) Ta direktiva ne *bi smela* posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos direktiv v nacionalno zakonodajo iz dela B Priloge II —

([1]) UL L 204, 21.7.1998, str. 37. *Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.*

([2]) UL L 208 5.8.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. *1891/2006 (UL L 394, 30.12.2006, str. 1).*

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Ta direktiva določa predpise, ki jih morajo upoštevati države članice in ***priznane*** organizacije, ki ***so jim države članice poverile*** *inšpekcijske preglede, nadzor* in *potrjevanje* ladij *zaradi* skladnosti z mednarodnimi konvencijami o varnosti na morju in preprečevanju onesnaževanja morja, ob spodbujanju cilja svobode opravljanja storitev. Ta proces vključuje razvoj in izvedbo varnostnih predpisov za trup, strojno opremo in električne***, radijske*** ter nadzorne naprave ladij, ki sodijo na področje uporabe mednarodnih konvencij.

Člen 2

V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) „mednarodne konvencije“ pomenijo Mednarodno konvencijo o varstvu človeškega življenja na morju iz leta 1974 z izjemo poglavja XI-2 Priloge in ISPS kode, Mednarodno konvencijo o tovornih črtah iz leta 1966 in Mednarodno konvencijo o preprečevanju onesnaženja morja z ladjami iz leta 1973/78, skupaj s protokoli in spremembami teh konvencij ter pripadajočimi kodeksi obveznega značaja v vseh državah članicah, in sicer v najnovejših različicah;

(b) „ladja“ pomeni ladjo, ki sodi na področje uporabe mednarodnih konvencij;

(c) „ladja, ki pluje pod zastavo države članice“ pomeni ladjo, ki je registrirana in pluje pod zastavo države članice v skladu z njeno zakonodajo. Ladje, ki ne ustrezajo tej opredelitvi, so izenačene z ladjami, ki plujejo pod zastavo tretje države;

(d) „inšpekcijski pregled in nadzor“ pomenijo inšpekcijske preglede in nadzor, ki jih je treba na podlagi mednarodnih konvencij ***ter na podlagi te direktive in drugih predpisov Skupnosti, povezanih s pomorsko varnostjo,*** obvezno opraviti;

e) „***priznana*** organizacija“ pomeni pravno osebo z vsemi svojimi podorgani in posamezniki, ki spadajo pod njen nadzor in ki skupaj ali ločeno izvajajo dejavnosti, ki spadajo v območje te direktive, *in ki je priznana v skladu s to direktivo*;

f) „nadzor“ za potrebe točke (e) pomeni pravice, pogodbe ali druga zakonita ali dejanska sredstva, ki ločeno ali v kombinaciji podeljujejo pravni osebi možnost izvajanja odločilnega vpliva ali omogočajo, da ta pravna oseba izvaja naloge, ki spadajo v področje uporabe te direktive;

(g) „pooblastitev“ pomeni dejanje, s katerim država članica pooblasti priznano organizacijo ali nanjo prenese pooblastila;

(h) „predpisano spričevalo“ pomeni spričevalo, ki ga izda država zastave ali je izdano v njenem imenu v skladu z mednarodnimi konvencijami;

(i) „pravila in predpisi“ pomeni *zahteve, ki jih določi in javno objavi priznana organizacija* glede zasnove, gradnje, opreme, vzdrževanja in nadzora ladij;

(j) „klasifikacijsko spričevalo“ pomeni dokument, ki ga izda priznana organizacija ter potrjuje primernost ladje za določeno uporabo ali storitev v skladu s pravili in predpisi, ki jih določi in javno objavi zadevna priznana organizacija;

(k) „spričevalo o varnosti radijske postaje na tovorni ladji“ pomeni spričevalo, uvedeno s spremenjenimi uredbami predpisi o radijski postaji Solas 1974/1978, ki jih je sprejela IMO;

(l) „***država lokacije***“ pomeni ***državo*** statutarnega sedeža, glavne uprave ali *glavnega kraja* poslovanja *priznane* organizacije.

Člen 3

1. Ob prevzemanju odgovornosti in obveznosti v okviru mednarodnih konvencij države članice zagotovijo, da lahko njihove pristojne uprave zagotovijo primerno uveljavitev določb mednarodnih konvencij, zlasti v zvezi z inšpekcijskim pregledom in nadzorom ladij ter izdajo predpisanih spričeval in spričeval o oprostitvi, kot to določajo mednarodne konvencije. Države članice ukrepajo v skladu z ustreznimi določbami Priloge in Dodatka k Resoluciji IMO A.847(20) o smernicah za pomoč državam zastave pri uporabi instrumentov IMO.

2. *Za namene* odstavka 1 država članica v zvezi z ladjami, ki plujejo pod njeno zastavo, odloči, da:

i) pooblasti ***priznane*** organizacije, da v celoti ali delno izvedejo inšpekcijske preglede in nadzore v zvezi s predpisanimi spričevali, vključno s tistimi inšpekcijskimi pregledi in nadzori za ugotavljanje skladnosti s členom 19(2), ter da po potrebi izdajo ali obnovijo s tem povezana spričevala; ali

ii) ***poveri priznanim*** organizacijam ***nalogo***, da v celoti ali delno izvedejo inšpekcijske preglede in nadzore ***iz točke (i)***.

Pristojna uprava v vseh primerih odobri prvo izdajo spričeval o oprostitvi.

Glede spričevala o varnosti radijske postaje na tovorni ladji pa lahko te naloge poveri zasebni organizaciji, ki jo prizna pristojna uprava in ima dovolj izkušenj in usposobljeno osebje, da v imenu uprave opravlja ocenjevanje varnosti radijskih postaj.

3. Ta člen ne zadeva potrjevanja posebnih predmetov pomorske opreme.

Člen 4

1. Države članice, ki želijo pooblastiti še nepriznano organizacijo, vložijo pred Komisijo zahtevek za priznanje skupaj s popolnimi podatki in dokazili o izpolnjevanju meril iz Priloge I ter o zahtevi in sprejetju obveznosti izpolnjevanja predpisov iz členov 20 in 21.

2. Komisija skupaj z zadevnimi državami članicami, ki vložijo zahtevek, oceni organizacije, za katere je prejela zahtevek za priznanje, da preveri, ali *te* organizacije izpolnjujejo *zahteve iz odstavka 1* in so sprejele obveznost njihovega izpolnjevanja.

Člen 5

Komisija ***v skladu z regulativnim postopkom iz člena 9(2)*** ne *prizna* organizacij, ki ne izpolnjujejo *pogojev določenih v Prilogi I ali* zahtev *iz členov 20 in 21, kot je opredeljeno v členu 4(1),* ali za katere se šteje, da njihovo ravnanje pomeni *nesprejemljivo ogrožanje varnosti* ali *okolja* na podlagi meril, določenih v skladu s členom 14.

Člen 6

1. Priznanje podeli Komisija v skladu s postopkom odbora iz člena 9 (2).

2. Priznanje se podeli ***ustreznemu pravnemu*** matičnemu organu, ***za vse pravne subjekte, ki sestavljajo priznane organizacije, pri čemer se priznanje razširi na vse pravne subjekte v priznani organizaciji, ki prispevajo k temu, da glavni pravni organ njihove storitve ponuja po vsem svetu***.

3. Komisija lahko v skladu z *regulativnim* postopkom iz člena 9(2) in glede na dokazano zmožnost zadevne ***priznane*** organizacije kadar koli omeji ali podaljša priznanje glede določene vrste ladij ali velikosti ladij, znamk ali kombinacije le-teh.

4. Komisija sestavi in redno posodablja seznam organizacij, ki so priznane v skladu s tem členom. Seznam se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 7

1. Pri uporabi člena 3(2) države članice v skladu z določbami odstavka 2 tega člena in členov 8 in 16 načelno ne zavrnejo pooblastila za opravljanje takih nalog kateri koli od priznanih organizacij. Vendar pa lahko na podlagi preglednih in objektivnih meril omejijo število ***priznanih*** organizacij, ki jih *za izvajanje teh nalog* pooblastijo v skladu s svojimi potrebami.

Na zahtevo države članice Komisija sprejme v skladu z *regulativnim* postopkom iz člena 9(2) ustrezne ukrepe.

2. Preden država članica privoli, da priznana organizacija, locirana v tretji državi, ***v njenem imenu*** opravlja vse naloge ali del teh nalog iz člena 3, lahko od zadevne tretje države zahteva vzajemno obravnavanje tistih priznanih organizacij, ki so locirane v Skupnosti.

Poleg tega lahko Skupnost od tretje države, v kateri je locirana priznana organizacija, zahteva vzajemno obravnavanje tistih priznanih organizacij, ki so locirane v Skupnosti.

Člen 8

1. Države članice, ki se odločijo ravnati po členu 3(2), vzpostavijo delovni odnos med njihovo pristojno upravo in ***priznanimi*** organizacijami, ki delujejo v njihovem imenu.

2. Delovni odnos je urejen s formalnim pisnim in nediskriminacijskim sporazumom ali z drugim enakovrednim pravnim dogovorom, ki določa posebne naloge in funkcije, ki so jih ***priznane*** organizacije sprejele, in vključujejo najmanj:

a) določbe Dodatka II Resolucije IMO A.739(18) o smernicah za pooblaščanje organizacij, ki delujejo v imenu uprave, pri čemer se upoštevajo priloga, dodatki in priponke k IMO MSC/Okrožnici 710 in MEPC/Okrožnici 307 o vzorčnem sporazumu za pooblaščanje priznanih organizacij, ki delujejo v imenu uprave;

Kadar torej priznana organizacija, njeni inšpektorji ali tehnično osebje izdajo zahtevane certifikate v imenu uprave, za njih veljajo enaka pravna jamstva in pravno varstvo, kar vključuje izvedbo vseh dejavnosti obrambe, ki jih lahko uprava in njeni člani uveljavljajo, kadar sami izdajo zahtevane certifikate;

b) naslednje določbe o finančni odgovornosti:

i) če sodišče dokončno naloži upravi odgovornost, ki izhaja iz *katere* koli ***pomorske nezgode***, skupaj z zahtevo, da oškodovancem poravna odškodnino za izgubljeni dobiček ali navadno škodo ali telesno poškodbo ali smrt, za katero je to sodišče dokazalo, da je nastala zaradi namernega dejanja ali opustitve dejanja ali velike malomarnosti priznane organizacije, njenih organov, zaposlenih, predstavnikov ali drugih, ki delujejo v imenu priznane organizacije, ali če ji je taka odgovornost skupaj z zahtevo po poravnavi odškodnine naložena v okviru rešitve spora v arbitražnih postopkih, je uprava od priznane organizacije upravičena zahtevati denarno odškodnino v obsegu, v katerem je po ugotovitvi sodišča priznana organizacija povzročila navedeni izgubljeni dobiček, navadno škodo, poškodbo ali smrt;

ii) če sodišče dokončno naloži upravi odgovornost, ki izhaja iz *katere* koli ***pomorske nezgode***, skupaj z zahtevo, da oškodovancem poravna odškodnino za telesno poškodbo ***brez smrtnega izida***, za katero je to sodišče dokazalo, da je nastala iz malomarnosti ali nepremišljenega dejanja ali opustitve dejanja priznane organizacije, njenih zaposlenih, predstavnikov ali drugih, ki delujejo v imenu priznane organizacije, ali če ji je taka odgovornost skupaj z zahtevo po poravnavi odškodnine naložena v okviru rešitve spora v arbitražnih postopkih, je uprava od priznane organizacije upravičena zahtevati denarno odškodnino v obsegu, v katerem je po ugotovitvi sodišča priznana organizacija povzročila navedeno telesno *poškodbo;* države članice lahko omejijo najvišji znesek, ki ga plača priznana organizacija, pri čemer mora ta znašati vsaj *4 000 000 EUR****, razen če se s sodbo ali poravnavo določi nižji znesek, ki potem velja kot odškodnina***;

iii) če sodišče dokončno naloži upravi odgovornost, ki izhaja iz *katere* koli ***pomorske nezgode***, skupaj z zahtevo, da oškodovancem poravna odškodnino za izgubljeni dobiček ali navadno škodo, za katero je sodišče dokazalo, da je nastala iz malomarnosti ali nepremišljenega dejanja ali opustitve dejanja priznane organizacije, njenih zaposlenih, predstavnikov ali drugih, ki delujejo v imenu priznane organizacije, ali če ji je taka odgovornost skupaj z zahtevo po poravnavi odškodnine naložena v okviru rešitve spora v arbitražnih postopkih, je uprava od priznane organizacije upravičena zahtevati denarno odškodnino v obsegu, v katerem po ugotovitvi sodišča priznana organizacija povzroči navedeni izgubljeni dobiček ali navadno škodo; države članice lahko omejijo najvišji znesek, ki ga plača priznana organizacija, pri čemer mora ta znašati vsaj *2 000 000 EUR****, razen če se s sodbo ali poravnavo določi nižji znesek, ki potem velja kot odškodnina***;

c) določbe o rednem nadzoru, s strani uprave ali od uprave imenovanega nepristranskega zunanjega organa, nalog, ki jih ***priznane*** organizacije prevzemajo v imenu uprave, kakor je navedeno v členu 16 (1);

d) možnost naključnih in podrobnih inšpekcijskih pregledov ladij;

e) določbe o ***obveznem*** sporočanju bistvenih podatkov o njihovem klasificiranem ladjevju, spremembah, začasnih odvzemih in umikih klasifikacije, kakor je navedeno v *členu 20 (4)*.

3. Sporazum ali enakovreden pravni dogovor *iz odstavka 2* lahko od priznane organizacije zahtev a ima na ozemlju države članice, v imenu katere opravlja naloge iz člena 3, lokalno predstavništvo. Ta zahteva se lahko izpolni, če ima lokalno predstavništvo v skladu s pravom države članice pravno osebnost in je ***pod jurisdicijo*** *njenih sodišč.*

4. Vsaka država članica predloži Komisiji natančne podatke o delovnem odnosu, vzpostavljenem po tem členu. Komisija o tem obvesti druge države ***članice.***

Člen 9

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta ([1]).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek veljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša tri mesece.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člen 5a(1) do (4) in člen 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 tega sklepa.

([1]) UL L 324, 29.11.2002, str. 1. *Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 93/2007 (UL L 22, 31.1.2007, str. 12).*

Člen 10

1. Ta direktiva se lahko spremeni po *regulativnem postopku s pregledom* iz ***člena 9(3)*** brez razširitve področja njene uporabe, da bi:

a) se v to direktivo prevzele poznejše spremembe mednarodnih konvencij, protokolov, kodeksov in resolucij, povezanih s to direktivo in navedenih v členih 2(d), 3(1) in 8(2), ki so začele veljati;

b) se ažurirala merila v Prilogi I, zlasti ob upoštevanju ustreznih odločitev IMO,

c) se spremenili zneski, določeni v točkah (ii) in (iii) člena 8 (2)(b).

2. Po sprejetju novih instrumentov ali protokolov h konvencijam iz člena 2(d) Svet na predlog Komisije in ob upoštevanju parlamentarnih postopkov držav članic, pa tudi ustreznih postopkov IMO, določi podrobnosti ratifikacije teh novih instrumentov ali protokolov, pri čemer zagotovi, da se v državah članicah uporabljajo enotno in sočasno.

Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 2(d) in člena 8 se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 izvzamejo s področja uporabe te direktive.

Člen 11

Kadar Komisija meni, da priznana organizacija ne izpolnjuje meril iz Priloge I ali svojih obveznosti iz te direktive ali da je občutno poslabšala izvajanje varnosti in preprečevanje onesnaževanja, vendar to ne pomeni nesprejemljive grožnje za varnost ali okolje, zahteva od zadevne ***priznane*** organizacije, da ta sprejme potrebne preventivne ukrepe ali sankcije, s katerimi zagotovi popolno skladnost z navedenimi merili in obveznostmi in se zlasti izogne potencialnemu ogrožanju varnosti in okolja, ali kako drugače odpravi vzroke za poslabšanje položaja.

Preventivni ukrepi in sankcije lahko vključujejo začasne varnostne ukrepe, kadar je potencialno ogrožanje varnosti in okolja neposredno.

Ne glede na to in brez poseganja v njihovo takojšnje izvajanje mora Komisija vse države članice, ki so obravnavano priznano organizacijo pooblastile, vnaprej obvestiti o ukrepih, ki jih namerava izvajati.

Člen 12

1. Komisija lahko poleg ukrepov, sprejetih na podlagi člena 11, naloži kazni priznanim organizacijam,

a) ki ***resno oziroma večkrat kršijo merila*** iz Priloge I ali svojih obveznosti, ki izhajajo iz te direktive, ali katerih zmanjšana učinkovitost razkriva resne hibe v njihovih strukturah, sistemih, postopkih ali notranjih nadzorih ali

b) ki so Komisiji v času ocenjevanja v skladu s členom 16(3) ***namerno*** predložile netočne, nepopolne ali zavajajoče informacije, ali so kako drugače ovirale ocenjevanje.

2. Brez poseganja v odstavek 1 lahko Komisija, kadar ***priznana*** organizacija ne izvaja preventivnih ukrepov ali sankcij, ki jih Komisija zahteva, ali povzroči neupravičene zamude, do izvedbe zahtevanega ukrepa zadevni ***priznani*** organizaciji naloži periodične denarne kazni.

3. Kazni in periodične denarne kazni iz odstavkov 1 in 2 so odvračilne in sorazmerne z resnostjo dogodka in gospodarsko zmogljivostjo zadevne ***priznane*** organizacije, zlasti ob upoštevanju stopnje ogrožanja varnosti.

Kazni se predpišejo šele po tem, ko *je bila zadevni* ***priznani*** *organizaciji* ***in državam članicam*** *dana možnost, da predložijo* svoje opombe.

Skupni znesek kazni in periodičnih denarnih kazni ne presega ***5 %*** skupnega prometa priznane organizacije za dejavnosti v preteklem poslovnem letu, ki spadajo v območje te direktive.

Člen 13

1. Komisija odvzame priznanja organizacijam:

a) ki ***večkrat in resno kršijo merila*** iz Priloge I ali svojih obveznosti po tej direktivi, tako da njihovo ravnanje pomeni nesprejemljivo *ogrožanje varnosti* in *okolja*;

b) katerih ***večkratne in resne kršitve pri*** *zagotavljanju* varnosti in *preprečevanju* onesnaževanja *so takšne,* da *pomenijo* nesprejemljivo *ogrožanje varnosti* in;

c) ki Komisiji preprečujejo ali vedno znova ovirajo ocenjevanje, ali

d) ki v roku ne poravnajo kazni in/ali periodičnih denarnih kazni iz člena 12(1) in (2).

2. Komisija bo za namene iz *odstavka 1(a) in (b)* sprejela odločitev ob upoštevanju vseh naslednjih razpoložljivih informacij:

a) rezultate lastnega ocenjevanja zadevne ***priznane*** organizacije v skladu s členom 16(3);

b) poročila, ki jih bodo predložile države članice v skladu s členom 18;

c) analizo nezgod, v katere so bile vpletene ladje, ki so jih klasificirale priznane organizacije;

d) ponoven pojav pomanjkljivosti iz *člena 12(1)(a)*;

e) stopnja, do katere je flota v klasifikaciji ***priznane*** organizacije prizadeta, in

f) neučinkovitost ukrepov iz člena 12(2).

3. O odvzemu priznanja odloča na lastno pobudo ali zahtevo države članice Komisija v skladu s postopkom iz člena 9(2) in po tem, ko je zadevna ***priznana*** organizacija dobila priložnost, da predloži svoje pripombe.

Člen 14

Komisija v skladu z *regulativnim postopkom s pregledom* iz ***člena 9(3)*** sprejme ***in objavi***:

a) merila, s katerimi ugotavlja ***učinkovitost pravil, predpisov in dejavnosti priznanih organizacij v povezavi z varnostjo in preprečevanjem onesnaževanja z ladij, ki so jih klasificirale,*** ob upoštevanju zlasti podatkov iz pariškega Memoranduma o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe, in/ali drugih podobnih shem, ***in***

b) merila, s katerimi ugotavlja, kdaj ***neko*** izvajanje, ***opustitev ali zamuda*** pomeni nesprejemljivo *ogrožanje varnosti* in *okolja*. *Ta merila* lahko upoštevajo posebne okoliščine, ki vplivajo na manjše ali visoko usposobljene ***priznane*** organizacije.

Komisija sprejme v skladu z regulativnim postopkom iz člena 9(2) podrobna pravila za izvajanje člena 12 in, če je ustrezno, člena 13.

Člen 15

Ne glede na merila, navedena v Prilogi I, lahko država članica, ki meni, da priznana organizacija ne more biti več pooblaščena za opravljanje nalog iz člena 3 v njenem imenu, začasno odvzame tako pooblastilo po naslednjem postopku:

a) država članica nemudoma obvesti Komisijo in druge države članice o svoji odločitvi in navede utemeljene razloge zanjo;

(b) Komisija ***mora ob upoštevanju varnosti in preprečevanja onesnaževanja oceniti razloge, ki jih država članica navede za ukinitev pooblastila priznani organizaciji***;

(c) Komisija po postopku iz člena 9 (2) obvesti državo članico, ali je njena odločitev o začasnem odvzemu pooblastila ***ustrezno utemeljena*** zaradi *resnega ogrožanja varnosti* in *okolja*. ***Če odločitev*** ni upravičena, ***Komisija od države članice*** zahteva preklic začasnega odvzema. ***Če je odločitev utemeljena in je država članica v skladu s členom 7(1) omejila število priznanih organizacij, ki delujejo v njenem imenu, Komisija zaprosi državo članico, naj izda novo pooblastilo drugi priznani organizaciji, da nadomesti tisto, ki ji je bilo pooblastilo začasno odvzeto.***

Člen 16

1. *Države članice* ***preverijo***, ali priznane organizacije, ki delujejo v *njihovem* imenu za namene člena 3(2), po mnenju njene pristojne uprave zadovoljivo opravljajo naloge iz navedenega člena.

2. Vsaka država članica ***spremlja vsako priznano organizacijo, ki deluje v njenem imenu, vsaj na vsaki dve leti*** ter predloži drugim državam članicam in Komisiji poročilo o rezultatih ***teh dejavnosti*** spremljanja najpozneje do 31. marca v letu, ki sledi letu ***njihove izvedbe***.

3. Komisija redno in vsaj vsaki dve leti oceni vse priznane organizacije, skupaj z državo članico, ki je vložila ustrezno zahtevo za priznanje, da preveri, ali *te priznane organizacije* izpolnjujejo obveznosti iz te direktive in merila iz Priloge 1. ***Ocena mora biti omejena na pomorske dejavnosti priznanih organizacij, ki spadajo na področje uporabe te direktive.***

Pri izbiranju ***priznanih*** organizacij za oceno Komisija posveča posebno pozornost učinkovitosti organizacije pri izvajanju varnosti in preprečevanju onesnaževanja, zapisom o nezgodah in poročilom, ki jih predložijo države članice v skladu s členom 18.

Ocena lahko vključuje obisk regionalnih podružnic ***priznane*** organizacije in prav tako naključni inšpekcijski pregled ladij, kadar obratujejo ali so v izgradnji, da se preveri poslovanje organizacije. V tem primeru, če je to primerno, Komisija obvesti državo članico regionalne podružnice. Komisija predloži državam članicam poročilo o rezultatih ocene.

4. Vsaka priznana organizacija da odboru, ustanovljenem s členom 9(1), vsako leto na voljo rezultate pregleda svojega upravljanja sistema kakovosti.

Člen 17

1. Za preprečitev dostopa Komisiji do zahtevanih podatkov, ki so potrebni za ocene iz člena 16(3), se ni mogoče sklicevati na nobeno klavzulo pogodbe, ki jo sklene priznana organizacija s tretjo stranko, ali sporazuma o pooblastilu z državo zastave.

2. Priznane organizacije v pogodbah s tretjimi strankami za izdajo predpisanih spričeval ali klasifikacijskih spričeval za ladje zagotovijo, da se tako spričevalo izda pod pogojem, da tretje stranke ne nasprotujejo dostopu inšpektorjev Skupnosti na krov ladje za namene iz člena 16(3).

Člen 18

Pri uresničevanju pravic in dolžnosti inšpekcijskega pregleda, ki pripadajo državam pristanišča, države članice poročajo Komisiji in drugim državam članicam ter obvestijo zadevno državo zastave, če odkrijejo, da so ***priznane*** organizacije, delujoče v imenu države zastave, izdale veljavna spričevala za ladjo, ki ne izpolnjuje ustreznih predpisov mednarodnih konvencij, ali v primeru katerih koli pomanjkljivostih ladje, ki ima veljavno klasifikacijsko spričevalo, v zvezi s postavkami, za katere to spričevalo *velja*.

Za namene tega člena se poroča samo o tistih ladjah, ki predstavljajo resno nevarnost za varnost in okolje ali kažejo znake posebno malomarnega ravnanja ***priznanih*** *organizacij*.

Zadevna priznana organizacija se o primeru obvesti v trenutku začetnega inšpekcijskega pregleda, da lahko takoj sprejme ustrezne nadaljnje ukrepe.

Člen 19

1. Vsaka država članica zagotovi, da so ladje, ki plujejo pod njeno zastavo, zasnovane, zgrajene, opremljene in vzdrževane v skladu s pravili in predpisi priznane organizacije za ladijski trup, strojno opremo in električne ter nadzorne naprave.

2. Država članica se lahko odloči za uporabo predpisov, ki so po njenem mnenju enakovredni ***pravilom in*** predpisom priznane organizacije, a le pod pogojem, da jih po postopku iz Direktive 98/34/ES takoj uradno sporoči Komisiji in drugim državam članicam, da jim druga država članica ali Komisija ne ugovarja jo ter da po postopku iz člena 9 (2) te direktive 1 niso ugotovljeni kot neenakovredni.

3. Države članice sodelujejo s priznanimi organizacijami, ki jih pooblastijo, pri oblikovanju pravil in/ali predpisov navedenih organizacij. S priznanimi organizacijami se posvetujejo, da dosežejo usklajeno razlago mednarodnih konvencij v skladu s členom 20(1).

Člen 20

1. Priznane organizacije se med seboj redno posvetujejo, da bi ohranile enakovrednost ***in dosegle uskladitev*** svojih pravil in predpisov in njihovega izvajanja. Priznane organizacije med seboj sodelujejo, da dosežejo usklajeno razlago mednarodnih konvencij in pri tem ne posegajo v pristojnosti držav zastave. Priznane organizacije se ***po potrebi*** sporazumejo o ***tehničnih in postopkovnih*** pogojih, pod katerimi bodo vzajemno priznavale svoja klasifikacijska spričevala, temelječa na enakovrednih standardih, ***povzetih po najzahtevnejših in najstrožjih referenčnih modelih,*** pri čemer upoštevajo morsko opremo z znakom skladnosti v skladu z Direktivo *Sveta* 96/98/ES *z dne 20. decembra 1996 o pomorski opremi* ([1]).

Komisiji predložijo redna poročila o temeljnem napredku na področju standardov in na področju vzajemnega priznavanja.

([1]) UL L 46, 17.2.1997, str. 25. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2002/84/ES (UL L 324, 29.11.2002, str. 53).

2. Komisija … (*) predloži Evropskemu Parlamentu in Svetu poročilo, ki temelji na neodvisni študiji in obravnava napredek, dosežen pri usklajevanju pravil in predpisov ter vzajemnem priznavanju. Če priznane organizacije ne izpolnjujejo določb iz člena 20(1), Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predlaga potrebne ukrepe.

3. Priznane organizacije izrazijo pripravljenost za sodelovanje s pomorskimi inšpekcijskimi upravami, kadar gre za ladjo iz njihovega razreda, zlasti zato, da bi olajšale odpravljanje ugotovljenih pomanjkljivosti ali drugih odstopanj.

4. Priznane organizacije predložijo vsem upravam držav članic, ki so podelile katero koli od pooblastil, predvidenih v členu 3, in Komisiji vse ustrezne o svojem klasificiranem ladjevju, prenosih, spremembah, začasnih odvzemih in umikih klasifikacije, ne glede na zastavo, pod katero plujejo ladje.

Podatki o prenosih, spremembah, začasnih odvzemih in umikih klasifikacije, vključno s podatki o v vseh zapoznelih nadzorih in zapoznelih priporočilih, klasifikacijskih pogojih, operativnih pogojih ali operativnih omejitvah, naloženih njihovim klasificiranim ladjam, se – ne glede na zastavo, pod katero ladje plujejo – elektronsko sporočijo v skupno nadzorno podatkovno bazo, ki jo uporabljajo države članice za izvajanje Direktive *2007/…/ES* Evropskega parlamenta in Sveta z *dne … [o državni kontroli pristanišč]* ([2]), ob istem času, ko se zabeleži v lastne sisteme v organizaciji in v vsakem primeru najkasneje v 72 urah po dogodku, na podlagi katerega je nastala obveznost sporočanja podatkov. Te podatke se z izjemo priporočil in klasifikacijskih pogojev, ki niso zapozneli, objavi na spletni strani teh priznanih organizacij.

5. Priznane organizacije ne izdajo predpisanih spričeval ladji, ne glede na njeno zastavo, ki je deklasificirana ali je spremenila razred iz varnostnih razlogov, preden ne dajo priložnosti pristojnemu organu države zastave, da v razumnem roku da svoje mnenje ***o tem***, ali je potreben celoten inšpekcijski pregled.

6. Pri prenosu ladje od ene priznane organizacije k drugi odstopna organizacija ***zagotovi*** *prevzemni organizaciji* ***popolno dokumentacijo o ladji in jo še posebej obvesti*** o:

a) vsakem zapoznelem nadzoru;

b) vsakem zapoznelem priporočilu in klasifikacijskih pogojih;

c) opearitvnih pogojih, ki so ladji naloženi, in

d) operativnih omejitvah, ki so ladji naloženi.

Prevzemna organizacija lahko izda ***nova*** spričevala za ladjo šele potem, ko je uspešno zaključen vsak zapozneli nadzor in izpolnjena vsa zapoznela priporočila ali klasifikacijski pogoji, ki so bili ladji naloženi predhodno, v skladu z navedbami odstopne organizacije.

Pred dokončno izdelavo novih spričeval mora prevzemna organizacija obvestiti odstopno organizacijo o datumu ***njihove*** izdaje in ***za izvedbo vsakega zapoznelega nadzora, zapoznelega priporočila ali zapoznelega pogoja klasifikacije*** potrditi ***sprejete ukrepe, kraj in datum njihovega začetka ter datum njihovega uspešnega zaključka***.

Priznane organizacije oblikujejo in izvajajo ustrezne skupne zahteve glede prenosa ladje, kjer so potrebni posebni previdnostni ukrepi. Ti primeri so zlasti tisti, kjer gre za prenos ladje, stare petnajst let ali več, in prenos od nepriznane organizacije k priznani.

Priznane organizacije medsebojno sodelujejo zaradi pravilnega izvajanja določb tega odstavka.

(*) Tri leta po začetku veljavnosti te direktive.

([2]) UL L […], […], str. […].

Člen 21

1. ***Države članice skupaj s priznanimi organizacijami v… (*) ustanovijo ocenjevalni odbor v skladu s standardi kakovosti EN 45012. Ustrezna poklicna združenja, dejavna v ladijski industriji, lahko sodelujejo v svetovalni vlogi. Ocenjevalni odbor izvaja naslednje naloge***:

a) ***ureditev in ocenjevanje sistema upravljanja kakovosti priznanih organizacij v skladu s standardi kakovosti ISO 9001***;

b) potrjevanje ***sistema kakovosti priznanih organizacij***;

c) izdaja zavezujočih razlag mednarodno priznanih standardov ***upravljanja*** kakovosti, zlasti za upoštevanje posebne narave in obveznosti priznanih organizacij, in

d) sprejemanje posameznih in skupnih priporočil za izboljšanje pravil, postopkov in mehanizmov notranjega nadzora priznanih organizacij.

Ocenjevalni odbor je neodvisen, ima potrebne pristojnosti, po katerih lahko deluje povsem je neodvisno od priznanih organizacij in ima potrebna sredstva, da svoje dolžnosti izvaja učinkovito in po najvišjih strokovnih standardih. ***Odbor opredeli svoje delovne metode in pravila delovanja.***

Ocenjevalni odbor vse zainteresirane strani, vključno s Komisijo redno obvešča o svojem letnem delovnem načrtu kot tudi o ugotovitvah in priporočilih, zlasti v zvezi s položaji, kjer je bila varnost morda ogrožena.

2. ***Komisija*** redno ***pregleduje delovanje ocenjevalnega odbora***, kar ***v skladu s postopkom iz člena 9(2)*** pomeni, da se lahko zgodi, da ***bo moral ocenjevalni odbor*** sprejeti ukrepe, za katere Komisija meni, da so potrebni za zagotavljanje celovite skladnosti z odstavkom 1.

Komisija o rezultatih in spremljanju ocenjevanja poroča državam članicam.

Člen 22

1. ***Priznane*** *organizacije*, ki so bila ob začetku veljavnosti te direktive dodeljena priznanja v skladu z Direktivo 94/57/ES, ta priznanja obdržijo v skladu z določbami odstavkov 2 in 3.

2. Priznane organizacije izpolnjujejo nove predpise, določene v tej direktivi, od *datuma* začetka njene veljavnosti dalje.

3. Ne glede na člena 11 in 13 Komisija ob upoštevanju člena 6(3) te direktive ponovno pregleda vsa omejena priznanja, ki so bila dodeljena v skladu z Direktivo 94/57/ES, do … (**), da odloči v skladu s postopkom iz člena 9(2), ali je omejitve treba nadomestiti ali umakniti. Omejitve se uporabljajo vse dokler Komisija ne odloči drugače.

Člen 23

V postopku ocenjevanja na podlagi člena 16(3) Komisija preveri, ali je imetnik priznanja ***pristojni pravni*** subjekt v organizaciji***, za katero veljajo določbe te direktive***. Če imetnik priznanja ni matični subjekt v organizaciji, Komisija z odločbo priznanje ustrezno spremeni.

Če Komisija priznanje spremeni, države članice prilagodijo svoje sporazume *s* ***priznano*** organizacijo, da upoštevajo spremembo.

(*) 18 mesecih po začetku veljavnosti te direktive.

(**) *12* mesecev *od datuma začetka* veljavnosti *te direktive.*

Člen 24

Komisija redno obvešča Evropski parlament in Svet o napredku pri izvajanju Direktive v državah članicah.

Člen 25

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s členi […] in točkami […] Priloge I [*členi ali delitve členov ter točke Priloge I, ki so bili vsebinsko spremenjeni glede na Direktivo 94/57/ES*] najpozneje … (*). Besedila navedenih predpisov ter tabelo ujemanja med navedenimi predpisi in to direktivo nemudoma sporočijo Komisiji.

2. Ob sprejetju navedenih predpisov se države članice v njih sklicujejo na to direktivo ali sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Prav tako vključijo izjavo, da se sklici v veljavnih zakonih, uredbah in upravnih določbah na direktive, ki so bile razveljavljene s to direktivo, razlagajo kot sklici na to direktivo. Države članice določijo način sklicevanja in obliko izjave.

3. Države članice predložijo Komisiji besedila glavnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 26

Direktiva 94/57/ES, kot je bila spremenjena z direktivami iz dela A Priloge II, se razveljavi z … (**) brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos direktiv iz dela B Priloge II v nacionalno zakonodajo.

Sklicevanja na razveljavljene direktive se razlagajo kot sklicevanja na to direktivo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi III.

Člen 27

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Členi […] in točke […] Priloge I [*členi in delitve členov ter točke Priloge I, ki so v primerjavi z Direktivo 94/57/ES, ostali nespremenjeni*] se uporabljajo od … (**).

Člen 28

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V …, …

Za Evropski parlament	Za Svet
Predsednik	*Predsednik*

(*) *18* mesecev *od datuma začetka veljavnosti te direktive.*

(**) *Datum* začetka veljavnosti *te direktive.*

PRILOGA I

MINIMALNA MERILA ZA ***PRIZNANE*** ORGANIZACIJE IZ ČLENA 3

(v nadaljevanju „organizacije“)

A. SPLOŠNA MINIMALNA MERILA

1. ***Organizacija*** mora biti pravna oseba v državi, kjer je locirana***, če želi pridobiti ali ohraniti priznanje Skupnosti***. Njene *račune* potrjujejo neodvisni revizorji.

2. *Organizacija* mora biti zmožna dokazati obširne izkušnje pri ocenjevanju zasnove in konstrukcije trgovskih ladij.

3. Organizacija mora ***vedno*** imeti ***na razpolago*** vodstveno in tehnično podporo ter raziskovalno osebje, ki je sorazmerno z velikostjo klasificiranega ladjevja, sestavo organizacije in njenim sodelovanjem pri gradnji in *predelavi* ladij. Organizacija mora biti zmožna dodeliti za vsako delovno mesto, kadar je potrebno, sredstva in osebje sorazmerno z nalogami, ki jih je treba opraviti v skladu s splošnimi minimalnimi merili 6 in 7 ter s posebnimi minimalnimi merili.

4. Organizacija in uporabljati izčrpna pravila in predpise za zasnovo, gradnjo in redni nadzor trgovskih ladij, ki jih odlikujejo mednarodno priznani standardi. Ti so objavljeni ter se redno ažurirajo in izboljšujejo z raziskovalnimi in razvojnimi programi.

5. Organizacija mora vsako leto objaviti svoj register ladij ali ga voditi v elektronski bazi podatkov, dostopni javnosti.

6. Organizacije nadzirati lastniki ali graditelji ladij ali drugi, ki so komercialno vključeni v gradnjo, opremljanje, popravilo ali obratovanje ladij. Organizacija glede prihodka ni bistveno odvisna od enega samega trgovskega podjetja. Priznana organizacija ne opravlja klasifikacijskih ali predpisanih dejavnosti, če je sama lastnik ali upravljavec ladje ali če ima poslovne, osebne ali družinske vezi z lastnikom ali upravljavcem ladje. Ta nezdružljivost velja prav tako za inšpektorje, ki jih zaposli priznana organizacija.

7. Organizacija v skladu z določbami Priloge k Resoluciji IMO A.789(19) o specifikacijah nalog priznanih organizacij, ki delujejo v imenu uprave, za izvajanje nadzora in izdajanje spričeval, če te določbe spadajo na področje uporabe te direktive.

B. POSEBNA MINIMALNA MERILA

1. Organizacija zagotavlja svetovno mrežo s svojim izključnim tehničnim osebjem ali, v izjemnih in utemeljenih primerih, z izključnim tehničnim osebjem drugih priznanih organizacij.

2. Organizacijo ureja etični kodeks.

3. Organizacija se vodi in upravlja tako, da je zagotovljena zaupnost od uprave zahtevanih informacij.

4. Organizacija predloži upravi, Komisiji in zainteresiranim strankam zadevne informacije.

5. Organizacija, njeni inšpektorji in tehnično osebje pri svojem delu ne posegajo v pravice intelektualne lastnine ladjedelnic, dobaviteljev opreme in lastnikov ladij, kar vključuje spričevala, licence, znanje in izkušnje ter vse druge oblike znanja, uporaba katerega je na ravni Skupnosti ali na nacionalni ravni pravno zaščitena; organizacija, inšpektorji ali tehnično osebje, ki ga organizacija zaposluje, pod nobenim pogojem in ne glede na člen 17 ne posredujejo ali širijo komercialno pomembnih informacij, ki so jih pridobili med opravljanjem inšpekcij, pregledov in nadzora na ladjah v gradnji ali popravilu.

6. Vodstvo organizacije je opredelilo in dokumentiralo svojo politiko, cilje in zavezanost glede kakovosti ter zagotovilo, da se ta politika razume, izvaja in vzdržuje na vseh ravneh organizacije. Politika organizacije upošteva cilje in kazalce izvajanja varnosti in preprečevanja onesnaževanja.

7. Organizacija zagotavlja, da:

a) se njena pravila in predpisi sestavljajo in vzdržujejo sistematično;

b) se njena pravila in predpisi upoštevajo in da je uveljavljen notranji sistem merjenja kakovosti storitve glede na ta pravila in predpise;

c) so predpisi o predpisanih dejavnostih, za katere je organizacija pooblaščena, izpolnjeni, in da je uveljavljen notranji sistem merjenja kakovosti storitve glede na skladnost z mednarodnimi konvencijami;

d) so pristojnosti, pooblastila in medsebojna razmerja med osebami, katerih delo vpliva na kakovost storitev organizacije, opredeljena in dokumentirana;

e) celotno delo poteka v nadzorovanih pogojih;

f) je nadzorni sistem, ki spremlja dejavnosti in delo inšpektorjev ter tehničnega in upravnega osebja, ki ga organizacija zaposli, uveljavljen;

g) imajo poklicni inšpektorji obširno znanje o določeni vrsti ladje, na kateri izvajajo svoje delo, kolikor je pomembno za izvedbo določenega nadzora, in o zadevnih predpisih, ki se pri tem uporabljajo;

h) se inšpektorji sistematično izobražujejo in njihovo znanje stalno dopolnjuje;

i) se beleži doseganje zahtevanih standardov na področjih, ki jih pokrivajo izvedene storitve, in prav tako učinkovito delovanje sistema kakovosti;

j) obstaja obširen sistem načrtovanih in zabeleženih notranjih pregledov s kakovostjo povezanih dejavnosti na vseh lokacijah;

k) se predpisani nadzori in inšpekcijski pregledi, ki jih zahteva usklajeni sistem za nadzor in izdajo spričeval, za katere je organizacija pooblaščena, izvajajo v skladu z določbami Priloge in Dodatka k Resoluciji IMO A.948(23) o smernicah za nadzor v okviru usklajenega sistema za nadzor in izdajo spričeval;

l) so uveljavljene jasne in neposredne odgovornosti in kontrole med osrednjimi in regionalnimi predstavništvi družbe ter med priznanimi organizacijami in njihovimi inšpektorji.

8. Organizacija razvije, izvaja in vzdržuje učinkovite notranje sisteme nadzora kakovosti, ki temeljijo na ustreznih mednarodno priznanih standardih kakovosti, ter so v skladu z EN ISO/IEC 17020:2004 (inšpekcijski organi) in z EN ISO 9001:2000, kot jih razlaga in potrjuje ***ocenjevalni odbor*** iz člena 21(1).

Ker ocenjevalni odbor deluje neodvisno, mora imeti dostop do vseh sredstev, ki jih potrebuje za ustrezno delovanje ter temeljito in dosledno delo. Imeti mora visoko strokovno in obsežno tehnično znanje ter kodeks ravnanja, ki zagotavlja neodvisnost dejavnosti revizorjev.

9. Pravila in predpisi se izvajajo tako, da organizacija s svojim neposrednim znanjem in po lastni presoji sestavi zanesljivo in objektivno izjavo o varnosti zadevnih ladij, s pomočjo klasifikacijskih spričeval, na podlagi katerih se lahko izdajo predpisana spričevala.

10. Organizacija ima potrebna sredstva za oceno – z uporabo usposobljenega strokovnega osebja in v skladu z določbami Priloge k Resoluciji IMO A.913(22) o smernicah za izvajanje Mednarodnega kodeksa za varno upravljanje ladij in preprečevanje onesnaževanja (Kodeks ISM) uprav – uporabe in vzdrževanja sistema za varno upravljanje, na kopnem in na ladjah, o katerem se izdajajo spričevala.

11. Organizacija mora predstavnikom uprave in drugim zadevnim strankam dovoliti udeležbo pri razvijanju svojih pravil in/ali predpisov.

PRILOGA II

Del A

Razveljavljena direktiva z zaporednimi spremembami

(omenjenimi v členu 26)

Direktiva Sveta 94/57/ES	UL L 319, 12.12.1994, str. 20
Direktiva Komisije 97/58/ES	UL L 274, 7.10.1997, str. 8
Direktiva 2001/105/ES Evropskega Parlamenta in Sveta	UL L 19, 22.1.2002, str. 9
Direktiva 2002/84/ES Evropskega Parlamenta in Sveta	UL L 324, 29.11.2002, str. 53

Del B

Roki za prenos v nacionalno zakonodajo

(kot navedeno v členu 26)

Direktiva	Roki za prenos v zakonodajo
94/57/ES	31. december 1995
97/58/ES	30. september 1998
2001/105/ES	22. julij 2003
2002/84/ES	23. november 2003

PRILOGA III

TABELA UJEMANJA

Direktiva 94/57/ES	Ta direktiva
člen 1	člen 1
člen 2, uvodno besedilo	člen 2, uvodno besedilo
člen 2, prva alinea	člen 2(a)
člen 2, druga alinea	člen 2(b)
člen 2, tretja alinea	člen 2(c)
člen 2, četrta alinea	člen 2(d)
člen 2, peta alinea	člen 2(e)
–	člen 2(f)
člen 2, šesta alinea	člen 2(g)
člen 2, sedma alinea	člen 2(h)
člen 2, osma alinea	člen 2(i)
–	člen 2(j)
člen 2, deveta alinea	člen 2(k)
člen 2, deseta alinea	člen 2(l)
člen 2, enajsta alinea	člen 2(m)
člen 3	člen 3
člen 4(1), prvi in drugi stavek	Člen 4(1)
člen 4(1), zadnji stavek	Člen 6(1)
člen 4(2) in (3)	–
–	člena 5 in 6 (2) in (3)
člen 4(4)	člen 6(4)
člen 4(5)	–
členi 5, 6, 7 in 8	členi 7, 8, 9 in 10
člen 9	–
–	členi 11 do 14
člen 10(1)	člen 15
člen 10(2), (3) in (4)	–
člen 11	člen 16
–	člen 17
člen 12	člen 18
člen 14	člen 19(1) in (2)
–	člen 19(3)
člen 15	člen 20
–	členi 21 do 24

Direktiva 94/57/ES	Ta direktiva
člen 16	člen 25
–	člen 26
–	člen 27
člen 17	člen 28
Priloga	Priloga I
–	Priloga II
–	Priloga III

P6_TA(2007)0151

Začasni odbor za podnebne spremembe

Sklep Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o ustanovitvi in določitvi pristojnosti, sestavi in trajanju mandata začasnega odbora za podnebne spremembe

Evropski parlament,

— ob upoštevanju člena 175 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju sklepa konference predsednikov z dne 19. aprila 2007, da predlaga ustanovitev začasnega odbora za podnebne spremembe ter določi njegove naloge in sestavo,

— ob upoštevanju nujne potrebe po tem, da se na vseh ravneh sprejmejo konkretni ukrepi za soočanje s podnebnimi spremembami, in potrebe, da politični voditelji ta proces začnejo,

— ob upoštevanju resolucij Evropskega parlamenta o podnebnih spremembah, zlasti tistih, ki so bile sprejete dne 16. novembra 2005 ([1]), 26. oktobra 2006 ([2]) in 14. februarja 2007 ([3]),

— ob upoštevanju potrebe po zbiranju in usklajevanju mnenj različnih zadevnih odborov, zato da bi Evropski parlament lahko igral ključno vlogo pri osveščanju in dosegel, da bi se izziv podnebnih sprememb umestil med glavne teme mednarodnih razprav,

— ob upoštevanju potrebe po tem, da organizira svoje delo in posledično svoje strukture, zlasti z dodeljevanjem dodatnih sredstev, potrebnih za ustrezno reševanje tega vprašanja,

1. sklene, da ustanovi začasni odbor za podnebne spremembe z naslednjimi nalogami:

a) oblikovanje predlogov o prihodnji celoviti politiki Evropske unije na področju podnebnih sprememb in usklajevanje stališč Evropskega parlamenta glede pogajanj o mednarodnem okviru podnebne politike za čas po letu 2012;

b) analiza in ocena stanja na področju podnebnih sprememb ter predlaganje ustreznih ukrepov na vseh ravneh, s hkratnim vrednotenjem njihovega finančnega vpliva ter stroškov neukrepanja;

c) oblikovanje čim bolj popolnega seznama nedavnih dosežkov in prihodnjih možnosti na področju boja proti podnebnim spremembam, o čemer Parlamentu predloži podrobno analizo, na podlagi katere lahko Parlament prevzame svojo politično odgovornost;

([1]) UL C 280 E, 18.11.2006, str. 120.
([2]) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0460.
([3]) Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0038.

d) presoja okoljskega, pravnega, ekonomskega, družbenega, geopolitičnega in regionalnega vpliva nedavnih dosežkov in prihodnjih možnosti ter vpliva na javno zdravje;

e) analiza in ocena dosedanje uporabe zakonodaje Skupnosti na tem področju;

f) v ta namen vzpostavitev ustreznih stikov in organiziranje predstavitev s parlamenti in vladami držav članic in tretjih držav, z evropskimi institucijami in mednarodnimi organizacijami ter s predstavniki znanstvenih krogov, podjetij in civilne družbe, vključno z mrežami lokalnih in regionalnih oblasti;

2. sklene, da pristojnosti stalnih odborov Parlamenta, zadolženih za sprejemanje, spremljanje in izvajanje zakonodaje Skupnosti v zvezi s tem vprašanjem, ostanejo nespremenjene, začasni odbor pa lahko oblikuje priporočila za delovanje ali pobude, ki naj bi jih sprožili;

3. sklene, da mandat začasnega odbora traja dvanajst mesecev, z začetkom 10. maja 2007, ob koncu tega obdobja pa odbor Parlamentu predloži poročilo, ki po potrebi vsebuje priporočila za delovanje ali pobude, ki naj bi jih sprožili;

4. odloči, da bo začasni odbor štel 60 članov.

P6_TA(2007)0152

Zelena knjiga: Odškodninske tožbe zaradi kršitve pravil o konkurenci

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o Zeleni knjigi: Odškodninske tožbe zaradi kršitve protimonopolnih pravil ES (2006/2207(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju Zelene knjige Komisije o odškodninskih tožbah zaradi kršitve protimonopolnih pravil ES (KOM(2005)0672) (zelena knjiga o odškodninskih tožbah),

— ob upoštevanju poročila Komisije o politiki konkurence za leto 2004 (SEK(2005)0805),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. novembra 1961 v odgovor na zahtevo Sveta ministrov EGS o potrebi posvetovanja s Parlamentom glede predloga za začetno izvedbeno uredbo, ki zadeva člena 85 in 86 Pogodbe EGS [1],

— ob upoštevanju sporočila Komisije o sodelovanju med nacionalnimi uradi za konkurenco in Komisijo pri obravnavi primerov, ki spadajo na področje uporabe členov 85 ali 86 Pogodbe ES [2],

— ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta v Lizboni 23. in 24. marca 2000, Evropskega sveta v Götheburgu 15. in 16. junija 2001, Evropskega sveta v Laeknu 14. in 15. decembra 2001, Evropskega sveta v Barceloni 15. in 16. marca 2002 in Evropskega sveta v Bruslju 20. in 21. marca 2003, 25. in 26. marca 2004, 22. in 23. marca 2005 ter 23. in 24. marca 2006,

— ob upoštevanju poročila, ki ga je novembra 2004 objavila skupina na visoki ravni, z naslovom „Sprejeti izziv — Lizbonska strategija za rast in zaposlovanje“,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe [3], Uredbe Komisije (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 in 82 Pogodbe ES [4] ter Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij [5],

---

[1] UL 61, 15.11.1961, str. 1409.
[2] UL C 313, 15.10.1997, str. 3.
[3] UL L 1, 4.1.2003, str. 1.
[4] UL L 123, 27.4.2004, str. 18.
[5] UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

— ob upoštevanju mednarodnih instrumentov, ki priznavajo pravico do učinkovite pravne zaščite, zlasti Splošne deklaracije človekovih pravic, Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah in Mednarodnega pakta o gospodarskih, socialnih in kulturnih pravicah, kot tudi njihovih protokolov,

— ob upoštevanju člena 6 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter njenih protokolov,

— ob upoštevanju člena 47 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije [1],

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve in mnenja Odbora za pravne zadeve (A6-0133/2007),

A. ker je politika konkurence že od samega začetka sestavni del projekta evropske integracije in je ključnega pomena v procesu izgradnje Evropske unije,

B. ker je prosta in neovirana konkurenca nujna za doseganje ciljev Lizbonske in Göteborške strategije, vitalnosti notranjega trga, podjetniške odličnosti, interesov potrošnikov in ciljev Evropske unije, medtem ko protikonkurenčno obnašanje neugodno vpliva na te cilje,

C. ker sta člena 81 in 82 Pogodbe ES določbi javnega reda, ki imata neposredni učinek in bi ju morali pristojni organi avtomatično uporabljati; ker ti določbi ustvarjata pravice med posamezniki, ki jih morajo nacionalni pravosodni organi učinkovito varovati v skladu s sodno prakso Sodišča Evropskih skupnosti, vključno s sodbo v primeru 26/62 *van Gend & Loos* [2], ki je pomembna predvsem, ker je predhodnica poznejših primerov,

D. ker se konkurenčno pravo v državah članicah uveljavlja zlasti prek javnega prava in ker so na ravni držav članic prisotne občutne razlike in ovire, ki morebitne tožnike lahko odvrnejo od tega, da bi zahtevali odškodnino,

E. ker Sodišče Evropskih skupnosti meni, da mora zaradi odsotnosti pravil Skupnosti, ki bi urejala pravico žrtev do odškodninskega zahtevka pred nacionalnimi pravosodnimi organi, domači pravni sistem držav članic, vzpostaviti pristojna sodišča in določiti natančna postopkovna pravila za varstvo pravic, ki za posameznike izhajajo neposredno iz prava Skupnosti, ob upoštevanju, da takšna pravila niso manj ugodna kot tista, ki urejajo podobne nacionalne postopke (v skladu z načelom enakovrednosti) in da dejansko ne onemogočajo ali prekomerno otežujejo izvajanja pravic, ki izhajajo iz prava Skupnosti (v skladu z načelom učinkovitosti),

F. ker redka in izjemna raba zasebnih tožb pred nacionalnimi pravosodnimi organi držav članic, kot določa Uredba (ES) št. 1/2003, kaže, da so potrebni ukrepi za olajšanje vložitve odškodninske tožbe; ker bi morali takšni ukrepi povečati skladnost s konkurenčnim pravom ES, upoštevajoč različna postopkovna in dokazna pravila v državah članicah; ker to ne bi smelo voditi v situacijo, kjer bi bila podjetja, ki se poslužujejo zakonitega gospodarskega ravnanja, izpostavljena pretiranim tveganjem zaradi plačevanja neupravičenih zahtevkov ali prisiljena v spremembo svojega ravnanja, da bi se izognila dragim postopkom,

G. ker bi morali imeti potrošniki in podjetja, ki so zaradi kršitve pravil o konkurenci utrpeli škodo, pravico do odškodnine,

H. ker razvoj pravil na področju civilnega sodstva EU, zlasti kar zadeva dostop do sodnega varstva, ni šel v korak z nedavnim razvojem na področju konkurenčnega prava Skupnosti na notranjem trgu,

---

[1] UL C 364, 18.12.2000, str. 1.

[2] Zadeva 26/62 NV Algemene Transport-en Expeditie Onderneming van Gend en Loos proti Netherlands Inland Revenue Administration [1963] ECR-1.

I. ker je Sodišče Evropskih skupnosti v zadevi C-453/99 [1] razsodilo, da posamezniki in podjetja, z namenom zagotoviti popolno učinkovitost člena 81 Pogodbe, lahko zahtevajo nadomestilo za škodo, ki je nastala na podlagi pogodbe ali vedenja, ki omejuje ali izkrivlja konkurenco,

J. ker obstoječi odškodninski mehanizmi za primere kršitev pravil o konkurenci na evropski ravni ne zagotavljajo popolne učinkovitosti člena 81 Pogodbe, zlasti v zvezi s tistimi, ki so utrpeli škodo,

K. ker veliko držav članic preučuje načine za boljše varstvo potrošnikov s tem, da omogoča skupinske tožbe, in ker bi različne tožbe lahko vodile do izkrivljanja konkurence na notranjem trgu,

L. ker mora biti vsak predlog Komisije, na področjih, ki niso v njeni izključni pristojnosti na podlagi Pogodbe, v skladu z načeloma subsidiarnosti in sorazmernosti,

1. opozarja, da pravilom Skupnosti o konkurenci primanjkuje odvračilen učinek, njihova učinkovitost pa bi lahko bila ogrožena, če bi oseba, ki deluje na prepovedan način, lahko koristila prednosti na trgu ali uživala imuniteto zaradi svojih kršitev, ker obstajajo ovire pri odškodninskih zahtevkih; meni, da je treba predstavnikom javnega interesa in žrtvam omogočiti vlaganje tožb;

2. meni, da morajo državljani ali podjetja, ki so oškodovana zaradi kršitev konkurenčnega prava, imeti možnost zahtevati nadomestilo za škodo;

3. pozdravlja dejstvo, da je Sodišče priznalo pravico žrtvam, ki so utrpele škodo zaradi protikonkurenčnega obnašanja, da vložijo samostojne ali skupinske odškodninske tožbe; zato pozdravlja zeleno knjigo o odškodninskih tožbah in z njo povezana pripravljalna dela;

4. ker želi spodbuditi konkurenčnost namesto pravdnih postopkov, poziva k hitremu in prijateljskemu izvensodnemu reševanju sporov in olajševanju izvensodnih poravnav pri odškodninskih zahtevkih za škodo, ki izhaja iz protikonkurenčnega ravnanja in poudarja, da je v primeru, ko stranka, ki naj bi kršila konkurenčna pravila, trdi in dokaže, da je bila škoda poplačana pred zaključkom postopka, to lahko olajševalna okoliščina pri določanju višine odškodnine; pozdravlja tudi dejstvo, da uradi za konkurenco v Evropski uniji lahko do neke mere izvajajo institucionalno arbitražno vlogo z upravljanjem arbitražnih postopkov vključno z imenovanjem arbitrov na zahtevo strank;

5. zato meni, da mora pravni sistem držav članic omogočati učinkovite civilnopravne postopke, v katerih se lahko zahteva nadomestilo za škodo, nastalo zaradi kršitev konkurenčnega prava;

6. meni, da bi morala pravica do vlaganja zasebnih tožb na združljiv način dopolnjevati javno izvrševanje, ki bi tako lahko postalo bolj strateško in selektivno ter bi se lahko osredotočilo na najbolj pomembna vprašanja in na najbolj važne primere; meni pa, da takšna sprememba pozornosti ne bi smela biti opravičilo za nezadostno dodeljevanje virov uradom za konkurenco;

7. poziva, da se člena 81 in 82 Pogodbe uporabljata na enak način, ne glede na upravni ali sodni značaj organa, ki odloča; meni, da morajo biti odločbe, ki jih sprejmejo pravosodni organi, skladne in morajo odražati skupna načela varnosti in učinkovitosti, ki se izogibajo izkrivljanju in neskladnostim znotraj Unije; meni, da bi moral biti cilj doseči postopke in stanje, ko je predhodna pravnomočna sodba nacionalnega organa za konkurenco ali nacionalnega pravosodnega organa zavezujoča za vse države članice, če so stranke in okoliščine primera enake;

---

[1] Zadeva C-453/99 *Courage Ltd proti Créhan* [2001] ECR I-6297 in sodba z dne 13. julija 2006 v združenih zadevah C-295/04 do 298/04, Manfredi in drugi proti Lloyd Adriatico Assicurazioni SpA in drugi [2001] ECR I-6619.

8. poudarja, da je bistvenega pomena nuditi pravosodnim organom usposabljanje na področju konkurenčnega prava, da se zagotovi kakovost njihovih sodb, in zagotoviti, da postopke vodijo specializirani ali visoko usposobljeni organi;

9. meni, da bi morali za zaščito konkurence in pravic žrtev vsi pravosodni organi, ki uporabljajo pravila Skupnosti o konkurenci, biti sposobni, če je treba, sprejeti začasne ukrepe, zahtevati preiskave in izkoristiti svoja preiskovalna pooblastila;

10. poudarja, da bi za pridobivanje pomembnih dejstev za uporabo členov 81 in 82 Pogodbe, nacionalni pravosodni organi morali uživati primerljive pravice kot tiste, ki so priznane nacionalnim organom za konkurenco, in ker je za zagotavljanje doslednosti potrebno okrepljeno sodelovanje med nacionalnimi organi za konkurenco in nacionalnimi sodišči ter med samimi nacionalnimi pravosodnimi organi;

11. poudarja, da bi morali pristojni organi, ki uporabljajo pravila Skupnosti o konkurenci, razpolagati z enotnimi merili za določanje dokaznega bremena; ugotavlja, da bi morda bilo treba upoštevati nesorazmerje informacij, ki so na voljo strankam; predlaga, naj bi bila dejstva v tožbah dokazana takrat, ko je pristojni pravosodni organ zadovoljen z obstojem vzročne povezave med kršitvijo in škodo;

12. zahteva, naj imajo vsi pravosodni organi, pristojni za uporabo konkurenčnega prava, pooblastila za zahtevanje dostopa do podatkov, ki so pomembni za izid odškodninskih postopkov, za katere velja predhodno zaslišanje druge stranke, razen v nujnih primerih, s sorazmernimi ukrepi v okviru njihovega nadzora; poudarja, da je pri dostopu do podatkov, ki so pomembni za izid postopka, treba spoštovati legitimnost poslovne skrivnosti v odnosih med pravniki in njihovimi strankami, poslovne skrivnosti gospodarskih subjektov in zakonodajo na področju uradnih skrivnosti; poziva Komisijo, naj čim prej pripravi sporočilo o obdelavi zaupnih podatkov s strani organov, ki uporabljajo konkurenčno pravo Skupnosti;

13. poziva države članice, naj sprejmejo dejstvo, da kršitev, ki jo je ugotovil nacionalni organ za konkurenco, in je dokončna ter je bila, kjer je to ustrezno, potrjena po pritožbi, samodejno predstavlja očiten dokaz krivde v civilnih postopkih, ki zadevajo ista vprašanja, če je tožena stranka imela ustrezno možnost obrambe v upravnih postopkih;

14. nadalje meni, da na ravni Skupnosti ni potrebno razpravljati in predpisati potrebe po imenovanju strokovnjakov;

15. meni, da bi predlagana uredba o pravu, ki se uporablja za nepogodbene obveznosti (Rim II) morala zagotoviti zadovoljivo rešitev, razen v primerih, ko protikonkurenčno obnašanje vpliva na konkurenco v več kot eni državi članici, in da bi zato bilo treba razmisliti o vključitvi posebnega pravila za te primere;

16. poziva nacionalne pravosodne organe k sodelovanju pri zaščiti zaupnih podatkov in pri spodbujanju učinkovitosti programov prizanesljivosti; meni, da je v primeru spora, povezanega z dostopom in z obdelavo tovrstnih podatkov, ki so na razpolago članom Evropske mreže organov za varstvo konkurence, le-tega treba reševati ob upoštevanju interpretacije zakonodaje Skupnosti s strani Sodišča;

17. poudarja, da morajo imeti tožnikom priznana plačila značaj nadomestila in ne smejo preseči nastale dejanske škode (damnum emergens) in izgubljenega dobička (lucrum cessans), da se tako izognemo neupravičeni obogatitvi, ter da se lahko upošteva dejanska zmožnost žrtve, da škodo in izgube ublaži; kljub temu pa v primeru kartelov predlaga, da prvi prosilec, ki sodeluje s konkurenčnimi organi v okviru programov prizanesljivosti, ne bi bil solidarno odgovoren skupaj s preostalimi kršitelji, in da se obresti zaračunavajo od dneva, ko je bila kršitev storjena;

18. meni, da mora vsak predlagani ukrep popolnoma spoštovati javni red države članice, zlasti v zvezi z dodatnimi odškodninami;

19. poudarja, da morajo države članice upoštevati, da bi bila možnost obrambe na podlagi prenosa koristi škodljiva za ugotavljanje obsega škode in vzročne zveze;

20. soglaša s sodno prakso Sodišča, da imajo vse žrtve pravico vložiti tožbo; meni, da morajo države članice, ki predvidijo ukrepe za posredne izgube, priznati tožencu možnost, da dokaže, da je bila vsa korist ali del koristi, ki je nastala kot rezultat kršitve, prenesena na tretjo stranko ('passing on defence'), da se tako izognemo možnosti neupravičene obogatitve; meni, da je zato potreben mehanizem za obravnavanje več manjših zahtevkov;

21. meni, da bi zaradi razlogov pravičnosti, gospodarnosti, hitrosti in doslednosti žrtve morale imeti možnost, da prostovoljno vložijo skupne tožbe, tako neposredno kot prek organizacij, ki imajo v svojem statutu le-to predvideno;

22. opozarja, da bo v številnih primerih prišlo do asimetrije virov pri pritožniku in toženi stranki v sodnih odškodninskih postopkih, ki so sproženi zaradi protikonkurenčnega ravnanja in da v takšnih primerih pritožnik ne bi smel biti odvrnjen od vložitve dobro utemeljene tožbe zaradi bojazni, da bo moral plačati prekomerne pravne stroške, vključno s stroški tožene stranke, če je tožba neuspešna; zato predlaga, naj se pravosodnim organom omogoči, da upoštevajo različne ekonomske položaje strank in naj, kadar je ustrezno, to preverijo ob začetku postopka; meni, da bi morala raven stroškov temeljiti na razumnih in objektivnih merilih, ob upoštevanju narave postopka, ter bi morala vključevati stroške, ki so nastali zaradi pravnih postopkov;

23. predlaga, naj se v programih javne pomoči, ki so legitimno sprejeti, da se omogoči lažje vlaganje zasebnih odškodninskih tožb zaradi protikonkurenčnega ravnanja, določijo jasni pogoji za nadzor postopkov in povračilo takšne pomoči, še posebej v primerih, ko je o zadevi razsojeno in mora kršitelj plačati stroške;

24. meni, da bi morali nacionalni zastaralni roki za tožbe zaradi kršitve konkurenčnih pravil Skupnosti omogočati, da se tožba vloži v roku enega leta od odločitve Komisije ali ugotovitve nacionalnega organa za konkurenco, da so bila pravila kršena (ali v primeru pritožbe eno leto od zaključka pritožbenega postopka); meni, da bi moralo biti v primeru, ko ni takšne odločitve, možno vložiti odškodninsko tožbo za kršitev členov 81 ali 82 Pogodbe, konkurenčnih pravil Skupnosti, kadarkoli znotraj obdobja, v katerem je Komisija pooblaščena za sprejemanje odločitev, ki nalagajo kazen za tovrstne kršitve; meni, da bi čas moral prenehati teči v obdobju kakršnihkoli formalnih razprav ali mediacije med strankama;

25. predlaga, da se rok zastaranja, ki velja za pravico do zahteve za nadomestilo v primeru kršitve konkurenčnega prava, prekine, kadar Komisija ali nacionalnimi organi za konkurenco v eni državi članici ali več državah članicah začnejo preiskavo o takšni kršitvi;

26. poudarja, da vložitev zasebne odškodninske tožbe ne vpliva na pristojnosti ali odgovornosti, ki jih Pogodba dodeljuje Komisiji na področju konkurenčnega prava;

27. poziva Komisijo, naj čim prej sprejme smernice, ki bodo strankam pomagale pri določanju višine škode, ki so jo utrpele in pri določanju vzročne povezave; prav tako poziva, da se Komisija prednostno posveti pripravi sporočila o vlaganju neodvisnih tožb, ki vključuje priporočila za vlaganje zahtevkov in primere najpogostejših tožb;

28. poziva Komisijo, naj pripravi belo knjigo, ki bo vsebovala natančne predloge za olajšanje vlaganja „individualnih" in „skupinskih" zasebnih odškodninskih tožb za ravnanje, ki krši konkurenčna pravila Skupnosti in ki se bo na razumljiv način lotila vprašanj iz te resolucije in bo, kjer je primerno, upoštevala primeren pravni okvir; Komisijo poziva tudi, naj v knjigo vključi tudi predloge za okrepitev sodelovanja med vsemi odgovornimi organi za izvajanje protimonopolnih pravil Skupnosti;

29. meni, da mora vsaki pobudi Komisije, ki ureja pravico žrtev do zahtevka za nadomestilo škode pred nacionalnimi pravosodnimi organi, biti priložena presoja vpliva;

30. poziva Komisijo, naj tesno sodeluje s pristojnimi nacionalnimi organi držav članic, da bi ublažila kakršne koli čezmejne ovire, ki državljanom in podjetjem EU preprečujejo, da bi vlagali čezmejne zahtevke za nadomestilo škode v primerih kršitev pravil o konkurenci Skupnosti v državah članicah; meni, da mora Komisija, če je potrebno, sprožiti sodni postopek za odpravo teh ovir;

31. poziva tiste države članice, v katerih državljani in podjetja še nimajo dejanske pravice zahtevati nadomestila, da prilagodijo civilno procesno pravo;

32. poudarja, da bi moral Parlament imeti vlogo sozakonodajalca na področju konkurenčnega prava, in ga je zato treba redno obveščati o vlaganju zasebnih tožb;

33. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic ter socialnim partnerjem.

P6_TA(2007)0153

Večstranski sporazum o ustanovitvi skupnega evropskega zračnega prostora

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi večstranskega sporazuma med Republiko Albanijo, Bosno in Hercegovino, Republiko Bolgarijo, Evropsko skupnostjo, Republiko Hrvaško, Republiko Islandijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Kraljevino Norveško, Srbijo in Črno Goro, Romunijo in Misijo Združenih narodov za začasno upravo Kosova o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora (ECAA)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0113) [1],

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 17. januarja 2006 o razvijanju agende za zunanjo letalsko politiko Skupnosti [2],

— ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,

A. ker bi morala biti Romunija zaradi svojega pristopa k EU obravnavana drugače od drugih držav in ker za Bolgarijo kljub njenemu pristopu k EU velja zaščitna klavzula glede varnostih interesov in bi zato morala biti obravnavana kot tretja država,

B. ker je Svet sprejel prehodni sporazum, ki ga je predlagala Komisija in ga morajo ratificirati vse njegove podpisnice;

C. ker je sporazum o skupnem evropskem zračnem prostoru (ECAA) pomemben kot okvirni sporazum za reševanje z zračnim prometom povezanih vprašanj zlasti v državah zahodnega Balkana, na Islandiji in Norveškem in ker določa vzorec za prihodnje tovrstne sporazume s tretjimi državami,

[1] Še ni objavljeno v Uradnem listu.
[2] UL C 287 E, 24.11.2006, str. 84.

Okolje

1. ugotavlja, da je pomembno, da sporazum ECAA obsega sedanjo in prihodnjo zakonodajo EU o emisijah in drugih ukrepih za zmanjšanje negativnega vpliva letalstva na okolje;

2. pozdravlja dejstvo, da se države podpisnice strinjajo z možnostjo, da bo letalstvo nekoč vključeno v sistem trgovanja z emisijami,

3. poudarja pomen sporazuma z vidika ustvarjanja pogojev za širitev enotnega evropskega neba prek meja držav članic;

Varnost in varovanje

4. poudarja pomen tehnične pomoči in pristopnih pogajanj kot sredstev za pridobitev soglasja, potrebnega za dosego omenjenega cilja, med državami, ki niso partnerice EU in EGP;

5. vztraja, da morata biti vsa zakonodaja EU na področju varnosti in varovanja ter Uredba (ES) št. 1107/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o pravicah invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo v zračnem prevozu ([1]) vključeni v operativno prilogo k sporazumu;

6. ugotavlja, da je upravljanje zračnega prometa vključeno v sporazum, kar je pomembno s stališča uporabe pravil enotnega evropskega neba, kot je razvoj čezmejnih blokov zračnega prostora;

7. pozdravlja prednosti vzajemne in dosledne uporabe varnostne presoje Direktive 2004/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o varnosti zrakoplovov iz tretjih držav, ki pristajajo na letališčih Skupnosti ([2]) s strani vseh podpisnic sporazuma;

8. opozarja, da uresničevanje cilja enotnega evropskega neba zahteva tudi prilagodljivost zračnega prostora, za kar je potrebno institucionalizirano sodelovanje med vojaškimi in civilnimi organi na področju kontrole zračnega prometa;

Socialna vprašanja

9. pozdravlja vlogo Evropske agencije za varnost v letalstvu pri usposabljanju strokovnjakov, pripravi priročnikov in zagotavljanju tehničnega svetovanja državam partnericam, pa tudi pri vzpostavljanju mehanizmov za izvajanje;

10. poudarja, da se mora ustrezna socialna zakonodaja EU upoštevati pri izvajanju sporazuma;

11. ugotavlja, da sporazum zagotavlja izvajanje Direktive Sveta (EGS) št. 3922/91 z dne 16. decembra 1991 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva ([3]);

12. ugotavlja, da je treba nemudoma začeti z izpolnjevanjem obveznosti iz sporazuma in da se mora Evropskemu parlamentu predložiti poročilo o napredku do 31. decembra 2008;

13. poziva Komisijo in Svet, naj zagotovita, da bodo v sporazumu o evropskem civilnem letalstvu upoštevane te glavne ugotovitve in da bodo vzpostavljeni pogoji za spremljanje izvajanja;

*

* *

14. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) UL L 204, 26.7.2006, str. 1.

([2]) UL L 143, 30.4.2004, str. 76. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2111/2005 (UL L 344, 27.12.2005, str. 15).

([3]) UL L 373, 31.12.1991, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1900/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 377, 27.12.2006, str. 176).

Sreda, 25. april 2007

P6_TA(2007)0154

Tematska strategija za trajnostno rabo naravnih virov

Resolucija Evropskega parlamentaz dne 25. aprila 2007 o tematski strategiji o trajnostni rabi naravnih virov (2006/2210(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju sporočila Komisije k tematski strategiji o trajnostni rabi naravnih virov (KOM(2003)0572),

— ob upoštevanju sporočila Komisije „Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov“ (KOM(2005)0670),

— ob upoštevanju Pregleda strategije EU za trajnostni razvoj – prenovljena strategija ([1]),

— ob upoštevanju Konvencije o biološki raznovrstnosti, sprejete v Rio de Janeiru leta 1992,

— ob upoštevanju Direktive 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje ([2]),

— ob upoštevanju členov 2 in 6 Pogodbe ES, ki določata, da se zahteve za varstvo okolja vključijo v različne sektorje politike Skupnosti za spodbujanje okolju prijaznega razvoja gospodarskih dejavnosti,

— ob upoštevanju člena 174 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju šestega okoljskega akcijskega programa Skupnosti ([3]),

— ob upoštevanju sporočila Komisije „Nadaljevanje trajnostne uporabe virov: Tematska strategija o preprečevanju in recikliranju odpadkov“ (KOM(2005)0666),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 5. julija 2005 o sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o spodbujanju tehnologij za trajnostni razvoj: Akcijski načrt okoljskih tehnologij za Evropsko unijo ([4]),

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0054/2007),

A. ker bodo v naslednjih desetletjih hitre demografske spremembe povzročile še večji pritisk na podnebje, naravne vire in biološko raznovrstnost ter ker je ta razvoj povezan tudi z razlikami v blaginji med industrializiranim svetom in državami v razvoju,

B. ker je za zmanjšanje revščine in povečanje blaginje človeka potreben trajnostni gospodarski razvoj v povezavi s pravično in enakopravno delitvijo koristi iz naravnih virov ter dostop do virov in trgov,

([1]) Dokument Sveta 10117/2006, 9.6.2006.
([2]) UL L 197, 21.7.2001, str. 30.
([3]) UL L 242, 10.9.2002, str. 1.
([4]) UL C 157 E, 6.7.2006, str. 77.

C. ker bo zaradi hitre rasti svetovnega prebivalstva do leta 2010 na Zemlji živelo še 400 milijonov ljudi več; ker v svetu, v katerem vzajemna odvisnost stalno narašča, ne moremo nadaljevati s proizvodnjo in porabo na sedanji način in ker je na svetu ogroženih 15 500 rastlinskih in živalskih vrst; ker v zadnjih desetletjih skoraj vsi tipi ekosistema in vse vrste zelo trpijo in ker je tudi sveža voda dragocen vir, ki je ogrožen; ker je svetovna kriza z vodo grožnja življenju ljudi in trajnostnemu razvoju ter prav gotovo tudi miru in varnosti,

D. ker povprečna ekološka sled [1] po svetu zdaj znaša 2,2 hektarja na prebivalca, čeprav ne bi smela preseči 1,8 hektarjev, da bi ostala v mejah zemeljske razpoložljivosti z naravnimi viri; ljudje po svetu v enem letu porabimo 25 % več, kot Zemlja proizvede, z drugimi besedami, naš planet potrebuje eno leto in tri mesece, da proizvede, kar smo porabili v enem samem letu (2003) (WWF, Okoljsko poročilo 2006),

E. ker je sta po poročilu ZN o presoji ekosistemov tisočletja iz leta 2005 dve tretjini vseh ekosistemov od leta 1960 propadli in ker je povpraševanje po naravnih virih v istem obdobju naraslo za 70 %,

F. ker je po podatkih Evropske agencije za okolje ekološka sled v Evropi leta 1960 prekoračila razpoložljive naravne vire in je danes od teh dvakrat večja; ker to ni združljivo z uravnoteženim trajnostnim razvojem,

G. ker dejstvo, da se doslej naravnemu kapitalu, zlasti storitvam, ki jih opravljajo ekosistemi, še ni določila vrednost, resno ogroža skupna prizadevanja za oblikovanje sistema trajnostne uporabe naravnih virov,

H. ker ni nujno, da si trgovinski in ekološki interesi nasprotujejo; ker pa bo trajnostna gospodarska rast v prihodnosti mogoča le v tržno usmerjenem sistemu, kjer so vse oblike kapitala, vključno z naravnim kapitalom, ustrezno ovrednotene in kjer so stroški za škodo, ki jo utrpita zdravje ljudi in okolje, v celoti všteti v ceno proizvodov,

I. ker bo naraščajoča gospodarska rast v državah v razvoju še dodatno povečala pritisk na okolje,

J. ker je napredek na področju znanja in tehnologije bistven za dosego ravnovesja med gospodarsko rastjo na eni strani ter socialno in ekološko trajnostjo na drugi,

K. ker je treba v skladu s členom 6 Pogodbe, ki ga podpira cardifski proces, zahteve za varstvo okolja vključiti v oblikovanje in izvajanje politike EU,

L. ker se različni mednarodnimi forumi, odgovorni za trajnostni razvoj (Konvencija o biološki raznovrstnosti, Kjotski protokol, Konvencija o boju proti dezertifikaciji itd.), premalo dopolnjujejo in usklajujejo in ker ni orodij, s katerimi bi se ti sporazumi spoštovali po vsem svetu,

M. ker strategija EU za gospodarsko rast in nova delovna mesta [2], ki jo je potrdil spomladanski vrh leta 2005, daje veliko prednost uporabi naravnih virov in od EU zahteva, da prevzame pobudo za bolj trajnostno porabo in proizvodnjo v svetovnem gospodarstvu,

N. ob upoštevanju vodilnih načel trajnostnega razvoja, ki jih je Evropski svet sprejel 15. in 16. junija 2006 in bi morala biti osnova za trajnostni razvoj, zlasti tista, ki so povezana s kakovostjo življenja in solidarnostjo med generacijami in znotraj njih,

---

[1] „Ekološka sled“ izraža, v kolikšnem obsegu ljudje izrabljamo zemeljske vire, in sicer v hektarjih rodovitne zemlje.

[2] Sporočilo spomladanskemu Evropskemu svetu – Skupna prizadevanja za gospodarsko rast in nova delovna mesta – Nov začetek za Lizbonsko strategijo (KOM(2005)0024).

O. ker v svojem sporočilu o pregledu strategije trajnostnega razvoja – Izhodišča za ukrepanje (KOM(2005)0658) Komisija navaja, da:

— morajo EU in države članice nadaljevati z vlaganjem v raziskave in tehnologijo, da bi našle nove načine proizvodnje in potrošnje, ki bodo stroškovno in glede naravnih virov učinkovitejši,

— si mora EU na področju ekološko učinkovitih in energetsko varčnih tehnologij zagotoviti vodilni položaj na svetu, da zmanjša visoko stopnjo odvisnosti od naravnih virov,

— mora EU ohraniti sposobnosti Zemlje za ustvarjanje življenja v vsej njegovi raznolikosti, spoštovati omejitev naravnih virov našega planeta in zagotoviti visoke stopnje zaščite in izboljšanja kakovosti okolja,

— je treba do leta 2012 12 % energije, ki jo porabijo države članice, pridobiti iz obnovljivih virov,

— da se mora do leta 2010 21 % električne energije, ki jo porabijo države članice, dobiti iz obnovljivih virov,

P. ker je Evropski svet junija 2006 v prenovljeni strategiji EU za trajnostni razvoj med drugim zahteval naslednje:

— strategijo EU o trajnostni rabi naravnih virov je treba dopolniti s številnimi cilji in ukrepi na evropski ravni,

— bolšjo učinkovitost virov za splošno zmanjšanje uporabe neobnovljivih naravnih virov in s tem povezani vplivi uporabe surovin, kar pomeni, da se obnovljivi naravni viri uporabljajo v takšni meri, da se ne prekorači njihova zmožnost obnove,

Q. ker šesti okoljski akcijski program:

— določa program, katerega cilji so v skladu s ključnimi prednostmi Skupnosti, tj. podnebne spremembe, narava in biološka raznovrstnost, okolje, javno zdravje in kakovost življenja, naravni viri ter odpadki,

— zahteva spodbujanje sprememb subvencijskih shem, ki imajo znaten škodljiv vpliv na okolje in niso združljive s trajnostnim razvojem,

— navaja, da morajo tematske strategije vsebovati ustrezne kakovostne in količinske okoljske cilje in časovne razporede,

— med drugim izrecno poziva k pregledu učinkovitosti ukrepov in vpliva subvencij, povezanih z naravnimi viri in odpadki, ter k oblikovanju ciljev za učinkovitost virov in zmanjšanje njihove uporabe, s čimer se loči vez med gospodarsko rastjo in negativnimi vplivi na okolje,

R. ker je priloga tematske strategije navaja, da:

— bo uporaba virov bolj ali manj stabilna, če se letna učinkovitost virov poveča za 3 % in če je letna gospodarska rast 3 %,

— stabilizacija uporabe surovin ne bo dovolj za zmanjšanje vpliva gospodarstva na okolje in za doseganje ločevanja, če vsi drugi kazalniki ostanejo nespremenjeni,

S. ker je Evropski parlament v svoji resoluciji z dne 16. novembra 2005 o uspešnem boju proti globalnim podnebnim spremembam [1] navedel, da morajo razvite države močno zmanjšati emisije, in sicer za 30 % do leta 2020 in od 60 % do 80 % do leta 2050,

T. ker kmetijstvo uporablja 50 % vse zemlje, porabi 30 % vse vode in 20 % vsega kuriva,

U. ker je prometni sektor najhitreje rastoči sektor končne uporabe in je odgovoren za 40 % celotne svetovne porabe energije, od 40 % do 80 % celotnega onesnaževanja zraka ter 28 % vseh emisij CO_2 v Evropi,

[1] UL C 280 E, 18.11.2006, str. 120.

V. ker bi boljše razumevanje delovanja naravnih sistemov omogočalo nove možnosti za uvedbo sistemov ekološko prijazne proizvodnje in porabe; ker poznamo že več kot 2 000 patentiranih tehnologij, ki temeljijo na naravi (biomimikrija),

W. ker je bil eden od razvojnih ciljev novega tisočletja, ki so jih leta 2000 sprejeli Združeni narodi, zagotavljanje trajnostnega okolja pred letom 2015 prek vključevanja trajnostnega razvoja v nacionalno politiko in programe, zaustavljanja izgube naravnih virov in prepolovitve števila ljudi, ki nimajo dostopa do varne pitne vode; ker se morajo do leta 2020 življenjske razmere za najmanj 140 milijonov prebivalcev revnih območij znatno izboljšati,

X. ker vsako leto med 5 in 6 milijonov ljudi, predvsem otrok, umre zaradi bolezni, ki jih povzroči onesnaženost vode in zraka; ker 370 000 prezgodnjih smrti v Evropi povzroči onesnažen zrak,

Y. ker je trajnostna raba naravnih virov osnovni pogoj za dolgoročno blaginjo,

Z. ker je vzrok večine okoljskih problemov netrajnostna uporaba naravnih virov,

AA. ker je treba nujno spremeniti sedanji ustroj proizvodnje in potrošnje;

AB. ker je družba odvisna zlasti od proizvodov, izdelanih iz skupka različnih materialov, kot so biološki, mineralni in sintetični materiali, ki so pogosto združeni v sestavljene materiale in ker je treba z njimi ravnati tako, da ob koncu življenjske dobe izdelkov ne bodo postali neuporabni odpadki,

AC. ker se morata najpozneje do leta 2015 boljše upravljanje in izogibanje čezmernemu izkoriščanju obnovljivih naravnih virov, kot so staleži rib, biološka raznovrstnost, zrak, zemlja in ozračje, izraziti v ponovni vzpostavitvi poškodovanih morskih ekosistemov v skladu z načrtom za izvajanje, sprejetim na vrhu Združenih narodov o trajnostnem razvoju v Johannesburgu leta 2002,

AD. ker naš industrijski sistem s trgovino izrablja oddaljene ekosisteme in je pogosto neobčutljiv za njihovo slabšanje; ker mora zato strategija o naravnih virih temeljiti na uporabi metodologije ekološke sledi in mora njen prvotni cilj biti zmanjšanje ekološke sledi EU v svetu ter prevzem vodilne vloge in spodbujanje drugih držav, ki niso članice EU, da storijo enako,

AE. ker je treba izgubo biološke raznovrstnosti v skladu z načrtom za izvajanje iz Johannesburga zaustaviti najpozneje do leta 2010,

AF. ker so med državami članicami pomembne razlike v zvezi s produktivnostjo virov; ker bi samo odpravljanje teh razlik pomenilo, da bi izboljšana produktivnost zmanjšala količino porabljenih naravnih virov in posledično zmanjšala pritisk na okolje ter izboljšala konkurenčni položaj držav članic,

AG. ker so gospodarsko razvite in v storitve usmerjene države članice veliko količino svoje energije in dejavnosti, ki izkoriščajo naravne vire, izvozile v manj razvite države članice EU in tretje države; ker bi Komisija morala upoštevati, da države članice za dosego enake stopnje gospodarske rasti uporabljajo različne količine naravnih virov;

AH. ker je Johannesburški načrt za izvajanje pozval tudi k ločevanju gospodarske rasti od degradacije okolja, tako da se izboljša učinkovitost in trajnost uporabe virov in proizvodnih procesov ter zmanjša degradacija virov, onesnaževanje in količina odpadkov,

AI. ker zgoraj navedeni akcijski načrt Evropske unije za ekološke tehnologije:

— ugotavlja, da učinkovita raba virov in materialov zmanjšuje stroške za industrijo in gospodinjstva, sprosti sredstva in povzroči manjšo odvisnost gospodarstva EU od omejenih virov in zelo nestabilnih trgov,

— ugotavlja, da omejeni viri v državah v razvoju pogosto povzročajo regionalne konflikte,

— opozarja na potrebo po spodbujanju tehnologij, namenjenih preprečevanju naravnih nesreč ali dejavnosti, ki lahko povzročijo uničenje naravnih virov ali njihovo poškodovanje,

AJ. ker se politika lahko izvaja le, če se javnost in potrošnike prav tako spodbuja, da spreminjajo vzorce porabe ob upoštevanju okoljskih in zdravstvenih zahtev,

1. se z zadržki seznanja z zgoraj navedenim sporočilom Komisije „Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov“ in obžaluje pomanjkanje jasne vizije, kako doseči splošni cilj; sprejme sporočilo Komisije, vendar meni, da je treba nanj gledati kot na prvi korak v postopku, ki bo vodil do celovite strategije za trajnostno rabo naravnih virov;

2. meni, da je izhodišče za ukrepe Komisije pri preučitvi strategije trajnostnega razvoja preveč zadržano in delovanje preveč omejeno, da bi v sedanji obliki prepričala javnost ali tiste, ki sprejemajo politične odločitve, naj sledijo ključnim ciljem, ki so tam zastavljeni;

3. poziva Komisijo, naj na politični in sektorski ravni oblikuje cilje za učinkovitost virov ter pospeši razvoj ustreznih instrumentov za ohranjanje napredka;

4. z obžalovanjem ugotavlja, da Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov (Tematska strategija) ne sledi ciljem šestega okoljskega akcijskega programa Evropske skupnosti; meni, da cilji iz tega programa, ki so povezani s trajnostno uporabo naravnih virov, ne bodo doseženi, če usklajeno delovanje, predstavljeno v tematski strategiji, ne bo bolj učinkovito; meni, da to velja zlasti za cilj zagotavljanja, da uporaba naravnih virov in njihov vpliv ne presegata obremenljivosti okolja;

5. poziva Evropsko unijo, naj okrepi svoja prizadevanja in se odloča tako, da bo z vidika uporabe virov in energije postala najbolj učinkovito gospodarstvo na svetu; poudarja, da bi se z doseganjem takšnih ciljev povečala neodvisnost in varnost oskrbe z viri in energijo ter omogočilo ločevanje gospodarske rasti od izkoriščanja naravnih virov;

6. poudarja, da onesnaževanje, vse večje pomanjkanje naravnih virov in surovin ter njihova vse težja dostopnost ogrožajo ohranjanje biološke raznovrstnosti in bodo povzročili porast cen, ki bo bolj ali manj močno omajal gospodarske in družbene sisteme v Evropski uniji in tretjih državah ter dajal povod za spore; poziva Komisijo in Evropsko unijo, naj se odzoveta situaciji primerno;

7. meni, da tudi če obstaja potreba po bolj natančnih podatkih z nekaterih področij, to ne sme biti izgovor za preložitev ukrepov, ki so potrebni za zagotovitev trajnostne rabe naravnih virov; razen tega ugotavlja, da zdaj dostopno znanje zadostuje za omogočanje praktičnih ukrepov, ki se morajo izvesti zdaj za izboljšanje trajnostne porabe naravnih virov;

8. poudarja bistvene cilje za trajnostno rabo naravnih virov, vključno z visoko stopnjo varstva okolja in javnega zdravja, dostopnostjo naravnih virov za prihodnje generacije, prispevkom k stabilnosti in blaginji našega gospodarskega in socialnega sistema ter omejevanjem rabe virov, da se zmanjša in stabilizira vpliv na okolje;

9. meni, da mora Komisija resno upoštevati Parlament, evropsko javno mnenje in okolje, ter poziva Komisijo, naj na naslednji način določi obvezujoče cilje in časovni razpored naravnih virov:

a) za vsako proizvodno verigo je treba razviti in izvajati najboljše prakse,

b) treba je doseči količinsko zmanjšanje toplogrednih plinov, vsaj 30 % do leta 2020 in 80 % do leta 2050 v primerjavi z ravnjo iz leta 1990;

10. spodbuja Komisijo, naj za glavne skupine proizvodov določi najboljše prakse, začenši pri lestvici prvih desetih (izbrala jih je Komisija), ki morajo biti zaključene v treh letih; za določanje najboljših praks je pristojno podatkovno središče za naravne vire (predlagano v tematski strategiji);

11. spodbuja Komisijo, naj predlaga ukrepe Skupnosti za:

— spodbujanje medsebojnega sodelovanja zainteresiranih skupin in uporabe ocen življenjskega cikla in/ali drugih metod med podjetji ter zagotavljanje informacij na zahtevo,

— oblikovanje ciljev za CO_2 na nacionalni in sektorski ravni;

12. meni, da bi morala Tematska strategija vsebovati smernice, ki bi pojasnile ustrezne ukrepe za določene sektorje in predlagane spremembe ukrepov za trajnostno in učinkovitejšo uporabo virov;

13. meni, da bo EU s preložitvijo praktičnih ukrepov izgubila svoj konkurenčni položaj na področju inovacij ekološko učinkovitih tehnologij in trgovine z njimi;

14. meni, da bi morala Evropska unija prevzeti pobudo za iskanje inovativnih rešitev in spodbujanje učinkovitejše uporabe virov ter si prizadevati za to, da postane vodilna sila na področju ekološko učinkovitih tehnologij; ugotavlja, da se bo moral trg za trajnostne proizvode povečati, če bo hotel ustrezati vse večjemu povpraševanju vse številčnejšega srednjega sloja po potrošniškem blagu in storitvah, ki so v skladu z regionalno in svetovno nosilno zmogljivostjo okolja;

15. pozdravlja potrditev Komisije, da se je politika o trajnostni rabi naravnih virov do zdaj pokazala kot neprimerna;

16. ob spoznanju, da je delovanje, usmerjeno v trajnostno uporabo naravnih virov, dolgoročen cilj, meni, da je obdobje 25 let, kakor je poudarjeno v sporočilu Komisije, predolgo;

17. pozdravlja pogled Komisije na koncept življenjskega cilja v celotnem sporočilu in jo spodbuja, naj to načelo upošteva pri dejanskih političnih ukrepih;

18. poudarja, da je treba prizadevanja raziskav in razvoja usmeriti k večjemu razumevanju delovanja naravnih sistemov, da bodo sistemi proizvodnje in porabe strukturirani po bioloških načelih, kar bo izboljšalo produktivnost virov in zmanjšalo onesnaževanje;

19. meni, da bo ustanovitev Evropskega podatkovnega središča pred letom 2008 uspešna, če bo v njegovi pristojnosti ocenjevanje in optimiziranje znanih kazalnikov v rednih časovnih presledkih ter razen tega ugotavljanje, kateri nadaljnji kazalniki so še potrebni za lažje uresničevanje pomembnega cilja, tj. zmanjšanje vpliva na okolje in zdravje pri rabi naravnih virov na najnižjo mogočo raven;

20. se ne strinja s Komisijo, da ni znan noben kazalnik, ki bi omogočil vključitev posebnih, jasnih in časovno razporejenih ciljev v Tematsko strategijo; ugotavlja, da kazalniki, ki so že znani, vključujejo BDP (bruto domači proizvod), DMI (neposredni vnos snovi) in DMC (neposredna poraba snovi); drugi kazalniki,

prav tako razpoložljivi in natančni kot zgornji, bi se morali nanašati na različne vidike kakovosti življenja, kot so pogoji javnega zdravstva, socialna vključenost, ozaveščenost družbe glede postopkov odločanja in ekološka sled; izziv pri tem je izboljšanje kakovost življenja z iskanjem bolj nematerialnih ciljev ob uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij in na splošno manj zahtevnih tehnologij, kar bi zmanjšalo pritisk na naravne vire;

21. predlaga, naj Komisija v treh letih oceni možnosti in instrumente za ločevanje uporabe naravnih virov od gospodarske rasti; revidirana Tematska strategija naj vključuje te instrumente ločevanja; enak pristop naj se uporabi tudi pri reviziji obstoječih ukrepov;

22. poudarja, da je treba razviti dopolnilo BDP, ki bo upoštevalo kvalitativne vidike rasti, in v tem postopku še posebej razviti metodologije za določanje vrednosti naravnega kapitala;

23. meni, da mora raziskava najprej preučiti vpliv na okolje v zvezi z zadevno možnostjo, če zmanjšanje rabe naravnih virov spremlja prehod na drugo možnost;

24. poziva EU, naj zagotovi, da vsi instrumenti in zakonodaja Skupnosti v celoti prispevajo k ohranitvi naravnih virov in prizadevanju za trajnostni razvoj v EU in državah zunaj EU; meni, da bi morala EU tretje države spodbujati k oblikovanju strategij za vire,

25. meni, da je treba poleg uporabe naravnih virov Skupnosti (uporabe v EU) urediti tudi uvoz virov iz tretjih držav;

26. poudarja, da je treba obravnavati očitne pomanjkljivosti sedanjega gospodarskega sistema, ki storitvam ekosistemov ne določa vrednosti, in predstaviti programski okvir, ki bo dajal prednost učinkovitosti virov in postopni strukturiranosti proizvodnih procesov po bioloških načelih;

27. meni, da se mora uporaba primarnih neobnovljivih virov v EU do leta 2030 zmanjšati za faktor 4 ali pa uporaba naravnih virov do istega leta prepoloviti, hkrati pa povečati svetovna blaginja; ugotavlja, da se lahko uporabijo naslednji kazalniki: TMR *(celotne snovne potrebe)*, DMI *(neposredni vnos snovi)* in DMC *(domača poraba snovi)*; ugotavlja, da ti kazalniki kažejo, koliko virov se uporablja v gospodarstvu, in da je mogoče izmeriti produktivnost rabe naravnih virov, če se BDP deli s temi kazalniki;

28. se strinja, da zdaj ni veliko zbirnih kazalnikov vpliva, širše sprejetih za merjenje napredka pri zmanjševanju vpliva na okolje pri rabi virov, t. i. kazalnik ekološke učinkovitosti; ti bi morali biti pripravljeni čim prej in najkasneje do leta 2008; ugotavlja, da je zato treba dejavno spodbujati nadaljnji razvoj ekološke porabe materialov (EMC);

29. meni, da se lahko tržni instrumenti, zlasti fiskalne narave, in subvencije uporabijo za zmanjšanje uporabe okolju škodljivih virov, zlasti s prerazporeditvijo subvencij in postopnim, vendar naglim krčenjem vseh subvencij za netrajnostne dejavnosti ter podpiranje uvedbe ekološkega davka; Komisija bi morala v pripravo načrta, ki je zahtevan v strategiji trajnostnega razvoja, vključiti odpravo okolju škodljivih subvencij;

30. meni, da bi lahko s prerazporeditvijo subvencij, na primer s povečanjem subvencij za manjše hidroelektrarne, za vetrno in sončno energijo, pospešili uporabo novih tehnologij in izboljšali konkurenčni položaj Evrope v svetu, hkrati pa zmanjšali odvisnost od fosilnih goriv, uvoženih iz drugih delov sveta;

31. ugotavlja, da se zmanjšanje odvisnosti gospodarske rasti in izboljšanje učinkovitosti rabe virov že obravnava kot politični cilj v devetih državah članicah (vključno z Nemčijo in Finsko) in na Japonskem; meni, da ločevanje ni učinkovito, saj je celotna poraba naravnih virov še vedno previsoka; zato poudarja, da se mora politični program o trajnostni rabi naravnih virov osredotočiti na ločevanje gospodarske rasti od rabe naravnih virov, kar omogoča absolutno zmanjšanje rabe virov in njenega vpliva na okolje;

32. poudarja, da mora EU sprejeti jasen cilj za absolutno zmanjšanje uporabe virov, analiza iz priloge k Tematski strategiji namreč kaže, da je treba učinkovitost virov izboljšati za več kot 3 % letno in da je treba za prepolovitev uporabe virov v obdobju 2005-2030 letno učinkovitost virov izboljšati za skoraj 6 %;

33. meni, da se mora škodljiv vpliv celotne rabe virov v EU na kategorijo vira prepoloviti, na primer s sektorskim pristopom v gradbeništvu, prometu in drugih sektorjih, da se zmanjša vpliv rabe teh virov in odvisnosti od njih;

34. meni, da bi morala biti Tematska strategija usmerjena v učinkovitejšo uporabo naravnih virov, boljše ravnanje z njimi in z odpadki, sprejetje bolj trajnostnih načinov proizvodnje in vzorcev potrošnje in zagotoviti, da uporaba naravnih virov ne bo presegla potencialne obremenitve, ki jo okolje lahko prenese;

35. predlaga, da se za področje prehrane, stanovanj in prometa določijo cilji za zmanjšanje uporabe virov, saj imajo na podlagi nedavnih študij prav ta področja najhujše negativne učinke;

36. zato poziva Komisijo, naj sprejme tri ključne ukrepe:

a) opredelitev in razvoj posebne politike in ukrepov za 20 virov (surovin) z največjim učinkom, ki jih mora predložiti najpozneje do leta 2008;

b) priprava dialoga z zainteresiranimi stranmi o sektorjih, kjer sta pridobivanje in proizvodnja virov najbolj intenzivna, da se opredelijo sektorski cilji in ustrezni ukrepi za izboljšanje učinkovitosti virov;

c) razvoj referenčnih meril za trajnostno upravljanje in izkoriščanje bioloških virov (npr. lesa, rib, kmetijskih proizvodov);

37. poziva Komisijo, naj dejavno spodbuja razvoj novih načinov ponujanja proizvodov na primer preko sistemov storitev proizvodov, kjer bodo potrošniki dajali prednost storitvam in ne proizvodom, ter s tem optimizira uporabo energije in surovin;

38. poudarja, da je treba pri izvajanju prizadevanj za učinkovitejšo rabo naravnih virov povsem upoštevati vpliv trgovanja in si kot cilj zastaviti postopno zmanjševanje ekološke sledi EU v svetu;

39. meni, da je treba Tematsko strategijo vključiti na različnih političnih ravneh in v vsa zadevna politična področja; zato morajo imeti cilji EU za preprečevanje nastajanja odpadkov, ponovno uporabo in recikliranje ključno vlogo;

40. poziva Komisijo, naj spodbuja tehnologije, usmerjene v trajne izdelke, ki jih je mogoče popraviti, ponovno uporabiti in reciklirati;

41. meni, da popravilo in ponovna uporaba proizvodov podaljšata njihovo življenjsko dobo ter sta trajnostna ukrepa za zmanjšanje nastajanja odpadkov in povečanje ohranjanja virov; zato poziva Komisijo in države članice, naj dejavno spodbujajo ponovno uporabo proizvodov v družbi z izobraževalnimi, gospodarskimi in strukturnimi ukrepi, kot je podpora organizacijam in mrežam za ponovno uporabo in popravilo;

42. podpira pristop Tematske strategije, da se za dvig učinkovitosti te strategije preučijo obstoječi ukrepi, vendar predlaga, naj se že v tej fazi izberejo najpomembnejši obstoječi ukrepi in tisti v pripravi (npr. tematska strategija preprečevanja in recikliranja odpadkov, integrirana politika do proizvodov); in meni, da bi morala biti Tematska strategija usklajena z lizbonskimi cilji;

43. predlaga, da se ugotovijo pomanjkljivosti obstoječih evropskih politik, ki ovirajo trajnostno uporabo naravnih virov;

44. ugotavlja, da Komisija načrtuje redno revizijo tematske strategije, ki naj bi se začela leta 2010 in nato ponovila vsakih pet let; meni, da je to pomembno, vendar poudarja, da mora revizija vključevati tudi natančno analizo ukrepov, sprejetih za doseganje trajnostne uporabe naravnih virov, in da je pri reviziji treba upoštevati dejstvo, da se politika na tem področju nenehno razvija v povezavi z znanstvenim napredkom; revizija bi morala preučiti tudi vplive ukrepov v tretjih državah, sprejetih na ravni EU;

45. meni, da mora biti zlasti kmetijska politika delno usmerjena k zmanjševanju pritiska na okolje prek trajnostne rabe naravnih virov, vključno z zemljo, vodo in kurivi, vendar brez omejitve le na te vire;

46. poudarja pomen svetovne razsežnosti evropske politike za trajnostno uporabo naravnih virov in potrebo po zagotavljanju, da vsak korak k trajnostni rabi virov v Evropi ne pomeni povečanega vpliva na okolje v tretjih državah;

47. meni, da je v kmetijstvu potreben zlasti napredek pri raziskovanju ekoloških načinov proizvodnje, ureditvi in spremljanju, med drugim v zvezi z uporabo gnojil, pesticidov in vode, spodbujanju kratkih proizvodnih verig, internalizacijo zunanjih stroškov in povezovanju gospodarske podpore z okoljskimi pogoji;

48. meni, da je treba priznavati in podpirati pionirsko vlogo organskega in trajnostnega kmetovanja ter njegovo odgovorno uporabo naravnih virov;

49. meni, da je odgovorna in stroga ribiška politika nujno potrebna, saj nekatere vrste rib zdaj spadajo med najbolj ogrožene trajne vire in bi njihovo izginotje lahko privedlo do novih ekoloških sprememb;

50. meni, da morajo države članice izvajati strategijo EU o biološki raznovrstnosti na področju ribištva in drugih področjih ter da morajo v sodelovanju s Komisijo sprejeti ukrepe za dosego cilja, ki je zaustavitev upadanja biološke raznovrstnosti, do leta 2010;

51. pozdravlja predlog mednarodnega foruma, na katerem bodo sodelovali udeleženci iz držav v razvoju in ki bo med drugim razvil merila trajnosti za izkoriščanje, pridobivanje in prevoz materialov in proizvodov izven EU, ki ne vključujejo le standardov kakovosti materialov, ampak tudi standarde kakovosti proizvodnje, ki upoštevajo socialna in okoljska vprašanja;

52. poudarja potrebo po pomoči državam v razvoju, vzhodnim evropskim in zahodnim balkanskim državam, ki niso članice EU, vendar ne le z izmenjavo tehnologij in znanja; dodaja, da Evropa ne more dostojno uvažati razpoložljivih naravnih virov iz drugih držav, ne da bi trajnostna uporaba virov postala cilj tudi v teh državah in brez zagotovila, da uvaža vire, ki niso pretirano izkoriščeni ali ogroženi;

53. meni, da države v razvoju potrebujejo pomoč pri doseganju EU standardov in zahtev pri označevanju;

54. poudarja, da je za Tematsko strategijo pomembna zahteva, ki je že vključena v druge strategije politik, pri kateri se mora do leta 2010 doseči povprečje 12 % porabe energije, ki je pridobljena iz trajnostnih virov, v EU in 21 % porabe električne energije, ki je pridobljena iz trajnostnih virov, v EU, ter da se morajo najnižje številke povečati na 15 % do leta 2015;

55. si prizadeva, da bi norma EU za zelena javna naročila dosegla stopnjo, ki jo zdaj dosega država članica z najboljšo prakso;

56. meni, da se mora v skladu s politiko o porabi obnovljivih virov energije do leta 2010 povprečje najmanj 12 % rabljenih obnovljivih virov surovin v EU dobiti iz virov, ki so dokazano trajnostno upravljani, to je povprečje, ki se mora v letu 2015 povečati na najmanj 15 %; obenem poudarja pomen cilja EU za 20 % prihranek energije do leta 2020;

57. meni, da bi morala EU narediti vse, kar je mogoče, da potrošnikom in proizvajalcem zagotovi primerne informacije o trajnostni rabi naravnih virov, da bi moralo biti okoljsko izobraževanje, zlasti v zvezi s trajnostno porabo, del osnovnošolskega izobraževanja ter da je treba potrošnike in proizvajalce vključiti v zasnovo sprememb, ki vodijo v trajnostno uporabo naravnih virov;

58. meni, da bi morali proizvajalci javnost obveščati o izvoru in načinu proizvodnje ter proizvodnih verigah svojih izdelkov in storitev, hkrati pa tudi o vplivu proizvoda v celotnem življenjskem ciklu na okolje ter o virih, uporabljenih v postopku proizvodnje ter tudi o obsegu, v katerem je možno proizvode popraviti, ponovno uporabiti in reciklirati;

59. meni, da mora biti politika EU prilagojena tako, da spodbuja države članice k sprejetju ambicioznejših pristopov za izboljšanje trajnostne rabe naravnih virov, in prav gotovo ne, da jih odvrača od takih dejanj;

60. meni, da bi morala Komisija do leta 2008 predložiti načrt v vsakem sektorju potrebnih reform za spremembo subvencijskih shem, ki imajo znaten škodljiv vpliv na okolje in so težko združljive s trajnostnim razvojem, zato da jih postopoma odpravi;

61. pozdravlja kakršno koli pobudo Komisije, ki bi se kazala v trajnostni rabi naravnih virov in zmanjšanju škodljivega vpliva rabe naravnih virov na okolje;

62. opozarja na potrebo po izboljšanju komunikacije med proizvajalci na drobno in potrošniki; poziva Komisijo, naj v zvezi s tem sedanjo energijsko označbo (na hladilnikih, avtomobilih, stavbah) do leta 2010 razširi na vse skupine proizvodov, ki uporabljajo energijo;

63. predlaga, naj Komisija v treh letih razvije metodologijo za merjenje vpliva vsake proizvodne verige na okolje;

64. predlaga, naj Komisija na tri leta spremlja napredek pri učinkovitosti virov;

65. priporoča, da se za širjenje najboljših praks in ciljev za CO_2 na svetovni ravni uporablja mednarodni forum (kot predlagano v tematski strategiji).

66. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

Sreda, 25. april 2007

P6_TA(2007)0155

Čezatlantski odnosi

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o čezatlantskih odnosih

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o čezatlantskih odnosih, zlasti dveh resolucij z dne 1. junija 2006 o izboljšanju odnosov med EU in ZDA v okviru Sporazuma o čezatlantskem partnerstvu [1] in o čezatlantskih gospodarskih odnosih med EU in ZDA [2],

— ob upoštevanju Deklaracije EU-ZDA o boju proti terorizmu z dne 26. junija 2004 in Deklaracije o krepitvi sodelovanja na področju neširjenja orožja za množično uničevanje in boja proti terorizmu z dne 20. junija 2005,

— ob upoštevanju izidov vrha EU-ZDA na Dunaju dne 21. junija 2006,

— ob upoštevanju naslednjega vrha EU-ZDA, ki bo potekal dne 30. aprila 2007 v Washingtonu,

— ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,

A. ker je partnerstvo med Evropsko unijo in Združenimi državami, ki temelji na skupnih vrednotah svobode, demokracije, pravne države in spoštovanja človekovih pravic, temelj varnosti in stabilnosti v evroatlantskem območju,

B. ker je v boju proti mednarodnemu terorizmu treba nujno poudariti, kako pomembno je polno spoštovanje mednarodnega prava ter pogodb o človekovih pravicah in temeljnih svoboščinah,

C. ker nespremenjene razmere v zalivu Guantanamo in program skrivnih centrov za pridržanje agencije CIA povzročajo napetosti v čezatlantskih odnosih, saj EU takšnih zakonskih nepravilnosti, ki ogrožajo najbolj temeljne vrednote pravne države, ne more sprejeti,

D. ker v svetovni politični in gospodarski ureditvi trenutno prihaja do velikih sprememb, kar prinaša pomembne politične in gospodarske izzive in predstavlja resne varnostne, družbene in okoljske grožnje,

E. ker sedanje razmere na Bližnjem vzhodu zahtevajo tesno sodelovanje med EU in ZDA v okviru četverice in z Ligo arabskih držav (LAS), da bi s spodbujanjem miru, demokracije in spoštovanja človekovih pravic zagotovili večjo stabilnost v regiji,

F. ker je trdno in aktivno partnerstvo med EU in ZDA bistveno za usmerjanje svetovnega razvoja v korist skupnih vrednot ter na podlagi učinkovitega multilaterizma in mednarodnega prava; ker je potrebno močno in dosledno politično vodstvo, da bi partnericama omogočilo doseči ta cilj,

G. ker ZDA še vedno niso pripravljene razširiti programa oprostitve vizumov *(Visa Waiver Programme)* in brez vzajemnosti še vedno zahtevajo vizum za državljane enajstih novih držav članic EU, pa tudi Grčije, kar ovira čezatlantske vezi in ohranja neenakost med državljani EU,

H. ker je čezatlantski trg največje dvostransko trgovinsko in naložbeno razmerje na svetu, ki zagotavlja zaposlitev za 14 milijonov ljudi v EU in ZDA ter predstavlja 40 % svetovne trgovine in ostaja gonilo svetovnega gospodarstva,

[1] UL C 298 E, 8.12.2006, str. 226.
[2] UL C 298 E, 8.12.2006, str. 235.

I. ker si čezatlantski partnerici, glede na njuno vlogo v svetovnem gospodarstvu, delita odgovornost, da prek učinkovitega multilateralizma oblikujeta globalen razvoj in upravljanje v korist skupnih vrednot, da bi pravičneje delili blaginjo in se uspešno odzvali na globalne izzive, kot so varnost, globalno gospodarsko upravljanje, okolje in zmanjševanje revščine,

J. ker so čezatlantski gospodarski odnosi, ki temeljijo na sodelovanju, v skupnem interesu EU in ZDA ter je za krepitev čezatlantskega trga potrebno dosledno politično vodstvo; zato podpira prizadevanja nemškega predsedstva, da bi na bližnjem vrhu doseglo dejanski napredek in močno okrepilo regulativno sodelovanje,

K. ker je senat ZDA dne 9. decembra 2006 soglasno sprejel resolucijo, v kateri obe čezatlantski partnerici poziva, naj sodelujeta pri krepitvi čezatlantskega trga in naj na vrhu EU – ZDA leta 2007 prevzameta pobudo s tem, da se dogovorita o določitvi ciljnega roka za dokončno vzpostavitev čezatlantskega trga,

L. ker so finančne storitve osrednje vprašanje za odnose EU-ZDA; ker so v interesu obeh nadaljnje okrepljeno sodelovanje, regulativno usklajevanje in enotni pogoji delovanja na trgu med EU in ZDA na področju urejanja finančnih storitev,

Politična in varnostna vprašanja ter vprašanja človekovih pravic

1. pozdravlja izboljšano vzdušje v odnosih med EU in ZDA na enakopravni podlagi; meni, da takšno pozitivno ozadje ponuja resno priložnost za EU in ZDA, da tesno sodelujeta na področju številnih političnih izzivov, ki zadevajo obe strani; zlasti lahko skupaj pristopata k obravnavanju zahodnega Balkana, regije južnega Kavkaza, osrednje Azije, Bližnjega vzhoda, Afganistana, Sredozemlja, Latinske Amerike in Afrike;

2. poziva Svet in ameriško administracijo, naj okrepita prizadevanja v okviru bližnjevzhodne četverice za spodbujanje pogajanj med Izraelci in Palestinci, da bi prišli do celovite mirovne rešitve na podlagi dveh varnih držav, ki bosta sposobni preživeti; podpira poziv četverice k stalni mednarodni pomoči palestinskemu ljudstvu; meni, da bi bilo treba storiti vse za stabilizacijo razmer v Libanonu; pozdravlja ponoven zagon načrta, ki ga je LAS sprejela na vrhu v Riadu; pozdravlja oblikovanje palestinske vlade narodne enotnosti in poziva obe čezatlantski partnerici, naj ob upoštevanju stališča Sveta z njo vzpostavita ploden dialog;

3. pozdravlja nedavne obiske visokih ameriških in evropskih politikov v Damasku; poziva k usklajenim ukrepom EU-ZDA, da se preskusi brezpogojna pripravljenost Sirije za ponoven začetek pogajanj z Izraelom in tvorno sodelovanje z mednarodno skupnostjo;

4. odobrava tesno sodelovanje med EU in ZDA glede iranskega jedrskega vprašanja in spodbuja obe partnerici, naj še naprej sodelujeta pri krepitvi Mednarodne agencije za jedrsko energijo (IAEA) ter vzpostavljanju celovitega sistema mednarodnih sporazumov o neširjenju orožja za množično uničevanje, da s skupnimi močmi okrepita Pogodbo o neširjenju jedrskega orožja kot ključni element za preprečevanje širjenja jedrskega orožja;

5. obžaluje objavo Irana, da namerava začeti s proizvodnjo obogatenega urana v industrijskem obsegu, saj bi takšen korak te države neposredno nasprotoval večkratnim zahtevam sveta guvernerjev IAEA in obvezujočim pozivom Varnostnega sveta ZN v resolucijah 1737(2006) in 1747(2007), naj Iran preneha z vsemi dejavnostmi, ki so povezane z bogatenjem;

6. meni, da boj proti terorizmu in širjenju orožja za množično uničevanje ostajata največja varnostna izziva za obe partnerici; zato poudarja potrebo, da obe strani okrepita svoje sodelovanje na tem področju in da podpreta vlogo, ki jo morajo imeti ZN pri spopadanju s temi izzivi;

7. verjame, da je treba z ZDA opredeliti skupen in enoten okvir, s katerim bi se zavarovale obveze, ki so potrebne v posebnem partnerstvu med EU in ZDA v boju proti terorizmu, in v katerem bi se lahko obravnavali tudi vsi vidiki, ki zadevajo prosto gibanje oseb med EU in ZDA; meni, da bi bilo treba s tega vidika okrepiti stike med Parlamentom in Kongresom;

8. priznava, da je izmenjava podatkov in informacij uporabno orodje v mednarodnem boju proti terorizmu in z njim povezanemu kriminalu, vendar poudarja, da bi močna jamstva za varstvo podatkov olajšala izmenjavo podatkov in obenem zagotavljala varstvo zasebnosti ter da bi morala takšna izmenjava podatkov v vsakem primeru temeljiti na enem ali več mednarodnih sporazumih, ki bi bili po strukturi podobni sporazumu o pravosodnem sodelovanju v kazenskih zadevah in izročitvah med ES in ZDA, ki ga trenutno preučuje Kongres;

9. močno obžaluje, da je zaradi sporazuma o evidenci letalskih potnikov, memoranduma SWIFT in obstoja ameriškega sistema „Automated Targeting System" nastopilo stanje pravne negotovosti, kar zadeva potrebna jamstva o varstvu podatkov pri izmenjavi in prenosu podatkov med EU in ZDA za zagotavljanje javne varnosti ter še posebej za preprečevanje terorizma in boj proti njemu; poudarja, da bi bilo treba podatke izmenjevati po potrebi v skladu z obstoječim sporazumom med EU in ZDA o vzajemni pravni pomoči in izročitvah ter v skladu z zakonodajo ES in EU s področja varstva podatkov; meni, da mora izmenjava osebnih podatkov potekati na ustrezni pravni podlagi, ki je povezana z jasnimi pravili in pogoji, urejati pa jo mora tudi ustrezno varstvo zasebnosti in državljanskih svoboščin posameznih državljanov;

10. poziva ZDA in vse druge države, ki zahtevajo vstopni vizum za državljane določenih držav članic EU, naj nemudoma odpravijo vizumski režim in naj državljane vseh držav članic EU obravnavajo enakopravno; obžaluje vključitev dodatne „klavzule o izmenjevanju informacij" (klavzula PNR) med predlagane spremembe ameriškega programa oprostitve vizumov;

11. poudarja dejstvo, da bodo številni ukrepi, zajeti v zakonodajnem predlogu za „izboljšanje zakona o ameriški varnosti" iz leta 2007 *(Improving America's Security Act of 2007)*, po sprejetju v kongresu ZDA neposredno vplivali na države EU, zlasti glede policijskega in sodnega sodelovanja v boju proti terorizmu in pri varstvu temeljnih pravic in jamstev;

12. pozdravlja zavzetost podpredsednika Komisije F. Frattinija pri nastajanju evroatlantskega okvira za sodelovanje v boju proti mednarodnemu terorizmu z usklajenimi pravili o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin; poziva Komisijo, naj nadaljuje s tem prizadevanji in v to pobudo v celoti vključi Parlament;

13. se seznani z novo ustanovljeno delovno skupino na visoki ravni, ki jo sestavljajo predstavniki Komisije, Sveta in vladni predstavniki ameriških ministrstev za pravosodje in za domovinsko varnost, saj predstavlja okvir za dialog med EU in ZDA o varnostnih vprašanj; da bi se temu dialogu dala večja demokratična legitimnost, poziva Evropski parlament, da se vanj vključi;

14. opozarja na resolucije Parlamenta, v katerih je pozival k zaprtju centra za pridržanje *Guantánamo Bay*; poziva Svet in Komisijo, da vlado ZDA pozoveta, naj najde mehanizem za lažjo obtožbo pridržanih ali za njihovo izpustitev v skladu z mednarodnim pravom; je zaskrbljen, da že sam obstoj centra za pridržanje *Guantánamo Bay* še naprej daje negativen signal glede načina vodenja boja proti terorizmu; poziva Svet, naj z jasno in odločno izjavo ameriško vlado pozove k prenehanju prakse izrednih aretacij in izročitev ter od ameriške vlade zahteva pojasnila v zvezi z obstojem tajnih zaporov izven ozemlja ZDA;

15. ponovno poudarja mnenje, da bi moral Nato, ki ostaja pomembna vez med številnimi evropskimi državami in ZDA ter porok evropske varnosti, razviti svoj potencial, ki ga ima kot čezatlantski forum za politično razpravo med enakopravnimi partnerji;

16. pozdravlja tesno sodelovanje med ZDA in EU v pogajanjih o statusu Kosova in poudarja potrebo po uravnoteženem in izvedljivem izidu glede prihodnjega statusa Kosova; spodbuja obe partnerici, naj na vrhu EU-ZDA, ki bo potekal dne 30. aprila 2007 v Washingtonu potrdita svoje soglasje k Atisarijevem načrtu in nadaljujeta njun dialog z vsemi zadevnimi strankami; v ta namen priporoča tesnejše sodelovanje na področju varnosti med Natom in EU, zlasti zaradi situacije na Kosovu, kjer bo EU od Združenih narodov prevzela Misijo na Kosovu, medtem ko 16 000 vojakov Nato ostaja na Kosovu;

17. poziva ZDA, naj podvojijo svoja prizadevanja za posvetovanja in pojasnila o načrtovanem sistemu raketne obrambe v okviru Nata, kar bi zavezništvu in Evropi omogočilo, da ostaneta povezana, se upreta tujemu pritisku in se izogneta nesporazumom na različnih varnostnih področjih; poudarja pomen posvetovanj o sistemu v okviru Sveta Nato-Rusija; poudarja, da bi moral biti sistem ZDA usklajen in medoperabilen z Natovim sistemom protiraketnega ščita (TBMD);

18. poziva predsedstvo EU in ameriško vlado, naj predsedniku Svetovne banke Paulu Wolfowitzu nakažeta, da bi bil njegov odstop s položaja dobrodošel, če naj se prepreči spodkopavanje protikorupcijske politike banke;

Gospodarska in trgovinska vprašanja

19. poudarja, da bi bilo treba med prihajajočim čezatlantskim srečanjem na vrhu EU-ZDA dati čezatlantskim odnosom nov zagon s posodobitvijo čezatlantske agende;

20. odločno podpira pobudo nemškega predsedstva Evropskega sveta za novo čezatlantsko gospodarsko partnerstvo s časovnim načrtom za vzpostavitev čezatlantskega trga brez ovir, da bi okrepili položaj obeh partneric v svetovni konkurenci in jima omogočili, da bolje izkoristita potencial svojih gospodarstev, ne da bi to spodkopalo večstranska trgovinska pogajanj, skupaj s krogom pogajanj iz Dohe;

21. poziva predsednike Evropskega sveta, Evropske komisije in ZDA, naj vrh EU-ZDA izkoristijo za začetek pogajanj o novem čezatlantskem partnerskem sporazumu, skupaj z okrepljenim čezatlantskim trgom med EU in ZDA, ter naj obravnavajo naložbe, intelektualno lastnino, inovacije, javna naročila in odnos med trgovino in varnostjo; obe partnerici poziva, naj pričneta s pogajanji za učinkovit sporazum o regulativnem sodelovanju, skupaj s skupnimi metodologijami, ukrepi za zmanjševanje prihodnjih razhajanj na regulativnih področjih, obvezah za vključitev regulativnih agencij in ukrepi za vključitev industrije, delavskih sindikatov in skupin potrošnikov; poziva, naj bodo zakonodajalci na obeh straneh sistematično vključeni v pogajanja;

22. vztraja, da pogajanja o čezatlantskem trgu brez ovir ne smejo voditi v uskladitev in oslabitev socialnih, okoljskih in zdravstvenih standardov, ampak je treba ohraniti neodvisnost in celovitost konkurenčne politike EU in njenih pravil o zaščiti javnih storitev in kulturne raznolikosti;

23. izraža zaskrbljenost, da bi rast zveznega tekočega proračunskega primanjkljaja ZDA utegnila negativno vplivati na svetovno gospodarstvo in stabilnost mednarodnih denarnih trgov; močno spodbuja partnerici, naj se zavežeta k preprečevanju prevelikega javnega primanjkljaja, ki povečuje mednarodno neravnovesje;

24. pozdravlja odločitev nemškega predsedstva G8, da problem regulacije mednarodnega trga kapitala uvrsti na dnevni red naslednjega srečanja na vrhu G8; izraža zaskrbljenost nad tem, da so ZDA enostransko napovedale nova načela na področju zasebnega kapitala, ki temeljijo na neobvezujočih ukrepih za preglednost; poziva Komisijo, naj za podjetja zagotovi enakovredne pravice do lastništva na ozemlju druge partnerice; je trdno prepričan, da bi bilo treba vzpostaviti dialog o hedge skladih in zasebnih delniških skladih glede na sistemska tveganja, ki jih prinašajo njihove dejavnosti, ter vse širšo razpravo o njihovih širših družbenih in gospodarskih posledicah; sprašuje Komisijo, kako bo glede tega ukrepala ob upoštevanju, da ZDA pripravljajo predloge; opozarja, da imata kar dve tretjini hedge in zasebnih delniških skladov sedež v off-shore centrih, zato zahteva, da se preučijo njihove davčne posledice;

25. poudarja pomen približevanja nadzornih praks z ozirom na čezatlantsko konsolidacijo borz; zato ponovno opozarja na svojo zahtevo po krepitvi dialoga o ureditvi finančnih trgov prek dveletnega pregleda politike na področju čezatlantskih finančnih storitev pred vsakoletnim vrhom EU-ZDA in po njem; poziva vrh EU-ZDA, naj doseže dogovor o vzajemnem priznavanju računovodskih standardov, ki bo temeljilo na zanesljivem regulativnem nadzoru; izpostavlja, kako pomembno je, da ameriške oblasti izvajajo sporazum Basel II o kapitalskih zahtevah ter da ameriška Komisija za nadzor vrednostnih papirjev priznava Mednarodne standarde računovodskega poročanja; ponovno izraža obžalovanje, da morajo pozavarovalnice iz EU,

ki poslujejo v ZDA, v celoti zavarovati tveganja in se soočiti z zelo diskriminatornimi državnimi predpisi; zato vrh ZDA-EU poziva, naj doseže dogovor o prihodnjem vzajemnem čezatlantskem priznavanju in poenotenju zahtev na področju solventnosti in poročanja; poziva Komisijo, naj zagotovi, da čezatlantske združitve in/ali nakupi borz ter drugih finančnih institucij ne bodo neposredno ali posredno vodili k temu, da bi se ameriški zakoni, ureditve ali nadzorne prakse enostransko uveljavili v EU;

26. obe strani poziva, naj uspešno izvedeta razvojno agendo STO iz Dohe ob polnem upoštevanju razvojne razsežnosti; zato poziva EU in ZDA, naj na vrhu 2007 izrazita polno zavezanost, da bosta delovali za pozitiven premik do poletja 2007 in naj se poleg dostopa do trga in ciljev na področju storitev dogovorita o skupnem pristopu za spodbujanje izvajanja temeljnih delovnih standardov Mednarodne organizacije dela v STO ter v dvostranskih trgovinskih sporazumih, naj ponovno izrazita svojo zavezanost zeleni škatli subvencij na področju kmetijstva, skupaj s skupno strategijo o navzkrižni skladnosti, bigorivu, dobrem počutju živali, njihovem zdravju in ptičji gripi, ter naj poudarita pomen sporazuma med EU in ZDA o vinu;

27. poziva Svet in Komisijo, naj s čezatlantskimi partnerji razpravljata o tem, kako napredovati pri vprašanju dostopa držav v razvoju do zdravil, ter naj odločno nasprotujeta pobudi ZDA, da se v vse dvostranske sporazume z državami v razvoju vključi klavzule, s katerimi se te države odrekajo uporabi določb sporazuma iz Dohe, ki jim dovoljujejo proizvodnjo in uvoz generičnih zdravil, potrebnih za reševanje glavnih težav javnega zdravja (AIDS, tuberkuloza itd.); vendar je zaskrbljen zaradi namena Kongresa ZDA, da dovoli vzporedni uvoz zdravil iz držav članic EU, kar lahko ovira njihovo dostopnost za bolnike iz EU in spodbudi ponarejanje zdravil; zato poziva EU, naj na naslednjem srečanju na vrhu načne to vprašanje;

28. meni, da bi morali EU in ZDA, ki predstavljata 38 % svetovne porabe energije, prevzeti vodstvo in si skupaj prizadevati za razvoj alternativnih načinov pridobivanja energije in energetske učinkovitosti; zato poziva obe partnerici, naj okrepita sodelovanje na področju energije, zanesljivosti oskrbe z energijo in okoljske trajnosti, naj vzpostavita stabilen in predvidljiv svetovni trg z energijo, ki bo temeljil na tržnih pravilih, ter si prizadevata za vključitev določb o urejanju trgovine z energijo v pravila STO;

29. pri tem vztraja na posebni odgovornosti razvitih držav, da prevzamejo vodilno vlogo pri zmanjševanju emisij; poziva ZDA, da ponovno pretehtajo stališče v zvezi z ratifikacijo Kjotskega protokola; dalje to državo poziva, da sprejme učinkovite notranje ukrepe za brezpogojno zmanjšanje emisij in odigra dejavno vlogo v prihodnjih mednarodnih pogajanjih glede sodelovanja pri prihodnjem režimu za preprečevanje podnebnih sprememb; pozdravlja regionalne pobude za omejitve in trgovino v ZDA in delovanje posameznih zveznih držav za zmanjševanje emisij toplogrednih plinov; poziva ameriško administracijo, Komisijo, Svet in države članice, naj nujno sprejmejo učinkovite ukrepe za zmanjšanje učinka letalskega prometa na podnebne spremembe; poziva, naj se vprašanje podnebnih sprememb redno načenja na ravni medparlamentarnih delegacij in v kontekstu čezatlantskega zakonodajnega dialoga;

30. pričakuje, da bo prihajajoči vrh EU-ZDA pripravil teren za dogovor na junijskem vrhu G8 o ureditvi režima emisij po Kjotu, v katerega bi bile vključene ZDA in najpomembnejša rastoča gospodarstva, kot so Kitajska, Brazilija, Indija, Mehika, Južna Afrika in Indonezija, ter tudi o učinkovitem sistemu trgovanja z emisijami ogljika in spodbujanju novih tehnologij;

31. pozdravlja skupno akcijsko strategijo EU in ZDA za uveljavljanje pravic intelektualne lastnine, sprejeto na vrhu EU-ZDA leta 2006; priporoča, naj obe strani proučita reformo patentnega postopka;

32. ponovno poziva Komisijo [1], naj nujno razišče dejstvo, da je trenutno mogoče prisiliti podjetja in sektorje EU, ki poslujejo v ZDA in niso zajeti v Sporazum o varnem pristanu, da dajo osebne podatke na voljo organom ZDA, kar velja zlasti za ameriške podružnice evropskih bank, zavarovalnih družb, institucij socialne varnosti in ponudnike telekomunikacijskih storitev;

---

[1] Resolucija Evropskega parlamenta z dne 14. februarja 2007 o družbi SWIFT, sporazumu PNR in čezatlantskem dialogu o teh vprašanjih, Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0039.

33. spodbuja administracijo ZDA, predsedstvo EU in Komisijo, naj na prihajajočem vrhu podpišejo Sporazum o zračnem prometu med administracijo ZDA in Komisijo EU z dne 2. marca 2007 kot sporazum prve stopnje novega sodelovanja med ZDA in EU na zelo pomembnem področju čezatlantskega letalstva; upa, da bodo ZDA kmalu ratificirale ta sporazum ter obe strani spodbuja, naj čim prej začneta pogajanja o sporazumu druge stopnje;

34. poziva evropske in ameriške partnerje, naj v medsebojnih gospodarskih odnosih upoštevajo vlogo in posebnosti kulturnih in izobraževalnih sektorjev;

Institucionalni okvir in vloga Parlamenta

35. poudarja, da bo samo večja udeležba Kongresa in Evropskega parlamenta na vseh ravneh omogočila dejansko okrepitev celotnega procesa in da je treba obstoječo medparlamentarno izmenjavo postopoma spremeniti v de facto „čezatlantsko skupščino";

36. poziva prihajajoč vrh EU-ZDA, naj podpre parlamentarno razsežnost čezatlantskega partnerstva, okrepi vlogo zakonodajalcev v dialogu med EU in ZDA ter tesneje vključi civilno družbo z obeh strani Atlantika;

37. poudarja svojo zavezanost nadaljnji krepitvi in stabilnosti čezatlantskega partnerstva v obliki sodelovanja v čezatlantskem dialogu zakonodajalcev; podpira prizadevanja za vzpostavitev zakonodajnega sistema za zgodnje opozarjanje med Evropskim parlamentom in ameriškim Kongresom;

38. poziva vrh EU-ZDA, naj se dogovori o zadostni ravni parlamentarne udeležbe na vrhih EU-ZDA, in poziva k temu, da je treba pred vsakim vrhom sklicati tudi srečanje med čezatlantskim dialogom zakonodajalcev (TLD) in skupino na najvišji ravni za izmenjavo mnenj o napredku delovnega programa in pripravah na vrh; ponavlja, da je treba ustvariti stabilen institucionalni parlamentarni okvir;

39. poziva Komisijo, naj z zadevnimi odbori EP razpravlja o pogajalski strategiji, preden prične s pogajanji z njej enakovrednimi institucijami iz ZDA, kadar gre za pogajanja o zakonodajnih vprašanjih;

40. svoj zadevni odbor poziva, naj s proračunom za 2007 zagotovi potrebna sredstva za ustanovitev stalnega urada Evropskega parlamenta v Washingtonu DC, ki bi dejavnostim Parlamenta zagotavljal ustrezno ustaljeno obliko in omogočal boljše stike med Evropskim parlamentom in Kongresom ZDA;

*

* *

41. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic ter predsedniku in Kongresu Združenih držav Amerike.

P6_TA(2007)0156

Poročilo o napredku Hrvaške

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. aprila 2007 o poročilu o napredku Hrvaške za leto 2006 (2006/2288(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju sklepa Sveta z dne 3. oktobra 2005, da s Hrvaško začne pristopna pogajanja,

— ob upoštevanju poročila o napredku Hrvaške za leto 2006, ki ga je Komisija objavila 8. novembra 2006 (SEK(2006)1385),

— ob upoštevanju priporočil skupnega parlamentarnega odbora EU-Hrvaška s 3. in 4. oktobra 2006,

— ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta 14.-15. decembra 2006,

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 13. decembra 2006 o sporočilu Komisije o strategiji širitve in glavnih izzivih 2006-2007 ([1]),

— ob upoštevanju priporočil skupnega parlamentarnega odbora EU–Hrvaška z 20. in 21. marca 2007,

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve (A6-0092/2007),

A. ker je Hrvaška nadaljevala z doseganjem dobrega napredka po političnih in gospodarskih merilih ter po merilih pravnega reda in bi ji bilo treba čestitati za pomembne ukrepe, ki jih je sprejela na številnih področjih, da bi prilagodila svojo zakonodajo pred preverjanjem njene usklajenosti,

B. ker bi se morala pogajanja vztrajno nadaljevati in, takoj ko bo Hrvaška izpolnjevala vsa merila in bodo pogajanja končana, pripeljati do njenega pravočasnega pristopa k Evropski uniji, pod pogojem, da se Hrvaška spoprime s pomembnimi izzivi in razvije ustrezne upravne zmogljivosti,

C. ker bi morala Hrvaška storiti vse, kar je v njeni moči, za izvedbo potrebnih reform, da bi se pogajanja lahko zaključila še pravočasno, da bi Evropski parlament dal svojo privolitev pred naslednjimi parlamentarnimi volitvami EU junija 2009,

D. ker imajo možnosti pristopa Hrvaške regionalno razsežnost, saj so otipljiv znak, da je, v skladu s sklepi Evropskega sveta v Solunu leta 2003, prihodnost vseh držav zahodnega Balkana v Evropski uniji, kar je v različnih resolucijah potrdil Evropski parlament,

E. ker Hrvaška izrecno podpira evropska prizadevanja svojih sosed,

F. ker izkušnje iz preteklih širitev kažejo, da je treba o vsaki državi odločati glede na njene dosežke, da mora dejansko izpolnjevanje kôbenhavnskih meril narekovati hitrost pogajanj ter da mora stopnja skladnosti s temi merili določati tudi dokončen datum pristopa,

G. ker Pogodba iz Nice ne zagotavlja ustrezne osnove za nadaljnje širjenje in ker bi morala zato osrednja vsebina Pogodbe o Ustavi za Evropo začeti veljati pred koncem leta 2008, da se oblikujejo potrebni pogoji za prihodnje širitve in se Uniji omogoči učinkovitejše, bolj transparentno in demokratično delovanje, kar je predpogoj za nadaljnje širjenje; ker morata poleg tega Komisija in Svet intenzivno delovati za ustvarjanje potrebnih predpogojev za širitev – še posebej za pristop Hrvaške k EU,

H. ker je Evropska unija odgovorna za zagotavljanje svoje sposobnosti za nadaljnje uspešne širitve in ne države kandidatke,

I. ker je bil oktobra 2006 uspešno zaključen skupni postopek preverjanja in so se nato lahko začela dvostranska pogajanja s Hrvaško o specifičnih vidikih pravnega reda,

J. ker je bilo doslej odprtih šest različnih poglavij na področju pravnega reda Skupnosti in sta bili dve, povezani z znanostjo in raziskavami ter izobraževanjem in kulturo, začasno zaprti,

([1]) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0568.

K. ker je Komisija že uporabila merila uspešnosti za spremljanje napredka hrvaških oblasti na ključnih in občutljivih področjih, kot so konkurenčna politika, javna naročila, prost pretok kapitala, pravosodje, svoboda in varnost, socialna politika ter zaposlovanje,

L. ker je treba prizadevanja Hrvaške za izpolnjevanje meril za pristop podpirati in jih pospremiti z učinkovitimi izvedbenimi ukrepi in primernimi mehanizmi spremljanja,

M. ker je temeljita reforma javne uprave in sodstva ter policije bistvenega pomena in nujen pogoj za doseganje standardov, potrebnih za pristop k EU,

N. ker lahko temeljita in objektivna analiza nedavne zgodovine regije, resnična sprava med različnimi narodi in vzpostavitev dobrososedskih odnosov pomembno prispevajo k pristnemu evropskemu procesu povezovanja,

O. ker sta pregon vojnih zločinov ter ponovno vključevanje beguncev in razseljenih oseb temeljna elementa spravnega procesa,

1. ugotavlja, da je Hrvaška že znatno napredovala na poti do pristopa k EU;

2. meni, v skladu s sporočilom Komisije o širitveni strategiji in glavnih izzivih v obdobju 2006-2007 (KOM(2006)0649), da Hrvaška še naprej izpolnjuje politična merila za članstvo in jo je mogoče obravnavati kot delujoče tržno gospodarstvo, ki bi moralo biti sposobno srednjeročno vzdržati pritisk konkurence in tržnih sil v Uniji, če bo država še naprej učinkovito izvajala svoj program reform, da bi odpravila preostale pomembnejše slabosti;

3. čestita hrvaškim oblastem za hiter napredek, ki so ga dosegle v dosedanjih pristopnih pogajanjih, zlasti pri sprejetju ključnih delov zakonodaje na najbolj pomembnih področjih, kot so javna uprava, delovanje sodišč in protikorupcijska politika;

4. podpira vlado in opozicijo v njunih prizadevanjih, da navkljub prihajajočim volitvam sprejmeta nujne, pa čeprav včasih težke odločitve, zlasti na področju politike konkurenčnosti in državne pomoči, ter poudarja, da bodo te odločitve pravzaprav koristile vsem hrvaškim državljanom;

5. prosi hrvaško vlado, naj na vseh področjih in še zlasti na področju okolja okrepi svoje zmogljivosti za izvajanje zakonov, ki jih je prenesla v nacionalno zakonodajo iz pravnega reda Skupnosti;

6. s tem v zvezi poziva hrvaške oblasti, naj ustrezno upoštevajo zadržke, ki so jih izrazile lokalne skupnosti in javno mnenje, v povezavi s spornimi industrijskimi projekti, ki bi utegnili predstavljati grožnjo okolju ali javnemu zdravju, ter jih poziva, naj oblikujejo jasen in pregleden postopek, s katerim se lahko obveščajo in posvetujejo vse zainteresirane strani in ne zgolj vlagatelji;

7. s tem v zvezi poziva hrvaško vlado, naj v celoti spoštuje in izvaja mednarodne dokumente, kot je Aarhuška konvencija, ter naj, v skladu z najnovejšimi okoljskimi strategijami EU, sčasoma ratificira Kjotski protokol;

8. izraža zaskrbljenost zaradi upadajoče javne podpore pristopu Hrvaške k EU in pozdravlja dejstvo, da vlada in opozicija združujeta moči pri razlaganju javnosti o gospodarskih, političnih, socialnih in kulturnih koristih, ki jih bo prinesel pristopni proces; poziva Komisijo, naj okrepi svoje dejavnosti obveščanja o zgoraj omenjenih prednostih;

9. poudarja, da je treba hitro in učinkovito izvesti reforme, ki so bile doslej sprejete, da se Hrvaška še naprej modernizira in se s tem dodatno okrepi in stabilizira demokracija ter socialno tržno gospodarstvo; v zvezi s tem:

a) ugotavlja, da bodo določbe Zakona o državni upravi, ki uvajajo preglednost in objektivnost pri imenovanju in ocenjevanju javnih uslužbencev, začele veljati šele po naslednjih volitvah; nadalje ugotavlja, da bi ta odločitev lahko ustvarila vtis odlašanja na tem pomembnem področju in s tem spodbujala mnenje, da odločnost vlade za reformo javne uprave ni povsem iskrena, čeprav je odpravljanje političnega vmešavanja v javno upravo zelo pomembno za sedanjo vlado;

b) opaža predanost hrvaške ministrice za pravosodje prizadevanjem za napovedano racionalizacijo števila sodišč, ki delujejo v državi, da bi postala bolj profesionalna in učinkovita; opominja ministrico, da mora ta proces potekati vzporedno z oblikovanjem ustreznih postopkov in meril za imenovanje in ocenjevanje sodnega osebja, ki bodo usmerjeni v zagotavljanje zadostnega jamstva glede profesionalnega in neodvisnega sodstva; zato odobrava ustanovitev delovne skupine za oblikovanje novih okvirnih meril za ocenjevanje sodnikov ter spremembo Zakona o sodiščih, ki uvaja obveznost sodnikov, da prijavijo svoje premoženje, in možnost premeščanja sodnikov na sodišča, ki so preobremenjena; je prepričan, da bi bilo treba dodatno reševati sodne zaostanke s spodbujanjem nadomestnih mehanizmov za reševanje sporov s ciljem doseganja učinkovitega sodnega sistema;

c) izreka pohvalo Hrvaški za njeno popolno sodelovanje z Mednarodnim kazenskim sodiščem za nekdanjo Jugoslavijo (ICTY); vendar je zaskrbljen, da bi glede na nedavne sodne odločbe učinkoviti pregon vojnih zločinov lahko ogrozile sovražnosti na lokalni ravni, vztrajna pristranskost nekaterih med zaposlenimi v sodstvu glede državljanov, ki niso hrvaške narodnosti, ter nezadostna zaščita prič pred ustrahovanjem; poziva hrvaško vlado, naj še naprej dejavno spodbuja in podpira pregon vojnih zločinov, ne glede na narodno pripadnost storilcev; zaskrbljen je tudi glede določenih pobud, ki jih je sprejela vlada, predvsem glede njene ponudbe, da prispeva za stroške obrambe generalov hrvaške vojske, ter njene zahteve, da deluje v vlogi prijatelja sodišča *(amicus curiae)* v postopkih, ki tečejo pred ICTY;

d) meni, da bi morale vse hrvaške institucije in stranke preprečiti javno dojemanje Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo kot sovražne institucije in obveščati o vlogi, ki jo ima ICTY pri pregonu zločinov, storjenih proti hrvaškemu civilnemu prebivalstvu;

e) ugotavlja, da je vzpostavljen ustrezen pravni okvir za varstvo manjšin in da je prav tako izkazana zavezanost vključevanju manjšin v politični sistem; opozarja na pomen zagotavljanja ustrezne zastopanosti teh manjšin v javni upravi, policiji in sodstvu pa tudi njihove enakopravne obravnave v zadevah, povezanih z lastnino, in v gospodarskih zadevah; poziva, da se na vseh ravneh državne uprave razvije konkreten akcijski načrt za doseganje proporcionalne zastopanosti manjšin, v skladu z določbami ustavnega zakona in z ustreznimi določbami za spremljanje;

f) z zadovoljstvom opaža pozitiven razvoj dogodkov v procesu vračanja beguncev in razseljenih oseb; poziva vlado, naj še naprej spodbuja vračanje z iskanjem pravičnih, učinkovitih in trajnostnih načinov reševanja stanovanjskega vprašanja in vprašanja zaposlovanja, ki sta poglavitni skrbi morebitnih povratnikov; prosi hrvaške oblasti, naj ***za vse prizadete vasi zagotovijo storitve oskrbe z vodo in elektriko;***

g) odobrava nov petletni načrt vlade za reševanje vprašanja zagotavljanja namestitve za nekdanje imetnike stanovanjske pravice izven območij, ki so v posebnem interesu države; s tem v zvezi poudarja potrebo po pospešenem izvajanju novega akcijskega načrta, da se začne reševati pereče potrebe zadevnega prebivalstva;

h) vnovič poziva hrvaške oblasti, naj postavijo nov rok za priznanje delovne dobe ljudem, ki so delali v tako imenovani „Republiki Srpski krajini“ med vojno, ter naj omogočijo tudi tem nerezidentom, da zaprosijo za takšno priznanje; opominja oblasti, da bi bil to otipljiv znak pripravljenosti Hrvaške, da premaga delitve, ki jih je povzročila vojna, in spodbuja spravo v državi;

i) z veseljem opaža stalno večanje gospodarske rasti Hrvaške, ki temelji na ambicioznem programu reform in velikih zasebnih naložbah, ter izraža upanje, da se bo ta rast kmalu začela odražati v povečanem številu delovnih mest in njihovem izboljšanju;

j) opominja hrvaške oblasti, da je odprto in konkurenčno tržno gospodarstvo temeljni pogoj za članstvo v EU; zato jih poziva, da resneje in hitreje uresničujejo dogovorjene cilje glede prodaje manjšinskih in večinskih deležev države v družbah ter zmanjšanja državnih subvencij, zlasti v ladjedelniškem in jeklarskem sektorju; meni, da bi bilo treba več narediti za odprtje hrvaškega trga tujim vlagateljem in ponudnikom storitev ter da bi ti postali enakopravni nacionalnim operaterjem; poziva Hrvaško, naj s celovito in hitro uporabo svojih obstoječih postopkov dovoli državljanom EU nakup nepremičnin, razen na območjih, ki so iz tega izvzeta; opozarja, da so zgornji cilji že predvideni v stabilizacijsko-pridružitvenem sporazumu s Hrvaško;

k) poziva hrvaško vlado, naj okrepi svoje upravne zmogljivosti, da bi čim bolj izkoristila instrument za predpristopno pomoč;

10. želi pohvaliti Hrvaško za pozitivno in vodilno vlogo, ki jo ima v jugovzhodni Evropi in s tem v zvezi pozdravlja dejavnosti hrvaške vlade v njeni trenutni vlogi predsedujočega procesu sodelovanja v jugovzhodni Evropi; poziva Hrvaško in njene sosednje države, naj dokončno rešijo odprta vprašanja meja;

11. še posebej poziva hrvaško in slovensko vlado, naj za dosego sporazuma o vseh njunih nerešenih vprašanjih meje izkoristita vse razpoložljive možnosti in pri tem upoštevata doslej dosežene sporazume in sklepe Evropskega sveta 17.–18. junija 2004, ter ju prosi, naj se vzdržita kakršnih koli enostranskih dejanj, ki bi lahko ogrozila takšen sporazum;

12. zahteva, da se posredovanje tretje stranke uporabi, kadar pri odprtih mejnih sporih ni možno najti bilateralnih rešitev s sosednjimi državami;

13. poziva Komisijo, naj še naprej spodbuja in podpira široko zasnovan proces resnice in sprave na Hrvaškem in po vsem zahodnem Balkanu ter naj, po potrebi, vključi druge sosednje države; je globoko prepričan, da bi moral ta proces vključevati civilno družbo, politične akterje in kulturne osebnosti ter da bi moral pripraviti podlago za trajni mir in stabilnost v regiji; meni, da mora biti ta proces sprave še posebej namenjen mladim ljudem ter da bi moral vključevati temeljit pregled šolskih knjig in učnih načrtov za poučevanje zgodovine;

14. glede tega spodbuja vsa prizadevanja hrvaške civilne družbe, da bi javnost vključila v razprave in dvignila javno ozaveščenost o nedavni preteklosti zahodnega Balkana; poudarja, da so hrvaške nevladne organizacije temeljen in nepogrešljiv del prave pluralne družbe; poziva hrvaško vlado, naj podpira izobraževanje na področju nedavne zgodovine, ki spodbuja medsebojno razumevanje;

15. poziva nove države članice, naj igrajo dejavno vlogo pri napredovanju Hrvaške k članstvu in ji omogočijo, da izkoristi njihove izkušnje na področju reform;

16. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republike Hrvaške.

Četrtek, 26. april 2007

ZAPISNIK

(2008/C 74 E/04)

POTEK SEJE

PREDSEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS

podpredsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je začela ob 10.00.

Govoril je Richard Corbett, ki je povedal, da je z drugimi poslanci predložil pisno izjavo v zvezi s sklepom predsedstva o popolni prepovedi kajenja v prostorih Parlamenta.

Pristojne službe in predsednik so izpodbili sprejemljivost te pisne izjave, saj se takšna izjava ne sme nanašati na interne zadeve Parlamenta. Zato je Richard Corbett zahteval, da se zadevo posreduje odboru AFCO, ki naj bi interpretiral določbe Poslovnika (člen116 Poslovnika) (predsednik se je k temu zavezal).

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) od Sveta in Komisije

— Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki mesa in živinoreje (KOM(2007)0129 — C6-0099/2007 — 2007/0051(COD))

posredovano pristojni: AGRI

— Predlog Sklepa Sveta in Komisije o sklenitvi Protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Ukrajino na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji (KOM(2007)0007 — C6-0102/2007 — 2007/0004(CNS))

posredovano pristojni: AFET
mnenje: INTA

— Predlog Sklepa Sveta in Komisije o sklenitvi Protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Moldavijo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji (KOM(2007)0009 — C6-0103/2007 — 2007/0003(CNS))

posredovano pristojni: AFET
mnenje: INTA

— Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (KOM(2007)0159 — C6-0104/2007 — 2007/0054(COD))

posredovano pristojni: EMPL

— Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 10/2007 — Oddelek III — Komisija (SEC(2007)0370 — C6-0107/2007 — 2007/2070(GBD))

posredovano pristojni: BUDG

— Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o vgradnji svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav na kmetijske ali gozdarske traktorje na kolesih (Kodificirana različica) (KOM(2007)0192 — C6-0108/2007 — 2007/0066(COD))

posredovano pristojni: JURI

— Predlog Direktive Sveta o spremembi Direktive 2003/96/ES glede prilagoditve posebnih davčnih ureditev za plinsko olje, ki se uporablja kot pogonsko gorivo za komercialne namene, in usklajevanja obdavčitve neosvinčenega bencina in plinskega olja, ki se uporabljata kot pogonsko gorivo (KOM(2007)0052 — C6-0109/2007 — 2007/0023(CNS))

posredovano pristojni: ECON
mnenje: ENVI, ITRE, TRAN

— Predlog Uredbe Sveta o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju (KOM(2007)0169 — C6-0110/2007 — 2007/0058(CNS))

posredovano pristojni: PECH
mnenje: ENVI

— Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1290/2005 o financiranju skupne kmetijske politike (KOM(2007)0122 — C6-0116/2007 — 2007/0045(CNS))

posredovano pristojni: AGRI
mnenje: BUDG, CONT

2) *od poslancev Parlamenta:*

a) predlogi priporočil (člen 114 Poslovnika)

— Graham Watson, Marco Cappato, Annemie Neyts-Uyttebroeck in Marco Pannella v imenu skupine ALDE: Predlog priporočila Svetu o pridelavi opija za medicinske namene v Afganistanu (B6-0187/2007)

posredovano pristojni: AFET
mnenje: LIBE

3. Prerazporeditev sredstev

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 02/2007 (C6-0070/2007 — SEC(2007)0027 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, prerazporeditev delno odobril.

*

* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 03/2007 (C6-0069/2007 — SEC(2007)0028 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, prerazporeditev v celoti odobril.

*

* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 04/2007 (C6-0071/2007 — SEC(2007)0155 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, prerazporeditev v celoti odobril.

*

* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 05/2007 (C6-0072/2007 — SEC(2007)0156 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, prerazporeditev v celoti odobril.

*

* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 06/2007 (C6-0073/2007 — SEC(2007)0157 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, prerazporeditev v celoti odobril.

*

* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 07/2007 (C6-0074/2007 — SEC(2007)0158 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, prerazporeditev v celoti odobril.

*

* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog Evropske komisije za prerazporeditev proračunskih sredstev DEC 08/2007 (C6-0092/2007 — SEC(2007)0159 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, spremenjene 13. decembra 2006, prerazporeditev v celoti odobril.

4. **Odnosi med Evropsko unijo in Švico** (razprava)

Izjava Komisije: Odnosi med Evropsko unijo in Švico

Joaquín Almunia (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Andreas Schwab v imenu skupine PPE-DE, Pervenche Berès v imenu skupine PSE, Diana Wallis v imenu skupine ALDE, Mario Borghezio v imenu skupine UEN, Andreas Mölzer v imenu skupine ITS, James Nicholson, Aloyzas Sakalas, Mieczysław Edmund Janowski, Daniel Hannan, Ryszard Czarnecki in Joaquín Almunia.

Razprava se je zaključila.

5. **Položaj invalidnih žensk v Evropski uniji** (razprava)

Poročilo: Položaj invalidnih žensk v Evropski uniji [2006/2277(INI)] – Odbor za pravice žensk in enakost spolov.
Poročevalka: Esther Herranz García (A6-0075/2007)

Esther Herranz García je predstavila poročilo.

Govoril je Joaquín Almunia (član Komisije).

Govorili so Anna Záborská v imenu skupine PPE-DE, Lissy Gröner v imenu skupine PSE, Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, Lydia Schenardi v imenu skupine ITS, Hiltrud Breyer v imenu skupine Verts/ALE, Amalia Sartori, Ilda Figueiredo, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Piia-Noora Kauppi in Silvia-Adriana Ţicău.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 8.4, Zapisnik z dne 26.04.2007*.

6. **Predložitev skupnih stališč Sveta**

Predsednik je v skladu s členom 57(1) Poslovnika sporočil, da je od Sveta prejel naslednje skupno stališče, skupaj z obrazložitvijo za njegovo sprejetje, in stališče Komisije o:

— Skupno stališče Sveta z dne 19. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 76/769/EGS v zvezi z omejitvami pri trženju nekaterih merilnih naprav, ki vsebujejo živo srebro (05665/1/2007 — C6-0114/2007 — 2006/0018(COD))
posredovano pristojni: ENVI

Trimesečni rok, ki ga ima Parlament na razpolago, torej začne teči naslednji dan, 27.4.2007.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 11.20 v pričakovanju začetka časa za vprašanja, se je nadaljevala ob 12.05.)

PREDSEDSTVO: Hans-Gert PÖTTERING

predsednik

7. **Sporočila predsedsednika**

Predsednik je povedal, da je konferenca predsednikov na seji tega dne dopoldne z veliko večino sklenila, da podpre tiskovno sporočilo, ki ga je predsedstvo posredovalo prejšnji dan o prenehanju mandata Bronisława Geremeka, in katerega besedilo je prebral:

> Evropski parlament do tega trenutka od poljskih oblasti ni prejel nikakršnega obvestila o mandatu poslanca Bronisława Geremeka. Bronisław Geremek je visoko cenjena politična osebnost, ki se od nekdaj zavzema za zaščito demokracije v svoji državi in za združitev Evrope. Preučili bomo vse pravne možnosti, da bi mu omogočili nadaljevanje dela. Po razpoložljivih informacijah poljsko ustavno sodišče trenutno obravnava novi zakon, na podlagi katerega bi prenehal mandat Bronisława Geremeka. Sodišče naj bi o tem razsodilo v prihodnjih tednih.
>
> Pravni službi Parlamenta sem naročil, naj preuči natančen pravni položaj. Vprašanje bo na svoji jutrišnji seji obravnavala tudi konferenca predsednikov.

Predsednik je dodal, da se je konferenca predsednikov sestala, da bi Bronisławu Geremeku izrazila podporo in solidarnost.

8. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih …) so v prilogi zapisnika z naslovom„Izid glasovanj".

8.1. Poenostavitev in racionalizacija poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 89/391/EGS, njenih posebnih direktiv in direktiv Sveta 83/477/EGS, 91/383/EGS, 92/29/EGS in 94/33/ES za poenostavitev in racionalizacijo poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem [COM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD)] – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.
Poročevalka: Ilda Figueiredo (A6-0059/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 1)

PREDLOG KOMISIJE, PREDLOGI SPREMEMB in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0157)*

8.2. Nadomestila pri trženju nekaterih ribiških proizvodov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o uvedbi sistema nadomestil za dodatne stroške pri trženju nekaterih ribiških proizvodov z Azorov, Madeire, Kanarskih otokov in francoskih departmajev Gvajane in Réuniona od 2007 do 2013 [COM(2006)0740 — C6-0505/2006 — 2006/0247(CNS)] – Odbor za ribištvo.
Poročevalec: Duarte Freitas (A6-0083/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 2)

PREDLOG KOMISIJE, PREDLOGI SPREMEMB in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0158)*

8.3. Skupna ribiška politika (Rregionalni posvetovalni sveti)* (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o spremembah Sklepa 2004/585/ES o ustanovitvi regionalnih svetovalnih svetov v okviru skupne ribiške politike [COM(2006)0732 — C6-0051/2007 — 2006/0240(CNS)] – Odbor za ribištvo.
Poročevalka: Elspeth Attwooll (A6-0078/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 3)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0159)*

8.4. **Položaj invalidnih žensk v Evropski uniji** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Položaj invalidnih žensk v Evropski uniji [2006/2277(INI)] – Odbor za pravice žensk in enakost spolov.
Poročevalka: Esther Herranz García (A6-0075/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem *(P6_TA(2007)0160)*

8.5. **Osnovne informacije o paritetah kupne moči (izračun in diseminacija) ***I** (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za zagotavljanje osnovnih informacij o paritetah kupne moči ter za njihov izračun in diseminacijo [COM(2006)0135 — C6-0100/2006 — 2006/0042(COD)] – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.
Poročevalka: Sharon Bowles (A6-0077/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 5)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0161)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0161)*

8.6. **Skupine za hitro ukrepanje na mejah ***I** (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o vzpostavitvi mehanizma za ustanovitev skupin za hitro posredovanje na mejah in o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 glede tega mehanizma [COM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.
Poročevalec: Gérard Deprez (A6-0135/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 6)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0162)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0162)*

Četrtek, 26. april 2007

8.7. Ohranjevanje in trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2371/2002 o ohranjevanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike [COM(2006)0587 — C6-0402/2006 — 2006/0190(CNS)] – Odbor za ribištvo.
Poročevalec: Ioannis Gklavakis (A6-0085/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 7)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici *(P6_TA(2007)0163)*

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0163)*

8.8. Galileo (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0155/2007

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 8)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0164)*

8.9. Letno poročilo o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na tem področju (glasovanje)

Poročilo: Letno poročilo o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na področju pravic [2007/2020(INI)] – Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Simon Coveney (A6-0128/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 9)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0165)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Sarah Ludford je podala dva ustna predloga sprememb k predlogu spremembe 19 in k predlogu spremembe 13, ki ju je podprl tudi Simon Coveney (poročevalec) in sta bila upoštevana;

— Simon Coveney je podal ustni predlog spremembe k odstavku 94, ki je bil upoštevan;

— Józef Pinior je podal ustni predlog spremembe k odstavku 150, ki ni bil upoštevan, ker je temu nasprotovalo več kot 40 poslancev.

8.10. **Moratorij za smrtno kazen** (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0164/2007

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 10)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0166)*

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Marco Cappato je podal ustni predlog spremembe k navedbi sklicevanja 4, ki je bil upoštevan.

8.11. **Homofobija v Evropi** (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0167/2007, B6-0168/2007, B6-0170/2007 in B6-0171/2007

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 11)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0167/2007
(ki nadomešča B6-0167/2007, B6-0168/2007 in B6-0171/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:
— Martine Roure in Michael Cashman v imenu skupine PSE,
— Sophia in 't Veld, Alexander Alvaro, Sarah Ludford in Jeanine Hennis-Plasschaert v imenu skupine ALDE,
— Monica Frassoni, Kathalijne Maria Buitenweg in Raül Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE,
— Giusto Catania, Mary Lou McDonald, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto in André Brie v imenu skupine GUE/NGL

Sprejeto *(P6_TA(2007)0167)*

(Predlog resolucije B6-0170/2007 je brezpredmeten.)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Zbigniew Zaleski o besedišču, ki je bilo uporabljeno v besedilu skupnega predloga;

— Kathalijne Maria Buitenweg je podala ustni predlog spremembe za vključitev novega odstavka 12a, ki ni bil upoštevan, saj je temu nasprotovalo več kot 40 poslancev.

8.12. **Javne finance v EMU v letu 2006** (glasovanje)

Poročilo: Javne finance v EMU v letu 2006 [2007/2004(INI)] – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve. Poročevalec: Kurt Joachim Lauk (A6-0076/2007)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 12)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0168)*

9. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

— Poročilo: Ilda Figueiredo – A6-0059/2007: Andreas Mölzer

— Poročilo: Esther Herranz García – A6-0075/2007: Zita Pleštinská

— Poročilo: Gérard Deprez – A6-0135/2007: Koenraad Dillen, Philip Claeys in Andreas Mölzer

— Homofobija v Evropi – RC-B6-0167/2007: Eija-Riitta Korhola, Koenraad Dillen, Albert Deß in Manfred Weber

10. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“ in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

Arlene McCarthy je sporočila, da zaradi tehničnih težav ni mogla glasovati o resoluciji (kot celoti) RC-B6-0167/2007 (Homofobija v Evropi).

(Seja, ki je bila prekinjena ob 12.50, se je nadaljevala ob 15.00.)

PREDSEDSTVO: Diana WALLIS

podpredsednica

11. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

12. Dnevni red

Na seji tega dne dopoldne je konferenca predsednikov sklenila predlagati naslednje spremembe dnevnega reda sej 9. in 10. maja 2007:

— Izjavi Sveta in Komisije: Vrh EU/Rusija

Rok za vložitev predlogov sprememb in skupnega predloga resolucije: torek, 8.5.2007, do 10.00.

— Priporočilo za drugo obravnavo Lissy Gröner (A6-0147/2007): Daphne III: posebni program „Boj proti nasilju“, o katerem je bilo glasovanje predvideno za četrtek, 10.5.2007, se skupaj z razpravo uvrsti na majsko delno zasedanje leta 2007 v Strasbourgu.

— Sestava začasnega odbora za podnebne spremembe:

Imenovanja članov na predlog konferenca predsednikov bodo razglašena ob pričetku seje v sredo, 9.5.2007.

Rok za vložitev predlogov sprememb: sreda, 9.5.2007, do 18.00.

Glasovanje: *četrtek, 10.05.2007*

Parlament je izjavil, da se strinja s temi spremembami.

13. **Zimbabve** (razprava)

Izjavi Sveta in Komisije: Zimbabve

Günter Nooke (predsedujoči Svetu) in Joaquín Almunia (član Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Geoffrey Van Orden v imenu skupine PPE-DE, Margrietus van den Berg v imenu skupine PSE, Ryszard Czarnecki v imenu skupine UEN, Athanasios Pafilis v imenu skupine GUE/NGL, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Michael Gahler, Ana Maria Gomes, James Nicholson in Józef Pinior.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava:

— Geoffrey Van Orden, Nirj Deva in Michael Gahler v imenu skupine PPE-DE o razmerah v Zimbabveju (B6-0162/2007);

— Gabriele Zimmer in Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL o Zimbabveju (B6-0163/2007);

— Marek Aleksander Czarnecki in Eoin Ryan v imenu skupine UEN o Zimbabveju (B6-0165/2007);

— Margrietus van den Berg in Glenys Kinnock v imenu skupine PSE o razmerah v Zimbabveju (B6-0166/2007);

— Marie-Hélène Aubert in Frithjof Schmidt v imenu skupine Verts/ALE o Zimbabveju (B6-0169/2007);

— Thierry Cornillet, Marios Matsakis, Johan Van Hecke in Fiona Hall v imenu skupine ALDE o razmerah v Zimbabveju (B6-0188/2007).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 15.4, Zapisnik z dne 26.04.2007*.

14. **Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države** (razprava)

(Za naslove in avtorje predlogov resolucij glej točka 2, Zapisnik z dne 24.04.2007)

14.1. Nedavna uporaba prisilnih ukrepov na manifestacijah v Rusiji

Predlogi resolucij B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007 in B6-0186/2007

Danutė Budreikaitė, Michał Tomasz Kamiński, Milan Horáček, Tunne Kelam, Erik Meijer in Panagiotis Beglitis so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Gabriele Stauner v imenu skupine PPE-DE, Józef Pinior v imenu skupine PSE, Marcin Libicki v imenu skupine UEN, Witold Tomczak v imenu skupine IND/DEM, Bernd Posselt, Justas Vincas Paleckis, Günter Nooke (predsedujoči Svetu) in Joaquín Almunia (član Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 15.1, Zapisnik z dne 26.04.2007*.

14.2. Ugrabitev novinarja Alana Johnstona v Gazi

Predlogi resolucij B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007 in B6-0184/2007

Richard Howitt, Marcin Libicki, Marios Matsakis, Erik Meijer, Carl Schlyter in Rodi Kratsa-Tsagaropoulou so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Simon Coveney v imenu skupine PPE-DE, Elizabeth Lynne v imenu skupine ALDE, Zuzana Roithová, Sarah Ludford, Günter Nooke (predsedujoči Svetu) in Joaquín Almunia (član Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 15.2, Zapisnik z dne 26.04.2007*.

14.3. Razmere na področju človekovih pravic na Filipinih

Predlogi resolucij B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007 in B6-0185/2007

Karin Scheele, Marios Matsakis, Tobias Pflüger, Raül Romeva i Rueda, Thomas Mann in Michał Tomasz Kamiński so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Charles Tannock v imenu skupine PPE-DE, Günter Nooke (predsedujoči Svetu) in Joaquín Almunia (član Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 15.3, Zapisnik z dne 26.04.2007*.

Govoril je Simon Coveney v imenu skupine PPE-DE, ki se je razveselil prvega sodelovanja Sveta na razpravah o človekovih pravicah v četrtek popoldne.

15. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanja (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih …) se nahajajo v prilogi zapisnika „Izidi glasovanja“.

15.1. Nedavna uporaba prisilnih ukrepov na manifestacijah v Rusiji (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007 in B6-0186/2007

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 13)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0172/2007
(ki nadomešča B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007 in B6-0186/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:

— Edward McMillan-Scott, Bernd Posselt, Ria Oomen-Ruijten, Tunne Kelam, Eija-Riitta Korhola in Simon Coveney v imenu skupine PPE-DE,

— Pasqualina Napoletano, Panagiotis Beglitis in Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE,

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jeanine Hennis-Plasschaert, Henrik Lax, Marco Cappato, Marios Matsakis in Janusz Onyszkiewicz v imenu skupine ALDE,

— Michał Tomasz Kamiński, Hanna Foltyn-Kubicka, Konrad Szymański, Adam Bielan, Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Gintaras Didžiokas in Ryszard Czarnecki v imenu skupine UEN,

— Bart Staes, Milan Horáček in Angelika Beer v imenu skupine Verts/ALE,

— Vittorio Agnoletto in André Brie v imenu skupine GUE/NGL

Sprejeto *(P6_TA(2007)0169)*

15.2. Ugrabitev novinarja Alana Johnstona v Gazi (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007 in B6-0184/2007

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 14)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0159/2007
(ki nadomešča B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007 in B6-0184/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:

— Ioannis Kasoulides, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Simon Coveney, Charles Tannock, John Bowis, Frieda Brepoels in Eija-Riitta Korhola v imenu skupine PPE-DE,

— Richard Howitt, Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Thijs Berman in Panagiotis Beglitis v imenu skupine PSE,

— Elizabeth Lynne, Chris Davies, Sarah Ludford in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE,

— Brian Crowley, Konrad Szymański in Gintaras Didžiokas v imenu skupine UEN,

— Margrete Auken, Jill Evans in Caroline Lucas v imenu skupine Verts/ALE,

— Francis Wurtz, Luisa Morgantini in André Brie v imenu skupine GUE/NGL

Sprejeto *(P6_TA(2007)0170)*

15.3. Razmere na področju človekovih pravic na Filipinih (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007 in B6-0185/2007

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 15)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0160/2007
(ki nadomešča B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007 in B6-0185/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:
— Thomas Mann, Bernd Posselt in Eija-Riitta Korhola v imenu skupine PPE-DE,
— Pasqualina Napoletano in Marc Tarabella v imenu skupine PSE,
— Jules Maaten in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE
— Gintaras Didžiokas v imenu skupine UEN,
— Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda in Elisabeth Schroedter v imenu skupine Verts/ALE,
— Tobias Pflüger v imenu skupine GUE/NGL
— (Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan in Marek Aleksander Czarnecki so umaknili svoje podpise v imenu skupine UEN.)

Sprejeto *(P6_TA(2007)0171)*

15.4. **Zimbabve** (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0162/2007, B6-0163/2007, B6-0165/2007, B6-0166/2007, B6-0169/2007 in B6-0188/2007

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj", točka 16)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0162/2007
(ki nadomešča B6-0162/2007, B6-0165/2007, B6-0166/2007, B6-0169/2007 in B6-0188/2007):

predložen s strani naslednjih poslancev:
— Geoffrey Van Orden in Michael Gahler v imenu skupine PPE-DE
— Margrietus van den Berg in Glenys Kinnock v imenu skupine PSE,
— Thierry Cornillet, Marios Matsakis, Johan Van Hecke in Fiona Hall v imenu skupine ALDE,
— Marek Aleksander Czarnecki in Eoin Ryan v imenu skupine UEN,
— Marie-Hélène Aubert in Frithjof Schmidt v imenu skupine Verts/ALE

Sprejeto *(P6_TA(2007)0172)*

(Predlog resolucije B6-0163/2007 je brezpredmeten.)

16. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct" (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)" in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj".

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

17. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

18. Sestava Parlamenta

Pristojni romunski organi so Evropski parlament obvestili o imenovanju Cristiana Silviuja Buşoia in Horia-Victorja Tomaja za poslanca Evropskega parlamenta namesto Adriana Mihaija Cioroianuja in Ovidiuja Ioana Silaghija z začetkom veljavnosti dne 24.4.2007.

Dokler se ne preveri veljavnosti mandatov poslancev oziroma ne odloči o morebitnem sporu, se v skladu s členom 3(2) Poslovnika poslanca Cristian Silviu Buşoi in Horia-Victor Toma polnopravno udeležujeta sej Parlamenta in njegovih teles, pod pogojem, da sta predhodno podala pisni izjavi o tem, da ne opravljata funkcije, ki ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta.

19. Sestava odborov in delegacij

Na predlog skupin PPE-DE, PSE in UEN je Parlament potrdil sledeča imenovanja:

— Pododbor za človekove pravice: Riccardo Ventre

— Odbor LIBE in Odbor FEMM: Esther De Lange

— Delegacija pri Skupni parlamentarni skupščini AKP-EU: Michael Cashman namesto Glenis Willmott

— Delegacija za odnose z državami jugovzhodne Evrope: Glenis Willmott

— Delegacija za odnose z državami Južne Azije:

  — Edit Bauer namesto Christiana Ehlerja

  — Mirosław Mariusz Piotrowski

— Delegacija za odnose z Indijo: Christian Ehler namesto Edit Bauer

— Delegacija za odnose z Ljudsko republiko Kitajsko: Joop Post namesto Rie Oomen-Ruijten

— Delegacija za odnose s korejskim polotokom: Astrid Lulling

20. Preverjanje veljavnosti mandatov poslancev

Na predlog Odbora JURI je Parlament potrdil mandat Joopa Posta z začetkom veljavnosti 1.3.2007.

21. Sklepi o določenih dokumentih

Okrepljeno sodelovanje med odbori

Odbor ENVI

— Dajanje fitofarmacevtskih sredstev v promet (KOM(2006)0388 — C6-0245/2006 — 2006/0136(COD))

  (mnenje: ITRE)

  Okrepljeno sodelovanje med odbori ENVI, AGRI, IMCO

  (V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 7.12.2006)

Četrtek, 26. april 2007

Odbor ITRE

— Možnosti za notranji trg s plinom in električno energijo (2007/2089(INI))

(mnenje: ENVI, IMCO, REGI)

Okrepljeno sodelovanje med odbori ITRE, ECON

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Odbor LIBE

— Strategiji EU o otrokovih pravicah naproti (2007/2093(INI))

(mnenje: DEVE, CULT, AFET, EMPL, JURI)

Okrepljeno sodelovanje med odbori LIBE, FEMM

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Napotitev na odbore

Odbor JURI

— Sprememba Poslovnika glede na Statut poslancev (2006/2195(REG))
posredovano pristojni: AFCO
mnenje: JURI

Sklep o pripravi samoiniciativnega poročila

Odbor FEMM

— Poročilo o enakosti med moškimi in ženskami v Evropski uniji – 2007 (2007/2065(INI))

(mnenje: CULT, AGRI, EMPL, LIBE, REGI)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 21.3.2007)

Dovoljenje za pripravo samoiniciativnega poročila (člen 45 Poslovnika)

Odbor AFCO

— Časovni načrt za ustavni proces v Uniji (2007/2087(INI))

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Odbor AFET

— Učinkovitejša politika EU za južni Kavkaz: od obljub k dejanjem (2007/2076(INI))

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

— Krepitev evropske sosedske politike (2007/2088(INI))

(mnenje: LIBE, INTA, REGI)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Odbor CONT

— Posebno poročilo Evropskega računskega sodišča št. 9/2006 o odhodkih Komisije, Parlamenta in Sveta za prevajanje (2007/2077(INI))

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Odbor CULT

— Vloga športa v izobraževanju (2007/2086(INI))

(mnenje: FEMM)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Odbor ECON

— Prispevek obdavčevanja k lizbonski strategiji (2007/2097(INI))

(mnenje: ITRE, JURI, IMCO)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

— Poročilo o politiki konkurence za leto 2005 (2007/2078(INI))

(mnenje: ENVI, EMPL, ITRE, IMCO, TRAN)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Odbor ENVI

— Mednarodni zdravstveni pravilnik (2007/2079(INI))

(mnenje: LIBE)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Odbor ITRE

— Časovni načrt za obnovljivo energijo v Evropi (2007/2090(INI))

(mnenje: DEVE, AFET, AGRI, ENVI, ECON, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

— Konvencionalni viri energije in energetske tehnologije (2007/2091(INI))

(mnenje: DEVE, AFET, ENVI, ECON, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

— Možnosti za notranji trg s plinom in električno energijo (2007/2089(INI))

(mnenje: ENVI, IMCO, REGI, ECON)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Odbor JURI

— Boljša pravna ureditev v Evropski uniji (2007/2095(INI))

(mnenje: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, ECON, CONT, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

— Strategija za poenostavitev zakonodajnega okolja (2007/2096(INI))

(mnenje: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, ECON, CONT, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Četrtek, 26. april 2007

Odbor LIBE

— Strategiji EU o otrokovih pravicah naproti (2007/2093(INI))

(mnenje: DEVE, CULT, AFET, EMPL, JURI, FEMM)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

— Uporaba Direktive Sveta 2000/43/ES z dne 29. junija 2000 o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost (2007/2094(INI))

(mnenje: FEMM, EMPL)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Odbor TRAN

— Zmogljivost, učinkovitost in varnost letališč v Evropi: učinkovitejši politiki naproti (2007/2092(INI))

(mnenje: ENVI, EMPL, ITRE, ECON, LIBE, REGI)

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

Sklep o pripravi samoiniciativnega poročila (člen 114 Poslovnika)

Odbor LIBE

— O napredku pri pogajanjih o okvirnem sklepu o boju proti rasizmu in ksenofobiji (2007/2067(INI))

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 19.4.2007)

22. **Pisne izjave v registru** (člen 116 Poslovnika)

Število podpisov, ki so jih pridobile naslednje, v registru zabeležene izjave (člen 116(3) Poslovnika):

Št. dokumenta	Vlagatelji	Podpisi
6/2007	Adriana Poli Bortone	25
7/2007	Oldřich Vlasák	13
8/2007	Jo Leinen, Frédérique Ries, Erik Meijer in Bernat Joan i Marí	264
9/2007	Jim Higgins, Dan Jørgensen, John Bowis in Linda McAvan	153
10/2007	Elmar Brok, Nicole Fontaine, Bronislaw Geremek, Jo Leinen in Iñigo Méndez de Vigo	277
11/2007	Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Alexander Stubb in John Bowis	238
12/2007	Graham Watson, Joseph Daul, Martin Schulz, Cristiana Muscardini in Daniel Cohn-Bendit	229
13/2007	Daniel Strož	12
14/2007	Jamila Madeira	50
15/2007	Adriana Poli Bortone	37
16/2007	Zita Gurmai, Anders Wijkman, Vittorio Prodi, Umberto Guidoni in ClaudeTurmes	304
17/2007	Véronique Mathieu, Anne Van Lancker, Sophie in't Veld, Luisa Morgantini in Hiltrud Breyer	153

Četrtek, 26. april 2007

Št. dokumenta	Vlagatelji	Podpisi
18/2007	Urszula Krupa in Witold Tomczak	15
19/2007	Daniel Strož, Athanasios Pafilis in Tobias Pflüger	41
20/2007	Gianni Pittella, Lapo Pistelli, Luciana Sbarbati, Lilli Gruber in Claudio Fava	92
21/2007	Alyn Smith, Karin Resetarits, Luisa Morgantini, Marie-Arlette Carlotti in Anna Záborská	46
22/2007	Pierre Schapira, Kader Arif, Johan Van Hecke, Luisa Morgantini in Caroline Lucas	93
23/2007	Mojca Drčar Murko, Jelko Kacin, Sepp Kusstatscher, Karin Resetarits in Csaba Sándor Tabajdi	23
24/2007	Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Véronique De Keyser in Mihael Brejc	148
25/2007	Andreas Mölzer	10
26/2007	Andreas Mölzer	2
27/2007	Aldo Patriciello	40
28/2007	Marco Cappato, Gérard Onesta, Riccardo Ventre, Józef Pinior in Marco Pannella	72
29/2007	Caroline Lucas, Mojca Drčar Murko, Karin Scheele, Satu Hassi in Jens Holm	75
30/2007	Adrian-Mihai Cioroianu in Alexandru Ioan Morţun	14
31/2007	Andreas Mölzer	8
32/2007	Elizabeth Lynne	60
33/2007	Jacky Henin in Marco Rizzo	11
34/2007	Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc	10
35/2007	Karin Riis-Jørgensen, Silvia Ciornei, Simon Coveney, Lissy Gröner in Raül Romeva i Rueda	101
36/2007	Romana Jordan Cizelj in Jan Christian Ehler	20
37/2007	Ivo Belet, Jean-Luc Bennahmias, Adeline Hazan, Guy Bono in PatrickGaubert	60
38/2007	Cristian Stănescu	4
39/2007	Věra Flasarová	10
40/2007	Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure in Mojca Drčar Murko	42
41/2007	Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall in Nina Škottová	30
42/2007	Glyn Ford, Bernd Posselt, Viktória Mohácsi, Claude Moraes in Feleknas Uca	37
43/2007	Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex, Maria da Assunção Esteves in Jean Lambert	50
44/2007	Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras in Dimitrios Papadimoulis	124
45/2007	Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein Mintz in Pia Elda Locatelli	49

23. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji

V skladu s členom 172(2) Poslovnika bo zapisnik te seje predložen v sprejetje Parlamentu na naslednji seji.

Sprejeta besedila bodo s privolitvijo Parlamenta nemudoma posredovana naslovnikom.

24. Datum naslednjih sej

Naslednji seji bosta 9.5.2007 in 10.5.2007.

25. Prekinitev zasedanja

Zasedanje Parlamenta je prekinjeno.

Seja se je zaključila ob 17.00.

Harald Rømer
generalni sekretar

Hans-Gert Pöttering
predsednik

Četrtek, 26. april 2007

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Athanasiu, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbuleţiu, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busquin, Busuttil, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Corina Creţu, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, El Khadraoui, Esteves, Ettl, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, De Lange, Langen, Langendries, La Russa, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Martens, David Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Morţun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Mussolini, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parvanova, Paşcu, Patrie, Pęk, Petre, Pflüger, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Surján, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Ţicău, Ţîrle, Titley, Toma, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vălean, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna,

Četrtek, 26. april 2007

Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zingaretti, Zwiefka

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (…, …, …)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (…, …, …)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Poenostavitev in racionalizacija poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem ***I

Poročilo: Ilda FIGUEIREDO (A6-0059/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

2. Nadomestila pri trženju nekaterih ribiških proizvodov *

Poročilo: Duarte FREITAS (A6-0083/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

Četrtek, 26. april 2007

3. Skupna ribiška politika (regionalni svetovalni sveti) *

Poročilo: Elspeth ATWOOLL (A6-0078/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

4. Položaj invalidnih žensk v Evropski uniji

Poročilo: Esther HERRANZ GARCÍA (A6-0075/2007)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

5. Osnovne informacije o paritetah kupne moči (izračun in diseminacija) ***I

Poročilo: Sharon BOWLES (A6-0077/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Sklop št. 1 (celotno besedilo)	1-9 11-23 28-32	***odbor***		+	
Sklop št. 2 (celotno besedilo)	33-37 39	ALDE		+	
člen 2, § 1	40	ALDE		+	
	10	***odbor***		↓	
člen 12	38	ALDE		+	
	24-27	***odbor***		↓	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

6. Skupine za hitro ukrepanje na mejah ***I

Poročilo: Gérard DEPREZ (A6-0135/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog za zavrnitve predloga Komisije	2	GUE/NGL		-	
Celotno besedilo	1	***odbor***		+	
po členu 8	3	GUE/NGL		-	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	526,63,28

Zahteve za poimensko glasovanje

ALDE: končno glasovanje

7. Ohranjevanje in trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov *

Poročilo: Ioannis GKLAVAKIS (A6-0085/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-2	***odbor***		+	
člen 11, § 5	3	PSE		+	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	572,35,10

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

8. Galileo

Predlog resolucije: (B6-0155/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0155/2007 (Odbor ITRE)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

9. Letno poročilo o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na tem področju

Poročilo: Simon COVENEY (A6-0128/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 3	1	ALDE	PG	+	315,251,50
§ 4	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 15	2	ALDE		+	
§ 16	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 19	3	ALDE	PG	+	575,32,10
§ 21	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 28	19	PPE-DE		+	***spremenjeno z ustnim predlogom***
	§	***originalno besedilo***		↓	
§ 29	21	PPE-DE		+	
§ 36	§	***originalno besedilo***	loč.	+	

Četrtek, 26. april 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 47	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 56	18Č	PPE-DE		-	
po § 65	11	PSE		+	
po § 66	4	ALDE		+	
§ 68	20	PPE-DE		+	
§ 81	5	ALDE		-	
po § 84	6	ALDE	PG	-	89,520,9
§ 85	17	PPE-DE		+	
§ 93	16	PPE-DE, PSE		+	
§ 94	§	***originalno besedilo***		+	***spremenjeno z ustnim predlogom***
§ 106	15	PPE-DE		+	
po § 109	7= 14=	ALDE, Verts/ALE, PSE	PG	+	327,281,5
§ 122	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
§ 126	8	ALDE	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	332,273,8
§ 132	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
po § 133	9	ALDE	PG	+	333,233,40
§ 144	10	ALDE	PG	+	524,45,53
	12	PSE		U	
po § 145	13	PSE		+	***spremenjeno z ustnim predlogom***
§ 149	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 150	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

ALDE: p.s. 1, 3, 6, 7, 9, 10

Zahteve za ločeno glasovanje

PSE: § 150
PPE-DE: § 4, 28, 36, 47, 132, 149 in 150

Zahteve za glasovanje po delih

PSE, GUE/NGL:

§ 122
1. del: „opozarja na …človekove pravice“ celotno besedilo brez besed „izrecneje poudarjajo“
2. del: „izrecneje poudarjajo“
3. del: „zaskrbljen… 14. februarja 2006“
4. del: „posebej poudarja…tretjimi državami“

PPE-DE:

§ 16
1. del: celotno besedilo brez besed „na potrebo po ratifikaciji … družinskih članov“
2. del: te besede

§ 21
1. del: celotno besedilo brez besed „med sprtimi stranmi“
2. del: te besede

p.s. 8
1. del: „izraža globoko … vstopiti v države članice“
2. del: „poziva k … v državi članici“

Razno

Sarah Ludford je podala naslednji ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 19:

> 28. izraža zaskrbljenost, ki jo ima na palestinsko ljudstvo odločitev EU o začasni ustavitvi pomoči ljudem, zagotovljene preko palestinske oblasti, saj slednja ni izpolnjevala pogojev za upravičenost do pomoči; poziva k širitvi začasnega mednarodnega mehanizma ter poziva Svet in Komisijo, naj podrobno spremljata spreminjajoče se okoliščine in spodbujata razmere, ki bi omogočile ponovno zagotavljanje pomoči prek palestinske oblasti;

Simon Coveney, poročevalec, je podal naslednji ustni predlog spremembe k odstavku 94:

> 94. se zaveda precejšnjih posledic, ki jih za človekove pravice predstavljata vojna v Iraku in kompleksni značaj krhkih političnih razmer v tej državi; je seznanjen s poročili in resolucijami, ki jih je o Iraku sprejel Parlament, ter s priporočili, ki jih vsebujejo; poziva Svet in Komisijo, da neprestano ocenjujeta načine, po katerih bi EU lahko imela konstruktivnejšo vlogo pri vzpostavitvi stabilnosti v Iraku; osuplo opozarja na začasno odložitev humanitarne pomoči Iraku s strani generalnega direktorata za humanitarno pomoč, ne glede na katastrofalne razmere, ki tarejo trpeče Iračane in iraške begunce; vendar pozdravlja ponovno vzpostavitev te pomoči od februarja 2007 dalje;

Četrtek, 26. april 2007

Sarah Ludford je podala naslednji ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 13:

145a. opozarja na svojo resolucijo z dne 18. januarja 2007 o vključevanju načela enakosti med spoloma v delo odborov1; poziva svoje odbore, naj pri svojem delu po svojih najboljših močeh (tudi pri sestavi delegacij in povabljenih govornikov) spoštujejo ravnovesje med spoloma in izvajajo akcijske načrte za enakost med spoloma, ki jih predložijo poslanci, imenovani znotraj posameznih odborov za vključevanje načela enakosti med spoloma;

10. Moratorij za smrtno kazen

Predlog resolucije: (B6-0164/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0164/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	***četrta navedba sklicevanja spremenjena z ustnim p.s.***

Razno

Marco Cappato je podal ustni predlog spremembe k četrti navedbi sklicevanja:

— ob upoštevanju izjave o odpravi smrtne kazni, ki jo je predsedstvo EU posredovalo generalni skupščini ZN dne 19. decembra 2006 in jo je sprva podpisalo 85 držav v vseh geografskih skupinah;

11. Homofobija v Evropi

Predlogi resolucij: (B6-0167/2007, B6-0168/2007, B6-0170/2007, B6-0171/20070)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0167/2007 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 6	§	***originalno besedilo***	loč./EG	+	324,245,22
§ 8	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
u.i. C	§	***originalno besedilo***	loč./EG	+	301,256,34
u. i. H	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
u. i. K	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
u.i. M	§	***originalno besedilo***	loč.	-	
u.i. Q	§	***originalno besedilo***	loč./EG	+	296,261,41
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	325,124,150
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0167/2007		ALDE		↓	
B6-0168/2007		PSE		↓	
B6-0170/2007		UEN		↓	
B6-0171/2007		Verts/ALE, GUE/NGL		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

UEN: končno glasovanje
Verts/ALE: končno glasovanje
PSE: končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje:

ALDE: u.i. C, H, K, M in Q, § 6 in 8
PSE: u.i. M

12. Javne finance v EMU v letu 2006

Poročilo: Kurt Joachim LAUK (A6-0076/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1	11	Verts/ALE		-	
	3	PSE		+	
§ 2	12	Verts/ALE	PG	-	204,344,42
§ 3	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 4	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 5	4	PSE		-	
	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	305,257,13
§ 6	5	PSE		+	
§ 7	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 9	6	PSE		+	
	§	***originalno besedilo***		↓	
§ 14	13	Verts/ALE		-	
	7	PSE		-	
§ 18	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 19	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 20	8= 14=	PSE, Verts/ALE	PG	-	278,283,7
	1	PPE-DE	PG	-	212,335,35
	15	ALDE		+	
	§	***originalno besedilo***		↓	

Četrtek, 26. april 2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 20	9	PSE		+	
§ 23	§	***originalno besedilo***	loč.	+	
§ 26	2Č	PPE-DE	EG	-	272,285,21
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	277,142,130

Predlog spremembe 10 je bil razveljavljen.

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje
PSE: p.s. 1 in 8/14
Verts/ALE: p.s. 1, 8/14 in 12

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL: § 3, 4, 19 in 23
Verts/ALE: § 20

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL:

§ 5
1. del: „poudarja, da … ali neuspehu“
2. del: „opozarja, da … nadaljnje revizije“

§ 7
1. del: „je zaskrbljen … državah članicah“
2. del: „nasprotuje neskončnim … presežnim primanjkljajem“

§ 18
1. del: „poziva k … človeškega kapitala“
2. del: „in vzpostavljanju … in prometna omrežja“

13. Nedavna uporaba prisilnih ukrepov na manifestacijah v Rusiji

Predlogi resolucij: B6-0172/2007, B6-0175/2007, B6-0178/2007, B6-0179/2007, B6-0182/2007, B6-0186/2007

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0172/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	65,0,2
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0172/2007		PSE		↓	
B6-0175/2007		ALDE		↓	
B6-0178/2007		UEN		↓	
B6-0179/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0182/2007		PPE-DE		↓	
B6-0186/2007		GUE/NGL		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

14. Ugrabitev novinarja Alana Johnstona v Gazi

Predlogi resolucij: (B6-0159/2007, B6-0161/2007, B6-0174/2007, B6-0177/2007, B6-0180/2007, B6-0184/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0159/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0159/2007		UEN		↓	
B6-0161/2007		PSE		↓	
B6-0174/2007		ALDE		↓	
B6-0177/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0180/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0184/2007		PPE-DE		↓	

15. Razmere na področju človekovih pravic na Filipinih

Predlogi resolucij: (B6-0160/2007, B6-0173/2007, B6-0176/2007, B6-0181/2007, B6-0183/2007, B6-0185/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0160/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 1	§	***originalno besedilo***	po delih		
			1	+	
			2/PG	-	29,41,0
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	68,0,0
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0160/2007		PSE		↓	
B6-0173/2007		ALDE		↓	
B6-0176/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0181/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0183/2007		PPE-DE		↓	
B6-0185/2007		UEN		↓	

Četrtek, 26. april 2007

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE:

§ 1
1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „in zaradi vloge, ki jo imajo pri tem filipinske oborožene sile“
2. del: te besede

Zahteve za poimensko glasovanje:

PPE-DE: končno glasovanje

16. Zimbabve

Predlogi resolucij: (B6-0162/2007, B6-0163/2007, B6-0165/2007, B6-0166/2007, B6-0169/2007, B6-0188/2007)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0162/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE)					
Uvodna izjava L	1	Verts/ALE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	68,1,1
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0162/2007		PPE-DE		↓	
B6-0163/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0165/2007		UEN		↓	
B6-0166/2007		PSE		↓	
B6-0169/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0188/2007		ALDE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Deprez A6-0135/2007
Resolucija

Za: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz,

Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 63

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Chruszcz, Helmer

UEN: Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 28

IND/DEM: Krupa

NI: Baco

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Mitchell, Nicholson, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: van Buitenen, Flautre, Lucas, Schmidt Frithjof, Schroedter, Voggenhuber

2. Poročilo Gklavakis A6-0085/2007
Resolucija

Za: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 35

GUE/NGL: Holm, Liotard, Markov, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

PPE-DE: Fajmon, Hannan, Ouzký, Škottová, Strejček, Van Orden, Vlasák, Wohlin

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Hedh, Hegyi, Jørgensen, Kinnock, Rasmussen, Schaldemose, Segelström, Westlund

Četrtek, 26. april 2007

Vzdržani: 10

ALDE: Schmidt Olle

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz

PPE-DE: Kamall

Verts/ALE: van Buitenen

3. Poročilo Coveney A6-0128/2007
Predlog spremembe 1

Za: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Uca, Wurtz

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Mihăescu, Mussolini

NI: Belohorská

PPE-DE: Belet, Brepoels, Buzek, Cederschiöld, Dehaene, Esteves, Fjellner, Gklavakis, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Seeberg, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kuc, Ó Neachtain

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schroedter, Staes

Proti: 251

GUE/NGL: Meyer Pleite

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Le Rachinel

NI: Allister, Chruszcz, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țîrle, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 50

GUE/NGL: Holm, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Saïfi, Sonik

Verts/ALE: Aubert, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Hammerstein, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

4. Poročilo Coveney A6-0128/2007
Predlog spremembe 3

Za: 575

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Četrtek, 26. april 2007

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Železný

ITS: Mihăescu

NI: Allister, Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 32

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Chruszcz

PPE-DE: Pomés Ruiz

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Vzdržani: 10

GUE/NGL: Meyer Pleite, Pafilis

IND/DEM: Sinnott

ITS: Martinez, Mote

NI: Baco, Battilocchio

PPE-DE: Lewandowski, Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

5. Poročilo Coveney A6-0128/2007
Predlog spremembe 6

Za: 89

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Coşea, Mussolini

NI: Belohorská

PPE-DE: Posselt, Saïfi, Wijkman

PSE: Paparizov, Tarand

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain

Proti: 520

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Helmer, Martin Hans-Peter

Četrtek, 26. april 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 9

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak

NI: Baco

PPE-DE: Szabó

PSE: Vigenin

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Claude Turmes, Tokia Saïfi

6. Poročilo Coveney A6-0128/2007
Predloga sprememb 7 + 14

Za: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Mussolini

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Grosch, Posselt, Saïfi, Seeberg, Thyssen, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 281

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Baco, Chruszcz, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 5

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Louis, de Villiers

PPE-DE: Szabó

Verts/ALE: van Buitenen

7. Poročilo Coveney A6-0128/2007
Predlog spremembe 9

Za: 333

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

ITS: Coşea, Mussolini

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mathieu, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Seeberg, Stubb, Sudre, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Kuc, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 233

ALDE: Bourlanges, Deprez, Morillon, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Surján, Szájer, Tannock, Țîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 40

ALDE: Budreikaitė, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Ries, Savi

IND/DEM: Batten, Clark, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Dover, Esteves, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Korhola, Nicholson, Purvis, Saïfi, Stevenson, Szabó, Thyssen, Van Orden

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Claude Turmes

Vzdržan: Charles Tannock

8. Poročilo Coveney A6-0128/2007
Predlog spremembe 10

Za: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Gollnisch, Mussolini

NI: Belohorská, Chruszcz, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch,

Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 45

GUE/NGL: Meyer Pleite

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister

PPE-DE: Pomés Ruiz

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Vzdržani: 53

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Louis, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio

PPE-DE: Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Sonik, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis

UEN: Pirilli, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Javier Pomes

9. RC-B6-0167/2007 — Homofobija v Evropi
Resolucija

Za: 325

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim,

Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Coveney, Dehaene, De Veyrac, Doorn, Doyle, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gaubert, Grosch, Grossetête, Guellec, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Korhola, Mathieu, Saïfi, Seeberg, Stubb, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kuc

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 124

ALDE: Deprez, Morillon, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Chruszcz, Helmer

PPE-DE: Andrikienė, Becsey, Berend, Buzek, Callanan, Casini, Chmielewski, Deß, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Handzlik, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Kaczmarek, Klaß, Klich, Konrad, Kudrycka, Lechner, Lewandowski, Liese, Marques, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Olbrycht, Ouzký, Pīks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Reul, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Strejček, Surján, Ţîrle, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Golik, Grabowska, Liberadzki, Rosati, Szejna

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Četrtek, 26. april 2007

Vzdržani: 150

ALDE: Budreikaitė, Costa, Geremek, Kułakowski, Lehideux, Matsakis, Onyszkiewicz, Savi, Staniszewska

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Esteves, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Koch, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pinheiro, Podestà, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Szabó, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Koterec

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Arlene McCarthy, Jeanine Hennis-Plasschaert

Proti: Jean Marie Beaupuy

Vzdržan: Eija-Riitta Korhola, Cristina Gutiérrez-Cortines, Javier Pomes

10. Poročilo Lauk A6-0076/2007
Predlog spremembe 12

Za: 204

ALDE: Cornillet, Drčar Murko

NI: Belohorská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Četrtek, 26. april 2007

Proti: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Vzdržani: 42

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Szabó, von Wogau

PSE: Carlotti, Hänsch, Hedh

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 26. april 2007

11. Poročilo Lauk A6-0076/2007
Predloga sprememb 8 + 14

Za: 278

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Ortuondo Larrea, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Lundgren

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Protasiewicz, Purvis, Stevenson, Tannock, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuc, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Rutowicz, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 283

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Mote, Popeangă

NI: Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De

Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Pęk, Vaidere, Zīle

Vzdržani: 7

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Gollnisch

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Szabó

UEN: Borghezio

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Luisa Morgantini, Geoffrey Van Orden

12. Poročilo Lauk A6-0076/2007
Predlog spremembe 1

Za: 212

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Belohorská, Chruszcz

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry,

Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bliznashki, Severin

UEN: Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Vaidere, Zīle

Proti: 335

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Coveney, Doyle, McGuinness, Mitchell

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuc, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 35

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

13. Poročilo Lauk A6-0076/2007
Resolucija

Za: 277

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Moisuc, Popeangă

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bulfon, Dîncu, Dumitrescu, Glante, Jöns, Kirilov, Lehtinen, Leinen, Obiols i Germà, Öger, Rosati, Siwiec, Stockmann, Weber Henri

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Kuc, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Proti: 142

ALDE: Cocilovo, Costa, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Chruszcz, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Coveney, Doyle, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák

PSE: Arif, Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Crețu Corina, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Sacconi, Sakalas, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki, Masiel, Roszkowski, Rutowicz, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Vzdržani: 130

NI: Baco, Battilocchio

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Heaton-Harris, Hoppenstedt, Jackson, Kamall, Kelemen, Kirkhope, Mathieu, Nicholson, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chervenyakov, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pittella, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rothe, Rouček, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Mairead McGuinness

Vzdržan: Dan Jørgensen

14. RC-B6-0172/2007 — Nedavna uporaba prisilnih sredstev na manifestacijah v Rusiji Resolucija

Za: 65

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Krupa, Tomczak

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Bourzai, Bullmann, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Howitt, Martínez Martínez, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Vzdržani: 2

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Wise

15. RC-B6-0160/2007 — Razmere na področju človekovih pravic na Filipinih
Odstavek 1/2

Za: 29

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer, Pafilis, Pflüger

IND/DEM: Tomczak

PSE: Ayala Sender, Bourzai, Bullmann, Cashman, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Howitt, Martínez Martínez, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann, Vigenin

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 41

IND/DEM: Krupa

PPE-DE: Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

16. RC-B6-0160/2007 — Razmere na področju človekovih pravic na Filipinih
Resolucija

Za: 68

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer, Pflüger

IND/DEM: Krupa, Tomczak

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Bourzai, Bullmann, Cashman, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann, Vigenin

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

17. RC-B6-0162/2007 — Zimbabve

Resolucija

Za: 68

ALDE: Budreikaitė, Ludford, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Krupa, Tomczak

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Braghetto, Březina, Castiglione, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mavrommatis, Nicholson, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Stauner, Sudre, Tannock, Van Orden, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Bourzai, Bullmann, Cashman, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Howitt, Martínez Martínez, Paleckis, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele, Trautmann, Vigenin

UEN: Bielan, Kuc, Libicki, Rutowicz, Zīle

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 1

GUE/NGL: Pafilis

Vzdržani: 1

GUE/NGL: Pflüger

Četrtek, 26. april 2007

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2007)0157

Poenostavitev in racionalizacija poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 89/391/EGS, njenih posebnih direktiv in direktiv Sveta 83/477/EGS, 91/383/EGS, 92/29/EGS in 94/33/ES za poenostavitev in racionalizacijo poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem (KOM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0390) ([1]),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 137(2) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0242/2006),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0059/2007),

1. sprejme predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2006)0127

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. aprila 2007 z namenom sprejetja Direktive *2007/…/ES* Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 89/391/EGS, njenih posebnih direktiv in direktiv Sveta 83/477/EGS, 91/383/EGS, 92/29/EGS in 94/33/ES za poenostavitev in racionalizacijo poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem

(Ker je bil sprejet dogovor med Parlamentom in Svetom, stališče Parlamenta iz prve obravnave odgovarja končnemu zakonodajnemu aktu, Uredbi (ES) št. …/2007.)

Četrtek, 26. april 2007

P6_TA(2007)0158

Nadomestila pri trženju nekaterih ribiških proizvodov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Uredbe Sveta o uvedbi sistema nadomestil za dodatne stroške pri trženju nekaterih ribiških proizvodov z Azorov, Madeire, Kanarskih otokov in francoskih departmajev Gvajane in Réuniona od 2007 do 2013 (KOM(2006)0740 — C6-0505/2006 — 2006/0247(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0740) ([1]),

— ob upoštevanju členov 37 in 299(2) Pogodbe ES, v skladu s katerima se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0505/2006),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo ter mnenj Odbora za proračun in Odbora za regionalni razvoj (A6-0083/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog, na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;

5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA
Sprememba 1	
Naslov	
Predlog Uredbe Sveta o uvedbi sistema nadomestil za dodatne stroške pri trženju nekaterih ribiških proizvodov z Azorov, Madeire, Kanarskih otokov in iz francoskih departmajev Gvajane in Réuniona ***od 2013 do 2009***	Predlog Uredbe Sveta o uvedbi sistema nadomestil za dodatne stroške pri trženju nekaterih ribiških proizvodov z Azorov, Madeire, Kanarskih otokov in iz francoskih departmajev Gvajane in Réuniona ***kot posledica oddaljenosti navedenih regij***
	(Ta predlog spremembe velja za celotno besedilo.)

([1]) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 26. april 2007

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA
Sprememba 2	
Uvodna izjava -1 (novo)	
	(-1a) Najbolj oddaljene regije imajo krhka gospodarstva s stalnimi strukturnimi ovirami za njihov razvoj in malo možnostmi za gospodarsko diverzifikacijo, v katerih ribiški sektor in starodavne ribolovne skupnosti pomembno vplivajo na ohranjanje gospodarske dejavnosti in zaposlenosti v dejavnostih pred ribolovom in po njem ter na spodbujanje gospodarske in družbene kohezije.
Sprememba 3	
Uvodna izjava -1 a (novo)	
	(-b) Upoštevati je treba posebne značilnosti in obstoječe sektorske razlike, ki obstajajo med najbolj oddaljenimi regijami, glede na to, da ima vsaka od teh regij posebne potrebe.
Sprememba 4	
Uvodna izjava -1 b (novo)	
	(-1c) Upoštevati je treba povečanje stroškov prevoza in z njim povezanih izdatkov zaradi precejšnjega zvišanja cen nafte, zlasti po letu 2003, saj to še bolj povečuje dodatne stroške, ki so posledica oddaljenosti.
Sprememba 5	
Uvodna izjava 1	
(1) Ribiški sektor v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti se srečuje s težavami in zlasti z dodatnimi stroški pri trženju nekaterih ribiških proizvodov, ki so posledica posebne prikrajšanosti, opredeljene v členu 299(2) Pogodbe, in izhajajo zlasti iz stroškov prevoza v celinsko Evropo.	(1) Ribiški sektor v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti se srečuje s težavami in zlasti z dodatnimi stroški pri ***proizvodnji in*** trženju nekaterih ribiških proizvodov, ki so posledica posebne prikrajšanosti, opredeljene v členu 299(2) Pogodbe, in izhajajo zlasti iz stroškov prevoza v celinsko Evropo.
Sprememba 6	
Uvodna izjava 5	
(5) Države članice morajo določiti višino nadomestila na ravni, ki omogoča ustrezno nadomestilo za dodatne stroške, ki so posledica posebne prikrajšanosti najbolj oddaljenih regij in izhajajo ***predvsem*** iz stroškov prevoza proizvodov v celinsko Evropo. Da bi se izognili čezmernim nadomestilom, mora biti njihova višina sorazmerna z dodatnimi stroški, kritimi iz pomoči, ***in ne sme v nobenem primeru presegati določenega deleža stroškov prevoza na evropsko celino in z njim povezanih stroškov***. Zato je treba upoštevati tudi druge vrste javnih intervencij, ki vplivajo na višino dodatnih stroškov.	(5) Države članice morajo določiti višino nadomestila na ravni, ki omogoča ustrezno nadomestilo za dodatne stroške, ki so posledica posebne prikrajšanosti najbolj oddaljenih regij in izhajajo ***zlasti*** iz stroškov prevoza proizvodov v celinsko Evropo. Da bi se izognili čezmernim nadomestilom, mora biti njihova višina sorazmerna z dodatnimi stroški, kritimi iz pomoči. Zato je treba upoštevati tudi druge vrste javnih intervencij, ki vplivajo na višino dodatnih stroškov.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA

Sprememba 7

Uvodna izjava 5 a (novo)

	(5a) Primerno je treba upoštevati gospodarski in družbeni pomen, ki ga imata mali priobalni ribolov in mali ribolov za najbolj oddaljene regije, ter potrebo po vzpostavitvi pogojev za njihov razvoj.

Sprememba 8

Uvodna izjava 5 b (novo)

	(5b) Kadar ulov ribiškega ladjevja najbolj oddaljenih regij ne zadošča za oskrbo lokalne predelovalne ribiške industrije, bi moralo biti dovoljeno, ne da bi se prekoračila sedanja proizvodna zmogljivost, opraviti nabavo na trgu Skupnosti.

Sprememba 9

Uvodna izjava 6

(6) Za primerno doseganje ciljev te uredbe in zagotavljanje skladnosti s skupno ribiško politiko mora biti pomoč ***omejena na*** ribiške proizvode iz rib, ulovljenih in predelanih v skladu z njenimi pravili.	(6) Za primerno doseganje ciljev te uredbe in zagotavljanje skladnosti s skupno ribiško politiko mora biti pomoč ***odobrena za*** ribiške proizvode iz rib, ulovljenih in predelanih v skladu z njenimi pravili***, in za druge surovine, ki se uporabljajo pri predelavi rib***.

Sprememba 10

Uvodna izjava 7 a (novo)

	(7a) Da se olajšajo posebne omejitve ribiške proizvodnje v najbolj oddaljenih regijah, ki so posledica njihove oddaljenosti, otoške lege, majhnosti, topografije, podnebja in njihove ekonomske odvisnosti od maloštevilnih proizvodov, se lahko odobri odstopanje od dosledne politike Komisije, ki ne dovoljuje državnih pomoči za delovanje sektorjev proizvodnje, predelave in trženja ribiških proizvodov, naštetih v Pogodbi.

Sprememba 11

Uvodna izjava 9

(9) Da se omogoči ***sprejetje odločitve o nadaljevanju*** sistema nadomestil ***po letu 2013***, mora Komisija Evropskemu parlamentu, Evropskemu svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru ***pred koncem veljave sistema pravočasno*** predložiti poročilo, ki temelji na neodvisni oceni.	(9) Da se omogoči ***revizijo*** sistema nadomestil ***ob upoštevanju dejanskega napredka pri doseganju ciljev te uredbe***, mora Komisija Evropskemu parlamentu, Evropskemu svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru ***do 31. decembra 2011*** predložiti poročilo, ki temelji na neodvisni oceni ***in v katerem je prikazan učinek ukrepov, izvedenih v skladu s to uredbo, po potrebi skupaj z ustreznimi zakonodajnimi predlogi***.

Četrtek, 26. april 2007

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA

Sprememba 12

Člen 1, uvodni del

Ta uredba uvaja ***za obdobje 2007–2013*** sistem za zagotavljanje nadomestila za dodatne stroške, ki jih imajo nosilci dejavnosti iz člena 3 pri trženju nekaterih ribiških proizvodov iz naslednjih regij zaradi posebne prikrajšanosti teh regij (v nadaljevanju „nadomestilo“):	Ta uredba uvaja sistem za zagotavljanje nadomestila za dodatne stroške, ki jih imajo nosilci dejavnosti iz člena 3 pri trženju nekaterih ribiških proizvodov iz naslednjih ***najbolj oddaljenih*** regij zaradi posebne prikrajšanosti ***in velike oddaljenosti*** teh regij (v nadaljevanju „nadomestilo“):

Sprememba 13

Člen 3, odstavek 1, uvodni del

1. Nadomestilo se izplačuje naslednjim nosilcem dejavnosti, ki imajo dodatne stroške pri trženju ribiških proizvodov:	1. Nadomestilo se izplačuje naslednjim nosilcem dejavnosti, ki imajo dodatne stroške***, ki nastanejo zaradi velike oddaljenosti,*** pri trženju ribiških proizvodov ***iz regij, navedenih v členu 1***:

Sprememba 14

Člen 3, odstavek 1, točka (c)

(c) nosilcem dejavnosti v sektorjih predelave in trženja ali združenjem takšnih nosilcev dejavnosti, ki imajo dodatne stroške pri trženju zadevnih proizvodov.	(c) nosilcem dejavnosti v sektorjih predelave in trženja ali združenjem takšnih nosilcev dejavnosti, ki imajo dodatne stroške pri ***proizvodnji, predelavi in*** trženju zadevnih proizvodov.

Sprememba 15

Člen 4, odstavek 3, točka (c a) (novo)

	(ca) spremljanju.

Sprememba 16

Člen 4, odstavek 4, točka (b)

(b) ki so jih ujela ribiška plovila Skupnosti, ki niso registrirana v pristanišču ene od regij iz člena 1,	(b) ki so jih ujela ribiška plovila Skupnosti, ki niso registrirana v pristanišču ene od regij iz člena 1, z ***izjemo rib, ulovljenih s plovili Skupnosti, ki se jih uporabi, če ulov v regijah, navedenih v členu 1, ne zadošča za oskrbo njihove predelovalne industrije,***

Sprememba 17

Člen 4 a (novo)

	Člen 4a
	Drugi proizvodi, upravičeni do nadomestila
	Nadomestilo se lahko odobri tudi za proizvode, ki se uporabljajo pri predelavi ribiških proizvodov, pod pogojem, da ne sovpada s pomočjo Skupnosti za te proizvode.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA

Sprememba 18

Člen 5, odstavek 2, točka (a)

(a) za vsak ribiški proizvod dodatne stroške, ki nastanejo zaradi posebne prikrajšanosti zadevnih regij, zlasti stroške prevoza v celinsko Evropo,	(a) za vsak ribiški proizvod dodatne stroške, ki nastanejo zaradi posebne prikrajšanosti zadevnih regij, zlasti stroške prevoza v celinsko Evropo ***ali med sosednjimi regijami iz člena 1***,

Sprememba 19

Člen 5, odstavek 2, točka (b)

(b) vsako drugo obliko javne intervencije, ki vpliva na višino dodatnih stroškov.	(b) ***za vsak ribiški proizvod dodatne stroške, povezane z izdatki za prevoz znotraj vsake regije iz člena 1, ki so posledica geografske razpršenosti,***

Sprememba 20

Člen 5, odstavek 2, točka (b a) (novo)

	(ba) kategorijo prejemnikov, pri čemer se posebna pozornost nameni malemu priobalnemu ribolovu in malemu ribolovu,

Sprememba 21

Člen 5, odstavek 2, točka (b b) (novo)

	(bb) vsako drugo obliko javne intervencije, ki vpliva na višino dodatnih stroškov.

Sprememba 22

Člen 5, odstavek 3

3. Nadomestilo je sorazmerno z dodatnimi stroški, ki jih pokriva, in ***ne presega 75 % stroškov*** prevoza na evropsko celino in z njim *povezanih stroškov*.	3. Nadomestilo je sorazmerno z dodatnimi stroški, ki jih pokriva, in ***pokriva stroške*** prevoza na evropsko celino ***in med regijami iz člena 1*** in z njim *povezane stroške*.

Sprememba 23

Člen 5, odstavek 4, točka (a)

(a) Azori in Madeira: ***4 283 992 EUR***	(a) Azori in Madeira: ***4 855 314 EUR***

Sprememba 24

Člen 5, odstavek 4, točka (b)

(b) Kanarski otoki: ***5 844 076 EUR***	(b) Kanarski otoki: ***6 623 454 EUR***

Četrtek, 26. april 2007

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA
Sprememba 25	
Člen 5, odstavek 4, točka (c)	
(c) Francoska Gvajana in Reunion: ***4 868 700 EUR***	(c) Francoska Gvajana in Réunion: ***5 518 000 EUR***
Sprememba 26	
Člen 5, odstavek 4 a (novo)	
	4a. Zneski, navedeni v odstavku 4 so predmet letnih tehničnih prilagoditev, kakor je določeno v točki 16 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju ([1]).
	([1]) UL C 139, 14.6.2006, str. 1.
Sprememba 27	
Člen 7, odstavek 1	
1. V štirih mesecih od začetka veljavnosti te uredbe zadevne države članice Komisiji predložijo seznam in količine iz člena 4 (1) ***ter*** višino nadomestila iz člena 5(1), v nadaljevanju „načrt nadomestila“.	1. V štirih mesecih od začetka veljavnosti te uredbe zadevne države članice Komisiji predložijo seznam in količine iz člena 4 (1)***,*** višino nadomestila iz člena 5(1) ***in podroben seznam ukrepov, ki bodo zagotovili spoštovanje določb iz členov 4(2) do 4 (4)***, v nadaljevanju „načrt nadomestila“.
Sprememba 28	
Člen 7, odstavek 4	
4. Če država članica vnese spremembe na podlagi člena 6, predloži spremenjeni načrt nadomestila Komisiji, ***postopki iz odstavkov 2 in 3 pa se uporabljajo smiselno***.	4. Če država članica vnese spremembe na podlagi člena 6, predloži spremenjeni načrt nadomestila Komisiji. ***Če se Komisija v štirih tednih po prejemu spremenjenega načrta ne odzove, se šteje, da je ta odobren.***
Sprememba 29	
Člen 7 a (novo)	
	Člen 7a
	Prilagoditev zneskov
	Prilagoditev se lahko izvede med regijami, ki pripadajo eni državi članici, v mejah splošnega finančnega okvira za to uredbo.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA
Sprememba 30	
Člen 7 b (novo)	
	Člen 7b
	Državna pomoč
	1. Komisija lahko za ribiške proizvode, za katere veljajo členi 87, 88 in 89 Pogodbe, odobri pomoč za delovanje sektorjev proizvodnje, predelave in trženja teh proizvodov, da bi se s tem zmanjšala posebna prikrajšanost najbolj oddaljenih regij, povezana z njihovimi posebnimi značilnostmi in omejitvami.
	2. V tem primeru države članice državno pomoč prijavijo Komisiji kot sestavni del načrtov nadomestil, ta pa jo odobri v skladu s členom 7. Tako prijavljena pomoč se obravnava kot pomoč, ki izpolnjuje obveznost obveščanja, določeno v prvem stavku člena 88(3) Pogodbe.
Sprememba 31	
Člen 8, odstavek 1	
1. Vsaka zadevna država članica pripravi letno poročilo o izvajanju nadomestila in ga vsako leto do 30. ***aprila*** predloži Komisiji.	1. Vsaka zadevna država članica pripravi letno poročilo o izvajanju nadomestila in ga vsako leto do 30. ***junija*** predloži Komisiji.
Sprememba 32	
Člen 8, odstavek 2	
2. Najpozneje do 31. decembra 2011 Komisija na podlagi neodvisne ocene predloži Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru poročilo o izvajanju nadomestila, ki mu po potrebi priloži zakonodajne predloge.	2. Najpozneje do 31. decembra 2011***, nato pa vsakih pet let,*** Komisija na podlagi neodvisne ocene predloži Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru poročilo o izvajanju nadomestila, ki mu po potrebi priloži zakonodajne predloge.
Sprememba 33	
Člen 10	
Države članice sprejmejo ustrezne določbe, da zagotovijo skladnost z zahtevami iz te uredbe in pravilno delovanje.	Države članice sprejmejo ustrezne določbe, da zagotovijo skladnost z zahtevami iz te uredbe in pravilno delovanje. ***Določbe o sledljivosti ribiških proizvodov so dovolj podrobne, da omogočajo identifikacijo proizvodov, ki niso upravičeni do nadomestila.***
Sprememba 34	
Člen 14, odstavek 2	
Uporablja se od 1. januarja 2007 ***do 31. decembra 2013***.	Uporablja se od 1. januarja 2007 ***dalje***.

Četrtek, 26. april 2007

P6_TA(2007)0159

Skupna ribiška politika (regionalni svetovalni sveti) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Sklepa Sveta o spremembah Sklepa 2004/585/ES o ustanovitvi regionalnih svetovalnih svetov v okviru skupne ribiške politike (KOM(2006)0732 — C6-0051/2007 — 2006/0240(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0732) ([1]),

— ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0051/2007),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0078/2007),

1. odobri predlog Komisije;

2. priznava, da sedanji predlog obravnava le finančne vidike regionalnih svetovalnih svetov, ostale vidike pa bo treba razrešiti ob prihodnji reviziji, zlasti tiste, ki zadevajo število in sestavo svetov;

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če ima namen odstopati od besedila, ki ga je odobril Parlament;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če ima namen bistveno spremeniti predlog Komisije;

5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2007)0160

Položaj invalidnih žensk v Evropski uniji

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o položaju invalidnih žensk v Evropski uniji (2006/2277(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju Konvencije o pravicah invalidov, ki jo je sprejela generalna skupščina ZN dne 13. decembra 2006,

— ob upoštevanju Manifesta evropskih invalidnih žensk, ki ga je dne 22. februarja 1997 sprejel Evropski invalidski forum,

— ob upoštevanju Listine o temeljnih pravicah Evropske unije [1],

— ob upoštevanju Evropskega leta enakih možnosti za vse (2007),

— ob upoštevanju člena 13 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

— ob upoštevanju Sporočila Komisije z naslovom „Enake možnosti za invalide: evropski akcijski načrt“ (KOM(2003)0650),

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0075/2007),

A. ker Konvencija ZN o pravicah invalidov („Konvencija“) priznava, da so invalidne ženske in dekleta v družini ali izven nje pogosto bolj izpostavljene nasilju, poškodbam, zlorabljanju, zapuščenosti, malomarnemu ali slabemu ravnanju in izkoriščanju,

B. ker Konvencija tudi poudarja, da je treba načelo o enakosti med spoloma vključiti v vsa prizadevanja za spodbujanje polnega uživanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin invalidnih oseb,

C. ker Konvencija vsem invalidnim osebam, ki so dovolj stare za poroko, priznava pravico do poroke in ustvarjanja lastne družine,

D. ker je skoraj 80 % invalidnih žensk žrtev psihičnega ter telesnega nasilja in ker so v primerjavi z neinvalidnimi ženskami bolj izpostavljene nevarnosti spolnega nasilja; ker nasilje ni le razširjen pojav v življenju invalidnih žensk, temveč je v mnogih primerih tudi razlog za njihovo invalidnost,

E. ker so invalidne osebe raznolika skupina ljudi, kar je treba upoštevati pri ukrepih, s katerimi se jim pomaga, kot tudi dejstvo, da imajo nekatere skupine, na primer invalidne ženske, dodatne težave in so žrtve večplastne diskriminacije,

F. ker so raziskave v državah članicah pokazale, da so zlasti matere invalidnih otrok tiste, ki storijo vse potrebno, da (na zdravstveni, izobraževalni, upravni idr. ravni) najdejo informacije o prizadetosti njihovih otrok in najboljše rešitve za njihovo oskrbo,

G. ker odgovornost za invalidne in odvisne osebe ponavadi sprejmejo ženske, kar v določenih primerih, ko ni na voljo ustreznih varstvenih ustanov, pomeni, da morajo zapustiti trg dela,

H. ker bi morale tako institucije EU kot nacionalne in regionalne oblasti držav članic spodbujati ukrepe, s katerimi bo enakost med ljudmi postala resnična in učinkovita, in ker bi moralo biti Evropsko leto enakih možnosti za vse (2007) pri tem gonilna sila,

I. ker so invalidne ženske žrtve večplastne diskriminacije na podlagi spola, rase, prizadetosti in invalidnosti ter so bolj izpostavljene revščini in socialni izključenosti,

J. ker je enakost obravnavanja invalidnih žensk in mater invalidnih otrok temeljna človekova pravica in etična obveza,

[1] UL C 364, 18.12.2000, str. 1.

1. poziva Komisijo in države članice, naj poskušajo odpraviti obstoječe ovire in prepreke, vključno z arhitekturnimi ovirami, ter tako ustvarijo enake pravice in možnosti za invalidne ženske in dekleta pri njihovi udeležbi v družinskem, političnem, kulturnem, družbenem in poklicnem življenju, zlasti z boljšim izvajanjem zakonodaje Skupnosti na področju boja proti diskriminaciji in enakosti med spoloma ter z večjo uporabo možnosti, ki jih ponujajo programi Skupnosti na tem področju in Evropski socialni sklad;

2. poziva države članice, naj v svojo nacionalno, regionalno in lokalno politiko v celoti vključijo potrebe invalidnih oseb in posebne potrebe žensk, zlasti v politiko na področju načrtovanja mest, izobraževanja, zaposlovanja, socialnih storitev ter v stanovanjsko, prometno in zdravstveno politiko;

3. poziva Komisijo in države članice, naj sprejmejo in izvajajo potrebne ukrepe za pomoč invalidnim ženskam pri napredovanju na področjih družbenega, poklicnega, kulturnega in političnega življenja, kjer so še vedno premalo zastopane;

4. poziva nacionalne in regionalne vlade, naj spodbujajo ter ustrezno financirajo inovativne ukrepe in storitve, ki se nanašajo na spol in invalidnost, zlasti na področju osebne pomoči, mobilnosti, zdravstva, izobraževanja, usposabljanja, vseživljenjskega učenja, zaposlovanja, samostojnega življenja in socialne varnosti;

5. poziva Komisijo in države članice, naj oblikujejo učinkovito zakonodajo in ukrepe, ki bodo usmerjeni na ženske in otroke ter zagotovili, da se ugotovijo, raziščejo in, če je potrebno, sodno preganjajo primeri izkoriščanja, spolnega zlorabljanja invalidnih oseb in nasilja nad njimi na njihovem domu in drugod; v zvezi s tem predlaga, da je treba posebno pozornost nameniti invalidnim ženskam, ki se same zaradi invalidnosti ne morejo predstavljati, in sprejeti preventivne ukrepe za zagotovitev, da ne bo razlikovanja med pravicami invalidnih in neinvalidnih žensk glede njihove telesne integritete in spolnosti;

6. obžaluje, da so invalidne ženske trikrat bolj izpostavljene nasilju kot neinvalidne ženske, zato poziva, naj se program Daphne uporabi tudi za boj proti tej obliki nasilja;

7. poudarja, da je treba aktivno ukrepati proti ločevanju invalidnih oseb že od otroških let;

8. poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo pilotne projekte in preizkušene postopke za vključevanje invalidnih oseb v vrtce, šole, ustanove za poklicno usposabljanje in poklicno življenje;

9. poudarja, da mora Evropska unija sprejeti vse možne ukrepe, vključno z zakonodajnimi, da se izboljšajo njeni sistemi pomoči ter da se invalidnim ženskam in otrokom zagotovi večja finančna pomoč;

10. poziva države članice, naj z zagotovitvijo strokovnega zdravniškega osebja in ustrezne infrastrukture odpravijo pomanjkanje ustrezne zdravstvene oskrbe za invalidne ženske;

11. poziva Komisijo, naj v sodelovanju s pristojnimi nacionalnimi organi preuči specifične težave invalidnih žensk na področju zdravja in zdravstvene oskrbe, pri čemer naj se osredotoči na preventivne ukrepe in obveščanje;

12. meni, da obstaja povezava med invalidnostjo in nižjo stopnjo izobrazbe, ki vpliva na stopnjo zaposlenosti invalidnih ljudi;

13. izraža zaskrbljenost nad dejstvom, da invalidne ženske dosežejo nižjo stopnjo izobrazbe, zaradi česar imajo težave pri dostopanju do trga dela ter obstanku in napredovanju na njem; meni, da je treba invalidnim osebam zagotoviti enake možnosti za študij in jim omogočiti prost dostop do trga dela, zato da lahko živijo samostojno; meni, da je treba tudi invalidne ženske in dekleta spodbujati k temu, da pridobijo izobrazbo in se zaposlijo na podlagi lastnih sredstev in interesov, ne pa na osnovi osebnega pomanjkanja;

14. poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo spoštovanje načela enakega dostopa v okolje in do storitev in blaga, da bodo lahko invalidne ženske živele čim bolj samostojno;

15. poziva Komisijo in države članice, naj zaradi dejstva, da sta informacijska in komunikacijska tehnologija pogosto temeljno sredstvo za vključevanje invalidnih oseb v družbo, oblikujejo ustrezne ukrepe za odpravo digitalnega razkoraka med spoloma, da se invalidnim ženskam omogoči dostop do informacijske in komunikacijske tehnologije ter da ju bodo lahko uporabljale pod enakimi pogoji kot moški;

16. meni, da je treba uporabiti vse možne spodbujevalne ukrepe za izboljšanje dostopanja invalidnih oseb do trga dela ter omogočanje njihove večje dejavnosti in razvoja njihovih zmožnosti, vključno z davčnimi olajšavami za delodajalce, da se jih spodbudi k zaposlovanju invalidnih oseb in prilagoditvi delovnega časa glede na potrebe staršev invalidnih otrok;

17. poziva Komisijo in države članice, naj z ukrepi za povečanje zaposlovanja invalidnih žensk zagotavljajo, da delodajalci invalidnih žensk pri zaposlovanju ne bodo diskriminirali;

18. poziva Komisijo in države članice, naj „prožnost“ vključijo v področja, ki so povezana z invalidnostjo, ob priznavanju, da ima vsaka invalidna oseba drugačne potrebe, s čimer se lahko v raznoliki skupnosti državljanov pomoč prilagodi glede na položaj vsakega posameznika;

19. meni, da bi moral biti cilj sprejetih ukrepov zagotoviti večje vključevanje;

20. poudarja, da za invalidne osebe največkrat skrbijo ženske, zato so potrebni ukrepi za družbeno ozaveščanje, da del odgovornosti prevzamejo tudi moški;

21. poziva Komisijo in države članice, naj zagotovijo, da bo skrb za invalidne osebe in njihovo vključevanje v družbo odgovornost celotne družbe in ne le družin z invalidnimi člani, ter naj pri oblikovanju politike upoštevajo posebno vdanost žensk, ki skrbijo za invalidne osebe, in položaj posameznikov, pogosto sorodnikov, ki prevzamejo skrb za invalidne osebe; meni, da je treba tudi poudariti, da to delo večinoma opravljajo ženske, zato se javna pomoč zmanjša zlasti njim iz razloga, ker so za to delo plačane in hkrati v sorodstvu z invalidno osebo;

22. poziva Komisijo in države članice, naj sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev podpore družinam in organizacijam, ki nudijo pomoč invalidnim osebam ter njihovim družinam;

23. meni, da je treba sprejeti različne ukrepe pomoči, ki bo invalidnim osebam in njihovim družinam omogočila normalno življenje pod enakimi pogoji, kot jih imajo neinvalidne osebe in njihove družine, ter ukrepe za pomoč posameznikom, pogosto sorodnikom, ki prevzamejo finančno ter družbeno odgovornost za invalidne osebe, čemur pogosto namenijo svoj ves čas in zaradi tega prekinejo stike z drugimi, zato potrebujejo pomoč na več ravneh; ugotavlja, da danes nosijo velik delež te odgovornosti ženske, ki so za njihovo delo plačane, ali pa tudi ne; meni, da skrb za invalidne osebe nikakor ni dolžnost le enega spola in da bi bilo treba dejavno nastopiti proti prepričanju, da bi morale to odgovornost sprejeti le ženske;

24. predlaga, naj države članice uskladijo mestne predpise o parkiranju za invalide in preučijo možnost za zmanjšanje cen vozovnic za osebe, ki spremljajo invalidne osebe;

25. meni, da je eden od glavnih ciljev, ki bi si jih morala zastaviti Evropska unija, izboljšanje kakovosti življenja invalidnih oseb in njihovih družin ter zagotovitev njihovega polnega vključevanja v družbo;

26. poudarja, da je treba izboljšati vidnost invalidnih žensk in njihovo podobo v medijih, s čimer bo splošna javnost bolj seznanjena z njihovim vsakdanjikom in bodo imele večjo možnost, da izrazijo svoje mnenje in sodelujejo v družbenem in političnem življenju;

27. poudarja, da morajo države članice priznati temeljno pravico invalidnih žensk do lastnega spolnega življenja in pravico, da ustvarijo svojo družino;

28. poziva Komisijo in države članice, naj oblikujejo zakonodajo, ki bo invalidnim ženskam in moškim omogočila samostojnost, saj je to temeljna pravica, ki jo je treba spoštovati;

29. poziva Komisijo in države članice, naj invalidnim otrokom, mladim in odraslim osebam zagotovijo potrebne razmere, na podlagi katerih bodo lahko živeli samostojno in se sami odločali, ter pri tem zlasti upoštevajo enakost med spoloma;

30. priznava, da so invalidne ženske diskriminirane tudi pri dostopanju do storitev pomoči za samostojno življenje in do zdravstvenih storitev;

31. poudarja pomen izobraževanja deklic in fantov za oblikovanje družbe prihodnosti in poudarja, da ga je treba usmeriti v zagotovitev, da jih invalidnost ne bo ovirala pri udeleževanju v družbi na podlagi enakih možnosti in pravic, kar bo pripomoglo k ustvarjanju vzdušja sodelovanja, vključevanja in ozaveščanja o invalidnosti v šolah, saj je slednje nepogrešljivo sredstvo, na podlagi katerega se lahko to uresniči;

32. poudarja velik pomen nevladnih organizacij, ki pomagajo invalidnim ženskam, ter Komisijo in države članice poziva, naj jih podpirajo;

33. poudarja, da treba zbrati zadnje podatke o invalidnosti, ločene po spolu, in opraviti raziskave na podlagi kazalcev o enakosti med spoloma, da se ugotovi, kakšen je dejanski položaj invalidnih žensk in deklet;

34. poudarja, da je treba zagotoviti skrb za reproduktivno zdravje invalidnih žensk, zlasti z vidika družinskega načrtovanja, zdravstvenih storitev in obveščenosti o materinstvu, da lahko vzpostavijo pravične, odgovorne in zadovoljujoče odnose;

35. meni, da bi morala EU unija na podlagi svojih ukrepov še bolj spodbujati zveze delodajalcev, sindikate in nevladne organizacije k učinkovitejšemu oblikovanju sredstev za pomoč invalidnim osebam;

36. poziva Komisijo, naj olajša vzpostavitev mreže za invalidne ženske po vsej Evropski uniji in v državah kandidatkah, ki bo omogočila izmenjavanje najboljših praks, krepitev zmogljivosti in opolnomočenje;

37. poudarja, da je treba invalidnim ženskam omogočiti prost dostop do novih avdiovizualnih medijev;

38. opozarja Komisijo, da je poglobljeno poznavanje tega področja in „socialnega modela invalidnosti", ki se osredotoča na omejitve v družbi, in ne „zdravstvenega modela invalidnosti", ki obravnava le zdravstvene vidike invalidnosti, edina prava podlaga za zagotovitev rešitev, storitev in pomoči, za oblikovanje politike ter za dodelitev finančnih sredstev in izmero vpliva politike na položaj invalidnih oseb;

39. opozarja države članice, da morajo nujno sodelovati pri spodbujanju in izboljševanju položaja žensk in deklet z različnimi oblikami invalidnosti;

40. poziva države članice, naj spodbujajo državljanske pobude za pomoč invalidnim osebam;

41. opozarja na pomembno vlogo socialnih partnerjev, podjetij in civilne družbe ter zlasti ženskih invalidskih organizacij in združenj staršev invalidnih otrok pri spodbujanju enakih možnosti in dostopa do trga dela ter vseživljenjskega učenja za invalidne osebe ob ustreznem upoštevanju njihovih posebnih potreb;

42. pozdravlja prizadevanja starševskih zvez, ki jih ponavadi ustanovijo in vodijo matere invalidnih otrok, katere prek teh zvez in spletnih strani zbirajo informacije (o specializiranih zdravstvenih centrih, zakonodaji na področju šolanja in socialnega varstva itd.), s čimer pomagajo drugim staršem in ozaveščajo javne oblasti;

43. poziva države članice, naj Evropskemu parlamentu in Komisiji poročajo o položaju invalidnih žensk in deklet, kakor to storijo v svojih nacionalnih poročilih in na podlagi ukrepov, ki so jih sprejele v skladu s Konvencijo ZN o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk;

44. meni, da bi bilo treba na invalidnost gledati kot na naravni pojav, ki je del vsakdanjega življenja, ne pa kot na nekaj, kar od njega odstopa; ugotavlja, da bodo invalidni državljani bodo vedno obstajali, zato bo invalidnost vedno sestavni del družbe;

45. meni, da je treba povečati razvoj in izkoriščanje tehnologije ter sredstev za odpravo omejevalnega okolja, ki so neprijazne invalidnim osebam; meni, da bi moral ta razvoj temeljiti na tem, da ženske in moški nimajo vedno enakih potreb;

46. poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo enake življenjske pogoje za invalidne deklice in dečke ter ženske in moške;

47. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, Svetu Evrope in generalnemu sekretarju Združenih narodov.

Četrtek, 26. april 2007

P6_TA(2007)0161

Osnovne informacije o paritetah kupne moči (izračun in diseminacija) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za zagotavljanje osnovnih informacij o paritetah kupne moči ter za njihov izračun in diseminacijo (KOM(2006)0135 — C6-0100/2006 — 2006/0042(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0135) ([1]),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 285(1) Pogodbe ES, v skladu s katerima je Komisija predložila predlog Parlamentu (C6-0100/2006),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve ter mnenja Odbora za regionalni razvoj (A6-0077/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2006)0042

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. …/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi skupnih pravil za zagotavljanje osnovnih informacij o paritetah kupne moči ter za njihov izračun in diseminacijo

(Ker je bil sprejet dogovor med Parlamentom in Svetom, stališče Parlamenta iz prve obravnave odgovarja končnemu zakonodajnemu aktu, Uredbi (ES) št. …/2007.)

P6_TA(2007)0162

Skupine za hitro posredovanje na mejah ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi mehanizma za ustanovitev skupin za hitro posredovanje na mejah in o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 glede tega mehanizma (KOM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0401) ([1]),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 62(2)(a) ter 66 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0253/2006),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0135/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;

3. odobri priloženo izjavo;

4. naroči svojemu predsedniku, da predloži stališče Svetu in Komisiji.

([1]) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2006)0140

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. aprila 2007 z namenom sprejetja Uredbe *(ES) št. …/2007* Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi mehanizma za ustanovitev skupin za hitro posredovanje na mejah in o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 glede tega mehanizma *ter o ureditvi pooblastil in nalog gostujočih uradnikov*

(Ker je bil sprejet dogovor med Parlamentom in Svetom, stališče Parlamenta iz prve obravnave odgovarja končnemu zakonodajnemu aktu, Uredbi (ES) št. …/2007.)

PRILOGA

IZJAVA EVROPSKEGA PARLAMENTA, SVETA IN KOMISIJE

Evropski parlament, Svet in Komisija poudarjajo, da bi bilo treba v primeru resnega in izjemnega pritiska na zunanje meje, ki bi zahteval posredovanje skupine za hitro posredovanje na mejah, ter finančna sredstva v proračunu Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX) ne bi zadostovala za to, raziskati vse možnosti za zagotovitev sredstev. Komisija nemudoma preveri, ali je možna prerazporeditev sredstev. V primeru, da bi bila potrebna odločitev proračunskega organa, bo Komisija pričela s postopkom v skladu z določbami Finančne uredbe, točneje s členoma 23 in 24, da se zagotovi pravočasno odločitev obeh vej proračunskega organa o načinu zagotovitve dodatnih sredstev, da lahko FRONTEX razporedi skupino za hitro posredovanje na mejah. Proračunski organ se zaveže, da bo, ob upoštevanju nujnosti zadeve, ukrepal čim hitreje.

P6_TA(2007)0163

Ohranjevanje in trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2371/2002 o ohranjevanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike (KOM(2006)0587 — C6-0402/2006 — 2006/0190(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0587) ([1]),

— ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0402/2006),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0085/2007),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;

5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBI PARLAMENTA

Sprememba 3

ČLEN 1, TOČKA 1
Člen 11, odstavek 5 (Uredba (ES) št. 2371/2002)

5. ***Na ribiških plovilih, starih 5 let ali več, lahko med 1. januarjem 2003 in 31. decembrom 2006*** posodobitev glavnega krova za izboljšanje varnosti na krovu, delovnih pogojev, higiene in kakovosti proizvodov poveča tonažo plovila, pod pogojem, da taka posodobitev ne poveča zmožnosti plovila za ribolov. Referenčne ravni, vzpostavljene v skladu s tem členom in členom 12, se ustrezno spremenijo. Za vzpostavitev ravnovesja s strani držav članic med vstopi in izstopi po členu 13, ni treba upoštevati ustrezne zmogljivosti.	5. ***Posodobitev*** glavnega krova za izboljšanje varnosti na krovu, delovnih pogojev, higiene in kakovosti proizvodov poveča tonažo plovila, pod pogojem, da taka posodobitev ne poveča zmožnosti plovila za ribolov. Referenčne ravni, vzpostavljene v skladu s tem členom in členom 12, se ustrezno spremenijo. Za vzpostavitev ravnovesja s strani držav članic med vstopi in izstopi po členu 13, ni treba upoštevati ustrezne zmogljivosti.

Sprememba 1

ČLEN 1, TOČKA 1
Člen 11, odstavek 6, alineji 1 in 2 (Uredba (ES) št. 2371/2002)

— ***4 %*** povprečne letne tonaže, ki je bila med 1. januarjem 2003 in 31. decembrom 2006 za države članice, ki so bile 1. januarja 2003 članice Skupnosti, zmanjšana z državno pomočjo, in ***4 %*** povprečne letne tonaže, ki je bila med 1. majem 2004 in 31. decembrom 2006 za države članice, ki so pristopile k Skupnosti 1. maja 2004, zmanjšana z državno pomočjo, ter	— ***10 %*** povprečne letne tonaže, ki je bila med 1. januarjem 2003 in 31. decembrom 2006 za države članice, ki so bile 1. januarja 2003 članice Skupnosti, zmanjšana z državno pomočjo, in ***10 %*** povprečne letne tonaže, ki je bila med 1. majem 2004 in 31. decembrom 2006 za države članice, ki so pristopile k Skupnosti 1. maja 2004, zmanjšana z državno pomočjo, ter
— ***4 %*** tonaže ladjevja, ki bo po 1. januarju 2007 zmanjšana z državno pomočjo.	— ***10 %*** tonaže ladjevja, ki bo po 1. januarju 2007 zmanjšana z državno pomočjo.

Sprememba 2

ČLEN 1, TOČKA 2
Člen 13, odstavek 2, točka (c), pododstavka 1 a in 1 b (novo) (Uredba (ES) št. 2371/2002)

	Vseeno to zmanjšanje moči v nobenem primeru ne sme zmanjšati varnosti plovila, udobnosti bivanja v njem ali učinkovitosti sistemov za predelavo rib.
	Poleg tega se glede na to, da je cilj tega zmanjšanja izogib vsakršnemu povečanju ribolovne zmogljivosti plovila, določbe prvega pododstavka ne upoštevajo, kjer se motor zamenja zavoljo ohranjanja energije in/ali izboljšanja drugih zmogljivosti plovila poleg ribolovne zmogljivosti, ali kjer so bili izbrani bolj selektivni načini ribolova, kar zadeva uporabo plovila.

Četrtek, 26. april 2007

P6_TA(2007)0164

Pogajanja za sklenitev koncesijske pogodbe Galileo

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o pogajanjih za sklenitev koncesijske pogodbe za sistem Galileo

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije za Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta o izvajanju uvajalne in obratovalne faze Evropskega satelitskega radionavigacijskega programa (KOM(2004)0477) in stališča Parlamenta iz prve obravnave z dne 6. septembra 2005 ([1]),

— ob upoštevanju predloga Komisije za Uredbo Sveta o spremembi statuta skupnega podjetja Galileo iz Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 876/2002 (KOM(2006)0351) in svojega stališča z dne 24. oktobra 2006- ([2]),

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1321/2004 z dne 12. julija 2004 o vzpostavitvi upravljavskih struktur Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema ([3]) in predloga Komisije za Uredbo Sveta o spremembi Uredbe (KOM(2005)0190) ter svojega stališča z dne 12. oktobra 2006 ([4]),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 28. septembra 2006 o pregledu stanja programa Galileo ([5]),

— ob upoštevanju sklepov, ki jih je sprejel Svet za promet, telekomunikacije in energijo (TTE) o pregledu pogajanj za koncesijsko pogodbo za globalni navigacijski satelitski sistem z dne 22. marca 2007,

— ob upoštevanju ustreznih dokumentov, ki so bili predloženi ministrom TTE, kot je pismo podpredsednika Komisije g. Barrota, ki zadeva status pogajanj za koncesijo, in poročilo sedanjega predsednika Sveta o odprtih vprašanjih, ki jih je navedel konzorcij za javna naročila,

— ob upoštevanju dvojnega mandata, ki ga je Svet TTE podelil podpredsedniku Komisije g. Barrotu, da bi na srečanju Sveta meseca junija 2007 predložil predlog za doseganje dolgoročnih javnih finančnih ciljev in za alternativne scenarije, v primeru nezmožnosti za nadaljevanje uspešnih in pravočasnih pogajanj s konzorcijem za javna naročila,

— ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,

1. ponovno izraža svojo podporo programu Galileo, vključno s storitvami satelitske navigacije ENGOS kot predhodnika Galilea, vendar je globoko zaskrbljen zaradi dejstva, da pogajanja za koncesijo že nekaj mesecev stojijo na mrtvi točki in da bi takšna zamuda znatno vplivala na skupne stroške;

2. opozarja na svojo resolucijo z dne 28. septembra 2006, v kateri je pozval strani, ki sodelujejo pri pogajanjih, da na konstruktiven način sklenejo sporazum; zato pozdravlja pismo podpredsednika Evropske komisije, pristojnega za program Galileo in zaključke Sveta TTE, dosežene 22. marca 2007, ter poudarja pomen dejstva, da vpletene strani izvajajo sklep, ki je bil dosežen decembra 2005 (tako imenovani sporazum van Miert);

([1]) UL C 193 E, 17.8.2006, str. 61.
([2]) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0423.
([3]) UL L 246, 20.7.2004, str. 1.
([4]) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0401.
([5]) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0385.

3. poudarja dejstvo, da so Parlament, Svet, Komisija in svetovalni organi EU v celoti podprli jasni mandat, ki je bil podeljen podpredsedniku Komisije, pristojnemu za program Galileo, da na srečanju Sveta junija 2007 predloži zlasti:

a) verodostojen načrt za čimprejšnjo sklenitev pogodb,

b) možne rešitve za zagotavljanje dolgoročnih finančnih obveznosti,

c) scenarij za čimprejšnji dostop do storitev satelitske navigacije ENGOS,

d) alternativne scenarije za izvedbo programa, zlasti glede stroškov, tveganj in dostopa;

4. poziva Komisijo, da pospeši pripravo zakonodaje, povezane z urejenim trgom, ki temelji na zeleni knjigi Komisije o satelitsko navigacijskih aplikacijah, da se tako zagotovi verodostojni poslovni načrt;

5. poziva Komisijo, da skupaj z Evropsko vesoljsko agencijo (ESA) pripravi predlog, ki bi lahko rešil težave, povezane z boljšim javnim upravljanjem, tako da se zagotovi jasnejša politična odgovornost in vodstvo Komisije;

6. poziva Komisijo, da glede na evropski značaj projekta spoštuje Okvirni sporazum o odnosih med Evropskim parlamentom in Komisijo [1], zlasti odstavek 19 o zunanjih odnosih, in tako zagotovi, da se Parlament v celoti obvešča o izvajanju sklepa Sveta, ki pooblašča Komisijo, da se pogaja s tretjimi državami za sklenitev sporazumov o njihovem pridruženim članstvu za sodelovanje v nadzornemu organu Galilea;

7. poziva Komisijo, da Parlamentu do sredine julija 2007 predloži poročilo o napredku in naknadno poročilo dosti pred tem, ko bodo pogajanja dosegla stopnjo, na kateri bo na razpolago dopolnjen predlog za spremembo pravne podlage za financiranje programa Galileo;

8. poziva Svet, da zagotovi, da so vse nadaljnje zamude pri tem projektu minimalne;

9. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

[1] Glej prilogo k sklepu Parlamenta z dne 26. maja 2005 (UL C 117 E, 18.5.2006, str. 125).

P6_TA(2007)0165

Letno poročilo o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na tem področju

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o letnem poročilu o človekovih pravicah po svetu v letu 2006 in politiki EU na tem področju (2007/2020(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju osmega letnega poročila EU o človekovih pravicah (2006) [1],

— ob upoštevanju členov 3, 6, 11, 13 in 19 Pogodbe o Evropski uniji ter členov 177 in 300 Pogodbe o ES,

[1] Dokument Sveta 13522/1/2006.

— ob upoštevanju Splošne deklaracije o človekovih pravicah in vseh ustreznih mednarodnih dokumentov o človekovih pravicah ([1]),

— ob upoštevanju Ustanovne listine Združenih narodov,

— ob upoštevanju vseh konvencij ZN o človekovih pravicah in njihovih izbirnih protokolov,

— ob upoštevanju začetka veljavnosti Rimskega statuta Mednarodnega kazenskega sodišča dne 1. julija 2002 in svojih resolucij v zvezi z Mednarodnim kazenskim sodiščem ([2]),

— ob upoštevanju Konvencije Sveta Evrope o ukrepih za boj proti trgovini z ljudmi in načrta EU za leto 2005 o najboljših praksah, standardih in postopkih za preprečevanje in boj proti trgovini z ljudmi ([3]);

— ob upoštevanju Protokola št. 13 k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (EKČP) glede odprave smrtne kazni v vseh okoliščinah,

— ob upoštevanju Konvencije Združenih narodov proti mučenju in drugemu okrutnemu, nečloveškemu ali ponižujočemu ravnanju ali kaznovanju,

— ob upoštevanju Listine o temeljnih pravicah Evropske unije ([4]),

— ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu AKP–EU in njegove spremembe ([5]),

— ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o človekovih pravicah v svetu,

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. marca 2006 o izidu pogajanj na Svetu za človekove pravice in na 62. zasedanju UNCHR ([6]),

— ob upoštevanju svoje resolucije o klavzuli o človekovih pravicah in demokraciji v sporazumih Evropske unije z dne 14. februarja 2006 ([7]),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 1. februarja 2007 o pobudi za vsesplošni moratorij na smrtno kazen ([8]),

— ob upoštevanju vseh nujnih resolucij, ki jih je sprejel, o kršitvah človekovih pravic, demokracije in pravne države,

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 18. januarja 2007 o Sedmem in Osmem letnem poročilu Sveta v skladu z operativno določbo 8 Kodeksa ravnanja Evropske unije glede izvoza orožja ([9]),

([1]) Glede vseh ustreznih besedil glej Prilogo III k poročilu A6-0128/2007 Odbora za zunanje zadeve.
([2]) UL C 379, 7.12.1998, str. 265; UL C 262, 18.9.2001, str. 262; UL C 293 E, 28.11.2002, str. 88; UL C 271 E, 12.11.2003, str. 576.
([3]) UL C 311, 9.12.2005, str. 1.
([4]) UL C 364, 18.12.2000, str. 1.
([5]) UL L 317, 15.12.2000, str. 3; UL L 209, 11.8.2005, str. 27.
([6]) UL C 291 E, 30.11.2006, str. 409.
([7]) UL C 290 E, 29.11.2006, str. 107.
([8]) Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0018.
([9]) Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0008.

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1889/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi instrumenta financiranja za spodbujanje demokracije in človekovih pravic po svetu [1],

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 168/2007 z dne 15. februarja 2007 o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice [2]

— ob upoštevanju sklepov Letnega foruma EU za človekove pravice EU, ki sta ga organizirala finsko predsedstvo in Komisija in ki je potekal v Helsinkih decembra 2006,

— ob upoštevanju Konvencije pravicah invalidov, sprejete z resolucijo generalne skupščine ZN A/RES/61/106 z dne 13. decembra 2006, ki določa, da je treba interese invalidov vključiti v dejavnosti s področja človekovih pravic, namenjene tretjim državam,

— ob upoštevanju Mednarodne konvencije o zaščiti vseh oseb pred prisilnim izginotjem, sprejete z resolucijo generalne skupščine ZN A/RES/61/177 z dne 20. decembra 2006 in na voljo za podpisovanje dne 6. februarja 2007,

— ob upoštevanju Smernic Evropske unije o spodbujanju spoštovanja mednarodnega humanitarnega prava (IHL) [3];

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve (A6-0128/2007),

A. ker je letno poročilo EU o človekovih pravicah v letu 2006 Sveta in Komisije splošen pregled dejavnosti institucij Evropske unije v zvezi s človekovimi pravicami v EU in zunaj nje,

B. ker ta resolucija določa, da je treba pregledati, oceniti in v posameznih primerih podati konstruktivno kritiko dejavnosti Komisije in Sveta v zvezi s človekovimi pravicami ter celotne dejavnosti Parlamenta, zlasti tako, da se pozornost nameni tistim vprašanjem, ki so bila pri dejavnostih potisnjena ob stran,

C. ker je prav, da bi se zavedali, da obstaja povezava med notranjimi in zunanjimi politikami EU, saj to, kako EU znotraj sebe postopa pri soočanju z vprašanji človekovih pravic, neposredno vpliva na njeno verodostojnost in zmožnost izvajanja učinkovite zunanje politike,

D. ker se spoštovanje človekovih pravic in demokratični sistem vodenja medsebojno tesno prepletata in ker bi se morala promocija človekovih pravic vršiti skupaj s promocijo demokratičnega načina vodenja in njegovo dejansko uporabo,

E. ker si je nasploh treba prizadevati za to, da se pri pogajanjih o dvostranskih in regionalnih trgovinskih sporazumih – tudi s pomembnimi trgovinskimi partnerji – več pozornosti nameni spoštovanju temeljnih človekovih pravic, zlasti političnih,

1. pozdravlja, da je EU na svetovnem prizorišču vedno bolj dejavna pri globalni zaščiti človekovih pravic in demokracije; meni, da je nedavna širitev EU na 27 držav članic s 494 milijoni prebivalcev povečala svetovni pomen EU in s tem povečala njeno vlogo pri prizadevanjih za spodbujanje človekovih pravic in demokracije;

[1] UL L 386, 29.12.2006, str. 1.
[2] UL L 53, 22.2.2007, str. 1.
[3] UL C 327, 23.12.2005, str. 4.

2. meni, da si je treba še dodatno prizadevati za to, da bi se EU znala bolje odzivati na kršitve človekovih pravic v tretjih državah, tudi tako da bi pri svojih politikah do teh držav namenila poseben poudarek politiki s področja človekovih pravic, kar velja tudi za zunanji vpliv, ki ga imajo zunanje politike EU;

3. še naprej poudarja potrebo po dosledni politiki, ki naj jo vse države članice EU izvajajo v dvostranskih odnosih s tistimi tretjimi državami, kjer pogosto prihaja do kršenja človekovih pravic oziroma kjer obstaja dejanska možnost teh kršitev; države članice EU poziva, da dvostranske stike s temi državami vodijo v skladu s politiko EU, zlasti z dejavnim prizadevanjem za resnično spoštovanje človekovih pravic;

4. meni, da mora dosledna Evropska zunanja politika absolutno prednost nameniti spodbujanju demokracije, saj je demokratična družba osnova za spoštovanje človekovih pravic;

5. meni, da doseženi napredek pri oblikovanju Agencije Evropske unije za temeljne pravice predstavlja prvi korak v smeri odziva na poziv Parlamenta po vzpostavitvi celovitega okvira pravil in institucij, katerih naloga bi bila narediti vse potrebno za to, da Listina o temeljnih pravicah postane zavezujoča in se zagotovi skladnost s sistemom, predvidenim z EKČP; poudarja, da agencija s svojim mandatom pokriva tudi države, ki so z EU sklenile stabilizacijsko-pridružitveni sporazum; meni, da bi morala Agencija nastopiti kot dejavnik, ki bi EU pomagal pri izvajanju zunanjih politik, in sicer v primerih, ko je za izvedbo zunanjih ukrepov potrebna ocena razmer s področja človekovih pravic v tretji državi;

Letno poročilo EU o človekovih pravicah v svetu v letu 2006 (ki sta ga pripravila Svet in Komisija)

6. poudarja, da letno poročilo EU o človekovih pravicah z analizo in oceno politike EU o človekovih pravicah pomembno prispeva zlasti k večji prepoznavnosti problematike človekovih pravic;

7. pozdravlja dejstvo, da sta Svet in Komisija poročilo za leto 2006 predstavila na plenarnem zasedanju decembra 2006, torej sočasno s podelitvijo vsakoletne nagrade Saharova za svobodo misli, ki jo je Parlament tokrat podelil borcu za svobodo in demokracijo Aliaksandru Milinkeviču iz Belorusije; meni, da je na ta način decembrsko plenarno zasedanje Evropskega parlamenta postalo vsakoletna osrednja točka za dejavnosti EU v zvezi s človekovimi pravicami;

8. se zaveda obsega dejavnosti s področja človekovih pravic, ki jih EU vodi v različnih delih sveta, a vseeno ponovno poziva k okrepljeni oceni uporabe instrumentov in pobud EU v tretjih državah; pozdravlja ocene, omenjene v poročilu Sveta in Komisije; meni, da bi moral iti razvoj mehanizma v takšni smeri, da bi poslanci Parlamenta prejemali izvedene ocene na specifičnih tematskih področjih**,** na primer za posamezne države, skupine držav ali zemljepisnih območij, v prvi vrsti pa ocene, ki zadevajo območja s specifičnimi težavami na področju človekovih pravic; meni, da bi moral takšen mehanizem Parlamentu omogočiti, da bi o ugotovitvah iz ocen razpravljal v najprimernejšem okviru;

9. izpostavlja pomen stalnih prizadevanj za spodbujeno obravnavo vprašanja človekovih pravic in demokracije ter za skladnost in doslednost politik in delovanja Sveta, Komisije, Evropskega parlamenta in držav članic EU na področju človekovih pravic in demokracije;

10. kot pozitivno sprejema dejstvo, da poročilo izreka priznanje dejavnostim Evropskega parlamenta; vseeno ponavlja zahtevo, zapisano v resoluciji Parlamenta o človekovih pravicah v letu 2006, naj prihodnja predsedstva v letnih poročilih EU poročajo o tem, na kakšen način sta Svet in Komisija upoštevala resolucije Parlamenta, vključno z nujnimi resolucijami o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države; izraža zadovoljstvo nad razvojem sodelovanja, navedenim v odstavku 13;

11. ponavlja, da bi morala Svet in Komisija v prihodnjih letnih poročilih o človekovih pravicah razčleniti obravnavo problematike človekovih pravic v drugih politikah EU, kot so skupna zunanja in varnostna politika, politika za razvoj in trgovino ter druge pomembne politike s področja zunanjih odnosov EU, še zlasti kar zadeva delovne skupine Sveta in specifične mehanizme, ki jih vzpostavljajo sporazumi o sodelovanju; meni, da bi poročila morala upoštevati odločitve Evropskega sodišča za človekove pravice;

12. poziva Svet in Komisijo, da razmislita o tem, da bi podobno kot vlade nekaterih držav članic in nekatere mednarodne nevladne organizacije (NVO) vsako leto pripravila splošen seznam „izrazito problematičnih držav“ glede kršitev človekovih pravic, ki bi bil del letnega poročila;

13. se zaveda, da morajo – zlasti na področju človekovih pravic – dejavnosti EU, kot so demarše v tretjih državah, včasih biti zaupne; vseeno meni, da bi bilo prav, da se seznam teh dejavnosti vključi v letno poročilo, seveda ob ohranjanju možnosti povsem zaupnih dvostranskih diplomatskih stikov z vladami;

14. pozdravlja razširjen obseg posvetovanja z Evropskim parlamentom in se zavzema za letno poročilo, v katerem bodo zajete dejavnosti Sveta, Komisije in Evropskega parlamenta, čeprav meni, da mora Parlament tudi vnaprej pripravljati svoja letna poročila o tej tematiki; v tem oziru meni, da bi bilo v prihodnje dobro, da se Parlamentu omogoči sodelovanje v odprtem dialogu že, ko je poročilo v fazi osnutka v odboru, saj bi to prispevalo k večji točnosti in kakovosti vsebine poročila;

Dejavnosti Sveta in Komisije na področju človekovih pravic v mednarodnih forumih

15. izraža poklon odličnemu delu, ki ga je v letu 2006 opravil osebni predstavnik generalnega sekretarja/visokega predstavnika za človekove pravice na področju Skupne zunanje in varnostne politike (SZVP), g. Michael Matthiessen; še naprej izraža podporo novo imenovani osebni predstavnici ge. Riini Kionka pri njenih prizadevanjih za boljšo prepoznavnost in večjo vlogo EU v mednarodnih forumih, ki se ukvarjajo s problematiko človekovih pravic; pričakuje, da bodo visoki predstavnik, Svet in predstavniki vseh držav članic njeno delo polno in stalno podpirali;

16. meni, da EU trenutno nima zadostnih zmogljivosti za preprečevanje kriznih razmer, odzivanje nanje in za njihovo upravljanje; priporoča, da se vzpostavi nova infrastruktura za naslednja področja: preprečevanje in upravljanje državljanskih konfliktov, za katere so potrebni proaktivni/preventivni ukrepi, ustrezne civilne sisteme za zgodnje obveščanje, preventivno načrtovanje za krizne razmere, usposabljanje strokovnega osebja v mednarodnih misijah za upravljanje kriznih razmer in večjo osredotočenost na promociji družb, ki bodo strukturno sposobne živeti v miru; poudarja, da je treba pri načrtovanju preventivnih ukrepov in ukrepov za obvladovanje konfliktov v zvezi z vsemi kriznimi situacijami, v katere je EU vpletena, pozorno upoštevati vidike človekovih pravic;

17. poziva Komisijo, da države članice EU spodbudi k podpisu in ratifikaciji vseh ključnih konvencij ZN in Sveta Evrope s področja človekovih pravic in njihovih izbirnih protokolov; usmerja pozornost držav članic EU predvsem na potrebo po ratifikaciji Mednarodne konvencije o varstvu pravic vseh delavcev migrantov in njihovih družinskih članov iz leta 1990 ter na novo sprejete mednarodne konvencije o varstvu vseh oseb pred prisilnim izginotjem;

18. se zaveda dejstva, da so se EU in njene države članice v letu 2006 v okviru različnih mednarodnih forumov, kot so na novo ustanovljeni svet ZN za človekove pravice (UNHRC), generalna skupščina ZN, ministrski svet Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) in Svet Evrope, dejavno ukvarjale z vprašanjem človekovih pravic in demokracije;

19. pozdravlja namero Sveta po okrepitvi odnosov med Evropsko unijo in Svetom Evrope; poziva Svet in Komisijo, da s tem namenom upoštevata priporočila, predlagana v poročilu Juncker z dne 11. aprila 2006 „Svet Evrope-Evropska unija, ena sama ambicija za evropsko celino“;

20. ugotavlja, da ima novi UNHRC možnost, da pripravi dragocen okvir za večstranska prizadevanja EU za človekove pravice in da si je v prvem letu obstoja zadal ambiciozen delovni program, ki vključuje pregled in ohranitev sistema posebnih postopkov, ustanovitev in izvajanje univerzalnega periodičnega pregleda za vse države, opredelitev svojih delovnih metod ter spodbujanje in varovanje človekovih pravic, zlasti če so lete kršene ali ogrožene; vseeno obžaluje, da se je pri odzivanju na krize s področja človekovih pravic po svetu izkazal za neučinkovitega, kar je posledica dejstva, da mnoge države nanj gledajo kot na mesto političnega pritiska, ne pa kot na instrument spodbujanja človekovih pravic; poziva institucije EU in njene države članice, naj bolj dejavno sodelujejo v UNHRC v okviru skupnosti demokracij, da se okrepijo ter poglobijo demokratične norme in prakse po vsem svetu;

21. poziva zunanje ministre in predsedstva EU, da svoj politični vpliv uporabijo za odpravljanje težav, s katerimi se srečuje novi UNHRC; potrjuje potrebo po jasnem političnem programu glede delovanja držav članic v UNHRC; poudarja, da se UNHRC ne sme več uporabljati kot politični forum za konflikte med različnimi svetovnimi zemljepisnimi in ideološkimi bloki; zato poziva zunanje ministre in predsedstva EU k prizadevanjem, da bi znotraj UNHRC dosegli konsenz o dejavnejšem sodelovanju mednarodne skupnosti pri reševanju hudih kršitev človekovih pravic in zlorab na področju humanitarnih dejavnosti;

22. ponovno poziva k obsežnemu sporazumu o človekovih pravicah med sprtimi stranmi na Šri Lanki ob pomoči učinkovite, neodvisne mednarodne opazovalne misije, ki naj ima po priporočilu posebnega poročevalca ZN za izvensodne, hitre in arbitrarne usmrtitve, g. Philipa Alstona neoviran dostop do območij pod nadzorom vlade in Osvobodilnih tigrov tamilskega Elama; meni, da bi morala Evropska unija kot sopredsedujoča tokijski donorski konferenci prevzeti vodilno vlogo pri doseganju soglasja o predlogih, ki so bili glede tega predloženi UNHRC;

23. se zaveda, da bi morala EU pri uvrščanju pomembnih vprašanj na delovni program UNHRC učinkoviteje zastaviti svoj vplivni položaj in uglasiti delovanje na področju izvajanja pritiskov in ozaveščanja;

24. želi pritegniti pozornost Sveta na zgoraj navedeno resolucijo z dne 16. marca 2006, v kateri Parlament pozdravlja ustanovitev UNHRC in poziva k vodilni vlogi EU v njem; v tem kontekstu pozdravlja vzpostavitev mehanizma za organiziranje posebnih zasedanj, če krize in kršitve človekovih pravic zahtevajo takojšen odziv; je vseeno zaskrbljen nad že tako zelo spolitiziranimi posebnimi zasedanji UNHRC; se zavzema za ohranitev in zaščito neodvisnosti posebnih postopkov*;* pozdravlja vzpostavitev mehanizma za univerzalen periodičen pregled in s tem v zvezi poziva k postopku ocenjevanja na osnovi izvajanja priporočil, ki so jih dali neodvisni mehanizmi ZN; spodbuja vključenost neodvisne civilne družbe, kjer je to primerno, in ugotavlja pomen, ki ga ima sodelovanje žrtev kršitev človekovih pravic pri vzajemnem dialogu z mednarodno skupnostjo, zlasti kadar svojega mnenja ne morejo izraziti v lastni državi; poziva članice EU, ki so hkrati članice UNHRC, da pojasnijo oddane glasove k vsem resolucijam;

25. poudarja pozitivno vlogo, ki jo v strukturi UNHRC lahko imajo posebni poročevalci, in poziva k stalni podpori za takšne posebne postopke; vseeno priznava, da je treba poskrbeti za ustrezne finančne in človeške vire, če naj bodo posebni poročevalci učinkoviti; poudarja, da bi morala biti ohranjena njihova neodvisnost;

26. poziva države članice, da se v dvostranskih povezavah s članicami UNHRC pozitivno zavzemajo za delovni program sveta; priznava, da morata Parlament in EU še naprej sklepati zavezništva izven Ženeve, zlasti v vplivnih državah; meni, da mora Parlament še vnaprej redno prisostvovati sejam UNHRC;

27. izraža razočaranje nad nedorečenostjo resolucije UNHRC o Darfurju; meni, da spor v Darfurju vse bolj negativno vpliva na stabilnost Osrednje Afrike in ogroža mednarodni mir in varnost; obžaluje, da odboru UNHRC ni bil dovoljen vstop v Sudan, ker oblasti njegovim članom niso izdale vizumov; meni, da morata takojšnje prenehanje širjenja nasilja in zaščita prebivalcev Darfurja ostati prednostna naloga mednarodne skupnosti; ugotavlja tudi, da dolgoročno varnosti ne bo mogoče zagotoviti brez političnega dogovora o sporih v regiji; poziva Svet in Komisijo, da svoje delovanje znotraj UNHRC usmerita v vzpostavitev celovite strategije za mir, pri kateri bodo sodelovale vse strani; poziva Evropsko unijo in države članice, da učinkoviteje zastavijo svoj vplivni položaj na ravni UNHRC, slednjega pa k sprejetju ustreznih in ostrih ukrepov kot odziva na humanitarno katastrofo v Darfurju v skladu s poročilom posebne misije UNHRC;

28. izraža zaskrbljenost nad težavami, s katerimi so bile soočene države članice EU pri pripravi sporazuma z organizacijo islamske konference glede določenega števila resolucij UNHRC; meni, da še vedno nerešeni izraelsko-palestinski konflikt ostaja osrednja ovira za pozitivno sodelovanje;

29. izraža zaskrbljenost, ki jo ima na palestinsko ljudstvo odločitev EU o začasni ustavitvi pomoči ljudem, zagotovljene preko palestinske oblasti, saj slednja ni izpolnjevala pogojev za upravičenost do pomoči; poziva k širitvi začasnega mednarodnega mehanizma ter poziva Svet in Komisijo, naj podrobno spremljata spreminjajoče se okoliščine in spodbujata razmere, ki bi omogočile ponovno zagotavljanje pomoči prek palestinske oblasti;

30. spodbuja države članice EU, ki so hkrati članice UNHRC, da proučijo načine za učinkovitejšo izrabo razpoložljivega časa za razpravo;

31. je zaskrbljen, ker bo za doseganje ciljev EU na ravni UNHRC potrebnega še več časa in sredstev, navkljub dejstvu, da je delovna skupina o človekovih pravicah pri Svetu (COHOM) povečala število svojih sej; poziva države članice in Komisijo, da okrepijo razpoložljive človeške vire v Ženevi;

32. poziva države članice, da držav, za katere se je izkazalo, da očitno in sistematično kršijo človekove pravice in demokracijo, ne podprejo kot kandidate za odgovorna mesta v mednarodnih forumih; poziva države članice, da začnejo pogajanja s podobno mislečimi vplivnimi državami o preprečitvi izvolitve omenjenih držav na takšna mesta podpira zahtevo, da morajo vse države kandidatke sodelovati pri posebnih postopkih in drugih mehanizmih UNHRC; s tem v zvezi ponovno poziva države članice, da izrazijo podporo merilom za članstvo, ki bodo pristop k UNHRC povezala z obvezo držav članic, da predložijo stalno vabilo za mehanizme ZN;

33. spodbuja Svet, da uporabi ciljno usmerjene sankcije, ki so bile prvič uvedene proti beloruskemu režimu, za kaznovanje oseb, ki so najbolj odgovorne za kršitve človekovih pravic v drugih državah;

34. ponovno poziva Svet, da razloži, kako je možno, da je bila Belorusija junija 2005 izvoljena v upravni odbor Mednarodne organizacije dela (ILO), čeprav so kar štiri večje države EU stalne članice tega odbora; poziva Svet, da razloži svoje diplomatsko ukrepanje pred to izvolitvijo, in ali namerava nasprotovati članstvu Belorusije;

35. zaskrbljeno opozarja, da je oktobra 2006 skupina strokovnjakov ZN v svojem poročilu ugotovila, da sporni diamanti iz Slonokoščene obale prehajajo v zakonito trgovino z diamanti preko Gane, udeleženke procesa Kimberley; poziva Komisijo, da uporabi vpliv, ki ga ima kot predsedujoča procesu Kimberley leta 2007, in okrepi mehanizme, namenjene zaustavitvi pritoka spornih diamantov; priporoča, naj si Komisija prizadeva pridobiti soglasje vseh sektorjev trgovine z diamanti za uvedbo sistemov za sledenje diamantov od rudnikov do trgovcev na drobno, odgovorne in pregledne ukrepe z jamstvi, ki jih preveri neodvisni revizor, ter za večjo natančnost statistike grobih diamantov, ki bo omogočila, da se z dovolj hitro izdelavo učinkovitih analiz odkrije trgovina s spornimi diamanti;

36. 36 poziva Svet in Komisijo, da podpreta Deklaracijo iz Osla o kasetnih bombah z dne 23. februarja 2007, ki jo je podpisalo 46 držav z namenom, da se do leta 2008 sklene mednarodna pogodba o prepovedi proizvajanja, uporabe in skladiščenja kasetnih bomb ali prometa z njimi v skladu z načeli mednarodnega humanitarnega prava; poziva Svet in Komisijo, da na ravni Evropske unije sprejmeta ukrepe, s katerimi bosta zagotovila, da bodo različne države članice sledile zgledu Avstrije in Belgije ter prepovedale kasetne bombe, hkrati pa bosta na mednarodni ravni zagotovila, da bodo države, ki še niso podpisale deklaracije iz Osla, to storile;

37. poziva Svet in Komisijo, da nadaljujeta odločna prizadevanja za splošno ratifikacijo Rimskega statuta in sprejetje potrebnih nacionalnih predpisov v skladu s Skupnim stališčem Sveta 2003/444/SZVP z dne 16. junija 2003 o Mednarodnem kazenskem sodišču ([1]) in z njim povezanem akcijskem načrtu z dne 4. februarja 2004; pozdravlja dejstvo, da je Čad nedavno ratificiral Rimski statut, s čimer je skupno število držav pogodbenic dne 1. januarja 2007 naraslo na 104; poziva Češko republiko kot edino državo članico EU, ki še ni ratificirala Rimskega statuta, naj to nemudoma stori; v enakem duhu poziva Svet in Komisijo, da spodbujata tretje države pri vzpostavljanju prehodnih sodnih mehanizmov na svojem ozemlju, kar predstavlja korak k zadostitvi pravice za žrtve hudih kršitev človekovih pravic;

38. pozdravlja dejstvo, da je sklicevanje na Mednarodno kazensko sodišče navedeno v kar nekaj novih evropskih akcijskih načrtih s področja sosedske politike (za Egipt, Jordanijo, Moldavijo, Armenijo, Azerbajdžan, Gruzijo, Libanon in Ukrajino) in v nekaterih drugih novih akcijskih načrtih in sporazumih o partnerstvu in sodelovanju, o katerih še potekajo pogajanja; v celoti podpira finančna sredstva, s katerimi Komisija preko Evropskega instrumenta za demokracijo in človekove pravice (EIDHR) med drugim podpira delo zveze mednarodnih kazenskih sodišč, Odbora „Ni miru brez pravice“, Mednarodne federacije za človekove pravice in zveze parlamentarcev za globalno ukrepanje s ciljem hitrejše ratifikacije in izvajanja rimskega statuta;

39. se zaveda pomena ratifikacije Rimskega statuta s strani Združenih držav s svetovnega stališča; ponovno poziva Svet in Komisijo, da uporabita vse razpoložljive mehanizme, s katerimi bosta ZDA spodbudila k podpisu in ratifikaciji Rimskega statuta, da ostro nasprotujeta prizadevanjem ZDA, ki drugim državam aktivno preprečujejo ratifikacijo statuta, ter da tretjim državam predlagata vzporedne sporazume, kot so dvostranski sporazumi o oprostitvi;

40. poziva države članice, naj sodelujejo v mehanizmih mednarodnega kazenskega sodstva, zlasti pri prijetju in kazenskem pregonu ubežnikov;

41. poziva države članice, naj aktivno sodelujejo pri ad hoc mehanizmih mednarodnega sodstva, zlasti tistih, ki so financirana s prostovoljnimi prispevki;

42. poudarja, da se zgoraj navedeni prehodni sodni mehanizmi ne smejo nikoli oddaljiti od spoštovanja človekovih pravic in vladavine prava, saj so to edina sredstva, s katerimi se lahko zadosti pravici žrtev in prepreči nadaljnja nekaznivost hudih kršitev človekovih pravic;

Izvajanje smernic EU o človekovih pravicah

43. ceni prizadevanja za izvedbo metod in političnih prednostnih nalog iz petih smernic EU o človekovih pravicah; izraža tudi zadovoljstvo nad ocenami učinka, ki so bile opravljene za vsako od smernic in ki merijo njihov vpliv na spremembe v tretjih državah; izraža zaskrbljenost nad rednimi poročili o tem, da veleposlaništva držav članic EU v tretjih državah in misije EU smernic skorajda ne poznajo;

([1]) UL L 150, 18.6.2003, str. 67.

44. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo vsi njeni uslužbenci, zlasti tisti, ki se ukvarjajo z razvojno politiko, v zadostni meri seznanjeni s smernicami o človekovih pravicah; se zaveda, da si je treba prizadevati za večjo preglednost nad načini izvajanja smernic, kar vključuje tudi povratne informacije o posameznih primerih in podatke o delovanju nevladnih organizacij; se zavzema za redne in pregledne ocene izvajanja smernic EU, pri katerih bo sodeloval tudi Evropski parlament, kar mu bo zagotovilo aktivno vlogo pri ugotavljanju odgovornosti;

45. čestita nemškemu predsedstvu za njegovo zavezanost vzpostavitvi smernic EU o pravicah otrok; poziva ga, da se o podrobnostih v zvezi s temi smernicami posvetuje s Parlamentom, Komisijo in civilno družbo ter se glede njihove polne uvedbe po potrebi uskladi s prihodnjim portugalskim predsedstvom; cilj teh smernic bi moral biti dejanska odprava dela otrok, predvsem bi se bilo treba osredotočiti na učenje in izobraževanje otrok, saj je to eden izmed razvojih ciljev tisočletja;

46. ugotavlja, da se smernice EU na različne države nanašajo različno in da njihova izvedba v različnih okoliščinah zahteva posamične načrte;

47. se zaveda odgovornosti, ki jo pri promociji smernic EU nosijo posebni predstavniki in misije EU v tujini; se zavzema za bolj proaktiven pristop k promociji smernic na vseh ravneh; izpostavlja finančne in kadrovske težave, s katerimi se pri poznavanju, spremljanju in izvajanju smernic srečujejo misije EU v tretjih državah; poziva predstavništva držav članic v tretjih državah in delegacije Komisije, naj se bolj učinkovito usklajujejo, in sicer tako, da si delijo opremo in osebje, kar bo ustvarilo prava „veleposlaništva Evropske unije“ po svetu, ter naj prejmejo odgovornost na področju človekovih pravic;

Smrtna kazen

48. poziva predsedstva, naj se tudi v prihodnje zavzemajo za odpravo smrtne kazni in naj se prednostno posvetijo tistim državam, kjer se kaže možnost pozitivne politične spremembe;

49. spodbuja predsedstva, da javno predstavijo, na katere države se v zvezi s smernicami EU o smrtni kazni nameravajo osredotočiti v okviru posebne akcije „countries on the cusp“, namenjene državam, ki spreminjajo odnos do smrtne kazni; spodbuja Svet in Komisijo, naj si prizadevata za večjo podporo za dejanja generalne skupščine ZN, ki bodo usmerjena k dosegi splošnega moratorija na smrtno kazen, kar bo vodilo k njeni popolni odpravi, vključno z njenim izrekom; poziva Svet, da posodobi smernice, ki so bile pripravljene leta 1998, kar bo omogočalo upoštevanje novih elementov in strategij, oblikovanih v vmesnem času;

50. predlaga, da Svet opravi revizijo teh smernic, da bi bilo z njo omogočeno posredovanje EU v posameznih primerih, ki vzbujajo posebno skrb, a niso uvrščeni med minimalne standarde ZN, kot to določajo smernice;

51. poziva predsedstvo, da države, ki še niso podpisale in ratificirale Drugega izbirnega protokola k mednarodnemu paktu o državljanskih in političnih pravicah (ICCPR), spodbudi k podpisu ter da tako ravna tudi v primeru držav članic, ki še niso podpisale Protokola št. 13 h EKČP glede odprave smrtne kazni v vseh okoliščinah ([1]); v tem oziru priznava, da bi se smernice o smrtni kazni izvajale skladneje, če bi države članice podpisale in ratificirale te protokole in konvencije;

52. pozdravlja dejstvo, da je bil med 1. in 3. februarjem 2007 v Parizu organiziran Tretji svetovni kongres proti smrtni kazni in se pridružuje njegovi končni deklaraciji; namerava nadaljevati z začrtanim delom kongresa, zlasti preko parlamentarne razsežnosti svetovne kampanje proti smrtni kazni in preko izpostavljanja zadeve na srečanjih medparlamentarnih delegacij in skupnih parlamentarnih skupščin; poziva Svet in Komisijo, naj ob vsaki priložnosti podpreta vzpostavitev regionalnih koalicij držav, ki si prizadevajo za odpravo smrtne kazni, ter naj se zlasti osredotočita na arabske države;

([1]) Do 7. februarja 2007 Protokola št. 13 niso ratificirale Francija, Italija, Latvija, Poljska in Španija.

53. kot lep primer učinkovitega upoštevanja smernic EU o smrtni kazni pozdravlja usklajen in javni odziv predstavnikov EU v Peruju na predloge tamkajšnjih oblasti o razširitvi smrtne kazni v državi, ki so bili v nasprotju z določili peruanske ustave in ameriške konvencije o človekovih pravicah;

54. pozdravlja usklajeno in učinkovito akcijo (tako javno kot diplomatsko) Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, zadevnih držav članic in NVO, s katero so zagotovili suvereno odločitev pakistanskega predsednika, da spremeni smrtno kazen Mirze Tahirja Hussaina, britanskega državljana, ki je 18 let služil zaporno kazen na oddelku za obsojence na smrt v Pakistanu, ter da ga končno izpusti; poziva EU, naj še nadalje izpostavlja posamične primere v okviru smernic o smrtni kazni in predlaga, da Svet in Komisija v zvezi s tem učinkovito uporabita parlamentarno razsežnost, zlasti hitre in koristne posege medparlamentarnih delegacij;

Mučenje in drugo kruto, nečloveško in ponižujoče ravnanje

55. pozdravlja dejstvo, da je dne 22. junija 2006 začel veljati Izbirni protokol h Konvenciji proti mučenju (OPCAT); ugotavlja, da je do danes protokol podpisalo samo 19 držav članic EU, ratificiralo pa samo 9 članic ([1]); poziva vse države članice EU, ki Izbirnega protokola h Konvenciji proti mučenju še niso podpisale in ratificirale, da to storijo tekom prihajajočega leta;

56. pozdravlja sprejetje Mednarodne konvencije o varstvu vseh oseb pred prisilnim izginotjem; poziva vse države članice, naj jo nemudoma podpišejo in ratificirajo;

57. priporoča, da EU v okviru smernic o mučenju še nadalje izpostavlja posamezne primere mučenja tako, kot je to storila s primeri smrtne kazni v okviru smernic o smrtni kazni;

58. soglaša z odločitvijo Sveta, da javnosti predstavi pogoje za določene ukrepe, in se zaveda, da je to prvi korak do večje preglednosti; poziva Svet in Komisijo, da še posebej upoštevata ugotovitve in priporočila parlamentarne študije o izvedbi smernic EU o mučenju in drugem krutem, nečloveškem ali ponižujočem ravnanju ali kaznovanju;

59. poudarja, da čeprav so bile smernice sprejete že leta 2001, je v zvezi z dejansko prakso mučenja le malokrat prišlo do političnega dialoga, izjav ali demarš; spodbuja prihodnja predsedstva, naj opravijo oceno in presojo ter osnujejo načrt za smernice o mučenju; poziva Svet, da v postopku vrednotenja smernic v prihodnje upošteva priporočila, ki jih nudi študija o tem vprašanju, ki jo je zahteval njegov Pododbor za človekove pravice znotraj Odbora za zunanje zadeve; spodbuja EU, da razširi polje izvajanja, zlasti z oblikovanjem postopka za opredelitev demarš v posameznih primerih v izbranih državah;

60. priporoča nemškemu in portugalskemu predsedstvu, da nadaljujeta z demaršami v zvezi z mučenjem, kadar in kjer je to potrebno; vseeno poudarja, da same demarše niso dovolj in da bi bilo treba po temeljiti analizi lokalnih razmer dosledno izvajati druge dopolnilne ukrepe, na primer, prvič, z vzpostavitvijo tesnejših odnosov s skupinami civilne družbe, ki se ukvarjajo s problematiko mučenja in slabega ravnanja, drugič, z iskanjem učinkovitih načinov za posredovanje v posameznih primerih mučenja in slabega ravnanja in ne le v primerih, ki zadevajo znane zagovornike človekovih pravic, in tretjič, z zagotavljanjem skladnega in stalnega delovanja misij EU pri njihovih prizadevanjih proti mučenju in slabemu ravnanju v tretjih državah;

61. poudarja, da redna navzočnost predsedstva ali sekretariata Sveta v ustreznih odborih ZN ter nadaljnje sodelovanje s Svetom Evrope in njegovim Odborom za preprečevanje nasilja lahko privedeta do precejšnjih in koristnih konkretnih rezultatov pri sprejemanju odločitev glede ukrepanja v zvezi z določenimi državami;

([1]) Do vključno januarja 2007 so ga podpisale, a še ne ratificirale naslednje države: Avstrija (2003), Belgija (2005), Ciper (2004), Finska (2003), Francija (2005), Nemčija (2006), Italija (2003), Luksemburg (2005), Nizozemska (2005), Portugalska (2006) in Romunija (2007). Podpisale in ratificirale pa so ga: Češka republika, Danska, Poljska, Španija, Švedska, Združeno kraljestvo, Malta, Estonija in Slovenija. To pomeni, da izbirnega protokola h Konvenciji proti mučenju zaenkrat niso ne podpisale ne ratificirale: Grčija, Madžarska, Irska, Latvija, Litva in Slovaška.

62. poziva Svet in Komisijo, da nadaljujeta s prakso posredovanja pri mednarodnih partnerjih EU v zvezi z ratifikacijo mednarodnih konvencij, ki prepovedujejo mučenje in slabo ravnanje pa tudi predpise o rehabilitaciji tistih, ki so preživeli mučenje; poziva EU, da boj proti mučenju in slabemu ravnanju obravnava kot najpomembnejšo prednostno nalogo politike na področju človekovih pravic, zlasti prek izboljšanega izvajanja smernic EU in vseh drugih instrumentov EU, kot je EIDHR ter s preprečevanjem državam članicam, da uporabijo diplomatska zagotovila s tretjimi državami, če obstaja realna nevarnost mučenja ali slabega ravnanja;

63. ponovno poudarja, da je pohabljanje ženskih spolnih organov kršitev človekove pravice do telesne celovitosti in je zaskrbljen zaradi poskusov, da se tovrstna pohabljanja uvrstijo med standardne medicinske posege;

Otroci in oboroženi spopadi

64. pozdravlja imenovanje ge. Radhike Coomaraswamy kot posebne predstavnice generalnega sekretarja ZN za otroke in oborožene spopade aprila 2006 z mandatom priprave strategij za konkretno zaščito otrok, ki trpijo zaradi oboroženih spopadov, in za celovito izvajanje mednarodnih standardov in meril za zaščito otrok;

65. pozdravlja konferenco z naslovom „Osvobodimo otroke vojne“, ki je v skupni organizaciji francoskega zunanjega ministra in Sklada ZN za otroke (Unicefa) potekala februarja 2007; pozdravlja tudi sprejeta pariška načela in smernice o otrocih, ki sodelujejo v oboroženih silah ali skupinah, saj meni, da gre za pomemben korak pri motiviranju mednarodne skupnosti za večjo zaščito in ozaveščanje ter za izpostavitev vprašanja otrok v oboroženih spopadih kot osrednjega vprašanja pri ohranjanju in vzpostavitvi miru;

66. poudarja, da dekleta vojakinje zbujajo posebno zaskrbljenost, saj so tako žrtve spolnega izkoriščanja kot vse pogostejšega izobčenja v svoji skupnosti po odpustu iz vojske, ter poziva k sprejetju ukrepov, ki bodo posebej usmerjeni v reševanje njihovih težav in bodo pripomogli k njihovemu prilagajanju po odpustu iz vojske in ob vrnitvi v civilno življenje;

67. poziva države članice, naj ratificirajo neobvezne protokole h Konvenciji o pravicah otrok;

68. ugotavlja, da številne države, med njimi nekatere države članice EU, rekrutirajo otroke za oborožene spopade; poziva vse države, naj s sprejetjem ukrepov zagotovijo, da se oseb, mlajših od 18 let, ne rekrutira za oborožene spopade;

69. pozdravlja strategijo izvajanja, ki jo je aprila 2006 sprejelo avstrijsko predsedstvo in s katero so opredeljena specifična priporočila za delovanje; posebej pozdravlja navedbe iz strategije, da bi bilo treba problematiko človekovih pravic obravnavati sistematično in v zgodnjih fazah načrtovanja operacij Evropske varnostne in obrambne politike (EVOP); želi pohvaliti prizadevanja finskega predsedstva za izvrševanje strategije izvajanja; obžaluje, da politična sredstva, ki jih ima EU (kot so demarše in politični dialog) od sprejetja smernic leta 2003 niso bila uporabljena v polni meri;

70. poudarja, da se je poleg strategije izvrševanja treba še naprej osredotočati na smernice, ker so celovitejše; obžaluje, da je finsko predsedstvo sprožilo le malo demarš in drugih korakov v zvezi s problematiko otrok in oboroženih spopadov; vztraja, da mora EU ohraniti visoka merila za kakovost in temeljitost pri spremljanju te problematike in poročanju o njej; poziva Komisijo in visokega predstavnika za SZVP, naj zagotovita, da so prihodnja predsedstva v celoti seznanjena s strategijo izvajanja;

71. poziva Komisijo in Svet, da za vodje misij pripravita seznam vprašanj, ki bo služil kot vodilo in pomoč pri pripravi rednih poročil; poziva Komisijo in Svet, da pripravita seznam meril za ugotavljanje, ali določena država spada med „prednostne“ ali ne; Komisijo in Svet še poziva, da se temeljiteje posvetujeta z zainteresiranimi stranmi in si tako pridobita njihova mnenja; poziva Komisijo in Svet, da – kot navajajo priporočila k strategiji izvajanja – pripravita dokument s predlogi za izvedbo Resolucije 1612(2005) Varnostnega sveta ZN;

72. poziva Komisijo, da dodatno domisli cilje smernic, kar lahko doseže z uvajanjem problematike otrok in oboroženih spopadov v vsa področja delovanja, tudi v razvojno sodelovanje;

73. pozdravlja dejstvo, da je Komisija v začetku leta 2006 objavila razpis za oddajo predlogov za dodelitev sredstev projektom s področja boja proti trgovini z ženskami in otroki in projektov za zaščito pravic skupin, ki so v oboroženih spopadih še posebej izpostavljene, zlasti pravic otrok;

74. pozdravlja tudi, da je bil decembra 2006 sprejet koncept EU za podporo razorožitvi, demobilizaciji in ponovni vključitvi, v katerem je odločno in jasno izpostavljena problematika otrok; nadalje pozdravlja podporo, ki jo ES (preko generalnega direktorata Komisije za humanitarno pomoč, ECHO) nudi Unicefu pri postopku revizije „načel iz Cape Towna“ o razorožitvi, demobilizaciji in ponovni vključitvi otrok;

Zagovorniki človekovih pravic

75. poudarja, da je treba smernice EU iz leta 2004 o zagovornikih človekovih pravic izvajati prednostno in da je treba poskrbeti, da bodo priporočilom, ki jih je Svet sprejel junija 2006, potem ko je avstrijsko predsedstvo opravilo prvo revizijo izvajanja smernic, sledili konkretni ukrepi; poziva Svet, naj z oblikovanjem centralne baze podatkov glede posredovanj EU prispeva k ustreznemu nadaljnjemu posredovanju in omogoči oceno vpliva ukrepov, sprejetih v pomoč posameznikom;

76. poudarja, da mora EU med vsemi svojimi akterji v Bruslju, prestolnicah in misijah povečati zavest o obstoju, namenu, vsebini in izvedljivosti smernic; se zaveda, da bi moralo notranje ozaveščanje voditi v globlje razumevanje dela zagovornikov človekovih pravic; poziva Komisijo in države članice, da pripravijo delavnice, na katerih bi zaposlenim v regionalnih uradih, delegacijah, veleposlaništvih in konzulatih predstavili smernice (pri čemer naj bi zagovorniki človekovih pravic sodelovali že na začetni stopnji), in da zagotovijo izmenjavo dobre prakse glede finančne in druge podpore zagovornikom človekovih pravic; meni, da je zamisel o izdaji vizumov zagovornikom človekovih pravic, kot jo je priporočil Svet, resno ogrožena, zato bi morala biti izpostavljena kot ena glavnih prednostnih nalog;

77. poudarja, da bi bilo primerno pripraviti vodnik o izvajanju smernic in ga dati na voljo zagovornikom človekovih pravic na terenu; poziva delovno skupino za človekove pravice pri Svetu COHOM, da preskrbi prevode smernic EU o zagovornikih človekovih pravic v tiste jezike Unije, ki so lingua franca v tretjih državah, ter v ključne druge jezike in jih posreduje regionalnim uradom, veleposlaništvom in delegacijam; poudarja, da morajo misije EU aktivneje in odločneje stopiti v stik z lokalnimi zagovorniki človekovih pravic;

78. poziva Svet in Komisijo, da položaj zagovornikov človekovih pravic sistematično izpostavljata v vseh političnih dialogih, tudi v dvostranskih z državami članicami EU; poziva Svet, da Parlament sistematično obvešča o izvajanju smernic na terenu in da ga v celoti vključi v postopek njihovega ocenjevanja; pozdravlja dejstvo, da je ena izmed prednostnih nalog EIDHR zaščita zagovornikov človekovih pravic, za izpolnitev katere mora EU med drugim uvesti nujne zaščitne ukrepe; pozdravlja tudi pobudo o vsesvetovni kampanji EU v podporo ženskam-zagovornicam človekovih pravic; je seznanjen s poročili in priporočili posebnega predstavnika ZN za zagovornike človekovih pravic, ge. Hine Jilani;

Smernice za dialoge in posvetovanja o človekovih pravicah s tretjimi državami

79. poudarja, da splošna strategija EU za krepitev človekovih pravic in demokracije ne sme temeljiti le na dvostranskih in večstranskih odnosih med državami, temveč mora v največji možni meri vključevati nevladne predstavnike, med njimi člane parlamentov, predstavnike akademskega sveta, intelektualce, novinarje, zagovornike demokratičnih vrednot, aktiviste, vodje NVO in snovalce javnega mnenja;

80. pozdravlja dejstvo, da je Svet pripravil dokument s splošnim pregledom dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah; poziva Svet, da upošteva samoiniciativno poročilo Parlamenta o oceni dialogov in posvetovanj o človekovih pravicah s tretjimi državami, ki je trenutno v pripravi; v tem oziru obžaluje, da je bila ocena Sveta označena kot zaupna in Svet poziva, da se pozitivno odzove na poziv, da skupaj s Parlamentom razvije sistem, po katerem bi bili izbrani poslanci Evropskega parlamenta stalno obveščeni o tajnih dejavnostih; ponovno predlaga, da bi se tak sistem lahko oblikoval po sistemu za obveščanje izbranih poslancev Evropskega parlamenta o tajnih podatkih glede varnosti in obrambe; meni, da bi moral biti dialog v zvezi z človekovimi pravicami na splošno pripravljen in voden pregledno in da bi bilo treba v ta namen najti ustrezne načine;

81. poudarja potrebo po tem, da se dialog o človekovih pravicah med EU in Kitajsko znatno okrepi in izboljša; pozdravlja odločitev Kitajske, da kitajsko vrhovno sodišče ponovno pregleda vse primere, v katerih je zahtevana smrtna kazen; izraža zaskrbljenost, ker Kitajska še vedno izvrši večino usmrtitev po svetu; poudarja, da so razmere na področju človekovih pravic v tej državi resnično zaskrbljujoče; poziva Svet, da Parlament natančneje obvešča na javnih sejah, ki sledijo razpravam; poudarja pomen tega, da se ponovno izpostavijo točke, ki so bile zastavljene v predhodnih dialogih; Komisijo in Svet podpira v njunem razmišljanju o tem, kako dialog izboljšati; ugotavlja, da navkljub občutnim gospodarskim reformam še vedno ostajajo odprta politična vprašanja in vprašanja s področja človekovih pravic, kot so politične aretacije, prisilno delo, svoboda izražanja in verska svoboda, pravice verskih in etničnih manjšin, delovna taborišča laogai in domneve o pridobivanju človeških organov; ugotavlja, da bi tovrstna odprta vprašanja morali v večji meri izpostaviti pri opisu olimpijskih iger v Pekingu; poziva EU, naj poskrbi, da bodo trgovinski odnosi s Kitajsko pogojeni z reformami na področju človekovih pravic, in s tem v zvezi poziva Svet, da pred sklenitvijo kakršnegakoli novega okvirnega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju poda celovito oceno razmer na področju človekovih pravic; poziva Svet in Komisijo, naj izpostavita tibetansko vprašanje in dejavno podpirata krepitev dialoga med kitajsko vlado in odposlanci Dalai Lame;

82. je zelo zaskrbljen nad tem, da je dialog o človekovih pravicah z Iranom zaradi slabega sodelovanja te države prekinjen že od 2004; obžaluje, da po mnenju Sveta ni bilo nobenega napredka; poziva Iran, da se ponovno vključi v dialog in ob upoštevanju prispevka EU opredeli merila za resnično izboljšanje na tem področju; poziva Komisijo, naj v okviru EIDHR izvede vse potrebne dejavnosti za krepitev stikov in sodelovanja z iransko civilno družbo ter za nadaljnjo podporo demokraciji in človekovim pravicam; izraža globoko zaskrbljenost zaradi poslabšanja stanja človekovih pravic v Iranu in še zlasti opozarja na naraščajoče zatiranje zagovornikov človekovih pravic; hkrati obžaluje, da Iran še vedno izvaja smrtno kazen pod pogoji, ki kršijo mednarodne standarde, in še posebej obsoja usmrtitve mladoletnih prestopnikov; poziva Svet, naj v svojih stikih z iransko vlado izrazi zaskrbljenost nad stanjem človekovih pravic v državi, naj svoje napore usmeri v zaščito zagovornikov človekovih pravic, še posebej žensk, in naj iransko vlado prepriča o nujnosti takojšnjega sprejetja moratorija na izvrševanje usmrtitev kot prvem koraku k odpravi smrtne kazni;

83. ugotavlja, da se posvetovanja o človekovih pravicah med EU in Rusijo nadaljujejo; podpira Svet v njegovih namerah, da ta posvetovanja razvije v odkrit in odprt dialog o človekovih pravicah med EU in Rusijo, ter poziva k vključevanju Evropskega parlamenta ter evropskih in ruskih NVO v ta postopek; obžaluje, da je uspeh, ki ga pri tem beleži EU, omejen, to pa zaradi tega, ker je EU izpostavila težavna vprašanja, kot so razmere v Čečeniji, nekaznovanje in neodvisnost sodstva, ravnanje z zagovorniki človekovih pravic, neodvisnost medijev in svoboda izražanja, ravnanje z etničnimi manjšinami, spoštovanje načel pravne države in varstvo človekovih pravic v oboroženih silah, pa tudi druga vprašanja; izraža zaskrbljenost, ker ruska zakonodaja omejuje dejavnosti NVO; obžaluje, da se novinarjem in zagovornikom človekovih pravic grozi, in je še vedno zgrožen nad umorom Ane Politkovskaje; pričakuje, da bo Rusija sprejela nadaljnje ukrepe za zaščito svobode izražanja in večjo varnost novinarjev in zagovornikov človekovih pravic; meni, da bi moralo biti rusko sodelovanje z mehanizmi ZN za človekove pravice in ratificiranje vseh relevantnih konvencij o človekovih pravicah prednostna naloga EU; je zaskrbljen nad domnevami, da se za zastrupitvijo Aleksandra Litvinenka, ki je novembra 2006 umrl v Londonu, skriva ruska vlada; izraža zaskrbljenost nad novimi navedbami proti nekdanjemu direktorju Yukosa Mihailu Kodorkovskemu, zaprtemu od leta 2003; prav tako je zaskrbljen nad navedbami o tem, kako z njim ravnajo v zaporu; poziva Komisijo in Svet, naj tovrstne primere izpostavita v pogovorih z ruskimi oblastmi na najvišji ravni in v novem sporazumu o pratnerstvu in sodelovanju z Rusijo; poziva Komisijo, naj poleg klavzule o človekovih pravicah določi jasnejše obveznosti in učinkovitejše nadzorne mehanizme, da bi dosegli dejansko izboljšanje razmer na področju človekovih pravic;

84. pozdravlja dosedanja prizadevanja Sveta, Komisije in Evropskega parlamenta za boj proti kršitvam človekovih pravic v Belorusiji; poudarja, da je treba to politiko nadaljevati s posebnim poudarkom na kršitvah svobode govora in pravice do mirnega zbiranja in združevanja ter pravic narodnostnih manjšin; poudarja, da je treba podpreti politično opozicijo, ki je tarča zatiranja;

85. poziva Komisijo in Svet k oblikovanju pododborov za človekove pravice z vsemi sosednjimi državami, katerih cilj bo spodbujati človekove pravice in demokracijo, kot je bilo to v primeru Maroka in Jordanije in se načrtuje za Egipt, Tunizijo in Libanon; ponovno poziva, naj se Parlament vključi v pripravo teh srečanj in je ustrezno obveščen o njihovem izidu;

86. je seznanjen s poskusi za vzpostavitev dialoga o človekovih pravicah z Uzbekistanom, vendar ugotavlja, da do sedaj dialog ni bil mogoč zaradi nesposobnosti Uzbekistana, da se s takšnim dialogom sooči konstruktivno; meni tudi, da zaradi vzpostavitve dialoga o človekovih pravicah z Uzbekistanom ne bi smelo priti do odprave vseh sankcij, izrečenih tej državi, če ne pride do napredka na področju človekovih pravic in demokracije; poziva Svet, naj poda izčrpno oceno razmer na področju človekovih pravic preden sprejme kakršno koli odločitev;

87. je prepričan, da bo doseženi napredek v šeststranskih pogovorih prispeval k ugodnejšemu političnemu okolju za morebitno ponovno vzpostavitev dialoga z Demokratično ljudsko republiko Korejo; poziva Komisijo in Svet, naj si odločno prizadevata za uresničitev tega cilja v stikih in pogajanjih z DLRK;

88. je seznanjen s pogajanji, ki jih vodita Komisija in Svet v zvezi s prizadevanji Turčije za pristop, pa tudi s težavami, na katere sta pri tem naletela; izraža zaskrbljenost zaradi omejenega napredka in meni, da si mora Turčija še bolj prizadevati na področju človekovih pravic, zlasti glede svobode veroizpovedi vseh verskih skupnosti in polnega uživanja njihovih premoženjskih pravic, zaščite manjšin, svobode izražanja in spoštovanja človekovih pravic do prebivalcev kurdskega porekla v jugovzhodnem delu države; obsoja tragični umor novinarja Hranta Dinka januarja 2007, saj opozarja na to, da so v nekaterih delih Turčije nacionalistični občutki vse močnejši; ugotavlja, da so umor strogo obsodili po vsej državi, tudi s strani vlade, in da so bili storilci brez težav aretirani; izreka spodbudo turški vladi za spremembo člena 301 Kazenskega zakonika Turčije, ki očitno omejuje svobodo izražanja v medijih;

89. 89 poziva Svet in Komisijo, da način, kako si partnerske države prizadevajo odpraviti posledice zagrešenih kršitev človekovih pravic, tudi primere, ko je bilo posilstvo žensk in deklic uporabljeno kot vojno orožje in kjer je nasilje nad ženskami še vedno zelo razširjeno, obravnavata kot dokaz njihove zavezanosti problematiki človekovih pravic, kar še zlasti velja za razmere po koncu konfliktov;

90. poudarja, da bi morale institucije EU v dialogih in posvetovanjih o človekovih pravicah predstaviti vse svoje pomisleke glede kršenja človekovih pravic in temeljnih svoboščin pa tudi primerov diskriminacije; poudarja pomen takšnih dialogov in posvetovanj, če so te kršitve razširjene in/ali sistematične, in ugotavlja, da se lahko z mednarodnim pritiskom preprečijo nadaljnje kršitve;

91. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da udeležba Parlamenta v dialogih in posvetovanjih o človekovih pravicah ni vedno tako vsestranska, kot naj bi bila, zato Svet in Komisijo spodbuja, da poslancem Evropskega parlamenta omogočita, da se dialogov udeležujejo v večji meri;

Splošni pregled dejavnosti Sveta in Komisije, vključno z dosežki obeh predsedstev

92. izreka čestitke finskemu in avstrijskemu predsedstvu za njuno sodelovanje s ciljem vzpostaviti skladen pristop do problematike človekovih pravic in demokracije; upa, da bodo Nemčija, Portugalska in Slovenija v vlogi predsedujočih tovrstno sodelovanje razvijale dalje;

93. podpira Svet in Komisijo pri njunem stališču v zvezi s kršitvami človekovih pravic v Burmi/Mjanmarju in predanost EU doseganju njenih glavnih ciljev, t.j. oblikovanje legitimne civilne vlade, ki bo spoštovala človekove pravice in obnavljala običajne odnose z mednarodno skupnostjo; poziva Komisijo in Svet, da okrepita skupno stališče EU z uvedbo učinkovitejše in ciljno usmerjenih sankcij ob dejstvu, da se razmere v Burmi/Mjanmarju še naprej poslabšujejo; spodbuja Svet in Komisijo, da pri vzpostavitvi skupnega stališča do Burme/Mjanmarja bolj proaktivno sodelujeta z Združenjem držav jugovzhodne Azije (ASEAN) in sosednimi državami in jih pozoveta, da odgovorno uporabijo svoj vpliv in prispevajo k pozitivni spremembi; poziva, naj UNHRC sprejme proaktivno pobudo, na primer v obliki posebne seje na to temo; spodbuja Svet in Komisijo, naj pozoveta Kitajsko, Indijo in druge države, ki še naprej zagotavljajo orožje in drugo podporo vojaški hunti, naj se temu odrečejo in se pridružijo mednarodni skupnosti v njenih prizadevanjih za spremembe na bolje v Burmi/Mjanmarju; je seznanjen z dosedanjimi prizadevanji na ravni Varnostnega sveta ZN, ki so odgovor na vedno globljo humanitarno krizo; poziva Svet in Komisijo, naj si prizadevata za soglasje s Kitajsko, Rusijo in Južno Afriko o obvezujoči resoluciji, ki bo zahtevala smiseln tristranski dialog med Državnim svetom za mir in razvoj, Nacionalno ligo za demokracijo in etničnimi narodnostmi, ter izpust političnih zapornikov, tudi Aung San Suu Kyi;

94. izraža razočaranje nad neuspehom procesa za izpustitev ali pravično sojenje petim bolgarskim medicinskim sestram in palestinskemu zdravniku, ki jih je libijski režim priprl in obsodil na smrt, ker so namenoma okužili otroke z virusom HIV, na podlagi priznanja, pridobljenega po brutalnem fizičnem mučenju; ugotavlja, da kljub nenehnim prizadevanjem Komisije za rešitev zadeve s političnim dialogom in zagotovitvijo zdravstvene oskrbe okuženim otrokom libijski režim glede zadeve ostaja neomajen in nadaljuje z izzivalnimi izjavami v medijih; glede na to, poziva Komisijo, da ponovno razmisli o svojih političnih orodjih proti Libiji in poišče učinkovitejši pristop za hitrejšo rešitev zadeve ter konča osemletno agonijo in sramotno kršenje človekovih pravic;

95. obžaluje, da Svet in Komisija nista sprejela odločnih ukrepov, da bi etiopsko vlado prepričala, naj nemudoma brezpogojno izpusti vse poslance in druge politične zapornike ter izpolni svoje obveznosti glede spoštovanja človekovih pravic, demokratičnih načel in pravne države; opozarja na številne resolucije Evropskega parlamenta o Etiopiji, sprejete po volitvah v Etiopiji leta 2005, ki jih je opazovala EU, zlasti na najnovejšo, ki je bila sprejeta dne 16. novembra 2006 [1];

96. poziva Svet in Komisijo, naj spodbujata vlado Senegala in ji pomagata pri pripravi hitrega in pravičnega sojenja Hissèneju Habréju, da bo odgovarjal na obtožbe glede množičnih kršitev človekovih pravic;

97. se zaveda precejšnjih posledic, ki jih za človekove pravice predstavljata vojna v Iraku in kompleksni značaj krhkih političnih razmer v tej državi; je seznanjen s poročili in resolucijami, ki jih je o Iraku sprejel Parlament, ter s priporočili, ki jih vsebujejo; poziva Svet in Komisijo, da neprestano ocenjujeta načine, po katerih bi EU lahko imela konstruktivnejšo vlogo pri vzpostavitvi stabilnosti v Iraku; osuplo opozarja na začasno odložitev humanitarne pomoči Iraku s strani ECHO, ne glede na katastrofalne razmere, ki tarejo trpeče Iračane in iraške begunce; vendar pozdravlja ponovno vzpostavitev te pomoči od februarja 2007 dalje;

98. izreka pohvalo Komisiji za učinkovito izpostavitev problematike trgovine z ljudmi v EU in poziva k potrebnim ukrepom za boj proti trgovini z ljudmi, zlasti ženskami in otroki; Komisijo poziva, da vztraja pri odločnem stališču do držav članic, ki še niso sprejele konvencij in direktiv proti trgovini z ljudmi, zlasti Direktive Sveta 2004/81/ES z dne 29. aprila 2004 o dovoljenju za prebivanje, izdanem prebivalcem tretjih držav, ki so žrtve nedovoljene trgovine z ljudmi ali so bili predmet dejanj omogočanja nezakonitega priseljevanja, ki sodelujejo s pristojnimi organi [2] poudarja tudi, da je treba v boju proti trgovini z ljudmi sprejeti pristop, ki bo spoštljiv do žrtev trgovine z ljudmi; še posebej izreka pohvalo avstrijskemu predsedstvu za številne pobude proti trgovini z ljudmi, vključno s pripravo strokovne konference, ki je na temo izvajanja načrta EU o boju proti trgovini z ljudmi potekala junija 2006; izraža zadovoljstvo nad ugotovitvami in priporočili dvodnevne konference;

---

[1] Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0501.

[2] UL L 261, 6.8.2004, str. 19.

99. obžaluje, da finsko predsedstvo ni organiziralo četrtega srečanja mreže kontaktnih točk EU v zvezi z osebami, odgovornimi za genocid, zločine proti človeštvu in vojne zločine, saj je to neprecenljiv način za krepitev sodelovanja med državami članicami EU pri preiskovanju in kazenskem pregonu mednarodnih zločinov na ravni države; opozarja na zavezo v sklepih Sveta, da bo med vsakim predsedovanjem organizirano srečanje te mreže, in poziva k učinkovitemu izvajanju sklepov prejšnjih srečanj mreže EU; poziva vsa predsedstva, naj to sprejmejo za standardno točko v svojem programu;

100. pozdravlja Sporočilo Komisije z naslovom „Strategiji EU o otrokovih pravicah naproti" (KOM(2006)0367); upa, da je Komisija s tem zagotovila trdno podlago za učinkovitejšo in bolj povezano politiko za zaščito najosnovnejših otrokovih pravic; z zaskrbljenostjo spremlja vse manjše spoštovanje otrokovih pravic po vsem svetu;

101. obžaluje, da se nasilje v Darfurju nenadzorovano nadaljuje in da sudanska vlada ni bila spoznana za krivo, ker večkrat ni upoštevala mednarodnih zahtev in ni zaščitila svojih državljanov pred nasiljem, pozdravlja pa nedavne obtožnice, ki jih je izdalo Mednarodno kazensko sodišče; obžaluje, da EU ni sprejela več enostranskih ukrepov v zvezi s krizo v Darfurju in si ni bolj prizadevala, da bi prepričala sudansko vlado, naj sprejme mednarodne mirovne enote; poudarja, je potreben trajen diplomatski pritisk, da se sudanski vladi dokaže, da mora njihovim verbalnim obvezam slediti celostno in vztrajno prizadevanje za zaustavitev nasilja v Darfurju ter da mednarodna skupnost ne bo sprejela nadaljnjega izogibanja obveznostim in odgovornostim Sudana za zaščito svojih državljanov; poziva Svet, naj za kartumski režim določi posebne in ciljno usmerjene sankcije z jasnimi roki, če zahteve mednarodne skupnosti ne bodo upoštevane; odločno poziva EU, naj prispeva (in v zvezi s tem izvaja tudi pritisk na druge) k mednarodnim mirovnim silam in k okrepitvi prepovedi zračnega prometa nad Darfurjem, in naj zagotovi, da bo Afriška unija dobila dovolj virov in podpore za izpolnitev svojega mandata; poziva, naj si EU prizadeva za mirovno misijo ZN v Čadu z glavno nalogo zaščititi civiliste; poziva države članice, Svet in Komisijo, naj prevzamejo svoje odgovornosti in zagotovijo učinkovito zaščito za prebivalce Darfurja pred humanitarno katastrofo;

102. poziva k sprejetju kodeksa ravnanja glede standardov, ki jih morajo izpolnjevati civilni in vojaški mirovni in humanitarni delavci na misijah na območjih oboroženih spopadov in k vključitvi sankcij v primeru neizpolnjevanja visokih standardov ravnanja, zlasti v zvezi s kakršnokoli obliko nasilja na podlagi spola;

103. pozdravlja dejstvo, da je pet držav članic imenovalo posebne veleposlanike za človekove pravice v tretjih državah, ki naj bi izvajali dejavnosti za ozaveščanje, zlasti v zvezi s človekovimi pravicami, in izraža priznanje delu, ki poteka na tem področju; poziva druge države članice, naj poskusijo ravnati podobno;

104. poziva Komisijo in Svet, naj pripravita seznam držav, ki niso objavile stalnega vabila za posebne mehanizme, posebne poročevalce in posebne predstavnike Združenih narodov;

105. pozdravlja uporabo novega instrumenta – seznama EU z imeni „zapornikov/pripornikov, ki zbujajo skrb", v nekaterih posameznih državah; ponovno poudarja, da bi moral Svet vzpostaviti takšen uradni seznam EU za vsako tretjo državo, kjer so kršene človekove pravice, in nanj opozoriti pri vsakem srečanju za politični dialog; poziva Komisijo, naj Parlament obvesti o vseh obstoječih tovrstnih seznamih;

106. pozdravlja dejstvo, da Komisija in Svet oblikujeta in redno posodabljata sezname „držav v žarišču" v zvezi s posebnimi vprašanji, kot so seznam „žariščnih" držav za smrtno kazen, „držav v žarišču" v zvezi z mučenjem in držav, kjer je položaj človekovih pravic še posebej zaskrbljujoč;

107. je presenečen, da se sekretariat Sveta doslej ni držal sklepov Sveta za splošne zadeve z dne 12. decembra 2005, v katerih je določba, da morajo biti posodobljeni podatki Sveta o človekovih pravicah EU na voljo vsem institucijam EU ([1]); pričakuje, da bo dobil najnovejšo različico teh podatkov takoj, ko bo mogoče;

108. pozdravlja mnenje Sveta, v katerem potrjuje, da bo nova Mednarodna konvencija o pravicah invalidov omogočila EU pozornost za promocijo in zaščito pravic invalidov usmerjati navzven, ob tem pa poziva, naj EU učinkoviteje spremlja spoštovanje človekovih pravic invalidnih oseb v tretjih državah ter naj o ključnih ugotovitvah poroča do leta 2009–2010;

109. vztraja, da morajo biti vsi instrumenti, dokumenti in poročila s področja človekovih pravic in demokracije s tretjimi državami, vključno z letnimi poročili, zastavljeni tako, da izrecno navajajo primere diskriminacije, problematiko narodnostnih manjšin, verske svobode, vključno z diskriminatornim obravnavanjem manjšinskih religij, pa tudi zaščito in promocijo pravic etničnih manjšin, pravic žensk, otrok, avtohtonih prebivalcev, invalidov, oseb z motnjami v duševnem razvoju, drugače spolno usmerjenih, pri čemer je treba po potrebi zagotoviti polno sodelovanje njihovih organizacij tako v EU kot v tretjih državah;

110. meni, da dejavne politike za promocijo človekovih pravic ne moremo omejevati zgolj na primere, ki so deležni največje pozornosti javnosti; opozarja, da do hudega kršenja pravic prihaja na obrobju javnosti, v zaprtih ustanovah za otroke, starejše in bolne ter v zaporih; poudarja, da mora Unija zagotoviti strokovni nadzor nad življenjem teh ustanov;

111. poziva Svet, naj ponovno ovrednoti postopek za popis terorističnih skupin, in poišče jasen način za to, da se skupine tudi izloči s seznama, če to zaslužijo (pri tem se upoštevajo njihov odnos, zgodovina in delovanje);

112. meni, da lahko jasna, učinkovita in usklajena skupna politika nadzora nad izvozom orožja, ki temelji na pravno zavezujočem kodeksu, igra odločilno vlogo v boju proti terorizmu, pri preprečevanju konfliktov, regionalni stabilnosti in spodbujanju spoštovanja človekovih pravic, ter poziva predsedstvo EU, Svet, Komisijo in države članice, naj še naprej podpirajo mednarodni sporazum o trgovini z orožjem;

113. obžaluje, kot je izrazil v svoji resoluciji z dne 14. februarja 2007, da Svetu in predsedstvom EU ni uspelo izpolniti obveznosti za obveščanje Parlamenta glede glavnih vidikov in splošnih odločitev na področju Skupne zunanje in varnostne politike (SZVP) v zvezi z delom začasnega odbora formacije o domnevi, da je CIA uporabljala evropske države za prevoz in nezakonito pridržanje zapornikov;

114. poudarja, da bi morala EU v tem trenutku, ko Belorusiji ne more ponuditi polnega sodelovanja pri sosedski politiki, na vsak način poskusiti najti primerno pot, da bi preprečila nadaljnje protidemokratične dogodke in kršitve človekovih pravic v tej državi, ki je neposredna soseda EU; zato poziva Svet in Komisijo, naj pozorno spremljata položaj v tej državi in naj povečata podporo dejavnostim civilne družbe, NVO in politične opozicije;

Programi zunanje pomoči Komisije

Evropski instrument za demokracijo in človekove pravice (EIDHR)

115. pozdravlja dejstvo, da sta Komisija in Svet na vztrajanje Parlamenta z njim soglašala, da je potreben poseben instrument financiranja (EIDHR) za spodbujanje demokracije in človekovih pravic po vsem svetu;

([1]) Sklepi Sveta z dne 12. decembra 2005, 15293/1/05 REV 1, Priloga str. 14.

116. pozdravlja posvetovanja o izvajanju novega instrumenta EIDHR, ki jih je Komisija izvedla z NVO in civilno družbo; poziva k popolni preglednosti o tem, na kakšne načine se porablja denar ter kako se na podlagi tega instrumenta izbirajo in ocenjujejo projekti;

117. pozdravlja sprejetje novega ukrepa v okviru EIDHR (med ad hoc ukrepi, ki jih je uvedel na podlagi tega instrumenta), ki bo omogočil nujne ukrepe za zaščito zagovornikov človekovih pravic brez razpisnega postopka; poziva Komisijo, naj ta ukrep hitro in učinkovito uporabi;

118. ugotavlja, da so sredstva instrumenta EIDHR, namenjena misijam Evropske unije za opazovanje volitev v letu 2006 znašala 23 % vseh porabljenih sredstev EIDHR (35 176 103 EUR) in da so bile misije izvedene v trinajstih državah in ozemljih, vključno z Acehom, Fidžijem in Demokratično republiko Kongo;

119. ugotavlja, da je bil velik delež (49 %) skupnih sredstev EIDHR za projekte, sklenjene v letu 2006, namenjen večjim tematskim projektom, le majhen delež (24 %) pa manjšim projektom, ki so jih izvajale delegacije Evropske skupnostiS; pričakuje, da bo novi finančni instrument Komisiji omogočil financiranje tistih NVO, ki imajo ključno vlogo pri spodbujanju človekovih pravic in demokracije v svoji državi, vendar jih tamkajšnje oblasti pravno ne priznavajo;

120. ostaja zaskrbljen, saj je treba zmanjšati upravno obremenitev organizacij civilne družbe kot prejemnikov sredstev, prožnost pri črpanju sredstev pa je treba povečati tako, da bo omogočena ponovna dodelitev, manjši zneski za osnovne organizacije in sredstva za neregistrirane NVO;

121. priporoča, naj Komisija oblikuje jasne smernice, da bodo potencialni prejemniki sredstev razumeli cilje in merila za dodelitev;

Programi pomoči na splošno

122. pozdravlja dejstvo, da je Komisija začela vključevati vprašanja, povezana s spoštovanjem človekovih pravic, demokratičnimi načeli, pravno državo in dobrim upravljanjem, v pripravo srečanj in dokumentov pri vzpostavljanju pravne podlage za instrumente, državne strategije, nacionalne okvirne programe, področne programe, posamezne projekte in ocene; pozdravlja tudi, da imajo uradniki, ki pripravljajo projekte ali programe, smernice o vključevanju takšnih vprašanj;

123. pozdravlja, da bo Komisija (GD EuropeAid) kmalu naročila študijo o tem, kako v svoje dejavnosti vključiti številna področja upravljanja, kot so demokratizacija, spodbujanje in varovanje človekovih pravic, krepitev pravne države in upravljanja sodstva, povečevanje vpliva civilne družbe, reforma javne uprave, vključno z bojem proti korupciji, decentralizacijo in lokalnim upravljanjem; podpira delo Komisije, da bi to študijo razvila v praktično orodje za vključevanje upravljanja v razvojno sodelovanje Evropske skupnosti, ki bi bilo v pomoč upravljavcem programov v delegacijah in regionalnih uradih ter svetovalcem pri oblikovanju oziroma izvajanju programov Evropske skupnosti; pričakuje, da mu bo študija poslana, ko bo končana;

124. pozdravlja dejstvo, da Komisija za potrebe 10. Evropskega razvojnega sklada pripravlja profile upravljanja za vse države AKP; vendar poziva k večji preglednosti v procesu razvijanja profilov upravljanja, zato da bi pritegnili stvarno in učinkovito posvetovanje z vsemi zainteresiranimi stranmi, vključno s partnerji AKP in organizacijami civilne družbe; poziva Komisijo, naj v razdelek o družbenem upravljanju vključi tudi postavko o učinkovitosti vlade pri zagotavljanju osnovnih socialnih storitev vsemu prebivalstvu;

125. pozdravlja dejstvo, da je bil Instrument za razvojno in gospodarsko sodelovanje (ECDCI) razdeljen na dva dela tako, da so zdaj države v razvoju ločene od industrijsko razvitih ([1]); ostaja pa zaskrbljen, da zdaj očitno ni instrumenta, ki bi zajemal preprečevanje sporov;

([1]) Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41) in Uredba Sveta (ES) št. 1934/2006 z dne 21. decembra 2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom (UL L 29, 3.2.2007, str. 16).

Izvajanje klavzul o človekovih pravicah in demokraciji v zunanjih sporazumih

126. opozarja na zgoraj navedeno resolucijo z dne 14. februarja 2006 o prihodnji politiki EU o uporabi klavzul o človekovih pravicah v vseh sporazumih EU; izraža priznanje Komisiji, ker je zastavila več ukrepov, s katerimi se bo uporaba klavzul izboljšala, kot je na primer postopna širitev odborov za človekove pravice na več tretjih držav; opozarja, da se Svet na to resolucijo ni posebej odzval, saj mu bolj ustreza izvajanje klavzule v splošnejšem zunanjepolitičnem kontekstu; pozdravlja, da se od vodij delegacij Komisije v tretjih državah kot del njihovega mandata zahteva, da človekove pravice izrecneje poudarjajo; zaskrbljen pa je zaradi nedavnega predloga Komisije, naj se Indija pri pogajanjih o prostotrgovinskem sporazumu EU-Indija izvzame iz pravila, da morajo vsi sporazumi EU vsebovati klavzulo o človekovih pravicah in demokraciji; meni, da bi bila taka poteza korak nazaj in bi bila lahko zaskrbljujoč precedenčni primer za prihodnja pogajanja o trgovinskih sporazumih; zato poziva, da Komisija in Svet sprejmeta jasno stališče o podrobnih predlogih iz zgoraj navedene resolucije z dne 14. februarja 2006; posebej poudarja, da je treba uvesti nadzorni mehanizem, redne ocene upoštevanja obvez v zvezi s človekovimi pravicami in progresiven sistem kazni za njihovo neupoštevanje, zato da bi zagotovili ustrezno izvajanje klavzule o človekovih pravicah in demokraciji, ki jo vsebujejo sporazumi med EU in tretjimi državami;

127. ugotavlja, da namerava Komisija izvesti nove ukrepe za boljše izvajanje demokratične klavzule, kot sta postopna razširitev odborov za človekove pravice na več tretjih držav ali povabilo vodjem delegacij EU, naj namenijo več pozornosti človekovim pravicam po svetu; ugotavlja tudi, da mora Komisija oblikovati strateški politični načrt s posebno zakonodajno pobudo za obsežno reformo demokratične klavzule, kakršno je nakazal Parlament, saj je to strateško vprašanje, ki zadeva splošni pristop Evropske unije k vprašanju človekovih pravic;

128. opozarja zlasti, da morata Svet in Komisija sistematično vključevati klavzulo o človekovih pravicah v vse sektorske sporazume nove generacije, kot so na primer trgovinski sporazumi, da bi promocija, zaščita in uresničevanje človekovih pravic na ta način postali eden od ciljev teh sporazumov;

Vključevanje človekovih pravic

129. še naprej podpira Svet pri prizadevanju, da bi se človekove pravice in demokracija vključili v vse delo EU, zlasti tako, da bi se osredotočili na redno pregledovanje in izvajanje posebnega sklopa smernic EU o človekovih pravicah;

130. opozarja, da številna področja notranje politike, zlasti tiste s področja azila, priseljevanja in protiterorističnih ukrepov, pomembno vplivajo na spoštovanje človekovih pravic v tretjih državah; meni, da si bo treba bolj prizadevati, da se bodo na teh področjih spoštovale človekove pravice in mednarodno humanitarno pravo; izraža globoko zaskrbljenost zaradi velikega števila smrtnih žrtev med begunci, ki poskušajo vstopiti v države članice; poziva k oblikovanju bolj pravnih možnosti za vlaganje prošenj za azil ter države članice poziva, naj upoštevajo kršitve človekovih pravic glede na pravico oseb iz tretjih držav do pridobitve azila v državi članici; opozarja, da po sodni praksi Evropskega sodišča za človekove pravice evropske države v nobenem primeru ne smejo vračati ljudi v države, kjer bi bili v nevarnosti, da jih bodo mučili ali z njimi kruto, nečlovečno ali ponižujoče ravnali;

131. pozdravlja delo, ki ga opravljata Svet in Komisija, da bi povečala povezanost med politiko EU o človekovih pravicah in drugimi mednarodnimi politikami; meni, da je bistveno krepiti to povezanost, če želimo doseči verodostojno evropsko politiko človekovih pravic, meni, da je nujno, da se Evropa v prihodnosti poenoti; izraža pohvalo osrednji temi Foruma EU o človekovih pravicah z naslovom „Vključevanje človekovih pravic in demokracije v politike Evropske unije“;

132. poziva Komisijo, naj še naprej pozorno spremlja dodeljevanje spodbud GSP+ (Splošni sistem spodbud) državam, v katerih so se pokazale velike pomanjkljivosti pri izvajanju osmih konvencij ILO o temeljnih delovnih standardih zaradi kršenja državljanskih in političnih pravic ali zaporniškega dela; poziva Komisijo, naj oblikuje merila za to, kdaj je treba spodbude zaradi kršenja človekovih pravic ukiniti;

133. brezpogojno obsoja vsako obliko zlorabe otrok, bodisi spolne narave, kot sta na primer otroška pornografija in zloraba otrok za spolni turizem, bodisi prisilno delo in vse oblike trgovine z ljudmi; ogorčen ugotavlja, da se spolno zlorabljanje otrok dejansko ne zmanjšuje, zlasti zaradi uporabe interneta; meni, da gre pri tem za huda kazniva dejanja, ki jih je treba obravnavati na sodišču in kaznovati;

134. poziva Komisijo, naj pri evropskih in lokalnih podjetjih še naprej spodbuja družbeno odgovornost; poziva Svet, naj obvesti Parlament o vsakršnih povratnih informacijah od posebnega predstavnika ZN za podjetništvo in človekove pravice, g. Johna Ruggie, v katerih bi bili pojasnjeni standardi družbene odgovornosti podjetij in odgovornosti za čezmejne korporacije in druga podjetja v zvezi s človekovimi pravicami;

135. pozdravlja sklepe Sveta za splošne zadeve z dne 13. novembra 2006 o spodbujanju enakosti spolov in integracije načela enakosti spolov pri kriznem upravljanju;

136. ugotavlja, da je postala politika priseljevanja prednostna naloga notranjepolitičnega in zunanjepolitičnega dnevnega reda Unije in da poskuša Unija v svojih besedilih povezati priseljevanje in razvoj ter zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic priseljencev; vztraja pa, da stvarnost postavlja ta besedila na laž; je zaskrbljen ob dejstvu, da se sporazumi za ponovni sprejem nezakonitih priseljencev sklepajo s tretjimi državami, ki nimajo pravnih in institucionalnih orodij, da bi svoje državljane ustrezno sprejemale in varovale njihove pravice; poziva Svet in Komisijo, naj ga obveščata o napredku na tem področju od leta 2005, ko je bilo objavljeno prvo letno nadzorno in ocenjevalno poročilo o sodelovanju tretjih držav pri boju proti nezakonitemu priseljevanju; priporoča, naj bo Parlament že od začetka vključen, pri pogajanjih o tovrstnih sporazumih in pri njihovem sklepanju; povzema, da mora biti vsaka migracijska politika skupna politika, predvsem pa preventivne, ne kaznovalne narave;

137. ponovno poudarja pomen notranje politike EU, saj spodbuja upoštevanje mednarodne zakonodaje o človekovih pravicah in potrebo po tem, da države članice izdajajo zakone, ki bodo med drugim skladni z obveznostmi, ki izhajajo iz Ženevskih konvencij, Konvencije proti mučenju, Konvencije o genocidu in Rimskega statuta Mednarodnega kazenskega sodišča; pozdravlja napredek pri uporabi splošne pristojnosti v nekaterih državah članicah; spodbuja Svet, Komisijo in države članice, naj za večjo skladnost notranje in zunanje politike v razvoj skupnega evropskega območja svobode, varnosti in pravice vključijo boj proti nekaznovanju za hude mednarodne zločine;

138. poziva Komisijo, Svet in države članice, naj v razprave o človekovih pravicah in temeljnih svoboščinah s tretjimi državami sistematično vključijo vprašanje pregona in diskriminacije oseb zaradi njihove spolne usmerjenosti ter sprejmejo ustrezne postopne ukrepe ob podobnih primerih kršitev človekovih pravic; poleg tega jih poziva, naj sprejmejo vse potrebne pobude na mednarodni ravni za odpravo pregona zaradi spolne usmerjenosti in za dekriminacijo, kot je sprejem resolucije organov ZN na tem področju, in sklene, da bo vsako leto dne 17. maja pod njegovim pokroviteljstvom potekal mednarodni dan proti homofobiji;

Učinkovitost posredovanja Evropskega parlamenta v primerih, povezanih s človekovimi pravicami

139. pozdravlja pomembno vlogo Parlamenta na področju človekovih pravic in demokracije ter pri ohranjanju zavezanosti izboljšanju razmer na področju človekovih pravic po vsem svetu s pregledovanjem dejavnosti drugih institucij, zlasti pa z nagrado Saharova;

140. poziva Svet in Komisijo, naj upoštevata študijo Evropskega meduniverzitetnega centra za človekove pravice in demokratizacijo z naslovom „Preseganje aktivizma: vpliv resolucij in drugih dejavnosti Evropskega parlamenta na človekove pravice zunaj Evropske unije“, zaključeno oktobra 2006;

141. pozdravlja dejavnosti parlamentarnega Pododbora za človekove pravice, redna poročila predsedstva, Komisije in osebnega predstavnika za človekove pravice, izmenjave mnenj (zlasti s posebnimi poročevalci ZN in neodvisnimi strokovnjaki), številne predstavitve, pričevanja strokovnjakov in študije; predlaga, da bi vpliv njegovega dela lahko okrepili s sistematično povezavo z drugimi odbori, kot so Odbori za razvoj, mednarodno trgovino, državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve, pravice žensk in enakost spolov ter za proračun;

142. priznava, da je parlamentarni Pododbor za človekove pravice nadaljeval z ocenjevanjem izvajanja instrumentov EU na področju človekovih pravic in demokracije s posebnim poudarkom na smernicah EU o mučenju, poudarjanjem odgovornosti Komisije in Sveta za svoja dejanja na tem področju, vzpostavitvijo stalnega dialoga z mednarodnimi institucijami za vprašanja človekovih pravic, zagotavljanjem platforme strokovnega znanja in hkrati prispevka k človekovim pravicam in demokraciji kot odgovora na poročila Odbora za zunanje zadeve, pripravo iniciativnih poročil o posebnih instrumentih za človekove pravice, vključevanjem vprašanja človekovih pravic v delovanje različnih organov Parlamenta (odborov in delegacij), organiziranjem in pripravo postopka za nagrado Saharova in zagotavljanjem podlage za trajen dialog s predstavniki civilne družbe;

143. poudarja pomen okrepljenega sodelovanja z nacionalnimi parlamenti za uskladitev spremljanja politike o človekovih pravicah, meni, da bi moral Pododbor za človekove pravice vzpostavljati komunikacijo in organizirati srečanja z ustreznimi odbori nacionalnih parlamentov držav članic EU in tretjih držav;

144. poziva h konstruktivnejši vlogi Pododbora za človekove pravice pri razvijanju skladnih in preglednih meril za izbor nujnih tem, da se zagotovi pravočasno posredovanje Parlamenta in da bo to imelo največji učinek; predlaga, da se čas za razpravo in glasovanje za nujne resolucije prilagodi tako, da bo lahko sodeloval tudi Svet;

145. priporoča celovito izvajanje smernic za parlamentarne delegacije na obisku v tretjih državah;

146. priporoča, da se resolucije in drugi ključni dokumenti, povezani z vprašanjem človekovih pravic, prevedejo v jezik, ki ga govorijo v ciljni državi;

147. pozdravlja dejavno vlogo Pododbora za človekove pravice, Odbora za zunanje zadeve, Odbora za razvoj in predsednika Parlamenta v boju proti krivicam po svetu, zlasti s podeljevanjem nagrade Saharova; meni, da bi ji moral Parlament izkazati več kot le trenutno pozornost in da bi moral v večji meri izpolniti pričakovanja, na primer s sistematičnimi stiki z nekdanjimi nagrajenci in trajnostno podporo; poleg tega meni, da bi moral Evropski parlament pospešiti oblikovanje mreže prejemnikov nagrade Saharova z rednimi srečanji v Evropskem parlamentu, ki jim bodo omogočila, da se bodo vključili v dejavnosti Parlamenta na področju človekovih pravic; močno obžaluje odziv burmanskih in kubanskih oblasti na poziv Parlamenta, naj privolijo, da v državi pošlje delegacijo, ki bo obiskala nekdanje prejemnike nagrade Saharova;

148. prosi Pododbor za človekove pravice, naj okrepi prepoznavnost javnih predstavitev tako, da bo povečal navzočnost poslancev in medijsko prepoznavnost; poziva ga, naj si še naprej prizadeva pritegniti pomembne strokovnjake in glavne akterje in naj poskusi razširiti povabila na predstavnike tretjih držav in vodje misij EU; poziva ga, naj pripravi operativne sklepe z vseh svojih sej in iz izmenjav mnenj, da bi lahko nadalje uresničeval zaveze in dobljene informacije ter opredeljene politične rešitve;

149. pozdravlja resolucije Parlamenta, v katerih poziva k zaprtju zapora v Guantanamskem zalivu, ter njegov prispevek k širjenju prepoznavnosti tega zapora in z njim povezanih vprašanj človekovih pravic; poziva Svet in Komisijo, naj od vlade ZDA zahtevata, da najdejo način, s katerim bodo pospešile obsodbo ali izpust zapornikov v skladu z mednarodnim pravom; pozdravlja dejstvo, da je maja 2006 Albanija postala prva država, ki je sprejela pet Kitajcev uigurskega porekla iz Guantanama, vendar tudi obžaluje, da se trinajst Kitajcev uigurskega porekla, izpuščenih iz zapora, še vedno nahaja v Guantanamskem zalivu, saj je vlada Združenih držav pravilno ugotovila, da se zaradi strahu mučenja ne morejo vrniti na Kitajsko; poziva Svet, Komisijo in države članice, naj sodelujejo z Združenimi drržavami, da se omogoči naselitev teh izpuščenih zapornikov, za katere so Združene države ugotovile, da njih ali njihovih zaveznikov ne ogrožajo, vendar se zaradi strahu mučenja ne morejo vrniti v matično državo; izraža zaskrbljenost, ker že sam obstoj zapora v Guantanamskem zalivu še vedno kaže negativno sliko o tem, kako se izvaja boj proti terorizmu;

150. meni, da bi učinkovitost parlamentarnega dela na področju človekovih pravic in demokracije lahko okrepili z določitvijo prednostnih nalog za ukrepanje, zlasti z osredotočenjem na vprašanja, kjer je mogoče doseči široko politično soglasje; meni, da bi moral Pododbor za človekove pravice oblikovati manjše delovne skupine, ki bi sledile posameznim smernicam o človekovih pravicah; meni, da bi bilo treba formalna pooblastila bolje uporabiti za spodbujanje človekovih pravic, kar velja zlasti za proračunska pooblastila in pravico, da da privolitev;

151. opozarja na svojo resolucijo z dne 18. januarja 2007 o vključevanju načela enakosti med spoloma v delo odborov ([1]); poziva svoje odbore, naj pri svojem delu po svojih najboljših močeh (tudi pri sestavi delegacij in povabljenih govornikov) spoštujejo ravnovesje med spoloma in izvajajo akcijske načrte za enakost med spoloma, ki jih predložijo poslanci, imenovani znotraj posameznih odborov za vključevanje načela enakosti med spoloma;

152. predlaga, da bi bila lahko različna politična področja znotraj Evropskega parlamenta bolje povezana preko dela odborov, pristojnih za človekove pravice, proračun in mednarodno trgovino, in sicer tako, da bi bila proračunska in trgovinska vprašanja bolje vključena v opredelitev vprašanja človekovih pravic, s čimer bi bilo človekove pravice lažje uresničiti in uskladiti s formalnimi pooblastili Evropskega parlamenta;

153. poziva Svet, naj sistematično vabi poslance na pripravljalne seje in seje za poročanje o opravljenem delu, na primer seje z NVO, v zvezi z dialogom s tretjimi državami o človekovih pravicah kakor tudi na zasedanja pododborov evropske sosedske politike za človekove pravice;

154. meni, da je tesno sodelovanje z Združenimi narodi, zlasti z UNHCR, ter predstavniki in organi Sveta Evrope prednostna naloga; meni, da je prav tako pomembno vzpostaviti tesnejše delovne odnose s parlamentarno skupščino AKP, Evro-sredozemsko (EMPA) parlamentarno skupščino Evro-latinskoameriško (EUROLAT) parlamentarno skupščino, ter tako zagotoviti izmenjavo strokovnega znanja in večjo usklajenost delovanja na področju človekovih pravic in demokracije;

155. izraža priznanje delu začasnega odbora v zvezi z domnevo, da je Cia uporabljala evropske države za prevoz in nezakonito pridržanje zapornikov, ter njegovemu poročilu, sprejetemu dne 14. februarja 2007 ([2]); pozdravlja prizadevanje, da bi zbrali informacije, preučili navedbe in dognali dejstva v zvezi s tem in razširili ozaveščenost, da so pri izrednih izročitvah in uporabi držav EU za prevoz žrtev s Ciinimi letali kršene človekove pravice in mednarodno pravo; je seznanjen s kritikami kakor tudi priporočili, naslovljenimi Svetu, generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku Sveta in državam članicam; ugotavlja vlogo, ki jo imajo njegovi pristojni odbori pri zagotavljanju ustreznega političnega odgovora na omenjeno poročilo; poziva EU in države članice, naj si vseh ravneh skupaj prizadevajo za obsodbo izrednih izročitev sedaj in v prihodnosti;

156. pozdravlja resolucijo o položaju človekovih pravic Dalitov v Indiji ([3]), sprejeto dne 1. februarja 2007;

([1]) Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0010.
([2]) Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0032.
([3]) Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0016.

Sredstva, namenjena delu v zvezi s človekovimi pravicami

157. pozdravlja dejstvo, da Komisija zdaj daje večjo veljavo človekovim pravicam pri mandatu vodij delegacij Komisije v tretjih državah;

158. pozdravlja dejstvo, da so bile v procesu za podaljšanje mandata posebnim predstavnikom EU navedene tudi človekove pravice;

159. priporoča, da bi bili vsem posebnim predstavnikom, ki jih imenuje Svet, dodeljeni dodatni človeški viri na področju človekovih pravic;

*

* *

160. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic in držav kandidatk, Združenim narodom, Svetu Evrope, organizaciji OVSE, vladam držav in ozemelj, navedenih v tej resoluciji, in uradom glavnih NVO za človekove pravice s sedežem v EU.

P6_TA(2007)0166

Moratorij za smrtno kazen

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o pobudi za vsesplošni moratorij za smrtno kazen

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 1. februarja 2007 o pobudi za vsesplošni moratorij za smrtno kazen ([1]),

— ob upoštevanju smernic za politiko EU do tretjih držav v zvezi s smrtno kaznijo z dne 29. junija 1998,

— ob upoštevanju končne izjave Tretjega svetovnega kongresa proti smrtni kazni, ki je potekal v Parizu med 1. in 3. februarjem 2007,

— ob upoštevanju izjave o odpravi smrtne kazni, ki jo je predsedstvo EU posredovalo generalni skupščini ZN dne 19. decembra 2006 in jo je sprva podpisalo 85 držav v vseh geografskih skupinah,

— ob upoštevanju izjave, ki jo je v imenu Evropske unije prebralo predsedstvo EU na četrti seji Sveta ZN za človekove pravice dne 29. marca 2007,

— ob upoštevanju podpore javnosti moratoriju, ki jo je izrazil generalni sekretar ZN ob svojem nedavnem obisku v Rimu,

— ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,

A. ker je poziv k vsesplošnem moratoriju za smrtno kazen strateški premik k odpravi smrtne kazni v vseh državah,

([1]) Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0018.

B. ker je v svoji resoluciji z dne 1. februarja 2007 pozval predsedstvo EU, naj čim hitreje predloži besedilo resolucije sedanji generalni skupščini ZN in Parlament obvešča o doseženih rezultatih; ker sedanji generalni skupščini ZN resolucija doslej ni bila predložena,

C. ker je izjavo o smrtni kazni, ki jo je Evropska unija predstavila generalni skupščini ZN dne 19. decembra 2006, doslej podpisalo že 88 držav iz vseh geografskih skupin,

1. ponovno poziva države članice EU, naj pridobijo podporo tretjih držav tej izjavi;

2. spodbuja EU, naj izkoristi dane možnosti in stori še več, ter poziva države članice EU in EU, naj nemudoma predložijo resolucijo o vsesplošnem moratoriju za smrtno kazen v sedanji generalni skupščini ZN, za to pa poskušajo pridobiti sopokroviteljstvo tretjih držav iz drugih celin;

3. poziva predsedstvo EU, naj spodbuja preostale države, ki niso podpisale in ratificirale Drugega izbirnega protokola k Mednarodnemu paktu o državljanskih in političnih pravicah, pa tudi tiste države članice, ki niso podpisale Protokola št. 13 k Evropski konvenciji o človekovih pravicah o smrtni kazni, naj to storijo;

4. v celoti podpira končno izjavo tretjega Svetovnega kongresa in namerava spremljati njegove sklepe, zlasti z razvijanjem parlamentarne razsežnosti svetovne kampanje proti smrtni kazni in odpiranjem te teme prek svojih medparlamentarnih delegacij ter sodelovanjem na Skupni parlamentarni skupščini AKP-EU in Evro-sredozemski parlamentarni skupščini;

5. poziva Svet in Komisijo, naj izkoristita vsako priložnost, da podpreta ustanovitev regionalnih abolicijskih koalicij;

6. poziva vse institucije Evropske unije, naj skupaj s Svetom Evrope podprejo Svetovni dan proti smrtni kazni, tako da razglasijo 10. oktober za evropski dan proti smrtni kazni od leta 2007 dalje, in se pridružuje pobudi o organiziranju odmevne evropske konference proti smrtni kazni v zvezi s tem dnevom; pooblasti svojega predsednika, naj ob tej priložnosti skupaj z ustrezno delegacijo zastopa Evropski parlament;

7. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, državam članicam EU, generalnemu sekretarju ZN, predsedujočemu generalne skupščine ZN in državam članicam ZN.

P6_TA(2007)0167

Homofobija v Evropi

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o homofobiji v Evropi

Evropski parlament,

— ob upoštevanju mednarodnih instrumentov za zagotavljanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter za preprečevanje diskriminacije, še posebej Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (EKČP),

— ob upoštevanju členov 6 in 7 Pogodbe o Evropski uniji (PEU) ter člena 13 Pogodbe ES, ki EU Skupnost ter njune države članice zavezujejo k spoštovanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter zagotavljanju sredstev na evropski ravni za boj proti diskriminaciji in kršenju človekovih pravic,

— ob upoštevanju Listine o temeljnih pravicah Evropske unije, še posebej njenega člena 21, ki prepoveduje diskriminacijo na podlagi spolne usmerjenosti,

— ob upoštevanju dejavnosti ES v boju proti homofobiji in diskriminaciji na podlagi spolne usmerjenosti, zlasti Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu [1] in Sklepa št. 771/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o evropskem letu enakih možnosti za vse (2007) – Pravični družbi naproti [2],

— ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o homofobiji, zaščiti manjšin in protidiskriminacijski politiki, še posebej resolucije z dne 18. januarja 2006 o homofobiji v Evropi [3] ter z dne 15. junija 2006 o stopnjevanju rasističnega in homofobičnega nasilja v Evropi [4],

— ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,

A. ker je Parlament spremljal širjenje sovražnega govora proti skupnostim gejev, lezbijk, biseksualcev in transseksualcev v številnih evropskih državah,

B. ker izjave in dejanja političnih in verskih voditeljev močno vplivajo na javno mnenje, zaradi česar imajo pomembno odgovornost, da pozitivno prispevajo k ozračju strpnosti in enakosti,

C. ker so bili povod za oblikovanje te resolucije, kot tudi za zgoraj omenjene resolucije, širjenje sovražnega govora in številni drugi zaskrbljujoči dogodki, med drugim odločitve lokalnih oblasti, da prepovejo pohode za enakost in gejevske parade, podžiganje, grožnje ali sovražni govor vodilnih politikov in verskih voditeljev ter nesposobnost policije, da bi nudila ustrezno zaščito pri nasilnih demonstracijah homofobičnih skupin, tudi kadar prekinejo mirne demonstracije,

D. ker so v prihajajočih mesecih po vsej Evropi in po svetu načrtovane prireditve za enakost in ponos homoseksualnih oseb, katerih udeleženci in organizatorji so potencialne tarče fizičnega nasilja, čeprav imajo temeljno pravico do svobode izražanja in zbiranja, na kar je med drugimi opozoril tudi komisar za človekove pravice Sveta Evrope,

E. ker je 16-letni Italijanski državljan iz Torina nedavno napravil samomor in v dveh poslovilnih pismih zapisal, da je bilo razlog za njegovo dejanje ustrahovanje, ki ga je doživljal zaradi svoje spolne usmerjenosti; ker so britanske organizacije civilne družbe opozorile na porast homofobičnega ustrahovanja v srednjih šolah po vsem Združenem kraljestvu; ker so nekega homoseksualca na Nizozemskem pretepli do smrti zgolj zaradi njegove spolne usmerjenosti in ženstvenega videza,

F. ker je Parlament že večkrat zahteval oblikovanje protidiskriminacijskega zakonodajnega paketa na podlagi člena 13 Pogodbe ES in Komisijo redno poziva, naj predlaga direktivo o prepovedi diskriminacije na podlagi spolne usmerjenosti v vseh sektorjih,

G. ker je Parlament v svoji zgoraj omenjeni resoluciji z dne 15. junija 2006 že izrazil hudo zaskrbljenost glede stanja v Evropi, še posebej na Poljskem, ter obsodil izjave voditeljev stranke Liga poljskih družin, ki spodbujajo k sovraštvu in nasilju, zlasti izjavo podpredsednika vlade in ministra za šolstvo,

H. ker je marca 2007 poljski podpredsednik vlade in minister za šolstvo objavil osnutek zakona o kaznovanju homoseksualne propagande v šolah in predstavil njegovo vsebino, ki naj bi omogočala razrešitev, kazni in zapor za ravnatelje šol, učitelje in učence, če bi se zavzemali za pravice gejev, lezbijk, biseksualcev in transseksualcev v šolah,

---

[1] UL L 303, 2.12.2000, str. 16.
[2] UL L 146, 31.5.2006, str. 1.
[3] UL C 287 E, 24.11.2006, str. 179.
[4] Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0273.

I. ker je namestnik poljskega ministra za šolstvo potrdil, da uprava pripravlja takšno zakonodajo, in izjavil, da bodo „učitelji, ki razkrijejo, da so homoseksualci, odpuščeni"; ker so se člani poljske vlade različno odzvali in zato ni jasno, ali bo ta zakonodaja dejansko predlagana,

J. ker je podpredsednik poljske vlade in minister za šolstvo izrazil željo, da bi se sprejetje podobnih zakonov spodbujalo na evropski ravni,

K. ker je predlagano zakonodajo podprl predsednik poljske vlade, ki je izjavil, da je „spodbujanje homoseksualnega načina življenja kot alternative za normalno življenje pri mladih v šolah šlo predaleč in da je treba tovrstne pobude v šolah zaustaviti", s čimer je podal popačeno razlago izobraževanja in strpnosti,

L. ker je poljska varuhinja otrokovih pravic izjavila, da pripravlja seznam delovnih mest, za katera so homoseksualci neprimerni,

M. ker je urad državnega tožilca junija 2006 odredil preverjanje financiranja organizacij lezbijk, gejev, biseksualcev in transseksualcev v zvezi s 'kriminalnimi dejavnostmi' in njihove navzočnosti v šolah, vendar ni odkril sledi kaznivih dejanj, ki jih je iskal;

N. ker je poljska vlada 8. junija 2006 odpustila vodjo centra za izpopolnjevanje učiteljev in prepovedala razdeljevanje uradnega priročnika Sveta Evrope za boj proti diskriminaciji in ker je novi vodja centra 9. oktobra 2006 izjavil, da „neprimerni vzorci ne smejo biti prisotni v šolah, ker je cilj šol pojasniti razliko med dobrim in slabim, lepim in grdim …; šola mora pojasniti, da homoseksualnost vodi v zaplete, praznino in sprevrženost",

O. ker se je generalni sekretar Sveta Evrope Terry Davis na te dogodke odzval z izjavo, da „se poljska vlada lahko svobodno odloči, ali želi uporabiti gradivo Sveta Evrope za izobraževanje o človekovih pravicah, vendar četudi je učno gradivo neobvezno, vrednote in načela, ki jih vsebuje, zagotovo niso", ter izrazil zaskrbljenost glede „nekaterih politik, ki spodbujajo homofobijo … in homofobično obnašanje, ki jih sprejema vlada",

P. ker je poljska vlada zavrnila tudi financiranje projektov, ki jih organizacije lezbijk, gejev, biseksualcev in transseksualcev podpirajo v okviru evropskega programa Mladina, in je svojo odločitev v pismu tem organizacijam pojasnila z besedami, da „politika ministrstva ne podpira dejavnosti, ki stremijo k širjenju homoseksualnega obnašanja, in takšne naravnanosti mladih ljudi", in da „ministrstvo ne bo podprlo sodelovanja s homoseksualnimi organizacijami",

Q. ker je mogoče opaziti tudi pozitiven razvoj dogodkov, kot so uspešna gejevska parada ponosa v Varšavi junija 2006, množične demonstracije za strpnost in demokracijo, ki so potekale v Varšavi novembra 2006 po tem, ko je bil prepovedan shod za strpnost v Poznanu, pohod za varstvo pravic gejev aprila 2007 v Krakovu in dejstvo, da gejevske parade ponosa niso več sistematično prepovedane,

R. ker je Parlament Evropskemu centru za opazovanje rasizma in ksenofobije naročil, naj izvede preiskavo o stopnjevanju rasizma, ksenofobije in homofobije na Poljskem, ter Komisijo pozval, naj preveri, ali so ukrepi in izjave poljskega ministra za šolstvo v skladu s členom 6 Pogodbe EU, in pri tem opomnil na sankcije v primeru kršitve, vendar se to ni zgodilo,

1. poudarja, da je Evropska unija v prvi vrsti skupnost vrednot, kjer je najbolj cenjeno spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin, demokracije in pravne države, enakosti in nediskriminacije;

2. zatrjuje, da so institucije EU in države članice dolžne zagotoviti spoštovanje, zaščito in krepitev človekovih pravic ljudi, ki živijo v Evropi, kot je zapisano v EKČP, Listini o temeljnih pravicah Evropske unije, členu 6 Pogodbe EU, Direktivi Sveta 2000/43/ES z dne 29. junija 2000 o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost [1] ter Direktivi Sveta 2000/78/ES;

3. ponovno zahteva od Komisije, naj z dokončanjem protidiskriminacijskega paketa, zasnovanega na členu 13 Pogodbe ES, v vseh sektorjih zagotovi prepoved diskriminacije zaradi spolne usmerjenosti, saj bodo sicer lezbijke, geji, biseksualci in drugi posamezniki, ki so žrtve mnogovrstne diskriminacije, temu še naprej izpostavljeni; poziva k dekriminalizaciji homoseksualnosti po vsem svetu;

4. bo 17. maja vsako leto posvetil mednarodnemu dnevu boja proti homofobiji;

5. poziva Komisijo, naj pospeši pregled izvajanja protidiskriminacijskih direktiv in naj v primeru kršitve obveznosti prava Skupnosti sproži postopke zoper takšne države članice,

6. opozarja vse države članice, da se v skladu s sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice lahko pravica do zbiranja uveljavlja tudi, kadar so stališča tistih, ki izvršujejo svojo pravico, v nasprotju s prepričanjem družbene večine, in da so zato diskriminatorne prepovedi parad ponosa ter nepripravljenost zaščititi njihove udeležence v nasprotju z načeli, ki jih varuje EKČP; poziva vse pristojne organe, vključno z lokalnimi oblastmi, naj odobrijo te parade in ustrezno zaščitijo udeležence;

7. obsoja diskriminatorne pripombe politikov in verskih voditeljev proti homoseksualcem, tudi če so kasneje preklicane, saj spodbujajo sovraštvo in nasilje, ter od vodstva teh političnih in verskih organizacij zahteva, naj njihove pripombe obsodijo;

8. ponavlja svoje vabilo vsem državam članicam, naj predlagajo zakonodajo za odpravo diskriminacije proti istospolnim parom, in poziva Komisijo k oblikovanju predlogov, s katerimi bi tudi na tem področju zagotovili uveljavitev načela o vzajemnem priznavanju, da bi se zagotovila pravica do prostega gibanja vseh oseb v EU brez diskriminacije;

9. izraža svojo solidarnost in podporo borcem za temeljne pravice in zagovornikom enakih pravic za pripadnike skupnosti gejev, lezbijk, biseksualcev in transseksualcev;

10. poziva pristojne poljske oblasti, naj se vzdržijo predlaganja ali sprejetja zakona, kot ga napoveduje podpredsednik poljske vlade in minister za šolstvo, ali izvajanja ustrahovalnih ukrepov proti organizacijam gejev, lezbijk, biseksualcev in transseksulacev;

11. poziva pristojne poljske organe, naj javno obsodijo izjave voditeljev, ki spodbujajo diskriminacijo in sovraštvo zaradi spolne usmerjenosti, in ukrepajo proti njim; meni, da bi vsako drugo ravnanje pomenilo kršitev člena 6 Pogodbe EU;

12. zahteva od poljskih oblasti, naj olajšajo izvajanje leta enakih možnosti 2007, in poziva Komisijo, naj nadzoruje to izvajanje, še posebej pa izvajanje določbe, po kateri je financiranje pogojeno s tem, da so v vseh nacionalnih programih enako obravnavane vse vrste diskriminacije;

13. poziva konferenco predsednikov, naj na Poljsko pošlje delegacijo za ugotavljanje dejstev, ki bo preučila razmere in o njih pridobila jasno sliko ter začela dialog v vsemi zadevnimi stranmi;

14. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic in držav kandidatk ter Svetu Evrope.

[1] UL L 180, 19.7.2000, str. 22.

Četrtek, 26. april 2007

P6_TA(2007)0168

Javne finance v EMU v letu 2006

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o javnih financah v EMU v letu 2006 (2007/2004(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Javne finance v EMU v letu 2006 – Prvo leto revidiranega Pakta stabilnosti in rasti“ (KOM(2006)0304),

— ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta v Stockholmu 23. in 24. marca 2001, ki je pozval k redni reviziji dolgoročne vzdržnosti javnih financ, vključno s pričakovanimi pritiski, ki jih bodo povzročile prihodnje demografske spremembe,

— ob upoštevanju sporočila Komisije o dolgoročni vzdržnosti javnih financ v EU (KOM(2006)0574),

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1056/2005 z dne 27. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 1467/97 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem [1],

— ob upoštevanju konvergenčnega poročila Komisije iz decembra 2006 (KOM(2006)0762),

— ob upoštevanju priporočil Komisije glede programov držav članic za stabilnost in konvergenco za obdobje 2006–2007,

— ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta v Bruslju 22. in 23. marca 2005 o reviziji pakta za stabilnost in rast,

— ob upoštevanju sporočila Komisije v zvezi z drugim poročilom o praktičnih pripravah za prihodnjo širitev euroobmočja (KOM(2005)0545) in sporočila Komisije v zvezi z letno izjavo o območju eura (KOM(2006)0392) za leto 2006,

— ob upoštevanju resolucije z dne 1. junija 2006 o širitvi euroobmočja [2] in resolucije z dne 14. novembra 2006 o letnem poročilu o euroobmočju za leto 2006 [3],

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0076/2007),

A. ker se pričakuje, da bodo države članice ohranile proračunski primanjkljaj nižji od 3 % BDP v skladu s pravili, na katerih temelji enotna valuta, in ker se to pravilo redno krši; ker bo proračunski primanjkljaj, kadarkoli bo višji od 3 %, ocenjen ugodneje, če ga bosta spremljala visoka rast in zmanjševanje deleža javnega dolga (izvzemši privatizacijske prihodke), ki bosta znižala letni primanjkljaj pod mejo 3 % v srednjeročnem obdobju,

B. ker je OECD v zvezi s primanjkljajem nedavno opozorilno pozval države članice, naj se osredotočijo na reforme za utrditev gospodarskega napredka ter izkoristijo okrevanje gospodarstva za zmanjšanje proračunskih primanjkljajev in oblikovanje konkurenčnejših trgov dela,

[1] UL L 174, 7.7.2005, str. 5.
[2] UL C 298 E, 8.12.2006, str. 249.
[3] Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0485.

C. ker je povprečni delež javnega dolga v euroobmočju znašal 70,6 % leta 2005, približno 69,4 % leta 2006 in ker je predvideno, da se bo v letu 2007 znižal na 68 %; ker je razmik med najnižjim in najvišjim deležem javnega dolga v letih 2005 in 2006 presegel 100 odstotnih točk BDP in ker se pričakuje, da bo razmik ostal enak v letu 2007; ker so te številke še vedno veliko višje od referenčne vrednosti 60 % za razmerje med BDP in javnim dolgom, ki je eden od dveh stebrov pakta za stabilnost in rast,

D. ker je povprečni primanjkljaj v euroobmočju znašal -2,6 % BDP leta 2005, približno -2,0 % leta 2006 in ker je predvideno, da se bo v letu 2007 znižal na -1,5 %; ker je razmik med deleži primanjkljajev znašal skoraj 9 odstotnih točk v letih 2005 in 2006 in ker je predvideno, da bo v letu 2007 padel na približno 7 odstotnih točk,

E. ker je bila leta 2005 povprečna rast BDP v euroobmočju 1,4-odstotna, leta 2006 približno 2,6 odstotna, in ker je predvideno, da bo v letu 2007 znašala 2,1 %; ker je v letih 2005 in 2006 razmik med stopnjami rasti znašal približno 5 odstotnih točk in ker je predvideno, da bo v letu 2007 še vedno znašal približno 5 odstotnih točk; ker so te stopnje rasti še vedno očitno nižje od tistih v drugih svetovnih območjih,

F. ker je bila leta 2005 stopnja brezposelnosti v euroobmočju 8,6 % (12.600.000) in se je leta 2006 znižala na 8,1 % (11.900.000); ker je predvideno, da bo v letu 2007 stopnja brezposelnosti padla na 7,7 % (11.500.000), in ker predvideni padec kaže, da zmanjšanje primanjkljaja krepi gospodarsko dejavnost in zmanjšuje brezposelnost,

G. ker je predvideno, da se bodo izdatki, povezani s staranjem, povečali za 4 % BDP do leta 2050; ker se bodo zato v številnih državah članicah javni izdatki, povezani s staranjem, povečali od 5 % na 13 % BDP, kar bo povzročilo velik pritisk na vzdržnost njihovih javnih financ, medtem ko se predvideva zmanjšanje rasti z 2,4 % v obdobju od 2004 do 2010 na 1,9 % v obdobju od 2011 do 2030 ter na zgolj 1,2 % v obdobju od 2031 do 2050; ker zmanjševanje rasti in povečani izdatki v zvezi s staranjem lahko ogrozijo gospodarsko in socialno blaginjo evropskih državljanov, socialno kohezijo naših družb in lahko ustvarijo pritisk, usmerjen v razkroj evropskih institucij in skupnih politik,

H. ker Komisija in ECB vsako drugo leto ocenjujeta izpolnjevanje maastrichtskih meril za prevzem eura v vseh državah članicah, za katere velja odstopanje,

Izkušnje v zvezi z revidiranim paktom za stabilnost in rast

1. opozarja, da je glavni cilj pakta za stabilnost in rast srednjeročno ustvariti proračunske razmere, ki so blizu proračunskemu presežku ali vsaj uravnoteženemu proračunu, ter trajnost in stabilnost javnih financ, kar je pomembno z vidika prihodnjih demografskih izzivov;

2. pozdravlja dejstvo, da si je veliko držav članic močno prizadevalo izpolniti svoje obveznosti glede pakta za stabilnost in rast; vendar poudarja, da je še vedno prezgodaj za oceno rezultatov, doseženih po začetku veljavnosti revidiranega pakta za stabilnost in rast;

3. deli skrb Komisije glede izvajanja preventivnega dela pakta za stabilnost in rast, zlasti z ozirom na države članice, ki še niso uspele uravnotežiti svojih javnih financ;

4. skrbi ga, da revidirani pakt za stabilnost in rast, zlasti če se njegov korektivni del ne uporablja dosledno, lahko pomeni resno tveganje za uravnotežene javne finance in zaposlitvene možnosti;

5. poudarja, da bo odnos držav članic do revidiranega pakta za stabilnost in rast nazadnje odločal o njegovem uspehu ali neuspehu; opozarja, da javnost in gospodarski udeleženci verjetno ne bodo sprejeli nadaljnje revizije;

6. je zaskrbljen, ker se različni razmiki med državami članicami glede primanjkljaja, javnega dolga in rasti lahko poglobijo, kar bi lahko ogrožalo enotno valuto, zaustavilo gospodarsko rast in zmanjšalo možnosti zaposlovanja; spodbuja države članice, naj izvajajo usklajene gospodarske politike, ki zmanjšujejo ugotovljene razmike in vodijo do nadaljnje konvergence v smeri manjšega primanjkljaja in dolga ter višje rasti;

7. je zaskrbljen zaradi počasnega zmanjševanja javnega dolga v nekaterih državah članicah; nasprotuje neskončnim in neuspešnim postopkom zmanjševanja primanjkljaja in zato poziva Svet in Komisijo, naj ukrepata učinkovito in odločno; predlaga, da se obdrži kredibilnost postopka v zvezi s presežnim primanjkljajem in da se države članice še naprej presojajo na podlagi enotnega standarda;

8. se sprašuje, v kolikšni meri je rast evropskega gospodarstva ciklična in poudarja, da je treba okrepiti možnosti rasti evropskega gospodarstva, da bi omogočili nastanek novih delovnih mest; opozarja države članice, da morata povečana rast in večja zaposlenost voditi k znatnemu povečanju prihodkov od davkov, kar naj bi zmanjšalo nevarnost čezmernega primanjkljaja in hkrati omogočilo občutno zmanjšanje javnega dolga;

9. poudarja, da bi lahko kršitve pakta za stabilnost in rast nazadnje ogrozile skupno monetarno politiko in pripomogle k zvišanju obrestnih mer; poudarja, da je neodvisna Evropska centralna banka pomembna za ohranjanje stabilnosti cen, saj na ta način ustvarja pogoje za gospodarske politike, ki prispevajo k visoki stopnji rasti in zaposlenosti;

10. zato ugotavlja, da morajo države članice nujno prilagoditi svoje fiskalne politike zahtevam skupne ekonomske in monetarne politike, da bi nadalje povečevale blaginjo evropskih državljanov, poleg tega pa mora za vse države članice veljati skupni proračunski časovni razpored in okvir;

11. pozdravlja dejstvo, da revidirani pakt za stabilnost in rast omogoča razvoj programov reform s stvarnimi roki in srednjeročnimi proračunskimi cilji;

12. strinja se, da morajo programi reform, prilagojeni potrebam držav članic, omogočati boljše izvajanje preventivnega dela pakta za stabilnost in rast;

13. obžaluje, da države članice ne izkoristijo dovolj svojega dobrega gospodarskega položaja, da bi izvedle pomembne strukturne reforme, ki povečujejo učinkovitost trgov blaga, storitev, dela in kapitala ter bi dolgoročno zagotavljale fiskalno konsolidacijo, gospodarsko rast in večjo zaposlenost;

Prihodnji izzivi

14. opozarja, da je pakt za stabilnost in rast glavni in najmočnejši instrument za usklajevanje gospodarskih politik v Evropski uniji; poudarja, da bodo gospodarske politike vodile k večji rasti in zaposlenosti, dokler se bo pakt za stabilnost in rast izvajal dosledno in učinkovito;

15. je vznemirjen zaradi napovedi Komisije, ki kažejo dramatično povečanje izdatkov, povezanih s staranjem, medtem ko dolgoročne napovedi glede rasti kažejo padec v prihodnosti, kar bo skupaj neizogibno ustvarilo velik pritisk na vzdržnost javnih financ držav članic;

16. je zaskrbljen, ker naj bi bilo šest držav članic izpostavljenih visokemu tveganju glede dolgoročne vzdržnosti svojih javnih financ zaradi posledic proračunskega vpliva staranja prebivalstva, medtem ko naj bi se deset drugih držav članic soočalo s srednje visokim tveganjem ter le devet držav članic z nizkim tveganjem;

17. poziva k reševanju tako pomembnega izziva za proračun EU; opozarja, da se mora zmanjševanje javnega dolga pospešiti v obdobjih gospodarske rasti, izogniti pa se je treba procikličnim ukrepom ter izvajanju strukturnih in davčnih reform za izboljševanje gospodarske uspešnosti držav članic; spodbuja države članice, da izkoristijo trenutni razmah na področju gospodarstva za izvajanje potrebnih reform na trgu dela, v storitvenem sektorju in za zmanjšanje upravne obremenitve, ki jo imajo podjetja; meni, da je za nadaljnje pospeševanje investicijskih dejavnosti še prostor in da je to še potrebno, zato poziva k strukturnim reformam in dodatnim ukrepom za trajno izboljšanje razmer za naložbe in za njihovo povečanje;

18. poziva k preusmeritvi javne porabe k akumulaciji fizičnega in človeškega kapitala in vzpostavljanju javno-zasebnih partnerstev, ki bi delovala na področjih kot so inovacije, obnovljivi viri energije, izobraževanje in usposabljanje, raziskovanje, informacijske tehnologije, telekomunikacije in prometna omrežja;

19. pozdravlja dejstvo, da napovedi držav članic za leti 2007 in 2008 vključujejo 0,5-odstotno zmanjšanje primanjkljaja BDP, ki je predvideno v revidiranem paktu za stabilnost in rast; deli skrb Komisije, da povprečna letna strukturna prilagoditev za leto 2006 ne dosega tega cilja; prepričan je, da lahko strukturne prilagoditve ob dobrih gospodarskih obetih v večini držav članic znatno presežejo priporočenega 0,5 %.

20. poziva države članice, naj se izogibajo neutemeljenim proračunskim napovedim ter vzdržijo enkratnih ukrepov in ustvarjalnega računovodstva; svetuje Svetu, naj zagotovi, da bodo države članice, ki imajo nevzdržen javni dolg, nov javni dolg določile za neustaven ali nezakonit do leta 2015 in tako uporabile najboljšo prakso nekaterih držav članic in regij v Evropski uniji; priporoča Komisiji, da pripravi študijo o najboljši praksi na področju statističnega upravljanja poročanja o fiskalnih podatkih ter računovodenja javnih sredstev in obveznosti v državah članicah;

21. pozdravlja nedavno sprejete dogovore v okviru euroskupine o vzpostavitvi skupne razprave o proračunskih napovedih zaradi predhodne opredelitve ustrezne fiskalne strategije za naslednje leto ter izraža prepričanje, da bi v Evropskem parlamentu morala potekati javna razprava o teh napovedih skupaj s predstavniki nacionalnih parlamentov;

22. priporoča, da se preuči možnost določitve enotnega koledarja za proračunske postopke v celotni EU, ob razširitvi proračunskega načrtovanja prek trenutnega enoletnega obdobja; zavzema stališče, da mora proračunsko načrtovanje držav članic temeljiti na skupnih predpostavkah glede ključnih ekonomskih parametrov, ki jih je treba enotno oceniti in določiti po vsej Evropski uniji;

23. opozarja države članice, naj Komisiji predložijo kakovostne statistične podatke, da se zagotovi primerljivost javnega primanjkljaja in dolga; spodbuja Komisijo, naj učinkovito preverja kakovost statističnih podatkov držav članic; poziva Komisijo, naj sprejme vse potrebne ukrepe, vključno s kazenskimi, da bodo države članice zagotavljale visokokakovostne, zanesljive, enotne in primerljive statistične podatke, vključno z vsemi sedanjimi in prihodnjimi obveznostmi (kot so pokojnine in zdravstveno varstvo); poziva Komisijo, naj svoje delo hitro zaključi;

24. strinja se s Komisijo, da imajo neodvisne institucije in posebna pravila o proračunskem ravnovesju pozitiven vpliv na srednjeročne cilje držav članic in dolgoročno stabilnost uravnoteženih javnih financ;

25. ugotavlja, da Komisija v svojem zadnjem konvergenčnem poročilu iz decembra 2006 meni, da je večina ocenjenih držav članic napredovala, vendar trenutno nobena ne izpolnjuje vseh potrebnih pogojev za sprejem eura;

26. ponovno opozarja, da je treba maastrichtska merila, na podlagi katerih Komisija pripravi oceno, uporabljati na enak način, tj. ne da bi v posebnih okoliščinah oteževali državam članicam vstop v euroobmočje ali popustljivo razlagali merila;

27. spodbuja Komisijo, naj preuči prednosti ustanovitve nacionalnih neodvisnih organov, zadolženih za določanje letne ravni primanjkljaja, ki še omogoča dosego srednjeročnega cilja uravnoteženega proračuna;

28. pozdravlja prizadevanja Sveta in Komisije za izboljšanje statističnega upravljanja poročanja o fiskalnih podatkih s priporočilom državam članicam glede standardnih pogojev z veljavnostjo na celotnem območju EU v zvezi s statističnimi inštituti, vključno z načeli strokovne neodvisnosti, zaupnosti, zanesljivosti in pravočasnosti podatkov ter ustreznosti sredstev statističnih inštitutov in večjih pravic Komisije glede spremljanja;

29. meni, da je še možno izboljšati računovodstvo javnih sredstev in implicitnih obveznosti, da se poveča preglednost in primerljivost ter da se zagotovijo trdnejši temelji za odločanje; meni, da Komisija lahko sproži pobudo na tem področju;

30. obžaluje pomanjkanje političnega usklajevanja v euroobmočju, opozarja na razhajanje med fiskalnimi politikami držav članic v euroobmočju in izraža zaskrbljenost glede možnih nasprotnih učinkov pomanjkanja usklajenosti; spodbuja nadaljnje raziskovanje različnih vrst in ukrepov v zvezi s strukturno in makroekonomsko reformo ter njihovim medsebojnim delovanjem in vzajemnim učinkom v različnih fazah gospodarskega ciklusa, da se opredelijo najboljša možna sredstva za okrepitev javnih financ in obenem dosežejo cilji lizbonske strategije;

*

* *

31. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

P6_TA(2007)0169

Rusija

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o Rusiji

Evropski parlament,

— ob upoštevanju ciljev utrjevanja demokracije in političnih svoboščin v Ruski federaciji, kot so določeni v Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Rusko federacijo na drugi strani (PCA) [1], ki je začel veljati leta 1997 in poteče leta 2007,

— ob upoštevanju dialoga med EU in Rusijo o človekovih pravicah,

— ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Rusiji, zlasti resolucije z dne 25. oktobra 2006 o odnosih med EU in Rusijo po umoru ruske novinarke Ane Politkovske [2] in svoje resolucije z dne 13. decembra 2006 o vrhu EU-Rusija v Helsinkih dne 24. novembra 2006 [3],

— ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,

---

[1] UL L 327, 28.11.1997, str. 1.
[2] Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0448.
[3] Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0566.

A. ker so se predstavniki ruske opozicije dne 14. aprila 2007 zbrali na Puškinovem trgu v Moskvi; ker je tako imenovani pohod disidentov organizirala Druga Rusija, opozicijska zveza, ki vključuje različna gibanja z različnimi političnimi ozadji,

B. ker so 2 000 protestnikov le nekaj minut po začetku pohoda obkrožile varnostne sile, katerih število je bilo več kot štirikrat večje od števila protestnikov, ki so množico aktivistov hitro razgnale, pri čemer so z njo fizično obračunavale in na hitro priprle tiste, ki so poskušali prekoračiti kontrolne črte;

C. ker sta bila med pripртimi tudi vodja Združene civilne fronte, nekdanji svetovni šahovski prvak Gari Kimovič Kasparov, in Marija Gaidar, hči prvega predsednika vlade po padcu Sovjetske zveze; nekdanji predsednik vlade Mihail Mikalovič Kasjanov se je izognil priporu samo zato, ker mu je njegov telesni stražar pomagal pobegniti; ker so bili številni novinarji, vključno s poročevalcem nemške televizijske postaje ARD Stephanom Stuchlikom, ki so poskušali posneti dogodke in jih posredovati na Zahod, pretepeni in aretirani,

D. ker so še en, precej manjši, protest, ki ga je dne 15. aprila 2007 v Sankt Peterburgu organizirala ista skupina, prekinili na podoben način, čeprav je bil Gari Kimovič Kasparov priprt, še preden se je protest sploh pričel in so bili nekateri protestniki aretirani že na poti do organiziranega protesta,

E. ker je Vladimir PetrovičLukin, ruski varuh človekovih pravic, izjavil, da je po njegovem mnenju policija v obeh mestih prekoračila pooblastila in ker je Valentina Ivanovna Matvijenko, guvernerka Sankt Peterburga, odredila preiskavo o kršitvi človekovih pravic, ki se je zgodila na shodu v Sankt Peterburgu,

F. ker ruske oblasti v obdobju pred parlamentarnimi in predsedniškimi volitvami povečujejo pritisk na opozicijske skupine in nevladne organizacije, da bi se te vzdržale aktivnosti, naperjenih proti predsedniku in vladi, ter želijo preprečiti, da bi mediji poročali o takšnih aktivnostih,

G. ker je demokracija v Rusiji oslabljena, zlasti zaradi uvedbe vladnega nadzora nad vsemi večjimi televizijskimi postajami in večino radijskih postaj, širjenja samocenzure med tiskanimi mediji, novih omejitev v zvezi s pravico do organiziranja javnih protestov in slabšanja razmer za NVO,

H. ker je pravica do svobodnega združevanja osnovna sestavina demokratičnih načel in človekovih pravic, h spoštovanju katerih se je zavezala tudi Rusija, ki je svojo zavezanost večkrat ponovila; ker so ta načela in vrednote tudi osnova za strateško partnerstvo med EU in Rusijo;

I. ker se je Ruska federacija kot članica Združenih narodov, Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi in Sveta Evrope zavezala spoštovanju svobode govora in združevanja; ker je spoštovanje teh načel posebej pomembno zaradi prihodnjih volitev v Rusiji,

1. izrecno obsoja, da so ruske posebne policijske enote na protestih v Moskvi in Sankt Peterburgu v preveliki meri uporabile silo, ter poziva ruske oblasti, naj spoštujejo mednarodne obveznosti ter svobodo izražanja in združevanja;

2. zlasti obsoja represivne ukrepe, ki so jih varnostne sile uporabile proti novinarjem pri opravljanju njihove poklicne dolžnosti; meni, da takšen napad na medije ni sprejemljiv;

3. poziva ruske oblasti, da odredijo preiskavo o kršitvi človekovih pravic na obeh shodih ter da odkrijejo kršitelje in jih privedejo pred sodišče;

4. poziva spodnji dom ruskega parlamenta-dumo, naj ustanovi delovno skupino, ki bo raziskala, zakaj je bila proti mirnim protestnikom uporabljena sila v tako velikem obsegu;

5. poziva Komisijo in Svet, naj v stikih z rusko vlado jasno izrazita ta stališča, zlasti na naslednjem vrhu EU-Rusija, ki bo potekal dne 18. maja 2007 v Samari;

6. poziva rusko vodstvo, naj stori vse, kar je v njegovi moči, da prepreči ponovitev teh obžalovanja vrednih dogodkov, zlasti v obdobju pred naslednjimi predsedniškimi in parlamentarnimi volitvami, ter naj sodelovanje v demokratičnem procesu zagotovi vsem političnim strankam ter gibanjem; poziva osrednjo volilno komisijo ter rusko sodstvo, naj pazljivo, objektivno in nepristransko spremljajo volilno kampanjo in volilne postopke;

7. je globoko vznemirjen nad pojavljajočim se vzorcem ruske oblasti, ki proti opozicijskim aktivistom uporablja pretirano veliko silo, kar vzbuja globoko zaskrbljenost glede demokracije ter spoštovanja človekovih pravic v Ruski federaciji;

8. ponovno poziva k okrepitvi dialoga o človekovih pravicah med EU in Rusijo, da ta postane učinkovitejši in bolj usmerjen v rezultate ter obenem celovito in na vseh ravneh vključuje Evropski parlament, da se utrdi ta element v novem PCA, o katerem naj bi se kmalu začela pogajanja;

9. poudarja, da je za dosego vidnega napredka na področju demokracije v Rusiji, potrebno skupno politiko EU in dvostranske odnose držav članic z Rusijo voditi v skladu s skupno dogovorjenimi načeli in skupnimi stališči;

10. poziva ruske oblasti, naj v obdobju pred parlamentarnimi in predsedniškimi volitvami v celoti spoštujejo demokratične vrednote in načela, ki jih je določila Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi in Svetu Evrope; poziva Svet Evrope, naj razišče kršitve človekovih pravic na shodih v Moskvi in Sankt Peterburgu;

11. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Svetu Evrope ter vladi in parlamentu Ruske federacije.

P6_TA(2007)0170

Ugrabitev novinarja Alana Johnstona v Gazi

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o ugrabitvi novinarja Alana Johnstona v Gazi

Evropski parlament,

— ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,

A. ker so Alana Johnstona, novinarja televizijske mreže BBC, 12. marca 2007 v Gazi ugrabili oboroženi neznanci, ko se je vračal domov, in še vedno ni znano, kje je,

B. ker je Johnston zadnja tri leta kljub naraščajočemu nasilju živel v Gazi prav zato, da bi svetu poročal, kaj se tam dogaja,

C. ker so palestinski mediji, javnost in politiki z vseh strani ugrabitev obsodili, pozivajo k takojšnji izpustitvi novinarja in zahtevajo, da se ugrabljanje nasploh konča, kar je dokaz, da tamkajšnje prebivalstvo Johnstonovo delo zelo ceni,

D. ker je predsednik Palestinske nacionalne uprave Mahmud Abas javno izjavil, da obstajajo verodostojni dokazi o tem, da je Johnston še živ, da je na varnem in da je znano, katera skupina ga je ugrabila,

E. ker nobena skupina ni prevzela odgovornosti za ugrabitev Alana Johnstona, ki so jo obsodili predsednik Abas in vodje najpomembnejših palestinskih gibanj,

F. ker je bilo po podatkih organizacije Committee to Protect Journalists, organizacije Novinarji brez meja in Mednarodne zveze novinarjev (IFJ)na območju Gaze od avgusta 2005 ugrabljenih petnajst tujih novinarjev, tisočem po vsem svetu pa vsakodnevno grozijo ugrabitve, nasilje in ustrahovanje,

G. ker BBC upravičeno uživa ugled ene vodilnih svetovnih televizijskih mrež, ki pri poročanju spoštuje vrednote, kot sta nepristranskost in poštenost,

H. ker je svoboda tiska izjemno pomembna za demokracijo ter spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin, saj ima ključno vlogo pri svobodi izražanja mnenj in idej, državljanom pa omogoča uspešno sodelovanje v demokratičnih procesih,

1. poziva k takojšnji in brezpogojni izpustitvi Alana Johnstona nepoškodovanega ter k njegovi vrnitvi na varno;

2. v teh hudih trenutkih izraža iskreno podporo Johnstonovi družini, pa tudi njegovim sodelavcem in upravi televizijske mreže BBC, ki so se neutrudno borili za to, da bi se javnost in politiki zavzeli za njegovo izpustitev;

3. izraža spoštovanje Alanu Johnstonu kot novinarju izjemne integritete, ki je za mrežo BBC delal šestnajst let, še zlasti pa za njegovo delo v zadnjih treh letih v Gazi, kjer je bil edini stalni tuji poročevalec iz večjih medijskih hiš;

4. izraža solidarnost s prizadevanji Mednarodne zveze novinarjev (IFJ) in njenih sindikalnih organizacij njenih članic, vključno s palestinskim novinarskim sindikatom, za Johnstonovo izpustitev in za novo mednarodno zavezo, da bodo grožnje neodvisnemu novinarstvu odpravljene; v zvezi s tem opominja na peticijo, ki jo je IFJ dne 19. aprila 2007 posredovala Palestinski nacionalni upravi, podpisalo pa jo je tudi 197 poslancev Evropskega parlamenta;

5. poziva Palestinsko nacionalno upravo, naj se bolj zavzame za Johnstonovo čimprejšnjo izpustitev, naj zagotovi, da bodo lahko novinarji v Gazi opravljali svoje delo brez strahu pred ugrabitvijo ali nadlegovanjem, ter poskrbi, da bodo vsi napadi na novinarje in druge civiliste temeljito raziskani in da bodo krivci sodno preganjani;

6. poziva službo Evropske komisije za tehnično pomoč na Zahodnem bregu in v Gazi, diplomatske predstavnike držav članic EU ter visokega predstavnika za skupno zunanjo in varnostno politiko, naj okrepijo in uskladijo dejavnosti za Johnstonovo izpustitev ter podprejo podobna prizadevanja Palestinske nacionalne uprave;

7. obsoja omenjeni dogodek in tudi vse druge primere nasilja in ustrahovanja, uperjenega proti neodvisnemu novinarstvu in svobodi izražanja; poudarja, da mora biti varnost novinarjev glavna skrb vseh, ki so zavezani odprti in demokratični družbi ter prizadevanju za mir po vsem svetu, v skladu z resolucijo varnostnega sveta Združenih narodov S/RES/1738 (2006), ki je bila soglasno sprejeta 23. decembra 2006;

8. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, visokemu predstavniku za skupno zunanjo in varnostno politiko, vladam in parlamentom držav članic, predsedniku Palestinske nacionalne uprave, palestinskemu zakonodajnemu svetu in generalnemu sekretarju ZN.

P6_TA(2007)0171

Stanje človekovih pravic na Filipinih

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o stanju človekovih pravic na Filipinih

Evropski parlament,

— ob upoštevanju poročila neodvisne komisije o umoru predstavnikov medijev in aktivistov, ki ji je predsedoval sodnik Jose Melo (Melova komisija), objavljenega 22. februarja 2007,

— ob upoštevanju predhodnega poročila Philipa Alstona, posebnega poročevalca Združenih narodov za izvensodne, nagle in samovoljne usmrtitve,

— ob upoštevanju izjave posebnega poročevalca Združenih narodov Martina Scheinina o spodbujanju in zaščiti človekovih pravic in temeljnih svoboščin v boju proti terorizmu z 12. marca 2007,

— ob upoštevanju obljub filipinske vlade mednarodni skupnosti pred njeno izvolitvijo v odbor Združenih narodov za človekove pravice,

— ob upoštevanju Konvencije proti mučenju in drugim krutim, nečloveškim ali poniževalnim kaznim ali ravnanju iz leta 1984, ki so jo Filipini ratificirali 18. junija 1986, ter Prvega in Drugega izbirnega protokola h tej konvenciji, ki določata pritožbe posameznikov in obiske neodvisnih organov v zaporih,

— ob upoštevanju Mednarodne konvencije Združenih narodov o prisilnih izginotjih iz leta 2006,

— ob upoštevanju kongresnih in lokalnih volitev 14. maja 2007 na Filipinih in načrtovane napotitve misije EU za opazovanje volitev,

— ob upoštevanju skupne izjave sopredsednikov 16. ministrskega srečanja EU-ASEAN z dne 15. marca 2007,

— ob upoštevanju azijsko-evropskega srečanja ministrov za zunanje zadeve v Hamburgu 28. in 29. maja 2007,

— ob upoštevanju izjave predsedstva v imenu Evropske unije o popolni odpravi smrtne kazni na Filipinih z dne 26. junija 2006,

— ob upoštevanju nacionalnega strateškega dokumenta Evropske komisije in nacionalnega okvirnega programa za obdobje 2005–2006 za Filipine,

— ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Filipinih,

— ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,

A. ker se je v zadnjih letih število politično motiviranih umorov na Filipinih močno povečalo in je položaj človekovih pravic v državi močno zaskrbljujoč,

B. ker je lokalna organizacija za človekove pravice Karapatan od leta 2001 zabeležila 180 prisilnih izginotij in več kot 800 ustreljenih žrtev, večinoma neznanih storilcev,

C. ker so večino ubitih žrtev – kot so člani opozicijskih strank, predstavniki cerkve, vodje skupnosti, kmeti, novinarji, odvetniki, zagovorniki človekove pravice, predstavniki sindikatov ali zgolj priče izvensodnih usmrtitev – predstavniki vlade obtožili, da so člani nezakonitih oboroženih skupin in 'teroristi',

D. ker je predsednica Republike Filipini Gloria Macapagal-Arroyo imenovala zgoraj navedeno Melovo komisijo za preiskavo tega problema in državno policijsko skupino (skupina Usig) za ustrezno raziskavo umorov in kaznovanje storilcev,

E. ker so ugotovitve Melove komisije in rezultati preiskav posebnega poročevalca Združenih narodov za izvensodne, nagle in samovoljne usmrtitve pokazale, da so bile v omenjene politične umore vpletene filipinske oborožene sile (AFP) in ker se storilce umorov redko obtoži, aretira ali sodno preganja,

F. ker priporočila Melove komisije vključujejo ustanovitev neodvisne civilne preiskovalne agencije s pooblastilom za izvršitev sodnega naloga in za aretiranje, usposabljanje tožilcev, ustanovitev posebnih sodišč za obravnavo teh primerov, krepitev programa za zaščito prič, okrepitev preiskovalne zmogljivosti policije, ter usmerjanje in usposabljanje varnostnih sil,

G. ker je predsednica Arroyo na podlagi priporočil Melove komisije objavila načrt s šestimi točkami za prenehanje izvensodnih umorov, ki vključuje zahtevo, da mora ministrstvo za pravosodje razširiti in okrepiti program za zaščito prič, vrhovno sodišče oblikovati posebna sodišča za sojenje obtoženim političnega umora ali umora iz ideoloških razlogov, oborožene sile Filipinov izdati nov dokument o odgovornosti pri vodenju in poveljevanju oboroženim silam ter ministrstvom za pravosodje in nacionalno obrambo uskladiti delovanje z neodvisno Melovo komisijo za človekove pravice ter nalog za ministrstvo za zunanje zadeve, da na Evropsko unijo, Španijo, Finsko in Švedsko naslovi uradno prošnjo za napotitev preiskovalcev za pomoč komisiji,

H. ker nedavni protiteroristični ukrepi vlade vzbujajo resno zaskrbljenost zaradi morebitnega kršenja človekovih pravic pridržanih oseb na podlagi te zakonodaje,

1. izraža močno zaskrbljenost zaradi naraščajočega števila političnih umorov v zadnjih letih na Filipinih; poziva filipinske oblasti, naj potrebne preiskave opravijo pravočasno, podrobno in pregledno ter odgovorne privedejo pred sodišče;

2. najostreje obsoja umor predane zagovornice človekovih pravic Siche Bustamante-Gandinao, ki je bila umorjena le nekaj dni po pričevanju posebnemu poročevalcu Združenih narodov za izvensodne, nagle in samovoljne usmrtitve, in izraža zaskrbljenost, ker o tem pomembnem primeru ni bilo nikakršne policijske preiskave;

3. meni, da se lahko s sprejetjem zakona o človekovi varnosti 2007, ki bo začel veljati julija 2007, kršenje človekovih pravic s strani varnostnih sil le še poveča, saj bo omogočal aretacije brez sodnega naloga in samovoljni odvzem prostosti do treh dni; glede tega poziva filipinsko vlado, naj sprejme konkretne varnostne ukrepe za preprečitev kršenja človekovih pravic, ki bi lahko izhajalo iz tega zakona;

4. obsoja napade na zakonite opozicijske skupine in oblasti poziva, naj miroljubnih opozicijskih skupin ne obtožujejo več prikritega sodelovanja z nezakonitimi oboroženimi skupinami;

5. pozdravlja ustanovitev in priporočila Melove komisije, ustanovitev skupine Usig in izjavo predsednice Arroyo z dne 30. januarja 2007, da pod nobenim pogojem ne tolerira kršenja človekovih pravic, kar je prvi korak;

6. poziva filipinsko vlado, naj sprejme ukrepe za odpravo sistematičnega ustrahovanja in nadlegovanja prič v procesih zaradi umorov ter jim zagotovi resnično učinkovito zaščito; poudarja, da treba tudi nehati hujskati k nasilju proti nekaterim političnim skupinam ali skupinam civilne družbe in ponovno vzpostaviti mehanizme odgovornosti za nadzor nad vladnimi kršitvami; v zvezi s tem zlasti poziva filipinskega varuha človekovih pravic, naj resno uporabi svojo ustavno vlogo pri odzivu na izvensodne umore, za katerimi stojijo javni uslužbenci;

7. izraža pozitivno stališče glede načrta šestih točk, ki ga je sprejela vlada za odpravo političnih umorov; vendar poudarja, da mora filipinska vlada pokazati veliko mero zavezanosti pri preiskavi omenjenih primerov umorov in pripravljenost, da storilce, vključno s predstavniki varnostnih sil, privede pred sodišče; ugotavlja, da je bila večina policijskih preiskav doslej pomanjkljiva;

8. pozdravlja, da je predsednica Arroyo podpisala zakon o prepovedi smrtne kazni na Filipinih 24. junija 2006 (Act No. 9346 – „An Act Prihibiting the Imposition of Death Penalty in the Philippines“); ob tem filipinske oblasti poziva, naj ratificirajo novo konvencijo Združenih narodov o prisilnih izginotjih in sprejmejo izvedbene predpise;

9. izraža zaskrbljenost, da vzdušje nekaznovanja povzroča okrnjenje javnega zaupanja v pravno državo in da umori ustvarjajo vzdušje, v katerem Filipinci ne morejo svobodno uživati pravice do političnega izražanja in združevanja;

10. poziva predsednico Arroyo, naj nemudoma ukrepa, da ne bo prišlo do ponovnih izbruhov nasilja pred prihodnjimi volitvami in med njimi;

11. poziva filipinsko vlado, naj zagotovi varnost osebam, ki se prijavljajo za ponovno razdelitev zemljišč v okviru programa celovite kmetijske reforme, in pospeši izvajanje programa za zemljiško reformo, da se obvlada eden izmed temeljnih razlogov političnega nasilja;

12. pozdravlja izjavo Komisije, da bo filipinski vladi pomagala v prizadevanjih v zvezi z izvensodnimi poboji in napotila skupino strokovnjakov;

13. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Svetu Združenih narodov za človekove pravice, državam članicam ASEAN ter vladi in parlamentu Filipinov.

P6_TA(2007)0172

Zimbabve

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 26. aprila 2007 o Zimbabveju

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svojih predhodnih resolucij z dne 15. januarja 2004 ([1]), 16. decembra 2004 ([2]), 7. julija 2005 ([3]) in 7. septembra 2006 ([4]),

— ob upoštevanju izrednega vrha Južnoafriške razvojne skupnosti (SADC), ki je 28. in 29. marca 2007 potekal v Dar es Salaamu v Tanzaniji,

— ob upoštevanju izjave predsedstva Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU z dne 21. marca 2007 o slabem ravnanju z zimbabvejskim opozicijskim poslancem Nelsonom Chamiso,

— ob upoštevanju skupnega stališča Sveta 2007/120/SZVP ([5]) z dne 19. februarja 2007 o podaljšanju omejevalnih ukrepov proti Zimbabveju do 20. februarja 2008,

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 236/2007 ([6]) o razširitvi seznama oseb v Zimbabveju, za katere veljajo omejevalni ukrepi,

— ob upoštevanju deklaracije Afriškega foruma za civilno družbo 2007 z dne 24. marca 2007 o Zimbabveju,

— ob upoštevanju poročila mednarodne krizne skupine z dne 5. marca 2007 z naslovom „Zimbabve: premik z mrtve točke?“,

— ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,

A. ker ta mesec zaznamuje 27. obletnica neodvisnosti Zimbabveja, vendar mora zimbabvejsko ljudstvo svojo svobodo šele doseči,

B. ker so člani opozicijskih strank, skupin civilne družbe in posamezniki v Zimbabveju žrtve napadov in/ali samovoljnih aretacij ter nasilja policijskih in vladnih varnostnih služb, in sicer v ozračju sistematičnega političnega nasilja, katerega cilj je uničiti strukture opozicije in civilne družbe pred volitvami leta 2008,

C. ker je bilo po nasilni prekinitvi opozicijskega zborovanja 11. marca 2007, kjer sta bili ubita dva človeka, aretiranih več kot 300 članov skupin civilne družbe in opozicijskih strank,

D. ker je predsedstvo Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU izjavilo, da „najostreje obsoja surov napad na svojega kolega Nelsona Chemisa“,

([1]) UL C 92 E, 16.4.2004, str. 417.
([2]) UL C 226 E, 15.9.2005, str. 358.
([3]) UL C 157 E, 6.7.2006, str. 491.
([4]) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0358.
([5]) UL L 51, 20.2.2007, str. 25.
([6]) Uredba Komisije (ES) št. 236/2007 z dne 2. marca 2007 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 314/2004 o nekaterih omejevalnih ukrepih proti Zimbabveju (UL L 66, 6.3.2007, str. 14).

E. ker se že osem let slabšajo politične in gospodarske razmere v državi in Zimbabvejci še vedno trpijo hudo pomanjkanje hrane, Svetovni program za hrano pa je v prvih treh mesecih leta 2007 zagotovil nujno pomoč v hrani 1,5 milijona Zimbabvejcem, vendar ocenjuje, da jih več kot 4,5 milijona trpi zaradi podhranjenosti;

F. ker je pričakovana življenjska doba v Zimbabveju ena najnižjih na svetu, saj znaša 37 let za moške in 34 let za ženske, 20 odstotkov odraslih je HIV-pozitivnih, vsak teden pa zaradi te bolezni umre več kot 3200 ljudi, zaradi česar ima ta država najvišjo stopnjo osirotelosti na svetu,

G. ker 80 odstotkov prebivalstva živi pod pragom revščine, država ima 80-odstotno stopnjo brezposelnosti v formalnem sektorju, maloštevilni zaposleni Zimbabvejci pa ne zaslužijo niti za zadovoljevanje svojih osnovnih potreb, soočajo se z množičnim razvrednotenjem strokovnega znanja, korupcijo, nedosegljivimi šolninami ter zlomom zdravstvenega sistema in osnovnih storitev,

H. ker tretjina Zimbabvejcev živi v sosednjih državah, ker je na milijone Zimbabvejcev že zbežalo iz države in ker trenutno iz države vsak mesec zbeži 50.000 Zimbabvejcev,

I. ker v regiji narašča zaskrbljenost zaradi posledic zimbabvejske gospodarske katastrofe za sosednje države,

J. ker je treba v skladu z zakonom o javnem redu in varnosti za vse oblike zbiranja več kot treh ljudi dobiti predhodno soglasje policije, kar je posledica sprememb ustave, ki jih je pred februarjem 2007 uvedel predsednik Robert Mugabe, in ker so predpisi o medijih represivni, zakon o volitvah pa nedemokratičen,

K. ker številni Zimbabvejci ne vedo za nasilje, ki ga nad opozicijo in aktivisti civilne družbe izvajajo varnostne sile, saj ni neodvisnega dnevnega tiska in medijev; ker so zgodbe o žrtvah nasilja zelo razširjene,

L. ker bodo imele po ocenah Mednarodnega denarnega sklada v letu 2007 vse afriške države pozitivno gospodarsko rast razen Zimbabveja, katerega gospodarstvo se je v zadnjem desetletju zmanjšalo za 40 odstotkov in se bo letos še za nadaljnjih 5,7 odstotka,; ker je v Zimbabveju prišlo do tehnično opredeljene hiperinflacije, ko je letna inflacija marca 2007 poskočila na 2200 odstotkov, po mnenju Mednarodnega denarnega sklada pa bi lahko do konca leta presegla 5000 odstotkov,

M. ker po mnenju zimbabvejske zbornice rudnikov grozi zlom sektorju pridobivanja zlata, ki je največji izvoznik države in predstavlja 52 odstotkov njene proizvodnje rudnin; ker je v podobnem položaju zimbabvejska tobačna industrija, ki predstavlja približno 50 odstotkov zunanje menjave države, preložen pa je tudi začetek prodajne sezone tobaka za leto 2007; in ker je kmetijska proizvodnja od leta 1998 padla za 80 odstotkov,

N. ker je razvoj Afrike prednostna naloga za zahodne demokracije, ker je samo s pomočjo mogoče doseči le malo in ker se od afriških vlad pričakuje zavezanost demokraciji, pravni državi in spoštovanju človekovih pravic,

O. ker morajo Afriška unija, Južnoafriška razvojna skupnost (SADC), zlasti pa Južna Afrika pomembno prispevati k reševanju krize in ker srečanje SADC 28. in 29. marca 2007 predstavlja pomemben korak v tej smeri,

1. ostro obsoja Mugabejevo diktaturo zaradi njenega neusmiljenega zatiranja Zimbabvejcev, opozicijskih strank in skupin civilne družbe ter uničenja zimbabvejskega gospodarstva, kar je le še povečalo bedo, v kateri živijo milijoni Zimbabvejcev;

2. pozdravlja sklepe Sveta z dne 23. aprila 2007, ki izražajo globoko zaskrbljenost nad hitrim poslabševanjem razmer v Zimbabveju in obsežnimi kršitvami človekovih pravic, do katerih še prihaja v državi, ter poziva zimbabvejsko vlado, naj kot podpisnica pogodbe SADC in njenih protokolov, Ustanovne listine Afriške unije, Afriške listine o človekovih pravicah in pravicah narodov ter načel Novega partnerstva za razvoj Afrike spoštuje svojo lastno zavezanost demokratičnim načelom, človekovim pravicam in pravni državi;

3. obžaluje, da je kljub razmeram v državi, regionalnim in mednarodnim kritikam ter 27-letni vladavini centralni odbor ponovno imenoval Roberta Mugabeja za predsedniškega kandidata stranke Zimbabvejska afriška nacionalna unija — patriotska fronta (Zanu-PF) na volitvah leta 2008 ter da že poteka kampanja ustrahovanja, da bi uničili strukture opozicije in civilne družbe ter zagotovili rezultat parlamentarnih in predsedniških volitev;

4. ponovno poziva Roberta Mugabeja, naj drži svojo obljubo ter odstopi raje prej kot kasneje, kar bi pomenilo največji možni posamični korak k oživitvi zimbabvejske družbe, politike in gospodarstva;

5. ostro obsoja nasilno prekinitev molitvenega shoda v okviru kampanje za rešitev Zimbabveja, ki so ga 11. marca 2007 priredili Mugabejevi nasprotniki; zlasti obsoja umore in izraža globoko žalost ob smrti opozicijskega aktivista Gifta Tandareja, ki je bil ustreljen, njegovo truplo ukradeno in skrivoma pokopano brez vednosti njegove družine, Itaija Manyerukeja, ki je umrl dan za tem, ko ga je policija hudo pretepla, in novinarja Edmora Chikomba, ki je umrl 30. marca 2007;

6. močno obsoja napade na opozicijske voditelje in kasnejše aretacije Morgana Tsvangiraija, predsednika Gibanja za demokratične spremembe (MDC), Nelsona Chamise, Grace Kwinjeh, Lovemora Madhukuja, Williama Bangoja, Sekai Holland, Tendaija Bitija, Arthurja Mutambare in številnih drugih, nasilno ravnanje policijskih sil z njimi ter prepoved medicinske oskrbe zunaj Zimbabveja; globoko obžaluje, da je zimbabvejska policija okrutno napadla številne druge udeležence shoda; izraža veliko osuplost, da je tedaj zimbabvejski minister za informiranje Sikhanyiso Ndlovu zavrnil poročila o policijskem nasilju in mučenju ter namesto tega opozicijo obtožil napada na policijo;

7. izraža nasprotovanje ponovni aretaciji članov gibanja MDC, vključno z Morganom Tsvangiraijem in drugimi, 28. marca 2007, priprtju številnih opozicijskih aktivistov, vključno z Ianom Makonejem, posebnim svetovalcem g. Tsvangiraija, ponovnim napadom na člane gibanja MDC, sodnim in izvensodnim sojenjem proti njim na podlagi nevzdržnih obtožb ter nenehnim aretacijam in ugrabitvam osumljenih članov opozicije;

8. meni, da je nesprejemljiv napad na Nelsona Chamiso med potjo na letališče v Harareju, od koder naj bi poletel na zasedanje Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU;

9. je globoko zaskrbljen nad vestjo, da je bilo 23. aprila 2007 aretiranih 56 žensk zimbabvejske nevladne organizacije „Women of Zimbabwe Arise“ in da je bilo skupaj z njimi v ječo zaprtih deset njihovih otrok;

10. močno obsoja vsesplošno policijsko in vojaško nasilje nad civilisti, kot se je zgodilo na večer pred veliko nočjo, ko so do zob oborožene posebne enote policije napadle ljudi, ki so čakali na prevoz do svojih počitniških ciljev — taktika, katere jasni namen je širjenje strahovlade;

11. poziva vlado Zimbabveja, naj obnovi pravno državo ter nemudoma ustavi nasilne napade na opozicijo, skupine civilne družbe in posameznike, naj ustavi „izginotja“ in samovoljna pridržanja, naj preneha z mučenjem in zlorabo pripornikov, naj spoštuje sodišča in pravnike ter spoštuje in podpira pravice do svobodnega izražanja in zbiranja;

12. poziva vlado Zimbabveja, naj nemudoma začne proces za končanje krize v državi z dogovorom o verodostojnem časovnem načrtu za demokratično tranzicijo, takojšnjo obnovitev pravne države, okvir za svobodne in poštene volitve pod mednarodnim nadzorom ter za prehodna zagotovila nepristranskega nadzora ključnih državnih institucij, kot sta vojska in policija;

13. poziva tudi k sprejetju potrebnih ustavnih sprememb in da mora biti volilna komisija ustrezno pooblaščena kot resnično neodvisen organ, ki bo lahko nadziral potek svobodnih in poštenih volitev, s preglednim sistemom, ter meni, da bo pomemben del tega postopka popoln nadzor nad glasovnicami, ki se bodo ustrezno preverjale od začetka do konca z verodostojnim zapisom o tem, koliko jih je bilo natisnjenih, koliko razdeljenih vsakemu okrožju in koliko veljavno uporabljenih;

14. v tem oziru ponuja pomoč pri izvajanju vsakega sporazumnega postopka, ki bo vzpostavil temelj za resnično svobodne in poštene volitve, vključno z uporabo misije EU za opazovanje volitev, in verjame, da bodo tudi druge organizacije, kot je Commonwealth, pozvane, naj pošljejo opazovalce na volitve;

15. pozdravlja znova doseženo enotnost ciljev med opozicijskimi strankami in skupinami v Zimbabveju, vključno z vsemi elementi gibanja MDC, cerkvami in Zimbabvejskim kongresom sindikatov (ZCTU), ter njihovo odločenost za sodelovanje pri kljubovanju pritisku vlade za dosego demokracije in svobode ljudstva;

16. pozdravlja priznanje SADC, da je v Zimbabveju prišlo do krize, in imenovanje predsednika Južne Afrike Thaboja Mbekija za olajšanje dialoga med stranko Zanu-PF in opozicijskim gibanjem MDC; podpira odkrito oceno razmer v Zimbabveju zambijskega predsednika Levyja Mwanawase, ganskega predsednika Johna Kuffourja, nadškofa Desmonda Tutuja in nadškofa Piusa Ncubeja iz Bulawayja; poudarja, da Zimbabve ni pod gospodarskimi sankcijami in da so omejevalni ukrepi usmerjeni samo proti Mugabejevemu režimu; pozdravlja pobudo SADC za iskanje rešitve, ki bi koristila tako državljanom Zimbabveja kot celotni regiji; poziva celotno mednarodno skupnost, zlasti pa afriške narode, naj izkoristijo to priložnost;

17. zaupa, da bo posredovanje južnoafriškega predsednika Mbekija napravilo konec sedanjemu obdobju nasilja in zastraševanja, brez česar nista mogoča ustrezna izpolnitev njegovega mandata za olajšanje dialoga med opozicijo in vlado Zimbabveja ter širok nacionalni dialog, ki bo presegal stranki Zanu–PF in MDC ter bo vključeval cerkvene voditelje, podjetja, sindikate in druge akterje civilne družbe;

18. podpira študentsko gibanje v Zimbabveju, katerega voditelje in aktiviste vedno znova zapirajo, pretepajo in nadlegujejo, ter še vedno trajajočo kampanjo ZCTU in jim čestita za njihov pogum pri izvedbi dvodnevne „nacionalne odsotnosti“ *(national stay away)*, s čimer so opozorili na nezmožnost predsednika Mugabeja, da bi ustavil gospodarsko sesedanje države, kljub poročilom o policijskem nasilju in dejstvu, da je policija hudo napadla voditelje ZCTU po njihovih zadnjih demonstracijah leta 2006; obžaluje, da z nasilno vlado ni mogoče konstruktivno sodelovanje;

19. obžaluje obnovljeno izjavo o nameri zimbabvejske vlade, da bo nadlegovala in ukinila nevladne organizacije, za katere meni, da podpirajo opozicijo in politične spremembe, ter to grožnjo razume kot resen znak neodkritosti vlade v zvezi z iskanjem poti naprej za državo;

20. poziva Svet, naj zagotovi, da bodo vse države članice dosledno izvajale veljavne omejevalne ukrepe, vključno z embargom na orožje in prepovedjo potovanj, in poudarja, da se Zimbabve ne more obravnavati kot ločeno vprašanje od širših odnosov med EU in Afriko; zato poziva Svet, naj zagotovi, da nihče s seznama oseb, za katere velja prepoved, ne bo povabljen na načrtovano srečanje na vrhu EU-Afrika, ki bo decembra 2007 v Lizboni, niti se ga ne bo udeležil; meni, da popuščanje pri uporabi usmerjenih sankcij resno ogroža politiko EU proti Zimbabveju ter povzroča veliko razočaranje tistim v Zimbabveju, ki iščejo podporo mednarodne skupnosti;

21. nadalje poziva Svet, naj poveča obseg usmerjenih omejevalnih ukrepov in razširi seznam posameznikov, za katere velja prepoved in ki jih zadevajo ti ukrepi, da bo zajemal še večji del vplivnih krogov okrog Mugabeja, vključno z vladnimi ministri, poslanci in guvernerji, vojaškim osebjem, osebjem obveščevalne agencije CIO in policije, ter guvernerjem Centralne banke Zimbabveja;

22. ugotavlja, da je EU najpomembnejša država donatorka za Zimbabve s celotnimi sredstvi v višini 193 milijonov EUR v letu 2006, od tega celotna sredstva držav članic EU štejejo 106,9 milijona EUR, celotna sredstva Komisije pa 86,1 milijona EUR, in da je 94,7 milijona EUR namenjeno za pomoč v hrani ter humanitarno in nujno pomoč, 49,9 milijona EUR pa za človekov in socialni razvoj; vendar globoko obžaluje, da Mugabejev režim manipulira s to podporo, zlasti s pomočjo v hrani, uporablja jo kot politično orožje za kaznovanje tistih, ki si upajo nasprotovati režimu;

23. vztraja, da je treba vso pomoč, namenjeno Zimbabveju, dostaviti prek resnično nevladnih organizacij in da mora doseči ljudi, ki jim je namenjena, ne da bi jo kakorkoli prestregli predstavniki Mugabejevega režima;

24. poziva Združeno kraljestvo, ki je aprila 2007 ponovno prevzelo predsedovanje Varnostnemu svetu Združenih narodov, naj uvrsti Zimbabve na dnevni red Varnostnega sveta ter pričakuje, da bo Južna Afrika igrala konstruktivno vlogo kot nestalna članica Varnostnega sveta;

25. ponavlja svojo zahtevo, da Mugabejev režim ne sme imeti nikakršne finančne ali propagandne koristi niti od priprav na svetovno prvenstvo v nogometu leta 2010 niti od samega turnirja; s tem v zvezi poziva Južno Afriko, ki prireditev gosti, in FIFO, naj Zimbabve izključita iz sodelovanja na srečanjih pred svetovnim prvenstvom, organizacije prijateljskih srečanj državnih reprezentanc ali iz tega, da bi gostil državne reprezentance, ki sodelujejo na prireditvi;

26. pozdravlja pobudo Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU, da se v Zimbabve napoti skupna delegacija, ki bi se o razmerah prepričala na kraju samem; poziva Skupno parlamentarno skupščino AKP-EU, naj čim prej izpelje to poizvedovanje, in poziva zimbabvejsko vlado, naj vsem članom takšne delegacije odobri vstop v Zimbabve; poudarja, da bi morala imeti delegacija dostop do vseh področij civilne družbe in ne bi smela biti omejena na srečanja s skupinami, ki jih organizira vlada; zahteva, da Komisija organizira obisk Zimbabveja, in poziva oblasti v tej državi, naj sodelujejo glede zamisli o takšnem obisku;

27. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, vladi in parlamentu Zimbabveja, vladi in parlamentu Južne Afrike, generalnemu sekretarju Južnoafriške razvojne skupnosti, sopredsednikoma Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU, predsednikoma komisije in izvršnega sveta Afriške unije, generalnemu sekretarju Commonwealtha, generalnemu sekretarju Združenih narodov, vladam držav G8 in predsedniku Mednarodnega združenja nogometnih zvez (FIFA).